



РУССКО-ТИБЕТСКИЙ СЛОВАРЬ

РУССКО-
ТИБЕТСКИЙ
СЛОВАРЬ

ཡུ་རུ་སུ་བོད་འཇ་སྐྱར་གྱི་ཚིག་མཛོད།





«Язык — основа всех учений,
Материал всех вед,
База всех слов и выражений.
Путь изучения наук и искусства
Проходит через обучение языку».

*Тхоми Самбхота
(Основатель тибетской письменности)*



ཡུ་རུ་སུ་བོད་འཛུགས་གྱི་ཚིག་མཛོད།

ཡུ་རུ་སུ་བོད་འཛུགས་ཡིན་ཏེ་གྱིས་ཚོམ་སྒྲིག་བྱས་པ།

གནམ་ལྷགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་།

མོ་སི་ཀོ། ༢༠༢༢།



РУССКО-ТИБЕТСКИЙ СЛОВАРЬ

Горячев А.В., Тарасов И.Ю.

«НАМЧАК»
МОСКВА 2000

Горячев А.В., Тарасов И.Ю.

Русско-тибетский словарь — Издание первое — М.:
2000. 480 стр.

ISBN 5-88230-099-1

Настоящее издание осуществлено при содействии Института Общегумани-
тарных Исследований. Москва 2000

Словарь содержит около 12 000 слов русского языка, широко
распространенные фразеологические обороты и устойчивые
словосочетания с переводом на тибетский язык. Включает в себя
оригинальную русскую транскрипцию.

Словарь рассчитан на читателей с разной степенью подготовки.
Он вполне пригоден для общения и перевода текстов средней
трудности.

Оригинал-макет Ольги Бондаревой

Корректор — Вероника Сидоренко

© Составление, транскрипция, вступительные статьи, редакция

Горячев А.В., Тарасов И.Ю., — 2000

© Компьютерный набор "Намчак", — 1999

ISBN 5-88230-099-1

От издателей

Настоящий Русско-тибетский словарь, выпускаемый авторской группой "Намчак", является учебным пособием по тибетскому языку. Он предназначен для лиц, изучающих тибетский язык и работающих с ним.

Словарь содержит около 12 000 слов русского языка, в него включены широко используемые словосочетания и фразеологические обороты литературного и обиходного языка, а также санскритские философские термины и имена собственные.

Приводимая в нём русская транскрипция делает его достаточно лёгким в использовании, так как довольно прочтение слов по фонетическим правилам отличается от устоявшегося произношения слов, используемых в живом разговорном тибетском языке.

В тибетской части словаря составители постарались дать значения слов и выражений, употребляющихся не только в разговорной и вежливой речи, но и в письменной форме, что позволит изучающим тибетский язык значительно расширить словарный запас и свободно общаться с носителями языка.

Транскрипция дана по лхасскому произношению. Составители признают, что представленная работа весьма далека от совершенства, но надеются, что она поможет в изучении живого разговорного тибетского языка всем желающим.

Обо всех замечаниях и пожеланиях просьба сообщать по электронному адресу: padma@iname.com

"Намчак"

Предисловие

Тибетский язык распространен в Гималайском регионе, главным образом в Тибете, Бутане, Сикиме, Ладаке, а также в тибетских колониях таких стран, как Непал и Индия.

Создание тибетской письменности, которой тибетцы пользуются до сих пор, традиционно относится к 633 г., ко времени правления тибетского царя Сонгцэн Гампо. Согласно историческим сведениям Сонгцэн Гампо отправил в Кашмир своего министра Тхоми Самбхоту, который с помощью индийских ученых на основе письма брахми создал тибетское письмо. За тысячу лет, начиная с VII века н. э., тибетская орфография не претерпела существенных изменений, сохранив до наших дней особенности древнетибетского произношения.

Стилистическое многообразие тибетского языка в практических целях можно условно свести к следующим разновидностям.

Стиль устного просторечия — ཕུལ་སྐད།

Стиль вежливой разговорной речи — ཇེ་སྐད།

Стиль литературно-художественный — ལྷན་རྒྱུ།

Стиль религиозно-философский — ཚེས་སྐད།

В устной речи применяются в основном два первых стиля. Для общения с равными по положению и по возрасту людьми используется стиль устного просторечия. Для общения с духовными лицами, старшими по возрасту и почтенными людьми обычно используется вежливый разговорный стиль.

Тибетский язык имеет три основных диалекта:

1. Диалект Центрального Тибета རྒྱལ་སྐད།

2. Диалект Восточного Тибета བཅའ་སྐད།

3. Диалект района Амдо ཡམ་སྐད།

Основные правила синтаксиса тибетского языка

1. Подлежащее предшествует сказуемому, которое занимает место в конце предложения.
2. Определение предшествует определяемому.
3. Дополнения и обстоятельства предшествуют сказуемому.

Глаголы тибетского языка употребляются в настоящем, прошедшем и будущем времени (см. табл. 3). Некоторые глаголы имеют форму повелительного наклонения. В конце предложения всегда ставится либо связующий глагол (см. табл. 1), либо глагол, обозначающий существование или обладание (см. табл. 2).

В тибетском языке при построении предложений используются частицы. Посредством частиц определение связывается с определяемым (см. табл. 4). Отношения между словами в предложении определяют служебные частицы предлоги (см. табл. 5). Иногда после слова, группы слов или в конце предложения употребляются усилительные частицы, которые выражают добавление (союз *также*), уступительные отношения или образуют сочетание в значении любой (союз *хоть*) (см. табл. 6). Часто в конце предложения после сказуемого ставятся разделительные частицы, отделяющие одно равноправное предложение от другого (см. табл. 7). Также при построении предложений не используются неопределенные частицы, которые выполняют следующие функции: 1) неопределенного аргумента, который употребляется с именами предметными и качественными; с глагольной основой настоящего времени образуют повелительное наклонение; 2) разделяют однородные имена качественные; присоединяются к глагольной основе и указывает на действие, сопутствующее главному действию или предшествующее ему; 3) выполняют функцию кавычек; 4) определяют выражение, утверждение или цитату; 5) ставятся в конце прямой речи и выполняет функцию кавычек (см. табл. 8). Отрицание выражается четырьмя частицами (см. табл. 9).

В тибетском языке десятичная система счета. В настоящее время используется как традиционное написание цифр (см. табл. 10), так и общепринятое арабское написание цифр.

Ниже приводятся таблицы употребления глаголов, частиц и числительных.

Таблица 1. Связующие глаголы (со значением *быть*)

Лицо	Утвердительная форма		Вопросительная форма	
	Положительная степень	Отрицательная степень	Положительная степень	Отрицательная степень
Первое	ཡིན།	མིན།	རྟོག་པས།	མ་རྟོག་པས།
Второе	རྟོག།	མ་རྟོག།	ཡིན་པས།	མིན་པས།
Третье	རྟོག།	མ་རྟོག།	རྟོག་པས།	མ་རྟོག་པས།

Таблица 2. Глаголы обозначающие существование или обладание

Лицо	Утвердительная форма		Вопросительная форма	
	Положительная степень	Отрицательная степень	Положительная степень	Отрицательная степень
Первое	ཡོད།	མེད།	འདྲུག་གསལ།	མི་འདྲུག་གསལ།
Второе	འདྲུག།	མི་འདྲུག།	ཡོད་པས།	མེད་པས།
Третье	འདྲུག།	མི་འདྲུག།	འདྲུག་གསལ།	མི་འདྲུག་གསལ།

Таблица 3. Глаголы трех времен

Время	Первое лицо	Второе и третье лицо
Настоящее время ད་ལྟའ།	གི་ཡོད།	གི་འདྲུག།
Будущее время མ་འོངས་པ།	གི་ཡོད།	གི་རེད།
Прошедшее время འདས་པ།	པ་ / བ་ཡོད།	པ་ / བ་འདྲུག།

Таблица 4. Связующие частицы

Суффикс определяемого слова	Связующая частица	Примеры
ག ང	གི	གཡལ་གི་རྩ་ཚོ། ཁོང་གི་ཕུག་དེའ།
ད བ ས	གྱི	ཁྱེད་གྱི་ལོ་གསལ་པོ། དེ་བ་གྱི་མེད། གཡལ་ས་གྱི་གངས་རི།
ན མ ར ལ	གྱི	གཡོན་གྱི་རི། ལམ་གྱི་དགྱིལ། དབྱེར་གྱི་མེད་ཏོག། བལ་གྱི་ལྷ་མོ།
འ་ и в случае отсутствия суф.	འི དང་ ཡི	རྒྱམ་མཁའ་འི་ཁ་མདོག། རྒྱམ་མཁའ་འི་ཁ་མདོག། ངའི་ཁང་པ། ངའི་ཁང་པ།

Таблица 5. Служебные частицы — предлоги (со значениями: в, для)

Суффикс	Служебные частицы	Примеры
ས	སུ་	རྗེས་སུ། ལྷོག་སུ།
ག བ ད ཏག	ཏུ་	རྟུག་ཏུ། དེ་བཏུ། འཛོད་ཏུ།

Суффикс	Служебные частицы	Примеры
ང ད བླ མ རྩ ལ་	ཏྲི	བྱང་ཏྲི། བོད་ཏྲི། གཞན་ཏྲི། མཉམ་ཏྲི། རྒྱ་གར་ཏྲི། བལ་ཡུལ་ཏྲི།
འ་ и в случае отсутствия суффикса	རྩ་ དང་ ཏྲི	མཐར་འཁྲོལ་ཏྲི། མཐར་ཏྲི་འཁྲོལ་ ལྟ་མཚན། ལྟ་མཚན་ཏྲི།
после всех суффиксов	ལ་ བླ	བོད་ལ་ཞར་ལ་ ཞལ་ལ་ རྒྱབ་ལ་

Частицы ཏྲི་ ཏྲི་ ཏྲི་ ཏྲི་ употребляются в письменном языке, частицы ལ་ རྩ་ — в разговорном языке.

Таблица 6. Усилительные частицы

Суффикс	Служебные частицы	Примеры
ག ད་ བ་ མ་ ད་ དག།	ཀྱང་	བཀག་ཀྱང། ཡོད་ཀྱང། གཟུབ་ཀྱང། ཐོབ་ཀྱང། བསྐྱེད་ཀྱང།
ང བླ མ ལ་ རྩ	ཡང་	ཚང་ཡང། གཞན་ཡང། འཆམ་ཡང། བལ་ཡང། འཕར་ཡང།
འ- и в случае отсутствия суффикса	འང་ དང་ ཡང་	དགའ་དང། དགའ་ཡང། དེ་དང། དེ་ཡང།

Таблица 7. Разделительные частицы

Суффикс	Служебные частицы	Примеры
ད་	དེ་	དེ་ལ་དེ། བཤོད་དེ།
ག རྩ བ་ མ་ འ་ и в случае отсутствия суффикса	ནི་	འདྲ་གནི། ལྗང་ནི། ཐོབ་ནི། བཀྲམ་ནི། དགའ་ནི། གཙོ་བོ་ནི།
བླ རྩ ལ་ མ་	ནོ་	བསྐྱེད་ནོ། འཕར་ནོ། གསལ་ནོ། ཐོབ་ནོ།

Таблица 8. Неопределенные частицы

Суффиксы	Частицы				
	1	2	3	4	5
ང ན མ འ ར ལ <small>и в случае отсутствия суффикса</small>	ཞིག	ཞིང	ཞེས	ཞེོ	ཞེན
ག ད བ	ཅིག	ཅིང	ཅེས	ཅེོ	ཅེན
མ	ཤིག	ཤིང	ཞེས	ཤེོ	ཞེན

Таблица 9. Отрицательные частицы

མ	перед глаголом ཡིན и глаголами прош. вр. и пов. накл.	མཡིན། མཟུངས། མའོངས།
མི	перед глаголом འདུག и глаголами наст. вр. и буд. вр.	མིའདུག། མིའོན། མིཟུང།
མེན	в конце предложения	ཇུནམེན།
མེད	в конце предложения	ཞིལམེད།

Таблица 10. Числительные

1	༡	གཅིག། [чик]	6	༦	དྲུག། [друк]
2	༢	གཉིས། [ни]	7	༧	བདུན། [дун]
3	༣	གསུམ། [сум]	8	༨	བརྒྱད། [ге]
4	༤	བཞི། [ши]	9	༩	དགུ། [гу]
5	༥	ལྔ། [нга]	10	༡༠	བརྒྱུ་ཅུ། [чу]

Словарь построен по гнездовой системе, в строго алфавитном порядке. Если заглавное слово повторяется в словарной статье, то оно заменяется знаком тильда (~). Омонимы даны в отдельных строках и обозначены римскими цифрами (I, II и т.д.). На каждое русское слово приводится несколько тибетских значений в порядке частоты употребления в разговорном языке. Они отделяются друг от друга арабскими цифрами с точкой (1., 2. и т.д.). Курсивом даны все пояснения отдельных значений русского языка. Если русское слово самостоятельно не употребляется, после него ставится двоеточие и дается соответствующий пример его употребления; напр: ЯРОВАЯ: ~ пшеница ཅུཅུ་གྲོ། [чи-дро]. На некоторые русские слова приводятся эквиваленты, употребляемые в вежливой разговорной речи. Они отмечены условным сокращением *почт.* Все приводимые тибетские глаголы имеют форму прошедшего времени. Некоторые тибетские слова употребляются только с отрицанием, напр.: НИКУДА གཤམ་ཡང་།+ [отриц.] [ка-ва-ян] + [отриц.].

После тибетского слова следует русская транскрипция на то слово, которое более часто применяется в разговорном тибетском языке. Приводимая транскрипция дана по наиболее употребимому диалекту Центрального Тибета. Транскрипция состоит из слогов, соединенных между собой дефисом. Если между двумя слогами есть дефис, то они произносятся слитно. Если же между слогами дефис отсутствует, то следует делать краткую паузу.

Необходимо отдельно отметить то, что приводимая транскрипция иногда отличается от тибетских правил чтения, так как достаточно часто прочтение слов по фонетическим правилам отличается от устоявшегося произношения слов, используемых в живом разговорном тибетском языке.

Условные сокращения

- анат.* — анатомия
анг. — слово из английского-
 го языка
астр. — астрология
безл. — безличное
биол. — биология
бот. — ботаника
будд. — буддизм
ввод. сл. — вводное слово
воен. — военный термин
вопр. — вопросительная
 форма
геогр. — география
гл. — глагол
грам. — грамматика
ед. — единственное число
досл. — дословно
ж. — женский род
зоол. — зоология
инд. — слово из индийского
 языка
инф. — инфинитив
ирон. — ироническое
 выражение
ист. — история
кит. — слово из китайского
 языка
карт. — термин карточной
 игры
л. — либо
линг. — лингвистика
м. — мужской род
мат. — математика
мед. — медицина
межд. — междометие
мест. — местоимение
мин. — минералогия
мн. — множественное число
нареч. — наречие
неол. — неологизм
общ. — общеупотребимое
 слово
отриц. — отрицательная ча-
 стица
п. — падеж
перен. — в переносном
 значении
писм. — письменный
 язык
повел. — повелительное
 наклонение
полит. — политика
почт. — почтительная
 форма слова
предик. — предикативное
 употребление
предл. — предлог
презр. — презрительное
прил. — прилагательное
разг. — разговорное слово,
 выражение
разн. знач. — разные
 значения
религ. — религия
санскр. — слово из сан-
 скритского языка
см. — смотри
спорт. — физкультура и
 спорт
сокр. — сокращенно
собир. — собирательное
сущ. — существительное
с.-х. — сельское хозяйство
театр. — театроведение
тж. — также
тех. — техника
уменьш. — уменьшительная
 форма
уст. — устаревшее слово,
 выражение
филос. — философия
хим. — химия
ч. — число
числит. — числительное
эк. — экономика
эл. — электротехника
юр. — юридический
 термин

Русский алфавит

А а	Ё ё	Л л	С с	Ч ч	Э э
Б б	Ж ж	М м	Т т	Ш ш	Ю ю
В в	З з	Н н	У у	Щ щ	Я я
Г г	И и	О о	Ф ф	Ъ ъ	
Д д	Й й	П п	Х х	Ы ы	
Е е	К к	Р р	Ц ц	Ь ь	

Тибетский алфавит

ཀ	ཅ	ཉ	པ	ཅ	ཞ	ར	ཉ
ка	ча	та	па	ца	ша	ра	ха
ཁ	ཆ	ཐ	ཕ	ཇ	ཟ	ལ	ཨ
кха	чха	тха	пха	цха	за	ла	а
ག	ཇ	ད	བ	ཇ	འ	ག	
га	джя	да	ба	дза	а	ша	
ང	ཉ	ན	མ	ཤ	ཡ	ས	
нга	ня	на	ма	ва	я	са	

A

АБАЖУР ལྷོག་བཟུའི་ཁེབས། [лог-шу кеп]

АББАТ (*настоятель монастыря*) མཁའ་པོ། [кен-по]

АБЗАЦ ཡིག་འཕྲེང་གསར་པ། [ик-трэн сар-па]

АБОРИГЕН 1. ལྷོ་བ། [ло-ва]; 2. ཐོག་མའི་ཡུལ་མི།

АБОРТ ལྷུ་གུ་མེད་པ་བཟོ་ཡག། [пу-гу ме-па зо-я]; сделать ~ 1. ལྷུ་གུ་མེད་པ་བཟོ་ས། [пу-гу ме-па зо]; 2. ལྷུ་གུ་སྐྱེ་ཡག་མེད་པ་བཟོ་ས།

АБРИКОС (*плод*) 1. ཁམ་བུ། [кам-бу]; 2. ཅལ་གུ། 3. མངའ་རིས་ཁམ་བུ། (*дерево*) 1. ཁམ་བུའི་ཤིང། [кам-бу шин]; 2. མངའ་རིས་ཁམ་བུའི་སྤྲོང་པོ།

АБСОЛЮТ མ་བཅོས་ལྷུན་གུལ། [ма-чө лун-друб]

АБСОЛЮТНЫЙ 1. ཡོངས་ཇོགས། [ён-дзок]; 2. བཟོས་མེད། [то-ме];
абсолютная природа གནས་ལྷགས། [нэ-лук]; абсолютная истина
དོན་དམ་བདེན་པ། [дон-дам дэн-па]

АБСТРАКТНЫЙ 1. དངོས་མེད། [нго-ме]; 2. བཟུ་བྱུ་མིན་པ།

АБСУРД 1. ཚོ་མེད་པ། [чө ме-па]; 2. ཚོ་མེད། [чө-ме]; 3. མི་འཐང་པ།

АБСУРДНЫЙ 1. ཚོ་མེད་པ། [чө ме-па]; 2. ཚོད་བྲོ་པ། [го тро-по]

АБХИДХАРМА *санскр.* ཚོས་མཛོན་པ། [чө нгон-па]

АБХИДХАРМАКОША *санскр.* མཛོན་པ་མཛོད། [нгон-па дзо]

АВАДХУТИ *санскр.* 1. དབུ་མ། [у-ма]; 2. རྩ་དབུ་མ། [шау-ма]

АВАЛОКИТЕШВАРА *санскр.* ལྷུན་རས་གཟིགས། [чен-ре-зик]

АВАНГАРД *воен.* 1. དམག་དཔུང་གི་རྩེ་སྐྱོ། [мак-пун-ги ру-на]; 2. ལྷོན་འགོ་རྩེ་དཔུང།; 3. གཏོང་ལེན་རྩེ་ཁག།; в авангарде མདུན་སྐྱོད་བྱས། [дун-кө дже]

АВАНС ལྷུ་འདོན། [нга-дон]; давать ~ 1. ལྷུ་འདོན་བྱས། [нга-дон дже];

2. ལྷུ་འདོན་སྐྱོད། [нга-дон трэ]; 3. ལྷུ་འདོན་བཟང། [нга-дон тан]

АВАНТЮРА ཡལུའ། [я-ю]; совершать авантюру ཡལུད་བྱས། [я-ю дже]

АВАНТЮРИСТ 1. ཡལུད་བྱེད་མཁན། [я-ю дже-кен]; 2. ཡལུད་འཚོལ་མཁན།

АВАРИЯ 1. བརྟུག་སྐྱོན། [дап-кён]; 2. རྐྱེན་ངན། [кен-нген]

АВГУСТ རྗེ་བཟུང་པ། [чи-да ге-па]

АВИАБАЗА གནམ་གྲུ་འཛོག་གནས། [нам-дру джэг-нэ]

АВИАЛИНИЯ མཁའ་ལྷ་མ། [куа-лам]

АВИАПОЧТА གནམ་སྐྱབས། [нам-драк]: послать ~ой གནམ་སྐྱབས་ལ་བཏང་།

АВИАТОР 1. གནམ་གྲུ་གཏོང་མཁན། [нам-дру тон-кен]; 2. གནམ་གྲུ་འཁོལ་པ།

АВИАЦИЯ མཁའ་ལྷ་སྐྱེལ་འདྲེན། [ка-лам кел-дрэн]: *собир. тж.* གནམ་གྲུ།

АВИДЬЯ *санскр.* མ་རིག་པ། [ма-риг-па]

АВОСЬ *разг.* 1. གཅིག་བྱས་ན། [чик-дже-на]; 2. གཤམ་རྟོན། [галь-тэ-на]

АВТОБИОГРАФИЯ 1. རང་བློ་ལོ་རྒྱུ། [ран-дри ло-го]; 2. རང་རྒྱལ། [ра-нам]

АВТОБУС 1. འབབ་ལམ། [ба-се]; 2. འགྲུལ་བསྐྱོད་སྐྱུམ་འཁོར།; 3. འགྲུལ་འཁོར།

АВТОГРАФ 1. དུན་རྟེན་སྡིག་པ། [дрэн-тэн са-ик]; 2. ལག་བྲིས། [лак-дри]

АВТОМАТ 1. རང་འགྲུལ་འཕུལ་ཆས། [ран-гул трул-че]; 2. རང་འགྲུལ་འཕུལ་འཁོར། [ран-гул трул-кор]: *воен.* མེ་མདའ་སྐྱབས་སྐྱབས། [ме-да бак-бак]

АВТОМАТИЗАЦИЯ རང་འགྲུལ་འཕུལ་དངོས། [ран-гул трул-нго]

АВТОМАТИЗИРОВАТЬ རང་འགྲུལ་ལ་བསྐྱར། [ран-гул-ла гюр]

АВТОМАТИЧЕСКИ 1. རང་འགྲུལ་གྱིས། [ран-гул-ги]; 2. འཕུལ་གྱིས། [трул-ги]

АВТОМАТИЧЕСКИЙ 1. རང་འགྲུལ། [ран-гул]; 2. རང་འགྲུལ་ཅན། [ран-гул-чен]; 3. འཕུལ་ལྗན།: ~ая телефонная станция རང་འགྲུལ་གྱིས་ཁབ་པ་བརྗེ་རེས་གྱི་འཕུལ་འཁོར། [ран-гул-ги ка-пар дже-ре-ки трул-кор]

АВТОМОБИЛЬ 1. *англ.* མོ་ཏ། [мо-та]; 2. གཤེ། [га-ди]; 3. རྒྱུམ་འཁོར། [лан-кор]; 4. སྐྱུམ་འཁོར། [нум-кор]: водить ~ མོ་ཏ་བཏང་། [мо-та тан]

АВТОНОМИЯ རང་སྐྱོང་ལྗོངས། [ран-кён джён]

- АВТОНОМНЫЙ རང་སྐྱོང་། [ран-кён]; ~ округ རང་སྐྱོང་ལ་ལུ་ལཱ།
- АВТОР 1. རྩོམ་མཁམ་ན། [цом-кен]; 2. རྩོམ་པ་པོ། [цом-па-по]
- АВТОРИТЕТ 1. དབང་ཚད། [ван-це]; 2. ཚད་དབང། [це-ван]
- АВТОРИТЕТНЫЙ ཚད་དབང་ཡོད་པ། [це-ван ё-па]
- АВТОРСКИЙ རྩོམ་མཁམ་ན་གྱི། [цом-кен-ги]; авторское право 1. དཔར་དབང། [пар-ван]; 2. དཔར་སྐྱོན་ཐོབ་ཐང། [пар-трун топ-тан]
- АВТОРУЧКА 1. སྙུག་། [ню-гу]; 2. *почт.* ལྷུག་སྙུག་། [чя-нюг]
- АВТОСТРАДА 1. གཞུང་ལམ། [шун-лам]; 2. ལམ་ཚེན། [лам-чен]
- АГАТ *мин.* 1. ཏྲ་ལེ། [та-ле]; 2. མ་ལུ་ཏྲ། [ма-ну-ху]
- АГЕНТ 1. ལམ་དོན་བྱེད་མཁམ་ན། [ле-дон дже-кен]; 2. རོ་ཚབ། [но-цап]
- АГЕНТСТВО 1. ལམ་ལུང་སྤེལ། [ле-кун]; 2. ཚོགས་པ། [цок-па]; 3. རོ་ཚབ་ཁམ་པ།
- АГИТАТОР 1. དུག་མཁམ་ན། [трук-кен]; 2. ལྷན་ཚོམ་མཁམ་ན། [не-ко-кен]
- АГИТИРОВАТЬ 1. སློབ་ལྷན་གསུལ། [ло-ку]; 2. དུག་ཤིང་བརྒྱུབ། [трук-шин кяб]
- АГОНИЯ 1. ལུང་། [зук]; 2. རྣམ་ལུང་གཤམ་པ། [на-зук ка-нел]
- АГРЕССИВНЫЙ 1. བཅོན་འཇུག་གྱི། [цэн-дзул ги]; 2. འཇུག་སློང་གི།
- АГРЕССИЯ 1. བཅོན་འཇུག་། [цэн-дзул]; 2. བརྒྱལ་འཇུག་། [не-трок]
- АГРЕССОР 1. བཅོན་འཇུག་མཁམ་ན། [цен-дзул-кен]; 2. བཅོན་འཇུག་བྱེད་མཁམ་ན།
- АГРОНОМ བྱིང་ལམ་ཚན་རིག་གི་མཁམ་པ། [шин-ле цэн-ри-ки ке-па]
- АГРОНОМИЯ 1. བྱིང་ལམ་ཚན་རིག། [шин-ле цэн-риг]; 2. སོ་ནམ་སློབ་སྦྱོང་།
- АГРОТЕХНИКА མོ་འདེབས་བྱེད་ལུགས། [мо-дэп дже-лук]
- АД 1. དམུལ་བ། [нял-ва]; 2. བདེ་མེད།; 3. ལྷུག་བཟུལ་གཏེར།; 4. རན་འགྲོའི་མཐེལ།
- АДАМ མི་དང་པོ། [ми дан-по]
- АДАТОДА ВАЗИКА *бот.* བ་ཤ་ག། [ба-ша-ка]
- АДВОКАТ 1. བྱིམ་སྤོང་པ། [трим цё-па]; 2. བྱིམ་སྤོང་མཁམ་ན།; 3. བྱིམ་སྤོང་པ།

- АДИАНТУМ ОДНОПОВЕРНЫЙ *бот.* བྲག་སྒྲོལ། [драк-пé]
- АДМИНИСТРАТИВНЫЙ 1. འཛིན་སྐྱོང་གི། [лзин-кён-ги]; 2. ལས་འཛིན་གྱི།
- АДМИНИСТРАТОР ལས་འཛིན། [лэ-лзин]
- АДМИНИСТРАЦИЯ 1. འཛིན་སྐྱོང་། [лзин-кён]; 2. ལས་འཛིན། [лэ-лзин]
- АДМИРАЛ *воен.* མཚོ་དམག་དམག་དཔོན་ཆེ་བ། [цо-мак мак-пён че-ва]
- АДРЕС 1. ཁ་བྱང། [ка-лжян]; 2. *почт.* ཞལ་བྱང། [шел-лжян]
- АЗАДИРАДХА ИНДИЙСКАЯ *бот.* འཇིག་པ་། [ним-па]
- АЗАРТ དར་ཤུགས། [нар-шук]
- АЗАРТНЫЙ རུ་དར་པོ། [ру нар-по]; азартная игра རྒྱན་ཅུང་། [ген-цэ]
- АЗБУКА 1. ཀ་ཀ། [ка-кха]; 2. གསལ་བྱེད། [сэл-че]
- АЗИАТ 1. ཤར་གླིང་གི་མི། [шар-лин-ги ми]; 2. ཨེ་ཤེ་ཡའི་མི། [а-ше-е ми]
- АЗИАТСКИЙ 1. ཤར་གླིང་གི། [шар-лин-ги]; 2. ཨེ་ཤེ་ཡའི། [а-ше-е];
~ континент ཤར་ཕྱོགས་གླིང་ཆེན། [шар-чёк лин-чен]
- АЗИМУТ དགུ་ཚོགས་སྐྱུ་མོ། [гу-цик кя-мо]
- АЗИЯ 1. ཤར་གླིང། [шар-лин]; 2. ཨེ་ཤེ་ཡ། [эшея]
- АЗОТНЫЙ: ~ая кислота *хим.* ཟེ་ཚོ་སྐྱར་ཅི། [зэ-ца кюр-ци]
- АИР БЛАГОВОННЫЙ *бот.* 1. ཤུ་དགོ། [шу-дак]; 2. ཤུ་དག་དཀར་པོ།
- АИСТ *зоол.* ཀྲུང་ཀྲུང་དཀར་པོ། [трун-трун кар-по]
- АЙ *межд. (от внезапной боли)* 1. ཨ་ཚྲོ། [а-ца]; 2. ཨ་རྒྱ། [а-ра];
(*от холода*) *межд.* ཨ་ཅུ། [а-чу]
- АЙВА КИТАЙСКАЯ *бот.* བམེ་ཡབ། [сэ-яп]
- АЙМАК མུང། [мун]
- АЙОВАН ДУШИСТЫЙ *бот.* ལ་ལ་ལུང། [ла-ла-пу]
- АКАДЕМИК ལྷོ་བ་རིག་མཁས་པ། [лоп-рик ке-па]

- АКАДЕМИЧЕСКИЙ 1. ལྷོབ་རིག་གི། [лоп-рик ги]; 2. གཙུག་ལག་ཁང་གི།
- АКАДЕМИЯ 1. གཙུག་ལག་ཁང་། [цук-ла-кан]; 2. ལྷོབ་ལྷོན་ཁང་། [лоп-тон-кан]
- АКАНИШТА *санскр.* འོག་མི་ན། [ок-мин]
- АКАЦИЯ *бот.* བང་ཤིང་། [тан-шин]; ~ *катеху бот.* བེང་ལྗེང་། [сэн-дэн]
- АКВАМАРИН *мин.* བྱུ་རྒྱ་ར། [пуш-ка-ра]
- АКВАРЕЛЬ རྒྱུ་རྒྱ་མོ། [чу-цон]
- АКВАРИУМ རྒྱུ་རྒྱ་མོ་ལེ་ལྗོ་མ། [чу-нэ шел-дром]
- АКЕБИЯ ПЯТИЛОПАСТНАЯ *бот.* བ་ལེ་ག། [ба-ле-ка]
- АККЛИМАТИЗИРОВАТЬСЯ 1. གནམ་གཤིས་གོ་མས་ཚགས། [нам-ши гом-чаг]; 2. གནམ་གཤིས་གོ་མས་འདྲིས། [нам-ши гом-дри]
- АККОРДЕОН 1. ལྷུང་སྒྲུ། [пу-не]; 2. མཇུབ་གཞོན་པེ་མང་། [дзуп-нон пи-ван]
- АККУМУЛЯТОР ལྷོ་བུ་ལུགས་གསོག་བྱེད། [лок-шук сок-че]
- АККУРАТНО *нареч. (точно)* 1. དུས་ཚིང་དག་དག་ལ། [ду-цо так-та]; 2. དུས་
ཐོག་དག་དག་ལ། (*опратно*) བམས་གཙང་མང་། [кам цан-ма]
- АККУРАТНЫЙ (*точный*) དུས་ཚིང་དག་དག་ལ་བྱེད་མཁན། [ду-цо так-та дже-кен]; (*опратный*) 1. བམས་གཙང་མ། [кам цан-ма]; 2. བམས་གཙང་མ་
བྱས་ལྗོད་མཁན། [кам цан-ма дже-до-кен]
- АКОНИТ *бот.* 1. བཙོན་དུག། [цэн-дук]; 2. བོང་ང། [бо-нга]
- АКТ *театр.* ལྷོ་མ་གར་གྱི་སྡེ་ཚོ། [до-гар-ги дэ-цэн]; *юр.* བྱི་ལེ་གཞུག་ཆ།
[трим-ки ик-ча]; (*документ*) ཚིག་ཐོ། [чик-то]
- АКТЁР 1. འཕྲུབ་མཁན། [трап-кен]; 2. ལྷོ་མ་གར་བ།; 3. གར་འཕྲུབ་མཁན།
- АКТИВНО *нареч.* 1. ཉུར་པོས། [хур-по]; 2. ལག་བདེ་པོས། [лак-дэ-по]
- АКТИВНОСТЬ 1. ལྷུང་ག། [друн-ша]; 2. ཉུར་བརྩོན། [хур-цон]
- АКТИВНЫЙ 1. འཕྲུབ་པོ། [трук-ку]; 2. ཉུར་པོ། [хур-по]; 3. འཕྲུག་ལག་བདེ་

པོ། [кюк-лак дэ-во]; 4. ལས་ཀ་རྒྱ་རྩོ། [ле-ка хур-по]

АКТРИСА 1. གར་མཁན་མ། [гар-кен-ма]; 2. ལྷོ་གར་མ། [до-гар-ма]

АКТУАЛЬНЫЙ 1. དངོས་ཡོད། [нго-ё]; 2. དངོས་བདེན། [нго-дэн]; 3. དངོས་ལྡེལ།

АКУСТИКА ལྷའི་སྐྱོར། [дра-и кор]

АКУШЕРКА 1. ལྷུ་གཡོག། [ке-ёк]; 2. ལྷུ་རོགས། [ке-рок]; работать акушер-

кой 1. ལྷུ་གཡོག་ལས་ཀ་བྱས། [ке-ёк ле-ка дже]; 2. ལྷུ་གཡོག་བྱས།

АКЦЕНТ ལྷད་གདངས། [ке-дан]

АКЦИОНЕР 1. མ་དངུལ་ཐོབ་ཆ་ཡོད་མཁན། [ма-нюль тоб-ча ё-кен];

2. ཀང་དངུལ་འཛོག་མཁན། [кан-нюль джэ-кен]

АКЦИЯ эл. ཀང་དངུལ། [кан-нюль]

АКШОБХЬЯ санскр. 1. མི་བསྐྱོད་པ། [ми-кё-па]; 2. མི་འཕྲུག་པ།

АЛГЕБРА ཚབ་རྩིས་རིག་པ། [шаб-ши риг-па]

АЛЕБАРДА དག་སྒ། [дра-та]

АЛЕБАСТР 1. ཀ་མ་རུ། [ка-ма-ру]; 2. ཐོད་ལེ་དཀར། [то-ле-кар]

АЛКОГОЛИК 1. ཆང་པ། [чан-па]; 2. ཆང་དགའ་མཁན།; 3. ཆང་དད་ཅན།

АЛКОГОЛЬ 1. ཆང་རག། [чан-рак]; 2. ཆང་རག་གི་བཟི་རྒྱས་དངས་མ།

АЛКОГОЛЬНЫЙ ཆང་རག་གི། [чан-рак-ки]

АЛЛАХ 1. ཁ་ཆེ་ལྷ། [ка-че лха]; 2. ཁ་ཆེ་ལྷུ་བས་གནས། [ка-че кяп-нэ]

АЛЛЕРГИЯ мед. 1. ཆམས་ཚི། [чям-ци]; 2. མ་འཕྲོད་པ། [ма-тро-ва];

заболеть аллергией ཆམས་ཚི་པོ། [чям-ци пок]

АЛЛЕЯ ལམ་རྒྱུང། [лам-чун]

АЛЛО! разг. ཅ་ལོ། [ха-ло]

АЛМАЗ 1. དོ་རྩེ་པ་ལམ། [дор-дже па-лам]; 2. པ་ལམ། [па-лам]

АЛОЕ бот. 1. ཨ་ག་རུ། [а-га-ру]; 2. ཤ་པ། [ша-па]

АЛТАРЬ 1. མཚོང་བཤོམས། [чэ-шам]; 2. མཚོང་སྟེགས། [чэ-тэк]

АЛТЕЙ *бот.* ལྷམ་པ། [чям-па]

АЛФАВИТ 1. ཀཤ། [ка-кха]; 2. གསལ་བྱེད། [сэл-дже]

АЛХИМИК གཤེར་འགྱུར་མཁན། [сэр гюр-кен]

АЛХИМИЯ གཤེར་འགྱུར་རྩ་སྐྱོར་ཡལ། [сэр-гюр-ци джёр-я]

АЛЧНОСТЬ 1. རྩམ་སེམས། [нгам-сэм]; 2. བེར་སྣ། [сэр-на]

АЛЧНЫЙ 1. རྩམ་པ་ཚེད། [хам-па ца-во]; 2. རྩམ་སེམས་ཅན། [нгам-сэм-чен];

3. རྩམ་སེམས་བྱེད་མཁན། [нгам-сэм дже-кен]; быть алчным 1. རྩམ་པ་

ཚེད་བྱས། [хам-па ца-во дже]; 2. རྩམ་སེམས་བྱས། [нгам-сэм дже]

АЛЬБОМ 1. དཔར་དེབ། [пар-дэб]; 2. དཔར་བྱུགས་སྟོན། [пар лук-но]

АЛЬПИНИЗМ 1. རིར་འཛོག་ལུས་རྒྱལ། [ри-дзэ лу-цэл]; 2. རིར་འཛོག།

АЛЬПИНИСТ 1. རི་ལ་འཛོག་མཁན། [ри-ла дзе-кен]; 2. རི་པ། [ри-па]

АЛЬТРУИЗМ 1. གཞན་གཅེས། [шэн-че]; 2. གཞན་དོན་དུ་འཇོག་པའི་ལུགས།

АЛЮМИНИЙ རྩམ་པ། [ха-ян]

АМБАР འབྲུག་པ། [дру-кан]

АМБИЦИЯ རྩམ་སེམས། [хам-сэм]

АМБРАЗУРА མདའ་ཁུང། [да-кун]

АМЕРИКА 1. ཨ་རི། [а-ри]; 2. ཨ་མི་རི་ཀ། [а-ми-ри-ка]

АМЕРИКАНЕЦ 1. ཨ་རི། [а-ри]; 2. ཨ་མི་རི་ཀའི་མི། [а-ми-ри-ке ми]

АМЕРИКАНСКИЙ 1. ཨ་རིའི། [а-ри]; 2. ཨ་མི་རི་ཀའི། [а-ми-ри-ке]

АМИТАБХА *санскр.* འོད་དཔག་མེད། [о-па-ме]

АМИТАЮС *санскр.* ཚོད་པག་མེད། [цэ-па-ме]

АМНЕЗИЯ *мед.* དྲན་པ་ཉམས། [дрэн-па ням]

АМНИСТИЯ 1. ཉེས་ཡངས། [не-ян]; 2. ཉེས་པ་ནས་གླུ་ཡངས། [не-па-нэ гу-

ян]; 3. ཉེས་པ་ཚག་འཕྲི།; давать амнистию 1. བཙོན་བཀོལ་བཏང་། [зон-трал тан]; 2. བཙོན་ཁང་ནས་བཏོན། [зон-кан-нэ тон]

АМОРАЛЬНЫЙ 1. ཚུལ་མིན། [цул-мин]; 2. འཚལ་སྟོད། [чёл-чёл]

АМПУЛА ཤེལ་སྐབས། [шел-бук]

АМПУТИРОВАТЬ 1. གཙོད་བྲེགས་བྱས། [чёл-дрэг дже]; 2. དབང་པོ་གཙོད་བྲེགས།

АМРИТА *санскр.* བདུད་ཚི། [ду-дзи]

АМУЛЕТ 1. གཟུ། [га-у]; 2. ལྷུང་བ། [сун-нга]; ~ из заговорённых ниток

1. ལྷུང་མདུད། [сун-ду]; 2. ལྷུང་སྐད། [сун-ку]

АНАЛИЗ 1. བརྟག་དཔྱད། [таг-че]; 2. དབྱེ་ཞིབ། [е-шип]

АНАЛИЗИРОВАТЬ 1. བརྟག་དཔྱད་བྱས། [таг-че дже]; 2. བརྟག་ཞིབ་བྱས། [таг-шип дже]; 3. དབྱེ་ཞིབ་བྱས། [е-шип дже]; 4. དཔྱད་ཞིབ་བྱས།

АНАНДА *санскр.* ཀུན་དག་འབོ། [кун-га-во]

АНАРХИЗМ སྲིད་གཞུང་མེད་པའི་རིང་ལུགས། [си-шун ме-пе рин-лук]

АНАРХИЯ སྲིད་གཞུང་མེད་པའི་དུས་སྐབས། [си-шун ме-пе ду-кап]

АНАТОМ ལུས་གཟུགས་ལྷུ་འཕྲལ་མཁམ། [лу-зук лху-трэл-кен]

АНАТОМИЧЕСКИЙ ལུས་གཟུགས་ལྷུ་འཕྲལ་གྱི། [лу-зук лху-трэл-ги]

АНАТОМИЯ 1. ལུས་གཟུགས་ལྷུ་འཕྲལ་རིག་བ། [лу-зук лху-трэл рик-па];

2. གཟུགས་པོའི་ནང་གི་ཚགས་སྐད། [зук-по нан-ги чяк-тан]

АНГАР 1. གནམ་གྲུ་འཛོག་ཁང། [нам-дру джёл-кан]; 2. གནམ་གྲུ་བཞག་ས།

АНГИНА *мед.* མིད་པ་སྐྱོས་པའི་ཚན། [ми-па бёл-пе ца-нэ]

АНГЛИЙСКИЙ 1. དབྱིན་ཇི། [ин-джи]; 2. ཡིན་ཇི།

АНГЛИЧАНИН 1. དབྱིན་ཇི། [ин-джи]; 2. དབྱིན་ཇིའི་མི། [ин-джи ми]

АНГЛИЯ མིང་ལམ། [ин-лен]

АНЕКДОТ 1. གཏམ་རྒྱུད། [там-гю]; 2. ལྷུང་སྐད། [друн-тун]

АНЕМИЯ *мед.* བྲག་ཉམས་པའི་ནད། [трак-ням-пе нэ]

АНЕСТЕЗИЯ *мед.* 1. སླིང་སྒྲུབ། [бир-мен]; 2. སླིང་སྒྲུབ། [ди-мен]; делать
анестезию སླིང་སྒྲུབ་བརྒྱུག། [бир-мен кяп]

АНИС *бот.* 1. ཇི་ར། [дзи-ра]; 2. ལྷོ་དྲི་ཞིམ། [нго дри-шим]

АНКЕТА 1. ཤོམ་ཤོག། [пом-шок]; 2. དྲི་ཤོག། [дри-шок]

АННУЛИРОВАТЬ མེད་པ་བཟོམ། [ме-па зо]

АНСАМБЛЬ རོལ་གཞས་ཚོགས་པ། [роль-шэ цок-ра]

АНТАРАБХАВА *санскр.* བར་དོ། [бар-до]

АНТАРКТИДА 1. ལྷོ་མཐའི་གླིང། [лхо-тэ лин]; 2. འཛོམ་གླིང་ལྷོ་མཐའི་སྐྱུགས་
གླིང། [дзам-лин лхо-тэ кяк-лин]

АНТЕННА གནམ་སྒྲུབ། [нам-ку]

АНТИ- (*приставка*) ལྷོག་ཕྱོགས། [док-чэк]

АНТИБИОТИК *мед.* བྲད་འབྲུ་སེལ་སྒྲུབ། [нэ-бу сэл-мен]

АНТИКВАР དངོས་རྫིང་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་མཁུ་བ། [нго-нин шип-чук дже-кен]

АНТИКВАРНЫЙ 1. རྫིང་མའི། [нин-ме]; 2. དངོས་རྫིང་པ། [нго нин-па]

АНТИКОММУНИСТИЧЕСКИЙ དམར་པོའི་ལྷོག་ཕྱོགས། [мар-по док-чэк]

АНТИЛОПА *зоол.* གཙོང། [цо]

АНТИПАТИЯ ཞེན་ལོག། [шен-лок]

АНТОНИМ *грам.* 1. ཚོག་ལྷོག་ཕྱོགས། [чик док-чэк]; 2. ལྷོས་གྲུབ་གྱི་ཚོག་ག།

АНТРАКТ བར་མཚམས། [бар-цам]

АНУС *анат.* 1. བཤང་ལམ། [шан-лам]; 2. གཞན་ལ། [шан-ка]

АНУТАРА ТАНТРА *санскр.* 1. ལྷ་མེད་རྒྱུད། [ла-ме-гю]; 2. ལྷ་མེད་པའི་རྒྱུད།

АОРТА *анат.* འཕར་རྩ་ལམ། [пар-ца а-ма]

АПАТИЯ 1. བྱིད་སྒྲུགས། [чин-мук]; 2. བྱུར་མེད། [чяр-ме]

АПЕЛЬСИН ཚྲ་ལུ་མ། [ца-лу-ма]

АПЛОДИРОВАТЬ 1. ལྷག་པ་བརྒྱུག་པ། [лак-па дап]; 2. མཁའ་མོ་བརྒྱུག་པ།

АПОПЛЕКСИЯ *мед.* གླུ་རྒྱུག་ལུང་། [ле-ге трак-лу]

АППЕНДИКС *анат.* རྒྱུ་ལྷག་། [гю-лхаг]; удалять ~ རྒྱུ་ལྷག་བཏོན་པའི་གཤམ་གཅོད་བྱས། [гю-лхаг тон-пе шаг-чө дже]

АППЕНДИЦИТ *мед.* རྒྱུ་ལྷག་ཚན་ན། [гю-лхаг ца-нэ]

АППЕТИТ དང་ཁ། [дан-ка]; потерять ~ དང་ཁ་འགགས། [дан-ка га];
иметь ~ དང་ཁ་བྱུ། [дан-ка че]

АППЕТИТНЫЙ 1. ཞིམ་པོ། [шим-по]; 2. བྲོ་བ་ཆེན་པོ། [дро-ва чен-по]

АПРЕЛЬ ཕྱི་ཟླ་བཞི་པ། [чи-да ши-па]

АПТЕКА 1. ལྷན་ཚོང་ཁང་། [мен цон-кан]; 2. ལྷན་ལེན་ཁང་། [мен лен-кан]

АПТЕКАРЬ ལྷན་ཚོང་པ། [мен цон-па]

АРБУЗ *бот.* ཀའུ། [ка-у]

АРГУМЕНТ ལྷུ་བརྟགས། [друп-так]

АРЕНДА བོགས་མ། [бок-ма]; сдать в аренду བོགས་མ་བཏང་། [бок-ма тан]

АРЕНДАТОР བོགས་མ་ལེན་མཁན། [бок-ма лен-кен]

АРЕНДОВАТЬ 1. བོགས་མར་སྤངས། [бок-ма лан]; 2. གཡར་སྤངས། [яр-лан];
~ дом 1. ཁང་པ་གྲང་། [кан-па ле]; 2. ཁང་པ་གཡར་། [кан-па яр]

АРЕНДОДАТЕЛЬ བོགས་མ་གཏོང་མཁན། [бок-ма тон-кен]

АРЕСТОВАТЬ 1. འཛིན་གཟུང་བྱས། [дзин-зун дже]; 2. འཇུག། [джю]; 3. ཟིན།

АРИСТОКРАТ 1. ལུ་དྲག། [ку-драк]; 2. ལྷེར་པ། [гер-па]

АРИСТОКРАТИЯ 1. མཐོ་རིམ། [то-рим]; 2. རྗེ་རིགས། [дже-рик]

АРИФМЕТИКА ཨུང་རྩིས། [ан-ци]; обучать ~ ཨུང་རྩིས་བསྐྱབས། [ан-ци лап]

АРКА 1. རྟ་བམ། [та-бап]; 2. གཞུ་དབྱིབས་རྩིག་པ། [шу-ип шик-па]

АРКАН 1. ལྷགས་པ། [шак-па]; 2. བཟུངས་ལྷགས། [зун-шак]

АРКТИЧЕСКИЙ འཛོམ་གླིང་བྱང་མཐའི། [дзам-лин джян-тэ]; ~ океан འཛོམ་གླིང་བྱང་མཐའི་རྒྱ་མཚོ། [дзам-лин джян-тэ гям-цо]; ~ регион འཛོམ་གླིང་བྱང་མཐའི་ཁུགས་གླིང། [дзам-лин джян-тэ кяк-лин]

АРМИЯ དམག་དཔུང། [мак-пун]; пойти в армию དམག་མི་ལ་འཇུག།

АРОМАТ 1. རྩི་མ། [дри-ма]; 2. རྩི་ཞིམ། [дри-шим]

АРОМАТНЫЙ 1. རྩི་མ་ཞིམ་པོ། [дри-ма шим-по]; 2. རྩི་མ་ཡག་པོ། [дри-ма як-по]; 3. རྩི་བཟུང་པོ། [дри-ма зан-по]

АРСЕНАЛ *воен.* 1. གོ་མཛོད། [го-дзо]; 2. མཚོན་ཚའི་མཛོད། [зон-че дзо]

АРСЕНИД *хим.* བ་སྒྲ། [ба-ла]

АРТЕРИЯ *анат.* 1. ལྷག་རྩ། [трак-ца]; 2. ལྷོག་རྩ། [сок-ца]; сонная ~ གཉིང་ལོག་འཕར་རྩ། [ни-лок пар-ца]; височная ~ ལྷུར་གོང་འཕར་རྩ། [мур-гон пар-ца]; почечная ~ མཁའ་ལམ་འཕར་རྩ། [кел-ме пар-ца]

АРТИЛЛЕРИЙСКИЙ: ~ снаряд *воен.* མེ་སྒྲོགས་མཛེེལ། [ме-гёк дэ-у]

АРТИЛЛЕРИСТ *воен.* མེ་སྒྲོགས་དམག་མི། [ме-гёк мак-ми]

АРТИЛЛЕРИЯ *воен.* མེ་སྒྲོགས། [ме-гёк]

АРТИСТ འཕྲབ་མཁན། [трап-кен]

АРУПАДХАТУ *санскр.* བཟུགས་མེད་ཁམས། [зук-ме кам]

АРХАТ *санскр.* དགྲ་བོའམ་པ། [дра-чём-па]

АРХЕОЛОГ བརྟའ་དངོས་རིག་བརྟམ་མཁས་པ། [на-нго рик-нэ ке-па]

АРХЕОЛОГИЯ 1. བརྟའ་དངོས་རིག་བརྟམ། [на-нго гик-нэ]; 2. རྗེ་རིགས་བརྟའ་དཔུང་རིག་པ། [нин-рик так-че рик-па]

АРХИВ 1. ཡིག་མཛོད། [ик-дзо]; 2. ཡིག་ཚང། [ик-шан]; 3. ཡིག་རིགས་རྗེ་ཁང།

АРХИТЕКТОР 1. ཁང་བཅོལ། [кан зо-ва]; 2. ཕྱི་གཞི་མཁས་པ། [цик-зо ке-па]

АРХИТЕКТУРА 1. ཁང་བཅོལ་རིག་གནས། [кан-зо рик-нэ]; 2. ཕྱི་གཤམ་རིག་གནས། [чик-зо рик-нэ]; 3. ཁང་དབྱིབས་བཅོལ་རིག་གནས་ཀྱི་ཚན་རིག།

АРЬЯ *санскр.* འཕགས་པ། [пак-па]

АРЬЯДЕВА *санскр.* འཕགས་པ་ལྷ། [пак-па лха]

АРЫК ཡུར་པོ། [юр-по]

АСАНГА *санскр.* ཐོགས་མེད། [ток-ме]

АСБЕСТ *хим.* 1. རྩོལ་ལ། [до-вел]; 2. རྩོལ་ལྱ། [до-гю]

АССИСТЕНТ 1. ལམ་རོགས། [ле-рок]; 2. རོགས་པ། [рок-па]

АССОЦИАЦИЯ 1. ཚོགས་པ། [цок-па]; 2. སྤྱིད་སྤྱུག་མཐུན་ཚོགས། [ки-дук тун-цок]; 3. སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་སྡེ། [чи-тун цок-дэ]

АСТМА *мед.* 1. དབྲགས་བསྐལ་ལྷན་ཚོ། [ук-са на-ца]; 2. ལློ་རྒྱལ། [ло-ге]

АСТРА *бот.* ལུག་མིག། [лук-мик]

АСТРАГАЛ *бот.* ལྷ་མ། [тэ-ма]

АСТРОЛОГ 1. ཕྱི་པ། [ци-па]; 2. ལློ་རྒྱལ་མཁུ་བ། [кар-ци-кен]

АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ལློ་རྒྱལ་གྱི། [кар-ци-ки]; ~ гороскоп ཚོར་བསལ་ལས་ཕྱི་པ།

АСТРОЛОГИЯ 1. ལློ་རྒྱལ། [кар-ци]; 2. ཕྱི་པ། [ци]; 3. ལློ་རྒྱལ་རིག་པ།

АСТРОНОМ 1. གནམ་རིག་མཁུ་བ། [нам-рик ке-па]; 2. ལློ་རྒྱལ་མཁུ་བ།

АСТРОНОМИЯ 1. ལློ་རྒྱལ་རིག་གནས། [по-кар рик-нэ]; 2. གནམ་རིག། [нам-рик]

АСУРА *санскр.* ལྷ་མ་ཡིན། [лха ма-ин]

АСФАЛЬТ 1. ས་ནག་སྤུམ་ཉིག། [са-нак нум-ник]; 2. འབྲུར་རྩེ་ནག་པོ།

АТАКА 1. བཅོལ་རྩེ་ལ། [цэн-гол]; 2. བཅོལ་རྩེ་ལ། [пар-гол]

АТАКОВАТЬ 1. བཅོལ་རྩེ་ལ་བྱས། [пар-гол дже]; 2. བཅོལ་རྩེ་ལ་བྱས། [цен-гол дже]; внезапно ~ འཇམ་རྩེ་ལ་བྱས། [джяп-гол дже]

АТАМАН 1. ཇམ་པོ་ན། [джяк-пён]; 2. ཇམ་པོ་ན། [джяк-цо]

- АТЕИСТ 1. ཚེས་མེད་པ། [чэ ме-па]; 2. ཚེས་དང་མེད་པ། [чэ-дэ ме-па]
- АТЕЛЬЕ 1. དུག་ལོག་ཚོམ་བཟོ་ཁང། [дуг-лок цэм-зо-кан]; 2. ཚོམ་བྲུ་ཁང།
- АТИША *санскр.* རོ་བོ་རྗེ། [джэ-во дже]
- АТЛАС I *геогр.* ས་བགྲའི་དེ་བ། [саб-трэ дэб]
- АТЛАС II (*ткань*) 1. ཟུ་ཤི། [зу-ши]; 2. ཟུ་བཤི།
- АТЛЕТ 1. ལུས་རྩལ་རྩེད་མཁུ་ན། [лу-цэл цэ-кен]; 2. ལུས་རྩལ་འགྲན་མཁུ་ན།
- АТЛЕТИКА ལུས་རྩལ། [лу-цэл]
- АТЛЕТИЧЕСКИЕ: ~ соревнования ལུས་རྩལ་འགྲན་བསྟུར། [лу-цэл дрэн-дур]
- АТМАН *санскр.* བདག། [дак]
- АТМОСФЕРА 1. རླུང་ཁམས། [лун-кам]; 2. རླུང་ཁམས་ཚེན་པོ།; 3. བར་གནམ།
- АТМОСФЕРНОЕ: ~ давление རླུང་ཁམས་གཤོན་ལྷགས། [лун-кам нон-шук]
- АТОМ 1. རྩལ་ཕྱུ་ན། [дуль-трэн]; 2. རྩལ་སྤར་བ། [дуль тра-рап]
- АТОМНЫЙ རྩལ་ཕྱུ་ན། [дуль-трэн]; атомная бомба རྩལ་ཕྱུ་ན་འབོམ། [дуль-трэн бом]; атомная война རྩལ་ཕྱུ་ན་དམག་འཁྲུག། [дуль-трэн мак-трук]; атомная энергия རྩལ་ཕྱུ་ན་རྩལ་ལྷགས། [дуль-трэн ну-шук]
- АТРИБУТ 1. མཚན་ཉིད། [цэ-ни]; 2. བྱད་ཚོས། [ке-чэ]; 3. རྟགས། [так]
- АТТЕСТАТ ལྷག་བྱེད། [ла-кер]
- АТХАРВАВЕДА *санскр.* སྤིན་སྦྱང་གི་རིག་བྱེད། [си-сун-ги рик-дже]
- АУДИЕНЦИЯ (*с духовным лицом*) མཇལ་ཁ། [джел-ка]; (*со светским лицом*) མཇལ་འཕྲད། [джел-тре]; давать аудиенцию མཇལ་ཁ་གནང། [джел-ка нан]; просить аудиенцию མཇལ་ཁ་གནང་རོགས་གནང་ལུས། [джел-ка нан-рок-шу]; иметь аудиенцию མཇལ་ཁ་ལུས། [джел-ка шу]
- АУДИТОР ཕྱི་སྐབས་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་མཁུ་ན། [ци-тра шип-джюк дже-кен]
- АУДИТОРИЯ I (*помещение*) 1. ཚོགས་ཁང། [цо-кан]; 2. འདུ་རྩ།

АУДИТОРИЯ II *собир. (слушатели)* 1. ལུ་མཁམ་ན། [сун-чө]; 2. ལུ་མཁམ་ན། [та-кен]

АУДИТОРСКАЯ: ~ проверка རྩིས་ཁྲམ་ཞིབ་འཇུག། [ши-тра шип-джюк]

АУКЦИОН རིན་སྲུང་འཚོང་བསྐྱར། [рин-дур цон-гюр]

АФЕРИСТ མགོ་སྐོར་མཁམ་ན། [го кор-кен]

АФИША 1. སྐྱར་ཡིག། [джяр-ик]; 2. རྩིས་བསྐྱབས་སྐྱར་ཡིག།

АФОРИЗМ གང་མ་དཔེ། [там-пе]

АХ! *межд.* 1. ཀྱུ་མ། [ке-ма]; 2. ཨ་ཁ། [а-ка]; 3. ཀྱུ་ཏུ་ད།

АХНУТЬ *разг.* 1. འཇུག་སྐྱད་ཤོར། [кун-ке шор]; 2. སྐྱབས་སྐྱད་ཤོར།

АХИЛЕСОВО: ~ сухожилие *анат.* རྩིང་རྒྱ། [тин-чу]

АХИМСА *санскр.* རྩིག་མི་གཅོད་པའི་ལམ་ལུགས། [сок ми-чө-пе лам-лук]

АЦЕТИЛЕН *хим.* མེ་ལྷེ་འབར་བའི་རྩྭ་སྲུང་། [ме-че бар-ве лан-лун]

АЧАРЬЯ *санскр.* སློབ་དཔོན། [ло-пён]

АШОКА *санскр.* སྐྱར་ན་མེད། [ня-нген-ме]

АЭРОДИНАМИКА གཡོ་རྒྱུང་གི་ཚོན་རིག། [ё-лун-ги цэн-рик]

АЭРОДРОМ 1. གནམ་གྲུ་བབས་ཐང། [нам-дру бап-тан]; 2. གནམ་གྲུ་ཐང།

АЭРОЗОЛЬ ལུ་མ་དཔ། [пу-да]

АЭРОПЛАН གནམ་གྲུ། [нам-дру]

АЭРОСТАТ རྩྭ་གླང། [лун-ган]

АЯТАНА *санскр.* སྐྱེ་མཚེད། [ке-че]

Б

БАБОЧКА 1. ཅེམ་ཅེམ་མ། [чем-чем ма]; 2. ཐྱུམ་ལེབ།

БАБУИН *зоол.* སྤྱ། [па]

БАБУШКА 1. མོ་མོ། [мо-мо]; 2. ཡ་ཕྱི། [а-чи]; 3. *почт.* མོ་

ལགས། [мо-ла]

БАГАЖ 1. དོས་ཆས། [до-че]; 2. གོས་ཆས། [го-че]

БАГРОВЫЙ 1. སྲོ་དམར། [нго-мар]; 2. དམར་སྤྲུག། [мар-мук]

БАДАН *бот.* ལི་གཏུར། [ли-га-дур]; 2. བོད་གཏུར། [пё-га-дур]

БАЗА *воен.* གནས་གཞི། [нэ-ши]; *военно-морская* ~ མཚོ་དམག་གནས་གཞི།

БАЗАР 1. ཁྲོམ། [тром]; 2. ཚོང་རུ། [цон-ра]

БАЗИС མང་གཞི། [ман-ши]

БАЙДАРКА 1. གཏུང་གྲ། [дун-дру]; 2. གྲུ་ནར་ནར། [дру нар-нар]

БАК ཚུ་སྒྲོལ། [чу-дрон]

БАКАЛЕЯ ལྷམ་རིགས་བཟའ་སྤྱད་ཚོང་ཁང། [кам-рик за-че цон кан]

БАКЕН ལམ་སྒོལ་སྒོལ་མེ། [лам-тон дрон ме]

БАКЛАЖАН མོན་སྲོལ་ལྷུ་མེའོ། [мон-тэн дум-по]

БАКТЕРИЯ 1. བད་འབྲ། [нэ-бу]; 2. སྲིན་བྲུ་ཕྱམོ། [син-бу тра-мо]

БАЛ བོ་གཞས་འདུ་ཚོགས། [дро-шэ ду-цог]

БАЛАМУТИТЬ (*кого-л.*) ལྷལ་སྒྲོང་བཏང། [кул-лон тан]

БАЛАНС *эк.* 1. འཕྲོས། [тро]; 2. ལྷག་མ། [лхаг-ма]

БАЛАНСИРОВАТЬ ཚསྒྲམས་བྱས། [ча-нём дже]

БАЛБЕС *разг.* མི་སྒོལ་པ། [ми лен-па]

БАЛДА མི་སྒོལ་གོག། [ми лен-кок]

БАЛДАХИН 1. ལྷ་ལྷེས། [ла-ре]; 2. གནམ་རྒྱལ། [нам-джен]; 3. གནམ་ཡོལ།

БАЛЕРИНА གར་མཁའ་མ། [гар-кен-ма]

- БАЛЕТ རྗེང་ཚའི་སྐང་གི་ལྷབ་སྒྲོན། [дин-че ган-ги траб-тон]
- БАЛКА གཏུང་མ། [дун-ма]
- БАЛКОН 1. གསེང་གཡལ། [сэн-яп]; 2. མདའ་གཡལ། [да-яп]
- БАЛЛАДА སྐང་གི་གྲུང་གཞུག། [друн-ги лу-нгак]
- БАЛЛАСТ མཐོལ་གཞོན། [тил-нон]; ~ корабля གྲུ་གཟིངས་ཀྱི་མཐོལ་གཞོན།
- БАЛЛОН སྐང་ལུག། [ган-пук]
- БАЛОВАННЫЙ 1. སླིག་ཏུཤེས་པོ། [дриг не-по]; 2. ཀྱག་ལང་ཤོར་པོ། [кяк-лан шор-по]; статья блованным ཀྱག་ལང་ཤོར། [кяк-лан шор]
- БАЛОВАТЬ ཀྱག་ལང་བཏང། [кяк-лан тан]
- БАЛОВАТЬСЯ ཅུང་མོ་ཕྱིས། [цэ-мо цэ]
- БАЛЬЗАМ *мед.* བྱུག་སྒྲོན། [чук-мен]
- БАЛЬЗАМИРОВАТЬ སྐྱུན་ཇུས་ཕུང་སྦྱོར་བྱས། [мен-дээ пун-джер дже]
- БАМБУК *бот.* སྐྱུག་མ། [нюк-ма]
- БАНАН *бот.* 1. ཀེ་ར། [ке-ра]; 2. ཀེ་ལ། [ке-ла]; 3. སྐྱུལ་ཕྱོང།; 4. དང་ལག།
- БАНДА 1. ཇག་པའི་ཚོགས་པ། [джак-пе цог-па]; 2. ཇག་པའི་ཚོགས་པ། [джак-пе цо-как]; 3. ཇག་ཚོགས། [джак-цок]; 4. འག་ཅན་མི་ཚོགས།
- БАНДАЖ *мед.* 1. རས་ཐག། [рэ-так]; 2. ལེབ་ཐག། [леп-так]
- БАНДИТ 1. ཇག་པ། [джак-па]; 2. ཡར་ཇག། [ар-джак]
- БАНК དངུལ་ཁང། [нюль-кан]
- БАНКА I (*ёмкость*) ཤེལ་བུམ། [шел-бум]
- БАНКА II *мед.* 1. འཛིབ་རུ། [джип-ру]; 2. མེ་བུམ། [ме-бум]
- БАНКЕТ 1. གསོལ་སྒྲོན། [сёл-тон]; 2. ཐུག་ཐོ། [тук-тро]; устраивать ~
1. གསོལ་སྒྲོན་བཤམས། [сёл-тон шам]; 2. ཐུག་ཐོ་བཏང། [тук-тро тан]
- БАНКИР དངུལ་ཁང་བདག་པོ། [нюль-кан дак-по]

БАНКРОТ ཚོང་པ་ཅུ་ལོ་གོ། [цон-па ха-лок]

БАНТ ལྷོ་ལྷོ་མ། [тра-дэм]

БАНИЯ 1. རྒྱ་ཁབ་། [чу-кан]; 2. རྒྱ་སྐུ་ཁབ་། [лан-кан]

БАР རྩེ་ཁབ་། [чан-кан]

БАРАБАН རྩ། [нга]; маленький двусторонний ~ 1. རྩ་མ་རུ། [да-ма-ру];

2. རྩ་རུ། [да-ру]; ~ для практики «чод» གཅོད་རྩེ། [чѐ-дар]; ~ из черепов བོད་རྩེ། [то-дар]

БАРАБАНИТЬ རྩ་བརྒྱུ་ལུགས། [нга-дун]

БАРАБАННЫЙ: ~ бой རྩ་སྐྱོད། [нга-ке]; ~ая палочка རྩ་རྒྱུ་གཞི། [на-кюк]

БАРАБАНЩИК རྩ་པ། [нга-па]

БАРАН *зоол.* 1. བོ་ལུགས། [по-лук]; 2. ལུགས་ལུགས། [лук-ту]; ~ голубой *зоол.*

གནའ་བ། [на-ва]; ~ дикий *зоол.* གཉན་མ། [нен]

БАРАНИНА ལུགས་ཤ། [лук-ша]

БАРАХЛО *разг.* 1. མཁོ་མེད། [ко-ме]; 2. མཁོ་མེད་ཅུ་ལགས།

БАРАХТАТЬСЯ གཟུགས་ཤོས་སྐྱོད་རྒྱུ་གཞི་བཟང་། [зук-по бу-кя тан]

БАРБАРИС *бот.* རྩེ་རྩ། [кер-па]

БАРЕЛЬЕФ 1. བུར་བཏོན། [бур-тон]; 2. བུར་དོད། [бур-до]

БАРОМЕТР རྩེ་གཞོན་དཔྱད་ཆས། [лун-нон че-че]

БАРРИКАДА ལམ་བཞགས། [лам-как]

БАРРИКАДИРОВАТЬ ལམ་བཞགས། [лам-ка]

БАРСУК *зоол.* ལྷོ་མ། [друм-па]

БАРХАТ 1. ལྷོ་མ། [пу-ме]; 2. རས་ལྷོ་མ། [рэ пу-ме]

БАРЬЕР 1. རུ་བ། [ра-ва]; 2. བཞགས། [ка]; 3. བཞགས་འགོགས། [ка-гок]; строить

~ 1. རུ་བ་བརྒྱུ་བ། [ра-ва кяп]; 2. བཞགས་འགོགས་བྱས། [ка-гок дже]

- БАС སྐད་སློབ་པོ། [ке пом-по]; говорить басом སྐད་སློབ་པོ་ལ་བ།
- БАСКЕТБОЛ *спорт.* སིལ་པོ་ལ། [сил-пол]; играть в ~ སིལ་པོ་ལ་རྩེས།
- БАССЕЙН 1. རྒྱལ་རྩིང། [кел-дзин]; 2. རྒྱལ་རྩེས་རྒྱུ་རྩིང། [кел-цэ чу-дзин]
- БАСТОВАТЬ ལས་བཞེལ་དོ་རྒྱལ་བྱས། [ле-шёл но-гол дже]
- БАТАРЕЯ (*зенитная*) མེ་སྒྲིག་སྤམ་གཤམ། [ме-гёк мак-как]; (*парового отопления*) རྩོ་བྱེད་ཡོ་རྩེས། [дро-че ё-че]; (*электрическая*) 1. སློག་སྒྲིག་མེ། [ло-мен]; 2. སློག་རྩེས། [ло-дзэ]; ~ для фонарика སྤྱི་ཅི་ལེའི་སྒྲིག་མེ།
- БАТИСТ དར་རས། [да-рэ]
- БАХРОМА 1. ཁ་ཚར། [ка-цар]; 2. སྒྲེ་ཚར། [нэ-цар]
- БАШЕНКА སྤེལ། [пе-у]
- БАШМАК 1. ལྷ་མ་གོག། [лхам-го]; 2. ལྷ་མ། [лхам]
- БАШНЯ 1. ཁང་རྩོང། [кан-трон]; 2. ཁང་པ་མཐོ་པོ་རྩོང་རྩོང། [кан-па тон-по трон-трон]; 3. མཁར། [кар]
- БАЯН 1. སྤུང་སྒྲིག་མེ། [пу-нен]; 2. མཇུག་གཞོན་པོ་མང། [дзуп-нон пи-ван]
- БДИТЕЛЬНОСТЬ དོགས་ཟེམ་མེ། [док-зон]
- БДИТЕЛЬНЫЙ 1. དོགས་ཟེམ་ལྗོངས་མེས། [док-зон дже-кен]; 2. དོགས་ཟེམ་ཆེན་པོ། [док-зон чен-по]
- БЕГ རྒྱལ་བཞེས། [гюк-ше]; соревнование по бегу 1. རྒྱལ་བཞེས་ལྷན་འགྲུབ་བསྐྱེད། [кюк-ше дрэн-дур]; 2. མི་རྒྱལ། [ми-кюк]
- БЕГАТЬ *см.* бежать
- БЕГЕМОТ *зоол.* མཚོ་པག་མེ། [цо-пак]
- БЕГЛЕЦ 1. རྩོམ་པ། [дро-па]; 2. རྩོམ་ཤོར། [дро-шор]
- БЕГОМ *нареч.* རྒྱལ་བཞེས་ལངས་ནས། [кюк-ше лан-нэ]
- БЕГУН *спорт.* རྒྱལ་བཞེས་སློང་མཁར། [кюк-ше лё-кен]

БЕДА 1. ལྷུང་ཉེས། [джюн-нэ]; 2. བཀའ་མ་ཤིས། [тра ма-ши]; 3. གཞོན་སྐྱོན།

[но-кён]; попасть в беду ལྷུང་ཉེས་ལྷུང། [джюн-нэ джюн]

БЕДНЕТЬ 1. སྐྱོ་བོ་ཚགས། [кё-во чяк]; 2. དབུལ་པོ་ཚགས། [ул-по чяк]

БЕДНОСТЬ དབུལ་པོ་ཚགས། [ул-пон]

БЕДНЫЙ 1. སྐྱོ་བོ། [кё-во]; 2. སྤང་བོ། [пан-ко]; 3. མི་དབུལ་བོ། [ми ул-по]

БЕДРЕННАЯ: ~ кость *анат.* བརྩ་རྩེ་རུས་པ། [ла-кан ру-па]

БЕДРО *анат.* 1. བརྩ་ཤ། [ле-ша]; 2. དཔྱི་མགོ། [чи-го]; мышцы бедра *анат.*

བརྩ་ལི་ཕྱི་ཟུར་སྤང་ཤ། [ла-и чи-зур ган-ша]

БЕДСТВО 1. གཞོན་སྐྱོན། [но-кён]; 2. ལྷུང་ཉེས། [джюн-нэ]

БЕЖАТЬ 1. རྒྱལ་བཤར་ལངས། [гюк-ше лан]; 2. རྒྱལ་བཤར་སློང། [гюк-ше лё]

БЕЖЕНЕЦ 1. བཅོན་བཅོལ་བ། [цэн-чёл-ва]; 2. སྐྱབས་བཅོལ་བ། [кяп-чёл-ва]

БЕЗ *предл.* མེད་པ། [ме-па]; ~ промедления 1. མ་འགྲུངས་པ་བྱས། [ма-

гян-па дже]; 2. གང་མཁྱོགས་མཁྱོགས། [ган гё-гё]; ~ перерыва བར་

མཚམས་མེད་པ། [бар-цам ме-па]

БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЙ ཆང་ཨ་རག་མེད་པ། [чан а-рак ме-па]

БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЙ 1. བརྩུག་མེད་པ། [на-зук ме-па]; 2. བཅོམ་མེད་པ།

БЕЗВКУСНЫЙ བྲོ་བ་མེད་པ། [дро-ва ме-па]

БЕЗВЛАСТИЕ སྤོང་གཞུང་མེད་པའི་དུས་སྐབས། [си-шун ме-пе ду-кап]

БЕЗВОДНЫЙ སྐམ་པོ། [кам-по]; ~ая местность བ་ཚ་སྐམ་པོ། [са-ча кам-по]

БЕЗВОЗВРАТНЫЙ འགྲུར་ལྡོག་མེད་པ། [гор-док ме-па]

БЕЗВОЗМЕЗДНЫЙ ལྷ་རིན་མེད་པའི། [ла-рин ме-пе]

БЕЗВРЕДНЫЙ 1. གཞོན་མེད། [но-ме]; 2. གཞོན་པ་མེད་པ། [но-па ме-па]

БЕЗГРАМОТНЫЙ 1. ཡིག་རྫོངས། [ик-мон]; 2. ཡི་བོ་རྫོགས་མ་ཤིས་པ། [и-ге ло

ма-шэ-па]; 3. འཇིགས་རྫོགས་མི་སྲུབ་མཁམ། [дри-ло ма-туп-кен]

- БЕЗГРАНИЧНЫЙ 1. ཚྲོད་མེད། [цэ-ме]; 2. མཐའ་མེད། [та-ме]
- БЕЗДЕЙСТВОВАТЬ 1. དགར་མེ་བསྐྱད། [дэ-гас дэ]; 2. གང་ཡང་མ་བྱས་པར་
བསྐྱད། [ган-ян ма-дже дэ]; 3. རང་དགར་བསྐྱད། [ран-гар дэ]
- БЕЗДЕЛЬНИК 1. ཕག་ལག། [пак-ла]; 2. ལས་མེད་དུས་ཚོད་སྐྱེལ་མཁམ།
- БЕЗДНА 1. གཡང་རོང། [ян-рон]; 2. གཡང་ས། [ян-са]
- БЕЗДОМНЫЙ 1. རྣང་མེད་པ། [нан ме-па]; 2. བྱིམ་མེད་པ། [ким ме-па]
- БЕЗДУШНЫЙ སྤྲིང་རྗེ་མེད་པ། [нин-дже ме-па]
- БЕЗДЫХАННЫЙ 1. སྲོད་མེད་པ། [сок-ме-па]; 2. དབྱགས་མེད་པ། [ук ме-па]
- БЕЗЖАЛОСТНЫЙ 1. ཡང་མེད་པ། [я-нга ме-па]; 2. སྤྲིང་རྗེ་མེད་པ།
- БЕЗЗАБОТНЫЙ 1. སྤང་བ་སྦྱིད་པོ། [нан-ва ки-по]; 2. མེམས་བག་ཡངས་པོ།
[сэм-бак ян-по]; 3. མེམས་གུ་ཡངས་པོ། [сэм-гу ян-по]
- БЕЗЗАВЕТНЫЙ དྲང་བདེན་ཚེལ་མེད། [дран-дэн зол-ме]
- БЕЗЗАЩИТНЫЙ 1. སུང་སྦྱོབ་མེད་པ། [сун-кёп ме-па]; 2. སུང་སྦྱོབ་བྲལ་བ།
- БЕЗЗВУЧНЫЙ 1. གཏིང་གཞལ་དུ་མེད་པ། [тин-шел-ду ме-па]; 2. སྦྱུ་མེད་པ།
- БЕЗЗУБЫЙ 1. སོ་མེད། [со-ме]; 2. སོ་མེད་པ། [со ме-па]
- БЕЗЛЮДНЫЙ 1. དཔེན་པ། [ен-па]; 2. སྤོང་པ། [тон-па]
- БЕЗМЕРНЫЙ 1. ཚྲོད་མེད། [цэ-ме]; 2. མཐའ་མེད་པ། [та ме-па]; 3. མཐའ་ཡས།
- БЕЗМОЛВИЕ 1. ཁ་ཁུ་སིམ་པོ། [ка-ку сим-по]; 2. ཁ་རོག། [ка-ро]
- БЕЗМОЛВНЫЙ 1. ཁ་རོག་པ། [ка-рок-па]; 2. ཁག་ཁག། [ка-ка]
- БЕЗНАДЕЖНЫЙ 1. རེ་བ་མེད་པ། [рэ-ва ме-па]; 2. ཕན་མེད། [пен-ме]
- БЕЗНАВСТЕННЫЙ 1. ཚུལ་མེན། [цул-мин]; 2. རམལ་སྦྱིད། [чел-чэ]
- БЕЗОБРАЗНЫЙ 1. མདོག་ཉེས་པོ། [док-не-по]; 2. མདོག་གོག། [до-ко]
- БЕЗОПАСНОСТЬ 1. ཉེན་སྲུང། [нен-сун]; 2. བཅོན་སྲུང། [цен-сун]; 3. སུང་སྦྱོབ།
- БЕЗОПАСНЫЙ 1. ཉེན་ཁ་མེད་པ། [нен-га ме-па]; 2. ཉེན་མེད། [нен-ме]

- БЕЗОРУЖНЫЙ 1. ཀོ་ལག་མེད་པའི། [го-лак ме-пе]; 2. མཚོན་ཆ་མེད་པའི།
- БЕЗОТВЕТСТВЕННЫЙ བཅའ་མེད་གཞོན་གྱུར། [пен-ме но-гюр]
- БЕЗРАБОТНЫЙ 1. ལས་ཀ་མེད་མཁན། [ле-ка ме-кен]; 2. ལས་མེད། [ле-ме]
- БЕЗРАЗЛИЧНЫЙ 1. དོ་སྣང་མེད་པ། [до-нан ме-па]; 2. ལྟ་མེད། [нан-ме]
- БЕЗРОГИЙ 1. དབུ་ལྔ། [у-ю]; 2. རུ་ཅོ་མེད་པ། [ра-чө ме-па]
- БЕЗУМИЕ 1. རྩོལ་བོག་། [нө-бок]; 2. རྩོལ་ལྟུལ། [нө-трул]
- БЕЗУМНЫЙ རྩོན་པ། [нён-па]; стать безумным རྩོན་པ་ཆགས། [нён-па чяк]
- БЕЗУСЛОВНО нареч. 1. གཏན་གཏན། [тэн-тэн]; 2. ཡིན་དང་ཡིན། [ин да ин]
- БЕЗУСПЕШНО нареч. ལམ་འགྲོ་བྱུང་ + [отриц.] | [лам-дро джюн] + [отриц.]
- БЕЛИНА ЧЕРНАЯ бот. 1. ལང་ཐང་ཕྱེ། [лан-тан-цэ]; 2. ལང་ཐང། [лан-тан]
- БЕЛИЛА 1. ཚོན་ཅི་དཀར་པོ། [цон-ци кар-по]; 2. དཀར་ཅི། [кар-ци]
- БЕЛИТЬ 1. ཚོན་ཅི་དཀར་པོ་བཏང། [цон-ци кар-по тан]; 2. དཀར་ཅི་བཏང།
- БЕЛКА зоол. རྩེ་མོང། [те-мон]
- БЕЛОК 1. དཀར་རྩིན། [кар-трин]; 2. རྩོང་འི་དཀར་ཆ། [гон-ге кар-ча]
- БЕЛЫЙ 1. དཀར་པོ། [кар-по]; 2. དཀར་སངས། [кар-сан]; 3. ཁོ་དོག་དཀར་པོ།
- БЕЛЬЁ རས་ཀ་ཅི། [рэ-ка-чи]
- БЕЛЬМО мед. 1. ལིང་རྟོག། [лин-ток]; 2. གི་གུ་ཤེལ། [ги-гу-шел]
- БЕНЗИН 1. ས་སྐུམ། [са-нум]; 2. མོ་རའི་སྐུམ། [мо-тэ нум]; 3. *англ.* བོ་རྟོལ།
- БЕРЕГ 1. དབྲུག། [драм]; 2. མཚོ་དབྲུག། [цо-драм]
- БЕРЕГИСЬ! 1. གཟམ་གཟམ་བྱིས། [зап-зап джи]; 2. གཟམ་གཟམ་བྱིས་དང།
- БЕРЕЗА бот. 1. ཤིང་སྐག་པ། [шин так-па]; 2. རྩོ་བ་ཤིང།
- БЕРЕЗОВЫЙ: ~ сок སྐག་ཤིང། [так-сэн]; ~ая кора སྐག་ཤུན། [так-шун]
- БЕРЕМЕННАЯ 1. ཕུ་གུ་རྩེ་རྩུ། [пу-гу ке-гю]; 2. མངལ་ཆགས་མ།; 3. སྐྱམ་མ།
- БЕРЕМЕННОСТЬ མངལ་སྐྱམ། [нгел-друм]

- БЕРЕТ 1. ལུལེལ། [ша-леп]; 2. ལུམོལེལལེལ། [ша-мо леп-ле]
- БЕРЕЧЬ 1. ཅག་བྱས། [чя-га-дже]; 2. ཉྱར། [няр]
- БЕРЛОГА 1. དོམ་ཚང། [дом-цан]; 2. གཅན་གཟམ་གྱི་ཚང། [чен-зэн-ги цан]
- БЕРЦОВАЯ: ~ кость *анат.* བསྐྱུ་རུས། [ла-ру]
- БЕСЕДА 1. སྐད་ཆ། [ке-ча]; 2. གྲོས་མོལ། [дро-мол]
- БЕСЕДОВАТЬ 1. སྐད་ཆ་བཤད། [ке-ча шэ]; 2. གྲོས་མོལ་བྱས། [дро-мол дже]
- БЕСКОНЕЧНЫЙ 1. མཐའ་མེད་པ། [та-ме-па]; 2. ཇོགས་ཡག་མེད་པ། [дзо-я
ме-па]; 3. ཇོགས་རྒྱུ་མེད་པ། [дзо-гю ме-па]; མཐའ་ཡས། [та-е]
- БЕСНОВАТЫЙ འདྲེ་ལྷགས་པ། [дрэ шук-па]
- БЕСПЕЧНЫЙ 1. སེམས་གྲུ་ཡངས་པོ། [сэм гу-ян-по]; 2. ལྷང་བ་སྦྱིད་པོ།
[нан-ва ки-по]; 3. སེམས་བག་ཡངས་པོ། [сэм-бак ян-по]; 4. སྲོ་ཡང་མོ།
- БЕСПЛОДНАЯ: ~ женщина 1. རབས་ཚད་མ། [рап-че-ма]; 2. མོག་ཤམ།
- БЕСПОКОИТЬ 1. བསུན་པོ་བཟོས། [сум-по зо]; 2. སེམས་ཁྲལ་བཟོས། [сэм-
трэл зо]; 3. དུག་ག་དུག་ག་བཏང། [трук-трук тан]
- БЕСПОКОИТЬСЯ 1. སེམས་ཁྲལ་བྱས། [сэм-трэл дже]; 2. འཚོབ་འཚུབ་བྱས།
[цап-цуп дже]; 3. *почт.* ཐུགས་ཁྲལ་གནང། [тук-трэл нан]
- БЕСПОКОЙНЫЙ 1. ཚིག་ཚིག་གི། [ца-ги ци-ги]; 2. འཚོབ་འཚུབ། [цап-цуп]
- БЕСПОКОЙСТВО 1. སེམས་འཁྲལ་གས། [сэм-трук]; 2. སེམས་ཁྲལ། [сэм-трэл]
- БЕСПОЛЕЗНЫЙ 1. ཕན་ཐོགས་མེད་པ། [пен-ток ме-па]; 2. ཕན་མེད། [пен-ме]
- БЕСПОЛЫЙ 1. མ་ཞེད། [ма-нин]; 2. ཕོ་མིན་མོ་མིན།; 3. ཕོ་ལིང་མོ་ལིང།
- БЕСПОМОЩНЫЙ 1. གང་བྱེད་འདི་བྱེད་མེད་པ། [ган-дже ди-дже ме-па];
2. བྱེད་ཐབས་བྲལ་བ། [дже-тап дрэл-ва]; 3. ཐབས་མེད་པ། [тап-ме-па]
- БЕСПОРЯДОК 1. ཇོར་ཇོར། [дза-дзор]; 2. ཟང་དེ་ཟེང་དེ། [зан-ни зин-ни];
3. འཛིངས་འཁྲལ་གས། [дзин-трук]; (*путаница*) མགོ་ཉྱག། [го-нёк]

- БЕСПОШЛИННЫЙ 1. གྲེལ་མེད་པ། [трэл-ме-па]; 2. སྒོ་གྲེལ་མེད་པ།
- БЕСПОЩАДНЫЙ 1. ཡང་མེད་པ། [ян-на ме-па]; 2. སླིང་རྗེ་མེད་པ། [нин-дже ме-па]; 3. ཡང་སླིང་རྗེ་མེད་པ། [ян-на нин-дже ме-па]
- БЕСПРЕПЯТСТВЕННЫЙ བར་ཆད་མེད་པ། [бар-че ме-па]
- БЕСПРИСТРАСТНЫЙ 1. རྩོལ་སྤོང་མེད་པ། [чэк-ри ме-па]; 2. རྩོལ་སྤྱུང་སྤོང་མེད་པ། [чэк-лхун ме-па]
- БЕСПРИЧИННЫЙ རྒྱུ་མཚན་མེད་པ། [гю-цэн ме-па]
- БЕССЕРДЕЧНЫЙ སླིང་རྗེ་མེད་པ། [нин-дже ме-па]
- БЕССИЛЬНЫЙ 1. ལྗོན་ལྗོན་ཆུང་ཆུང་། [топ чун-чун]; 2. རྒྱུ་ལོ། [кё-во]
- БЕССМЕРТНЫЙ (о человеке) 1. ཤི་ཡག་མེད་པ། [ши-я ме-па]; 2. ཤི་རྒྱུ་མེད་པ། [ши-гю ме-па]; 3. འཆི་མེད། [чи-ме]; (о неодушевленных предм.)
1. བཟླ་གྲེལ་མེད་པ། [лак-я ме-па]; 2. འཛིག་མེད། [джик-ме]
- БЕССМЫСЛЕННЫЙ 1. དོན་དག་མེད་པ། [дон-дак ме-па]; 2. ཚོ་མེད་པ།
- БЕССОВЕСТНЫЙ 1. མ་རབས། [ма-рап]; 2. རོ་ཚོ་མེད་པ། [но-ца ме-па]
- БЕССОННИЦА 1. གཉིད་ཡེར་བ། [ни ер-ва]; 2. གཉིད་ཆགས།: страдать бессонницей གཉིད་ཁུག་མ་སྐྱབ་པ་ཆགས། [ни-кук ма-туп-па чяк]
- БЕСПОРНЫЙ 1. རྩོད་པ་མེད་པ། [цо-па ме-па]; 2. རྩོད་མེད།; (неопровержимый) 1. ལན་མི་ཐེབས་པ། [лен-ми-тэ-па]; 2. རྩོད་པ་རྩོག་མི་སྐྱབ་པ།
- БЕССТРАШНЫЙ 1. ཞེད་སྣང་མེད་པ། [шэ-нан ме-па]; 2. འཛིགས་མེད།
- БЕССТЫДНЫЙ 1. རོ་ཚོ་མེད་པ། [но-ца ме-па]; 2. གྲེལ་གཞུང་མེད་པ།; 3. གྲེལ་མེད།
- БЕСТАКТНЫЙ དམར་ཤེད་ཚོ་ལོ། [мар-ше ца-во]
- БЕСЦВЕТНЫЙ 1. ཚོན་མེད་པ། [зон-док ме-па]; 2. ཁ་དོག་མེད་པ།
- БЕСЦЕЛЬНЫЙ དམིགས་ལུལ་མེད་པ། [мик-юл ме-па]
- БЕСЦЕННЫЙ 1. རིན་ཐང་གྲེལ་བ། [рин-тан дрэл-ва]; 2. རིང་ཐང་མེད་པ།

- БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЙ མི་སྲོད་ལས་འདས་པའི། [ми-чэ ле-дэ-пе]
- БЕСЧЕСТНЫЙ དམའ་འབབ་བྱེད་དགོས་ཡག་གི། [ма-беп дже го-я-ги]
- БЕСЧИСЛЕННЫЙ 1. གྲངས་མེད། [дран-ме]; 2. གྲངས་ལས་འདས་པ།
- БЕТОН 1. ཡལ་འདམ། [ар-дам]; 2. རྫོ་རྒྱལ་བསྐྱེ་སྦྱར།
- БЕШЕНЫЙ སྦྱོན་པ། [нён-па]
- БИБЛИОТЕКА 1. དཔེ་མཛོད་ཁང། [пе-дзо-кан]; 2. དཔེ་མཛོད། [пе-дзо]
- БИБЛИЯ 1. ཡེ་ཤུ་གཞུང་རབ། [е-шу сун-рап]; 2. ཡེ་ཤུ་དཔེ་ཆ།
- БИВЕНЬ གླང་ཆེན་གྱི་མཆེ་བ། [лан-чен-ги че-ва]
- БИГНОНИЯ *бот.* སྐྱེ་ནར། [кя-нар]
- БИДОН ལྷགས་གྱི་ཟོ་བ། [чя-ки зо-ва]
- БИЕНИЕ འཕར་འགྲུ། [пар-гю]
- БИЗОН *зоол.* 1. འབྲོང། [дрон]; 2. རི་གླང། [ри-лан]
- БИЛЕТ 1. རི་ཀ་སི། [ти-ка-си]; 2. འཛིན་ཤོག། [дзин-шок]
- БИЛЛИОН *мат.* དུང་ཕུར་བུ། [дун-чур чу]
- БИЛЬЯрд རྒྱུ་གཤོལ། [гюк-пол]; играть в ~ རྒྱུ་གཤོལ་རྩེ། [гюк-пол цэ]
- БИНДУ *санскр.* ཐིག་ལེ། [тик-ле]
- БИНОКЛЬ རྒྱང་ཤེལ། [гян-шел]
- БИНТ 1. སྐྱན་རས། [мен-рэ]; 2. མྲ་རས། [ма-рэ]; 3. མྲ་དགྲིས། [ма-три]
- БИНТОВАТЬ 1. སྐྱན་རས་དགྲིས། [мен-рэ три]; 2. མྲ་རས་དགྲིས། [ма-рэ три]
- БИОГРАФИЯ 1. རྣམ་ཐར། [нам-тар]; 2. རྫོགས་བཅོམ།; 3. སྐྱེས་རབས་རྣམ་ཐར།
- БИОЛОГ སྐྱེ་དངོས་རིག་གཞུང་མཁས་པ། [ке-нго риг-нэ ке-па]
- БИОЛОГИЯ 1. སྐྱེ་དངོས་རིག་གཞུང་། [ке-нго рик-нэ]; 2. ཆོ་སྲོག་རིག་གཞུང་།
- БИРМА *геогр.* འབར་མ། [бар-ма]
- БИРЮЗА *мин.* གཡུ། [ю]

БИРЮЗОВЫЙ: ~ цвет གཡུ་མདོག་། [ю-док]

БИТВА 1. དམག་འཐབ། [мак-таб]; 2. འཐབ་འལྲུག། [таб-трук]

БИТЬ 1. བརྒྱུད། [дун]; 2. གཞུགས། [шу]; ~ ногой དོག་རྒྱུག་གཞུག། [док-кяк-шу]

БИТЬСЯ (с врагом) 1. འཛིངས། [дзин]; 2. འཐབ་འཛིངས་བྱས། [тап-дзин дже]; (пульсировать) 1. འཕར། [пар]; 2. ཐུག་ཐུག་བྱས། [тук-тук дже]

БЛАГОВОНΙΑ 1. སྒོམ། [пé]; 2. བསངས། [сан]; 3. བསངས་ཇུས། [сан-дзэ]

БЛАГОДАРИТЬ 1. བཀའ་དྲིན་བསམས། [ка-дрин сам]; 2. དྲིན་ལན་འཇུག།

БЛАГОДАРНОСТЬ 1. བཀའ་དྲིན། [ка-дрин]; 2. དྲིན་ལན། [дрин-лен]

БЛАГОДАРНЫЙ 1. བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོ། [ка-дрин чен-по]; 2. དྲིན་ལན་ཆེན་པོ།

БЛАГОДЕТЕЛЬ སྤྱིན་བདག། [чин-дак]

БЛАГОДУШИЕ བུམས་བརྩེའི་རང་བཞིན། [чям-цэ ран-шин]

БЛАГОНРАВНЫЙ 1. ག་ཤེས་སྤྱོད་ཡག་པོ། [ши-чэ як-по]; 2. ཡ་རབས། [я-рап]

БЛАГОПОЛУЧИЕ 1. བཀྲ་ཤེས། [та-ши]; 2. བདེ་སྦྱིད། [дэ-ки]

БЛАГОРОДНЫЙ 1. ཡ་རབས། [я-рап]; 2. ཡ་རབས་ཙན། [я-рап-чен]

БЛАГОСЛОВЕНИЕ 1. བྱིན་རྒྱུ་བས། [чин-лап]; 2. བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་པ།

БЛАГОСЛОВЛЯТЬ 1. བྱིན་རྒྱུ་བས་གནང། [чин-лап нан]; 2. བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།

~ рукой ཐུག་དབང་གནང། [чяк-ван 'нан]

БЛАГОСОСТОЯНИЕ 1. བདེ་སྦྱིད། [дэ-ки]; 2. ཕན་བདེ། [пен-дэ]

БЛАГОТВОРНЫЙ 1. ཕན་ཐོགས་པོ། [пен-ток-по]; 2. རེ་ཕན་ཙན། [ке-пен-чен]

БЛАГОУСТРОЕННЫЙ བདེ་པོ། [дэ-во]

БЛАЖЕНСТВО 1. བདེ་བ་ཆེན་པོ། [дэ-ва чен-по]; 2. བདེ་ཆེན། [дэ-чен]

БЛАНК བོམ་ཤོག། [пом-шок]

БЛЕДНЫЙ 1. སྒྱ་སྒྱ། [кя-кя]; 2. སྒྱ་མདོག། [кя-док]; 3. བཀྲག་མེད།; (о коже,

лице) སྒྱ་ཐང་ཐང། [кя тан-тан]; бледно-красный དམར་སྒྱ། [мар-кя]

- БЛЕДНЕТЬ ལྷ་ཐང་ཐང་ཆགས། [кя тан-тан чяк]
- БЛЕСК 1. འོད་བགྲགས། [о-трак]; 2. འོད་མདངས། [о-дан]
- БЛЕСТЕТЬ 1. འོད་བརྒྱབ། [о-кяп]; 2. འོད་ཆེམ་ཆེམ་བྱས། [о-чем-чем дже]
- БЛЕСТЯЩИЙ 1. འོད་ཆེམ་ཆེམ། [о чем-чем]; 2. འོད་འཚོར་འཚོར།; 3. རྩོམ་པོ།
- БЛЕЯТЬ ལུག་སྐད་བརྒྱབ། [лу-ке кяп]
- БЛИЖАЙШИЙ 1. ཐེ་ཤོ་ཤོས། [так-не-шө]; 2. ཉེ་ཤོས། [не-шө]
- БЛИЖЕ ཐེ་ཤོ་བ། [так-не]
- БЛИЗКИЙ 1. ཉེ་པོ། [не-по]; 2. ཉེ་འདབས་ཀྱི། [не-дап-ки]
- БЛИЗКО нареч. 1. ཐེ་ཤོ་པོ། [так-не-по]; 2. ཉེ་པོ། [не-во]; 3. འཁྲིལ་ལ། [ти-ла]
- БЛИЗНЕЦЫ I མཚོམ། [це-ма]
- БЛИЗНЕЦЫ II астр. 1. འཁྲིག་པའི་བྱིམ། [трик-пе ким]; 2. འཁྲིག་པ།
- БЛИЗОРУКИЙ 1. མིག་རྒྱུང་ཐུང་ཐུང། [мик гян-тун-тун]; 2. མིག་ཐུང་ཅན།
- БЛИЗОРУКОСТЬ མིག་ཐུང། [мик-тун]
- БЛИНЫ 1. རྒྱ་བ། [гя-дра]; 2. ལུར་མ། [кур-ма]
- БЛОК I (каменный) 1. རྩོ་ཆེན། [до-чен]; 2. རྩོ་ལེབ། [до-леп]
- БЛОК II полит. ཤོག་ལག། [шо-как]
- БЛОКАДА воен. དམག་བསྐོར། [мак-кор]
- БЛОКИРОВАТЬ 1. བཀག་བསྐོམས་བྱས། [как-дом дже]; 2. བཀག་འགོག་བྱས།
- БЛОКНОТ 1. བརྗོད་ཐོ་འགོད་དེབ། [джө-то ко-дэп]; 2. འབྲི་དེབ། [дри-дэп]
- БЛОНДИН ལྷ་མེར་པོ། [тра-сэр-по]
- БЛОХА 1. ལྷི་ཤིག། [ки-шик]; 2. འཇུ་བ། [джю-ва]; 3. ཤིག། [шик]
- БЛУЖДАТЬ འཁྲུམས་བསྐྱད། [кям-дэ]
- БЛУЗКА 1. འོག་འཇུག། [он-джюк]; 2. почт. ལྷ་འཇུག། [ку-джюк]
- БЛЮДО 1. ཐང་པག། [та-пак]; 2. ལྷེར་ཅོ། [дэр-цэ]

БЛЮЦЕ 1. སྡེར་ཙོ། [дэр-цэ]; 2. སྡེར་མ། [дэр-ма]; 3. དཀར་སྡེར། [кар-дэр]

БОБ སྡམ་མ། [тэ-ма]

БОБЁР *зоол.* རྩུ་སྡམ། [чу-сам]

БОГ ལྷ། [лха]

БОГАТЕТЬ ལྷུག་པོ་ཚགས། [чук-по чя]

БОГАТСТВО 1. རྩུ་ལོ་རྩ། [гю-нор]; 2. རྩུ་ལོ་རྩ་སྤྱོད། [гю-нор лон-чё]

БОГАТЫЙ 1. ལྷུག་པོ། [чук-по]; 2. རྩུ་ཚོན་པོ། [гю чен-по]

БОГАТЫРЬ དཔའ་བོ། [па-во]

БОГИНЯ ལྷ་མོ། [лха-мо]

БОДАТЬ རུ་ཚོས་བརྟུངས། [ра-чё дун]

БОДНАТХ (*ступа Бодха в Непале*) བྱུ་རུང་ཁ་ཤོར། [дзя-рун ка-шор]

БОДРЫЙ 1. བག་བློ། [бак дро-по]; 2. སེམས་སྦྱིད་མདོག་ཅན།; 3. སློབ་དེ་པོ།

БОДХГАЯ *геогр.* རོ་རྩེ་གདན། [дор-дже-дэн]

БОДХИСАТТВА *санскр.* བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ། [чян-чуб сэм-па]

БОДХИСАТТВАБХУМИ *санскр.* བྱང་ས། [чян-са]

БОДХИЧИТТА *санскр.* 1. བྱང་རྒྱལ་སེམས། [чян-чуб-сэм]; 2. བྱང་སེམས།

БОДЯК *бот.* སྤྱང་ཚོར། [чян-цэр]

БОЕПРИПАСЫ *воен.* 1. རྩེ་མདེལ། [дзэ-дэл]; 2. མདེལ། [дэ-у]

БОЕЦ དམག་རྩུལ་སྤྱངས་པོ། [мак-цэл чян-по]

БОЖЕСТВЕННЫЙ 1. རྩུད་པར་འཕགས་པ། [ке-пар пак-па]; 2. དམ་པ། [дам-па]

БОЙ *воен.* 1. དམག་འཐབ། [мак-таб]; 2. དམག་འཁྲུག། [мак-трук]

БОЙКИЙ རྩུང་པོ། [трун-по]

БОЙКОТИРОВАТЬ མཚོམས་བཞག། [цям-шак]

БОК གཞོགས། [шок]; ~ о ~ མཉམ་གཤེན། [ням-шип]

- БОКОВОЙ 1. ཟུར་གྱི། [зур-ги]; 2. ཟུར་ལོགས་གྱི། [зур-лок-ки]
- БОКОМ *нареч.* གཞོན་གསལ་བསྟན་ནས། [шок-тэн-нэ]
- БОКС *спорт.* 1. མུར་ཇོག་ལུགས་རྟེན། [мур-дзок шук-цэ]; 2. ལུ་ཚུར་སྐྱེན་རྩལ།
- БОЛЕЕ *нареч.* མང་བ། [ма-нга]; ~ того ལྷག་པར་དུ། [лхак-пар-ду]
- БОЛЕЗНЕННЫЙ 1. གཅོང་པོ། [чён-го]; 2. དབུགས་སྐྱེའོ། [ук кё-во]
- БОЛЕЗнь 1. ན་ཚོ། [на-ца]; 2. *почт.* སྙུང་གཞི། [нюн-ши]
- БОЛЕТЬ 1. ན། [на]; 2. ན་ཚོ་བཏང། [на-ца тан]; 3. *почт.* བསྐྱུངས། [нюн]
- БОЛЕУТОЛЯЮЩИЙ: ~ее средство 1. ན་ཟུག་འཇགས་སྐྱེན། [на-зук джяк-мен]; 2. ན་ཟུག་འཇགས་ཡག་གི་སྐྱེན། [на-зук джя-я мен]
- БОЛОТО 1. འདམས། [дам-са]; 2. འདམ་ཇུབ། [дам-дзап]; 3. གམ་པ།
- БОЛТАТЬ I (*взбалтывать*) 1. དུག་པ་དུག་པ་བཏང། [трук-трук тан]; 2. བསྐྱུབས།
- БОЛТАТЬ II (*говорить*) 1. ཁ་བདག་གློང། [ка-дар лё]; 2. ཁ་འཆལ་བུ།
- БОЛТОВНЯ 1. ཁ་འཆལ། [ка-чел]; 2. ཁ་ཅོལ། [ка-чёл]
- БОЛТУН 1. ཁ་བདག་གློང་མཁམ། [ка-дар ло-кен]; 2. གང་བྱུང་མང་བྱུང་ཤོད་མཁམ། [ган-джюн ман-джюн ше-кен]; 3. མི་སྐད་ཚུལ་མང་པོ།
- БОЛЬ 1. ན་ཚོ། [на-ца]; 2. ཟུག། [зук]; 3. གཟེར།; (*при родах*) སྐྱེ་ཟུག། [ке-зук]
- БОЛЬНИЦА 1. སྐྱེན་ཁང། [мен-кан]; 2. ནང་ཁང། [нэ-кан]
- БОЛЬНО *нареч.* 1. ཟུག། [зук]; 2. ན། [на]; 3. ན་ཚོ་བཏང། [на-ца тан]
- БОЛЬНО! *межд.* ཨ་ཅོ། [а-ца]
- БОЛЬНОЙ 1. ནད་པ། [нэ-па]; 2. *почт.* སྙུང་མཁམ། [нюн-кен]
- БОЛЬШЕ *нареч.* (*по количеству*) མང་བ། [ма-нга]; (*по размеру*) ཚེ་བ། [че]
- БОЛЬШИЙ ཚེ་ཤོས། [че-шё]
- БОЛЬШИНСТВО 1. མང་ཚེ་བ། [ман-че]; 2. མང་ཕྱོགས། [ман-чёк]; 3. གུངས་མང།
- БОЛЬШОЙ 1. ཚེན་པོ། [чен-по]; 2. ཕོན་ཚེན་པོ། [пон чен-по]; 3. ཕོན་ཚེ།

БОМБА *воен.* 1. འབྲམ། [бом]; 2. འབར་མཛེལ། [бар-дэл]

БОМБАРДИРОВЩИК *воен.* འབྲམ་འཕེན་གནམ་གྲུ། [бом-пен нам-дру]

БОМБИТЬ འབྲམ་གཡུགས། [бом-юк]

БОН *религ.* 1. བོན་པོའི་ཚེས་ལུགས། [бён-по чё-лук]; 2. བོན་ལུགས། [бён-лук];

последователь религии ~ བོན་པོ། [бён-по]; божества ~ བོན་ལྷ། [бён-лха]

БОРЕЦ I 1. འཛིང་མཁམ་ན། [дзин-кен]; 2. ཤེད་རྩལ་ཕྱེ་མཁམ་ན། [ше-цэл цэ-кен]

БОРЕЦ II *бот.* བོང་ང། [бон-нга]; ~ разнолистный བོང་ང་དཀར་པོ། [бон-

нга кар-по]; ~ ядовитый བི་ཀན་གཤི། [би-ша нак-по]

БОРНАЯ: ~ кислота *хим.* ཚེལ་འི་སྐྱར་ཕྱི། [ца-ле кур-ци]

БОРОВ བག་མཚུ། [пак-чу]

БОРОДА 1. ཨ་ར། [а-ра]; 2. སྤར། [ме-ра]; 3. རྒྱ། [гя]

БОРОДАВКА མཛོང་པ། [дээр-па]

БОРОДАТЫЙ 1. ཨ་ར་ཅན། [а-ра чен]; 2. སྤར་ཅན། [ме-ра-чен]; 3. རྒྱ་བོ།

БОРОЗДА 1. རོལ། [рол]; 2. རོལ་ཁ། [рол-ка]

БОРОНА ཤལ་བ། [шэ-ла]

БОРОНИТЬ ཤལ་བ་བརྒྱབ། [шэ-ла-кяп]

БОРОТЬСЯ 1. འཛིངས། [дзин]; 2. ལག་འཛིང་བཏང། [лак-дзин-тан]; *спорт.*

3. ཤེད་རྩལ་ཕྱེས། [ше-цэл цэ]; 4. ཨལ་ཐང་ཚང། [ап-тан цэ]; 5. སྤྲེག་ཚང།

БОРЩЕВИК *бот.* སྤྲེམ། [тру-ма]

БОРЬБА འཐབ་འཛིང། [тап-дзин]; *спорт.* 1. ཤེད་རྩལ། [ше-цэл]; 2. སྤྲེག།

[бе-га]; 3. ཨལ་ཐང། [ап-тан]

БОСОЙ རྒྱ་རྗེན་མ། [кан-чен-ма]

БОТАНИК ཕྱི་ཤིང་རིག་གནས་མཁམས་པ། [ци-шин риг-нэ ке-па]

БОТАНИКА 1. ཕྱི་ཤིང་རིག་གནས། [ци-шин риг-нэ]; 2. ཕྱི་ཤིང་རིག་པ།

БОТИНКИ ལྷམ་གྲོག་། [лам-ко]; (*западного стиля*) ལྷམ་རྟ། [джю-та]

БОЧКА 1. རྩོམ། [зом]; 2. ཤིང་གི་རྩོབ། [шин-ги зо-ва]

БОЯЗЛИВЫЙ 1. ལློ་ཁོག་རྩུང་རྩུང། [ло-кок чун-чун]; 2. ལྷིང་རྩུང།; 3. ལྷམ་མ།

БОЯЗНЬ 1. ཞེད་རྩུང། [ше-нан]; 2. འཛིག་ལས་རྩུག། [джик-трак]

БОЯТЬСЯ 1. ཞེད་རྩུང་བྱས། [ше-нан дже]; 2. ཞེད། [ше]

БРАК I 1. རྩུང་ས། [чян-са]; 2. *почт.* འཕྲུང་ས་ས། [трун-са]; вступить в ~ 1. རྩུང་

ས་བརྒྱབ། [чян-са кяб]; 2. *почт.* འཕྲུང་ས་སྐྱོན། [трун-са кён]; растор-

нуть ~ 1. ཁག་ཁག་བྱས། [ка-ка дже]; 2. ཁ་ཏྲེ། [ка-трэ]; 3. ཁ་སྐྱལ་བྱས།

БРАК II (*в производстве*) སྐྱོན། [кён]; возник ~ སྐྱོན་ཤོར། [кён-шор]

БРАКОВАННЫЙ 1. སྐྱོན་ཅན། [кён]; 2. སྐྱོན་ཡོད་པ། [кён ё-па]; 3. རྩོག་པོ། [жюк-по]

БРАКОВАТЬ སྐྱོན་འདོན་བྱས། [кён дон-дже]

БРАНИТЬ 1. བརྟམ་བཅོས་བཤད། [не-чё ше]; 2. བཤད་བཤད་བཏང། [ше-ше тан]

БРАСЛЕТ 1. ལག་གཏུབ། [лак-дуп]; 2. སྐྱོག་གཏུང། [дрог-дун]; 3. གཏུབ།

БРАТ: младший ~ 1. གཅུང་པོ། [чюн-по]; 2. *почт.* ཨོ་འོ་ལག་ལ། [а-во-ла];

средний ~ གུང་པ། [гун-па]; старший ~ 1. རྩོ་མོ། [джё-джё]; 2. གཅེན་

པོ།; 3. *почт.* རྩོ་ལག་ལ། [джё-ла]

БРАТСКИЙ 1. ལྷུན་ལྷུན་ལྷམ། [пун-да тар]; 2. ལྷུན་ལྷུན་ལྷུབ། [пун-да та-бу]

БРАТСТВО ལྷུན་ལྷུན་འིང་རྩུང་ལྷུབ། [лун-дэ нган-цул]

БРАТЬ 1. ལྷུང་ས། [лен]; 2. *почт.* བཞེས། [шэ]

БРАХМА *санскр.* རྩུང་ས་པ། [цан-па]

БРАХМАН *санскр.* བྲམ་ཟེ། [драм-зэ]; жена брахмана བྲམ་ཟེ་མ། [драм-зэ-ма]

БРАХМАПУТРА *геогр.* ཡར་ལྷུང་གཅོང་པོ། [яр-лун цан-по]

БРЕВНО 1. ཤིང་དུམ། [шин-дум]; 2. གཏུང་མ། [дун-ма]

БРЕД ཁ་འཚོལ། [ка-чёл]

- БРЕДИТЬ I. ཁ་འཚོལ་ལའག་ [ка-чёл лап]; 2. འཚོལ་ [чёл]
- БРЕЗГАТЬ I. ཇོར། [цор]; 2. སྐྱག་མེར་ལངས། [кю-мер лан]
- БРЕМЯ I. ལས་འགན། [ле-ген]; 2. ཁལ། [кел]
- БРИГАДА I. ཚོ་ཁག་ [цо-ка]; 2. རུ་ཁག་ [ру-ка]
- БРИЛЛИАНТ རྡོ་རྗེ་པ་ལམ། [дор-дже па-лам]
- БРИТВА I. སྐྱ་གྱི། [пу-дри]; 2. སྐྱ་གྱི། [тра-дри]
- БРИТЬ བཞར། [шар]; ~ усы ཁ་སྐྱ་བཞར། [ка-пу шар]
- БРОВЬ I. ཇི་མ། [дзи-ма]; 2. མིག་གི་ཇི་མ། [ми-ки дзи-ма]
- БРОД རྒྱ་རབ། [чу-рап]; переправляться в ~ རྒྱ་རབ་བརྒྱབ། [чу-рап кяп]
- БРОДИТЬ I (*о пиве, вине*) I. ཚང་ལངས། [чян-лан]; 2. ཚང་བསྐྱལ། [чян-не]
- БРОДИТЬ II (*странствовать*) I. འབྲུམས་ཕྱིན། [кям-чин]; 2. འབྲུམས་བསྐྱད།
- БРОДЯГА I. འབྲུམ་པོ། [кям-па]; 2. ཡན་པ། [ен-па]; 3. སྐྱལ་པོ།; 4. འབྲུར་པོ།
- БРОНЗА I. ལི། [ли]; 2. འྲོ། [тро]
- БРОНЗОВЫЙ ལི་ལི། [ли]; 2. ལི་མ། [ли-ма]; бронзовая статуя ལི་སྐྱ། [ли-ку]
- БРОНИРОВАТЬ (*билет, место*) སྲོན་མངགས་བྱས། [нгён-нгак дже]
- БРОНХИ *анат.* སློ་ཡུ། [ло-ю]; долевые ~ *анат.* སློ་ཡུ་འལ་འདབ།
- БРОНХИТ *мед.* I. སློ་ཡུ་འཚོན། [ло-ю ца-нэ]; 2. སློ་ཚོན། [ло-цэ]
- БРОНЯ *воен.* ཁྲམ། [трап]
- БРОСАТЬ (*кидать*) I. གཡུགས། [юк]; 2. བོར། (*перестать*) I. གཡུག་བཞག་
[юк-шак]; 2. སྤངས། [пан]
- БРОШЬ I. འཇུ་ཁབ་ཕྱ་རྒྱུ་ཅན། [джю-кап тра-ген-чен]; 2. རྒྱུ་ཅན། [ген-ча]
- БРУС གཏུང་མ། [дун-ма]
- БРЫЗГАТЬ གཏོར། [тор]; ~ водой རྒྱ་གཏོར། [чу-тор]
- БРЫЗГИ I. རྒྱ་འཇུགས་མ། [чу-и сэк-ма]; 2. རྒྱ་ཇུགས། [чу-тик]

БРЫКАТЬСЯ རྟོག་རྒྱུག་གཞུག་པ། [док-кя шу]

БРЮКИ 1. གོས་ཐུང་། [го-тун]; 2. རྩོད་མ། [дор-ма]

БУБНЫ *карт.* 1. ས་ཕག། [са-пак]; 2. ས་སྒྲག།

БУДДА *санскр.* 1. སངས་རྒྱལ། [сан-ге]; 2. སྟོན་པ། [тон-па]

БУДДИЗМ 1. རྣང་པའི་ཚོས། [нан-пе чё]; 2. སངས་རྒྱལ་གྱི་ཚོས། [сан-ге-ки чё]; 3. རྣང་པའི་ཚོས་ལྷགས། [нан-пе чё-лук]; 4. སངས་རྒྱལ་གྱི་བསྟན་པ།

БУДДИСТ 1. རྣང་པ། [нан-па]; 2. སངས་རྒྱལ་པ། [сан-ге-па]

БУДИЛЬНИК རྒྱུ་རྩེད་ཐིང་ཡོད་པ། [чу-шо тир-ё-па]

БУДИТЬ 1. གཉིད་སད། [ни-сэ]; 2. *почт.* མཚུངས་པ། [не-сэ]

БУДУЩИЙ 1. མ་འོངས་པ། [ма-он-па]; 2. འབྱུང་འགྱུར། [джюн-гюр]; (*следующий*) 1. རྗེས་མ། [дже-ма]; 2. ཕྱི་མ། [чи-ма]

БУЗИНА *бот.* ཀམ་ཏ་ཀརི། [кен-та-ка-ри]

БУЗУЛЬНИК *бот.* སྟོ་སྒྲ། [нго-га]

БУЙВОЛ *зоол.* མ་ཉེ། [ма-хе]

БУКВА 1. ཡི་གོ། [и-ге]; 2. ཡི་ག།; гласные буквы *линг.* 1. དབྱུངས། [ян];

2. *санскр.* ཨ་ལི། [а-ли]; согласные буквы *линг.* 1. གསལ་བྱེད། [сэл-дже]; 2. *санскр.* ཀ་ལི། [ка-ли]

БУКВАРЬ 1. ཀམ་ཁེ་དེཔ། [ка-кхе дэп]; 2. ཀམ་རྩུང་དེཔ། [ка-кха джён-дэп]

БУКЕТ 1. མེ་རྟོག་རྒྱུ་པོ། [ме-ток чун-по]; 2. མེ་རྟོག་ཆག་པ། [ме-ток чак-па]

БУКСОВАТЬ 1. ཁ་ཤོར། [ка-шор]; 2. འཁོར་ལོ་ཁ་ཤོར། [кор-ло ка-шор]

БУЛАВКА ཁབ་གཟེར། [кап-зэр]

БУЛКА 1. འབོམ་རུ་རྩི། [бом ру-ти]; 2. བག་ལེབ། [бак-ле]

БУЛОЧНАЯ བག་ལེབ་རྩོད་ཁང། [бак-леп цон-кан]

БУЛЬДОЗЕР 1. ས་སྟོག་འཕྲུལ་འཁོར། [са-лок трул-кор]; 2. ས་འདོད་འཕྲུལ་འཁོར།

БУЛЬОН 1. ལུབ། [ку-ва]; 2. རུས་ཐང། [ру-тан]; мясной ~ འཕུ། [ша-ку]

БУМАГА ཤོག་གུ། [шо-гу]; (документ) ཡིག་ཆ། [ик-ча]

БУМАЖНИК 1. བླ་ལུག། [ба-кук]; 2. དངུལ་ལུག། [июль-кук]

БУНТ རོ་ལོག་ཟེང་འལུག། [но-лок зин-трук]; военный ~ དམག་མིའི་རོ་ལོག།

БУНТОВАТЬ 1. རོ་ལོག་བྱས། [но-лок дже]; 2. རོ་ལོག་བརྒྱབ།; 3. དམག་མིས་རོ་ལོག་བྱས། [маг-ми но-лок дже]

БУНТОВЩИК 1. རོ་ལོག་མཁམ། [но-лок-кен]; 2. རོ་ལོག་པ། [но-лок-па]

БУРА *хим.* 1. ཚྲིལ། [ца-ле]; 2. ཚྲིལ། [ца-ла]

БУРАВ 1. ཇུ་ཅེ་གཤོང། [чу-зор]; 2. ཇེ་ཅོང་ཁ། [зон-ка]

БУРАН 1. གངས་ལུར། [ган-ур]; 2. གངས་ཀྱི་བུ་ཡུག། [ган-ги бу-юк]

БУРЖУАЗИЯ འབྲུར་ལྷན་གཉེན་རིམ། [джёр-дэн дрэл-рим]

БУРИТЬ 1. ཕྱག། [пи]; 2. རྟོག། [гол]

БУРЛИТЬ གདུ་རློལ་བྱས། [ду-кол дже]

БУРНЫЙ 1. གཞམ་འཚུབ་པོ། [нам цу-по]; 2. ལུང་འཚུབ་ཅན། [лун-цуп-чен]

БУРЯ 1. ལུང་འཚུབ། [лун-цуп]; 2. དྲག་ཆར།; песчаная ~ ཐམ་ལུང། [тэ-лун]

БУРЯТ ཡུ་རུ་སུ་འོ་སོག་པོ། [у-ру-су сок-по]

БУСИНА 1. རྫོག། [док]; 2. བྲེན་རྫོག། [трэн-док]

БУСЫ བྲེན་བ། [трэн-ва]

БУТАН *геогр.* འབྲུག་ཡུལ། [друк-юл]

БУТАНЕЦ འབྲུག་པ། [друк-па]

БУТАНКА འབྲུག་མོ། [друк-мо]

БУТЕРБРОД འབབ་གཉེན། [ша бак-леп]

БУТОН 1. ལྷམ་མིག། [бел-мик]; 2. མེ་རྟོག་གི་ཐེལ། [ме-тог-ги тэ-у]; 3. མེ་རྟོག་གི་སྐྱབས་རྟོག།; распустился ~ མེ་རྟོག་གི་ཐེལ་བཟང། [ме-тог-ги тэ-у тан]

- БУТЫЛКА 1. ཤེལ་དམ། [шел-дам]; 2. དམ་བི། [дам-би]
- БУХГАЛТЕР རྩིས་པ། [ци-па]
- БУХГАЛТЕРИЯ 1. རྩིས་རིག་། [ци-рик]; 2. བརྩིས་བཅས། [ци-тап]
- БУХТА 1. མཚོ་ཁུག། [цо-кук]; 2. རྩུ་ཁུག། [чу-кук]
- БУШЕВАТЬ 1. རླུང་འཕྲོ་བ་ལྡངས། [лун-цуп дан]; 2. དྲག་ཚར་བརྒྱབ། [драк-чар кяп]; ~ гневом 1. ཞེ་སྤང་ལངས། [ше-дан лан]; 2. ཁོང་ཁོ་ལངས།
- БХАГАВАН *санскр.* བཅོམ་ལྡན་འདས། [чём-дэн-дэ]
- БЫВШИЙ རྩོད་མ། [не-ма]
- БЫК 1. གླང། [лан]; 2. ཕོ་གླང། [по-лан]; 3. གླང་གོག། [лан-го]
- БЫСТРЕЕ *нареч.* 1. མཚོགས་པ། [гё-ка]; 2. མཚོགས་སྤ། [гёк-ру]; 3. ལྷུང་དུ། [нюр-ду]; как можно ~ གང་མཚོགས་མཚོགས། [ган гё-гё]
- БЫСТРО *нареч.* 1. མཚོགས་པོ། [гёк-ко]; 2. ལམ་སང། [лам-сан]
- БЫСТРЫЙ 1. མཚོགས་པོ། [гёк-ко]; 2. ལྷུང་པོ། [нюр-по]; 3. ལྷུག་པོ། [кюк-по]
- БЫТИЕ 1. ཡིན་པ་ཉིད། [ин-па-ни]; 2. སྲིད་པ། [си-па]
- БЫТЬ 1. ཡོང། [ён]; 2. ཕྱིན། [чин]; (*случаться, происходить*) བྱུང། [джюн]; ~ в пору རན། [рэн]; ~ начеку དོགས་བཅོན་བྱས། [док-зон дже]; ~ свидетелем དཔང་པོ་བྱས། [пан-по дже]
- БЮДЖЕТ རྩོན་རྩིས། [нгён-ци]; составить ~ 1. རྩོན་རྩིས་བཅོས། [нгён-ци зо]; 2. རྩོན་རྩིས་བཀོད། [нгён-ци ко]
- БЮРО ལས་ཁུངས། [ле-кун]; туристическое ~ འགྲུལ་བཞུད་ལས་ཁུངས།
- БЮРОКРАТ དཔོན་རྒྱ། [пон-нген]
- БЮРОКРАТИЯ 1. དཔོན་རྒྱ་རིང་ལུགས། [пон-нген рин-лук]; 2. དཔོན་དབང་རིང་ལུགས། [пон-ван рин-лук]; 3. དཔོན་དབང་སྲིད་གཞུང་གི་ལུགས་སྲོལ།
- БЮСТАЛЬТЕР 1. ལུ་ལུབས། [ну-шуп]; 2. འོ་ལུབ། [о-шуп]

В

В *предл., разг.* 1. ལ། [ла]; *писм.* 2. ལ། [ту]; 3. ལ། [ду];

4. ལ། [на]; 5. ལ། [ра]; 6. ལ། [ру]; 7. ལ། [су]

ВАГОН རི་ལི་ཤིང་རྩ་ལོར་ལོ། [ри-ли шин-та кор-ло]

ВАДЖРА *санскр.* རྩེ། [дор-дже]

ВАДЖРАВАРАХИ *санскр.* རྩེ་ཕག་མོ། [дор-дже пак-мо]

ВАДЖРАДХАРА *санскр.* རྩེ་འཚང། [дор-дже-чан]

ВАДЖРАПАНИ *санскр.* 1. ཕྱག་ན་རྩེ། [чяк-на дор-дже]; 2. ཕྱག་རྩེ། [чяк-дор]

ВАДЖРАЯНА *санскр.* 1. རྩེ་ཐེག་པ་འཇིག་རྟེན། [дор-дже тэг-пе тэн-па];

2. གསང་སྐབས་བསྟན་པ། [са-нгак тэн-па]

ВАЖНИЧАТЬ 1. ཉམ་ཅན་ཆེན་པོ་བྱས། [ням-чен-по дже]; 2. ཆེ་ཉམ་བྱས།

ВАЖНОСТЬ 1. གནད་དོན། [нэ-дон]; 2. གནད་འགག། [нэ-гак]; 3. གལ་ཆེན།

ВАЖНЫЙ 1. གལ་ཆེན་པོ། [ге чен-по]; 2. གལ་གནད་ཆེན་པོ། [гел-нэ чен-по]

ВАЗА 1. བུམ་པ། [бум-па]; 2. ཤེལ་བུམ། [шел-бум]

ВАЙБХАШИКА *санскр.* རྩེ་བྱག་སྐྱེ་བ། [дже-драк ма-ва]

ВАЙРОЧАНА *санскр.* 1. ཀུན་རིག། [кун-рик]; 2. རྣམ་པར་སྐྱང་མཛད།

ВАЙШРАВАНА *санскр.* 1. རྣམ་ཐོས་སྐྱེ། [нам-то-сэ]; 2. རྣམ་སྐྱེ། [нам-сэ]

ВАКАНТНЫЙ རྩོང་པ། [тон-па]

ВАКЦИНА *мед.* 1. རྩོན་འགོག་སྐྱོན་ཁབ། [нен-гок мен-кап]; 2. འབྲུམ་སྐྱོན།

ВАКЦИНИРОВАТЬ རྩོན་འགོག་སྐྱོན་ཁབ་བརྒྱུ་བ། [нгён-гок мен-кап кяп]

ВАЛ I (*земляной*) ས་ཕུང། [са-пун]

ВАЛ II *тех.* ལོར་ཕྱག་པ། [кор-чяк]

ВАЛЕТ *карт.* 1. ཤོག་ཤེའི་སྐྱོན་པོ། [шок-шо лон-по]; 2. སྐྱོན་པོ། [лон-по]

ВАЛУН I. བྱག་དུམ། [драк-дум]; 2. བྱག་གོང། [драк-гон]; 3. ཕ་བོང། [па-вон]

ВАЛЮТА དངུལ། [нюль]

ВАМПИР 1. སྲིན་པོ། [син-по]; 2. ལྷག་འཕུང། [трак-тун]; 3. དུར་སྲི། [дур-си]

ВАННА རྒྱ་གཞིང། [чу-шон]; солнечная ~ གཟུགས་པོ་ཉེ་སྲོ། [зук-по ни-тро]

ВАННАЯ 1. རྒྱ་ཁང། [чу-кан]; 2. ལྷུ་ཁང། [тру-кан]

ВАРВАР 1. ལྷ་ལོ། [ла-ло]; 2. དམ་ཚོང། [му-го]

ВАРЕЖКИ 1. འཇུབ་མེད་ལྷག་ལུབས། [дзуп-ме лак-шуп]; 2. ལྷག་ལུབས།

ВАРЕНИКИ ལུར་བཅོག་ཅོག། [чу-ра мо-мо]

ВАРЁНЫЙ 1. ཚོས་པོ། [цо-по]; 2. ཚོས་པ། [цо-па]

ВАРИТЬ བཅོས། [цо]; (*стряпать*) ཁ་ལྷག་བཅོས། [ка-лак зо]

ВАРУНА *санскр.* རྒྱ་ལྷ། [чу-лха]

ВАСУБАНДХУ *санскр.* དབྱིག་གཉེན། [ик-нен]

ВАТА སྲིན་བལ། [трин-бел]

ВАТИКА ЛАНЦЕТОЛИСТАЯ *бот.* ལུ་གུ་ལ། [гу-гул]

ВАШ *мест.* 1. རྩེད་རང་གི། [ке-ран-ги]; 2. རྩེད་གྱི། [ке-ки]

ВБИТЬ (*звоздь*) གཟེར་ཀ་བརྒྱབ། [зэр-ка кяп]; (*клин*) རྩབ་བརྒྱབ། [цап-кяп]

ВБЛИЗИ *нареч.* 1. ཐག་ཉེ་པོ། [так-не-по]; 2. འཕྲིམ་ལ། [ти-ла]

ВБРОД *нареч.*: переходить (*реку*) ~ རྒྱ་རབ་བརྒྱབ། [чу-ра кяп]

ВВЕДЕНИЕ 1. ལླེང་བཅོང། [лен-джё]; 2. སྲོན་བཅོང། [нгён-джё]

ВВЕРХ *нареч.* ཡང། [я]; идти ~ ཡར་འགྲོ། [я-дро]; лезть ~ ཡར་འཛོགས།

[я-дзэ]; ~ дном ཁ་རྒྱབས། [ка-буп]

ВВЕРХУ *нареч.* 1. ཡ་གིར། [я-ге]; 2. ཡན་ལ། [ен-ла]; 3. ཡན་ན། [ен-на]

ВВИНТИТЬ, ВВИНЧИВАТЬ གཟུང་གཟེར་བརྒྱབ། [чу-зэр кяп]

ВВОЗ རང་འདྲེན། [нан-дрэн]

ВВОЗИТЬ རང་འདྲེན་བྱས། [нан-дрэн дже]

ВДАЛЕКЕ, ВДАЛИ *нареч.* ཐག་རིང་པོ། [так-рин-по]

- ВДВОЙНЕ *нареч.* 1. ཉིས་ལྡན། [ни-дап]; 2. ལྡན་གཉིས། [дап-ни]
- ВДЕВАТЬ *བརྒྱུལ།* [гю]; ~ нитку в иголку ཁབ་ལ་སྐྱད་པ་བརྒྱུལ།
- ВДОБАВОК *нареч.* 1. ཐོག་ལ། [то-ла]; 2. སྐང་ལ། [ган-ла]
- ВДОВА 1. ཡུགས་མོ། [юк-мо]; 2. ལྷོག་གྲོངས་པའི་སྐྱེ་དམན།; 3. ཡུག་ཟ་མ།
- ВДОВЕЦ 1. ཡུགས་པོ། [юк-по]; 2. སྐྱེ་དམན་གྲོངས་པའི་ལྷོག།
- ВДОЛЬ *нареч.* བརྒྱད་ནས། [гю-не]
- ВДОХНОВЕНИЕ 1. སེམས་འགྲུལ། [сэм-гул]; 2. སེམས་ལྷགས། [сэм-шук];
получить ~ སེམས་འགྲུལ་ཐེབས། [сэм-гул тэп]
- ВДОХНОВЛЯТЬ སེམས་འགྲུལ་ཐེབས་སུ་བརྒྱུག། [сэм-гул тэп-ру чук]
- ВДРУГ *нареч.* 1. ཅོབ་ཏེ་ཁ་ལ། [хоп-тэ ка-ла]; 2. ལམ་མང་།; 3. ལྷོ་བྱུར་དུ།
- ВДЫХАТЬ 1. དབྱུགས་འཐེན། [ук-тэн]; 2. དབྱུགས་བརྒྱབས། [ук-нуп]
- ВЕГЕТАРИАНЕЦ 1. ཤ་མ་ཟ་མཁན། [ша ма-за-кен]; 2. ཤ་མེད། [ша-ме]
- ВЕГЕТАРИАНСКИЙ ཤ་མེད་པའི། [ша ме-пе]
- ВЕДА *санскр.* དིག་བྱེད། [рик-дже]
- ВЕДАТЬ (*заведовать*) འཛིན་གཏེར་བྱས། [дэин-нер дже]; (*знать*) ཤེས། [ше]
- ВЕДРО ལྷོ་ཚོམ། [чу-зом]; (*для мусора*) གང་སྟོགས་སྒྲུགས། [ге-ни лук-са]
- ВЕДУЩИЙ 1. ལོ་བོ། [цо-во]; 2. གལ་ཆེ། [гел-че]
- ВЕДЬМА 1. འདྲེ་མོ། [дрэ-мо]; 2. འགོང་མོ།; 3. དན་སྤྲུགས་མཁན་མ།
- ВЕЕР ལྷུང་གཡམ། [лун-яп]; махать веером ལྷུང་གཡམ་གཡུག་གཡུག་བྱས།
- ВЕЖЛИВО *нареч.* འཇམ་བཤད་ཀྱི་ཐོག་ནས། [джям-ше-ги то-нэ]; ~ относиться-
ся 1. འཇམ་བཤད་བྱས། [джям-ше дже]; 2. གུས་ཞབས་བྱས། [гу-шап дже]
- ВЕЖЛИВОСТЬ 1. འཇམ་བཤད། [джям-ше]; 2. དག་འཇམ། [нгак-джям]
- ВЕЖЛИВЫЙ 1. ཡར་བས། [я-рап]; 2. དག་འཇམ། [нгак-джям]; 3. ལེ་ས་ཅན།
- ВЕЗДЕ *нареч.* 1. གཤམ་གཤམ། [ка-са га-ла]; 2. གཤམ་རྡམ་པ། [ка-ва ян]

- ВЕЗТИ I (*перевозить*) 1. སྐྱེལ་འདྲེན་བྱས། [кел-дрэн дже]; 2. བསྐྱེལ། [ке]
- ВЕЗТИ II (*удаваться*) 1. ལམ་འགོ་འགྲོ། [лам-дро дро]; 2. རླུང་རྩ་རྒྱུག།
- ВЕК 1. ཕྱི་ལོ་བརྒྱ་ཕྱུག། [чи-ло гя-трак]; 2. ལོ་རབས། [ло-рап]; 3. དུས་རབས།
- ВЕКО 1. མིག་པགས། [мик-пак]; 2. མིག་ཕྱིབས། [мик-чип]
- ВЕЛИК *ཆེ་བྱས།* [че-драк]; *костюм ~ དུག་སྒྲིག་ཆེ་བྱས།* [дук-лок че-драк]
- ВЕЛИКАН 1. གྲུང་མི། [ге-ми]; 2. མི་བོ་ཆེ། [ми-во-че]
- ВЕЛИКИЙ 1. ཆེན་པོ། [чен-по]; 2. རླབས་ཆེན། [лап-чен]
- ВЕЛИКОЛЕПНЫЙ 1. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]; 2. དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཡག་པོ།
- ВЕЛИЧЕСТВЕННЫЙ 1. དཔེ་ལྡན། [пал-дэн]; 2. གཟི་ལྡན། [зи-дэн]
- ВЕЛИЧЕСТВО: *ваше ~* 1. ལྷ་ཅིག། [лха-чик]; 2. རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལགས།
- ВЕЛИЧИЕ *གཟི་བརྗིད།* [зи-джи]
- ВЕЛИЧИНА 1. ཆེ་ཆུང་། [че-чун]; 2. ཚད། [цэ]; 3. བྲོན། [кён]; 4. བོད། [пон]
- ВЕЛОСИПЕД 1. རྩེ་འཁོར། [кан-кор]; 2. རྩེ་སྐྱོར་ལམ།; *ездить на велосипеде* 1. རྩེ་འཁོར་བཞུགས། [кан-кор шон]; 2. རྩེ་འཁོར་བཏང། [кан-кор тан]
- ВЕЛОСИПЕДИСТ *རྩེ་འཁོར་ལོན་མཁམ།* [кан-кор шон-кен]
- ВЕЛЬВЕТ *ཤུར་མ།* [шур-ма]
- ВЕНА *анат.* 1. བྲག་རྩ། [трак-ца]; 2. རྩ། [ца]; *верхняя полая ~ анат.* བྲོད་ཕྱོད་རྩ། [кок-то до-ца]; *легочные вены анат.* ལྗོ་བའི་ཕྱོད་རྩ། [лове до-ца]; *нижняя полая ~ анат.* བྲོག་སྐྱོད་ཕྱོད་རྩ། [кок-ме до-ца]; *варикозное расширение вен мед.* རྩེ་པའི་རྩ་སྐྱོས། [кан-пе ца-бё]
- ВЕНЕРА *астр.* 1. གཟམ་པ་མངས། [за па-сан]; 2. གཟམ་ཆེན་པ་མངས།
- ВЕНЕЦ 1. དབུ་རྒྱུ། [у-ген]; 2. ཅོད་པ། [чё-пен]; 3. སྤོག་ལུ། [трок-шу]
- ВЕНИК *ཕྱག་མ།* [чяк-ма]
- ВЕНОК *མེ་ཏོག་གི་རྩེང་བ།* [ме-ток-ги трэн-ва]

ВЕНТИЛИРОВАТЬ 1. རླུང་སྒོ་བྱེ། [лун-го че]; 2. རླུང་འགོ་བཅོས། [лун-дро зо]

ВЕНТИЛЯТОР རླུང་འཁོར། [лун-кор]; включить ~ རླུང་འཁོར་བཏང།

ВЕНТИЛЯЦИЯ 1. རླུང་ཡོང་ས། [лун ён-са]; 2. རླུང་འགྲོ། [лун-дро]

ВЕРА 1. དད་པ། [дэ-па]; 2. ཡིད་ཆེས། [и-че]; отсутствие веры མ་དད་པ།

ВЕРБЕЗИНА *бот.* ལུག་ངལ། [лук-нел]

ВЕРБЛЮД *зоол.* 1. རྩ་མོང། [нга-мон]; 2. ཅལ་མོང། [а-мон]

ВЕРБЛЮЖОНОК རྩེ་ལུ། [не-у]

ВЕРБОВАТЬ འདུ་སྐོང་བྱས། [ду-кон дже]

ВЕРДИКТ 1. དཔུང་མཚམས། [че-цам]; 2. ལྟམ། [тра-ма]

ВЕРЕВКА ཐག་པ། [так-па]

ВЕРЕТЕНО 1. བང། [пан]; 2. འཕང་འཁོར། [пан-кор]

ВЕРИТЬ 1. དད་པ་བྱས། [дэ-па дже]; 2. ཡིད་ཆེས་བྱས། [и-че дже]

ВЕРМИШЕЛЬ 1. སིང། [пин]; 2. རྩུ་ཐུག། [гя-тук]

ВЕРНО *нареч.* 1. ཏག་ཏག། [так-та]; 2. ཏིག་ཏིག། [тик-ти]

ВЕРНОСТЬ (*правильность*) བདེན་པ། [дэн-па]; (*преданность*) །འཇིན། [ша-шен]

ВЕРНЫЙ (*правильный*) 1. ཏག་ཏག། [так-та]; 2. རྩོད་འཕུལ་མེད་པ། [нор-

трул ме-па]; (*преданный*) 1. དད་དམ་ཅན། [дэ-дам-чен]; 2. ལྷ་མེད།

[лу-ме]; (*надёжный*) ལྷོས་འཁེལ་པོ། [ло кел-по]

ВЕРОИСПОВЕДАНИЕ 1. ཚེས་ལུགས། [чэ-лук]; 2. ཚེས་རྒྱུད། [чэ-гю]

ВЕРОЛОМНО *нареч.* རློག་སྲུ་སྒོ་ནས། [кок-лу го-нэ]

ВЕРОЛОМНЫЙ 1. དམ་ཉམས། [дам-ням]; 2. བྱ་གྲུ་ཅན། [гя-гю-чен]

ВЕРОЯТНО *нареч.* 1. གཅིག་བྱས་ན། [чик-дже-на]; 2. བལ་ཆེར། [пал-чер]

ВЕРТЕЛ །འཕྲེག་ལུགས་ཐུར། [шап-тра чак-тур]

ВЕРТЕТЬ བསྐོར། [кор]

ВЕРТЕТЬСЯ གློར་བ་འཁོར། [ко-ра кор]; (*ёрзать*) ཚབ་ཚུབ་བྱུག། [цап-цуп дже]

ВЕРТИКАЛЬНО *нареч.* 1. གྲོང་གྲོང། [трон-трон]; 2. གྲོང་ངེ། [трон-нге]

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ 1. དྭང་ཚུགས། [дран-цук]; 2. གྲོང་གྲོང། [трон-трон]

ВЕРУЮЩИЙ 1. ཚོད་དང་ཅན། [чө-дэ-чен]; 2. ཚོས་སེམས་ཚེན་པོ། [чө-сэм чен-по]

ВЕРФЬ གྲུག་ཟིངས་བཅོས། [дру-зин зо-са]

ВЕРХ 1. ཡར། [я]; 2. མགོ། [го]; на ~у 1. སྐང་ལ། [ган-ла]; 2. ཐོག་ལ། [то-ла]

ВЕРХНИЙ 1. སྐང་སྐང། [ган-ган]; 2. སྐང་མ། [ган-ма]; ~ этаж ཐོག་མ་སྐང་མ།

ВЕРХОВНЫЙ ཚེས་མཐོའི། [че-то]; ~ суд ཚེས་མཐོའི་ཁྲིམས་ཁང།

ВЕРХОМ *нареч.*: ездить ~ གཞོན། [шон]

ВЕРХУШКА 1. ཕེ་མོ། [цэ-мо]; 2. ཕེ་ཐོག། [цэ-ток]

ВЕРШИНА 1. ཕེ་མོ། [цэ-мо]; 2. ཕེ། [цэ]; 3. ཡང་ཕེ།; ~ горы དེ་ཕེ། [ри-цэ]

ВЕС 1. ལྷིང་ཚད། [джи-цэ]; 2. ཡང་ལྷིང། [ян-джи]

ВЕСЕЛИТЬ 1. སློབས་དུག། [кө-сан дже]; 2. སློབ་གཡེང་བྱུག། [тро-ен дже]

ВЕСЕЛЫЙ 1. སྤང་བ་སྦྱིད་པོ། [нан-ва ки-по]; 2. དགའ་ཉམས་དོད་པོ།

ВЕСЛО སྐྱ་བ། [кя]; грести веслом སྐྱ་བ་བརྒྱབ། [кя-кяп]

ВЕСНА དུའློང་ཀ། [чи-ка]

ВЕСНУШКИ གྲོ་ཐོག། [дро-тик]

ВЕСТИ འཕྲིད། [три]; ~ машину མོ་ཏ་བཏང། [мо-та тан]

ВЕСТНИК བང་ཚེན། [бан-чен]

ВЕСТЬ གསལ་འགྲུང། [сар-гюр]

ВЕСЫ I 1. ཉུག་། [ня-га]; 2. སྤང། [сан]

ВЕСЫ II *астр.* 1. སྤང། [сан]; 2. སྤང་གི་ཁྲིམ། [сан-ги ким]; 3. བྱི་ལྷ།

ВЕСЬ 1. ཚང་མ། [цан-ма]; 2. སྐང་ག། [ган-га]; ~ день ཉིན་གཤམ། [нин-ган]

ВЕСЬМА ཞེ་དྲག། [ше-драк]

ВЕТВЬ ཡལ་གཤམ། [ел-га]

ВЕТЕР 1. ལྷགས་པ། [лхак-па]; 2. ལྷུང། [лун]; дует ~ ལྷགས་པ་བརྒྱབ། [лхак-па кяп]; сила ветра ལྷུང་ལྷགས། [лун-шук]

ВETERAN 1. ཀན་པོ་ཉམས་མྱོང་ཙམ། [ген-по ням-нён-се]; 2. མི་ཀན་ཉམས་མྱོང་ཙམ།

ВETERИНАР དུད་འགྲོའི་སྐྱབས། [ду-дро мен-па]

ВETERОК ལྷུང་བསིལ་པོ། [лун сил-по]

ВETИВЕРИЯ ЗИЗАНИЕВИДНАЯ *бот.* བུ་ཤེལ་ཚེ། [пу-шел-цэ]

ВЕТКА ཡལ་གཤམ། [ел-га]

ВЕТРЕННЫЙ 1. ལྷགས་པ་ཚོམ་པ། [лхаг-па ца-во]; 2. ལྷུང་ཚོམ་པ། [лун ца-во]

ВЕТРЯНОЙ: ~ая мельница ལྷུང་ལྷགས་འཁོར་ལོ། [лун-шук кор-ло]

ВЕЧЕР 1. དགོང་དག། [гон-да]; 2. དགོང་མོ། [гон-мо]; 3. དགོང་རྩོ། [гон-дро];
этот ~ དོ་དགོང། [до-гон]; завтрашний ~ 1. མང་དགོང། [сан-гон];

2. མང་ཉིན་དགོང་དག།; прошлый ~ མང་དམ་དགོང། [дан-гон]

ВЕЧЕРИНКА 1. བྱུགས་སྒྲོ། [тук-тро]; 2. དགོང་ཚོགས་སྒྲོ་སྒྲིད།

ВЕЧНО *нареч.* 1. རྟག་པར། [так-па]; 2. ཐོག་མཐའ་མེད་པར། [ток-та ме-пар]

ВЕЧНЫЙ 1. རྟག་པར། [так-па]; 2. གཏན་གནས། [тэн-нэ]; 3. ཐོག་མཐའ་མེད་པར།

ВЕШАЛКА དུག་ལོག་བཀའ་ལམ། [дук-лок ке-са]

ВЕШАТЬ I 1. བཀའ་ལམ། [ке]; 2. དཔྱད་སམ། [чян]; 3. དཔྱད་བཅགས། [чян-так]

ВЕШАТЬ II (*казнить*) སྐྱེ་དཔྱད་ནས་བསད། [ке-чян-нэ сэ]

ВЕЩЕСТВО 1. ལྷུ་ཚ། [гю-ча]; 2. ལྷུད་ཇུམ། [гю-дзэ]; 3. ལྷུ།; 4. ཇུམ།

ВЕЩЬ དངོས་པོ། [нго-по]; *мн.*: вещи ཅལ་གཤམ། [ча-лак]

ВЕЯЛКА *с.-х.* ལྷགས་འཕུར་འཕུལ་འཁོར། [лхак-чар трул-кор]

ВЕЯТЬ 1. ལྷགས་པར་འཕུར། [лхаг-па чар]; 2. ལྷགས་འཕུར་བརྒྱབ།

ВЗАИМНЫЙ བན་རྒྱུན། [пен-сун]

- ВЗАЙМЫ:** взять ~ བྱལོན་སྒྲངས། [бу-лон лен]; дать ~ བྱལོན་བཏང།
- ВЗБИВАТЬ (масло)** 1. རོད་དྲོགས། [шо-трок]; 2. འོམ་དྲོགས། [о-ма трок];
(чай) ཇ་བསྐྱབས། [джа-суб]
- ВЗВЕШИВАТЬ** 1. རྗེད་ཚད་བལྟས། [джи-цэ та]; 2. རྗེད་སྟེགས་ལ་བཀྱགས།
- ВЗВОЛНОВАННЫЙ** ཚབ་ཚུབ་ཆེན་པོ། [цап-цуп чен-по]
- ВЗВОЛНОВАТЬСЯ** 1. སེམས་འཁྲུགས། [сэм-трук]; 2. ཚབ་ཚུབ་བྱས།
- ВЗГЛЯД** 1. ལྟ་བ། [та-ва]; 2. ལྟ་སྒྲང། [та-нан]; (воззрение) ལྟ་ཚུལ། [та-цул]
- ВЗГЛЯНУТЬ** 1. བལྟས། [та]; 2. ལྟ་ཚུལ་བྱས། [та-шам дже]; 3. འཁྲུག་ཚུལ་བལྟས།
- ВЗДРОГНУТЬ** 1. འདར། [дар]; 2. འདར་བསིགས། [дар-сик]; 3. བསིགས།
- ВЗДЫХАТЬ** དབྱགས་རིང་བཏང། [ук-рин тан]
- ВЗЛЕТАТЬ** 1. འཕུར། [пур]; 2. ཡར་འཕུར། [я-пур]
- ВЗНОС** སྒྲ། [ла]; платить ~ སྒྲ་སྒྲིང། [ла-трэ]
- ВЗРОСЛЫЙ** 1. མི་ཚུན་པ། [ми ген-па]; 2. བ་སྐྱེན། [на-мин]; 3. བ་ལོན། [на-лон]
- ВЗРЫВАТЬ** 1. གཏོར། [тор]; 2. འབོམ་གཏོར། [бом-тор]; 3. འབོམ་བརྒྱབ།
- ВЗЯТКА** 1. རན་པ། [нген-па]; 2. རྒྱ་རན། [гю-нген]; 3. རྒྱལ་རན།; брать взятку 1. རན་པ་སྒྲངས། [нген-па лан]; 2. རྒྱ་རན་སྒྲངས། [гю-нген лен]; дать
взятку 1. རན་པ་སྒྲིང། [нген-па трэ]; 2. རྒྱ་རན་སྒྲིང། [гю-нген трэ]
- ВЗЯТЬ** 1. སྒྲངས། [лен]; 2. *почт.* བཞེས།; ~ обязательство འགན་ཁུར་སྒྲངས།
- ВИБРАТОР** སྦྱིར་བཅོས་འཕྲུལ་བྱུང། [бир-чэ трул-че]
- ВИБРИРОВАТЬ** 1. སྦྱིར་སྦྱིར་བརྒྱབ། [бир-бир кяп]; 2. ལྷེམ་ལྷེམ་བྱས།
- ВИД** 1. བཟོ་ལྟ། [зо-та]; 2. རྣམ་འགྲུང། [нам-гюр]; 3. ཆ་ལུགས། [ча-лук]
- ВИДЕТЬ** 1. མཐོང། [тон]; 2. *почт.* གཟིགས། [зи]; ~ сон གཟིང་ལམ་བཏང།
- ВИДИМЫЙ** 1. མཐོང་རྒྱལོད་པ། [тон-гю ё-па]; 2. མཐོང་བྱབ། [тон-туп]
- ВИЗА** 1. ཐོངས་མཚན། [тон-чен]; 2. ལམ་ཡིག་ལ་ཚོགས་མཚན།

- ВИЗИТ 1. ཐུག་འཕུང། [тук-трэ]; 2. མཚམས་འདྲི། [цам-дри] .
- ВИЛКА 1. ཀང་ཏ། [кан-та]; 2. ཤ་འཛིན། [ша-дзин]; 3. ཤག་ཟུང།
- ВИЛЫ 1. ལྷ་བྲག། [кап-ра]; 2. ལེ་རག།; 3. ཟར།
- ВИНАЯ *санскр.* འདུལ་བ། [дул-ва]
- ВИНИТЬ 1. ལ་ཉེས་བཏང། [ка-не тан]; 2. ཡ་ལ་དགེས། [я-ла три]
- ВИНО 1. རྒྱུ་ཚང། [гун-чан]; 2. རྒྱུ་འབྲུམ་ཚང། [гун-друм чан]
- ВИНОГРАД རྒྱུ་འབྲུམ། [гун-друм]
- ВИНОГРАДНИК 1. རྒྱུ་ཤིང། [гун-шин]; 2. རྒྱུ་འབྲུམ་ཤིང།
- ВИНТ གཙུང་གཟེར། [чу-зэр]
- ВИНТОВКА 1. མེ་མདའ། [ме-да]; 2. རིང་མདའ། [рин-да]
- ВИПАШЬЯНА *санскр.* ལྷགས་མཐོང། [лхак-тон]
- ВИРУС *биол.* རན་འབྲུམ་རབ། [нэ-бу тра-рап]
- ВИРУСОЛОГИЯ རན་འབྲུམ་རབ་རིག་གཞུང། [нэ-бу тра-рап рик-нэ]
- ВИСЕЛИЦА ཉེས་ཅན་སྐྱེད་བྱུང་སྐྱེགས་བྲུ། [нэ-чен ке-чян тэк-бу]
- ВИСЕТЬ 1. བཀའ། [ке]; 2. དཔུངས། [чан]
- ВИСОК 1. ཡ་མ། [я-ма]; 2. ཡ་ལུང། [я-кун]
- ВИТАМИН 1. ལྗོ་བས་སྐྱོན། [топ-мен]; 2. ལྗོ་བས་རྒྱུས་སྐྱོན། [топ-ге мен]
- ВИТАНИЯ СНОТВОРНАЯ *бот.* བ་སྐྱུ། [ба-дру]
- ВИТЬСЯ དགེས། [три]
- ВИХРЬ 1. རྒྱུངས་འཁོར། [лун-кор]; 2. རྒྱུང་འཚུབ་འཁོར་མ། [лун-цуп кор-ма]
- ВИШНУ *санскр.* ལྷུབ་འཇུག། [кяп-джюк]
- ВИШНЯ 1. བམེའུ། [си-ву]; 2. ལྷི། [ли]
- ВКЛАД (*денежный*) བཅོལ་དངུལ། [чёл-нюль]
- ВКЛЮЧАТЬ (*свет*) སྤར། [пар]; (*радио, телевизор, воду*) བཏང། [тан]

- ВКРАТЦЕ *нареч.* མཛོར་བསྐྱུལ། [дор-ду]
- ВКРУТУЮ *нареч.:* རྩོད་ཕྱེད་བཅོས། [го-нга че-цо]
- ВКУС 1. བྲོ་བ། [дро-ва]; 2. རོ།; *перен.* རྒྱ་ཉམས་ཚོད་པོ། [гю-ням чё-по]
- ВКУСНЫЙ 1. ཞིམ་པོ། [шим-по]; 2. བྲོ་བ་ཚོན་པོ། [дро-ва чен-по]
- ВЛАГА 1. བཞུག་ཚོན། [ша-цэн]; 2. རྫོན་གཤེར། [лон-ше]
- ВЛАГАЛИЩЕ *анат.* 1. རྩྭ་ལམ། [ке-лам]; 2. མངལ་སྒོ། [нгел-го]
- ВЛАДЕЛЕЦ བདག་པོ། [дак-по]; ~ дома ཁང་བདག། [кан-дак]
- ВЛАДЕТЬ 1. བདག་པོ་བྱས། [дак-по дже]; 2. བདག་པོ་བརྒྱབ།
- ВЛАЖНОСТЬ 1. རྫོན་གཤེར། [лон-ше]; 2. བཞུག་ཚོན། [ша-цэн]
- ВЛАЖНЫЙ 1. བཞུག་ཚོན། [ша-цэн]; 2. རྫོན་པ། [лон-па]
- ВЛАСТЬ 1. དབང་ཆ། [ван-ча]; 2. དབང་ཐང། [ван-тан]
- ВЛЕВО *нареч.* 1. གཡོན་ཕྱོགས་ལ། [ён-чёк ла]; 2. གཡོན་ལ། [ён-ла]
- ВЛЕЧЕНИЕ 1. བག་ཆགས། [бак-чак]; 2. ཡིད་ཕྱོགས། [и-чёк]
- ВЛИЯНИЕ ལྷགས་རྒྱུ། [шук-кен]; попасть под ~ ལྷགས་རྒྱུ་ཐེབས།
- ВЛОЖИТЬ 1. བཅུག། [чук]; 2. ལྷགས།; (*деньги, капитал*) བཅོལ་དངུལ་བཞག།
- ВЛЮБИТЬСЯ 1. སེམས་ཤོར། [сэм-шор]; 2. ལྷང་བ་འགྲོ་སང། [нан-ва дро-сон]
- ВМЕСТЕ *нареч.* 1. མཉམ་དུ། [ням-ду]; 2. དང་མཉམ་དུ། [дан ням-ду]
- ВМЕСТИМОСТЬ 1. ཤོང་ཚད། [шон-цэ]; 2. ཁོག་རྒྱ། [кок-гя]; 3. ཤོང་རྒྱ།
- ВМЕСТИТЕЛЬНЫЙ 1. ལྷ་ཡངས་པོ། [гу ян-по]; 2. ཤོང་ཚོན་པོ། [шон чен-по]
- ВМЕСТИТЬ 1. ཤོང། [шон]; 2. ཚུད། [чу]; 3. ཚུད། [чу]
- ВМЕСТО *предл.* ཚེབ་ལ། [цап-ла]
- ВМЕШАТЬСЯ ཞོར་འདྲད་ཐེབས། [шор-дру тэп]
- ВМЕШИВАТЬСЯ 1. ལྷུས་གཏོགས་བྱས། [джю-ток дже]; 2. ཐེག་ཏོགས་བྱས།
- ВНАЧАЛЕ *нареч.* 1. དང་པོར། [дан-по]; 2. ཐོག་མར། [ток-ма]

ВНЕ *предл.* 1. ཕྱིལ། [чи-ла]; 2. ཕྱིལོགསལ། [чи-ло-ла]; 3. ཕྱིར།

ВНЕБРАЧНЫЙ: ~ རེབ་རྩོད་ཕྱིས་སྐྱུག། [чи-трук]

ВНЕЗАПНО *нареч.* 1. རྩོམ་ཏེ་ཁ་ལ། [хоп-тэ ка-ла]; 2. ལམ་སང། [лам-сан];

3. སློ་བུར་དུ། [ло-бур-ду]; 4. རྩོམ་ཏེ་བ། [хоп-хоп]

ВНЕСТИ 1. རྒྱལ་ལ་ལུའེ། [на-ла ки]; 2. རྒྱལ་དུ་བཅུག།; (*в список*) 1. ཐོ་བཤོད།

[то-ко]; 2. དེབ་སྐྱོར་བྱས། [дэп-джёр дже]

ВНЕШНИЙ ཕྱི། [чи]; ~ вид 1. ཕྱི་འཕོང་སྐྱང། [чи-и тон-нан]; 2. ཕྱི་སྐྱང་

ཚུལ། [чи нан-цул]; ~ и внутренний ཕྱི་ནང། [чи-нан]; ~я сторо-

на 1. ཕྱི་རོལ། [чи-рол]; 2. ཕྱིལོགས།; ~я торговля ཕྱི་ཚོང། [чи-цон]

ВНЕШНОСТЬ 1. བཟོ་ལྷ། [зо-та]; 2. བཟོ་ལྷ། [зо-дра]; 3. ཕྱི་ཚུལ། [чи-цул]

ВНИЗ *нареч.* 1. མར། [ма]; 2. བུར་ལ། [тур-ла]; 3. བུར་དུ། [тур-ду]

ВНИЗУ 1. མ་གེ། [ма-ге]; 2. འོག་ལ། [о-ла]; 3. ཤོད་དུ།

ВНИМАНИЕ རྟོག་སྐྱོང། [до-нан]; проявить ~ 1. རྟོག་སྐྱོང་བྱས། [до-нан дже];

2. རྟོག་སྐྱོང་སྤྱད། [до-нан трэ]; обратить ~ ལྟོན་འཛོལ་བྱས། [нен-джёк дже]

ВНИМАТЕЛЬНЫЙ 1. དོགས་ཟོན་ཚེ་བོ། [док-зон чен-по]; 2. དོགས་ཟོན་ཅན།

ВНОВЬ *нареч.* 1. ཡང་སྐྱུར། [ян-кер]; 2. ཡང། [ян]

ВНУК ཚཱ་བོ། [ца-во]

ВНУТРЕННИЙ 1. རྒྱང་གི། [нан-ги]; 2. རྒྱང། [нан]; ~я сторона སྐྱུག་མ།

[бук-ма]; ~я территория 1. རྒྱང་སྐྱུག། [нан-кул]; 2. རྒྱང་ཁོངས།

ВНУТРЕННОСТИ རྒྱང་སྐྱོལ། [нан-трол]

ВНУТРИ *нареч.* 1. རྒྱང་ལ། [на-ла]; 2. སྐྱུག་ལ། [бу-ла]

ВНУТРЬ *нареч. и предл.* 1. རྒྱང་ལ། [на-ла]; 2. སྐྱུག་ལ། [бу-ла]

ВНУЧКА ཚཱ་མོ། [ца-мо]

ВНУШАТЬ བསམ་འཆར་བཏང། [сам-чар тан]

ВНЯТНЫЙ 1. གསལ་པོ། [сэл-по]; 2. གོ་རྟོགས་སྒྲུབ། [го-ток ла-по]; 3. རེས་སྒྲུབ།

ВОВЛЕЧЬ བཅུག། [чук]

ВОВЛЕЧЬСЯ རྗོར་འདུད་ཐེབས། [шор-дру теп]

ВОВРЕМЯ нареч. 1. དུས་ཚེད་ཏུག་ཏུ། [ду-цо так-та]; 2. དུས་སུ་བབས་པ།

ВО-ВТОРЫХ *аводн. см.* 1. གཉིས་པར། [ни-па]; 2. གཉིས་ཐད་ནས། [ни тэ-нэ]

ВОГНУТЫЙ 1. གོད་གོད། [кон-кон]; 2. ཀྱེད་ཀྱེད། [кён-кён]

ВОДА 1. རྒྱ། [чу]; 2. *почт.* ཚབ། [чап]; кипячая ~ 1. རྒྱ་ཁོལ། [чу-ко];

2. རྒྱ་ཁོལ་མ། [чу кол-ма]; минеральная ~ རྒྱ་མིག་གི་རྒྱ། [чу-ми-ги чу]

ВОДИТЕЛЬ 1. གཏོང་མཁན། [тон-кен]; 2. མོ་ཏ་གཏོང་མཁན།; 3. ཁལོ་པ།

ВОДИТЬ *см.* вести

ВОДКА 1. ཨ་རག། [a-ра]; 2. གར་ཚང།; 3. རག་ཤི།; 4. *почт.* བཞེས་རག། [шэ-рак]

ВОДОВОРОТ མཚོ་ལའོར། [цо-кор]

ВОДОЛАЗ 1. རྒྱུང་མཁན། [чу чин-кен]; 2. རྒྱུང་འཇུག་མཁན། [чу дзул-кен]

ВОДОЛЕЙ *астр.* 1. བུམ་པ། [бум-па]; 2. བུམ་པའི་ཁྱིམ། [бум-пе ким]

ВОДООТВОД རྒྱ་འགོ། [чу-дро]

ВОДОПАД 1. རབ་རྒྱ། [бап-чу]; 2. འབབ་རྒྱ།

ВОДОПРОВОД 1. རྒྱ་ཀལ། [чу ка-ла]; 2. རྒྱ་འགོ། [чу-дро]

ВОДОРΟΣЛЬ མཚོ་རྩ། [цо-ца]

ВОДОСТОК བ་རྒྱ། [ва-чу]; (*водосточная труба*) རྒྱ་མདོད། [чу-дон]

ВОДОХРАНИЛИЩЕ རྒྱ་མཚོ། [чу-дзо]

ВОДЯНКА *мед.* 1. རྒྱ་ནད། [чу-нэ]; 2. དམ་རྒྱ། [му-чу]; 3. པགས་རྒྱ།; 4. སྒྱ་རབ།

ВОЕВАТЬ 1. དམག་བརྒྱབ། [мак-кяп]; 2. དམག་འཇུགས་བརྒྱབ། [мак-трук кяп]

ВОЕДИНО нареч. 1. མཉམ་དུ། [ням-ду]; 2. ལྷན་ཅིག་དུ།; 3. གཅིག་དུ།

ВОЕНАЧАЛЬНИК དམག་དཔོན། [мак-пон]

ВОЕННЫЙ 1. དམག་གི། [мак-ги]; 2. དྲག་པོའི།; ~ флаг དམག་དར། [мак-дар]; военная база 1. དམག་གི་མ་ཁུ། [мак-ги са-кул]; 2. དྲག་པོའི་མ་ཁུ།; военная дисциплина དམག་མིའི་སྒྲིག་ལམ། [мак-ги дрик-лам]; ~ая стратегия དམག་བྱུས། [мак-джо]; ~ая форма དམག་ཆས། [мак-че]

ВОЖАК 1. འཁྲིད་མཁུན། [три-кен]; 2. འགོ་ཁྲིད། [го-три]

ВОЖИ ལྷ་པ་མེད། [тап-да]

ВОЗВРАТИТЬ 1. ཚུར་བསྐོག་པ། [цур-лок]; 2. ཕར་བསྐོག་པ། [па-лок];

3. ཕྱིར་ལོག་བྱས། [чир-лок дже]

ВОЗВРАТИТЬСЯ 1. ལོག་ཡོང། [лок-ён]; 2. ཚུར་ལོག། [цур-лок]; 3. *почт.*

ལོག་ཕེབས། [лок-пеп]

ВОЗВЫШЕННОСТЬ རི་རྒྱུད་རྒྱུད། [ри чун-чун]

ВОЗГЛАВЛЯТЬ 1. འགོ་ཁྲིད་བྱས། [го-три дже]; 2. *почт.* འགོ་ཁྲིད་གནང།

ВОЗДЕЙСТВИЕ ལྷག་སྐྱེད། [шук-кен]; подвергнуться ~ю ལྷག་སྐྱེད་ཐེབས།

ВОЗДЕРЖИВАТЬСЯ 1. སྤངས། [пан]; 2. འཇོམས། [джэм]

ВОЗДУХ རླུང། [лун]; *разг.* портить ~ 1. རླུང་འཕྲོག། [тук-ри шор]; 2. རླུང་

འཕྲོག། [тук-ри тан]

ВОЗЗВАНИЕ 1. འབོད་བསྐྱུལ། [бё-кул]; 2. བཀའ་ཁྲུབ། [ка-кяп]

ВОЗИТЬ 1. སྐྱུལ་འདྲེན་བྱས། [кел-дрен дже]; 2. འཁྲེར། [ки]

ВОЗЛЕ *нареч.* 1. འཁྲིམ་ལ། [ти-ла]; 2. ཚུ་ལ། [ца-ла]; 3. ཐག་ཉེ་པོ། [так-не-по]

ВОЗЛЮБЛЕННЫЙ 1. དག་པོ། [га-во]; 2. སྙིང་སྦྱག། [нин-ду]; 3. དག་པས།

ВОЗМЕЗДИЕ 1. ལས་འབྲས། [ле-дрэ]; 2. འབྲས་བུ། [дрэ-бу]; 3. རྩམ་སྒྲིག།

ВОЗМЕЩАТЬ 1. གུན་གསལ་སྤྲད། [гун-сап трэ]; 2. སྤོང་འཇུག།; 3. རྒྱུ་བཤགས།

ВОЗМЕЩЕНИЕ 1. གུན་གསལ། [гун-сап]; 2. སྤོང། [тон]; 3. རྒྱུ་བཤགས།

ВОЗМОЖНО *нареч.* 1. གཅིག་བྱས་ན། [чик-дже-на]; 2. ཡིན་འགོ། [ин-дро]

- ВОЗМОЖНОСТЬ 1. གོ་སྐབས། [го-кап]; 2. སྲིད་རྒྱ། [си-гю]; 3. སྒྲགས།
- ВОЗМУЩАТЬ ཁོང་ཚོ་བསྐྱེད་སྒྲུབ། [кон-тро лан]
- ВОЗМУЩАТЬСЯ 1. ཚོགས་པ་ཟ། [цик-па за]; 2. བཏོན། [кон]
- ВОЗНАГРАДИТЬ 1. བྱུད་གཤམ་སྤྲོད། [джя-га трэ]; 2. གསོལ་རས་སྤྲོད། [соль-рэ трэ]
- ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ 1. བྱུད་གཤམ། [джя-га]; 2. གསོལ་རས། [соль-рэ]
- ВОЗНИКАТЬ 1. བྱུང། [джюн]; 2. ཤར། [шар]
- ВОЗНИКНОВЕНИЕ 1. འབྱུང་ཁུངས། [джюн-кун]; 2. ཚུབ། [ца-ва]; место
возникновения 1. འབྱུངས། [джюн-са]; 2. འབྱུང་གནས། [джюн-нэ]
- ВОЗОБНОВИТЬ 1. ཡང་སྐྱར་ + [зл.] | [ян-кер] + [гл.] 2. སྐྱར་དུ་ + [зл.]
- ВОЗРАЖАТЬ 1. དགག་ཆ་བྱས། [гак-ча дже]; 2. ཡལ་ན་བསྐྱོགས། [я-лен лок]
- ВОЗРАЖЕНИЕ 1. དགག་ཆ། [гак-ча]; 2. དགག་པ། [гак-па]; 3. དགག་ཚོགས།
- ВОЗРАСТ 1. ལོ། [ло]; 2. བཅོང་། [на-цо]; 3. ལོ་ན།; 4. *почт.* དགུང་ལོ། [гун-ло]
- ВОЗРАСТАНИЕ 1. འཕེལ་རྒྱས། [пел-дже]; 2. ཡར་སྐྱེད། [яр-ке]
- ВОЗРАСТАТЬ 1. ཤར། [пар]; 2. བསྐྱེད། [ке]
- ВОЗРОЖДАТЬ སྐྱར་དུ་དར་སྐྱེལ་བྱས། [кяр-ду дар-пел дже]
- ВОЗРОЖДАТЬСЯ སྐྱར་དུ་དར་སྐྱེལ་བྱུང། [кяр-ду дар-пел джюн]
- ВОЙЛОК ཕྱིང་པ། [чин-па]
- ВОЙЛОЧНЫЙ ཕྱིང་པ་ལི། [чин-пе]; ~ ковер 1. ཕྱིང་པ་ལི་གདན། [чин-пе дэн]; 2.
ཕྱིང་གདན།: ~ая палатка ཕྱིང་གུར། [чин-гур]; ~ая шапка ཕྱིང་ལྗ། [чин-ша]
- ВОЙНА 1. དམག། [мак]; 2. དམག་འཁྲུག།; гражданская ~ རྩོད་འཁྲུག། [нан-трук]
- ВОЙТИ 1. རྩོད་ལ་འཕྲུལ། [на-ла дзул]; 2. རྩོད་ལ་ལུགས། [на-ла шу]; войди-
те! རྩོད་ལ་ཤོག། [нан-ла шо]; (*уместиться*) ཤོང། [шон]
- ВОКЗАЛ རི་ལི་འཁོར་མཚན། [ри-ли бап-ган]
- ВОКРУГ *нареч.* 1. ཉེ་སྐོར་ལ། [не-кор-ла]; 2. མཐའ་སྐོར་ལ། [та-кор-ла];

- ходить ~ 1. འཕོར་བ་བརྒྱབ། [ко-ра кяп]; 2. འཕོར་བ་འགྲོ། [ко-ра дро]
- ВОЛ зоол. ལྷང་ལོག། [лан-ко]
- ВОЛАН спорт. 1. ཐེབ་པེད། [тэ-пé]; 2. ཐེཔེད།
- ВОЛДЫРЬ мед. 1. རྩ་གླང། [чу-ган]; 2. རྩ་བུར། [чу-бур]
- ВОЛЕЙБОЛ спорт. ལལ་འཕེན་པོ་ལོ། [лак-пен по-ло]; играть в ~ ལལ་འཕེན་པོ་ལོ་བརྒྱབ། [лак-пен по-ло кяп]
- ВОЛК зоол. ལྷུང་གི། [чян-ки]; горный ~ འཕར་བ། [пар-ва]
- ВОЛНА 1. བརྒྱབས། [ба-лап]; 2. རྒྱབས། [лап]; 3. དབའ་ལྷོང། [па-лон]
- ВОЛНЕНИЕ 1. རེམས་ཁྲལ། [сэм-трэл]; 2. *почт.* ལྷགས་ཁྲལ། [тук-трэл]
- ВОЛНОВАТЬ 1. དྲུག་ཤིང་བརྒྱབ། [трук-шин кяп]; 2. དྲུགས། [трук]
- ВОЛНОВАТЬСЯ 1. རེམས་ཁྲལ་བྱས། [сэм-трэл дже]; 2. *почт.* ལྷགས་ཁྲལ་བཞག་པ། [тук-трэл нан]; (*нервничать*) ཚབ་ཚུབ་བྱས། [цап-цуп дже]
- ВОЛОКИТА 1. ཕྱིར་འགྲུངས། [чир-гян]; 2. ཕར་འགྲུངས་བྱེད་པ།
- ВОЛОКНО ཚོན། [ци-на]; искусственное ~ མི་བཟོས་ཚོན། [ми-зо ци-на]
- ВОЛОСАТЫЙ 1. ལྷ་མང་པོ། [тра ман-по]; 2. ལྷ་རྩུབ་ཅན།; 3. ལྷ་ཅན།
- ВОЛОСЫ 1. ལྷ། [тра]; 2. *почт.* དབུ་ལྷ། [у-тра]; густые ~ ལྷ་མཐུག་པོ། [тра тук-по]; длинные ~ ལྷ་རིང་པོ། [тра рин-по]; жидкие ~ ལྷ་སྐྱབ་པོ། [тра тра-по]; короткие ~ ལྷ་ལྷུང་ལྷུང། [тра тун-тун]; кудрявые ~ ལྷ་སྐྱུ་ལྷ། [тра су-лу]; ~ в подмышечной впадине མཚན་ལྷ། [чен-пу]; прямые ~ ལྷ་ཞང་ཞང། [тра шан-шан]; ~ на теле ལྷ། [пу]; ~ на лобке мужчины རྩྭ་ལྷ། [лик-пу]; ~ на лобке женщины རྩུ་ལྷ། [му-су]
- ВОЛЧОНОК ལྷུང་ལྷུག། [чян-трук]
- ВОЛШЕБНИК མིག་འཕྲུལ་སྒྲོན་མཁམ། [мик-трул тон-кен]
- ВОЛШЕБСТВО མིག་འཕྲུལ། [мик-трул]; показывать ~ མིག་འཕྲུལ་བརྟན།

ВОЛЫНКА ལྷུད་པ་སྒྲིང་བུ། [бу-па лин-бу]

ВОЛЬЕР འཇོག་ཁང་། [джё-кан]; (для птиц) འབྲུ་འཇོག་ཁང་། [чи-у джё-кан]

ВОЛЯ 1. སླིང་རུ། [нин-ру]; 2. སླིང་སློབ་པ། [нин-топ]; выпустить на волю

སློང་བཀོལ་བཏང་། [лэ-трол тан]; (свобода) རང་དབང་། [ран-ван]

ВОН I нареч. ~ там ཨ་གི་ར། [па-ке]

ВОН II нареч. (прочь) ཨར་རྒྱལ་པ། [па-гю]

ВОНЗАТЬ བཅུག་པ། [цук]; ~ нож གྲི་བཅུག་པ། [дри-цук]

ВОНЬ 1. དྲིམ་སྤུག་ཆག་། [дри-ма дук-чяк]; 2. དྲིང་ན། [дри-нген]

ВОНЯТЬ 1. དྲིམ་སྤུག་ཆག་ཁ། [дри-ма дук-чяк ка]; 2. དྲིམ་བརྒྱུ་། [дри-ма кяп]; 3. དྲིམ་ཁ། [дри-ма ка]

ВООБРАЖАТЬ དམིགས་སྒྲུང་ལ་མཐོང་། [мик-нан-ла тон]

ВООБРАЖЕНИЕ དམིགས་སྒྲུང་། [мик-нан]

ВООБЩЕ нареч. སྤྱིར་བཏང་། [чир-тан]

ВООДУШЕВИТЬСЯ 1. སེམས་འགྲུལ་ཐེབས། [сэм-гул тэп]; 2. སེམས་ལྷགས་བསྐྱེད།

ВООДУШЕВЛЕНИЕ 1. སེམས་འགྲུལ། [сэм-гул]; 2. སེམས་ལྷགས། [сэм-шук]

ВООДУШЕВЛЯТЬ 1. སེམས་འགྲུལ་ཐེབས་སུ་བརྒྱུག། [сэм-гул тэп-су-чук]; 2.

སེམས་ལྷགས་སྤྱད། [сэм-шук трэ]; 3. སེམས་ལྷགས་བསྐྱེད། [сэм-шук кул]

ВООРУЖЕНИЕ 1. ལོ་ཆ། [го-ча]; 2. ལོ་མཚོན། [го-цон]

ВООРУЖЁННЫЙ 1. ལོ་ལག་ཡོད་པ། [го-лак ё-па]; 2. ལོ་མཚོན་ཅན།; воору-

жённые силы 1. དྲག་ལྷགས། [драк-шук]; 2. དམག་ལྷགས། [мак-шук]

ВООРУЖИТЬ 1. ལོ་ལག་སྤྱད། [го-лак трэ]; 2. དྲག་ཆས་སྤྱད། [драк-че трэ]

ВО-ПЕРВЫХ вводн. сл. དང་པོར། [дан-по]

ВОПИТЬ 1. ལུ་སྐད་བརྒྱུ་། [ну-ке кяп]; 2. སྐད་ཤོར། [ке-шор]

ВОПЛОЩЕННЫЙ ལྷུལ་པ། [трул-па]; ~ лама ལྷུལ་སྤྱི། [трул-ку]

ВОПЛЬ 1. དུ་འབོད། [ну-бө]; 2. དུ་སྐད། [ну-ке]

ВОПРОС དྲི་བ། [дри-ва]; задать ~ 1. དྲི་བ་དྲིས། [дри-ва дри]; 2. དྲི་བ་བརྩུགས།

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЙ (знак) *грам.* དྲི་རྟགས། [дри-так]; (слово) *грам.*

1. དྲི་བའི་ཚིག། [дри-ве шик]; 2. འདྲི་ཚིག། [дри-шик]

ВОР རྒྱུ་མ། [ку-ма]

ВОРОБЕЙ *зоол.* 1. ཁང་བྱིལ། [кан чи-у]; 2. མཚིལ་པ། [чил-па]

ВОРОВАТЬ 1. བརྒྱལ། [ку]; 2. རྒྱུ་མ་བརྒྱལ། [ку-ма ку]; 3. རྒྱུ་མ་བརྒྱབ།

ВОРОВСТВО 1. རྒྱུ་བའི་ལས། [кан чи-у]; 2. མ་བྱིན་པར་ལེན་པ།

ВОРОН *зоол.* བོ་རོ་ག། [по-рок]

ВОРОНА *зоол.* བྱ་ཏ། [ка-та]

ВОРОНКА (для переливания жидкостей) བི་པི། [пи-пи]

ВОРОТА 1. རྒྱལ་མོ། [гел-го]; 2. མོ། [го]

ВОРОТНИК 1. གོང་པ། [гон-па]; 2. *кит.* ལིང་ཚོ། [лин-цэ]

ВОРЧАТЬ 1. རྫོག་དྲ་བཤད། [нөк-дра ше]; 2. ག་ལུང། [шун]

ВОРЧУН 1. རྫོག་དྲ་ཤོད་མཁམ། [нөк-дра шө-кен]; 2. ག་ལུང་མཁམ། [шун-кен]

ВОСЕМНАДЦАТЬ བཅོ་བརྒྱད། [чө-ге]

ВОСЕМЬ བརྒྱད། [ге]

ВОСЕМЬДЕСЯТ བརྒྱད་བཅུ། [ге-чу]

ВОСЕМЬСОТ བརྒྱད་བརྒྱ། [ге-гя]

ВОСК 1. སྤྱཚིལ། [тра-шил]; 2. སྤྱང་སྟོགས། [дран-ник]

ВОСКЛИЦАНИЕ འབོད་སྒྲ། [бө-дра]

ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫЙ འབོད་སྒྲའི། [бө-дра]; ~ знак འབོད་རྟགས། [бө-так]

ВОСКРЕСЕНЬЕ གཟའ་ཉི་མ། [за ни-ма]

ВОСКРЕСИТЬ 1. ཤི་ལོག་བརྒྱབ། [ши-лок кяп]; 2. འདས་ལོག་བྱས།

- ВОСКРЕСНУТЬ 1. ཤི་ལོག་བྱུང། [ши-лок-джюн]; 2. ཤི་ནས་ལོག། [ши-нэ ло]; 3. འདས་ལོག་བྱུང།; (*о трупе*) རོ་ལངས་བརྒྱུབ། [ро-лан кяп]
- ВОСКУРЯТЬ 1. སྒོས་སྤར། [пё-пар]; 2. སྒོས་བདུགས། [пё-ду]
- ВОСПАЛЕНИЕ *мед.* ཚོན་ད། [ца-нэ]; ~ *легких мед.* སྒོ་ཚོན། [ло-цэ]
- ВОСПЕВАНИЕ 1. བསྟོན་ར། [то-ра]; 2. བསྟོན་བསྟུགས། [то-нгак]
- ВОСПЕВАТЬ 1. བསྟོན་ར་བཏང། [то-ра тан]; 2. བསྟོན་བསྟུགས་བྱས།
- ВОСПИТАТЕЛЬ 1. སྒོ་བ་མཁམ། [лоп-кен]; 2. དགོ་ཚམ། [ге-ген]
- ВОСПИТАТЬ (*вырастить*) གསོ་སྤྱོད། [со]; (*дать образование*) 1. སྒོ་བ་ཁྱིད་བྱས། [лоп-три дже]; 2. སྒོ་བ་སྒྱུར་སྤྱོད། [лоп-чён трэ]
- ВОСПЛАМЕНЯТЬСЯ མེ་སྤར། [ме-пар]
- ВОСПОМИНАНИЕ 1. དྲན་པ། [дрэн-па]; 2. དྲན་གསོ། [дрэн-со]
- ВОССТАНАВЛИВАТЬ 1. ཉམས་གསོ་བྱས། [ням-со дже]; 2. སྐྱུར་གསོ་བྱས། [кяр-со дже]; 3. སྐྱུར་བཟོ་བྱས། [кяр-зо дже]; (*здоровье*) གསོ་སྤྱོད། [со]
- ВОССТАНИЕ 1. རོ་ལོག། [нго-лок]; 2. རོ་ལོག་ཟེང་འཇུག། [нго-лок зин-трук]
- ВОССТАТЬ 1. རོ་ལོག་བརྒྱུབ། [нго-лок кяп]; 2. རོ་ལོག་བྱས། [нго-лок дже]
- ВОСТОК 1. ཤར། [шар]; 2. ཤར་རྩྱུགས། [шар-чэк]
- ВОСТОЧНЫЙ ཤར་རྩྱུགས་ཀྱི། [шар-чэк-ки]; ~ Тибет 1. བམས། [кам]; 2. མདོ་སྟོན། [до-то]; житель восточного Тибета བམས་པ། [кам-па]
- ВОСХВАЛЯТЬ 1. བསྟོན་ར་བཏང། [то-ра тан]; 2. བསྟོན་བསྟུགས་བྱས།
- ВОСХИТИТЕЛЬНЫЙ 1. ཅལ་སེམས་པའི་ཡག་པོ། [ха-ле як-по]; 2. ཡིན་མདོག་པའི་པོ། [ин-док ка-по]; 3. ཡིད་དུ་འོང་བ། [и-ду он-ва]
- ВОСХИЩАТЬСЯ 1. སྒོ་ན། [мон]; 2. མོས་པོ་བྱས། [мо-по дже]; 3. དགའ། [га]
- ВОСХИЩЕНИЕ རོ་མཚོར། [нго-шар]
- ВОСХОД: ~ солнца 1. ཤར། [шар]; 2. ཉི་མ་ཤར། [ни-ма шар]

ВОСЬМИУГОЛЬНИК 1. ཟུར་བརྒྱུད་དབྱིབས། [зур-ге ип]; 2. ཟུར་བརྒྱུད་མ།

ВОСЬМИУГОЛЬНЫЙ ཟུར་བརྒྱུད་ཙམ། [зур-ге-чен]

ВОСЬМОЙ བརྒྱུད་པ། [ге-па]

ВОТКНУТЬ བཟུགས། [уук]

ВОШЬ འཕྱི། [шик]

ВПАДИНА 1. ཁོག་རྫོང་། [кок-тон]; 2. ལྷགས། [бук]; 3. ལུང། [кун];

глазная ~ 1. མིག་ཀོང་རྫོང་། [мик кон-тон]; 2. མིག་ལུང། [мик-кун]

ВПЕРВЫЕ нареч. 1. དང་པོར། [дан-по]; 2. ཟེངས་དང་པོར། [тэн дан-по]

ВПЕРЕД нареч. ལྷོན་ལ། [не-ла]

ВПЕРЕДИ нареч. 1. མདུན་ལ། [дун-ла]; 2. ལྷོན་ལ། [не-ла]

ВПЕРЕМЕШКУ нареч. དེ་མོས་བྱས་ནས། [рэ-мо дже-нэ]

ВПЕЧАТЛЕНИЕ 1. མཐོང་སྒྲུང། [тон-нан]; 2. ལྷོར་འཐབ། [ло-тэ]

ВПЕЧАТЛИТЕЛЬНЫЙ 1. ལེམས་འགྲུལ་ཐེབས་པོ། [сэм-гул тэ-по]; 2. ལྷོ་ལ་

འགྲོ་བོ། [ло-ла дро-по]; 3. ཚོར་བརྗོན་པོ། [цор-ва нон-по]

ВПЕЧАТЛЯТЬ ལེམས་འགྲུལ་ཐེབས། [сэм-гул тэп]

ВПИТАТЬСЯ འཐེམས། [тим]

ВПЛОТЬ: ~ до 1. བར་དུ། [бар-ду]; 2. ཕན་ཚད། [пен-че]

ВПОРУ нареч.: быть ~ རན། [рэн]; делать ~ རན་པ་བཅོས། [рэн-по зо]

ВПОСЛЕДСТВИИ нареч. 1. ཇེས་ལ། [дже-ла]; 2. གཞུགས་ལ། [шук-ла]

ВПРАВО нареч. 1. གཡས་ལ། [е-ла]; 2. གཡས་ཕྱོགས་ལ། [е-чёк ла]

ВПРЕДЬ нареч. 1. ད་ཕྱིན་ཚད། [да чин-че]; 2. ད་ནས། [да-не]

ВПРОЧЕМ 1. ཡིན་ན་འདྲ། [ин-на-ян]; 2. གང་ལྟར། [ган-тар]

ВПУСКАТЬ 1. བཟུག། [чук]; 2. རང་ལ་བཏང། [на-ла тан]

ВРАГ 1. དག། [дра]; 2. དག་བོ། [дра-во]; быть врагом དག་བྱས། [дра-дже]

ВРАЖДА 1. འཕོན་འཛིན། [кон-дзин]; 2. འགྲར་འཛིན། [дра-дзин]

ВРАЖДЕБНО нареч. དགྲར་འཛིན་གྱིས། [дра-дзин-ги]; относиться ~ 1.

འཕོན་འཛིན་བྱས། [кон-дзин дже]; 2. དགྲར་འཛིན་བྱས། [дра-дзин дже]

ВРАЖДЕБНЫЙ དགྲ་ཤིང། [дра-шэ]; враждебная страна དགྲ་ཤིང་རྒྱལ་ཁབ།

ВРАЖЕСКИЙ 1. དགྲ་ལི། [дра-и]; 2. དགྲ་བོའི། [дра-во]

ВРАНЬЁ разг. 1. གྲུག་ཇུན། [кяк-дзун]; 2. ཤོབ། [шоп]

ВРАТЬ разг. 1. གྲུག་ཇུན་བཤད། [кяк-дзун ше]; 2. ལུང་ཤོབ་བཤད། [у-шоп ше]; 3. *почт.* ཞལ་ཇུན་གནང། [шэл-дзун нан]

ВРАЧ 1. ཨམ་ཚི། [эм-чи]; 2. སྐྱན་པ། [мен-па]; 3. *уст.* ལྷ་ཇོ། [лха-дже]

ВРАЩАТЬ བསྐོར། [кор]; ~ колесо འཕོར་ལོ་བསྐོར། [кор-ло кор]

ВРАЩАТЬСЯ འཕོར། [кор]

ВРАЩЕНИЕ འཕོར་ལོ་འཕོར་སྐངས། [кор-ло кор-тан]

ВРЕД 1. གཞོད་པ། [но-па]; 2. གཞོད། [но]; 3. གཞོད་སྐྱོན། [но-кэн]

ВРЕДИТЕЛЬ 1. གཞོད་འཚོ་བྱེད་མཁན། [но-цэ дже-кен]; 2. རྒྱལ་གཞོད་བྱེད་མཁན། [кок-но дже-кен]; с.-х. 1. གཞོད་འབྲུ། [но-бу]; 2. འབྲུ་མིན། [бу-син]

ВРЕДИТЬ 1. གཞོད་པ་བྱས། [но-па дже]; 2. གཞོད་བསྐྱུལ། [но-ке]; 3. གཞོད་འཚོ་བྱས། [но-цэ дже]; 4. གཞོད། [но]

ВРЕДНЫЙ 1. གཞོད་ཚབས་ཚེན་པོ། [но-цап чен-по]; 2. གཞོད་པ་ཅན།

ВРЕМЕННЫЙ 1. གནས་སྐབས་ཀྱི། [нэ-кап-ки]; 2. འཕྲལ་སེལ། [трэл-сэл]

ВРЕМЯ 1. དུས་ཚོད། [ду-цо]; 2. དུས། *грам.* དུས་གསུམ། [ду-сум]; Сколько времени? ཚུ་ཚོད་གཞོད་རེད། [чу-цо га-цэ рэ]; в то ~ 1. སྐབས་དེར། [кап-дэ]; 2. དེ་དུས། нет времени (*делать что-то*) 1. [ཇལ.] + ལོང་མེད། [гл.] + [лон-ме]; 2. [ཇལ.] + ལོང་མི་འདུག། [гл.] + [лон-мин-ду]

ВРОЗЬ нареч. 1. ལོ་གས་དགར། [ло-гар]; 2. ཁབ་ཁབ། [ка-ка]

- ВРУН *разг.* 1. ཀྱག་ཇུ་ཤོད་མཁམ་ན། [кяк-дзун шо-кен]; 2. ཀྱག་ཇུ་ཚོ་བོ།
- ВСАДНИК 1. ཏྱ་གཞི་ཚུ་མཁམ་པ། [та-шон ке-па]; 2. ཏྱ་པ། [та-па]
- ВСАСЫВАТЬ 1. བཞིབ་སམ། [джип]; 2. འཛིབ་འཐེན་བྱས། [джип-тэн дже]
- ВСЕ, ВСЁ 1. ཚོང་མ། [цан-ма]; 2. སྒང་ག། [ган-га]; 3. བཅས་ཅད། [там-че].
4. ཀུན། [кун]; ~ вместе 1. སྡེབ་གཅིག་ལ། [дэп-чик-ла]; 2. སྡེབ་ལ། [дэп-ла]; ~ же 1. དེ་ལྟ་ཡང་། [дэ-та ян]; 2. ཡིན་ན་ཡང་། [и-на-ян]
- ВСЕВЕДЕНИЕ ཀུན་མཁྲེན་ཉིད། [кун-кен-ни]
- ВСЕВЕДУШИЙ ཀུན་མཁྲེན། [кун-кен]
- ВСЕВОЗМОЖНЫЙ 1. ལྡོ་མང་ལྡོ་ཚོགས། [на-ман на-цок]; 2. ལྡོ་ཚོགས།
- ВСЕГДА *нареч.* 1. ག་དུས་ཡིན་ན་ལྟེ། [га-ду и-нэ]; 2. ཏྱ་གཞི་པར། [так-пар]
- ВСЕГО *нареч.* 1. རྩོན་བསྡོམས། [кён-дом]; 2. རྩོན། [кён]
- ВСЕЛЕННАЯ 1. འཛིག་རྟེན། [джик-тэн]; 2. སྲིད་པ། [си-па]
- ВСЕМИРНЫЙ 1. ཡོངས་ཁྱབ། [ён-кяп]; 2. འཛིག་རྟེན་གྱི། [джик-тэн-ги]
- ВСЕМОГУЩИЙ སྟོབས་ཀུན་ལྡན་པ། [топ-кун дэн-па]
- ВСЕОБЩИЙ ཡོངས་ཁྱབ། [ён-кяп]; всеобщее согласие ཐུན་མོང་གྲོས་མཐུན།
- ВСЁ-ТАКИ *частица* 1. ཡིན་ན་ལྟེ། [и-нэ]; 2. ཡིན་ན་འང་། [ин-на-ян]
- ВСКОРЕ *нареч.* 1. མགྲོགས་པོ། [гёк-го]; 2. ལམ་སང་། [лам-сан]
- ВСКОЧИТЬ 1. མཚོངས། [чён]; 2. ལམ་སང་ཡར་ལངས། [лам-сан я-лан]
- ВСКРИКНУТЬ སྐད་ཤོར། [ке-шор]
- ВСКРЫТЬ བྱེ། [че]; ~ конверт ཡིག་སྐྱོགས་ཁ་བྱེ། [и-ко ка-че]
- ВСЛЕД *нареч.* 1. གཞུག་ལ་ལུས། [шук-ла лу]; 2. གཞུག་ལ་བྱིན། [шук-ла чин]
- ВСЛУХ *нареч.* སྐད་བརྒྱབ་ནས། [ке-кяп-нэ]; читать ~ སྐད་བརྒྱབ་ནས་བརྒྱུགས།
- ВСПОМИНАТЬ 1. དྲན། [дрэн]; 2. དྲན་པ་གསོས། [дрэн-па со]; 3. དྲན་གསོས།
- ВСПЫХНУТЬ (*о свете*) འོད་འཕྲུགས། [о-кюк]; (*об огне*) མེ་བར། [ме-бар]

- ВСПЫШКА 1. འོད། [о]; 2. འཇུག་འབར། [кюк-бар]
- ВСТАВИТЬ བརྒྱུ། [чук]; ~ в рамку བར་སྐྱོམ་ནང་ལ་སྒྲགས། [пар-дром на-ла лу]; ~ зуб སོ་ཚོབ་བཞག། [со-цап ша]
- ВСТАВНОЙ: ~ зуб 1. སོ་ཚོབ། [со-цап]; 2. སོ་ཇུས། [со-дзу]
- ВСТАТЬ 1. ལངས། [лан]; 2. ཡར་ལངས། [я-лан]; 3. *почт.* བཞེངས། [шэн]
- ВСТРЕТИТЬСЯ 1. ཐུག། [тук]; 2. ཐུག་འཕྲད་བྱས། [тук-трэ дже]; 3. *почт.* མཇུག། [дже]; 4. མཇུག་འཕྲད་བྱས། [дже-трэ дже]; случайно ~ 1. ཁ་ཐུག་བརྒྱབ། [ка-тук кяп]; 2. གཏོང་ཐུག་བརྒྱབ། [дон-тук кяп]
- ВСТРЕЧА 1. ཐུག་འཕྲད། [тук-трэ]; 2. *почт.* མཇུག་འཕྲད། [джел-трэ]
- ВСТРЕЧАТЬ 1. དག་འབལ་ཞུ། [га-су шу]; 2. དག་འབལ་བྱས།; 3. ལྷེ་ལེན་བྱས།
- ВСТУПАТЬ 1. འཇུག། [дзул]; 2. ཞུགས། [шук]
- ВСТУПЛЕНИЕ 1. མཇུག་ཡག། [дзул-я]; 2. མཇུག་པ། [дзул-па]
- ВСЮДУ *нареч.* 1. གས་གལ། [ка-са га-ла]; 2. གཤར་ཡང། [ка-ва-ян]
- В ТЕЧЕНИЕ *предл.* 1. རིང་ལ། [рин-ла]; 2. སྐབས་སྐུ། [кап-су]
- ВТОРГАТЬСЯ: ~ в страну བཅོན་འཇུག་བྱས། [цэн-дзул дже]
- ВТОРНИК གཟམ་མིག་དམར། [за мик-мар]
- ВТОРОЙ གཉིས་པ། [ни-па]
- ВТОРОСТЕПЕННЫЙ 1. རིམ་པ་གཉིས་པའི། [рим-па ни-пе]; 2. འོག་མ།
- ВТОРОСОРТНЫЙ ཐེབ་ཚག། [тэп-чя]
- ВТРОЕ *нареч.* གསུམ་ལྔ། [сум-дап]
- ВУАЛЬ གཏོང་ཁེབས། [дон-кеп]; надеть ~ གཏོང་ཁེབས་གོན། [дон-кеп гон]
- ВУЛКАН མེ་རི། [ме-ри]
- ВХОД འཇུག་པ། [дзул-са]
- ВХОДИТЬ 1. འཇུག། [дзул]; 2. རང་ལ་ཞུགས། [на-ла шу]

ВЧЕРА нареч. 1. ཁ་སེ། [ка-са]; 2. ཁ་སང། [ка-сан]

ВШИВЫЙ 1. ཤིག་པོ། [шик-по]; 2. ཤིག་ཡོད་ཀྱི་གཞི། [шик ё-кёк]; 3. ཤིག་ཅན།

ВЫ мн. 1. རྩོད་རང་ཚོ། [кё-ран-цо]; 2. རྩོད་ཚོ།; 3. *почт.* རྩོད་རང་ཚོ། [ке-ран-цо]; *ед., почт.* རྩོད་རང། [ке-ран]

ВЫБИВАТЬ (*ковёр*) བརྒྱུ་བརྒྱུ་བརྒྱུ་བརྒྱུ། [дап-дап тан]; (*неприятеля*) བསྐྱོད།

ВЫБИРАТЬ འདམས། [дам]; *полит.* 1. འདེམ་བསྐྱོད་བྱས། [дэм-ко дже];

2. འོས་འདེམས་བྱས། [о-дэм дже]; 3. འོས་བསྐྱུ་བྱས།; ~ лучший 1. དྲག་འདེམས་བྱས། [драк-дэм дже]; 2. ཡག་ཤོས་འདེམས། [як-шё дам]

ВЫБОР འདེམ་ཡག། [дэм-я]; (*отбор*) འདེམས་སྐྱུ་གཞི། [дам-друк]

ВЫБОРЫ 1. འདེམས་བསྐྱོད། [дэм-ко]; 2. འོས་བསྐྱུ། [о-ду]; 3. འོས་འདེམས། [о-дэм]

ВЫБРАСЫВАТЬ 1. གཡུག་གསུལ། [юк]; 2. གཡུག་གསུལ་བཞག། [юк-шак]

ВЫВЕРНУТЬ: ~ *наизнанку* ཕྱི་ནང་བསྐྱོད་གསུལ། [чи-нан лок]

ВЫВЕТРИВАТЬСЯ 1. ཇི་མ་བསངས། [дри-ма сан]; 2. བསངས། [сан]

ВЫВИНЧИВАТЬ གཏུམ་ཕུམ་ག་ཤིག། [чу-пу шик]

ВЫВИХ *мед.* 1. ཚིག་འཕྲུལ། [цик-чу]; 2. ཚིག་འབྲུང། [цик-пи]

ВЫВИХНУТЬ 1. ཚིག་འཕྲུལ། [цик-чу]; 2. ཚིག་འབྲུང། [цик-пи]

ВЫВОД (*войск*) ཕྱིར་འཐེན་བྱེད་ཡག། [чир-тэн дже-я]; (*заключение*)

1. མཇུག་བསྐྱོད་མ། [джук-дом]; 2. མཐའ་བསྐྱོད་མ། [та-дом]; 3. མཇུག་སྐྱུང།

ВЫВОДИТЬ 1. ཕྱིར་འཐེན་བྱས། [чир-тэн дже]; 2. ཕྱིར་འཐེན། [чир-тэн]

ВЫГЛЯДЕТЬ 1. བཟོ་འདྲ་བོ། [зо-дра-во]; 2. ལྟ་སྐྱོད། [та-нан]

ВЫГОВОР (*произношение*) 1. ལྟ། [дра]; 2. ལྟ་གདངས།; (*замечание*) ལྟོན་བརྗོད།

ВЫГОВОРИТЬ 1. ལྟ་གདའ་བཤད། [дра лак-по ше]; 2. ལྟ་གདངས་བཤད།

ВЫГОДА 1. ཁེའབྲུང། [кеп-зан]; 2. ཁེམན།; получить ~ ཁེའབྲུང་བྱུང།

ВЫГОДНЫЙ 1. ཁེའབྲུང་ཚེན་པོ། [кеп-зан чен-по]; 2. ཁེམན་ཅན། [ке-пен-чен]

- ВЫГОНЯТЬ 1. ལུང། [пи]; 2. སྤྱིར་འབྱུང་བྱས། [чир-пу дже]
- ВЫГРУЖАТЬ 1. མར་ཕག། [ма-пап]; 2. དོཔ་ཕག། [до-по пап]; 3. ལྷུར་པོ་ཕག།
- ВЫДАВЛИВАТЬ བཅོཅ། [шир]
- ВЫДЕЛИТЬ (*отличить*) 1. དབྱེ་བ་སྤྱི། [е-ва-че]; 2. ལྷུང་པར་བསྐྱམ།; (*отобрать*) སྤྱིར་བཏོན། [чир-тон]; ~ курсивом གཡམས་འཕྲོག་ཡི་གེར་པར་བརྒྱབ།
- ВЫДЕРЖИВАТЬ བཅོད་སྐྱབ་པ་བྱས། [зо-туп-па дже]; (*терпеть*) 1. བཅོད་པ་གོམས། [зо-па гом]; 2. བཅོད་པ་བྱས། [зо-па дже]
- ВЫДЕРЖКА རང་ཚོད་རང་བཟུང། [ран-цо ран-зун]
- ВЫДРА *зоол.* ལྷུམ། [трам]
- ВЫДУМЩИК (*врун*) འོས་ལབ་མཁམ། [шоп лап-кен]; (*изобретатель*)
1. གསམ་པ་སྤྱོམ་མཁམ། [сар-па тро-кен]; 2. གསམ་བཅོཅ་སྤྱོམ་མཁམ།
- ВЫДУМЫВАТЬ 1. གསམ་བཅོཅ་བྱས། [сар-зо дже]; 2. གསམ་གཏོད་བྱས།
- ВЫДЫХАТЬ 1. དབུགས་བཏང། [ук-тан]; 2. དབུགས་སྤོང། [ук-лэ]
- ВЫЕЗЖАТЬ 1. ཐོན། [тон]; 2. *почт.* རེབས་ཐོན་གནང། [пеп-тон нан]
- ВЫЖИМАТЬ བཅོཅ། [шир]; ~ сок 1. ལྷུབ་བཅོཅ། [ку-ва шир]; 2. བཅུད་བཅོཅ།
- ВЫЖИТЬ 1. རྩོག་སྤྱོལ་མ་བྱུང། [сок-кён ма-джюн]; 2. མ་འཔེར་བཟུང།
- ВЫЗДОРАВЛИВАТЬ 1. དྲག། [драк]; 2. བློན་དྲག། [на-нэ дра]
- ВЫЗЫВАТЬ 1. སྐད་བཏང། [ке-тан]; 2. དགོངས།; (*на бой*) འཕོམ་ལུས། [пё-шу]
- ВЫИГРЫВАТЬ ཐོབ། [топ]
- ВЫИГРЫШ 1. བྱདགའ། [дзя-га]; 2. དཔའ་དར། [па-дар]
- ВЫЙТИ སྤྱིལ་སྤྱིན། [чи-ла чин]; (*из вагона и т.д.*) བབས། [пап]
- ВЫКИДЫШ 1. ལུ་གུ་ཤོར། [пу-гу шор]; 2. ལུ་གུ་སྤྱེ་ཤི་ཐེབས། [пу-гу ке-ши тэл]
- ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 1. སློག་སྐར་ས། [лок пар-са]; 2. སློག་སློ། [лок-го]
- ВЫКЛЮЧАТЬ (*свет*) བསང། [сэ]; (*радио, воду*) བཀག། [как]

ВЫКОВЫВАТЬ བཟོ་བརྒྱུད་བྱས། [зо-дун дже]

ВЫКОРЧЕВЫВАТЬ རྩལ་བཞོག། [ца-ва ко]

ВЫКРИКНУТЬ 1. རློད་བརྒྱབ། [ке-кяп]; 2. རློད་ཤོར། [ке-шор]

ВЫКРОЙКА དཔོ་ཚད། [пе-цэ]

ВЫКУП 1. ལུ་དངུལ། [лу-нюль]; 2. ལུ་ཡོན། [лу-ён]

ВЫКУПАТЬ 1. ལུས། [лу]; 2. གཏའམ་ལུས། [та-ма лу]

ВЫЛЕЧИТЬ 1. དྲག་པ་བཟོས། [драк-па зо]; 2. གསོས། [со]

ВЫЛИТЬ 1. ལུད། [пи]; 2. བཤོས། [шэ]

ВЫМОГАТЕЛЬ དངུལ་བཅོན་འཕྲོག་བྱེད་མཁུན། [нюль-цэн трок-дже кен]

ВЫМОГАТЕЛЬСТВО དངུལ་བཅོན་འཕྲོག་བྱེད་ཡག། [нюль-цэн трок-дже-я]

ВЫМОГАТЬ དངུལ་བཅོན་འཕྲོག་བྱས། [нюль-цэн трок-дже]

ВЫМОКАТЬ 1. སྐངས། [бан]; 2. རྫོན་པ་ཆགས། [лон-па чяк]

ВЫМПЕЛ 1. དར་ལྗེ། [дар-че]; 2. བ་དན། [ба-дэн]

ВЫМЯ བའི་རྒྱུ། [бе ну-ма]

ВЫПАДАТЬ (*об осадках*) བབས། [бап]; (*о волосах*) 1. རླ་སྐྱུད། [тра-пи];

2. རླ་བྱེད།; ~ из рук ལྷག་པ་ནས་ཤོར། [лак-па-нэ шор]

ВЫПЛАВЛЯТЬ 1. བཟོ་བརྒྱུད་བྱས། [цо-джан дже]; 2. ལུགས་བརྒྱབ། [лу-кяп]

ВЫПЛАЧИВАТЬ རླུ། [трэ]; ~ зарплату རྩོགས་དངུལ་རླུ། [пок-нюль трэ]

ВЫПОЛНЯТЬ 1. ལྷུ། [друп]; 2. མཐར་བསྐྱུལ། [тар-кел]; 3. ལྷག་ལེན་བསྟར།

ВЫПРЯМЛЯТЬ 1. དྲལ་པོ་བཟོས། [дран-по зо]; 2. ཡོ་བསྐངས། [é-тран]

ВЫПУКЛЫЙ འབྲུར་འབྲུར། [бур-бур]

ВЫПУСКАТЬ (*производство*) ཐོན་སྐྱེད་བྱས། [тон-ке дже]; (*отпускать*)

1. ལྷོད། [лэ]; 2. བཏང། [тан]; (*наружу*) ལྷུལ་བཏང། [чи-ла тан]; ~ из

тюрьмы བཅོན་ཁང་ནས་བཏོན། [цон-кан-нэ тон]

- ВЫПЯТИТЬ (*глаза*) མིག་ཅེ་ར་འི་བཟུགས། [мик че-рэ тэ]; (*живот*) འབྲུ་
འབྲུ་བྱས། [бур-бур дже]
- ВЫРАВНИВАТЬ འཕྲོ་སྒྲིལ་པོ་བཟོས། [ко-нём-по зо]
- ВЫРАСТАТЬ (*увеличиваться*) 1. ཆེ་རུ་ཆགས། [че-ру чяк]; 2. འབར། [пар];
(*становиться взрослым*) 1. འཚར་ལོངས་བྱས། [цар-лон дже]; 2. སྐྱེས།
- ВЫРАЩИВАТЬ རིགས་རྒྱུད་སྐྱེལ། [рик-гю пел]
- ВЫРЕЗАТЬ 1. བཏོས་བརྒྱལ། [ко-кяп]; 2. འབྲུ་བསྐྱོས་བརྒྱལ། [бур-ко кяп];
3. བཏོས་རིས་བརྒྱལ།: (*по дереву*) ཤིང་བཏོས་བརྒྱལ། [шин-ко кяп]
- ВЫРЫВАТЬ བཏོག། [ко]; ~ зуб རོ་བཏོག། [со-ко]
- ВЫСАЖИВАТЬСЯ 1. བབས། [пап]; 2. སར་བབས། [са-пап]
- ВЫСЕЛЯТЬ 1. སྤེད། [пи]; 2. གནས་འབྱུང་བཏང། [нэ-джюн тан]
- ВЫСИЖИВАТЬ (*птеницов*) སློང་བསྐྱེལ། [го-нга не]
- ВЫСМЕИВАТЬ 1. འཕྱ་ལད་བརྒྱལ། [чя-ле кяп]; 2. འཕྱ་དམོང་བྱས། [чя-мо дже]
- ВЫСОКИЙ 1. མཐོ་པོ། [то-во]; 2. མཐོན་པོ།: (*о человеке*) གཟུགས་པོ་རིང་པོ།
- ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЙ སྤུས་ཀླད་གཤོག་པོ། [пу-ка дак-по]
- ВЫСОКО *нареч.* 1. མཐོ་པོ། [то-во]; 2. མཐོན་པོར། [тон-по]
- ВЫСОКОГОРЬЕ 1. རི་ཁྲུལ། [ри-кул]; 2. མཐོ་ས། [то-са]
- ВЫСОКОМЕРИЕ 1. མཐོ་སྤྱོད། [то-чё]; 2. ཆེ་བབས། [че-тап]; 3. མཐོ་ཉམས།
- ВЫСОКОМЕРНЫЙ 1. ཁྲད་གཤོག། [ка-драк]; 2. ཇུ་ཁོག་ཆེན་པོ།; 3. ཆེ་བབས་ཅན།
- ВЫСОТА མཐོ་ཚད། [то-цэ]: (*тела*) གཟུགས་ཚད། [зук-цэ]
- ВЫСОХНУТЬ 1. བསྐྱེལ། [кам]; 2. སྐྱེལ་པོ་ཆགས།: (*о растении*) རྫིང་སྐྱེལ་ཐེབས།
- ВЫСТАВКА 1. འབྲེམས་སྤྲོན། [дрэм-тон]; 2. འབྲེམས་སྤྲོན་ཁང། [дрэм-тон-кан]
- ВЫСТАВЛЯТЬ བྱིར་བསྐྱེལ། [чир-тэн]: (*на выставке*) འབྲེམས་སྤྲོན་བྱས།
- ВЫСТРЕЛИТЬ (*из лука*) མད་འབརྒྱལ། [да-кяп]; (*из пушки*) མེ་སྐྱོགས་བརྒྱལ།

- [ме-гёк кяп]; (*из ружья*) མེ་མདའ་བརྒྱུབ། [ме-да кяп]
- ВЫСШИЙ 1. མཐོ་ཤོས། [то-шё]; 2. གཞན་ལས་མཐོབ། [шен-ле то]
- ВЫСЫПАТЬ བཤོས། [шё]; (*опорожнить*) རྟོང་པ་བཟོས། [тон-па зо]
- ВЫТИРАТЬ བྱིས། [чи]; ~ тряпкой རས་ཀྱིས་བྱིས། [рэ-ки чи]
- ВЫТЬ 1. སྐད་ཤོར། [ке-шор]; 2. ཏུ་སྐད་བརྒྱུབ། [ну-ке кяп]
- ВЫХОДИТЬ 1. ཐོན། [тон]; 2. བྱི་ལ་བྱིན། [чи-ла чин]; (*из автобуса, машины*) 1. སཔ། [пап]; 2. མར་ཕབ།; ~ замуж ཆང་ས་བརྒྱུབ། [чан-са кяп]
- ВЫХОДНОЙ: ~ день 1. གུང་གསེང། [гун-сэн]; 2. གུང་མེང།
- ВЫЦВЕТАТЬ 1. ཡལ། [е]; 2. སངས། [сан]
- ВЫЧИСЛЯТЬ *мат.* ཚུམ་བརྒྱུབ། [ци-кяп]
- ВЫЧИТАНИЕ *мат.* 1. འཕེན་ཡག། [тэн-я]; 2. འཕེན་ཚུམ། [тэн-ци]
- ВЫЧИТАТЬ *мат.* འཕེན། [тэн]
- ВЫШЕ *нареч.* མཐོབ། [то]
- ВЫШИВАТЬ 1. མར་ཅིན་བརྒྱུབ། [пер-чин кяп]; 2. འཚོམ་དུབ་བརྒྱུབ།
- ВЫШИВКА 1. མར་ཅིན། [пер-чин]; 2. རི་མོ་འཚོམ་དུབ། [ри-мо цэм-друп]
- ВЫЯСНИТЬ གསལ་པོ་བཟོས། [сэл-по зо]; (*установить*) ཏན་ཏིག་ཤེས།
- ВЬЮГА 1. བུ་ཡུག། [бу-юк]; 2. གངས་འུར། [ган-ур]
- ВЬЮК 1. རོ་པོ། [до-по]; 2. ལྷར། [тан]
- ВЯЗ *бот.* ཡོམ་བུ་ཤིང། [ём-бу шин]
- ВЯЗАТЬ (*связывать*) བསྐྱམས། [дам]; (*чулки и т. д.*) ལྷས། [ле]
- ВЯЗКИЙ 1. ལུར་ལུར། [дур-дур]; 2. འབྲུར་ཚུ་ཅན།; (*топкий*) འདམ་ཇུབ་ཅན།
- ВЯЛИТЬ 1. བསྐྱམས། [кам]; 2. ཉི་མར་བསྐྱམས། [ни-ма кам]
- ВЯЛЫЙ 1. རྫིང་བྲུ། [ни-бу]; 2. སྐམ་པོ། [кам-по]; (*о человеке*) རྩོབ་རྟོ། [нёп-то]
- ВЯНУТЬ 1. རྫིང་སྐམ་ཐེབས། [ни-кам тэп]; 2. རྫིང་རྟོ་ཆགས། [ни-то чяк]; 3. རྫིང།

ГАВАНЬ *གྲུ་ཁག* [дру-ка]

ГАДАНИЕ 1. མོ། [мо]; 2. བྲ། [тра]; 3. *почт.* ལྷག་མོ། [чяк-мо]

ГАДАТЕЛЬ 1. མོ་རྒྱལ་མཁམ་ན། [мо гя-кен]; 2. མོ་པ། [мо-па];

3. བྲ་འབེབས་མཁམ་ན། [тра пап-кен]; 4. འབྲུང་འགྲུར་ཤོད་མཁམ་ན།

ГАДАТЬ 1. མོ་བརྒྱལ། [мо-кяп]; 2. *почт.* ལྷག་མོ་གནང།: ~ по зеркалу བྲ་ཕམ།

ГАДИТЬ *བཅོེར་པ་བཅོེས།* [цок-па зо]; (*вредить*) གཞོད་བསྐྱུལ། [но-ке]

ГАДКИЙ 1. ལྷུག་བྲོ་པོ། [кюк дро-по]; 2. ལྷུག་ཆག། [дук-чак]

ГАДЮКА *зоол.* 1. དུག་སྐྱུལ། [дук-друл]; 2. ལྷུལ་ནག། [друл-нак]

ГАЕЧНЫЙ: ~ ключ གཅུང་བུར་ལག་ཆ། [чу-пу лак-ча]

ГАЗ *རྒྱངས་རྒྱུང།* [лан-лун]; природный ~ ལྷུམ་རྒྱུང།; ядовитый ~ དུག་རྒྱངས།

ГАЗЕТА 1. ཚྲགས་པར། [шак-пар]; 2. གསར་ཤོག། [сар-шок]

ГАЗОН 1. སྤང། [пан]; 2. རྗེའི་གསིང།

ГАЙКА གཅུངོང། [чу-дон]

ГАЙМОРИТ *мед.* ཡ་མ། [я-ма]

ГАЛДЕЖ 1. སྐད་ཅོར། [ке-чёр]; 2. དུར་ཟིང། [ур-зин]

ГАЛИТ *хим.* ཁ་རུ་ཚྲ། [ка-ру-ца]

ГАЛКА *зоол.* 1. ལྷུང་ཀ། [кюн-ка]; 2. ཀུང་ཀ།

ГАЛЛЮЦИНАЦИЯ *འཇུལ་སྐྱེང།* [трул-нан]

ГАЛЛЮЦИНИРОВАТЬ *འཇུལ་སྐྱེང་སྤྱེལ།* [трул-нан пел]

ГАЛОП *རྒྱལ་ཕམ།* [гюк-ма]; ехать галопом *རྒྱལ་ཕམ་བརྒྱལ་ཕམ།* [гюк-ма гю]

ГАЛОШИ 1. *འགྲིག་ལྷམ།* [гик-лхам]; 2. ལུ་ལྷམ། [чу-лхам]; 3. *འགྲིག་ལྷམ།*

ГАЛСТУК *སྐེ་སྤྲེམ།* [ке-дэм]

ГАЛЬКА *ལུ་ལྷོ།* [чу-до]

ГАНГРЕНА *мед.* 1. ཤ་ཉམས། [ша-ням]; 2. ཤ་རུལ་བམ། [ша руль-бам]

ГАНГСТЕР དག་སྒྲི། [дра-ку]

ГАНДХАРВА *санскр.* དྷི་ཟ། [дри-за]

ГАНЕША *санскр.* 1. ཚོགས་བདག། [цок-дак]; 2. ག་ཏ་པ་ཏི། [га-на-па-ти]

ГАНТЕЛИ ལྷགས་རིལ་ཉིས་སྒྲེལ། [чяк-рил ни-дрел]

ГАРАЖ མོ་ཏ་འཛོགས་འཁོར། [мо-та джок-сэ-кан]

ГАРАНТ ཁས་ཁུགས་བྱེད་མཁུན། [ке-кяк дже-кен]

ГАРАНТИРОВАТЬ 1. ཁས་ཁུགས་བྱས། [ка-кяк дже]; 2. ཁུགས་བྱས།

ГАРАНТИЯ ཁུགས། [ка-кяк]

ГАРМОНИЧНЫЙ དབྱུངས་སྒྲུབ་པོ། [ян нен-по]

ГАРМОНИЯ 1. མཐུན་ལམ། [тун-лам]; 2. ལི་མཐུན། [ши-тун]

ГАРПУН ཉམ་དུང། [ня-дун]

ГАРУДА *санскр.* འུ་ལྷུང། [джя-кюн]

ГАСИТЬ *всд.* [сэ]; ~ огонь མེ་བསད། [ме-сэ]; ~ свет ལྷོག་བསད། [ло-сэ]

ГАСТРИТ *мед.* ཕོ་རླུང། [по-лун]

ГВОЗДИКА ལི་ཤི། [ли-ши]

ГВОЗДЬ གཟེར་ཀ། [зэр-ка]; забить ~ གཟེར་ཀ་བརྒྱབ། [зэр-ка кяп]

ГДЕ *вопр.* 1. ག་པར། [ка-ва]; 2. ག་ན། [ка-на]

ГДЕ-ЛИБО *нареч.* ག་པར་ཡང། [ка-ва-ян]

ГЕЙЗЕР རྩེ་ཚོན། [чу-цэн]

ГЕЛУК (*секта тиб. буддизма*) དགོ་ལུགས། [ге-лук]

ГЕМАТИТ *хим.* དུལ་དོ། [нюль-до]

ГЕМОРРОЙ *мед.* 1. ཤའང་འབྲུམ། [шан-друм]; 2. མཇུག་སིན། [джюк-син]

ГЕНЕОЛОГИЯ 1. མི་རབས་བརྟག་རིག། [ми-рап так-рик]; 2. མི་རྒྱུད་རེལ་མིག།

ГЕНЕРАЛ *воен.* 1. མདའ་དཔོན། [да-пён]; 2. དམག་དཔོན། [мак-пён]

- ГЕНЕРАЛЬНЫЙ སྤྱི་ཡོད་སུ། [чи-ён]: ~ая ассамблея རྒྱལ་ཚོགས་ཚོགས་ཆེན།
- ГЕНОЦИД མི་སྲེབ་གསོད། [ми деп-со]; совершать ~ 1. མི་རིགས་རྒྱུ་མེད་བཅོམས། [ми-рик ца-ме зо]; 2. སྲེབ་གསོད་བཏང། [дэп-со тан]
- ГЕОГРАФ ས་གཞིའི་རྒྱུ་དཔྱད་མཁན། [са-ши нам-че-кен]
- ГЕОГРАФИЯ 1. འཛོམ་གླིང་རྒྱལ་བཤད། [дзам-лин ге-ше]; 2. འཛོམ་གླིང་རིག་པ།
- ГЕОЛОГ ས་གཞིའི་རིག་གནས་མཁས་པ། [са-ши рик-нэ ке-па]
- ГЕОЛОГИЯ 1. ས་གཞིའི་རིག་གནས། [са-ши рик-нэ]; 2. ས་གཞིའི་རིག་པ།
- ГЕОМЕТРИЯ 1. དབྱིབས་ཚད་རྩིས་རིག། [ип-цэ ши-рик]; 2. ཐིག་རྩིས།
- ГЕПАТИТ *мед.* 1. མཁྲིས་ནད། [три-нэ]; 2. སེར་ནད། [сэр-нэ]; 3. མིག་སེར།
- ГЕРАНЬ *бот.* ཤིམ་ཐིག་ལེ། [шим-тик-ле]
- ГЕРБ རྒྱལ་རྟགས། [гел-так]
- ГЕРМАФРОДИТ *мед.* 1. ཐོ་ལིང་མོ་ལིང། [пу-лин му-лин]; 2. མ་ནོང། [ма-нин]
- ГЕРОИЗМ 1. དཔལ་བོའི་རིང་ལུགས། [па-во рин-лук]; 2. དཔལ་རྒྱལ། [па-уэл]
- ГЕРОИНЯ དཔལ་མོ། [па-мо]
- ГЕРОЙ དཔལ་བོ། [па-во]
- ГЕТЕРОПАПУС *бот.* ལུག་རྒྱུང། [лук-чун]
- ГИБКИЙ མཉེན་པོ། [нен-по]; гибкая талия རློད་པ་མཉེན་པོ། [ке-па нен-по]
- ГИГАНТ 1. ཀྱུད་མི། [ге-ми]; 2. མི་བོ་ཆེ། [ми-во-че]
- ГИГИЕНА 1. འཕྲོད་བསྐྱེན་རིག་པ། [тро-тэн рик-па]; 2. འཕྲོད་བསྐྱེན་བསྐྱབ་བྱ།
- ГИГИЕНИЧЕСКИЙ གཅོད་སྒྲི། [цан-дра]; гигиеническая салфетка
1. གཅོད་རས། [цан-рэ]; 2. ལྷ་མཚན་ཁེབས་རས། [ла-цэн кеб-рэ]
- ГИД 1. སྤྲེ་ཤན། [нэ-шэн]; 2. ལམ་རྒྱལ་བྱེད་མཁན། [лам-гю дже-кен]
- ГИДРОПЛАН རྒྱུ་བརྟེན་གནས་གྲུ། [чу-тэн нам-дру]
- ГИДРОТУРБИНА རྒྱུ་འགྲུལ་སྒོ་གཞིའི་མ་འཁོར། [чу-гул го-шок ма-кор]

ГИЕНА *зоол.* ཇིང་། [дрэ]

ГИМАЛАИ *геогр.* གངས་པའི་ལྷོ། [ган-пе-дэ]

ГИМН རྒྱལ་སྐད། [ге-лу]

ГИМНАСТ *спорт.* ལུས་རྒྱལ་མཁས་པ། [лу-цэл ке-па]

ГИМНАСТИКА ལུས་རྒྱལ། [лу-цэл]

ГИМНАСТИЧЕСКИЙ ལུས་རྒྱལ་གྱི། [лу-цэл-ги]; ~ зал ལུས་རྒྱལ་ཁང་།

ГИНЕКОЛОГ 1. མོ་མཚན་སྐྱོན་པ། [мо-цэн мен-па]; 2. བུ་སྐྱོད་ཡམ་ཚི།

ГИНЕКОЛОГИЯ མོ་མཚན་སྐྱོན་དབུ། [мо-цэн мен-че]

ГИПЕКОУМ *бот.* པར་པ་ར། [пар-па-та]

ГИПНОЗ གཉིང་བརྒྱལ། [ни-дзу]

ГИПНОТИЗИРОВАТЬ གཉིང་རྒྱལ། [ни-дзу дже]

ГИПОТЕЗА 1. སློ་ཚོད། [ло-цо]; 2. སློ་དཔག། [ло-пак]

ГИППОПОТАМ *зоол.* རྩ་རྩ། [чу-та]

ГИПС *мин.* ཇོ་ལུ་མ། [до-шун]; (в хирургии) ལྷུར་སྐྱོན། [джяр-мен]

ГИРЛЯНДА རྗེང་བ། [трэн-ва]; ~ цветов མེ་རྟོག་གི་རྗེང་བ། [ме-ток-ги трэн-ва]

ГИРЯ (для весов) 1. རྩ་ཇོ། [гя-до]; 2. མ་ཇོ། [ма-до]

ГИТАРА 1. འཕྲུབ་སྐྱོན། [трап-нен]; 2. པི་ཕང་། [пи-ван]

ГЛАВА I (в книге) 1. ལེ་ལུ། [ле-у]; 2. ས་བཅད། [сап-че]

ГЛАВА II (руководитель) 1. འཕོ་འཛིན། [го-дзин]; 2. *почт.* དབུ་འཛིན། [у- дзин]

ГЛАВНЫЙ 1. གཙོ་བོ། [цо-во]; 2. ལྟེ་བ། [тэ-ва]

ГЛАГОЛ *грам.* བྱའོ་བ། [дзя-чик]

ГЛАДИЛЬНАЯ: ~ доска ལྷུར་སྐྱོན། [ур-тэк]

ГЛАДИТЬ (ласкать) ལྷུར་ལྷུར་བྱ། [чур-чур дже]; (утюжить) ལྷུར་ཏི་

བརྒྱལ། [ур-ти кяп]

ГЛАДКИЙ *འངམ་པོ།* [джям-по]; делать гладким *འངམ་པོ་བཟོ་ལ།* [джям-по зо]

ГЛАЗ *анат.* 1. *མིག།* [мик]; 2. *почт.* *ལྷན།* [чен]; заболевание ~ *མིག་ནད།* [мик-нэ]; цвет ~ *མིག་ཚོན།* [мик-цон]; открыть глаза *མིག་གཏང་ལ།* [мик-дан]; закрыть глаза *མིག་བཟུང་ལ།* [мик-цум]

ГЛАЗНОЙ *མིག་གི།* [мик-ги]; ~ врач *མིག་གི་ཡེམ་ཚེ།* [ми-ги эм-чи]; глазная впадина *анат.* *མིག་ལུང།* [мик-кун]; глазное яблоко *анат.*

1. *མིག་རིལ།* [мик-рил]; 2. *མིག་འབྲས།* [мик-дрэ]

ГЛАНДЫ *анат.* *གྲོ་བའི་གཤེར་རྩི་མ།* [дрэ-ве шер-мен]

ГЛАСНЫЙ I (*публичный*) 1. *ཀུན་གསལ་ལ།* [кун-сэл]; 2. *ཀུན་ལྷབ།* [кун-кяп]

ГЛАСНЫЙ II *линг.* *དབྱུང་ལ།* [ян]

ГЛИНА *འཇིམ་པ།* [джим-па]

ГЛИНЯНЫЙ 1. *ཁོག་མ།* [кок-ма]; 2. *རྩ་ཁོག།* [дза-ко]; ~ сосуд *རྩ་མ།* [дза-ма]

ГЛИСТЫ *мед.* 1. *ཁོག་འབྲུལ་ལེབ་རིང།* [кок-бу леп-рин]; 2. *འབྲུ།* [бу]

ГЛОССАРИЙ *ཚོག་འགྲེལ་རྩོགས་ལྟེན།* [шик-дрэл чёк-дэп]

ГЛОТАТЬ 1. *མིད་ལྷུར་བཏང།* [ми-кюр тан]; 2. *ལྷུར་མིད་བཏང།* [кюр-ми тан]

ГЛОТКА *анат.* *མིད་པ།* [ми-па]

ГЛОТОК 1. *རྩལ།* [хуп]; 2. *རྩལ་གང།* [хуп-ган]

ГЛОХНУТЬ *འོན་པ་ཆགས།* [он-па чяк]

ГЛУБИНА 1. *གཏིང་ཚད།* [тин-цэ]; 2. *གཏིང།* [тин]; измерить ~ *གཏིང་ཚད་བཟུབ།* [тин-цэ кяп]; в глубине *གཏིང་ལ།* [тин-ла]

ГЛУБОКИЙ 1. *གཏིང་རིང་པོ།* [тин рин-по]; 2. *གཏིང་ཟབ་པོ།* [тин за-по]

ГЛУБОКО *нареч.* 1. *གཏིང་རིང་པོ།* [тин рин-по]; 2. *གཏིང་ཟབ་པོ།* [тин за-по]

ГЛУПЫЙ 1. *ལློག་པ།* [кук-па]; 2. *གློན་པ།* [лен-па]; 3. *གླུན་པོ།* [лун-по]

ГЛУХОЙ 1. *འོན་པ།* [он-па]; 2. *རྣ་བམི་གཏོད་མཁམ།*

ГЛУХОНЕМОЙ འོན་སྐྱུག་། [он-кук]

ГЛЫБА 1. ཕ་བོད། [па-вон]; 2. ས་སྒོད། [са-гон]

ГЛЯДЕТЬ 1. བལྟམ། [та]; 2. *почт.* བཟིགས། [зи]

ГМЕЛИНА *бот.* ཨར་ནག་། [ар-нак]

ГНАТЬСЯ ཇེས་འདོད་བཏང། [дже-дэ тан]

ГНЕВ 1. ཞེ་སྒྲིང། [ше-дан]; 2. ཁོང་ཁྲོ། [кон-тро]

ГНЕВАТЬСЯ ཁོང་ཁྲོ་བསྐྱངས། [кон-тро лан]

ГНЕВНЫЙ 1. ཁྲོ་བོ། [тро-во]; 2. དྲག་པོ། [драк-по]

ГНЕЗДО 1. བྱ་ཚང། [джа-цан]; 2. བྱིའུ་ཚང། [чи-у цан]

ГНЁТ བཞོན་བཅོམ། [нон-цир]

ГНИДА སྲོ་མ། [тро-ма]

ГНИЛОЙ 1. རུལ་པ། [руль-па]; 2. རུལ་གྲོ་བ། [руль-кё]

ГНИТЬ རུལ། [руль]

ГНОИТЬСЯ 1. རྒྱག་བརྒྱབ། [нак-кяп]; 2. རྒྱག་བསགས། [нак-са]

ГНОЙ 1. རྒྱག། [нак]; 2. ཚུ་མེར། [чу-сэр]

ГНОЙНИК རྒྱག་འབྲུར། [нак-бур]

ГНУСАВИТЬ ལྷ་སྐྱད་བརྒྱབ། [на-ке кяп]

ГНУТЬ བཀུག། [ку]

ГНУТЬСЯ དགུར་དགུར་བྱམ། [гу-гур дже]

ГОВОРИТЬ 1. རྐང་ཚེ་བཤད། [ке-ча ше]; 2. *почт.* བཀའ་ཚོལ་གནང། [ка-мол
нан]; ~ по-тибетски བོད་སྐད་བརྒྱབ། [пё-ке гя]

ГОВЯДИНА ལྷང་ཤ། [лан-ша]

ГОД ལོ། [ло]; этот ~ དེ་ལོ། [да-ло]; будущий ~ 1. དུས་མང། [ду-сан];

2. ལོ་ཕྱི་མ། [ло чи-ма]; круглый ~ ལོ་རྒྱུ་བོ། [ло хри-пу]; новый ~

ལོགས་ར། [ло-сар]; позапрошлый ~ 1. བཞེས་ནིང། [шэ-нин]; 2. དགུས་
ནིང། [гу-нин]; прошлый ~ 1. ཟླ་ཉིན། [да-нин]; 2. སྤྲོལ། [на-ло];
3. ལོ་སྤྲོད་མ། [ло нгён-ма]; проходит ~ ལོ་ཕྱིན། [ло-чин]

ГОДИЧНЫЙ ལོ་རེ་ལི། [ло-рэ]

ГОДНЫЙ 1. རན། [рэн]; 2. རན་པོ། [рэн-по]

ГОДОВЩИНА 1. དུས་དྲན། [ду-дрэн]; 2. ལོ་འཁོར་དུས་ཚེས། [ло-кор ду-чен]

ГОЛЕНИЩЕ ལྷམ་ཡུ། [лхам-ю]

ГОЛЕНЬ *анат.* དར་གདུང། [нгар-дун]

ГОЛОВА *анат.* 1. མགོ། [го]; 2. *почт.* དབྱ། [у]; болит ~ མགོ་ན། [го-на]

ГОЛОВАСТИК *зоол.* 1. རྩུང་མོ། [чён-мо]; 2. སྤལ་རྩུང། [бе-чён]

ГОЛОВНОЙ (*главный*) གཅོད་པ། [шо-во]; головная боль 1. མགོ་ནང། [го-
нэ]; 2. མགོ་ཟུག།; лекарство от головной боли མགོ་སྐྱུན། [го-мен]

ГОЛОВОКРУЖЕНИЕ 1. མགོ་ཡུར། [го-ю]; 2. མགོ་ཡུར་འཁོར་པ།; испыты-
вать ~ མགོ་ཡུར་འཁོར། [го-ю кор]

ГОЛОВОТЯП ལམ་ཀ་ཆ་བེ་ཚོ་བི་བྱེད་མཁན། [ле-ка чя-би чё-би дже-кен]

ГОЛОД 1. མུ་གོ། [му-ге]; 2. ལྷོགས་ཤི་ཐེབས་ཡག། [ток-ши тэп-я]; испыты-
вать чувство голода རྩོད་ཁོག་ལྷོགས། [тро-ко то]

ГОЛОДАТЬ ལྷོགས་ཤི་ཐེབས། [ток-ши тэп]; (*поститься*) 1. སླུང་གནས་ལ།
བསྟན། [нюн-нэ-ла дэ]; 2. སླུང་གནས་བསྟན། [нюн-нэ сун]

ГОЛОДНОЙ 1. རྩོད་ཁོག་ལྷོགས། [тро-ко то]; 2. ལྷོགས་པ། [ток-па]

ГОЛОС སྐད། [ке]; избирательный ~ འོས་ཤོག། [о-шок]

ГОЛОСОВАНИЕ 1. འོས་འདེམས། [о-дэм]; 2. འོས་ཐོ། [о-то]

ГОЛОСОВАТЬ འོས་ཤོག་སྟུགས། [о-шок лу]

ГОЛОСОВЫЕ: ~ связки *анат.* སློ་མིག། [ло-мик]

- ГОЛУБОЙ 1. རྩོ་སྐྱུ། [нго-кя]; 2. རྩོ་སང། [нго-сан]
- ГОЛУБЬ *зоол.* 1. འང་གྲུ། [ан-гу]; 2. ལུག་རོ་ན། [пук-рон]
- ГОЛЫЙ 1. དམར་རྩང་བ། [ма-ран-га]; 2. གཅེར་བྲ། [чер-бу]
- ГОМЕОПАТИЯ རྩོ་སྐྱུ་ན་གསོ་དཔུང། [нго-мен со-че]
- ГОМОСЕКСУАЛИСТ 1. བོས་ཕོ་ལ་ཆགས་པ་བྱེད་མཁལ། [по-по-ла чяк-па дже-кен]; 2. བོས་ཕོ་ལ་དགའ་མཁལ། [по-по-ла га-кен]
- ГОНГ འཕལར་ཇ། [кар-нга]; бить в ~ མཁལར་རྩབ་རྩུངས། [кар-нга дун]
- ГОНЕЦ 1. བང་ཆེན། [бан-чен]; 2. བོ་ཉ། [по-ня]; 3. འཕྲིན་སྐྱེལ། [трин-кел]
- ГОНОРАР 1. གྲ། [ла]; 2. གྲ་ཆ། [ла-ча]
- ГОНОРЕЯ *мед.* 1. རྩུ་མི་བ། [чу-сип]; 2. གཅིན་སྐྱེ། [чин-ни]
- ГОНЧАР 1. ཇམཁལ། [дза-кен]; 2. ཇམཁལ་བཅོས་མཁལ། [дза-че зо-кен]
- ГОРА 1. རི། [ри]; 2. རི་བོ། [ри-во]; снежная ~ གངས་རི། [ган-ри]
- ГОРЬ (*у верблюда*) འཕ་བཅོས། [ша-цок]; (*у человека*) རྩོད་དགུར། [то-гур]
- ГОРБАТЫЙ 1. གཉམ་སྐྱུར། [ня-гур]; 2. རྩོད་དགུར་བ།; 3. མི་དགུར་དགུར།
- ГОРБИТЬСЯ དགུར་དགུར་བྱས། [гу-гур дже]
- ГОРДИТЬСЯ རྩོབས་པ་སྐྱེས། [поп-па ке]
- ГОРДОСТЬ 1. རྩོབས་པ། [поп-па]; 2. དརྩུལ། [на-гел]
- ГОРДЫЙ 1. རང་མཐོང་ཅན། [ран-тон-чен]; 2. ཁེངས་ཏེགས། [кен-дрэк]
- ГОРЕ 1. ལྷུང་། [ня-нген]; 2. ལྷུག་བསྐྱེལ། [дук-нел]
- ГОРЕВАТЬ 1. ལྷུང་བྱས། [ня-нген дже]; 2. བེམས་སྐྱོ། [сэм-кё]
- ГОРЕТЬ 1. མེ་བརྒྱབ། [ме-кяп]; 2. མེ་འབར། [ме-бар]
- ГОРЕЦ: ~ живородящий *бот.* རྩར་མ། [на-рам]; ~ птичий *бот.* བྱི་ཏུ་ས་འཛོལ། [дри-та са-дзин]; ~ сибирский *бот.* ལྷུ་ལོ། [ня-ло]
- ГОРЕЧАВКА: ~ бородатая *бот.* ལྷུགས་ཏིག། [чяк-тик]; ~ крупнолистная

бот. ལྷི་ལྷེ། [ки-че]; ~ крупноцветковая *бот.* དོ་བ། [до-ва]; ~ лежа-
чая *бот.* སྤང་རྒྱུན་མོན་པོ། [пан-ген нгён-по]; ~ холодная *бот.* སྤང་རྒྱུན་
དཀར་པོ། [пан-ген кар-по]

ГОРИЗОНТ 1. གནམ་ས་སྤྱུག་མཚམས། [нам-са тук-цам]; 2. མཐའ་ཚང།
[та-цэ]; 3. སངས་རྒྱལ་མཚམས་ཐིག། [са-нго нём-тик]

ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ 1. སྤོང། [трэ]; 2. ཐང་ཀའི།; ~ая линия སྤོང་ཐིག།

ГОРИЧНИК *бот.* ལྷུ་བ། [чя-ва]

ГОРЛО *анат.* 1. མི་དཔ། [ми-па]; 2. ལློག་མ།

ГОРН 1. དུང། [дун]; 2. དུང་ཚེན། [дун-чен]; 3. *воен.* དམག་དུང། [мак-дун];
(из раковины) དུང་དཀར། [дун-кар]; дуть в ~ དུང་བཏང། [дун-тан]

ГОРНИЧНАЯ གཡོག་མོ། [ёк-мо]

ГОРНЫЙ རི་མང་བོ་ཡོད་པ། [ри-ман-по ё-па]; ~ перевал ལ། [ла]; горная
промышленность གཏེར་འདོན་བཅོལ་ས། [тэр-тон зо-ле]

ГОРОД 1. རྩོང་ཁྲེར། [дрон-кер]; 2. རྩོང་ཚོ། [дрон-цо]; 3. རྩོང་ལྗེ། [дрон-дэ]

ГОРОЖАНИН རྩོང་ཁྲེར་གྱི་མི། [дрон-кер-ги ми]

ГОРОСКОП ཚོ་རབས་ལས་རྩེ་ས། [цэ-рап ле-ци]; знак гороскопа ལོ་རྟགས།
[ло-га]; составить ~ 1. ཚོས་རབས་ལས་རྩེ་ས་བརྩེ་ས། [цэ-рап ле-ци ци];

2. ཚོས་རབས་ལས་རྩེ་ས་བརྩེ་བ། [цэ-рап ле-ци кяп]

ГОРОХ 1. ལྷུ་མ། [тэ-ма]; 2. *инд.* [дал]

ГОРСТЬ ལྷུར་མོ་གང། [бар-мо ган]

ГОРТАНЬ *анат.* 1. ལྷོ་བ། [дрэ-ва]; 2. མགྲིན་པ། [дрин-па]

ГОРЧИЦА *бот.* 1. པད་ལྗང། [пе-ган]; 2. བེ་གང།; 3. ཡུངས་ཀར།; белая ~ *бот.*

ཡུངས་དཀར། [юн-кар]; чёрная ~ *бот.* ཡུངས་ནག། [юн-нак]

ГОРЧИЧНОЕ: ~ масло ཡུངས་མར། [юн-мар]

ГОРШОК 1. ཁོག་མ [кок-ма]; 2. རྩ་བུ་མ།: ночной ~ ཚབ་དོག། [чяп-ток]

ГОРЬКИЙ ཁག་དོག། [ка-ти]

ГОРЯЧИЙ 1. ཚོ་པོ། [ца-во]; 2. ཚོ་བ། [ца-ва]; 3. ཚོད་པ། [цэ-па]

ГОРЯЧКА *мед.* 1. ཚོད་ནད། [цэ-нэ]; 2. འདར་ཚོད། [дар-цэ]

ГОСЛАРИТ *хим.* དར་ཚུར། [дар-сур]

ГОСПОДИН 1. སྐྱ་གཞོགས། [ку-шок]; 2. སྐྱ་ཁབས། [ку-шап]

ГОСПОДСТВО 1. མང་འཁོག། [нга-ок]; 2. དབང་བསྐྱར། [ван-гюр]

ГОСПОДСТВУЮЩИЙ 1. དབང་བསྐྱར་བའི། [ван-гюр-ве]; 2. གཞུང་འཛིན།

[шун-дзин]; ~ класс 1. དབང་བསྐྱར་གྲལ་རིམ།; 2. དབང་འཛིན་གྲལ་རིམ།

ГОСПОЖА 1. སྤོང་ཉེལ་གས། [нин-не-ла]; 2. ལྱ་མ། [чям]

ГОСТЕПРИИМНЫЙ སྤོང་ཉེན་ཡག་པོ་བྱེད་མཁན། [нэ-лен як-по дже-кен]

ГОСТЕПРИИМСТВО སྤོང་ཉེན། [нэ-лен]; оказать ~ སྤོང་ཉེན་ཡག་པོ་བྱས།

ГОСТИНИЦА 1. མགོན་ཁང། [дрон-кан]; 2. འགྲུལ་ཁང།; 3. གནས་ཚང།

ГОСТЬ 1. མགོན་པོ། [дрон-по]; 2. *почт.* སྐྱ་མགོན། [ку-дрон]

ГОСУДАРСТВО རྒྱལ་ཁབ། [гел-кап]

ГОТОВИТЬ ག་སྐྱིག་བྱས། [дха-дрик дже]; (*стряпать*) ཁལ་ག་བཅོས། [ка-лак зо]

ГОТОВЫЙ 1. བཅོས་བཅོད་པ། [зо-зо-па]; 2. ཚོག་ཚོག། [чёк-чё]

ГРАБЕЖ འཕྲོག་བཅོམ། [трок-чём]

ГРАБИТЕЛЬ 1. ཇག་པ། [джак-па]; 2. འཕྲོག་བཅོམ་པ།

ГРАБИТЬ འཕྲོག་བཅོམ་བྱས། [трок-чём дже]

ГРАБЛИ 1. རྒྱ་གཞེས། [гя-сэ]; 2. རྒྱ་གཞེབ། [гя-сэп]

ГРАВИЙ བྱེ་རྩོ། [че-до]

ГРАВЮРА བཞོས་རིམ། [ко-ри]

ГРАД 1. བེར་བ། [сэ-ра]; 2. བེར།: выпал ~ བེར་བ་བདར། [сэ-ра тан]

ГРАДУСНИК 1. ལུས་རྫོང་དཔུང་ཆས། [лу-дро че-че]; 2. ཚྷ་དྲུབ་བརྟན་ཚད།

ГРАЖДАНИН 1. མི་མེད། [ми-се]; 2. རྒྱལ་འབངས། [гел-бан]; 3. སྤྱི་འབངས།

ГРАЖДАНСКИЙ 1. ཞི་བའི། [ши-вэ]; 2. མི་དམངས་ཀྱི།; гражданские права

མི་དམངས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང། [ми-ман-ки топ-тан]; гражданская война

ནང་འཇུག། [нан-трук]

ГРАММАТИКА 1. ལུམ་རྟགས། [сум-так]; 2. བད་སྲོད་པའི་གཞུང།

ГРАММАТИЧЕСКИЙ 1. བད་སྲོད་ཀྱི། [да-тро-ки]; 2. བད་སྲོད་པའི་གཞུང་གི།

ГРАМОТНЫЙ 1. ཡི་གེ་ཤེས་པ། [и-ге ше-па]; 2. ཡི་གེ་སློབ་ཤིང་ཤེས་མཁན།

ГРАМПЛАСТИНКА ལྷ་དཔར་འཁོར་ལོ། [дра-пар кор-ло]

ГРАНАТ I *бот.* སེ་འབྲུ། [сэн-дру]

ГРАНАТ II *мин.* བད་རག་བརྒྱུལ་མ། [пе-рак дзу-ма]

ГРАНАТА *воен.* 1. ལག་འབོམ། [лак-бом]; 2. ལག་འཕེན་འབར་མེདལ།

ГРАНИТ *мин.* མཁྲིགས་རྩོ། [трак-до]

ГРАНИЦА ས་མཚའ་མས། [са-цам]

ГРАНЬ ཟུར། [зур]

ГРАФА ལྷིང། [лин]

ГРАФИК ལྷུབ་ཚད་རེ་ལུ་མིག། [друп-шэ рэ-у-мик]; (*расписание*) དུས་ཚོད་རེ་ལུ་མིག།

ГРАЧ *зоол.* ལྷ་ཏ། [ка-та]

ГРЕБЕНЬ (*у птиц*) 1. འུ་ཟེ། [джа-зэ]; 2. ཟེ་ཕྲོག།; (*горы*) དེ་ཟེ། [ри-зэ]

ГРЕБЁНКА ལྷུག་ཤང། [гюк-шэ]

ГРЕМЕТЬ ལྷན་བརྒྱུ། [ке-кяп]

ГРЕСТИ (*вёслами*) ལྷུ་བ་བརྒྱུ། [кя-кяп]; (*граблями*) ལྷུ་གཟེབ་བརྒྱུ། [гя-зэп кяп]

ГРЕТЬ 1. ཚེ་པོ་བཟོས། [ца-во зо]; 2. རྫོན་མོ་བཟོས། [дрон-мо зо]

ГРЕХ 1. ལྷིག་པ། [дик-па]; 2. ཉེས་པ། [не-па]

ГРЕЦКИЙ: ~ орех *бот.* ལྷར་ཀཏུ། [гар-ка]

ГРЕЧИХА *бот.* 1. རྒྱ་བྲལ། [гя-дра]; 2. བྲ་བོ། [дра-во]

ГРЕЧНЕВАЯ: ~ крупа བྲ་བོ་འཇམ་མཉམ། [дра-во зэн]

ГРЕШИТЬ 1. སྤྲིག་པ་བྱས། [дик-па дже]; 2. སྤྲིག་པ་བསྟགས། [дик-па са]

ГРЕШНЫЙ 1. སྤྲིག་པ་ཚེན་པོ། [дик-па чен-по]; 2. སྤྲིག་ཅན། [дик-чен]

ГРИБ *бот.* 1. ཤ་མོ། [ша-мон]; 2. མེར་ཤ། [сэр-ша]; 3. དཀར་ཤ། [кар-ша]

ГРИВА 1. ཟེ། [зэ]; 2. རྫོག་མ། [нок-ма]; 3. རལ་པ།

ГРИМАСА 1. གོད་ལྷེར། [дон-нер]; 2. ལྷང་བར་མ་སྤྲིན་པའི་རྩམ་འགྲུར།

ГРИПП *мед.* 1. ཚད་རིམས། [цэ-рим]; 2. ཚམ་རིམས། [чям-рим]; 3. རིམས་ཚམ།

ГРИФ *зоол.* 1. ཚོད། [го]; 2. བྱཚོད། [джя-го]

ГРИФЕЛЬ 1. རྫོག་མ། [до-сам]; 2. ཐིག་རྒྱུ་ལ། [тик-кел]

ГРОБ རོ་སྐམ། [ро-гам]

ГРОБНИЦА བང་ལོ། [пан-со]

ГРОЗА 1. དྲག་ཚར། [драк-чар]; 2. འབྲུག་གྲགས་རྒྱུང་འཚུབ། [друк-драк лун-цуп]

ГРОЗДЬ 1. རྒྱུ་ལོ། [пан-со]; 2. ཚག་པ། [чак-па]

ГРОЗНЫЙ 1. འཛིགས་རུང། [джик-рун]; 2. འཛིགས་ལྷུ་རུང་བ།

ГРОЗОВЫЕ: ~ облака སྤྲིན་ལྗག་ཀ། [трин-нак]

ГРОМ 1. འབྲུག་སྐད། [друк-ке]; 2. འབྲུག་སྒྲ། [друк-дра]

ГРОМКИЙ 1. སྐད་ཚེན་པོ། [ке чен-по]; (*шумный*) སྐད་ཚོ་པོ། [ке ца-во]; са-

мый ~ 1. སྐད་ལྷགས་ཚེ་ཤོས། [ке шук-че-шэ]; 2. སྐད་ཚེ་ཤོས།

ГРОМКО *нареч.* སྐད་ཚེན་པོར། [ке чен-по]

ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ 1. རྒྱུང་བསྐྱབས། [гян-драк]; 2. རྒྱ་སྐྱེད་གྲོག་ཏུང།

ГРОМООТВОД ཐོགས་ཐུབ་ཟངས་མདའ། [ток-гуп зан-да]

ГРОМЧЕ *нареч.* 1. སྐད་ལྷགས་ཚེ་བ། [ке шук-че]; 2. སྐད་ཚེ་བ། [ке-че]; *делать* ~

1. ལླང་ལུགས་ཚེན་པོ་བྱས། [ке шук-чен-по дже]; 2. ལླང་ལུགས་ཚེན་པོ་བྱང་།
- ГРОМЫХАТЬ 1. འབྲུག་ལླང་བརྒྱབ། [друк-ке кяп]; 2. ལླང་བརྒྱབ། [ке-кяп]
- ГРОХОТ 1. ལླ་ཚེན་པོ། [дра чен-по]; 2. ལླིང་ལླ། [дир-дра]
- ГРУБИЯН 1. མི་རྩུབ་པོ། [ми цу-по]; 2. མི་རྩོད་པོ། [ми гён-по]
- ГРУБЫЙ 1. རྩུབ་པོ། [цу-по]; 2. རྩོད་པོ། [цор-по]; 3. རྩོད་པོ།; (*несовершенный*) རོབ་ཙམ། [роп-цам]
- ГРУДА 1. སུང་པོ། [пун-по]; 2. བསགས་སུང། [сак-пун]; 3. སུངས་ཚེན་པོ།
- ГРУДНОЙ: ~ ребенок སུ་གུ་མ་འབྲུང། [пу-гу ма-чар]
- ГРУДЬ ལྷུ་མ། [ну-ма]; (*грудная клетка*) 1. བྲང་ཁོག་། [дран-го]; 2. བང་ཁོག་།
- ГРУЗ 1. དོ་པོ། [до-по]; 2. ལུར་པོ། [кур-по]; 3. ལལ།
- ГРУЗИТЬ དོ་པོ་བསྐྱུལ། [до-по кел]
- ГРУЗОВИК 1. དོས་འཁྱེར་རྒྱངས་འཁོར། [до-ки лан-кор]; 2. དོས་འཁྱེར་མོ་ཏ།
[до-кур мо-та]; 3. *анг.* [трак]
- ГРУЗОВОЙ ཟོག་འདྲེན། [зок-дрэн]; ~ поезд ཟོག་འདྲེན་རིལ་ལི། [зок-дрэн
ри-ли]; ~ корабль ཟོག་འདྲེན་གྲུ་གཟིངས། [зок-дрэн дру-дзин]
- ГРУЗЧИК དོ་པོ་འགོལ་མཁན། [до-по гел-кен]
- ГРУНТ ས། [са]
- ГРУНТОВЫЕ: ~ воды ས་འོག་གི་ཆུ། [са о-ги чу]
- ГРУППА 1. ཚོ་ལག་། [цо-как]; 2. ཚོགས་པ། [цок-па]; 3. མི་ཚོགས། [ми-цок]
- ГРУППИРОВКА *воен.* དཔུང་ཤོག་། [пун-шок]
- ГРУСТИТЬ 1. སེམས་སྐྱོ། [сэм-кё]; 2. *почт.* སུགས་སེམས་སྐྱོ། [тук-сэм кё]
- ГРУСТНЫЙ 1. སེམས་སྐྱོ་པོ། [сэм кё-во]; 2. སྐྱོ་ཕམ་པོ།; 3. སྐྱོ་སྐྱང་ཅན།
- ГРУША *бот.* ལི། [ли]
- ГРЫЗТЬ 1. སོ་བརྒྱབ། [со-кяп]; 2. ལུར། [мур]

ГРЫЗУН *зоол.* 1. ལུ་ཤེ། [пу-сэ]; 2. སོ་ཅན་སྲོག་ཆགས། [со-чен сок-чяк]

ГРЯДКА 1. གིང་ཁའི་ཁྲ་བཅད། [шин-ке тра-че]; 2. ལྷུ་མ་རའི་ཁྲ་བཅད།

ГРЯЗНЫЙ 1. བཅོལ་པ། [цок-па]; 2. རྩོལ་པོ། [цор-по]; 3. དྲེག་པ་ཅན།

ГРЯЗЬ 1. བཅོལ་པ། [цок-па]; 2. གན་སྟིགས། [ге-ник]; (*корка грязи на теле*)
དྲེག་པ། [трак-па]; (*на дороге*) འདག་པ། [дак-па]

ГУБА *анат.* མཚུ་རྩོ། [чу-го]; верхняя ~ ཡས་མཚུ།; нижняя ~ མས་མཚུ།

ГУБЕРНАТОР 1. སྡེ་པ། [дэ-па]; 2. རྩོལ་དཔོན། [дзон-пон]; 3. མངའ་སྡེའི་སྤྱི་ཁྲུབ།

ГУБКА 1. ཁ་འཐེན། [ша-тэн]; 2. རྩུ་འཛིབ། [чу-джип]

ГУВЕРНАНТКА བུད་མེད་དགོ་ཚེ། [бу-ме ге-ген]

ГУДЕТЬ 1. བུར་བརྒྱབ། [ур-кяп]; 2. བུར་སྐྱབ་བརྒྱབ། [ур-дра кяп]

ГУДОК རྒྱ་ལྷིར་ལྷིར། [дра дир-дир]

ГУЛ 1. བུར། [ур]; 2. བུར་སྐྱ། [ур-дра]; 3. བུར་སྐྱད། [ур-ке]

ГУЛЯТЬ 1. འཚམ་འཚམ་ལ་སྤྱིན། [чям-чям-ла чин]; 2. འཕགས། [чя]

ГУМАНИЗМ ཀུན་ཕན་རིང་ལུགས། [кун-пен рин-лук]

ГУМАННОСТЬ སླིང་རྗེ། [нин-дже]; 2. ཕན་སེམས། [пен-сэм]

ГУМАННЫЙ 1. སླིང་རྗེ་ཅན། [нин-дже-чен]; 2. ཕན་སེམས་ཅན། [пен-сэм-чен]

ГУСЕНИЦА *зоол.* 1. འབྲུ་སྤྱུ་བྱུག། [бу пу-сук]; 2. འབྲུ། [бу]

ГУСТЕТЬ 1. གར་པོ་ཆགས། [гар-по чя]; 2. མཐུག་པོ་ཆགས། [тук-по чя]

ГУСТОЙ 1. གར་པོ། [гар-по]; 2. མཐུག་པོ། [тук-по]; *делать густым* 1. གར་
བྱ་བཏང། [гар-ру тан]; 2. མཐུག་བྱ་བཏང། [тук-ру тан]; 3. མཐུག་པོ་བཟོས།

ГУСТОТА 1. གར་ལོས། [гар-ло]; 2. གར་སྐྱ། [гар-ла]; 3. མཐུག་ཚད། [тук-цэ]

ГУСЬ *зоол.* 1. ངང་དཀར། [ан-кар]; 2. ངང་པ། [ан-ра]

ГУТАЛИН འཇུར་མྱི། [джюр-ши]

Д

ДА (*утверждение*) 1. རེད། [рэ]; 2. འོ། [о]; 3. *почт.* ལགས་

རེད། [ла-рэ]; 4. ལགས་འོང། [ла-он]; 5. ལགས། [ла]

ДАВАТЬ 1. གྲུད། [трэ]; 2. བསྐྱར།; 3. *почт.* གནང། [нан];

4. ལྷལ། [пул]; ~ *взаимы* གཡར་གྲུད། [яр-трэ]; ~ *подношение* 1.

སྦྱོན་བཟང། [чин-па тан]; 2. གསོལ་རས་གནང། [соль-рэ нан]

ДАВИТЬ *ж*མནོ། [нэн]; (*выжимать*) བཙོང། [шир]

ДАВКА 1. འཚང་ག། [шан-га]; 2. མི་ཐུང། [ми-пун]

ДАВЛЕНИЕ *ж*གོམ་ལྷགས། [нон-шук]; *ж*кровяное ~ 1. ཐྱག་ཤེད། [трак-ше];

2. ཐྱག་ཚད།; *ж*высокое *ж*кровяное ~ ཐྱག་ཤེད་མཐོཔོ། [трак-ше то-во];

*ж*низкое *ж*кровяное ~ ཐྱག་ཤེད་དམའཔོ། [трак-ше ма-во]

ДАВНО *нареч.* དུས་ཡུན་རིང་པོ་སྤྱོད། [ду юн-рин-по не-ла]

ДАВНЫМ-ДАВНО 1. རྩོམ་མ་རྩོམ་མ། [не-ма не-ма]; 2. ལྷོ་མ་སྤྱོད།

ДАЖЕ *частица* 1. ཀྱང། [кян]; 2. ཡང། [ян]; 3. བན། [та-на]

ДАЛАЙ-ЛАМА 1. དྲུ་ལའི་བླ་མ། [та-ле ла-ма]; 2. རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ། [гел-ва

рин-по-че]; 3. ལྷ་མདུན།; 4. ཡིད་བཞིན་ལོ་རྒྱུ།; 5. རྒྱལ་མགོན་རིན་པོ་ཆེ།

ДАЛЕЕ *нареч.* དེ་ནས། [дэ-нэ]; и так ~ 1. ལ་སོགས་པ། [ла-сок-па]; 2. སོགས།

ДАЛЕКО *нареч.* 1. ཐག་རིང་པོ། [так-рин-по]; 2. རྒྱང་རིང་པོ། [гян-рин-по]

ДАЛЬНИЙ 1. རྒྱང་རིང་པོའི། [гян-рин-по]; 2. ཐག་རིང། [так-рин]

ДАЛЬНОЗОРКИЙ 1. རྒྱང་མིག་གསལ་པོ། [гян-мик сэл-по]; 2. རྒྱང་རིང་མཐོང་བྱལ།

ДАЛЬШЕ *нареч.* 1. ཐག་རིང་བ། [так-рин-на]; 2. རྒྱང་རིང་བ།; 3. ཐག་རིང་དུ།

ДАМА 1. ལྷོ་སྤྱིང་ལགས།; 2. ལུམ། [чям]; 3. ལུ་སྤྱིམ། [ку-ке-ма]

ДАМБА *ж*རྒྱ་རགས། [чу-рак]; *ж*строить дамбу *ж*རྒྱ་རགས་བརྒྱལ། [чу-рак кян];

*ж*прорыв дамбы *ж*རྒྱ་རགས་ཁ་ཤོར། [чу-рак ка-шор]

ДАНТИСТ 1. སོའི་ཨམ་ཆེ། [со-и эм-чи]; 2. སོ་ནང་སྤྲོན་པ། [со-нэ мен-па]

ДАНЬ 1. དབུ། [чя]; 2. ལྷལ། [трэл]; 3. དབུལྷལ།; платить ~ དབུལྷུང།

ДАОСИЗМ *религ.* 1. ཏའོ་ཅའོ། [та-о ча-о]; 2. ཏའོ་ཅའོ་ཚེས་ལུགས།

ДАР 1. ལྷག་རྟགས། [лак-так]; 2. རྩལ་པ། [нен-па]; 3. *почт.* ལྷག་རྟགས། [чяк-так]; 4. གསོལ་རས། [соль-рэ]; 5. གནང་སྤྱོད། [нан-чин]

ДАРИТЬ 1. ལྷུང། [трэ]; 2. *почт.* ལྷལ། [пул]; ~ подарок 1. ལྷག་རྟགས་སྤྲུང། [лак-так трэ]; 2. ལྷག་རྟགས་ལྷལ། [чяк-так пул]

ДАРМОЕД གནལ་ལ་བརྟེན་ནས་འཚོ་མཁན། [шэн-ла тэн-нэ цо-кен]

ДАРОМ *нареч.* རིན་མེད་དུ། [рин-ме-ду]; (*напрасно*) ཚོམ་མེད། [чө-ме]

ДАТА (*по восточному календарю*) ཚོས་པ། [цэ-па]; (*по западному календарю*) 1. ལྷུ་ཚོས། [чи-цэ]; 2. ལྷུ་ཚོས།; ~ рождения ལྷུ་ཚོས། [ке-цэ]

ДВА གཉིས། [ни]

ДВАДЦАТЫЙ ཉི་ལུ་པ། [ни-шу-па]

ДВАДЦАТЬ ཉི་ལུ། [ни-шу]

ДВАЖДЫ *нареч.* 1. བེདས་གཉིས། [тэн-ни]; 2. ཚར་གཉིས། [цар-ни]

ДВЕ: ~ тысячи རྩོད་ལྷག་གཉིས། [тон-трак ни]; ~ трети གསུམ་ཚ་གཉིས།

ДВЕНАДЦАТЫЙ བཅུ་གཉིས་པ། [чу-ни-па]

ДВЕНАДЦАТЬ བཅུ་གཉིས། [чу-ни]

ДВЕРЬ 1. སྒོ། [го]; 2. *почт.* གཟིམ་སྒོ། [зим-го]; электрическая ~ (*лифта и т.п.*) སྒོ་གཟིམ། [лок-го]; закрыть ~ 1. སྒོ་བཟུབ། [го-кяп]; 2. *почт.*

གཟིམ་སྒོ་སྤྱོད། [зим-го кён]; открыть ~ སྒོ་ལྷུ། [го-че]

ДВЕСТИ ཉི་བརྒྱ། [ни-гя]

ДВИГАТЕЛЬ 1. འཕུལ་འཁོར་ལམ། [трул-кор а-ма]; 2. འགྲུལ་བྱེད་འཕུལ་འཁོར།

ДВИГАТЬ ལྷལ་ཁྲུག་བཏང། [гул-кё тан]; (*перемещать*) 1. ལྷོ་བཟུང། [пё-шу]; 2. བཟུང། [шу]; (*толкать*) ལྷལ་ཁྲུག་བཏང། [бу-гя тан]

ДВИГАТЬСЯ འགྲུལ་བསྐྱོད་བྱས། [гул-кё дже]

ДВИЖЕНИЕ 1. སྐྱུལ་གྱེག། [гул-кёк]; 2. འགྲུལ་བསྐྱོད། [гул-кё]; (*общественное*) ལས་འགྲུལ། [ле-гул]; революционное ~ གསར་བཟུང་འགྲུལ།

ДВОЕ 1. གཉིས། [ни]; 2. གཉིས་ཀ། [ни-ка]

ДВОЕБРАЧИЕ བཟུང་གསུམ། [за-сум]

ДВОИТЬСЯ 1. ཁ་བྲག། [ка-трак]; 2. ཡལ་ག་གཉིས་བཞོམ། [ел-га ни-го]

ДВОЙНОЙ 1. གཉིས་ལྗེབ། [ни-дап]; 2. ཉིས་ལྗེབ།

ДВОЙНЯ མཚོམ། [цэ-ма]

ДВОЙСТВЕННЫЙ 1. གཉིས་འཛིན། [ни-дзин]; 2. གཉིས་ལྗན་ཡོད་པ།

ДВОР 1. ལྷམ་ར། [кям-ра]; 2. སྒོ་ར། [го-ра]

ДВОРЕЦ རོ་བྲང། [по-дран]

ДВОРНИК 1. གད་པ། [ге-па]; 2. འཕུག་མཁམ། [чяк-кен]; 3. གཙུང་མ་བཟོ་མཁམ།

ДВОРЯНИН 1. སྐྱ་དྲག། [ку-дра]; 2. མི་དྲག། [ми-дра]

ДВУЛИЧНЫЙ 1. མགོ་གཉིས་མ། [го ни-ма]; 2. གདོང་གཉིས་ཅན། [го-ни-чен]

ДВУСПАЛЬНАЯ: ~ кровать ལྗེབ་ཤོང་ཉལ་ཁྲི། [дап-шон не-три]

ДВУСТОРОННИЙ 1. གཉིས་མོས། [ни-мо]; 2. རྩུགས་གཉིས་གྱི། [чёк-ни-ки]

ДЕБАТЫ གོས་བསྐྱར། [дро-дур]; вести ~ གོས་བསྐྱར་བྱས། [дро-дур дже]

ДЕБОШ ཟིང་ཆ། [зин-ча]; поднять ~ ཟིང་ཆ་བསྐྱར་ས། [зин-ча лан]

ДЕБЮТ དང་པོ་དོན་ཡག། [дан-по дон-я]

ДЕВА *астр.* 1. བུ་མོ། [бу-мо]; 2. *санскр.* ཀ་རྩ། [кань-я]

ДЕВИЗ རྩུའོ། [ца-чик]

ДЕВОЧКА 1. བུ་མོ། [бу-мо]; 2. མོ་བྱིས། [мо-чи]

ДЕВСТВЕННИЦА 1. མོ་གསར། [мо-са]; 2. བུ་མོ་གསར་མ། [бу-мо сар-ма]

ДЕВСТВЕННЫЙ བེད་སྐྱོད་མ་བྱས་པའི། [бе-чё ма-дже-пе]; ~ лес བེད་སྐྱོད་མ་

- བྱམ་པའི་ཤིང་ནག་ལས། [бе-чэ ма-дже-пе шин-нак]; девственная земля
 བོད་སྐྱོད་མ་བྱམ་པའི་ས་ཚ། [бе-чэ ма-дже-пе са-ча]; девственная плева
анат. སྐྱེ་སྐོ། [ке-го]; потерять девственность ལྷ་གསར་མུད། [ту-сар пи]
- ДЕВУШКА 1. བུ་མོ། [бу-мо]; 2. གཞོན་ཀུ་མ། [шо-ну-ма]
- ДЕВЯНОСТО བརྒྱ་དགུ། [чу-гу]
- ДЕВЯСИЛ: ~ высокий *бот.* མ་རྒྱ། [ма-ну]; ~ кистистый *бот.* བྱུར་སྐྱེལ།
- ДЕВЯТЫЙ དགུ་པ། [гу-па]
- ДЕВЯТЬ དགུ། [гу]
- ДЕВЯТЬСОТ དགུ་བརྒྱ། [гуп-гя]
- ДЁГОТЬ ཅུ་ནག། [ци-нак]
- ДЕГУСТАТОР རྩོ་བ་ལྟ་མཁུ། [дро-ва та-кен]
- ДЕГУСТИРОВАТЬ རྩོ་བ་བཟླས། [дро-ва та]
- ДЕДУШКА 1. བོ་པོ། [по-о]; 2. མེས་མེས། [ме-ме]; 3. བོ་པོ།; 4. *почт.* བོ་བོ་ལགས།
- ДЕЖУРИТЬ 1. ལས་འགན་འཁུར། [ле-ген ки]; 2. འོས་འགན་འཁུར།
- ДЕЖУРНЫЙ 1. ལས་འགན། [ле-ген]; 2. ལས་འཁུར། [ле-кур]
- ДЕЗЕРТИР *воен.* རྩོ་ས་དམག། [дро-мак]
- ДЕЗЕРТИРОВАТЬ རྩོ་ས་ཕྱིན། [дро-чин]
- ДЕЗИНФЕКЦИЯ 1. དུག་ཉེན་འགོག་སྒྲིལ། [дук-нен гок-мен]; 2. དུག་སེལ་སྒྲིལ་
 རྒྱལ། [дук-сэл мен-дзэ]; 3. འགོ་ནད་འགོག་བྱེད། [го-нэ гок-дже]
- ДЕЗИНФИЦИРОВАТЬ 1. དུག་སེལ་བྱས། [дук-сэл дже]; 2. འགོ་ནད་མེད་པ་བཟོས།
- ДЕЙСТВИЕ 1. བྱུ་སྐྱོད། [дзя-чэ]; 2. བྱུ་བ།
- ДЕЙСТВИТЕЛЬНО *нареч.* 1. དངོས་གནས། [нго-нэ]; 2. དངོས་གནས་བྱང་ནས།
- ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ 1. དངོས་ཡོད། [нго-э]; 2. གནས་ཚུལ། [нэ-цул]
- ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ 1. དངོས་གནས། [нго-нэ]; 2. རྩོ་མ། [нго-ма]

ДЕЙСТВОВАТЬ 1. བྱས། [дже]; 2. ལས་ཀ་བྱས། [ле-ка дже]

ДЕКАБРЬ རྩེལློབ་འཇུག་ཉི་མཉམ་པ། [чи-да чу-ни-па]

ДЕКЛАМИРОВАТЬ 1. གསལ་པ་བསྒྲགས་བྱས། [сэл-драк дже]; 2. རྩལ་བསྒྲགས་བྱས།

ДЕКЛАРАЦИЯ 1. གསལ་པ་བསྒྲགས། [сэл-драк]; 2. རྩལ་བསྒྲགས། [кяп-драк]

ДЕКРЕТ བཀའ་ཁྲིམས། [ка-трим]; провозгласить ~ བཀའ་ཁྲིམས་འཁུར་

བསྒྲགས་བྱས། [ка-трим кяп-драк дже]

ДЕЛАТЬ 1. བཟོས། [зо]; 2. བྱས། [дже]; ~ только на словах ཁཚམས་ལ་བྱས།

ДЕЛЕГАТ 1. འཕུས་མི། [ту-ми]; 2. སྐྱེལ་མི། [ку-цап]

ДЕЛЕГАЦИЯ 1. འཕུས་མི་ཚོགས་པ། [ту-ми цок-па]; 2. སྐྱེལ་མི་ཚོགས་པ།

ДЕЛЕНИЕ *мат.* བཏོགས་ཚུལ། [го-ци]

ДЕЛИКАТЕСНЫЙ 1. ཞིམ་པོ། [шим-по]; 2. *почт.* སྲོལ་པོ། [тро-по]

ДЕЛИМОЕ *мат.* བཏོགས་བྱ། [го-джя]

ДЕЛИТЬ 1. བཏོག་པ་བརྒྱུབ། [го-ша кяп]; 2. ཚ་བཏོག་པ་བརྒྱུབ།; 3. *мат.* བཏོགས།

[го]; ~ на части ཁག་ + [число] + 'ལ་བཏོགས། [как] + [число] + [ла-го]

ДЕЛИТЬСЯ (*чем-л.*) བཏོག་པ་བརྒྱུབ་ནས་སྤྱད། [го-ша кяб-нэ трэ]

ДЕЛО 1. ལས་དོན། [ле-дон]; 2. དོན་དག། [дон-да]

ДЕЛОВОЙ 1. འཛོལ་པོ། [джен-по]; 2. ཐབས་དང་ལྡན་པ།; 3. ཚུལ་ལྡན།

ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ དམངས་གཙོ། [ман-цо]; ~е права དམངས་གཙོ་ཐོབ་

ཐབས། [ман-цо топ-тан]; ~ая республика དམངས་གཙོའི་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་

ཁབ། [ман-цо чи-тун гел-кап]; ~ая партия 1. དམངས་གཙོ་ཤོག་ཁབ།

[ман-цо шо-как]; 2. དམངས་གཙོ་ཚོགས་པ། [ман-цо цок-па]

ДЕМОКРАТИЯ *полит.* 1. དམངས་གཙོའི་རིང་ལུགས། [ман-цо рин-лук];

2. མི་དམངས་དབང་གཙོའི་རིང་ལུགས། [ми-ман ван-цо рин-лук]

ДЕМОН 1. འདྲེ། [дрэ]; 2. བདུད། [ду]; 3. གདོན་འདྲེ། [дон-дрэ]

ДЕМОНИЦА 1. འདྲེལོ། [дрэ-мо]; 2. འདྲུངལོ། [ду-мо]

ДЕМОНСТРАНТ *полит.* རྩམ་སྒྲོན་བྱེད་མཁལ། [нгам-тон дже-кен]

ДЕМОНСТРАЦИЯ *полит.* རྩམ་སྒྲོན། [нгам-тон]; проводить демонстрацию
 རྩམ་སྒྲོན་བྱས། [нгам-тон дже]; (*показ*) མིག་སྒྲོན་འགྲེལ་བཤད་བྱེད་ཡག།
 [мик-тон дрэл-шэ дже-я]

ДЕМОНСТРИРОВАТЬ མིག་སྒྲོན་འགྲེལ་བཤད་བྱས། [мик-тон дрэл-шэ дже]

ДЕНЬ 1. ཉིན་མ། [ни-ма]; 2. ཉིན་མོ། [нин-мо]; ~ недели གཟུགས། [за];
 ~ рождения 1. སྐྱེས་སྐར། [ке-кар]; 2. *почт.* འཕྲུངས་སྐར། [трун-кар];
 ~ и ночь ཉིན་མཚན། [нин-цэн]

ДЕНЬГИ 1. དངུལ། [нюль]; 2. ཡང་ཤ། [пе-ша]; 3. སྒྲོར་མོ། [го-мо]; бумаж-
 ные ~ 1. ཤོག་དངུལ། [шок-нуль]; 2. ལྡོར། [лор]; мелкие ~ 1. སེལ་མ།
 [силь-ма]; 2. དངུལ་སེལ་མ། [нюль силь-ма]

ДЕПАРТАМЕНТ ཚོན་ཁག། [цэн-как]

ДЕПРЕССИЯ 1. ཡི་སྐྱབ། [и-мук]; 2. ལློ་ལུམ། [ло-шум]

ДЕПУТАТ 1. རོ་ཚོབ། [нго-цап]; 2. འབྲུལ་མི། [ту-ми]; 3. སྐྱ་ཚོབ། [ку-цап]

ДЕРГАТЬ 1. འཕེན། [тэн]; 2. ལུགས་འཕེན། [шук-тэн]; 3. ཤིང་གྱིས་འཕེན།

ДЕРГАТЬСЯ 1. འདད། [дар]; 2. སྐྱིར་སྐྱིར་བྱས། [бир-бир дже]; (*о глазах*)
 1. ཚུམ་ཚུམ་བྱས། [цум-цум дже]; 2. ཟུམ་ཟུམ་བྱས། [зум-зум дже]

ДЕРЕВНЯ མྲོང་གསེབ། [дрон-сэп]

ДЕРЕВО 1. ཤིང། [шин]; 2. ཤིང་སྡོང། [шин-дон]; рубить ~ ཤིང་བཅད།
 [шин-че]; сажать ~ ཤིང་བཅུགས། [шин-цук]

ДЕРЕВЯННЫЙ 1. ཤིང། [шин]; 2. ཤིང་གི། [шин-ги]

ДЕРЕЗА КИТАЙСКАЯ *бот.* ཕང་མ། [пан-ма]

ДЕРЖАВА 1. རྒྱལ་ཁབ། [гел-кап]; 2. རྒྱལ་སྲིད། [гел-си]

ДЕРЖАТЬ 1. ཟློན། [зин]; 2. འཇུང། [зун]; 3. འཇོང།; 4. *почт.* བསྐྱམས། [нам]

ДЕРЗКИЙ འཇིང་བསྐྱམ་པོ། [джин-па бом-по]; (*смелый*) ལྷོ་ཤིག་ཚེན་པོ།

ДЕРМАТОЛОГ *мед.* ཕགས་ནད་སྐྱོན་པ། [пак-нэ мен-па]

ДЕРМАТОЛОГИЯ *мед.* ཕགས་ནད་རིག་པ། [пак-нэ рик-па]

ДЁРН 1. སྤང། [пан]; 2. ཇལ། [на-ка]

ДЕРЬМО *разг. (ругательство)* 1. སྐྱུག་པ་སྐ། [кя-па-су]; 2. སྐྱུག་པ།

ДЕСНА 1. སོ་རྒྱུ་ལ། [со-нил]; 2. སོ་ཤ། [со-ша]

ДЕСПОТ བཅོན་གཞོན་བྱེད་མཁམ། [цэн-нон дже-кен]

ДЕСПОТИЗМ བཅོན་དབང་རིང་ལུགས། [цэн-ван рин-лук]

ДЕСЯТИНА (*налог*) བཅུ་ལ། [чу-ка]

ДЕСЯТИУГОЛЬНИК ཟུར་བཅུ་བཅོད་བྱིབས། [зур-чу зо-ип]

ДЕСЯТНИК *воен.* བཅུ་དཔོན། [чу-пон]

ДЕСЯТЫЙ བཅུ་པ། [чу-па]

ДЕСЯТЬ བཅུ། [чу]

ДЕТАЛЬ 1. ལྷུ་ལག། [лху-лак]; 2. ལེ་ལག། [ле-лак]

ДЕТАЛЬНО 1. ཇིབ་ཆ། [шип-ча]; 2. ཇིབ་སྐ། [шип-тра]; 3. ཇིབ་རྒྱས།; 4. ཇིབ་ཚག།

ДЕТИ 1. ལྷུ་གུ། [пу-гу]; 2. ལྷུ་གུ་ཚོ། [пу-гу-цо]

ДЕТОРОДНЫЙ: ~ орган (*женский*) བུད་མེད་སྐྱེ་འཕེལ་དབང་པོ། [бу-ме ке-пел ван-по]; (*мужской*) སྐྱེས་པ་འི་སྐྱེ་འཕེལ་དབང་པོ། [ке-пе ке-пел ван-по]

ДЕТСКИЙ ལྷུ་གུ་ལི། [пу-гу]; ~ сад 1. བུ་གསོ་ཁང། [бу-со-кан]; 2. ལྷུ་གུ་ཉར་སྐྱོད་ཁང། [пу-гу няр-кён-кан]

ДЕТСТВО བྱིས་པ་འི་གནས་སྐབས། [чи-пе нэ-кап]

ДЕТОУБИЙСТВО 1. ལྷུ་གུ་སྲོག་གཅོད། [пу-гу сок-чэ]; 2. བྱིས་པ་སྲོག་གཅོད།; совершить ~ ལྷུ་གུ་སྲོག་གཅོད་བྱས། [пу-гу сок-чэ дже]

ДЕФЕКТ 1. ལྷོན། [кён]; 2. ཚམ་ཚང་བ། [ча ма-цан-ва]

ДЕФИЦИТ 1. རླུང་ཚད། [нюн-че]; 2. རླུང་བ། [ню-нга]; 3. དགོན་པོ། [кон-по]

ДЕШЕВЕТЬ 1. གོང་བཅུག། [гон-чяк]; 2. གོང་མར་བཅུག། [гон ма-чя]

ДЕШЕВЛЕ *пареч.* 1. གོང་ཁེབ། [гон-ке]; 2. གོང་རྒྱུང་བ། [гон чун-га]

ДЕШЕВЫЙ 1. ཁེ་པོ། [ке-по]; 2. གོང་ཁེ་བོ། [гон-ке-во]; 3. གོང་རྒྱུང་རྒྱུང་།

ДЕЯТЕЛЬНЫЙ 1. ལེ་ཀ་ཀུར་པོ། [ле-ка хур-по]; 2. འཇུག་ལག་བཏེ་པོ།

ДЖЕМ 1. འཛིན་འབྲས་རྒྱུ་མ། [шин-дрэ кё-ма]; 2. འཛིན་འབྲས་ལྗེ་གྲུ།

ДЖОМОЛУНГМА *геогр.* 1. རྩོམ་ལུ། [джё-мо лу]; 2. རྩོམ་ལུང་མ།

ДЖОНКА རྒྱ་བཟོ་འཛིན་གྲུ། [гя-зо шин-дру]

ДЖУНГЛИ 1. འཛིན་ནག་མ། [ши-нак]; 2. རྒྱག་སྐྱེ་ལ། [нак-цэл]

ДЗЕРЕН ТИБЕТСКИЙ *зоол.* དགོ་བ། [го-ва]

ДИАБЕТ (*сахарный*) *мед.* 1. གཅིན་སླིའི་ནམ། [чи-ни на-ца]; 2. གཅིན་སླིའི་ནད།

ДИАГНОЗ *мед.* 1. རྣད་གཞི། [нэ-ши]; 2. རྣམ། [на-ца]

ДИАГНОСТИРОВАТЬ *мед.* རྣད་གཞི་ངོས་འཛིན་བྱས། [нэ-ши нго-дзин дже]

ДИАГОНАЛЬНЫЙ 1. སག་ཐིག། [сак-тик]; 2. གཤེག་ཐིག། [сэк-тик]

ДИАЛЕМА 1. དབུ་རྒྱུ་མ། [у-ген]; 2. རྩོད་པམ། [чё-пен]

ДИАЛЕКТ 1. ཡུལ་སྐད། [юл-ке]; 2. སྐད་ལུག་མ། [ке-лук]

ДИАЛЕКТИКА 1. རྩོད་རྒྱུ་བའི་གཞུག། [цо-друп рик-па]; 2. རྣམ་གཤེག་མ། [так-сэл]

ДИАЛЕКТИЧЕСКИЙ རྩོད་རྒྱུ་བ་གྱི། [цо-друп-ки]; ~ материализм དངོས་གཞི

རྩོད་རྒྱུ་བའི་ལུག་མ། [нго-цо цо-друп рин-лук]

ДИАМЕТР 1. སྒོར་རིས་ཚངས་ཐིག། [гор-ри цан-тик]; 2. ཚངས་ཐིག། [цан-тик]

ДИАФРАГМА *анат.* མཚིན་འྲི། [чин-дри]

ДИВАН རྒྱུ་བ་རྒྱུག་འཛིན་པོ། [куп-кя рин-по]

ДИВЕРСАНТ རྒྱོག་གཞི་དབྱེད་མཁམ། [кок-но дже-кен]

ДИВЕРСИЯ གློག་གཞོན། [кок-но]; устраивать диверсию 1. གློག་གཞོན་བྱས།

[кок-но дже]; 2. གློག་ལ་གཞོན་བསྐྱུལ།; 3. གསང་བའི་ཐོག་ནས་གཞོན་བསྐྱུལ།

ДИВИЗИЯ *воен.* 1. དཔུང་ཤྱེ། [пун-дэ]; 2. *кит.* ཨྱི།

ДИГНАГА *санскр.* རྩོགས་ཀྱི་གྲགས་པ། [чёк-ки драк-па]

ДИЕТА 1. ཟས་སྤྱད། [зэ-че]; 2. ཁ་ལག་ཉུང་ཉུང་ཟས་གཤམ། [ка-лак нюн-ню

за-я]; соблюдать диету 1. ཟས་སྤྱད་སྲུང་སྤྱོད། [зэ-че пан]; 2. ཟས་སྤྱད་

བསྐྱེན། [зэ-че тэн]; 3. ཟས་གཉུང་དུ་བཏང། [за-я нюн-ру тан]

ДИЕТИЧЕСКИЙ 1. ཅི་ནི་མེད་ཀྱོག་གཤམ། [чи-ни ме-кёк]; 2. མངར་ཆ་ཉུང་བའི།

[нгар-ча нюн-нэ]; 3. མངར་བཅུད་མེད་པའི། [нгар-чу ме-пе]

ДИЗЕНТЕРИЯ *мед.* 1. ཁྲག་བཤམ། [трак-шэл]; 2. བཤམ་ནད། [шэл-нэ]

ДИКАРЬ 1. མི་ཚོན། [мир-го]; 2. གློག་པ། [ло-ва]; 3. དེད་པོ། [дрэ-по]

ДИКИЙ 1. ཚོན་པོ། [го-по]; 2. གཉན་པོ། [нен-по]; ~ як གཡལ་གཚོན། [як-го]

ДИКОБРАЗ *зоол.* 1. བྱི་ཐུར། [чи-тур]; 2. གཟིག་མོང། [зик-мон]; 3. གཟུགས་མོ།

ДИКТАТУРА མྱིད་དབང་སྐེར་འཛིན། [си-ван гер-дзин]

ДИКТАТОР མྱིད་དབང་སྐེར་འཛིན་བྱེད་མཁུན། [си-ван гер-зин дже-кен]

ДИКТОВАТЬ 1. དཔོན། [пё]; 2. དཔོན་བྲིས་བྱས། [пё-дри дже]

ДИКТОВКА དཔོན་བྲིས། [пё-дри]

ДИКТОФОН 1. རེབ། [тэп]; 2. དཔོན་འཇུག་རེབ་འཁོར། [пё-чук тэп-кор]

ДИКЦИЯ 1. ལྷུ་བདེ་པོ། [че дэ-по]; 2. སྒྲིད་གཤམ། [дра дак-по]

ДИНАМИКА ལྷུགས་དཔུང་རིག་པ། [шук-че рик-па]

ДИНАМИТ འབར་རྩྭ། [бар-дзэ]

ДИПЛОМ 1. ཤེས་ཚད་ལག་འཁྲེར། [ше-цэ ла-кер]; 2. སློབ་ཚད་ལག་འཁྲེར།

ДИПЛОМАТ 1. གཞུང་འབྲེལ་སྐྱུ་ཚབ། [шун-дрэл ку-шал]; 2. བྱི་འབྲེལ་ལས་བྱེད་པ།

ДИРЕКТОР 1. གཤོ་འཛིན། [го-дзин]; 2. *почт.* གཙོ་འཛིན། [цо-дзин]

ДИРИЖЕР བཞོན་སྒྲོན་བྱེད་མཁན། [ко-тон дже-кен]

ДИСК 1. འཕྲོར་ལོ། [кор-ло]; 2. སྒོར་ལེབ། [гор-леп]; 3. དགྲིལ་འཕྲོར།

ДИСКУССИЯ 1. གྲོས་བསྟུར། [дро-дур]; 2. *почт.* བཀའ་བསྟུར། [ка-дур]

ДИСКУТИРОВАТЬ གྲོས་བསྟུར་བྱས། [дро-дур дже]

ДИСПУТ 1. ཚྱོད་པ། [цо-па]; 2. *филос.* མཚན་ཉིད། [цэ-ни]

ДИСПУТИРОВАТЬ 1. ཚྱོད་པ་བརྒྱབ། [цо-па кяп]; 2. *филос.* མཚན་ཉིད་བརྒྱབ།

ДИСТАНЦИЯ 1. རྒྱང་ཐག། [гян-так]; 2. ཐག་ཉེ་རིང།; 3. རྒྱང་ཐག་རིང་ཐུང།

ДИСТИЛЛИРОВАННЫЙ 1. རླངས་ཚུ། [лан-чу]; 2. ཉིད་ཁུ་བཅོམས་ཐོན།

ДИСТИЛЛИРОВАТЬ 1. རླངས་ཚུ་བཅོམས། [лан-чу зо]; 2. ཉིད་ཁུ་བཅོམས།

ДИСЦИПЛИНА 1. སྒྲིག་ལམ། [дрик-лам]; 2. སྒྲིག་ཁྲིམས། [дрик-трим];

3. ཁྲིམས། [трим]; соблюдать ~у སྒྲིག་ཁྲིམས་བསྟུངས། [дриг-лам сун]

ДИФТЕРИТ *мед.* 1. མགྲིན་ནད། [дрин-нэ]; 2. མིད་པའི་འགོས་ནད།

ДЛИНА 1. རིང་ཐུང། [рин-тун]; 2. རིང་ཚད། [рин-цэ]; 3. དུལ་ལ། [кю]

ДЛИННЕЕ *нареч.* རིང་བ། [рин-нэ]; делать ~ རིང་དུ་བཏང། [рин-ру тан]

ДЛИННЫЙ རིང་པོ། [рин-по]

ДЛИТЕЛЬНЫЙ དུས་ཡུན་རིང་པོ། [ду юн-рин-по]

ДЛИТЬСЯ 1. ཡུན་རིང་པོ་བྱུང། [юн-рин-по туп]; 2. རྒྱུན་བསྐངས།; 3. འཕྲོ་བརྒྱུངས།

ДЛЯ *пред.* 1. དོན་དགལ། [дон-даг-ла]; 2. ཚེད་དུ། [че-ду]; 3. ཕྱིར། [чир]

ДНЕВНИК 1. དུས་དེབ། [ду-дэп]; 2. ཉིན་ཐོ།; вести ~ ཉིན་ཐོ་བཞོན། [нин-то ко]

ДНО མཐིམ། [тил]; ~ кружки དཀར་ཡོལ་གྱི་མཐིམ། [кар-ёл-ги тил]

ДО (*указывает на предел*) 1. བར་དུ། [бар-ду]; 2. ཕན་ཚད།; (*раньше*) ལྗོན་ལ།

ДО СВИДАНИЯ (*говорит тот, кто уходит*) 1. གཤམ་བཞུགས། [га-ле-шу];

2. བཞུགས་ལ།; 3. འོན་ལྟར་ལ།; (*говорит тот, кто остаётся*) 1. གཤམ་

ཕེབས། [га-ле-пе]; 2. ཕེབས་ལ།; 3. ཡག་པོ་ཕེབས།; 4. འོན་རྒྱུགས།

- ДОБАВЛЯТЬ 1. ལྷོན་པ་བརྒྱབ། [нон-па кяп]; 2. ཁ་ལྷོན་བརྒྱབ། [ка-нон кяп]
- ДОБАВОЧНЫЙ 1. འཕྲེབ་པ། [тэ-ва]; 2. འཕར་མ། [пар-ма]
- ДОБРОВОЛЕЦ 1. དུང་གླངས་བྱེད་མཁམ། [дан-лан дже-кен]; 2. དུང་གླངས་པ།
- ДОБРОВОЛЬНО *нареч.* དུང་གླངས་གྱིས། [дан-лан-ки]; делать что-то ~ དུང་གླངས་བྱས། [дан-лан дже]
- ДОБРОВОЛЬНЫЙ 1. དུང་གླངས། [дан-лан]; 2. དུང་གླངས་གྱིས། [дан-лан-ки]
- ДОБРОДЕТЕЛЬ 1. དགོ་བ། [ге-ва]; 2. བཟང་སྦྱོད། [зан-чэ]
- ДОБРОДЕТЕЛЬНЫЙ 1. དགོ་བའི། [ге-ве]; 2. བཟང་སྦྱོད་གྱི།; 3. དགོ་ལྡན།
- ДОБРОДУШНЫЙ 1. རང་བཞིན་བཟང་པོ། [ран-шин зан-по]; 2. རང་ཚུལ་བཟང་པོ།
- ДОБРОЖЕЛАТЕЛЬНЫЙ 1. སེམས་བཟང་པོ། [сэм-зан-по]; 2. སན་སེམས་ཅན།
- ДОБРОТА 1. བཀའ་དྲིན། [ка-дрин]; 2. བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོ།; 3. བརྗེ་བ།
- ДОБРЫЙ 1. བཀའ་དྲིན། [ка-дрин]; 2. བརྗེ་བའི།; 3. བཀའ་དྲིན་གྱི།; ~ вечер དགོང་མོ་བདེ་ལེགས། [гон-мо дэ-лек]; ~ день! 1. ཉིན་གུང་བདེ་ལེགས། [нин-гун дэ-лек]; 2. ཟ࿉མ་ལོ་བདེ་ལེགས།; доброй ночи! 1. *(говорят при встрече)* མཚན་མོ་བདེ་ལེགས། [цэн-мо дэ-лек]; 2. *(говорят при расставании)* གཟིམ་འཇམ་གནང། [зим-дзя-нан]; 3. གཟིམ་འཇམ་གནང་དགོས། [зим-дзя нан-ко]; доброе утро! ལྷུང་བདེ་ལེགས། [нга-дро дэ-лек]; добро пожаловать! *почт.* ལྷུག་ཕེབས་གནང། [чяк-пе нан]
- ДОБЫВАТЬ *впа* [ра]; ~ полезные ископаемые གཏེར་ཁ་བོདྲོན། [тэр-ка тон]
- ДОВЕРИЕ 1. ལྷོས་འཁེལ། [ло-кел]; 2. ཡིད་ཆེས། [и-че]; 3. ལྷོ་གཏང། [ло-тэ]
- ДОВЕРЧИВЫЙ 1. ཡིད་ཆེས་སྦྱོལ། [и-че ла-по]; 2. འཕམས་ཡིད་ཆེས་མཁམ།
- ДОВЕРЯТЬ 1. ལྷོས་བཀའ། [ло-кел]; 2. ཡིད་ཆེས་བྱས། [и-че дже]
- ДОВОД 1. ལྷུབ་རྟགས། [друп-так]; 2. གཏན་ཚེགས། [тэн-шик]
- ДОВОЛЬНО *нареч.* རང། [ран]; *(хватит!)* འགྲིག་སོང། [дрик-сон]

ДОВОЛЬНЫЙ 1. ཚོག་ཤེས། [чэк-ше]; 2. འདོད་པ་གང། [до-па кан]

ДОВОЛЬСТВИЕ ཟེ་ཕོགས། [зэ-пок]

ДОВОЛЬСТВО 1. འདོད་ངོམས། [до-нгам]; 2. འདོད་ཚོམ། [до-шом]; 3. ངོམས་ཚོམ།

ДОГАДЛИВЫЙ 1. རིག་པ་རྣོ་པོ། [рик-па но-по]; 2. སྒྲུབ་སྐྱེན་པོ།; 3. སྒྲུབ་སྐྱེན་པོ།

ДОГАДАТЬСЯ (*угадать*) ཐེག་པ་བྱས། [тик-па дже]; (*подозревать*) འདྲེག་པ་

ཟ། [док-па за]; (*понять*) ཉ་གོ་ཤིང། [ха-го-сон]

ДОГАДКА ཐེག་པ། [тик-па]; (*предположение*) ཚོད་དཔག། [цо-пак]

ДОГМА 1. ལུང་རྒྱུན། [лун-гюн]; 2. ལུང་ཙམ་འཛིན་པ། [лун-цам дзин-па]

ДОГМАТИЗМ 1. ལུང་འཛིན་རིང་ལུགས། [лун-дзин рин-лук]; 2. ལུང་ཙམ་

འཛིན་པ་རིང་ལུགས། [лун-цам дзин-пе рин-лук]

ДОГНАТЬ ཇེས་ཟེན། [дже-зин]

ДОГОВОР 1. གན་རྒྱ། [ген-гя]; 2. ཚིངས་ཡིག། [чин-ик]; принять ~ གན་རྒྱ་

སྲུངས། [ген-гя лен]; подписать ~ གན་རྒྱ་ལ་ས་ཡིག་བརྒྱུབ། [ген-гя-ла са-

ик кяп]; составить ~ གན་རྒྱ་བཞག། [ген-гя ша]

ДОГОВОРЁННОСТЬ 1. འགྲིག་ཆགས། [дрик-чяк]; 2. ཁཚད། [ка-че]

ДОГОВОРИТЬСЯ 1. འགྲིག་ཆགས་བྱས། [дрик-чяк дже]; 2. འགྲིག་ཆགས་སོང།

ДОЖДЕВОЙ: ~ червь ས་འབྲ། [са-бу]; дождевая вода ཚར་ཆུ། [чар-чу]

ДОЖДЬ ཚར་པ། [чар-па]; идёт ~ 1. ཚར་པ་བབས། [чар-па бап]; 2. ཚར་པ་

བཏང། [чар-па тан]; 3. ཚར་པ་བརྒྱབ།; прекратился ~ ཚར་པ་ཚད། [чар-

па че]; мелкий ~ ཚར་པ་སིམ་སིམ། [чар-па сим-сим]; сильный ~

བྲག་ཚར། [драк-чар]; вызывать ~ ཚར་པ་འབེབ་བྱས། [чар-па беп-дже]

ДОЗА (*лекарства*) 1. སློན་བྲུན། [мен-тун]; 2. བྲུན། [тун]; 3. སློན་བཟོན།

ДОЗВОЛЯТЬ 1. བཀའ་འཕྲོལ་གནང། [ка-трол нан]; 2. ཚོག་མཚན་གནང།

ДОЗНАНИЕ བརྟག་ཞིབ། [так-шип]; ~ о причине смерти ཤི་སྐྱེན་བརྟག་ཞིབ།

ДОИТЬ འོམ་བཞོམ་ [о-ма шё]

ДОКАЗАТЕЛЬСТВО 1. ཁུངས་སྐྱེལ་ [кун-кел]; 2. མངོན་རྟགས་; 3. ལྷན་མཚན་

ДОКАЗЫВАТЬ 1. ཁུངས་སྐྱེལ་བྱས་ [кун-кел дже]; 2. ར་སྤྱོད་བྱས་ [ра-тро дже]

ДОКЛАД 1. ཚོགས་བཤད་ [цок-ше]; 2. ཚོགས་གཏམ་; 3. གནས་ཚུལ་བཤད་པ་

ДОКЛАДЧИК 1. གནས་ཚུལ་ཤོད་མཁན་ [нэ-цул ше-кен]; 2. གནས་ཚུལ་

གཏོང་མཁན་ [нэ-цул тон-кен]

ДОКЛАДЫВАТЬ 1. གནས་ཚུལ་བཤད་ [нэ-цул ше]; 2. གནས་ཚུལ་བཏང་

ДОКТОР 1. ཅེམ་ཚེ་ [эм-чи]; 2. ལྷན་པ་ [мен-па]; 3. ར་སྤྱོད་ལྷན་པ་ [ла-дже]

ДОКТРИНА 1. ལྟ་བཤུ་ [та-ва]; 2. རིང་ལུགས་ [рин-лук]; 3. གྲུབ་མཐུན་ [друп-та]

ДОКУМЕНТ ཡིག་ཚུ་ [ик-ча]

ДОКУМЕНТАЛЬНЫЙ: ~ фильм གནས་ཚུལ་སྟོན་སྟེན་ [нэ-цул лок-нен]

ДОЛБИТЬ བརྒྱུད་ [дун]

ДОЛГ (*обязанность*) ལས་འགན་ [ле-ген]; (*взятое взаимно*) བུལ་ལོན་ [бу-

лон]; взять в ~ གཤམ་ [яр]; залезть в ~и བུལ་ལོན་ཆགས་ [бу-лон чяк];

дать в ~ གཤམ་སྤྲད་ [яр-трэ]; выплатить ~ བུལ་ལོན་སྤྲད་ [бу-лон трэ]

ДОЛГО нареч. ཏུས་ཡུན་རིང་པོར་ [ду юн-рин-по]

ДОЛГОВЕЧНЫЙ 1. ལུབ་ཚེན་པོ་ [гуп чен-по]; 2. ལྷན་གནས་ [гюн-нэ]

ДОЛГОЛЕТИЕ 1. ཚོ་རིང་པོ་ [цэ рин-по]; 2. ལྷན་ཚོ་ [ла-цэ]

ДОЛГОТА геог. གཞུང་ཐིག་ [шун-тик]

ДОЛЖЕН 1. དགོས་ [го]; 2. ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་ + [ཅ.] + དགོས་རེད་

ДОЛЖНИК 1. བུལ་ལོན་ཡོད་མཁན་ [бу-лон ё-кен]; 2. བུལ་ལོན་ལེན་མཁན་

ДОЛЖНОСТЬ 1. གོས་ [го-са]; 2. གོ་གནས་ [го-нэ]

ДОЛИНА 1. ཐང་ག་ཤོངས་ [тан-шон]; 2. ལུང་པ་ [лун-па]; нижняя ~ 1. ལུང་

པའི་མདའ་ [лун-пе да]; 2. མདོ་ [до]; верхняя ~ ལུང་པའི་ཕྱུ་ [лун-пе пу]

ДОЛЛАР 1. ཨ་རི་འི་སློར་མོ། [а-ри го-мо]; 2. *разг.* ལྷང་ལྷུ། [чян-ку]

ДОЛОТО གཞོན་པ། [зон]

ДОЛЬКА ལྷུ་མ་བུ། [дум-бу]

ДОЛЬШЕ *нареч.* ལྷུ་ཡུན་རིང་བ། [ду юн-рин-нэ]

ДОЛЯ I (*часть*) 1. རྩོད་ཅུ། [топ-ча]; 2. བགོ་སྐྱེལ། [го-кел]

ДОЛЯ II (*судьба*) 1. ལམ། [ле]; 2. ལམ་དབང། [ле-ван]; 3. ལམ་གྱི་བསྐྱོལ་བཅང།

ДОМ ཁང་པ། [кан-па]; (*домашний очаг*) རྩང་། [нан]

ДОМА *нареч.* རྩང་ལ། [на-ла]; его нет ~ ཁོ་རྩང་ལ་མི་འདུག། [ко на-ла мин-ду]

ДОМАШНИЙ: ~ее задание རྩང་སྦྱོང་། [ран-джен]; ~я хозяйка 1. བྱིམ་འཛོལ་མ། [ким-дзин-ма]; 2. རྩང་གི་ཨ་མ། [нан-и а-ма]

ДОМЕННАЯ: ~ печь 1. ཚེ་བབ། [ца-тап]; 2. མེ་བབ། [ме-тап]

ДОМИНО ལུས་བྱང་། [ру-джян]

ДОМКРАТ འདེབས་ལྷུགས། [дэп-чяк]; поднять домкратом འདེབས་ལྷུགས་གྱིས་ཡར་བཏུགས། [дэп-чяк-ки я-кя]

ДОМОВЛАДЕЛЕЦ ཁང་བདག། [кан-дак]

ДОМОВОЙ 1. འདྲེ། [дрэ]; 2. ཁང་པའི་གདོན་འདྲེ། [кан-пе дон-дрэ]

ДОМОХОЗЯИН 1. བྱིམ་བདག། [ким-дак]; 2. གནས་པོ། [нэ-по]

ДОМОХОЗЯЙКА བྱིམ་བདག་མོ། [ким-дак-мо]

ДОНДОСТЕМОН *бот.* འཕྲུ་ལ་ཕུག། [чи-у ла-пук]

ДОНЕСТИ (*о чём-л.*) 1. བཤད། [ше]; 2. ལཔ། [лап]

ДОНОСИТЕЛЬ 1. གནས་ཚུལ་ཚོང་མཁན། [нэ-цул цон-кен]; 2. སོ་པ། [со-па]

ДОПОЛНЕНИЕ 1. ལུར་སློབ། [зур-нон]; 2. ཁ་སློབ། [ка-нон]; 3. ཁ་སློང། [ка-кон]

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ 1. ཁ་སློང་གི། [ка-кон-ги]; 2. རྩོད་པ། [тол-па]

ДОПОЛНЯТЬ 1. སློབ་པ་བཟོས། [нон-па зо]; 2. ལུར་སློབ་བྱས། [зур-нон дже]

ДОПРАШИВАТЬ 1. འདྲི་ཞིབ་བྱས། [дри-шип дже]; 2. ཕྱིས་དྲིས་བྱས། [ци-дри дже]; ~ под пыткой 1. ཚྲི་འདྲི་བྱས། [ца-дри дже]; 2. ཚྲི་འདྲི་བཏང།

ДОПРОС འདྲི་ཞིབ། [дри-шип]; ~ под пыткой ཚྲི་འདྲི། [ца-дри]

ДОПУСТИТЬ བཅུག། [чук]; (*позволить*) བཀའ་ཁྲོལ་གནང། [ка-трол нан]

ДОРОГА ལམ་ཁག། [лам-ка]; железная ~ ལྷགས་ལམ། [чяк-лам]

ДОРОГОЙ (*дорогостоящий*) ལོང་ཚེན་པོ། [гон-чен-по]; (*милый, любимый*)

1. བརྗེ་ལྡན། [цэ-дэн]; 2. བརྗེ་བའི། [цэ-ве]

ДОРОЖАТЬ 1. ལོང་འཕམ། [гон-пар]; 2. ལོང་ཚེན་པོ་ཚགས། [гон чен-по чяк]

ДОРОЖИТЬ 1. མཐོང་ཚེན་པོ་བྱས། [тон-чен-по дже]; 2. བརྗེ་མཐོང་བྱས།

ДОРОЖНЫЙ: ~ знак ལམ་རྟགས། [лам-так]; ~ое строительство ལམ་བཟོ།

ДОСАДА བསུན་གཙོར། [сун-цэр]

ДОСАДНО *предик. безл.* ཨ་ཁ། [а-ка]

ДОСАЖДАТЬ བསུན་པོ་བཟོས། [сум-по зо]

ДОСКА 1. བང་ལེབ། [пан-леп]; 2. ཤིང་ལེབ། [шин-леп]; классная ~ རྟག་པང། [нак-пан]; ~ для простираний ལྷག་གཏུག། [чяк-дэн]; ~ для

рубки мяса 1. ཨན་ཏར། [эн-тар]; 2. བཏུབས་སྟུང། [туп-тэн]; шахматная ~ མིག་མང། [мик-ман]

ДОСКОНАЛЬНО *нареч.* 1. ཞིབ་ཚགས། [шип-цак]; 2. ཞིབ་ཏུ།; 3. ཞིབ་མོར།

ДОСКОНАЛЬНЫЙ 1. ཞིབ་ཚགས་པོ། [шип ца-по]; 2. ཞིབ་ལྗ། [шип-тра]

ДОСЛОВНО *нареч.* 1. ལྡང་ཆ་ཤོད་ཡག་གི། [ке-ча шо-я-ги]; 2. ཚོགས་རྣམས་ཚོགས།

ДОСЛОВНЫЙ 1. ཡི་གེ་གང་ཡོད་ལྟར། [и-ге ган ё-тар]; 2. ཡི་གེ་ལྟར་གྱི།

ДОСПЕХИ 1. ལོ་ཁྲམ། [го-трап]; 2. ལོ་ཚ། [го-ча]; 3. ཁྲམ། [трап]

ДОСТАВИТЬ བསྐྱུལ། [кел]; ~ беспокойство བསུན་པོ་བཟོས། [сум-по зо]

ДОСТАВЩИК (*письма и т.д.*) ལྷུལ་མཁག། [кел-кен]

ДОСТАТОЧНО нареч. 1. འགྲིག་སོང། [дрик-сон]; 2. འགྲིག་གི་རེད། [дри-ги-ре]

ДОСТАТЬ (вынуть) བཏོན། [тон]; (получить) རག། [ра]

ДОСТИГАТЬ (пребывать, добираться) 1. འབྱུང། [джёр]; 2. སླེབས། [леп];

(звания, положения) 1. ཐོབ། [топ]; 2. རག། [рак]

ДОСТОВЕРНЫЙ 1. ལུངས་ལྡན། [кун-дэн]; 2. ལུངས་དག། [кун-дак]

ДОСТОЙНЫЙ 1. འོས་པ། [о-па]; 2. འོས་པོ། [о-по]

ДОСТУПНЫЙ (для встреч) 1. ལུག་བཤེད། [тук дэ-во]; 2. བཅར་བཤེད།;

3. ལུག་མཇུག་བཤེད། [джел дэ-во]; (для понимания) ལོ་བཤེད། [го дэ-во]

ДОСУГ 1. ལྷན་པ་མེད་པའི་དུས་ཚོད། [дрэ-ла ме-пе ду-цо]; 2. དལ་ཁོམ། [дэл-

ком]; 3. ཁོམ་ལོང། [ком-лон]; 4. ལུག་སྐབས། [тук-сан]

ДОТРАГИВАТЬСЯ 1. ལུག། [тук]; 2. ལུག་འཕྲད་བྱས། [тук-трэ дже]; 3. རེག།; 4.

ལྷུག།; ~ рукой 1. ལག་པ་འཆངས། [лак-па чян]; 2. ལག་པ་ལྷུག། [лак-па ту]

ДОХЛЫЙ 1. ཤི་པ། [ши-па]; 2. ཤི་གྲོག། [ши-кё]

ДОХОД 1. ཡོང་འབབ། [ён-бап]; 2. ཁེ་བབས། [ке-бап]

ДОХОДНЫЙ 1. ཁེ་བཟང་ཆེན་པོ། [кеп-зан чен-по]; 2. ཁེ་ཕན་ཅན། [ке-пен-чен]

ДОЧЬ 1. བུ་མོ། [бу-мо]; 2. ལུག་སྐབས། [сэ-мо]

ДРАГОЦЕННОСТЬ 1. ལྷ། [тра]; 2. ལྷ་རྒྱུ་ལྷ། [тра-ген]; 3. དགོན་མཚོག། [кон-

чёк]; 4. ལྷ་རུ། [нор-бу]; 5. ལྷ་པོ་ཆེ། [рин-по-че]

ДРАГОЦЕННЫЙ рел. 1. ལྷ་ཆེན། [рин-чен]; 2. ལྷ་བཟོན་པོ། [ца-чен-по]

ДРАЗНИТЬ 1. ལྷ་སྐབས། [не-ко]; 2. ལྷ་ལྷ་བྱས། [кя-кя дже]

ДРАКА 1. འཛིང་ག། [дзин-ка]; 2. འཕྲུག་རྩོད། [тук-цо]

ДРАКОН འཕྲུག། [друк]; год Дракона འཕྲུག་ལོ། [друк-ло]

ДРАМАТУРГ ལྷོས་གར་རྩོམ་མཁུག། [до-гар цом-кен]

ДРАТЬСЯ 1. འཛིངས། [дзин]; 2. ལག་འཛིང་བཏང།; 3. ལྷ་རེས་བཏང།;

(сражаться) 1. འཇམ་འཛོངས་བྱས། [тап-дзин дже]; 2. འཇམ་རྩོད་བྱས།

ДРАЧУН 1. རྒྱལ་རེས་རྫོད་པོ། [гяк-рэ го-по]; 2. རྒྱ་འབྲེཚ་པོ། [гя-дрэ ца-во]

ДРЕБЕЗЖАТЬ 1. རྩོག་རྩོག་སྐྱབ་བྱུབ། [хрок-хрок дра-кяп]; 2. དགྲོག་དགྲོག་སྐྱབ་བྱུབ། [тро-трок дра-кяп]

ДРЕВЕСНЫЙ: ~ уголь སོལ་བ། [со-ла]; делать ~ уголь སོལ་བ་བཟོས།

ДРЕВКО (флага) དར་ཤིང། [дар-шин]

ДРЕВНИЙ 1. རྫིང་མ། [нин-ма]; 2. གན་འར་བས། [на-рап]; 3. གན་འཕྲུལ་མི།

ДРЕЛЬ གསོར་འབྲིག་འཕྲུལ་འཁོར། [сор-бик трул-кор]

ДРЕМАТЬ 1. གཉིད་ཇོག་བྱུབ། [ни-джёк кяп]; 2. གཉིད་རྩོག་ཅམ་འཁུགས།

ДРЕМУЧИЙ: ~ лес ཤིང་ནགས་འཕུགས། [ши-нак тук-по]

ДРЕПУН (назв. монастыря) འབྲས་སྤུངས། [дре-пун]

ДРОБЬ *собир.* I (ружейная) 1. མཛེལ་རིལ། [дэл-риль]; 2. མཛེལ་རིལ་རྒྱང་རྒྱང།

ДРОБЬ II *мат.* གྲངས་རྒྱང། [дран-чун]

ДРОВА 1. མེ་ཤིང། [ме-шин]; 2. ལྷེག་ཤིང།; собирать ~ མེ་ཤིང་བསྐྱུགས། [ме-

шин друк]; рубить ~ 1. མེ་ཤིང་བཅད། [ме-шин че]; 2. མེ་ཤིང་བཅུ་བས།

ДРОЖАТЬ 1. འདར། [дар]; 2. འགྲུལ་འགྲུལ་བྱས། [гул-гул дже]

ДРОЖЖИ *дрожжи* [пап]; (*закваска*) 1. རུ་མ། [ру-ма]; 2. རྒྱུར་རུ་བས། [кюр-цап]

ДРОЗД-ПЕРЕСМЕШНИК *зоол.* མིག་བཀྲམ། [мик-трам]

ДРОТИК 1. མུད་ཐུང། [дун-тун]; 2. གཡུག་མུད། [юк-дун]

ДРОФА *зоол.* ཐང་ལྷུང། [тан-трун]

ДРУГ I 1. རྩོགས་པོ། [дрок-по]; 2. མཛོལ་བོ། [дза-во]; друзья и враги དགྲ་

གཉེན། [дра-нен]; сделать своим другом རྩོགས་པོ་བཟོས། [дрок-по зо]

ДРУГ II: ~ другу གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། [чи-ги чик-ла]

ДРУГОЙ 1. གཞན་དག། [шэн-та]; 2. གཞན་པ། [шэн-па]; 3. དེ་མིན་པ།

- ДРУЖБА 1. མཛེང་མཐུན། [дза-тун]; 2. མཐུན་ལམ།; 3. གྲོགས་པོའི་འབྲེལ་བ།
- ДРУЖЕЛЮБНЫЙ, ДРУЖЕСКИЙ 1. འཚམ་པོ། [чям-по]; 2. གྲོགས་པོ་ནང་
བཞིན། [дрок-по нан-шин]; 3. གྲོགས་པོ་ལྟ་བུ། [дрок-по та-бу]
- ДРУЖИТЬ 1. གྲོགས་པོ་བྱས། [дрок-по дже]; 2. མཛེང་མཐུན་བྱས། [дза-тун дже]
- ДРУЖНЫЙ 1. མཐུན་པོ། [тун-по]; 2. འཚམ་པོ། [чям-по]
- ДРЯБЛЫЙ 1. ཉལ་ཉེ་ལྟེ། [ня-ле ни-ле]; 2. འཕྱར་འཕྱར། [кя-кё]
- ДРЯХЛЫЙ 1. རྒྱས་བཅོང་ཡོད་པ། [ге-чён ё-па]; 2. རྒྱས་འཕོག། [ген-ко]
- ДУАЛИЗМ *филос.* 1. རྒྱུ་གཉིས་སྐྱབ། [гю-ни ма-ва]; 2. བཅ་ཤེས་རང་རྒྱ་ཐུབ་པར་
འདོད་པའི་རིང་ལུགས། [бем-ше ран-кя ту-пар до-пе рин-лук]
- ДУБ *бот.* 1. བེརྟོ་ཤིང། [бе-то шин]; 2. བེ་ཤིང། [бе-шин]; ~ гималайский
бот. 1. ཆར། [ча-ра]; 2. མོན་ཆར། [мон-ча-ра]
- ДУБИЛЬЩИК ཀོ་བ་མཉེད་མཁུན། [ко-ва не-кен]
- ДУБИНА 1. བེར་ཤིང། [бер-шин]; 2. བེར་ཀ།; бить дубиной བེར་ཤིང་གཞུས།
- ДУБИТЬ: ~ кожу ཀོ་བ་མཉེད། [ко-ва не]
- ДУБЛИКАТ འདྲ་ཡ། [дра-я]
- ДУГА གཞུ་དབྱིབས། [шу-ип]
- ДУДКА ལྷིང་བ། [лин-бу]
- ДУЛО མེ་མདའི་ཁོག་ལྷུགས་སྐྱབ། [ме-дэ кок-чяк бу-гу]
- ДУМА I (*мысль*) 1. བསམ་སྒྲོ། [сам-ло]; 2. *почт.* དགོངས་པ། [гон-па]
- ДУМА II (*законодательный орган*) 1. རྒྱལ་ཡོངས་གྲོས་ཚོགས། [гел-ён дро-
цок]; 2. དབུས་གྲོས་ཚོགས། [у-дро-цок]; 3. རྒྱལ་ཡོངས་འཕུས་མེ་ཚོགས་ཚེན།
- ДУМАТЬ 1. བསམ་སྒྲོ་བརྟན། [сам-ло тан]; 2. བསམས། [сам]; 3. བསམ་སྒྲོ་
འཕོར། [сам-ло кор]; 4. *почт.* དགོངས་པ་བཞེས། [гон-па ше]; я думаю!
1. ངས་བྱས་ན། [нэ дже-на]; 2. ངས་བསམས་ནས། [нэ сам-нэ]

- ДУПЛО 1. ཁོག་སྒོང་། [кок-гон]; 2. ཤིང་ཁོག་སྒོང་། [шин кок-гон]
- ДУРАК 1. ལྷུག་པ། [кук-па]; 2. ལྷོན་པ། [лен-па]; ~ дураком ལྷུག་པ་ལྷུག་གུང་།
- ДУРАЧИТЬ 1. མགོ་སྒོངས་བཟོས། [го-мон зо]; 2. མགོ་སྒོར་རྩེད་མོ་རྩེས།
- ДУРМАН *бот.* ཐག་སྒོམ་དཀར་པོ། [так-гром кар-по]
- ДУРНО *нареч.* ལྷུག་པོར། [дук-по]; мне ~ ངམ་བདེ་བདུག། [нга ма-дэ ду]
- ДУРШЛАГ 1. ཚྲགས་མ། [цак-ма]; 2. ཚྲགས། [цак]
- ДУТЬ ལུ་བརྒྱབ། [пу-кяп]; (*о ветре*) ལྷུགས་པ་བརྒྱབ། [лхак-па кяп];
~ в горн དུང་བུ། [дун-пу]
- ДУХ I (*бодрость*) 1. སེམས་ལྷགས། [сэм-шук]; 2. སྒྲིང་སྒོབས། [нин-топ]
- ДУХ II (*призрак*) 1. དེ། [дрэ]; 2. གདོན་འདེ། [дон-дрэ]; 3. འབྱུང་པོ།
- ДУХИ 1. རྒྱ་འཁོར། [чу дри-шим]; 2. དྲི་ཚུ། [дри-чу]; 3. རྒྱ་འཁོར་པོ།
- ДУХОВЕНСТВО དགོ་འདུལ། [ге-дун]
- ДУХОВКА 1. མེ་ཐག། [ме-тап]; 2. མེ་ལུང། [ме-кун]
- ДУХОВНЫЙ 1. ཚེས་ཕྱིགས་ཀྱི། [чэ-чэк-ки]; 2. ཚེས་ཀྱི། [чэ-ки]; ~ лидер
ཚེས་ཕྱིགས་ཀྱི་དབུ་མེད། [чэ-чэк-ки у-три]
- ДУХОВОЙ: ~ инструмент འབྱུང་གཏོང་རོལ་ཚ། རུ་ཏོང་ལོ་ལ། [бу-тон рол-ча]
- ДУХОТА 1. ཚད་པ། [цэ-па]; 2. བཟོ་གཏོ། [цок-дри]
- ДУШ 1. རྒྱ་ཁམ། [чу-кан]; 2. ལྷུ་ཁམ། [тру-кан]
- ДУША 1. རྒྱ་མེས། [нам-ше]; 2. སེམས། [сэм]; 3. ལྷ་སྒོག། [ла-сок]
- ДУШЕВНОБОЛЬНОЙ སྒྲིན་པ། [нён-па]
- ДУШИСТЫЙ 1. དྲི་མ་ཁོར་པོ། [дри-ма шим-по]; 2. དྲི་བཟང་པོ།; 3. དྲི་མ་ཡག་པོ།
- ДУШИТЬ (*с помощью чего-нибудь*) སྒྲིབ་སྒྲུབས། [ке-дам]; (*руками*) 1. སྒྲིབ་ཅིང་། [ке-цир]; 2. སྒྲིབ་ཅིང་བཏང་། [ке-цир тан]; (*убивать, прерывая дыхание*) དབུགས་བཀག་བཏང་ནས་བསད། [ук-как-нэ сэ]

ДУШНЫЙ 1. ཚད་གདུག་ཚེན་པོ། [цэ-дук чен-по]; 2. རྒྱལ་འཕྲོ་བ་འཕྲོ་བ།
 ДУЭЛЬ 1. ཁེར་རྒྱུད་འཛིང་ཁ། [кер-кян дзин-ка]; 2. མི་གཉེས་འཕམ་འཛིང་།
 ДУЭЛЯНТ ཁེར་རྒྱུད་འཛིང་ཁ་བ་གྲེ་མི། [кер-кян дзин-ка ке-ми]

ДХАРМА санскр. ཚོས། [чө]

ДХАРМАКИРТИ санскр. ཚོས་གྲི་གྲགས་པ། [чө-ки драк-па]

ДЫБОМ нареч.: волосы встали ~ 1. སྐྱ་གྲུ་ན་ཟེང་། [тра-ген зин]; 2. སྐྱ་ཟེང་།

ДЫБЫ: встать на ~ རྒྱུ་བ་རྒྱུད་བཅུ་གསུམ་ནས་ལངས། [гяп кан-цук-нэ лан]

ДЫМ དུ་བ། [ду-ва]

ДЫМИТЬСЯ 1. དུ་བ་བརྒྱབ། [ду-ва кяп]; 2. དུ་བ་བཏང། [ду-ва тан]

ДЫМКА ལུག་སྒྲ། [куг-на]

ДЫМНЫЙ 1. དུ་བ་འཕྲོ་བ་འཕྲོ་བ། [ду-ва цуп-цуп]; 2. དུ་བ་ལང་ལོང།

ДЫМОХОД 1. དུ་འགྲོ། [ду-дро]; 2. དུ་ལུང། [ду-кун]

ДЫНЯ бот. ག་གོ་མ། [га-гон]

ДЫРА 1. ཨི་ལུང། [и-кун]; 2. བུ་ག། [бу-га]; делать ~у ཨི་ལུང་བྲུབ། [и-кун пи]

ДЫХАНИЕ 1. དབུགས། [ук]; 2. རྩོག་དབུགས། [сок-ук]

ДЫХАТЕЛЬНОЕ: ~ горло анат. དབུགས་འགྲོ་ཨོལ་རྩོ། [ук-дро ол-го]

ДЫШАТЬ 1. དབུགས་བཏང། [ук-тан]; 2. དབུགས་གཏོང་ལེན་བྱས། [ук-тан
 лен-дже]; перестать ~ དབུགས་ཚད། [ук-че]

ДЬЯВОЛ 1. བདུད། [ду]; 2. བགོགས། [гек]

ДЮНА བྱེ་རི། [че-ри]

ДЯДЯ (с отцовской стороны) ཨ་ཕུ། [а-ку]; (с материнской стороны)

1. ཨ་ཞང། [а-шан]; 2. ཞང་པོ། [шан-по]

ДЯТЕЛ зоол. ཤིང་ཚོ་མ། [шин-гун]

ЕЁ

ЕВНУХ རྒྱལ་རུམ། [нюк-рум]; сделать св-

нухом རྒྱལ་རུམ་བཟོཅ། [нюк-рум зо]

ЕВРОПА 1. ཡུ་རོལ། [ю-роп]; 2. ཕྱི་གླིང།

ЕВРОПЕЦ ཡུ་རོལ་གྱི་མི། [ю-роп-ки ми]

ЕВРОПЕЙСКИЙ ཡུ་རོལ་གྱི། [ю-роп-ки]

ЕГО *мест.* 1. ཁོ་ལི། [ко]; 2. *почт.* ཁོང་གི། [кон-ги]

ЕДА 1. ཁ་ལ། [ка-лак]; 2. ལྷོ། [то]; 3. *почт.* ཁལ་ལ། [ше-лак]

ЕДВА *нареч.* ཏྲོག་ཙམ་མ་གཏོགས། [ток-цам ма-ток]

ЕДИНЕНИЕ 1. ཚིག་སྒྲིལ། [чик-дрил]; 2. གཅིག་མཐུན། [чик-тун]

ЕДИНИЦА གཅིག། [чик]

ЕДИНОВЛАСТИЕ སྲིད་དབང་སྐར་འཛོལ་ལུགས། [си-ван гер-дзин
лам-лук]

ЕДИНОГЛАСНЫЙ 1. ཡོངས་མོས། [ён-мо]; 2. སྤྱི་མོས་གྱི། [чи-мо-ки]

ЕДИНОДУШИЕ 1. སེམས་ཅུ་གཅིག། [сэм цэ-чик]; 2. ཁ་འཚམ།; 3. སེམས་མཐུན།

ЕДИНОЛИЧНИК ཁེར་རྒྱུད་པ། [кер-кян-па]

ЕДИНСТВЕННЫЙ 1. གཅིག་མ་གཏོགས་ + [отриц.] [чик ма-ток] +

[отриц.]; 2. གཅིག་པ། [чик-пу]; ~ в своём роде 1. ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ།

[тун-мон ма-ин-па]; 2. མཚུངས་མེད། [шун-ме]; единственное число

грам. གཅིག་ཚིག། [чик-чик]

ЕДИНСТВО 1. མཐུན་ལམ། [тун-лам]; 2. གཅིག་འདྲ། [чик-ду]; 3. གཅིག་མཐུན།

ЕДИНЫЙ 1. མཉམ་འབྲེལ། [ням-дрэл]; 2. གཅིག་སྒྲིལ། [чик-дрил]

ЕДКИЙ 1. དར་རྒྱུ་བཞེན་པོ། [нгар-цуп чен-по]; 2. འཚོག་བྱེད། [чик-дже];

~ запах དྲིམ་དར་རྒྱུ་བཞེན་པོ། [дри-ма нгар-цуп чен-по]

ЕЁ *см.* она

ЕЖ зоол. 1. ཟེ་མོ། [зэ-мо]; 2. འབྲུ་ཐུ་ར། [джи-тур]; 3. འབྲུ་ཐུ་ར་ཐུ་ར།

ЕЖЕВИКА бот. ཚོར་མ། [цер-ма]

ЕЖЕГОДНО нареч. 1. ལོ་ལྟར་རེ་བཞིན། [ло-тар рэ-шин]; 2. ལོ་རྟུན་གསལ།

ЕЖЕГОДНЫЙ 1. ལོ་རེ་ལི། [ло-рэ]; 2. ལོ་ལྟར་གྱི། [ло-тар-ги]

ЕЖЕДНЕВНО нареч. 1. ཉིན་ལྟར། [нин-тар]; 2. ཉིན་རེ། [нин-рэ]; 3. ཉིན་རྟུན་གསལ།

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ 1. ལྷ་རེ། [да-рэ]; 2. ལྷ་རེ་ར།

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ 1. བཟུང་ལུགས། [за-кор]; 2. བདུན་རེ་ལི།; 3. བདུན་རེ་ར།

ЕЖЕЧАСНО нареч. ཚུ་ཚོད་རེ་རེ། [чу-цо ре-ре]

ЕЗДИТЬ (верхом, на велосипеде) གཞོན། [шон]; (на машине) 1. མོ་ཏ་བཏང་

[мо-та тан]; 2. མོ་ཏ་འི་ནང་ལ་སྐྱོན། [мо-та нан-ла чин]

ЕЗДОК 1. ཏུ་གཞོན་མཁམས་པ། [та-шон ке-па]; 2. ཏུ་པ། [та-па]

ЕЙ БОГУ разг. 1. དགོན་མཚོག་གསུམ། [кон-чэк сум]; 2. དངོས་གནས་གསུམ།

ЕЛЕ нареч. ཏོག་ཙམ་མ་གཏོགས། [ток-цам ма-ток]

ЕЛЬ бот. རོ་མ་ཤིང། [сом-шин]

ЕМКИЙ 1. གུ་ཡངས་པོ། [гу ян-по]; 2. རྒྱ་ཚེ་བ། [гя-че-ва]

ЕМКОСТЬ 1. རྩོད་ཚང་། [шон-цэ]; 2. རྩོག་རྒྱ། [ко-гя]

ЕМУ мест. 1. རྩོ་ལ། [ко-ла]; 2. རྩོ་ལ། [кон-ла]

ЕРЕСЬ 1. ཚེ་ལོག། [чэ-лок]; 2. ལོག་ཚེ། [лок-чэ]

ЕРЕТИК 1. ཚེ་ལོག་གྲུང་མཁམས་པ། [чэ-лок дже-кен]; 2. ལོག་ཚེ་པ། [лок-чэ-па]

ЕРЕТИЧЕСКИЙ ལོག་ཚེ་གྱི། [лок-чэ-ки]

ЕРЗАТЬ ཚབ་རྩེབ་བྱས། [цап-цуп дже]

ЕРУНДА разг. 1. ཚོ་མེད་པ། [чэ ме-па]; 2. ཚོ་མེད། [чэ-ме]

ЕСЛИ союз 1. ན། [на]; 2. གཤམ་གྱི། [ге-си]; 3. གཤམ་ཏེ། [гал-тэ]; 4. ཅི་སྟེ།

~ так 1. དེ་ལྟར་ཡིན་ན། [дэ-дра ин-на]; 2. དེ་ལྟར་ན། [дэ тар-на]

ЕСТЕСТВЕННО *предик. безл.* ཡིན་དང་ཡིན། [ин-да-ин]; *нареч.* རང་བཞིན་གྱིས།

[ран-шин ги]

ЕСТЕСТВЕННЫЙ 1. རང་བྱུང། [ран-джюн]; 2. རང་བཞིན་གྱི། [ран-шин ги]

ЕСТЬ I (*пищу*) 1. བཟས། [за]; 2. *почт.* མཚོན། [чэ]; 3. བཞེས། [шэ]

ЕСТЬ II (*первое лицо*) ཡོད། [ё]; (*второе и третье лицо*) 1. འདུག། [ду];

2. ཡོད་རེད། [ё-ре]

ЕХАТЬ *см. ездить; (уезжать)* ཕྱིན། [чин]

ЕХИДНЫЙ འཁང་སེམས་ཅན། [кан-сэм-чен]

ЕШЬ *повел.* 1. ཁ་ལག་ཟོ། [ка-лак зо]; 2. ཟ་དང། [за-да]; 3. *почт.* ཞལ་ལག་

མཚོན། [шэ-лак чэ]; 4. མཚོན་གནད། [чэ-нан]; 5. མཚོན་རོགས་གནད།

ЕЩЕ ད་དྲིད། [да-дун]

Ж

ЖАБА *зоол.* 1. སྤལ་པ། [бе-па]; 2. སྤལ་ནག། [бе-нак]

ЖАБРЫ 1. ཉ་སྐྱོགས། [ня-кёк]; 2. ཉ་འི་རྒྱ་གཤོག།

ЖАВОРОНОК *зоол.* 1. ཙོ་ག། [чё-га]; 2. ཙོ་གམོ།

ЖАДНИЧАТЬ *разг.* 1. ཉམ་པ་བྱས། [хам-па дже];

2. སེར་སྤྲ་བྱས། [сэр-на дже]

ЖАДНО *нареч.* 1. འདོད་རྩམས་ཀྱིས། [до-нгам-ки]; 2. འདོད་པ་ཚེན་པོས།

ЖАДНОСТЬ 1 སེར་སྤྲ། [сэр-на]; 2. ཉམ་པ། [хам-па]; 3. འདོད་རྩམས།

ЖАДНЫЙ 1. ཉམ་པ་ཚེན་པོ། [хам-па ца-во]; 2. འདོད་རྩམས་ཚེན་པོ། [до-нгам
чен-по]; 3. སེར་སྤྲ་ཚན། [сэр-на-чен]

ЖАЖДА 1. ཁ་སྐྱོམ། [ка-ком]; 2. བཏུང་འདོད། [тун-до]; 3. སྐྱོམ་དང། [тком-
дэ]; испытывать жажду ཁ་བསྐྱོམས། [ка-ком]

ЖАЖДАТЬ 1. འདོད་པ་བྱས། [до-па дже]; 2. མོས་པ་རྩེ་གཅིག་ཏུ་བྱས།

ЖАЖДУЩИЙ འདོད་གཏུང་ཚན། [до-дун-чен]

ЖАКЕТ 1. ཀོར། [кор]; 2. *кит.* ཀའུ་ཙོ། [ке-у-цэ]; 3. ཀའུ་ཙོ།

ЖАЛЕТЬ (*кого-л.*) 1. ཡང་སྡིང་རྗེ་བྱས། [я-нга нин-дже дже]; 2. སྡིང་རྗེ་བྱས།
[нин-дже дже]; (*беречь*) བསྐྱོམ་ཚགས་བྱས། [си-цак дже]

ЖАЛИТЬ 1. སོ་བརྒྱབ། [со-кяп]; 2. སྤང་མས་མཐུང་བཅུགས། [дран-ме-дун цук]

ЖАЛКИЙ 1. ཡང་ཡག། [я-нга-я]; 2. སྡིང་རྗེ་འོས་པ།; 3. ཉམ་ཐག།

ЖАЛКО: *предик. безл.* как ~! ཅུ་ཁ་སྡིང་རྗེ། [а-ка нин-дже]

ЖАЛО (*пчелы*) 1. སྤང་མའི་མཐུང། [дран-ме дун]; 2. ཁ་མཐུང། [ка-дун];
(*змея*) སྤལ་གྱི་རྒྱ་གཤོག། [друл-ги лук-со]

ЖАЛОБА 1. སྐྱོན་བརྗོད། [кён-дже]; 2. རྫོག་བྲ། [нёк-дра]

ЖАЛОВАНИЕ 1. ཐོགས། [пок]; 2. ལྷ། [ла]

ЖАЛОВАТЬСЯ 1. རྫོག་བྲ་བཤད། [нёк-дра ше]; 2. ལུ་གཏུག་བྱས། [шу-тук дже]

ЖАЛОСТЬ 1. ཡང་སླིང་རྗེ། [я-нга нин-дже]; 2. སླིང་རྗེ། [нин-дже]

ЖАНДАРМ བྲིམས་དམག། [трим-мак]

ЖАР (*высокая температура тела*) 1. ཚྲིབ། [ца-ва]; 2. ཚད་ནད། [цэ-нэ];

начался ~ ཚྲིབ་བསྐྱེད། [ца-ва ке]

ЖАРА 1. ཚྲིབ། [ца-ва] 2. ཚད་པ། [цэ-па]

ЖАРГОН 1. སྐད་རྒྱུག། [ке-кёк]; 2. འོག་སྐད། [лок-ке]; говорить на жарго-

не 1. སྐད་རྒྱུག་བརྒྱུབ། [ке-кёк кяп]; 2. འོག་སྐད་བརྒྱུབ། [лок-ке кяп]

ЖАРЕННЫЙ (*на огне*) བསྐྱེགས་རྒྱུག། [тра-кёк]; (*на сковороде*) 1. བཅོས་རྒྱུག།

[нё-кёк]; 2. བཅོས་པ། [но-ва]

ЖАРИТЬ (*на огне*) བསྐྱེགས། [тра]; (*на сковороде*) བཅོས། [нё]

ЖАРКИЙ 1. ཚྲིབ། [ца-ва] 2. ཚད་པ། [цэ-па]; (*о погоде*) ཚད་པ་ཚོམ།

ЖАРКО: мне ~ ང་ཚད་པ་འཚོག་གི་འདུག། [на це-па ши-ги-ду]

ЖАРКОЕ ཤེལ་གྲུག། [шап-тра]

ЖАСМИН *бот.* 1. མེ་རྟོག་ཀུན། [ме-ток кун-да]; 2. བེར་ར། [бе-ра-та];

3. རྒྱ་བམ་ལི་ག། [на-ва-ма-ли-ка]

ЖАТВА བཅོས་མ་རྒྱུག། [цэ-ма нга-ду]

ЖАТЬ I (*давить*) 1. མཚན། [нэн]; 2. བཅོར་གཞོན་བྱས། [шир-нон дже];

(*сжимать*) བཅོར། [шир]

ЖАТЬ II *с-х.* བཅོས་མ་བརྒྱུག། [цэ-ма не]

ЖВАЧКА རྒྱུར་གམ། [чир-гам]

ЖГУН-КОРЕНЬ *бот.* ཐང་རྒྱུན། [тан-кун]

ЖГУТ 1. ལུང་ཐག། [лун-та]; 2. འཇུ་ཐག། [джю-так]

ЖДАТЬ 1. བསྐྱེགས། [гу]; 2. *почт.* མེབས་སྐྱེག་ཞུ། [пеп-гу шу]

ЖЕВАТЬ སོ་བརྒྱུབ། [со-кяп]; ~ жвачку རྒྱུར་བརྒྱུབ། [дэ-кяп]

- ЖЕЛАНИЕ 1. འདོད་པ། [до-па]; 2. *почт.* ཐུགས་འདོད། [тук-до]
- ЖЕЛАТЬ 1. འདོད་པ་བྱས། [до-па дже]; 2. [з.] + རྗེན་འདོད། [гл.] + [нин-до]; 3. འདོད་མོས་བྱས། [до-мо дже]
- ЖЕЛЕ *дзев-дзев* [пик-пи]; сладкое ~ *дзев-дзев-ам-д-мо* [пик-пи нгар-мо]
- ЖЕЛЕЗА *анат.* 1. རྩ་དོག། [ца-док]; 2. རྩ་དོག་དོག། [ца док-док]; поджелудочная ~ *анат.* ལཱ་ཤེར་མ། [шер-ма]; предстательная ~ *анат.* ལཱ་ཤེར་མེན། [шер-мен]; шитовидная ~ *анат.* མེན་བུ། [мен-бу]
- ЖЕЛЕЗНЫЙ རྩུགས་གྲི། [чяк-ки]; ~ *яшик རྩུགས་སྐམ།* [чяк-гам]; железная дорога རྩུགས་ལམ། [чяк-лам]; железная цепь རྩུགས་ཐག། [чяк-та]
- ЖЕЛЕЗО རྩུགས། [чяк]; выплавлять ~ རྩུགས་བཅོ་སྐྱོད་བྱས། [чяк цо-чён дже]
- ЖЕЛОБ ཐ་ཤུར། [ва-шур]; водосточный ~ རྩ་འགོ། [чу-дро]
- ЖЕЛТОК 1. རེར་རིལ། [сэр-рил]; 2. རྫོང་འི་མེར་ཆ། [го-нге сэр-ча]
- ЖЕЛТУХА *мед.* 1. མཁྲིས་ནད། [три-нэ]; 2. རེར་ནད། [сэр-нэ]; 3. མིག་མེར།
болеть желтухой མཁྲིས་ནད་ན། [три-нэ на]
- ЖЕЛТУШНИК АЛТАЙСКИЙ *бот.* རྫོང་ཐོག་པ། [гон ток-па]
- ЖЕЛТЫЙ རེར་པོ། [сэр-по]; ~ *цвет རེར་མདོག།* [сэр-док]
- ЖЕЛУДОК *анат.* 1. རོ་བ། [по-ва]; 2. རྩོད་ཁོག། [тро-го]; 3. རྩོ་བ། [то-ва]
- ЖЕЛЧНЫЙ: ~ *пузырь анат.* འཁྲིས་རྫོད། [три-но]
- ЖЕЛЧЬ *анат.* འཁྲིས་པ། [три-па]
- ЖЕЛУДЬ བེ་རྟའི་འབྲས་བུ། [бе-тэ дрэ-бу]
- ЖЕМЧУТ ལུ་ཏིག། [му-тик]
- ЖЕМЧУЖНИЦА (*раквина*) 1. ཉ་ཕྱིས། [ня-чи]; 2. ཉ་ལྕིབས། [ня-чип]
- ЖЕНА 1. རྗེན་མེན། [ке-мен]; 2. རྩུང་མ། [чун-ма]; 3. *почт.* རྩུམ། [чям]
- ЖЕНАТЫЙ རྩུང་ས་བརྒྱབ་ཀྲོག། [чян-са гя-кёк]; ~ *лама རྩུགས་པ།* [нгак-па]

- ЖЕНИТЬБА** 1. ཚང་ས། [чян-са]; 2. གཉེན་སྒྲིག་ལ། [нен-дрик]
- ЖЕНИТЬСЯ** 1. ཚང་ས་བརྒྱབ། [чян-са кяп]; 2. གཉེན་སྒྲིག་བྱས། [нен-дрик дже]; 3. *почт.* འཁྲུངས་ས་སྒྲོན། [трун-са кён]
- ЖЕНИХ** 1. མགའ་པ། [мак-па]; 2. བགའ་པོ། [бак-по]
- ЖЕНСКИЙ** 1. བུ་མེད་གྲི། [бу-ме-ки]; 2. སྐྱེ་དམན་གྲི། [ке-мен-ги]; ~ род *грам.* མོ་རྟགས། [мо-так]; ~ туалет 1. སྐྱེ་དམན་གྲི་གསང་སྡོད། [ке-мен-ги сан-чө]; 2. མོ་སྡོད། [мо-чө]
- ЖЕНЩИНА** 1. སྐྱེ་དམན། [ке-мен]; 2. བུ་མེད། [бу-ме]; 3. མོ། [мо]; 4. *почт.* ལྷ་སྐྱེ་མ། [ку-ке-ма]; незамужняя ~ མོ་རྟེངས། [мо-хран]; права женщин བུ་མེད་གྲི་ཐོབ་ཐང། [бу-ме ки топ-тан]; ассоциация женщин བུ་མེད་ཚོགས་པ། [бу-ме цок-па]
- ЖЕНЬШЕНЬ** *бот.* དཀར་པོ་ཚེག་ཐུབ། [кар-по чик-туп]
- ЖЕРДЬ** ལྷུག་པ། [гюк-па]
- ЖЕРЕБЕЦ** 1. རྟག་མེག། [та-сэп]; 2. གམེག། [сэп]
- ЖЕРЕБЕНОК** 1. རྟེ་བུ། [тэ-ву]; 2. རྟེ་ཀི། [ти-ки]
- ЖЁРНОВ** 1. རང་འབྲུག་གི་རྩོ། [ран-так-ги до]; 2. མཚོག་རྩོ།; 3. འབྲུག་རྩོ།
- ЖЕРТВОПРИНОШЕНИЕ** དམར་མཚོད། [мар-чө]; совершать ~ 1. དམར་མཚོད་བྱས། [мар-чө дже]; 2. དམར་མཚོད་སྤུལ།; совершающий ~ 1. དམར་མཚོད་འབྲུག་མཁུན། [мар-чө пул-кен]; 2. དམར་མཚོད་བྱེད་མཁུན། *возвышение для жертвоприношений* མཚོད་སྤེལ་པ། [чө-тэк]
- ЖЕРТВОВАТЬ** (*дарить*) སྤྲོན་པ་བྱང། [чин-па тан]; ~ жизнью 1. སྤོག་སྤོས་བྱང། [сок-ло тан]; 2. སྤོག་བྱང། [сок-тан]
- ЖЕСТ** 1. ལྷག་བརྒྱ། [лак-да]; 2. *почт.* ལྷག་བརྒྱ། [чяк-да]; 3. ལྷག་རྒྱ། [чяк-гя]
- ЖЕСТИКУЛИРОВАТЬ** ལྷག་བརྒྱ་བྱས། [лак-да дже]

ЖЁСТКИЙ 1. འབྲེགས་པོ། [трак-по]; 2. མཁྲའ་པོ། [тран-по]

ЖЕСТОКОСТЬ གཏུག་རྩུབ། [дук-цуп]

ЖЕСТОКИЙ 1. སླིང་རྗེ་མེད་པ། [нин-дже ме-па]; 2. གཏུག་རྩུབ་ཅན།

ЖЕЧЬ མེར་སྲེག་བཟང་། [ме-тра тан]

ЖИВОЙ གསོན་པོ། [сон-по]

ЖИВОПИСЕЦ 1. ལྷ་བྲིས་པ། [ла-дри-па]; 2. རི་མོ་བྲིས་མཁམ་ན། [ри-мо дри-кен]

ЖИВОПИСЬ 1. རི་མོ། [ри-мо]; 2. ལྷེབས་རིས།; тибетская ~ ཐང་ག། [тан-ка]

ЖИВОТ 1. རྩོད་ཁོག། [тро-ко]; 2. གསུམ་པ།; 3. *почт.* གསོལ་རྩོད། [сол-тро]

ЖИВОТНОЕ 1. སེམས་ཅན། [сэм-чен]; 2. དུད་འགྲོ། [ду-дро]; 3. སྲོག་ཆགས།

ЖИВУЧИЙ སྦྱང་སྦྱབས་ཆེན་པོ། [ке-тоб чен-по]

ЖИДКИЙ སྤྲ་བོ། [ла-во]; (*водянистый*) ལྷ་དང་ལྷན་པ། [чу-дан дэн-па]

ЖИДКОСТЬ 1. ལྷ། [чу]; 2. ལུ་བ། [ку-ва]

ЖИЗНЕРАДОСТНЫЙ 1. སྦྱིད་ཉམས་དོད་པོ། [ки-ням до-по]; 2. དགའ་ཉམས་

དོད་པོ། [га-ням до-по]; 3. སྦྱོལ་ཉམས་དོད་པོ། [тро-ням до-по]

ЖИЗНЬ 1. ཚོ། [цэ]; 2. སྲོག།; 3. སྦྱིབ།; всю ~ ཚོག་པ། [цэ-ган]; продолжи-

тельность жизни 1. མི་ཚད། [ми-цэ]; 2. ཚོ་ཚད། [цэ-цэ]; проживать

~ མི་ཚོ་བསྐྱུལ། [ми-цэ кел]; прошлая ~ 1. སྦྱིབ་སྦྱོན་མ།; следующая

~ 1. ཚོ་བྱི་མ། [цэ чи-ма]; 2. སྦྱིབ་བྱི་མ།; эта ~ འདི་ཚོ། [ди-цэ]; ~ или

смерть ཤི་གསོན་ཐབས་གཅོད། [ши-сон так-чэ]; не на ~, а на смерть

གཅིག་ཤི་གཅིག་གསོན། [чик-ши чик-сон]; Желаю долгой жизни!

1. སྤྲ་ཚོ་རིང་། [ку-цэ-рин]; 2. སྤྲ་ཚོ་ཁྱིམ་གཞེན་པར་ཤོག།; человеческая

~ 1. མི་ཚོ། [ми-цэ]; 2. *почт.* སྤྲ་ཚོ། [ку-цэ]

ЖИЛА *анат.* རྒྱུས་པ། [гю-па]

ЖИЛЕТ 1. ལུ་མེད། [лу-ме]; 2. བཞན་སྦྱར། [кен-джяр]; 3. སྦྱོད་ཀོར།; 4. ལའབྱུར།

ЖИЛЕЦ ལྗོང་མཁམ་མཁམ་ [дэ-кен]

ЖИЛИЩЕ 1. ཁང་པ། [кан-па]; 2. ལྗོང་སལ། [дэ-са]; 3. ལྗོང་ཁང་། [до-кан];

4. *почт.* བཞུགས་སལ། [шук-са]

ЖИР 1. ཚོ་ལྷ། [ши-лу]; 2. ལག་ཚོ། [шак-ци]

ЖИРАФ *зоол.* ཤུལ་སྐྱེ་རིང་། [ша-тра ке-рин]

ЖИРЕТЬ རྒྱགས་པ་ཚགས། [гяк-па чяк]

ЖИРНЫЙ རྒྱགས་པ། [гяк-па]; (*о пище*) 1. ལག་ཚོ་ཚོན་པོ། [шак-ци чен-по];

2. ལག་ཚོ་མང་པོ། [шак-ци ман-по]; ~ человек མི་རྒྱགས་པ། [ми гяк-па]

ЖИТЕЛЬ 1. ལྗོང་མཁམ་མཁམ་ [дэ-кен]; 2. གང་ན་ལྗོང་། [тэн-до]

ЖИТЬ 1. བཟུང་། [дэ]; 2. མི་ཚོ་བསྐྱུལ། [ми-цэ ке]; 3. *почт.* བཞུགས། [шу]

ЖМЫХ འབའ་འཚ། [ба-ча]

ЖОКЕЙ ཏུ་རྒྱག་གཞོན་མཁམ་མཁམ་ [та-гюк шон-кен]

ЖРЕБИЙ རྒྱལ། [ген]; кидать ~ རྒྱལ་བརྒྱབ། [ген-кяп]; выпадать (*о жре-*
бии) རྒྱལ་བབས། [ген-бап]

ЖУЖЖАТЬ ལྗོང་བུ་འོ་སྐྱོང་བརྒྱབ། [дран-бу ке-кяп]

ЖУК *зоол.* 1. ཅ་རི། [ча-ри]; 2. འབྲ། [бу]; ~ водяной *зоол.* ལུ་སྐྱུར། [чу-пур]

ЖУЛИК མགོ་སྐྱོར་གཏོང་མཁམ་མཁམ་ [го-кор тон-кен]

ЖУЛЬНИЧАТЬ མགོ་སྐྱོར་བཏང་། [го-кор тан]

ЖУРАВЛЬ *зоол.* 1. རྒྱུང་རྒྱུང་། [трун-трун]; 2. བྱ་ལྗོང་། [дзя-трун]

ЖУРНАЛ 1. ཚོགས་དེབ། [цак-дэп]; 2. ཏུས་དེབ། [ду-дэп]

ЖУРНАЛИСТ 1. གསལ་ར་འགྲུར་བྱེད་པོ། [сар-джур дже-по]; 2. གསལ་ར་གནས་

ཚུམ་བྱེད་མཁམ་མཁམ་ [сар-нэ цом-дже-кен]; 3. གསལ་ར་འགྲུར་བྱེད་མཁམ་མཁམ་

ЖЮРИ ཐག་གཅོད་བྱེད་མཁམ་མཁམ་ [так-че дже-кен]

З

- ЗА *предл. (позади)* 1. རྒྱལ་ལཱ། [гяп-ла]; 2. རྒྱལ་ལོག་ལཱ།
- ЗАБАСТОВАТЬ ལམ་བཞོལ་ངོ་རྒྱལ་བྱས། [ле-шол но-лок дже]
- ЗАБАСТОВКА ལམ་བཞོལ་ངོ་རྒྱལ། [ле-шол но-лок]
- ЗАБЕРЕМЕНЕТЬ 1. རླུ་གུ་ཚགས། [пу-гу чяк]; 2. རླུ་གུ་འཁོར།
- ЗАБИВАТЬ (*звоздь*) 1. གཟེར་ཀ་བརྒྱབ། [зэр-ка кяп]; 2. གཟེར་བུ་བརྒྱབ།
- ЗАБИНТОВЫВАТЬ ལྷན་རལ་དགེས། [мен-рэ три]
- ЗАБЛАГОВРЕМЕННО 1. རྣོན་ཚུངས་ནས། [нгён-цу-нэ]; 2. རྣོན་ལཱ། [не-ла]
- ЗАБЛУДИТЬСЯ 1. ལམ་ཚོར་ཐེབས། [лам-нор тэп]; 2. ལམ་ཁག་ཚོར།
- ЗАБЛУЖДАТЬСЯ ཚོར་འཕྲུལ་བྱས། [нор-трул дже]
- ЗАБЛУЖДАЮЩИЙСЯ ཚོར་འཕྲུལ་བྱེད་མཁན། [нор-трул дже-кен]
- ЗАБЛУЖДЕНИЕ ཚོར་འཕྲུལ། [нор-трул]; ввести в ~ ལོག་འཕྲིད་བྱས།
- ЗАБОЛЕВАНИЕ 1. བཅོམ་མེད། [на-ца]; 2. *почт.* ལྷུང་གཞི། [нюн-ши]
- ЗАБОЛЕТЬ 1. བཅོམ་མེད། [на-ца пок]; 2. བཅོམ། [на]; 3. *почт.* ལྷུངས། [нюн]
- ЗАБОР 1. རྩལ་ལཱ། [чяк-ри]; 2. རྩ། [на]; окружить забором རྩལ་ལཱ་རི་བསྐོངས།
- ЗАБОТА ལྷོ་རྩོགས། [та-ток]; (*беспокойство*) སེམས་ཁྲེལ། [сэм-трэл]
- ЗАБОТИТЬСЯ 1. ལྷོ་རྩོགས་བྱས། [та-ток дже]; 2. བྱམས་སྦྱོང་བྱས།
- ЗАБОТЛИВЫЙ 1. ལྷོ་རྩོགས་ཅན། [та-ток чен]; 2. ལྷོ་རྩོགས་ཚེན་པོ། [та-ток чен-по]
- ЗАБРАКОВАТЬ རྣོན་བཏོན། [кён-тон]
- ЗАБРОДИТЬ ལངས། [лан]; пиво забродило ཚང་ལངས། [чан-лан]
- ЗАБРОШЕННЫЙ རྣོང་པ། [тон-па]; ~ дом ཁང་པ་རྣོང་པ། [кан-па тон-па]
- ЗАБЫВЧИВЫЙ 1. རྣོང་པ་ཚོ་བོ། [дже-нэ ца-во]; 2. བརྗོད་གཡོང་ཅན།
- ЗАБЫТЬ 1. བརྗོད། [дже]; 2. དྲན་པ་བརྗོད། [дрэн-па дже]; 3. *почт.* བསྐྱེལ།
- ЗАВАЛИТЬ (*преградить*) བཀགས། [как]; ~ дорогу ལམ་ཁག་བཀགས།
- ЗАВЕДОВАТЬ 1. ལམ་འགན་འཁུར། [ле-ген ки]; 2. རྩ། [няр]

ЗАВЕДУЮЩИЙ 1. འགོ་འཛིན། [го-дзин]; 2. འགན་འཛིན།; 3. *почт.* དབུ་འཛིན།

ЗАВЕРБОВАТЬ བཅུག། [чу]; ~ в солдаты དམག་མིར་བཅུག། [мак-ми чу]

ЗАВЕРИТЬ ཏན་ཏྱིག་བྱས། [тэн-тик дже]

ЗАВЕРНУТЬ 1. བསྐྱེལ། [дрил]; 2. བཏུམས། [тум]; ~ винт བཅུང་གཟེར་བརྒྱབ།

ЗАВЕРШАТЬ ཚོར། [цар]; ~ работу ལས་གཞིར། [ле-ка цар]

ЗАВЕРШАТЬСЯ རྗོགས། [дзюк]

ЗАВЕЩАНИЕ ཁཚེམས། [ка-чем]; составить ~ ཁཚེམས་བཞག། [ка-чем ша]

ЗАВЕЩАТЬ ཁཚེམས་བཞག། [ка-чем ша]

ЗАВИВАТЬ རྩེལ། [дрил]; ~ волосы སྐུ་ལུ་བཟོས། [тра су-лу зо]

ЗАВИВАТЬСЯ འཁྲིལ། [кил]

ЗАВИДОВАТЬ 1. ལྷག་དོག་བྱས། [тра-док дже]; 2. ལྷག་དོག་བསྐྱེད། [тра-док ке]

ЗАВИСЕТЬ བརྟེན། [тэн]

ЗАВИСИМОСТЬ 1. སློག་ཏད། [ло-тэ]; 2. རེ་ལོམ། [рэ-то]

ЗАВИСИМЫЙ 1. གཞན་ལ་རྟེན་མཁམ། [шен-ла тэн-кен]; 2. བརྟེན་ནས་ཕྱིང་

མཁམ།; зависимая страна གཞན་བརྟེན་རྒྱལ་ཁབ། [шен-тен гел-кап]

ЗАВИСТЛИВЫЙ 1. ལྷག་དོག་བྱེད་མཁམ། [тра-док дже-кен]; 2. ལྷག་དོག་ཚོམ།

[тра-док ца-во]; 3. ལྷག་དོག་ཅན། [тра-док-чен]

ЗАВИСТЬ ལྷག་དོག། [тра-док]

ЗАВОД 1. བཟོ་གྲུ། [зо-дра]; 2. ལས་གྲུ། [ле-дра]

ЗАВОЕВАТЕЛЬ 1. རྒྱལ་མཁམ། [гел-кен]; 2. དབང་སྐྱུར་བྱེད་མཁམ།

ЗАВОЕВАТЬ 1. དབང་སྐྱུར་བྱས། [ван-гюр дже]; 2. དབང་དུ་བསྐྱུས། [ван-ду ду]

ЗАВОЁВЫВАТЬ 1. བཅོན་བཟུང་བྱས། [цэн-зун дже]; 2. བཟུང། [зун]

ЗАВОЛАКИВАТЬСЯ འཐིབས། [тип]; ~ тучами སྤྱིན་བས་འཐིབས།

ЗАВОРАЧИВАТЬ 1. བསྐྱེལ། [дрил]; 2. བཏུམས། [тум]; (*рукава*) བརྗེས། [дзэ];

(поворачивать) བཞུགས། [кёк]

ЗАВТРА མང་ཉིན། [са-нин]; до ~ མང་ཉིན་མཇུག་ལོང། [са-нин дже-ён]

ЗАВТРАК 1. རོགས་ཇ། [шок-джя]; 2. རོགས་ཟས།; 3. རོགས་པའི་ཁ་ལག།

ЗАВТРАКАТЬ 1. རོགས་ཇ་བཟས། [шок-джя за]; 2. *почт.* རོགས་ཇ་མཚོང།

[шок-джя чё]; 3. རོགས་ཇ་བཞེས། [шок-джя ше]

ЗАВЯЗНУТЬ 1. དེམ། [дим]; 2. འཐེམས།; ~ в грязи འདག་པའི་ནང་ལ་དེམ།

ЗАВЯЗЫВАТЬ 1. བཅིངས། [чин]; 2. བསྐྱེས། [дам]; ~ узел མདུད་པ་བརྒྱབ།

ЗАВЯНУТЬ 1. རྟིང་སྐྱམ་ཐེབས། [ни-кам тэп]; 2. རྟིང་རྩོམས། [ни-то чяк]

ЗАГАДКА 1. གཤམ་ཇ། [гап-цик]; 2. གཤམ་ཇ། [гап-ик]; 3. ལྡེམ་པོ།

ЗАГАДОЧНЫЙ 1. གཤམ་རྒྱུ་ཅན། [сан-гя-чен]; 2. རྟོགས་དཀའ་པ།

ЗАГАДЫВАТЬ (*загадку*) གཤམ་ཇ་བཞོད། [гап-цик ко]

ЗАГАР ཉི་འཚོགས། [ни-цик]

ЗАГЛАВИЕ 1. དེབ་མིང། [дэп-мин]; 2. དེབ་གྱི་མིང། [дэп-ки мин]

ЗАГЛОХНУТЬ 1. ཤི་བཞག། [ши-шак]; 2. ཤི་སོང། [ши-сон]

ЗАГОВОР 1. རྟོག་གཤམ། [кок-шом]; 2. རྟོག་བྱུས། [кок-джю]; 3. རྟོག་གྲོས།;

готовить ~ 1. རྟོག་གཤམ་བྱས། [кок-шом дже]; 2. རྟོག་གྲོས་བྱས།

ЗАГОВОРЩИК 1. རྟོག་གཤམ་བྱེད་མཁན། [кок-шом дже-кен]; 2. རྟོག་གྲོས་

གཤམ་མཁན། [кок-дро шом-кен]

ЗАГОЛОВОК 1. འགོ་ཡིག། [го-ик]; 2. འགོ་བརྗོད། [го-джё]

ЗАГОРАТЬ ཉི་སྲེག་བཏང། [ни-тра тан]

ЗАГОРЕТЬ 1. ཉི་སྲེག་ཐེབས། [ни-тра тэп]; 2. ཉི་འཚོགས། [ни-цик]

ЗАГОРОДИТЬ 1. བཀག། [как]; 2. བཀག་འགོག་བྱས། [как-гок дже]

ЗАГОТАВЛИВАТЬ (*приготавливать*) བྲུ་སྐྱིག་བྱས། [дра-дрик дже]; (*запа-*

саться) བསགས་བཞག། [сак-ша]

ЗАГРАНИЦА *разг.* བྱི་རྒྱུལ། [чи-гел]; уехать за границу བྱི་རྒྱུལ་ལ་བྱིན།

ЗАГРАНИЧНЫЙ བྱི་རྒྱུལ། [чи-гел]; ~ая помощь བྱི་རྒྱུལ་གྱི་རོགས་རམ།

ЗАГРОБНЫЙ: ~ая жизнь བར་དོ། [бар-до]

ЗАГРОМОЖДАТЬ བཀག། [ка]

ЗАГРЯЗНЕНИЕ 1. བཟོག་པ། [цок-па]; 2. གྲིབ། [дрип]

ЗАГРЯЗНЯТЬ 1. བཟོག་པ་བཟོས། [цок-па зо]; 2. བཟོག་པ་བྱས། [цок-па дже]

ЗАД 1. རྒྱལ། [гяп]; 2. རྒྱལ་ལོགས།; (*животного, человека*) རྒྱལ། [куп]

ЗАДАВИТЬ བཇིས། [дзи]; ~ автомобилем མོ་རམ་བཇིས། [мо-та дзи]

ЗАДАНИЕ ལས་འགན། [ле-ген]; выполнить ~ ལས་འགན་གྲུབ། [ле-ген друп]

ЗАДАТОК ཚོང་གི་འགྱུར་རྟེན། [цон-ги гюр-тэн]

ЗАДАТЬ (*вопрос*) ཇི་བཟླས། [дри-ва дри]; (*задание*) ལས་འགན་མངགས།

ЗАДАЧА (*арифметическая*) 1. བཟུང་བྱིན། [ши-зин]; 2. སློབ་ཚན། [лоп-цэн];

(*цель*) ལས་འགན། [ле-ген]

ЗАДВИЖКА 1. སློའི་འཕྲེང་གཏུག། [го трэ-тэн]; 2. ཡ་ཤིང། [а-шин]

ЗАДЕВАТЬ ཐུག། [тук]

ЗАДЕРЖИВАТЬ (*не пускать*) བཀག་སྐྱུལ་བྱས། [как-кил дже]; (*оттягивать*) འགྱུངས། [гян]

ЗАДЕРЖИВАТЬСЯ 1. འགྱུངས། [гян]; 2. བཞོལ། [шол]; 3. འགོང། [гор]

ЗАДОМ *нареч.* 1. རྒྱལ་བསྐོགས། [кяп-лок]; 2. རྒྱལ་ནས། [кяп-нэ]; ~ наперёд

རྒྱལ་མདུན་བསྐོགས། [кяп-дун лок]

ЗАДОХНУТЬСЯ དབྱུགས་སུ་བཞུགས་ཤི། [ук-суп-нэ ши]

ЗАДРЕМАТЬ གཉིད་ཞོར། [ни-шор]

ЗАДУМЧИВО *нареч.* 1. བསམ་སློའི་དྲག་བཏང་པའི། [сам-ло шэ-драк тан-пе];

2. བསམ་སློའི་བཟང་བཏང་པའི། [сам-ло шип-ча тан-пе]

ЗАДУМЫВАТЬ འཚར་གཞི་བཀོད། [чар-ши ко]

ЗАДУТЬ (*погасить*) བསམ། [сэ]

ЗАДЫХАТЬСЯ 1. དབུགས་བསམགས། [ук-са]; 2. དབུགས་འཚོངས། [ук-цан]

ЗАЁМ 1. བུ་ལོ་ན། [бу-лон]; 2. སྐྱེན་པ།; взять ~ བུ་ལོ་ན་སྐྱེན། [бу-лон лан];
выдать ~ བུ་ལོ་ན་བཏང། [бу-лон тан]

ЗАЖИВАТЬ 1. གསོས། [со]; 2. དག། [драк]

ЗАЖИГАЛКА མེ་ཚ། [ме-ча]

ЗАЖИГАТЬ (*свет*) སློག་སྤྲེལ། [ло-пар]; (*огонь*) མེ་སྤྲེལ། [ме-пар]

ЗАЖИМ 1. སྐམ་འཛིན། [кам-дзин]; 2. གཙུག་སྐྱིམ་སྐམ་པ། [чу-дрим кам-па]

ЗАЖИМАТЬ བཙོར། [цир]

ЗАИКА 1. ཁ་དེག་མཁམ། [ка дик-кен]; 2. ཁ་དེག། [ка-дик]; 3. ཁ་ལྗེ་དེག་པ།

ЗАИКАТЬСЯ 1. ཁ་དེག་དེག་བྱས། [ка дик-дик дже]; 2. ཁ་ལྗེ་བ་ལྗེ་བ་བྱས། [ка
дип-дип дже]; 3. ཁ་ལྗེ་བ་ལྗེ་བ་བེ་བྱས། [ка ди-пи ди-пи дже]

ЗАИМСТВОВАТЬ གཡར། [яр]

ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЙ དབྱིངས་ཡོད་པ། [ин ё-па]

ЗАИНТЕРЕСОВАТЬСЯ དབྱིངས་བྱས། [ин-дже]

ЗАЙТИ (*внутри*) རང་ལ་སྐྱེན། [нан-ла чин]; (*о солнце*) ཉི་མ་བལྟུང། [ни-ма шу]

ЗАКАБАЛИТЬ བྲན་གཡོག་བཟོས། [дрэн-ёк зо]

ЗАКАЗ མངག་ཚ། [нгак-ча]

ЗАКАЗЧИК 1. མངག་མཁམ། [нгак-кен]; 2. ཉེ་མཁམ། [нё-кен]

ЗАКАЗЫВАТЬ མངགས། [нгак]

ЗАКАЛЯТЬ (*металл*) 1. རྩོ་བཏང། [тро-тан]; 2. དར་བཏང། [нгар-тан]

ЗАКАЛЫВАТЬ བཙུགས། [цук]; ~ ножом གྲི་བཙུགས། [дри-цук]; ~ копьём
མདུང་བཙུགས། [дун-цук]; ~ булавкой ཁབ་གཟེར་བརྒྱུ་བ། [кап-зэр кяп]

- ЗАКАНЧИВАТЬ ཚོང། [цар]
- ЗАКАНЧИВАТЬСЯ ཇོགས། [дзок]
- ЗАКАПЫВАТЬ སའོགལ་སྒྲམ། [са о-ла бе]
- ЗАКАТ 1. ཉི་ལུག། [ни-нуп]; 2. ཉི་བལུག། [ни-шу]
- ЗАКАТЫВАТЬ བསྐྱིལ། [дрил]
- ЗАКВАСИТЬСЯ སྐྱར་མོ་ཚགས། [кюр-мо чяк]
- ЗАКВАСКА 1. ཕབ། [пап]; 2. ཕབ་ཚུ། [пап-ци]
- ЗАКВАШИВАТЬ བསྐྱལ། [не]
- ЗАКИПЕТЬ འཁོལ། [кол]
- ЗАКЛАДЫВАТЬ I (фундамент) མང་གཞི་བཏིང། [ман-ши тин]
- ЗАКЛАДЫВАТЬ II (под залог) གཏི་མ་བཅགས། [тэ-ма ша]
- ЗАКЛЕИВАТЬ 1. སྐྱར་ཚུ་བྱུགས། [джяр-ци чук]; 2. སྐྱར་ཚུ་བརྒྱབ།
- ЗАКЛЁПКА གཟེར། [зэр]
- ЗАКЛИНАНИЕ 1. སྒྲགས། [нгак]; 2. སྒྲགས་གཟུངས། [нгак-зун]
- ЗАКЛИНАТЕЛЬ སྒྲགས་པ། [нгак-па]; ~ чёрной магии མཐུ་རྒྱུག་མཁུན། [ту
гя-кен]; 2. རྩ་སྒྲགས་རྒྱུག་མཁུན། [нген-нгак гя-кен]
- ЗАКЛИНАТЬ སྒྲགས་བརྒྱབ། [нгак-кяп]; (наводить порчу) མཐུ་བརྒྱབ། [ту-кяп]
- ЗАКЛЮЧЕНИЕ མཇུག་བསྐྱོམས། [джюк-дом]; в заключении 1. མཇུག་
བསྐྱོམས་ལ། [джюк-дом-ла]; 2. མཇུག་ལ། [джюк-ла]
- ЗАКЛЮЧЕННЫЙ བཅོལ། [цон-па]
- ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ མཐུའ་མ། [та-ма]
- ЗАКЛЮЧИТЬ (в тюрьму) 1. བཅོལ་ཁང་ལ་བརྒྱབ། [цон-кан-ла чук]; 2. བཅོལ་
ལ་བརྒྱབ།; (делать заключение) མཇུག་བསྐྱོམས་བྱས། [джюк-дом дже]
- ЗАКЛЯТЫЙ: ~ враг སྤང་དགའ། [дан-дра]

- ЗАКОВЫВАТЬ (*в цепи, кандалы*) ལྷགས་ཐག་ལ་བདགས། [чяк-так-ла так]
- ЗАКОЛАЧИВАТЬ བརྒྱབ། [кяп]; ~ гвоздь གཟེར་ཀ་བརྒྱབ། [зэр-ка кяп]
- ЗАКОЛДОВАТЬ 1. ཡིད་མྱོལ་སུ་བརྒྱབ། [и-нэ-су чук]; 2. རྩས་ལྷགས་ཀྱིས་བསྐྱུས།
- ЗАКОЛКА 1. ཁབ་གཟེར། [кап-зэр]; 2. མྱི་པིན། [тра-пин]
- ЗАКОН ཁྲིམས། [трим]; ввести ~ ཁྲིམས་བཟོས། [трим-зо]; придерживать-ся закона ཁྲིམས་ལ་བརྟེན་སྲུང་བྱས། [трим-ла ци-сун дже]
- ЗАКОННЫЙ 1. ཁྲིམས་མཐུན། [трим-тун]; 2. ཁྲིམས་མཐུན་གྱི། [трим-тун-ги]
- ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЙ ཁྲིམས་བཟོ། [трим-зо]; ~ комитет ཁྲིམས་བཟོ་ལུ་ཡོན་ལྷན་ཁང། [трим-зо у-ён лен-кан]; ~ое собрание ཁྲིམས་བཟོ་ལྷན་ཚོགས།
- ЗАКОНОПРОЕКТ ཁྲིམས་གཞི། [трим-ши]
- ЗАКОПТИТЬ དུ་བས་ནག་པོ་ཚགས། [ду-ва нак-по чяк]
- ЗАКОПЧЁННЫЙ དུ་རྟེན་ཡོད་པ། [ду-трак ё-па]
- ЗАКОСНЕЛЫЙ མགོ་མཐེགས་པོ། [го-трак-по]
- ЗАКРЕПЛЯТЬ 1. ལྷུར། [джяр]; 2. བརྟན་པོ་བཟོས། [тэн-по зо]
- ЗАКРЫВАТЬ (*окно, дверь*) བརྒྱབ། [кяп]; (*коробку*) ཁ་བརྒྱབ། [ка-кяп]; (*глаза, рот*) བརྩམས། [цум]; (*замок*) མྱོ་ལྷགས་བརྒྱབ། [го-чя кяп]
- ЗАКРЫВАТЬСЯ (*о магазине и т.п.*) མྱོ་བརྒྱབ། [го-кяб]; (*о цветах*) ཁ་རྩམ།
- ЗАКРЫТЫЙ 1. བརྒྱབ་འདུག། [кяп-ду]; 2. བརྒྱབ་ཀྱིག། [кяп-кё]
- ЗАКУПОРИТЬ ཁེབས་གཅོད་བརྒྱབ། [кап-чё кяп]
- ЗАКУСКА ཚང་ཟས། [чан-зэ]
- ЗАКУТЫВАТЬ 1. བརྒྱལ། [дрил]; 2. བདུམས། [тум]
- ЗАЛ 1. ཚོགས་ཁང། [цо-кан]; 2. ཚོམ་ཚོན། [цом-чен]; ~ в монастыре འདུ་ཁང། [ду-кан]; ~ ожидания 1. ལྷུག་ཁང། [гу-кан]; 2. ལྷུག་ས། [гук-са]
- ЗАЛЕДЕНЕТЬ འབྲུགས་པ་ཐེབས། [кяк-па тэп]

- ЗАЛЕЗТЬ འཛོགས། [дза]; ~ на гору རི་ལ་འཛོགས། [ри-ла дза]
- ЗАЛЕЧИТЬ གསོས། [со]; ~ рану རྩ་གསོས། [ма-со]
- ЗАЛИВ མཚོ་ཁྲུག། [цо-кук]
- ЗАЛОГ གཏོ་མ། [тэ-ма]
- ЗАЛОЖНИК 1. མི་གཏོ། [ми-тэ]; 2. མི་གཏོ་པ་མ།; взять в заложники མི་གཏོ་ཉར།
- ЗАМАЗКА 1. འབྲུར་བག། [джяр-бак]; 2. འབྲུར་ཚོ། [джяр-ци]
- ЗАМАНИВАТЬ 1. བསྐྱུལ་བྱས། [лу-три дже]; 2. བསྐྱུས། [лу]
- ЗАМАНЧИВЫЙ 1. བསྐྱུ་བྱིད། [лу-три]; 2. སྐྱུ་བའི། [лу-ве]
- ЗАМЕДЛИТЬСЯ འགོར་རུ་ཕྱིན། [го-ру чин]
- ЗАМЕДЛЯТЬ 1. འགོར་རུ་བྱས། [го-ру дже]; 2. འགོར་བྱས། [гор-дже]
- ЗАМЕНА 1. ཚབ། [цап]; 2. བརྗེ་ལེན། [дже-лен]
- ЗАМЕНЯТЬ 1. ཚབ་བྱས། [цап-дже]; 2. བརྗེ་ལེན་བྱས། [дже-лен дже]
- ЗАМЕРЗАТЬ (*о предметах*) 1. ལྷགས་པ་ཚགས། [кяк-па чяк]; 2. འཇུགས་པ་
ཐེབས།; (*о реке, озере*) དར་ཚགས། [дар-чяк]; (*о человеке*) འཇུགས། [кяк]
- ЗАМЕРИТЬ ཚད་བཟུབ། [цэ-кяп]
- ЗАМЕСТИТЕЛЬ 1. རོ་ཚབ། [но-цап]; 2. སྐྱུ་ཚབ། [ку-цап]
- ЗАМЕТКА བརྗེད་ཐོ། [дже-то]; делать ~и བརྗེད་ཐོ་བཟུབ། [дже-то кяп]
- ЗАМЕТНЫЙ (*видимый*) མཐོང་ཡག། [тон-я]; (*выдающийся*) མཐོན་གསལ་ཅན།
- ЗАМЕЧАНИЕ 1. མཚན་བརྗེད། [цэн-джэ]; 2. མཚན་རྟགས། [чен-так]; (*выго-*
вор) སྐྱོན་བརྗེད། [кён-джэ]
- ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ 1. ཅུ་ལས་ཡག་གི། [ха-ле я-ги]; 2. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]
- ЗАМЕЧАТЬ (*видеть*) མཐོང། [тон]; (*помечать*) རྟགས་བཟུབ། [так-кяп]
- ЗАМЕШАТЕЛЬСТВО 1. མགོ་འཐོམས། [го-том]; 2. མགོ་འཇུག།; прийти в ~
མགོ་འཐོམས་སུ་བཟུག། [го-том-су чук]

ЗАМЕШИВАТЬ (*тесто*) བཛེས། [дзи]

ЗАМЕЩАТЬ 1. རོཚའ་བྱས། [но-цап дже]; 2. སྐྱེཚའ་བྱས། [ку-цап дже]

ЗАМОК I (*дворец*) 1. མཁར་རྫོང། [кар-дзон]; 2. རོ་བྱང། [по-дран]; 3. མཁར།

ЗАМОК II (*дверной*) སློ་ལྷགས། [го-ча]; закрыть ~ སློ་ལྷགས་བརྒྱབ།

ЗАМОЛЧАТЬ 1. ཁ་ཁར་བསྐྱང། [ка-кар лэ]; 2. ཁ་བཅུ་མས།; 3. ཁ་བཅུ་མས་བསྐྱང།

ЗАМОРОЖЕННЫЙ ལྷགས་ཀྱིག། [кяк-кёк]

ЗАМОЧИТЬ སྐངས། [бан]; ~ в воде རྒྱལ་སྐངས། [чу-ла бан]

ЗАМОЧНЫЙ: ~ая скважина རྩེ་ལྷང། [дэ-кун]

ЗАМУЖ *нареч.*: выйти ~ 1. ཆང་ས་བརྒྱབ། [чан-са кяп]; 2. གཉེན་སྒྲིག་བྱས།

ЗАМУЖНЯЯ ཆང་ས་བརྒྱབ་ཀྱིག། [чан-са кяп-кёк]

ЗАМУЧИТЬ 1. མནར་གཅོད་བཏང། [нар-чё тан]; 2. ལྷག་སྦྱོང་བཏང། [дук-чё тан]

ЗАМША སྐྱེ་ལྷགས། [ки-пак]

ЗАМЫСЕЛ 1. འཚར་གཞི། [чар-ши]; 2. དམིགས་ལུལ། [мик-юл]

ЗАМЫШЛЯТЬ 1. འཚར་གཞི་བཟོས། [чар-ши зо]; 2. འཚར་གཞི་བཏོད།

ЗАНАВЕС, ЗАНАВЕСКА ཡོལ་བ། [ё-ла]; ~ над дверью སློ་ཡོལ། [го-ё]

ЗАНЕСТИ (*принести*) རྒང་ལ་བཞག། [на-ла ша]; (*в список*) ཐོ་བཏོད། [то-ко]

ЗАНИМАТЬСЯ (*чем-л.*) བྱས། [дже]; (*изучать*) 1. སློབ་སྦྱོབ་བྱས། [лоб-чён

дже]; 2. སྐྱངས། [чян] ~ самостоятельно རང་སྦྱོང་བྱས། [ран-чён дже]

ЗАНОВО *нареч.* 1. ཡང་སྐྱར། [ян-кер]; 2. ཡང། [ян]; 3. སྐྱར་དུ། [кяр-ду]

ЗАНОЗА 1. ཤིང་ཚག། [шин-цак]; 2. ཤིང་ཚོར། [шин-цэр]

ЗАНОЗИТЬ 1. ཤིང་ཚག་ཟུག། [шин-цак зук]; 2. ཤིང་ཚོར་ཟུག། [шин-цэр зук]

ЗАНЯТИЕ 1. འཚོལ་ས། [цо-ле]; 2. ལས་གཞ། [ле-ка]; *мн.* ~ия སློབ་སྦྱོང། [лоб-чён]

ЗАНЯТО ལྷོང་པ་མི་འདུག། [тон-па мин-ду]

ЗАНЯТОЙ 1. རྩེལ་བ། [дрэ-ла]; 2. *почт.* ལྷགས་བྲེལ། [тук-дрэл]

- ЗАНЯТЬ I (*взять займы*) གཡམར། [яр]
 ЗАНЯТЬ II (*место, пространство*) ཟིམ། [зим]; (*положение, степень*) ཐོབ།
 ЗАОСТРЯТЬ I. རྫོལ་བཟོས། [но-по зо]; 2. རྫོལ་ཏོམ། [но-тон]
 ЗАПАД I. རུབ། [нуп]; 2. རུབ་ཕྱོགས། [нуп-чэк]
 ЗАПАДНЫЙ I. རུབ་གྱི། [нуп-ки]; 2. རུབ་ཕྱོགས་གྱི། [нуп-чө-ки]; 3. རུབ་མ།
 ЗАПАЛ (*у орудия*) ཐིའི། [пи-ти]
 ЗАПАС I. ལག་ཡོད། [лак-ё]; 2. མཛོད་གསོག། [дзо-сок]
 ЗАПАСАТЬ I. གསོག་འཛོག་བྱས། [сок-чэк дже]; 2. བསགས་བཞག། [сак-ша]
 ЗАПАСНОЙ ཐོལ་བ། [тэ-ва]; запасное колесо མོ་ཏའི་འགྲིག་འཁོར་ཐོལ་བ།
 ЗАПАХ ཅིམ། [дри-ма]; приятный ~ ཅི་མ་ཞིམ་པོ། [дри-ма шим-по]
 ЗАПАЧКАТЬ I. བཟོག་པ་བཟོས། [цок-па зо]; 2. བཟོག་པ་བྱས། [цок-па дже]
 ЗАПАЧАТЬСЯ I. བཟོག་པ་ཆགས། [цок-па чяк]; 2. བཟོག་པ་ཤོར། [цок-па шор]
 ЗАПЕВАЛА དབུ་མཛད། [ум-дзэ]
 ЗАПИНАТЬСЯ I. འཛོམ་བག་བྱས། [дзэм-бак дже]; 2. ཁ་དིག་དིག་བྱས།
 ЗАПИРАТЬ (*дверь*) སྒོ་བརྒྱབ། [го-кяп]; (*замок*) སྒོ་ལྷགས་བརྒྱབ། [го-ча кяп]
 ЗАПИСАТЬ བྲིས། [дри]; (*внести в список*) ཐོ་འགོད་བྱས། [то-го дже];
 (*на магнитофон*) འེབ་ནང་ལ་བརྒྱབ། [тэп на-ла чук]
 ЗАПИСКА ཡིག་རྒྱུང། [ик-чун]
 ЗАПИСНОЙ: ~ая книжка I. བཛོད་ཐོ་འགོད་དེབ། [джө-то ко-дэп]; 2. འཕྲིདེབ།
 ЗАПЛАТКА ལྷན་པ། [лхен-па]; пришить ~у ལྷན་པ་བརྒྱབ། [лхен-па кяп]
 ЗАПЛЕТАТЬ བསྐྱས། [ле]; ~ косу I. ལྷས་མ་བསྐྱས། [ле-ма ле]; 2. ལྷས་མ་བརྒྱབ།
 ЗАПОВЕДЬ I. བགའ། [ка]; 2. བསྐྱབ་བྱ། [лап-дзя]; 3. གདམས་ངག། [дам-нгак]
 ЗАПОЙ ཆང་ནད། [чан-нэ]; страдать запоем ཆང་ནད་བརྒྱབ། [чан-нэ кяп]
 ЗАПОЛНИТЬ I. བགང། [кан]; 2. བཞངས། [кен]

ЗАПОЛНИТЬСЯ བརྒྱུངས། [кан]

ЗАПОМИНАТЬ 1. སློལ་ཟིན། [ло-ла зин]; 2. དགལ་ཟིན།; 3. སློལ་འཛིན་བྱས།

ЗАПОР *мед.* 1. ཏུ་འགག། [ца-ка]; 2. དགག་པ། [гак-па]; 3. ཚབ་གསང་འགག་པ།

ЗАПРАВЛЯТЬ (*машину*) 1. དེ་ཚོལ་སྤྲུགས། [пе-тол лу]; 2. ས་སྤྲུམ་སྤྲུགས།

ЗАПРЕЩАТЬ 1. དགག་བསྡོམས་བྱས། [как-дом дже]; 2. དགག་ཚ་བྱས།

ЗАПРЕЩЕНИЕ 1. དགག་སྡོམ། [как-дом]; 2. དགག་བྱ། [как-дзя]

ЗАПРОСТО *нареч. разг.* ལས་སྤྲོལ། [ле-ла-по]

ЗАПРЯГАТЬ སྲབ་ལྷགས་གཡོགས། [тэп-чак ёк]

ЗАПУСТИТЬ (*ракету*) བདང་། [тан]; (*не заботиться*) དོ་སྤོང་མ་བྱས།

ЗАПУТАННЫЙ མདུད་འཛིངས་ཅན། [ду-дзин-чен]; (*сложный*) 1. ཅ་ཟིང་པོ།

[чя-син-по]; 2. མགོ་ཉལ་ཚེལ། [го-нёк ца-во]

ЗАПУТАТЬ འཛིངས། [дзин]; (*сбить с толку*) མགོ་འབྲོམས། [го-том]

ЗАПУТАТЬСЯ 1. འཛིངས་ཐེབས། [дзин-тэп]; 2. འཛིངས། [дзин]

ЗАПЯСТЬЕ *анат.* 1. ལག་ཚིགས། [лак-щик]; 2. མཁྲིག་མ། [трик-ма]

ЗАРАБАТЫВАТЬ ལྷན་ཚེས། [ла-ча ра]

ЗАРАБОТОК 1. རོགས། [пок]; 2. ལྷན་ཚེས། [ла-ча]

ЗАРАЖАТЬСЯ 1. འགོས། [го]; 2. བཞེད་འགོས། [на-ца го]

ЗАРАЗНЫЙ འགོས་བདེལ། [го дэ-во]; ~ая болезнь འགོས་ནད། [го-нэ]

ЗАРАНЕЕ *нареч.* 1. མྱོན་ལ། [не-ла]; 2. མྱོན་ཚུད་ནས། [не-цу-нэ]

ЗАРЕЗАТЬ 1. བསད། [сэ]; 2. གྱི་བཅུ་གསལ་ནས་བསད། [дри цук-нэ сэ]

ЗАРЕЗЕРВИРОВАННЫЙ མྱོན་མངགས་བྱས་པ། [нгён-нгак дже-па]

ЗАРОДЫШ 1. མངལ་ཚགས། [нгел-чяк]; 2. ལྷུར་ལྷུར་པོ།; 3. མེར་མེར་པོ།

ЗАРПЛАТА 1. རོགས། [пок]; 2. ལྷན་ཚེས། [ла-ча]; 3. རོགས་ཐེབ། [пок-топ]

ЗАРЫТЬ སའི་འོག་ལ་སྤྲུལ། [са о-ла бе]

- ЗАРЯ 1. ལྷུ་རེངས། [кя-рэн]; 2. རྣམ་ལངས།; появилась ~ ལྷུ་རེངས་ཤར།
- ЗАРЯД (*пушечный*) མཛེལ། [дэ-у]
- ЗАРЯДИТЬ (*батарю*) ལྷོག་བསགས། [лок-сак]
- ЗАРЯДКА (*физкультурная*) ལྷུས་རྩལ། [лу-цэл]; делать ~у ལྷུས་རྩལ་རྩེས།
- ЗАСАДА 1. འཇབ་ཚེལ། [джяб-гол]; 2. ཡིབས།; устроить ~у འཇབ་ཚེལ་བྱས།
- ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАТЬ 1. དཔང་པོ་བྱས། [пан-по дже]; 2. བདེན་དཔང་བྱས།
- ЗАСЕДАНИЕ 1. ཚོགས་འདུ། [цок-ду]; 2. གྲོས་ཚོགས། [дро-цок]
- ЗАСЕДАТЬ ཚོགས་འདུ་འཚོགས། [цок-ду цок]
- ЗАСЕЛЯТЬ 1. སྤོ་རུ་བཅུག། [по-ру чук]; 2. སྤོང་ས་ཚགས། [до-са чяк]
- ЗАСЛУГА 1. དགོ་བ། [ге-ва]; 2. བསོད་ནམས། [со-нам]; собирать заслуги
1. དགོ་བ་བསགས། [ге-ва са]; 2. བསོད་ནམས་བསགས། [со-нам са]
- ЗАСЛУЖЕННЫЙ 1. འོས་པ། [о-па]; 2. གུས་བཟུར་བྱེད་འོས་པ། [гу-кур-дже о-па]
- ЗАСНУТЬ 1. གཉིད་ཤོར། [ни-шор]; 2. གཉིད་འཁྲུགས། [ни-ку]
- ЗАСОВ 1. གོ་གཏན། [го-тэн]; 2. ཡ་ཤིང། [а-шин]; 3. གཏན་ཤིང།
- ЗАСОРЯТЬ 1. གང་སྐྱེགས་བཤོས། [ге-ник шё]; 2. བཅོག་པ་བཅོས། [цок-па зо]
- ЗАСТАВЛЯТЬ 1. བཅོན་བཀོལ་བྱས། [цэн-кол дже]; 2. རྣན་སྐྱུལ་བྱས། [нэн-кул дже]; 3. རྣན་ཏན་བྱས། [нэн-тэн дже]
- ЗАСТЕГИВАТЬ བརྒྱབ། [кяп]; ~ пряжку ཆབ་རྩེ་བརྒྱབ། [чяп-цэ кяп];
~ пуговицы ཐེབ་འཇུ་བརྒྱབ། [тэп-чу кяп]
- ЗАСТЁЖКА 1. ཆབ་རྩེ། [чяп-цэ]; 2. སྤོམ་བྱེད། [дом-че]
- ЗАСТЕНЧИВЫЙ 1. རོ་ཚ་སྐྱིན་པོ། [но-ца мин-по]; 2. སློའི་གཞུང་རྒྱུང།
- ЗАСТРЕЛИТЬ 1. མེ་མངའ་བརྒྱབ་ནས་བསད། [ме-да кяб-нэ сэ]; 2. བསད། [сэ]
- ЗАСТРЯТЬ ཟུག། [зук]; (*завязнуть*) 1. དིམ། [дим]; 2. འཕྱིམས། [тим]
- ЗАСТУДИТЬ འཁྲུགས། [кя]; ~ почки མཁལ་མ་འཁྲུགས། [ке-ма кя]

ЗАСТУПНИК ལུང་སྐྱོབ་བྱེད་མཁུན། [сун-кёп дже-кен]: (покрывитель) ལྷུབ་རྟེན།

ЗАСУХА 1. ཐན་པ། [тэн-па]; 2. ཐན་སྐྱུན། [тэн-кён]; возникла ~ ཐན་པ་བྱུང།

ЗАСУЧИТЬ вжеше [дзе]; ~ рукава ལུ་དྲུང་ཡར་བཞེས། [пу-дун я-дзе]

ЗАСЫПАТЬ I (яму и т.д.) བཀའ་། [кан]; (покрыть) ལྷང་ལ་བྱུགས། [ган-ла лу]

ЗАСЫПАТЬ II см. заснуть

ЗАСЫХАТЬ 1. རྟིང་སྐྱམ་ཐེབས། [ни-кам тэп]; 2. ལྷམ་པོ་ཆགས། [кам-по чак]

ЗАТВЕРДЕВАТЬ འཕྲེགས་པོ་ཆགས། [трак-по чяк]

ЗАТЕМ нареч. 1. དེ་ནས། [дэ-нэ]; 2. དེའི་རྗེས་ལ། [дэ дже-ла]

ЗАТЕМНЯТЬ 1. རྟག་ཏུ་བཏང། [нак-ру тан]; 2. རྟག་པོ་བཟོས།; 3. ལྷག་ཟག་བཟོས།

ЗАТИХАТЬ ལུ་སིམ་པོ་ཆགས། [ку-сим-по чяк]; (о дожде, вьюге) ཆད། [че]

ЗАТИШЬЕ 1. ལུ་སིམ་པོ། [ку-сим-по]; 2. ཞི་འཇམ། [ши-джем]

ЗАТМЕНИЕ общ. བཟའ་འཛིན། [за-дзин]; ~ лунное 1. ལྷ་བཟའ་འཛིན། [да-ва

за-дзин]; 2. ལྷ་འཛིན།; ~ солнечное ཉི་མ་བཟའ་འཛིན། [ни-ма за-дзин]

ЗАТОНУТЬ 1. ལྷའི་ནང་ལ་དེམ། [чу-на-ла дим]; 2. འཕྲིམས། [тим]

ЗАТОПИТЬ I (печку) མེ་སྤར། [ме-пар]

ЗАТОПИТЬ II ལྷའོ་བྱུང། [чу-лок джон]; (потопить) 1. དེམ། [дэм]; 2. འཕྲིམས།

ЗАТОР བཀག། [ка]; (уличного движения) 1. འཚང་བ། [шан-га]; 2. འཚངས་ཚོགས།

ЗАТОРМОЗИТЬ 1. འཁོར་ལོ་བཀག། [кор-ло ка]; 2. བཀག། [ка]

ЗАТРАТА 1. འགྲོ་སང། [дро-сон]; 2. འགྲོ་གྲོན། [дро-дрон]; 3. གྲོན། [дрон]

ЗАТРАЧИВАТЬ 1. འགྲོ་སང་བཏང། [дро-сон тан]; 2. འགྲོ་གྲོན་བཏང།

ЗАТРУДНЕНИЕ 1. དཀའ་ངལ། [ка-нгел]; 2. དཀའ་ལས། [ка-ле]

ЗАТЫКАТЬ ཁབཀག། [ка-как]

ЗАТЫЛОК анат. ལྷག་པ། [так-па]

ЗАТЫЛОЧНАЯ: ~ впадина ལྷག་ལུང། [та-кун]; ~ кость ལྷག་རྟོར།

- ЗАТЫЧКА *разг.* 1. ཏོམ། [том]; 2. ཁ་བླ་གཤམ་ལྷག། [ка как-я]
- ЗАТЯГИВАТЬСЯ (*при курении*) 1. ལྷུབ་འཐེན། [хуп-тэн]; 2. འདམ་བརྒྱབ།
- ЗАТЯНУТЬ (*узел*) 1. འབྲུངས། [дам]; 2. དམ་པོ་བཟོས། [дам-по-зо]; (*задержать*) 1. འགྲུངས། [гян]; 2. བཞོལ། [шёл]
- ЗАТЯНУТЬСЯ 1. འགྲུངས། [гян]; 2. འགོར། [гор]; 3. བཞོལ་ཐེབས། [шёл-тэн]
- ЗАУРЯДНЫЙ 1. སྤྱིར་བཏང་གི། [чир-тан-ги]; 2. ཕལ་པ། [пел-па]; 3. དཀྲུས་མ།
- ЗАХВАТИТЬ (*с собой*) འཁྱེར། [ки]; (*завладеть*) 1. འཛོན་བཟུང་བྱས། [дзин-зун дже]; 2. བཟུང། [зун]; 3. འཇུ་བཟུང་བྱས། [джю-зун дже]
- ЗАХВАТНИЧЕСКАЯ: ~ война བཅོན་འཇུལ་དམག་འཁྲུག། [цэн-дзул мак-трук]
- ЗАХВАТЧИК 1. བཅོན་བཟུང་བྱེད་མཁུན། [цэн-зун дже-кен]; 2. བཅོན་འཇུལ་མཁུན།
- ЗАХОД (*солнца*) ཉིནུབ། [ни-нуп]
- ЗАХОДИТЬ *см.* зайти
- ЗАХОЛУСТНЫЙ 1. མཐའ་འཁོབ་གྱི། [та-коп-ки]; 2. ལུང་ཁུག། [лун-кук]
- ЗАХОТЕТЬ འདོད་པ་བྱས། [до-па дже]
- ЗАЦВЕСТИ མེ་རྟོག་ཤར། [ме-ток шар]
- ЗАЦЕПИТЬ 1. བཟུང། [зун]; 2. འཇུས་བཟུང། [джю-зун]
- ЗАЦЕПИТЬСЯ 1. འཁོན། [кон]; 2. འཇུས་ཟིན། [джю-зин]
- ЗАЧАТИЕ 1. མངལ་ཆགས། [нгел-чяк]; 2. མངལ་འཛོན། [нгел-дзин]
- ЗАЧЕМ *нареч.* 1. ག་རེ་བྱས་ནས། [га-рэ дже-нэ]; 2. ག་རེ་ཡིན་ནམ། [га-рэ ин-на]
- ЗАЧЕРКИВАТЬ (*стирать*) བསྐྱབས། [суп]; (*удалять*) མེད་པ་བཟོས། [ме-па зо]
- ЗАЧЁТ 1. ཡིག་ཚད། [ик-цэ]; 2. ཡིག་རྒྱགས།; сдать ~ ཡིག་ཚད་བཏང།
- ЗАЧИНЩИК 1. ཟིང་ཆ་སྤོང་མཁུན། [зин-ча лон-кен]; 2. ཁོག་པ་རྒྱུངས་མཁུན།
- ЗАЧИСЛЯТЬ བཅུག། [чук]; (*вносить в список*) མིང་ཐོ་བཏོད། [мин-то ко]
- ЗАШАТАТЬСЯ 1. འཁྱེར། [кор]; 2. འཁྱུར་འཁྱེར་བྱས། [ка-кор дже]

ЗАШИВАТЬ, ЗАШИТЬ བཅོམས། [цэм]

ЗАШНУРОВЫВАТЬ འཇུར་སྒྲོག་བརྒྱབ། [джю-дрок кяп]

ЗАШТОПАТЬ 1. བསྒྲོགས། [дрок]; 2. ལྷན་པའི་ཚབ་ལ་ཚོམ་བརྒྱབ།

ЗАЩИТА 1. ལུང་སྐྱོབ། [сун-кёп]; 2. ལུང་སྐྱོང། [сун-кён]

ЗАЩИТНИК 1. ལུང་སྐྱོབ་བྱེད་མཁམ་ན། [сун-кёп дже-кен]; 2. ལུང་སྐྱོང་མཁམ་ན།

ЗАЩИЩАТЬ 1. ལུང་སྐྱོབ་བྱས། [сун-кёп дже]; 2. ལུང་སྐྱོང་བྱས། [сун-кён дже]

ЗАЯВКА 1. ལྷན་ཤོག་། [нен-шок]; 2. ལྷན་ལྷ། [нен-шу]

ЗАЯВЛЕНИЕ ལྷན་ལྷ། [нен-шу]; подать ~ ལྷན་ལྷ་ལུ་ལ། [нен-шу пул]

ЗАЯЦ *зоол.* 1. རི་བོང། [ри-бон] 2. ཡོལ། [ё]; год Заяца *астр.* ཡོལ་ལོ། [ё-ло]

ЗАЯЧИЙ: ~ья губа *мед.* 1. ཤོཏ། [шоп-то]; 2. ལ་ཤོ། [ка-шо]; 3. སླེ་ལ།

ЗВАНИЕ 1. གོ་ས། [го-са]; 2. གོ་གནས། [го-нэ]; 3. གོ་རིམ། [го-рим]

ЗВАТЬ 1. སྐད་བརྟེན། [ке-тан]; 2. *почт.* བམུང་གནད། [сун-нан]

ЗВЕЗДА སྐར་མ། [кар-ма]; пятиконечная ~ སྐར་མ་རྩུང་ལྷ། [кар-ма зур-нга]

ЗВЕНЕТЬ 1. སེལ་སྒྲོགས། [силь-дра дрок]; 2. རིང་སྒྲ་བརྒྱབ། [тинь-дра кяп]; 3. ཐེ་ལི་ཐེ་ལི་སྐད་བརྒྱབ། [ти-ли ти-ли ке-кяп]

ЗВЕРСКИЙ 1. གཏུག་རྩུབ་ཅན། [дук-цуп чен]; 2. བཤེས་ཀ་གྲོང་པོ།

ЗВЕРСТВО གཏུག་རྩུབ། [дук-цуп]

ЗВЕРЬ སེམས་ཅན། [сэм-чен]; хищный ~ བཅའ་གཟམ། [чен-зэн]

ЗВОН 1. སེལ་སྒྲ། [силь-дра]; 2. རིང་སྒྲ།; ~ колокольчика རིལ་བུའི་སྒྲ།

ЗВОНИТЬ (*в колокол, колокольчик*) རིལ་བུ་བརྒྱངས། [дриль-бу дун]; (*в зво-нок*) 1. རིལ་བརྟེན། [дриль-да тан]; 2. རིལ་བུ་བརྟེན།; (*в муз. тарел-ки*) 1. སེལ་སྐྱོབ་བཀོལ། [силь-нен трол]; 2. རོལ་མོ་བརྒྱངས། [роль-мо дун]

ЗВОНКИЙ 1. སྒྲ་ཚེན་པོ། [дра чен-по]; 2. གདངས་ཚེན་པོ། [дан чен-по]

ЗВОНКОК རིལ་བུ། [диль-бу]

- ЗВУК** 1. ལྷ། [дра]; 2. ལྷད། [ке]; ~ грома འབྲུག་ལྷད། [друк-ке]
- ЗВУКОВЫЕ:** ~ волны ལྷ་རྒྱུབས། [дра-лап]
- ЗВУКОНЕПРОНИЦАЕМЫЙ** 1. ལྷ་འགོག། [дра-кок]; 2. ལྷ་ལུབ། [дра-туп]
- ЗДАНИЕ** ཁང་པ། [кан-па]; ~ суда ཁྲིམས་ཁང། [трим-кан]
- ЗДЕСЬ нареч.** 1. འདིར། [дэ]; 2. འདི་གར། [ди-гар]; 3. འདི་ལ། [ди-ла]
- ЗДОРОВАТЬСЯ** 1. བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ལབ། [та-ши дэ-лек лап]; 2. ལྷག་འབྲུག་ལུ་ལྷ། [чяк-бул шу]; ~ за руку ལག་པ་སྲྱད། [лак-па трэ]
- ЗДОРОВО!** нареч. разг. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]
- ЗДОРОВЫЙ** 1. ཐང་པོ། [тан-по]; 2. གཟུགས་པོ་བདེ་པོ། [зук-по дэ-во]
- ЗДОРОВЬЕ** 1. འཕྲོད་བསྐྱེན། [тро-тэн]; 2. ལུས་ཁམས་བདེ་ཐང། [лу-кам дэ-тан]; как ваше ~ ? ཁྱེད་རང་བདེ་པོ་ཡིན་པས། [ке-ран дэ-во ин-пе]
- ЗДРАВООМЫСЛЯЩИЙ** 1. རིག་པ་ཅན། [рик-па-чен]; 2. སེམས་ཐང་ཐང།
- ЗДРАВСТВУЙТЕ** བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས། [та-ши дэ-лек]
- ЗДРАВЫЙ** 1. ཚུལ་མགྲན། [цул-тун]; 2. གོ་དོན་ཡོད་པ། [го-дон ё-па]; ~ смысл སྤྱིར་བཏང་ཤིས་བྱ། [чир-тан ше-дзя]
- ЗЕБРА зоол.** རྩ་ལ། [та-тра]
- ЗЕБУ зоол.** ལྷ་ཅུ་ལྷང། [гя-ца лан]
- ЗЕВАТЬ** 1. ཨ་སྤོང་བརྒྱབ། [а-тон кяп]; 2. ཁག་ཡལ། [ка-ел]; 3. ལྷལ།
- ЗЕЛЕНОГЛАЗЫЙ** མིག་ལྗང་ལྷ། [мик джян-ку]
- ЗЕЛЁНЫЙ** ལྗང་ལྷ། [джян-ку]; тёмно-~ 1. ལྗང་ནག། [джян-нак]; 2. ལྗང་སྐྱུ། ལྷག།; светло-~ 1. ལྗང་དཀར། [джян-кар]; 2. ལྗང་སྐྱུ། [джян-кя]
- ЗЕЛЕНЬ** 1. སྒོ་ཚལ། [нго-цэл]; 2. ལྷ་སྒོ་ཚལ། [ца нгён-по]
- ЗЕМЛЕВЛАДЕЛЕЦ** 1. ཞིང་བདག། [шин-дак]; 2. ས་བདག། [са-дак]
- ЗЕМЛЕДЕЛЕЦ** 1. ཞིང་པ། [шин-па]; 2. སོ་ནམ་པ། [со-нам-па]

ЗЕМЛЕДЕЛИЕ 1. ཁྱིང་ལས། [шин-ле]; 2. སོན་མ་འདེབས་ལས། [со-нам дэп-ле]

ЗЕМЛЕКОП 1. ས་ཁོ་མཁུ། [са ко-кен]; 2. ཡུར་བ་འབྲུམ་ཁུ།

ЗЕМЛЕРОЙКА *зоол.* ཅི་ཚུང། [чи-чун]

ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ 1. ས་ཡོམ། [са-ём]; 2. ས་གཡོམ། [са-ё]; произошло ~

1. ས་ཡོམ་བརྒྱབ། [са-ём кяп]; 2. ས་ཡོམ་བྱུང། [са-ём джюн]

ЗЕМЛЯ 1. ས། [са]; 2. ས་ཇ། [са-ча]; 3. ས་གཞི། [са-ши]

ЗЕМЛЯК ཐ་ཡུལ་གཅིག་པ། [па-юл чик-па]

ЗЕМЛЯНИКА *бот.* 1. དམར་ལུམ། [мар-лум]; 2. ཚུ་འབྲུམ་བུ། [ца друм-бу]

ЗЕМНОЙ 1. འཛོམ་གླིང་གི། [дзам-лин-ги]; 2. འཛོམ་བུ་གླིང་གི། [дзам-бу лин-ги]

ЗЕНИТ 1. ལྷུང། [гун]; 2. དལྷུང།

ЗЕРКАЛО 1. ཤེལ་གོ། [шэл-го]; 2. མཐོང་ཤེལ། [тон-шэл]; 3. གདོང་ཤེལ།

ритуальное ~ མེ་ལོང། [ме-лон]

ЗЕРНО 1. འབྲུ། [дру]; 2. འབྲུ་རིགས། [дру-рик]

ЗЕРНОХРАНИЛИЩЕ 1. འབྲུ་ཁང། [дру-кан]; 2. འབྲུ་མཛོད། [дру-дзо]

ЗИГЗАГ 1. ཀྱག་ཀྲོག། [кя-кёк]; 2. རི་མོ་ཀྱག་ཀྲོག། [ри-мо кя-кёк]

ЗИГЗАГООБРАЗНЫЙ 1. ཀྱག་ཀྲོག། [кя-кёк]; 2. ཡ་ཡོ། [я-ё]

ЗИМА 1. དལུན་ཁ། [гун-ка]; 2. དལུན་དུས། [гун-ду]

ЗИМНИЙ དལུན་ཁའི། [гун-ке]; зимняя одежда 1. དལུན་ཆས། [гун-че];

2. དལུན་ཁའི་དུག་ལོག་པ།; ~ее солнцестояние དལུན་ཉི་ཤེས། [гун ни-док]

ЗЛИТЬ ཁོང་ཁོ་བསྐྱབས། [кон-тро лан]

ЗЛИТЬСЯ 1. ཚིག་པ་ཟ། [чик-па за]; 2. ཁོང་ཁོ་ལངས། [кон-тро лан]; 3. *почт.*

དགོངས་པ་ཚོམས། [гон-па цом]; 4. ལུ་ལུང་བཞེངས། [ку-лун шен]

ЗЛО 1. གནོད། [но]; 2. གནོད་པ། [но-па]

ЗЛОБА 1. གཏིང་ནད། [тин-нэ]; 2. འཁང་སེམས། [кан-сэм]

- ЗЛОБНЫЙ 1. སེམས་པ་གནག་པོ། [сэм-па нак-по]; 2. རྩ་སེམས་ཅན།
 ЗЛОВЕЩИЙ ལྷས་ངན། [тэ-нген]
 ЗЛОВОНИЕ 1. འྲིམ་སྤྱག་ཆག། [дри-ма дук-чяк]; 2. འྲིངན། [дри-нген]
 ЗЛОВРЕДНЫЙ 1. སེམས་ནག་པོ། [сэм нак-по]; 2. རྩལ། [нген-па]
 ЗЛОДЕЙ 1. མི་ངན། [ми-нген]; 2. མི་ངན་པ། [ми нген-па]
 ЗЛОДЕЯНИЕ རྩག་ཉེས། [нак-не]; совершить ~ རྩག་ཉེས་བྱས། [нак-не дже]
 ЗЛОЙ 1. རྩལ། [нген-па]; 2. སེམས་པ་གནག་པོ། [сэм-па нак-по]
 ЗЛОНАМЕРЕННЫЙ 1. འཕྲོན་སེམས་ཅན། [кон-сэм-чен]; 2. སེམས་པ་གནག་པོ།
 ЗЛОПОЛУЧНЫЙ ལྷབས་ཉེས། [тап-не]
 ЗЛОСЛОВИЕ 1. མི་ཁ། [ми-ка]; 2. འཕྱུར་ཀ། [чяр-ка]
 ЗЛОСЛОВИТЬ 1. ལྷ་མ་བྱས། [тра-ма дже]; 2. འཕྱུར་ཀ་བྱང་། [чяр-ка тан]
 ЗЛОСТЬ 1. འཕྲོན་སེམས། [кон-сэм]; 2. བསམ་ནག། [сам-нак]
 ЗЛОУПОТРЕБИТЬ ཚོད་བཟུལ། [цэ-гел]; ~ властью དབང་ཚའི་ཚོད་ནས་བཟུལ།
 ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЕ ཚོད་བཟུལ། [цэ-гел]
 ЗМЕЕГОЛОВНИК *бот.* བྱིཡང་ལྷ། [три-ян-ку]
 ЗМЕЙ: бумажный ~ 1. བྱ་འཕེར། [дзя-пир]; 2. འོག་བྱ། [шок-дзя]; запу-
 стить змея བྱ་འཕེར་བྱང་། [дзя-пир тан]
 ЗМЕЯ ལྷུལ། [друл]; ядовитая ~ འྲུག་སྤྱུལ། [дук-друл]
 ЗНАК རྟགས། [так]; (*предзнаменование*) ལྷས། [тэ]; (*сигнал*) བར། [да]; да-
 вать ~ བར་བྱང་། [да-тан]
 ЗНАКОМИТЬ 1. རོ་སྤྱོད་བྱས། [нго-тро дже]; 2. རོ་ཤེས་བྱང་། [нго-ше тан];
 ЗНАКОМЫЙ རོ་ཤེས་པ། [нго-ше-па]; статья ~м རོ་ཤེས་ཆགས། [нго-ше чяк]
 ЗНАМЕНИТЫЙ 1. སྐད་གྲགས། [ке-драк]; 2. སྐད་གྲགས་ཆེན་པོ། [ке-драк чен-по]
 ЗНАМЯ 1. དར་ཆ། [дар-ча]; 2. དར་ལྗོངས། [дар-чок]; 3. བདམ།; поднять ~

དར་ཆ་བསྐྱངས། [дар-ча лан]; опустить ~ དར་ཆ་གཡུགས། [дар-ча юк]

ЗНАНИЕ 1. ཡོན་ཏན། [ён-тэн]; 2. ཤེས་བྱ། [ше-джя]; 3. ཤེས་ཚད། [ше-цэ]

ЗНАТОК མཁས་པ། [ке-па]

ЗНАТЬ 1. ཤེས། [ше]; 2. *почт.* མཐུན། [кен]; ~ кого-то རོ་ཤེས། [нго-ше]

ЗНАХАРЬ རང་བཞིན་གྱི་ཨེམ་ཚི། [ран-шин-ги эм-чи]

ЗНАЧЕНИЕ 1. ལྷུ་མཚན། [гюм-цэн]; 2. དོན་དག། [дон-да]

ЗНАЧИТЕЛЬНЫЙ (*о степени, количестве и т.п.*) 1. རོན་ཚེན་པོ། [пон чен-по]; 2. འབོར་ཚེན། [бор-чен]; (*важный*) གཤེན་ཚེན་པོ། [гел-чен-по]

ЗНАЧОК 1. རྟགས་མ། [так-ма]; 2. རྟགས། [так]

ЗНОБИТЬ *безл.*: меня знобит ང་འབྲུག་གི་འདུག། [нга кя-ги-ду]

ЗОБ (*у птицы*) འཇམ་གྱི་བ། [джя-и дрэ-ва]; *мед.* ལྷ་བ། [ба-ва]

ЗОДИАК *астр.* 1. བྱིམ་བརྩུ་གཉིས། [ким чу-ни]; 2. བྱིམ་གྱི་འཕོར་ལོ།

ЗОЛА གོ་ཐལ། [го-тэл]

ЗОЛОВКА མག་པའི་མིང་མོ། [мак-пе син-мо]

ЗОЛОТИТЬ 1. ཚོགས་པ་བྱང། [ца-сэр тан]; 2. གསེར་རྒྱ་བྱང། [сэр-чу тан]

ЗОЛОТО གསེར། [сэр]

ЗОЛОТОЙ གསེར་གྱི། [сэр-ги]; золотое кольцо གསེར་གྱི་ཚོགས་ཁེབས།

ЗОЛОТУХА *мед.* ལྷོ་སྐྱང་བའི་ནད། [ке-тран-вэ нэ]

ЗОМБИ རོ་འཇམ། [ро-лан]

ЗОНА 1. ས་ཚ། [са-ча]; 2. ས་གནས། [са-нэ]

ЗОНТ 1. ཉི་གདུགས། [ни-дук]; 2. *почт.* དབུ་གདུགས། [у-дук]; раскрыть ~ ཉི་གདུགས་ལྡུབ། [ни-дук пи]; сложить ~ ཉི་གདུགས་བཏུབས། [ни-дук тип]

ЗООЛОГ ལྷོ་གཞགས་གྱི་རིག་གནས་མཁས་པ། [сок-чак-ки рик-нэ ке-па]

ЗООЛОГИЯ 1. ལྷོ་གཞགས་གྱི་རིག་གནས། [сок-чак-ки рик-нэ]; 2. དུད་འགོ་

སློར་གྱི་རིག་གནས། [ду-дро кор-ги рик-нэ]

ЗООПАРК 1. ལྷན་གཟིགས་ཁང། [чен-зи-кан]; 2. ལྷན་གཟིགས་སྒྲིང་ཁ།

ЗОПНИК *бот.* ལུག་མུར། [лук-мур]

ЗОРКИЙ *མིག་རྫོད་པོ།* [мик но-по]; (*бдительный*) རོགས་ཟོན་ཅན། [док-зон чен]

ЗРАЧОК *лат.* 1. *མིག་གི་རྒྱུལ་མོ།* [мик-ги гел-мо]; 2. *མིག་གི་བུ་རྩུང།*

ЗРЕЛИЩЕ 1. ལྟ་མོ། [тэ-мо]; 2. བཀའ་སྟོན། [трам-тон]

ЗРЕЛЫЙ 1. སློན་པོ། [мин-по]; 2. ཚོས་པ། [цо-па]

ЗРЕНИЕ 1. *མིག་མཐོང་ཡག།* [мик тон-я]; 2. *མཐོང་བའི་རྣམ་པ།* [тон-ве ну-па]

ЗРЕТЬ *སློན།* [мин]

ЗРИТЕЛЬ 1. ལྟ་མོ་ལྟ་མཁན། [тэ-мо та-кен]; 2. ལྟ་མཁན། [та-кен]

ЗРИТЕЛЬНЫЙ: ~ зал 1. ལྟ་མོ་ལྟ་ས། [тэ-мо та-са]; 2. ཚོགས་ཁང། [цо-кан]

ЗУБ 1. སོ། [со]; 2. *почт.* ཚོམས། [цэм]; вставной ~ 1. སོ་ཚབ། [со-цап];

2. སོ་རྒྱུ་མ། [со дзу-ма]; вырвать ~ 1. སོ་བཤོག། [со-ко]; 2. སོ་ཕུང།

[со-пи]; чистить зубы སོ་བཀྲུས། [со-тру]

ЗУБЕЦ 1. སོ། [со]; 2. ལའོར་ལའི་སོ། [кор-ло-со]

ЗУБНОЙ: ~ врач 1. སོ་འཇམ་ཚེ། [со-и эм-чи]; 2. སོ་ནང་སློན་པ། [со-нэ

мен-па]; зубная боль སོ་འཇམ་ཚེ། [со на-зук]; зубная паста སོ་སློན།

[со-мен]; зубная щётка སོ་འཇམ་ཚེ། [со-тру]

ЗУБИЛО *གཟོང།* [зон]

ЗУБОЧИСТКА 1. སོ་ཤིང། [со-шин]; 2. *почт.* ཚོམས་ཤིང། [цэм-шин]

ЗУБЧАТЫЙ 1. རྩུ་ལུ། [но-зур]; 2. སོ་ཅན། [со-чен]

ЗУД 1. ཟར། [за-ра]; 2. ཟར་ཕུག། [за-трук]

ЗУЁК *зоол.* ཐེ་བ། [ти-ва]

ЗЯТЬ *མཁའ་པ།* [мак-па]

И

И союз དང། [дан]; ~ т.д. ལ་སྟོན་པ་ལ། [ла-сок-па]

ИВА бот. 1. ལྷང་མ། [чян-ма]; 2. ལྷང་ལྷང། [гя-чян]

ИГЛА (сосны, ели) བང་ཤིང་གི་ལོ་མ། [тан-шин-ги ло-ма]; (для шитья) ཁབ། [кап]; кончик иглы ཁབ་རྩེ། [кап-цэ]

ИГЛОУКАЛЫВАНИЕ мед. ལྷན་ཁབ། [мен-кап]; делать ~ ལྷན་ཁབ་བརྒྱབ།

ИГНОРИРОВАТЬ 1. དོ་སྤོང་མ་བྱུག། [до-нан ма-дже]; 2. ལྷང་མེད་བྱུག།

ИГОЛЬНИЦА ཁབ་ལུབས། [кап-шуп]

ИГОЛЬНЫЙ: ~ое ушко ཁབ་མིག། [кап-мик]

ИГРА རྩེད་མོ། [цэ-мо]

ИГРАТЬ རྩེད་མོ་རྩེས། [цэ-мо цэ]; (на муз. инструментах) རོ་ལ་ཚབ་དང།

[рол-ча тан]; (в азартные игры) རྒྱུན་རྩེད་རྩེས། [ген-цэ цэ]; (в кар-

ты) དྲག་ཤེབ་རྒྱབ། [так-сэ кяп]; (в кости) ཤོ་བརྒྱབ། [шо-кяп]

ИГРОК 1. རྒྱུན་རྩེད་རྩེ་མཁན། [ген-цэ цэ-кен]; 2. རྩེད་མོ་རྩེ་མཁན། [цэ-мо

цэ-кен]; ~ в кости 1. ཤོ་པ། [шо-па]; 2. ལྷག་པ། [бак-па]

ИГРУШКА 1. ལུ་གུ་འི་རྩེད་ཆས། [пу-гу цэ-чэ]; 2. རྩེད་ཆས། [цэ-чэ]

ИДЕАЛ 1. ལུགས་བསམ། [пук-сам]; 2. དམིགས་རྣམ་ཅན། [мик-нам-чен]

ИДЕАЛИЗМ 1. བེམས་གཙོ་སྒྲིབ། [сэм-цо ма-ва]; 2. བེམས་གཙོ་སྒྲིབ་འི་རིང་ལུགས།

ИДЕАЛИСТ བེམས་ཅམ་པ། [сэм-цам-па]

ИДЕАЛЬНЫЙ 1. ལུན་སུམ་ཚོགས་པ། [пун-сум цок-па]; 2. རྣམ་དག། [нам-

лак]; 3. ཚའོ་བ། [ча-чан-ва]

ИДЕОЛОГИЯ 1. ལྷ་ཚུལ། [та-цул]; 2. བེམས་དོན་རིག་པ། [сэм-дон рик-па]

ИДЕЯ 1. བསམ་བློ། [сам-ло]; 2. མཚོ་བསམ། [но-сам]

ИДИОТ 1. ལྷོན་པ། [лен-па]; 2. ལྷག་པ། [кук-па]; 3. རིག་པ་རྣུལ་པོ།

ИДИОТСКИЙ 1. ལྷོན་པ་འི། [лен-пе]; 2. ལྷག་པ་འི། [кук-пе]

- ИДОЛ 1. ལྷ་སྐྱུ། [лха-ку]; 2. སྐབ་རྒྱལ། [ку-нен]; 3. སྐྱེ་རྒྱལ། [ку-тэн]
- ИДТИ наст. вр. 1. འགྲོ། [дро]; 2. прош. вр. ཕྱིན། [чин]; 3. почт. ཕེབས། [пеп];
 ~ пешком 1. གོམ་པ་བརྒྱུ་བ་ནས་ཕྱིན། [гом-па кяп-нэ чин]; 2. རྩེ་མཚན་གྱི་ཕྱིན། [кан-тан-ла чин]; (об осадках) илёт дождь 1. ཚར་པ་བབས། [чар-па бап]; 2. ཚར་པ་བཟང། [чар-па тан]; илёт снег 1. གངས་བབས། [ган-бап]; 2. གངས་བཟང། [ган-тан]; (о дыме, паре) илёт пар རླངས་པ་བརྒྱུ་བ། [лан-па кяп]; илёт дым འདྲེ་བ་བརྒྱུ་བ། [ду-ва кяп]
- ИЕРОГЛИФ 1. གཟུགས་རིས་ཡི་གེ། [зук-ри и-ге]; 2. མཚོན་བྱེད་གཟུགས་རིས།
- ИЗ предл., разг. 1. རྣམ། [нэ]; 2. писм. ལམ། [ле]
- ИЗБАВИТЕЛЬ 1. སྐྱོབ་མཁུན། [кёп-кен]; 2. སྐྱོབ་མ། [кёп-ма]; 3. རྣོག་སྐྱོབ།
- ИЗБАВЛЕНИЕ རྣོད་སྐྱོབ། [сун-кёп]; (спасение) མར་སྐྱོབ། [тар-дрол]
- ИЗБАВЛЯТЬ 1. རྣོག་བརྒྱུ་བ། [сок-кяп]; 2. བརྒྱུ་བ། [кяп]
- ИЗБАЛОВАННЫЙ ཁྱུག་ལང་ཤོར་པ། [кяк-лан шор-па]
- ИЗБЕГАТЬ (уклоняться) གཡོལ། [ёл]; (отказываться) སྤངས། [пан]
- ИЗБИРАТЕЛИ 1. འདེམ་འབངས། [дэм-бан]; 2. འོས་བསྐྱེད་ཐོབ་མང་ཡོད་མཁུན།
- ИЗБИРАТЕЛЬ འོས་ཤོག་བྱུག་མཁུན། [о-шок лу-кен]
- ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ 1. མོས་འདེམས་གྱི། [мо-дем-ки]; 2. འོས་བསྐྱེད། [дэм-ко]; ~ округ འོས་བསྐྱེད་ལུལ། [о-ду са-кул]
- ИЗБИРАТЬ 1. འདེམ་བསྐྱེད། [дэм-ко дже]; 2. འོས་བསྐྱེད། [о-ду дже];
 3. འོས་ཤོག་བྱུགས། [о-шок лу]
- ИЗБРАННЫЙ 1. འདེམས་བསྐྱེས། [дэм-ко]; 2. བདམས་པ། [дам-па]
- ИЗБЫТОК འབེལ་པོ། [бел-по]; (излишек) 1. ལྷག་མ། [тро]; 2. འཕེབས། [тэ-ва]
- ИЗВЕСТИЕ གསར་འགྲུར། [сар-гюр]; сообщить ~ གསར་འགྲུར་བཤད།
- ИЗВЕСТКОВЫЙ: ~ раствор 1. དོ་ལོ། [до-шё]; 2. དཀར་ཕྱི། [кар-ци]

- ИЗВЕСТНОСТЬ ལྟན་གྲགས། [ке-драк]: (*репутация*) མཐོངས། [тон]
- ИЗВЕСТНЫЙ 1. ལྟན་གྲགས། [ке-драк]; 2. ལྟན་གྲགས་ཚེན་པོ། [ке-драк чен-по]
- ИЗВЕСТЬ *хим.* 1. ས་དཀར། [са-кар]; 2. རྩོ་ཐམ། [до-тэл]
- ИЗВЕЩАТЬ 1. ལལ། [лап]; 2. བཤད། [ше]
- ИЗВЕЩЕНИЕ (*действие*) རྩལ་བསྐྱབས། [дриль-драк]: (*новостка*) འགྲུགས་ཤོག། [гук-шок]; получить ~ འགྲུགས་ཤོག་འབྱུང། [гук-шок джёр]
- ИЗВИЛИСТЫЙ 1. ཀྱལ་གེ་ཀྲོག་གོ། [кя-ге кё-ге]; 2. ཀྲོག་ཀྲོག། [кёк-кё]
- ИЗВИНЕНИЕ དགོངས་དག་ཐུགས་བདེན། [гон-дак тук-дэн]
- ИЗВИНИТЬСЯ 1. དགོངས་དག་ལུས། [гон-дак шу]; 2. དགོངས་སེལ་ལུས། [гон-сэл шу]; 3. བཟོད་གསོལ་ལུས།: Извините! དགོངས་དག། [гон-да]
- ИЗВРАЩАТЬ 1. རྩོག་བཤད་བྱས། [кёк-ше дже]; 2. ཡོ་ཀྲོག་བརྒྱབ། [ё-кёк кяп]
- ИЗВРАЩЁННЫЙ རྩོག་བཤད་བྱས་པ། [кёк-ше дже-па]
- ИЗГИБ 1. ཀྲོག་ཀྲོག། [кёк-кёк]; 2. ཀྱལ་གེ་ཀྲོག་གོ། [кя-ге кё-ге]
- ИЗГНАНИЕ 1. བཅོམ་བཅོལ། [цэн-чёл]; 2. སྐབས་བཅོལ། [кяп-чёл]; уходить в ~ བཅོམ་བྱོལ་ལ་ཕྱིན།: жить в ~и བཅོམ་བྱོལ་ལ་བསྐྱད། [цэн-чёл-ла дэ]
- ИЗГНАННИК 1. བཅོམ་བྱོལ་བ། [цэн-чёл-ва]; 2. སྐབས་བཅོལ་བ། [кяп-чёл-ва]
- ИЗГОНЯТЬ 1. རྒྱང་འབྱུང་བཏང། [гян-пи тан]; 2. སྤྱད། [пи]; (*выдворять, прогонять*) 1. མཐར་སློད་བཏང། [тар-тро тан]; 2. ཕྱིར་འབྱུང་བྱས།
- ИЗГОРОДЬ 1. ལྷགས་རི། [чяк-ри]; 2. རུ་བ། [ра-ва]
- ИЗГОТОВИТЬ བཟོས། [зо]: ~ продукцию ཐོན་ཇུས་བཟོས། [тон-дзэ зо]
- ИЗДАЛЕКА, ИЗДАЛИ *нареч.* རྒྱང་རིང་ནས། [гян-рин-нэ]
- ИЗДАНИЕ (*действие*) 1. དཔར་རྒྱག་ཡག། [пар гя-я]; 2. དཔར་སྐྱོན། [пар-трун]; (*то, что издано*) དཔར་བཏོན། [пар-тон]
- ИЗДАТЕЛЬ 1. དཔར་འགྲེམས་བྱེད་མཁན། [пар-дрэм дже-кен]; 2. པར་སྐྱོན་བྱེད་པོ།

- ИЗДАТЕЛЬСТВО 1. བར་སྐྱོན་ཁང་། [пар-трун кан]; 2. དཔེ་སྐྱོན་ཁང་།
- ИЗДАТЬ (*напечатать*) 1. དཔར་བརྒྱུབ། [пар-кяп]; 2. དཔར་སྐྱོན་བརྒྱུབ། [пар-
трун кяп]; (*закон*) ཁྲིམས་བཅོམ་པ། [трим-зо]; (*звук*) སྐད་བརྒྱུབ། [ке-кяп]
- ИЗДЕЛИЕ ཐོན་ཇུས། [тон-дзэ]; кустарные изделия ལག་ཤེས་ཐོན་ཇུས།
- ИЗДЕРЖКИ འགོ་སོང་། [дро-сон]; судебные ~ ཁྲིམས་མཐུན་འགོ་གོན།
- ИЗЖОГА *мед.* བྲང་ཚི། [дран-ца]; страдать ~ой བྲང་ཚི་འབར། [дран-ца пар]
- ИЗЛАГАТЬ 1. བཤད། [ше]; 2. འགྲེལ་བཤད་བྱས། [дрэл-ше ше]
- ИЗЛЕЧЕНИЕ 1. དྲག་སྐྱེད། [драк-ке]; 2. དྲག་ཡག། [дра-я]
- ИЗЛЕЧИМЫЙ 1. དྲག་ཡག་ཡོད་པ། [драк-я ё-па]; 2. གསོ་ཐབས་བྱེད་རུང་བ།
- ИЗЛЕЧИТЬ 1. དྲག་པ་བཅོམ། [драк-па зо]; 2. གསོས། [со]
- ИЗЛИШЕК 1. ལྷག་མ། [лхак-ма]; 2. འཕྲོས། [тро]
- ИЗЛИШНИЙ 1. འཕྲེབ་པ། [тэ-ва]; 2. ལྷག་པོ། [лхак-по]
- ИЗЛОЖЕНИЕ 1. གསལ་བསྐྱགས། [сэл-драк]; 2. འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]
- ИЗЛУЧАТЬ (*свет*) 1. འོད་འཕྲོས། [о-тро]; 2. འོད་འཚོར། [о-цэр]
- ИЗЛУЧЕНИЕ འོད་འཕྲོ། [о-тро]
- ИЗМЕЛЬЧИТЬ ཞིབ་ཞིབ་བཅོམ། [шип-шип зо]; (*истолочь*) བཅོམ་གས། [дзок]
- ИЗМЕНА ལྷན་འབྲེལ། [лу-три]; государственная ~ 1. རྒྱལ་ཁབ་ཚོང་ཡག། [гел-
кап цон-я]; 2. གཞུང་ལ་ངོ་ལོག། [шун-ла но-лок]; совершить измену
1. རྒྱལ་ཁབ་བཅོང་པ། [гел-кап цон]; 2. གཞུང་ལ་ངོ་ལོག་བརྒྱུབ།
- ИЗМЕНЕНИЕ 1. འགྱུར་བ། [гюр-ва]; 2. ལྡོར་བཅོམ། [гюр-чэ]
- ИЗМЕНИТЬ 1. ལྡོར་བཅོམ་བདད། [гюр-чэ тан]; 2. བསྐྱར། [гюр]; 3. འགྱུར་
ལྷོག་བྱས། ~ жене. мужу 1. མཇེ་འབྲུག། [дза-лу]; 2. འདོད་ལོག་བྱས།
- ИЗМЕННИК རྒྱལ་ཁབ་ཚོང་མཁན། [гел-кап цон-кен]
- ИЗМЕНЧИВЫЙ 1. འགྱུར་རི་འགྱུར་རི། [гю-ри гю-ри]; 2. འགྱུར་བཅོན།

ИЗМЕНЯТЬСЯ 1. འགྱུར། [гюр]; 2. འགྱུར་བ་ཐེབས། [гюр-ва тэп]

ИЗМЕРЕНИЕ 1. ཚོད་རྒྱག་ཡིག། [цэ гя-я]; 2. ཚོད་གཞུག་ལ། [цэ-шэл]

ИЗМЕРИТЕЛЬ ཚོད་ཤིང། [цэ-шин]

ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЙ: ~ прибор 1. འཇལ་ཚོད་ཡོ་བྱད། [джел-цэ ё-дже]:

2. བརྟག་དཔུང་ཡོ་བྱད།: ~ая нить ཚོད་ལེན་ཐིག་སྐྱུད། [цэ-лен тик-ку]

ИЗМЕРЯТЬ 1. ཚོད་བརྒྱབ། [цэ-кяп]; 2. ཚོད་ལེན་བྱས། [цэ-лен дже]

ИЗМОЖДЕННЫЙ 1. བང་ཚད། [тан-че]; 2. བང་ཚད་པོ། [тан-че-по]

ИЗМУЧЕННЫЙ 1. ཉམ་ཐག། [ням-так]; 2. དལ་དུབ་ཅན། [нгел-дуп-чен]

ИЗМУЧИТЬ 1. བང་ཚད་པོ་བཟོས། [тан-че-по зо]; 2. དལ་དུབ་ཅུག།

ИЗНАСИЛОВАТЬ 1. བཅོན་པོ་བརྒྱབ། [цэн-по кяп]; 2. བཅོན་གཤེན་བྱས།

ИЗНАЧАЛЬНО *нареч.* 1. ཐོག་མཁའ་ནས། [ток-ма-нэ]; 2. དང་པོ་ནས། [дан-по-нэ]

ИЗНЕМОГАТЬ 1. དཀའ་དལ་ཁ། [ка-нгел ка]; 2. དཀའ་ལས་ཁ། [ка-ле ка]

ИЗНЕМОЖЕНИЕ 1. བང་ཚད། [тан-че]; 2. འོ་བརྒྱལ། [о-гел]

ИЗНОСИТЬ, ИЗНОСИТЬСЯ ཟད། [зэ]; ботинки ~лись ལྷམ་གོག་ཟད་ཤག།

ИЗНОШЕННЫЙ 1. ཟད་ཏོ། [зэ-то]; 2. ཚད་པོ། [че-по]; 3. ཟད་རྫིང། [зэ-нин]

ИЗНУРИТЕЛЬНЫЙ 1. དཀའ་ཚོགས། [ка-цэж]; 2. དཀའ་ཚོགས་ཚེན་པོ།

ИЗНУТРИ *нареч.* བྱང་ནས། [нан-нэ]

ИЗОБИЛИЕ 1. ཧ་ཅང་འབེལ་ལྡུག། [ха-чан бе-лхук]; 2. འབལ་པོ་ཡོད་པ།

ИЗОБЛИЧАТЬ གདོང་འབག་བཤུས། [дон-бак шу]

ИЗОБРАЖАТЬ *см.* изобразить: ~ из себя ལུལ་བྱས། [кул-дже]

ИЗОБРАЖЕНИЕ (*действие*) མཚོན་འགྲེལ། [цон-дрэл]; (*образ*) རི་མོ། [ри-мо]

ИЗОБРАЗИТЬ 1. གསལ་སྟོན་བྱས། [сэл-тон дже]; 2. རྟགས་མཚོན། [так-цон]

ИЗОБРЕТАТЕЛЬ 1. གསར་བཟོ་བྱེད་མཁན། [сар-зо дже-кен]; 2. གསར་གཏོང་

བྱེད་མཁན། [сар-то дже-кен]; 3. གསར་པ་སྟོན་མཁན། [сар-па тро-кен]

- ИЗОБРЕТАТЬ 1. གསར་བཟོ་བྱས། [сар-зо дже]; 2. གསར་གཏོང་བྱས། [сар-то дже]
- ИЗОБРЕТЕНИЕ 1. གསར་བཟོ། [сар-зо]; 2. གསར་གཏོང། [сар-то]
- ИЗОГНУТЫЙ 1. གྱོག་གྱོག། [кёк-кё]; 2. ལྷུ་འཕྱོག། [гу-кёк]
- ИЗОГНУТЬ 1. ལྷུ་ལྷུ་བྱས། [гу-гу дже]; 2. བལྷུ། [гу]
- ИЗОЛИРОВАТЬ ཁེ་གཙང་ལ་བཞག། [ке-цан-ла ша]
- ИЗОЛЯЦИОНИЗМ ཁེར་རྒྱུང་རིང་ལྷུ་གས། [кер-кян рин-лук]
- ИЗОЛЯЦИЯ 1. ཁེར་རྒྱུང། [кер-кян]; 2. ཟུར་འདོན། [зур-дон]
- ИЗРАСХОДОВАТЬ འགྲོ་སོང་བཏང། [дро-сон тан]; (материалы) བེད་སྤོང་བྱས།
- ИЗРАСХОДОВАТЬСЯ རྫོགས། [дзок]
- ИЗРЕЧЕНИЕ གཏམ་དཔེ། [там-пе]
- ИЗУМИТЕЛЬНЫЙ 1. ཅ་ལས་ཡག། [ха ле-я]; 2. ཡ་མཚན་པོ། [я-цэн-по]
- ИЗУМИТЬСЯ 1. ཅ་ལས། [ха-ле]; 2. ཅང་སངས། [хан-сан]; 3. ཡ་མཚན།
- ИЗУМЛЕННЫЙ ཅ་ལས་པ། [ха-ле-па]
- ИЗУМРУД མཚན། [мар-ге]
- ИЗУЧАТЬ 1. སློབ་སྦྱོང་བྱས། [лоп-джен дже]; 2. སྦྱངས། [джен]
- ИЗЪЯН སྦྱོན། [кён]
- ИЗЮМ ལུང་འབྲུམ་སྐམ་པོ། [гун-друм кам-по]
- ИЗЯЩНЫЙ 1. སློང་རྗེ་པོ། [нин-дже-по]; 2. མཛོས་པོ། [дзэ-по]
- ИИСУС ХРИСТОС ཡེ་ཤུ། [е-шу]
- ИКАТЬ 1. ཡིག་གཞུག། [ик-ка кяп]; 2. གཡིག་བྲུག།; 3. ཡིག་སྐྱབྲུག།
- ИКОНА བློ་སྐྱེ། [дри-ку]
- ИКОТА 1. གཡིག་བྲུ། [ик-бу]; 2. ཡིག་ག། [ик-га]
- ИКРА I (ноги) анат. 1. ཉ་རིལ། [ня-рил]; 2. བྱིན་པ། [чин-па]
- ИКРА II (рыбы) 1. ཉ་སྒོང། [ня-гон]; 2. ཉ་རི་སྒོང། [ня-и го-нга]; метать

икру ཉམས་བཏང་ [ня-гон тан]

ИЛИ союз 1. ཡང་ན། [ян-на]; 2. ཡང་མེན་ན། [я-ме-на]

ИЛЛЮЗИЯ 1. ལྷ་མ། [гю-ма]; 2. མིག་འཕྲུལ། [мик-трул]

ИЛЛЮСТРАЦИЯ 1. བར་རིམ། [пар-ри]; 2. དོན་འགྲེལ་རིམ། [дон-дрэл ри-мо]

ИЛЛЮСТРИРОВАТЬ 1. བར་རིམ་བྲིས། [пар-ри дри]; 2. དཔེ་མཚོན། [пе-цон]

ИМ дат. 1. ཁོ་ཚོར། [ко-цо]; 2. ཁོ་ཚོ་ལ།; 3. *почт.* ཁོང་ཚོར། [кон-цо]

ИМБИРЬ *бот.* 1. ལྷ་སྐྱུག། [га-мук]; 2. ལྷ་སྐྱུ [га-кя]; 3. ལྷ། [га]

ИМЕННО *част.* དེ་རང། [дэ-ран]; ~ так དག་རང། [да-га-ран]

ИМЕНОВАТЬ མིང་བཏགས། [мин-так]

ИМЕТЬ (*первое лицо*) ཡོད། [ĕ]; (*второе и третье лицо*) འདུག། [ду]

ИММИГРАНТ 1. ཡུལ་འཁྲར་བ། [юл-кяр-ва]; 2. གཞི་ཆགས་ལ་ཡོང་བའི་མི།

ИММИГРАЦИЯ 1. ཡུལ་འཁྲར། [юл-кяр]; 2. གཞིས་ཆགས་ལ་ཡོང་ཡག།

ИММИГРИРОВАТЬ 1. གཞི་ཆགས་ལ་ཡོང། [ши-чяк-ла ён]; 2. གཞིས་ཆགས་

ལ་ཕྱིན། [ши-чак-ла чин]; 3. ཡུལ་གཞན་ལ་གཞིས་ཆགས།

ИМПЕРИАЛИЗМ བཅོམ་རྒྱལ་རིང་ལུགས། [цэн-гел рин-лук]

ИМПЕРИАЛИСТ བཅོམ་རྒྱལ་རིང་ལུགས་པ། [цэн-гел рин-лук-па]

ИМПЕРИЯ རྒྱལ་ཁམས། [гел-кам]

ИМПОРТ 1. རྣང་འདྲེན། [нан-дрэн]; ~ и экспорт ཕྱིར་གཏོང་རྣང་འདྲེན།

ИМПОРТИРОВАТЬ 1. རྣང་འདྲེན་བྱས། [нан-дрэн дже]; 2. ཕྱི་རྒྱལ་ནས་ཉོ་ལེན་བྱས།

ИМПОТЕНТ *мед.* 1. རླིག་པ་འགྲེང་ཡག་མེད་པ། [лик-па дрэн-я ме-па];

2. རླིག་པ་ལང་ཡག་མེད་པ། [лик-па лан-я ме-па]

ИМУЩЕСТВО 1. མཁར་དབང། [кар-ван]; 2. མཁར་དངོས། [кар-нго]

ИМЯ 1. མིང། [мин]; 2. *почт.* མཚན། [цэн]; дать ~ མིང་བཏགས། [мин-так]

ИНВАЛИД 1. གྲིམ་ཕྱོད་ནད་པ། [ким-дэ нэ-па]; 2. གཅོང་པོ། [чён-по]

- ИНДИВИДУАЛИЗМ རང་དོན་རིང་ལུགས། [ран-дон рин-лук]
- ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ 1. སོ་སོའི། [so-so]; 2. སྒྲེར་སོ་སོའི། [гер со-со]
- ИНДИГО (краска) རམ་ཚོས། [рам-по]; (растение) རམ་ཤིང། [рам-шин]
- ИНДИЙСКИЙ རྒྱ་གར་གྱི། [гя-гар-ти]; ~ океан རྒྱ་གར་རྒྱ་མཚོ། [гя-гар гям-по]
- ИНДИЯ རྒྱ་གར། [гя-гар]
- ИНДРА *санскр.* བརྒྱུན། [гя-чин]
- ИНДУС 1. རྒྱ་གར་གྱི་མི། [гя-гар-ги ми]; 2. རྒྱ་གར་བ། [гя-гар-ва]
- ИНДУСТРИАЛИЗОВАТЬ བཅོལ་སྤྲོད། [зо-ле-ла гюр]
- ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ 1. བཅོལ་སྤྲོད། [зо-ле]; 2. བཅོལ་སྤྲོད་ཅན། [зо-ле-чен]
- ИНДУСТРИЯ བཅོལ་སྤྲོད། [зо-ле]
- ИНЕЙ བཟོ། [ба-мо]; покрыться ~ем བཟོ་ཆགས། [ба-мо чяк]
- ИНЖЕНЕР བཅོལ་སྤྲོད་མཁུ་སྤྲོད། [зо-ле ке-па]
- ИНЖЕНЕРНЫЙ: ~ институт བཅོལ་སྤྲོད་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ། [зо-ле лон-дра чен-по]
- ИНЖИР *бот.* 1. སེལ་བ། [се-ян]; 2. ཁ་སུ། [ка-су]
- ИНИЦИАЛЫ མིང་ཡིག་དང་པོ། [мин-ик дан-по]
- ИНИЦИАТИВА 1. སྲོན་སྐྱེལ་བསམ་སློ། [нгён-гул сам-ло]; 2. ཏུར་བརྩོན།
- ИНИЦИАТОР དང་པོ་འགོ་འཇུག་མཁུ་སྤྲོད། [дан-по го-цук-кен]
- ИНКУБАТОР རློང་སྐྱེལ་ཡག་འཇུག་ཆས། [го-нга не-я трул-че]
- ИНОВЕРЕЦ 1. ཕྱི་པ། [чи-па]; 2. ཕྱི་རོལ་པ། [чи-рол-па]
- ИНОГДА *нареч.* 1. མཚོན་མཚོན་མཁུ་སྤྲོད། [цам-цам-ла]; 2. སྐབས་སྐབས་ལ།
[кап-кап-ла]; 3. དུས་སྐབས་དུས་སྐབས། [ду-кап лу-кап]; 4. སྐབས་འགར།
- ИНОЙ 1. གཞན་དག། [шен-дак]; 2. གཞན་པ། [шен-па]
- ИНОСТРАНЕЦ ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་མི། [чи-гел-ги ми]
- ИНОСТРАННЫЙ ཕྱི་རྒྱལ་ལ། [чи-гел]; ~ые отношения ཕྱི་སྲིད་ལས་འབྲེལ།

- ИНСПЕКТОР 1. བརྟམ་དཔུང་བྱེད་མཁམ་མ། [так-че дже-кен]; 2. ལྷོ་རྟོག་བྱེད་པོ།
- ИНСТИНКТ 1. རང་བཞིན་གྱི་ཤེས་ཚོར། [ран-шин-ги ше-цор]; 2. རང་ཤེས།
- ИНСТИНКТИВНО *нареч.* 1. རང་བཞིན་གྱི། [ран-шин ги]; 2. རང་ཆས་གྱི།
- ИНСТИТУТ 1. སློབ་གཉེན་ཁང། [лоп-нер кан]; 2. མཐོང་མ་སློབ་གྲྭ།
- ИНСТРУКТИРОВАТЬ 1. སློབ་སྟོན་བྱས། [лоп-тон дже]; 2. བསྟན་བྱ་བ།
- ИНСТРУКТОР 1. དགོ་ཚན། [ге-ген]; 2. སློབ་སྟོན་བྱེད་མཁམ་མ། [лоп-тон дже-кен]
- ИНСТРУКЦИЯ 1. རེད་སློང་འགྲེལ་བཤད། [бе-чэ дрэл-ше]; 2. སློབ་སྟོན།
- ИНСТРУМЕНТ 1. ལལ་ཆ། [лак-ча]; 2. ཡོ་ཆས། [ё-че]; 3. ཆ་བྱུང།; музы-
кальный ~ 1. རོལ་ཆ། [рол-ча]; 2. རོལ་ཆའི་ཡོ་བྱུང། [рол-че ё-че]
- ИНТЕЛЛЕКТ 1. ཤེས་རྒྱལ། [ше-цэл]; 2. ལྷོ་རིག། [ло-рик]; 3. ལྷོ་རྒྱལ།
- ИНТЕНСИВНЫЙ ལྷུར་ལྷགས་ཡོད་པ། [нюр-шук ё-па]
- ИНТЕРВАЛ 1. བར་མཚམས། [бар-цям]; 2. བར་གསེང། [бар-сэн]; 3. མཚམས།
- ИНТЕРВЕНТ བཅོན་འཇུག་མཁམ་མ། [цэн-дзул-кен]
- ИНТЕРВЬЮ ཅི་བཅིག་ལུན་བྱེད་ཡིག། [дри-ва дри-лен дже-я]; братъ ~ 1. ཅི་
བཅིག་ལུན་བྱས། [дри-ва дри-лен дже]; 2. ཅི་བཅིག། [дри-ва дри]
- ИНТЕРЕС 1. དབྱིངས། [ин]; 2. རོ་སྣང། [до-нан]
- ИНТЕРЕСНЫЙ (*рассказ, книга*) ལྷན་པོ། [нен-по]; (*вещь*) 1. ལྷོད་པོ། [дро-
по]; 2. ལྷང་བལ་འགྲོ་པོ། [нан-ва-ла дро-по]; 3. ལྷོལ་བབས་པོ།
- ИНТЕРЕСОВАТЬСЯ 1. དབྱིངས་བྱས། [ин-дже]; 2. རོ་སྣང་བྱས། [до-нан дже]
- ИНТЕРНАТ 1. གནས་ཚང། [нэ-цан]; 2. ལྷོད་ས་ཡོད་པའི་སློབ་གྲྭ།
- ИНТЕРНАЦИОНАЛ (*гимн*) རྒྱལ་སྤྱིའི་སླུ་དབྱེད་ས། [гел-чи лу-ян]
- ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗМ རྒྱལ་སྤྱིའི་རིང་ལུགས། [гел-чи рин-лук]
- ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЙ 1. རྒྱལ་སྤྱི། [гел-чи]; 2. རྒྱལ་ཡོད་ས། [гел-ён]
- ИНТЕРНИРОВАТЬ 1. རོ་དམ་བྱས། [до-дам дже]; 2. ཚད་ཁོངས་སུ་རོ་དམ་བྱས།

- ИНТЕРПРЕТИРОВАТЬ གོ་དོན་བཤད། [го-дон ше]
- ИНТИМНЫЙ རྣང་ཚོགས། [нан-цак]; интимная связь ལྷམ་འདྲེས། [лу-дрэ]
- ИНТОНАЦИЯ སྐད་གདངས། [ке-дан]
- ИНТРИГА 1. རློག་གཡོ། [кок-ё]; 2. གྲུ་གྲུ། [гя-гю]; 3. གཡོ་ཐབས། [ё-тап]
- ИНТРИГАН རློག་གཡོ་བྱེད་མཁམ་ན། [кок-ё дже-кен]
- ИНТРИГОВАТЬ 1. རློག་གཡོ་བྱས། [кок-ё дже]; 2. གཡོ་ཐབས་བྱས། [ё-тап дже]
- ИНТУИЦИЯ སྲོན་ཤེས། [нгён-ше]
- ИНФАРКТ *мед.* སླིང་གཟེར། [нин-зэр]
- ИНФЕКЦИОННЫЙ 1. འགོ་བའི། [го-вэ]; 2. འགོས་ནད་ཀྱི། [го-не-ки];
инфекционное заболевание *мед.* འགོས་ནད། [го-нэ]
- ИНФЕКЦИЯ *мед.* 1. འགོས་ནད། [го-нэ]; 2. གཉན་ཁ། [нен-га]
- ИНФОРМАЦИЯ 1. གནས་ཚུལ། [нэ-цул]; 2. གསར་འགྲུར། [сар-гюр]
- ИНФОРМБЮРО རྒྱལ་བསྐྱོད་གསལ་ལས་ཁུངས། [дри-драк ле-кун]
- ИНФОРМИРОВАТЬ 1. བཤད། [ше]; 2. ལཔ། [лап]
- ИНЦИДЕНТ ལྷོ་བྱར་གསར་བྱེད། [ло-бур сар-джюн]
- ИНЪЕКЦИЯ སླན་ཁབ། [мен-кап]; делать ~ю སླན་ཁབ་བརྒྱབ། [мен-кап кяп]
- ИППОДРОМ རྟ་རྒྱུག་མང། [та гюк-тан]
- ИРИС *бот.* སི་ལིང་ལྗང་པ། [си-лин джян-па]
- ИРИСКА བྱེ་རིལ། [чи-рил]
- ИРОНИЗИРОВАТЬ ཟུར་བྱས། [зур-за дже]
- ИРОНИЧЕСКИЙ 1. ཟུར་བའི། [зур-зэ]; 2. ཟུར་བ་ཅན། [зур-за-чен]
- ИРОНИЯ ཟུར་བ། [зур-за]
- ИРРИГАЦИЯ 1. ཡུར་ཚུ་འདྲེན་ལས། [юр-чу дрэн-ле]; 2. ཚུ་འདྲེན། [чу-дрэн]
- ИСК (*судебный*) 1. ཁ་ཚུ། [ка-чу]; 2. གྲོད། [кё]

ИСКАЖАТЬ (факты и т.п.) 1. འོྲོག་བཤད་བྱས། [кёк-ше дже]; 2. ཡོ་ཀྲོག་

བརྒྱབ། [ё-кёк кяп]; 3. གོ་ལྡོག་བརྒྱབ། [го-док кяп]

ИСКАЖЕНИЕ ཡོ་འོྲོག། [ё-кёк]; (о фактах) ལུ་ལོག། [шу-лок]

ИСКАЖЁННЫЙ 1. འོྲོག་བཤད་བྱས་པ། [кёк-ше дже-па]; 2. ཡོ་ཀྲོག་བརྒྱབ་པ།

ИСКАТЬ 1. བཅོམ། [цэ]; 2. བཟུམ། [та]

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО нареч. (лишь) རོ་ནང། [ко-нар]; (особенно) 1. དམིགས་

གསལ་གྱི། [мик-сэл-ги]; 2. གཞན་དང་མེད་པའི། [шен-дан ма-дра]

ИСКЛЮЧИТЬ (из учебного заведения) 1. སུད། [пи]; 2. སྤྱིར་སུད། [чир-пи]

ИСКОПАЕМЫЕ: полезные ~ གཏོར་ཁ། [тэр-ка]

ИСКОРЕНИТЬ 1. སྤོང་བཅུག་གོག། [ца-нэ ко]; 2. སྤོང་བཅོམ། [ца-ме зо]

ИСКРА 1. མེ་ཚག་། [ме-цак]; 2. མེ་སྒྲག་། [ме-так]

ИСКРЕННИЙ 1. རའི་ཁ་སྒྲག། [ка-ри ка-тук]; 2. རའེ་གཉིས་མེད། [ка-ше ни-ме]

ИСКРЕННО нареч. 1. རའེ་གཉིས་མེད་གྱིས། [ка-ше ни-ме-ки]; 2. རའི་ཁ་སྒྲག།

[ка-ри ка-тук]; делать что-то ~ རའི་ཁ་སྒྲག་བྱས། [ка-ри ка-тук дже]

ИСКРИВИТЬ 1. ཀྲོག་ཀྲོག་བྱས། [кёк-кёк дже]; 2. གུག་གུག་བྱས། [гу-гу дже]

ИСКРИТЬСЯ 1. བླ་ཆེ་མཆེ་མ་བྱས། [тра-чем-чем дже]; 2. མེ་སྒྲག་འཕྲོས།

ИСКУПИТЬ 1. གཤགས་སྦྱོང་བྱས། [шак-джен дже]; 2. གཤགས་པ་བྱས།

ИСКУПЛЕНИЕ 1. གཤགས་སྦྱོང། [шак-джен]; 2. གཤགས་པ། [шак-па]

ИСКУСИТЕЛЬ ལུ་མཁན། [лу-кен]

ИСКУСНЫЙ 1. མཁས་པ། [ке-па]; 2. ལྷུང་པོ། [чян-по]

ИСКУССТВЕННЫЙ 1. ཇུས་མ། [дзу-ма]; 2. འདྲ་བཇུས། [дра-дзу]

ИСКУССТВО 1. རྩོམ་རིག། [шом-рик]; 2. རིག་རྩུབ། [рик-цэл]

ИСКУШАТЬ 1. བསྐྱུལ། [лу]; 2. བསྐྱུལ་བྱས། [лу-три дже]

ИСЛАМ རའཆེད་ཚོས་ལུགས། [ка-че чё-лук]

ИСЛАМСКИЙ ཁཚེའི་ [ка-че]; исламское государство ཁཚེའི་རྒྱལ་ཁབ་

ИСПАРЕНИЕ རླངས་འགྲུར། [лан-гюр]

ИСПАРИНА 1. རྩུལ་རྒྱ། [нуль-чу]; 2. རྩུལ་ནག། [нуль-нак]

ИСПАРЯТЬСЯ 1. རྒྱ་བསྐྱམས། [чу-кам]; 2. རླངས་པར་འགྲུར། [лан-пар гюр]

ИСПАЧКАТЬ 1. བཙོག་པ་བཟོས། [цок-па зо]; 2. བཙོག་པ་བྱས། [цок-па дже]

ИСПАЧКАТЬСЯ 1. བཙོག་པ་ཆགས། [цок-па чяк]; 2. བཙོག་པ་ཤོར། [цок-па шор]

ИСПЕЧЬ 1. གཡོས། [э]; 2. བསྐྱེགས། [тра]; ~ хлеб བག་ལེབ་བསྐྱེགས།

ИСПОВЕДНИК མཐོལ་བཤགས་བྱེད་མཁན། [тол-шак дже-кен]

ИСПОВЕДОВАТЬСЯ 1. མཐོལ་བཤགས་བྱས། [тол-шак дже]; 2. རང་ཚོངས་བརྗོད།

ИСПОВЕДЬ མཐོལ་བཤགས། [тол-шак]

ИСПОЛНЕНИЕ 1. མཐར་འཁྲུལ། [тар-кёл]; 2. དོན་གྲུབ། [дон-друп]; 3. མཐར་

ཕྱིན། [тар-чин]; ~ желаний བསམ་དོན་ཡོངས་འགྲུབ། [сам-дон ён-друп]

ИСПОЛНИТЬ 1. བསྐྱབས། [друп]; 2. མཐར་བསྐྱུལ། [тар-кел]

ИСПОЛЬЗОВАТЬ 1. བེད་སྤྱོད་བཏང། [бе-чө тан]; 2. བེད་སྤྱོད་བྱས། [бе-чө дже]

ИСПОРТИТЬ см. портить

ИСПРАВЛЯТЬ 1. བཟོ་བཙོས་བརྒྱབ། [зо-чө кяп]; 2. བཙོས་བརྒྱབ། [чө-кяп]

ИСПРАЖНЕНИЯ 1. རླུག་པ། [кяк-па]; 2. བྱུན། [друн]

ИСПРАЖНЯТЬСЯ 1. རླུག་པ་བཏང། [кяк-па тан]; 2. ཆབ་གསང་བྱས། [чап-

сан дже]; 3. *почт.* ཆབ་ཆེན་བཏང། [чяп-чен тан]

ИСПУГ 1. ཞེད་སྐྱང། [ше-нан]; 2. འཇིགས་སྐྱང། [джик-нан]

ИСПУГАТЬ 1. ཞེད་སྐྱང་བསྐྱུལ། [ше-нан кул]; 2. འཇིགས་སྐྱང་བསྐྱུལ།

ИСПУГАТЬСЯ 1. ཞེད། [ше]; 2. འདྲོགས། [дрок]

ИСПЫТАНИЕ 1. ཚོད་ལྷ། [цо-та]; 2. བརྟག་ཞིབ།; (*моральное*) དཀའ་པར་ལ།

ИСПЫТАТЬ ཚོད་ལྷ་བྱས། [цо-та дже]; (*ощутить*) ཚོར། [цор]

- ИССЛЕДОВАНИЕ 1. གཞིའི་འཇུག་ལ། [шип-джюк]; 2. རྟོག་ཞིབ། [ток-шип]
- ИССЛЕДОВАТЕЛЬ 1. གཞིའི་འཇུག་པ། [шип-джюк-па]; 2. གཞིའི་འཇུག་བྱེད་མཁུན།
- ИССЛЕДОВАТЬ 1. གཞིའི་འཇུག་བྱས། [шип-джюк дже]; 2. རྟོག་ཞིབ་བྱས།
- ИСТЕЦ 1. ལུ་གཏུག་བྱེད་མཁུན། [шу-гук дже-кен]; 2. ཁྱིམ་ལ་གཏུག་པ་བྱེད་མཁུན།
- ИСТИНА *вदेж* [дэн-па]; абсолютная ~ རོན་དམ་བདེན་པ། [дон-дам дэн-
па]; относительная ~ གུན་རྗེས་བདེན་པ། [кун-дзоп дэн-па]
- ИСТИННЫЙ 1. དངོས་གནས། [нго-нэ]; 2. *вдеж* [дэн-па]
- ИСТОК འབྲུང་ཁུངས། [джюн-кун]; ~ реки རྒྱུ་མགོ། [чу-го]
- ИСТОРИК 1. ལོ་རྒྱུས་མཁུན་པ། [ло-гю ке-па]; 2. རྒྱལ་རབས་མཁུན་པ།
- ИСТОРИЧЕСКИЙ 1. ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི། [ло-гю дэн-пе]; 2. རྒྱལ་རབས་ཀྱི། [гел-
рап-ки]; ~ материализм ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི་དངོས་གཙོ་རིང་ལུགས།
- ИСТОРИЯ (*наука*) 1. ལོ་རྒྱུས། [ло-гю]; 2. རྒྱལ་རབས།; (*рассказ*) ལྟོན། [друн]
- ИСТОЧНИК རྒྱུ་མིག། [чу-мик]; горячий ~ རྒྱུ་ཚོན། [чу-цэн]; *перен.* འབྲུང་ཁུངས།
- ИСТРАТИТЬ འགྲོ་སོང་བཏང། [дро-сон тан]; (*понапрасну*) འཕྲོག་བརྒྱུ་བཏང།
- ИСТРЕБИТЬ 1. གཏོར་བཤིག་བཏང། [гор-шиж тан]; 2. མེད་པ་བཟོས། [ме-па зо]
- ИСТРЕБЛЕНИЕ 1. གཏོར་བཤིག་གཏོར་ཡག། [гор-ши тон-я]; 2. མེད་པ་བཟོ་ཡག།
- ИСЧЕЗНУТЬ 1. ཡལ། [е]; 2. བརྒྱལ། [лак]; 3. མཐོང་རྒྱུ་མེད་པ་ཆགས།
- ИТАК *союз* 1. འདྲི། [а-и]; 2. འདི་འདྲ། [ди-дра]; 3. དེ་ལྟར། [дэ-тар]
- ИТОГ 1. ཁྱོད་བཟོ་མས། [кён-дом]; 2. ཁྱོད་བསྐྱེད།; *перен.* ལྷུ་བའབས། [друп-дрэ]
- И Т.П. (*и тому подобное*) 1. འཕྲོག་པའ། [ла-сок-па]; 2. ཅི་དག། [чи-так]
- ИХ *мест. притяж.* ཁྱོད་ཚོའི། [кё-цо]
- ИШАК བོང་གུ། [бон-гу]
- ИЮЛЬ ཕྱི་ལྷོ་བདུན་པ། [чи-да дун-па]
- ИЮНЬ ཕྱི་ལྷོ་དྲུག་པ། [чи-да друк-па]

Й

ЙОГ *санскр.* རྣལ་འབྱོར་པ། [нал-джёр-па]

ЙОГА *санскр.* 1. རྣལ་འབྱོར། [нал-джёр]; 2. ཡོག་། ану-

йога *санскр.* ཨ་ཏུ་ཡོག་། [а-ну ё-га]; ати-йога

санскр. ཨ་ཏི་ཡོག་། [а-ти ё-га]; гуру-йога *санскр.*

སླམ་འི་རྣལ་འབྱོར། [ла-ме нал-джёр]; крия-йога *санскр.* བྱའི་རྣལ་

འབྱོར། [джа-ве нал-джёр]; йога-тантра *санскр.* རྣལ་འབྱོར་རྒྱུད། [нал-

джёр гю]; янтра-йога *санскр.* འཁྲུལ་འཁོར། [трул-кор]

ЙОГИНИ *санскр.* རྣལ་འབྱོར་མ། [нал-джёр-ма]

ЙОДЖАНА *санскр.* དཔག་ཚན། [пак-цэ]

ЙОДОФОРМ *фарм.* རུལ་སོམ་འགོག་ཇུས། [руль-сом гок-дзэ]

К

К *предл.* ལ། [ла]

КАБАК ཚང་ཁང། [чан-кан]

КАБАН *зоол.* ཕག་ཚོང། [па-го]

КАБАРГА *зоол.* ལྷ་བ། [ла-ва]

КАБАЧОК *бот.* ཀ་ཤེད། [ка-бс]

КАБЕЛЬ ལྷོག་སྒྲིང། [ло-ку]

КАБИНА ཁང་མིག་རྒྱུ་རྒྱུ། [кан-мик чун-чун]

КАБИНЕТ 1. ལམ་ཁུངས། [ле-кун]; 2. ཁང་མིག། [кан-мик]

КАБЛУК རྟེན་པ། [тин-па]

КАВАЛЕРИСТ རྟེན་མག་དམག་མི། [та-мак мак-ми]

КАВАЛЕРИЯ རྟེན་མག། [та-мак]

КАВЕРЗНЫЙ 1. གཡོ་འཕྲུལ་ཚེས། [ё-труя ца-во]; 2. ཅེ་ཅིང་པོ། [чя-син-по]

КАГЬЮ (*секта тиб. буддизма*) བཀའ་བརྒྱུད། [ка-гю]

КАДИЛО རྩམ་ཤོར། [пё-пор]

КАДКА 1. རྩ་གཞིང། [чу-шон]; 2. རྩ་ཚོམ། [чу-зом]

КАДЫК *анат.* 1. རྩ་གཏོམ། [ок-том]; 2. རྩ་ལ་མཛུད། [ол-ду]

КАЖДОДНЕВНЫЙ 1. རྩེན་ལྟར། [нин-тар]; 2. རྩེན་རེ། [нин-ре]

КАЖДЫЙ *при.* རེ་རེ། [рэ-рэ]; ~ день 1. རྩེན་ལྟར། [нин-тар]; 2. རྩེན་རེ། [нин-рэ]; *сущ.* མི་ཚང་མ། [ми цан-ма]

КАЖЕТСЯ *сводн. с.* 1. ལོ་འདྲ་པོ། [зо-дра-во]; 2. ཡིན་པ་ལྟ། [ин-па-да]

КАЗАРМА *воен.* དམག་ཤག། [мак-шак]

КАЗЕННЫЙ གཞུང་གི། [шун-ги]

КАЗНА 1. རོར་མཚོད། [нор-дзо]; 2. བང་མཚོད། [бан-дзо]; 3. དཀོར་མཚོད།

[кор-дзо]; ~ государства རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྲི་མཚོད། [гел-кап-ги чи-дзо]

КАЗНАЧЕЙ 1. དངུལ་གཉེར། [нюль-нер]; 2. དགོར་གཉེར། [кор-нер]

КАЗНИТЬ རློག་ཐོག་བཏང། [сок-то тан]

КАЗНЬ རློག་ཐོག་གཏོང་ཡལ། [сок-то тон-я]

КАЙЛАШ *геогр.* 1. གངས་རི་ཀ་པོ་ཚེ། [ган рин-по-че]; 2. གངས་རྟེ་ལེ། [ган-тэ-сэ]; 3. རྫོང་གངས་རྟེ་པོ་ཚེ། [то-ган рин-по-че]

КАЙМА 1. མཐའ་ལྷགས། [та-чак]; 2. ཁཚར། [ка-цар]

КАК I *нареч.* 1. གཤམ། [га-дра]; 2. གཤམ་ཟེར། [га-драс]; ~ раз རྟག་རྟག། [так-та]; ~ можно быстрее གང་མཐུགས་མཐུགས། [ган гёк-гё]

КАК II *союз (при сравнении)* 1. གཅིག་པ། [чик-па]; 2. ལྟར། [тар]; 3. བཅིའདྲ།

КАКАЛИЯ КОПЬЕВИДНАЯ *бот.* ཡུ་གུ་ཤིང། [ю-гу шин]

КАК-НИБУДЬ *нареч.* 1. གང་ལྟར་ཡང། [ган-тар-ян]; 2. གའེ་ཡིན་ནའི་མིན་ནའི། [га-ре ин-нэ мин-нэ]; (*небрежно*) གང་བྱུང་མང་བྱུང།

КАКОЙ *мест.* གཤི། [га-ги]

КАКОЙ-НИБУДЬ *нареч.* 1. གཤི་ཡིན་ནའི། [га-ги и-нэ]; 2. གའེ་ཡང། [га-рэ-ян]

КАЛАНЧА མེ་སྲུང་ལྷོག་མཁམ། [со-сун чё-кар]; пожарная ~ མེ་སྲུང་ལྷོག་མཁམ།

КАЛАЧАКРА *санскр.* དུས་འཁོར། [ду-кор]

КАЛЕКА ཡན་ལག་སྐྱོན་ཅན། [сн-лак кён-чен]; (*с покалеченными ногами*)

རྐང་ཁྲོག། [кан-кёк]; (*с покалеченными руками*) ལག་ཁྲོག། [лак-кёк]

КАЛЕНДАРЬ 1. ལེ་ཐོ། [ле-то]; 2. ལེ་ཐོ།

КАЛЕНДУЛА *бот.* བོད་གུར་གུམ། [пё гур-гум]

КАЛИБР མེ་མངའི་ཁོག་ལྷགས་ཀྱི་རྒྱ་ཚད། [ме-дэ кок-чяк-ки гя-цэ]

КАЛИНПОНГ *геогр.* ཀ་ལོན་ལུག། [ка-лон-бу]

КАЛИТКА རྫོ་རྒྱུང། [го-чун]

КАЛЛИГРАФ ལག་བྲིས་མཁམས། [лак-дри ке-па]

- КАЛЛИГРАФИЯ ལག་བྲིས་རྒྱུགས་ལེགས། [лак-дри цук-лек]
- КАЛУЖНИЦА ПЕРЕПОНОЧНАЯ *бот.* སྤལ་བ་ནག་པོ། [бел-ва нак-по]
- КАЛЬКА འབེབ་བ་ལུས་ཤོག་བྲ། [беп-шу шо-гу]
- КАЛЬКУЛЯТОР 1. ཇམ་རྩེས་འཕྲུལ་བྱུང། [ан-ши трул-че]; 2. རྩེས་རྒྱུག་འཕྲུལ་བྱུང།
- КАЛЬПА *санскр.* བསྐྱལ་པ། [каль-па]
- КАЛЬСОНЫ 1. མྱེད་གོས། [ме-го]; 2. དོར་མ། [дор-ма]
- КАЛЬЦИТ *хим.* ཅོང་ཞི། [чён-ши]
- КАЛЬЯН 1. རྩོར་ཁ། [хор-ка]; 2. བམག་རྩོར་ཁ། [та-мак хор-ка]
- КАМА-ДХАТУ *санскр.* 1. འདོད་ཁམས། [до-кам]; 2. འདོད་པའི་ཁམས།
- КАМА-СУТРА *санскр.* འདོད་པའི་བསྐྱེད་བཅོས། [до-пе тэн-чө]
- КАМЕННОУГОЛЬНЫЙ: ~ая промышленность རྩོས་ལ་བཅོལས།
- КАМЕННЫЙ རྩོའི། [до-и]; ~ уголь རྩོས་ལ། [до-сол]
- КАМЕНОЛОМНЯ རྩོ་ཁུང། [до-кун]
- КАМЕНЩИК རྩོ་བཅོལ། [до зо-ва]
- КАМЕНЬ རྩོ། [до]
- КАМЕРА (*в тюрьме*) བཅོལ་པའི་ཁང་མིག། [зон-пе кан-мик]; (*фото*) པར་ཆས།
- КАМИН མེ་བབ། [ме-тап]
- КАМПАНИЯ (*политическая*) ལས་འགུལ། [ле-гул]
- КАМФОРА *бот.* ག་པུར། [га-пур]
- КАМЫШ *бот.* 1. འདམ་རྩ། [дам-ца]; 2. འདམ་བུ། [дам-бу]
- КАНАВА ས་ལུར། [са-шур]; сточная ~ རྩུ་འགོ། [чу-дро]
- КАНАВАЛИЯ МОЧЕВИДНАЯ *бот.* ལྷགོར་ཞོ་ལ། [ла-гор шо-ша]
- КАНАЛ (*морской*) 1. མཚོ་ཡུར། [цо-юр]; 2. རྩུ་ཡུར། [чу-юр]
- КАНАЛИЗАЦИЯ 1. བཅོལ་རྩུ་འཕྲུང། [цок-чу чу-юр]; 2. ས་འོག་རྩུ་འགོ།

КАНАТ ཐག་པ། [так-па]

КАНДАЛЫ *общ.* འཚོང་ཐག་། [чин-так]; (*на ногах*) རྩ་ལྷག་པ། [кан-чяк];

(*на руках*) ལག་ལྷག་པ། [лак-чяк]; заковать в ~ 1. རྩ་ལྷག་པ་བརྒྱབ།
[кан-чяк кяп]; 2. ལག་ལྷག་པ་བརྒྱབ། [лак-чяк кяп]

КАНДИДАТ འོས་མི། [о-ми]

КАНИКУЛЫ གུང་མེད་པ། [гун-сэн]: отправить на ~ གུང་མེད་པ་ལ་བཏང།

[гун-сэн-ла тан]: быть на каникулах གུང་ག་མེད་པ་བསྟན། [гун-сэн-ла
дэ]; уходить на ~ གུང་མེད་པ་ལྗེན། [гун-сэн-ла чин]

КАНИТЕЛЬ *разг.* 1. རྫོག་དྲ། [нёк-дра]; 2. ཅ་ཅིང་པོ། [ча-син-по]

КАННИБАЛ མི་ག་ཟེ་མཁུ་། [ми-ша за-кен]

КАНОН གསུང་རབ། [сун-рап]

КАНОЭ གཏུང་གྲ། [дун-дру]

КАНУН རྩ་ལྷག་པ། [нга-нуп]: ~ Нового года ལོ་གསར་གྱི་གནམ་གང།

КАНЦЕЛЯРИЯ 1. རོན་བྱེད་ཁང། [дон-дже кан]; 2. རོན་བྱེད་ལྷུབ།

КАНЧЕЧУНГА *геогр.* གངས་ཅན་མཛོད་ལྗེ། [ган-чен дзо-нга]

КАПАТЬ 1. འཇོག་པ། [дза]; 2. ཐིག་པ་བརྒྱབ། [тик-па кяп]

КАПИТАЛ 1. མ་རྩ། [ма-ца]; 2. མ་དང་ལ། [ма-нюль]

КАПИТАЛИЗМ མ་རྩའི་རིང་ལྷག་པ། [ма-цэ рин-лук]

КАПИТАЛИСТ 1. མ་རྩ་ཅན། [ма-ца-чен]; 2. མ་རྩའི་རིང་ལྷག་པ།

КАПИТАЛИСТИЧЕСКИЙ མ་རྩའི། [ма-цэ]: ~ое общество མ་རྩ་སྤྱི་ཚོགས།

КАПИТАН 1. གྲུ་གཟིངས་འགོ་པ། [дру-дзин го-па]; 2. གྲུ་དཔོན། [дру-пон]

КАПИТУЛИРОВАТЬ 1. འགོ་འགྲུར། [го-гур]; 2. འགོ་བདག་པ་ལྷུས། [го-так шу]

КАПИТУЛЯЦИЯ 1. འགོ་བདག་པ། [го-так]; 2. འགོ་བདག་པ་རྩིས་སྤོང།

КАПКАН རྫི། [ни]: поставить ~ རྫི་བརྒྱབ། [ни-кяп]

КАПЛЯ *ਬੇག* [тик-па]

КАПРИЗ *ਲੋ-ਇ ਗੁਰ-ਦੋਕ* [ло-и гюр-док]

КАПРИЗНЫЙ 1. *ਗੁਰ-ਦੋਕ-ਕੋ-ਵੋ* [гюр-док ца-во]; 2. *ਲੋ-ਗੁਰ-ਦੋਕ-ਤੋਕ*

КАПСУЛА *ਮੈਦ ਚੁੱਕ-ਮੈਨ* [шуп-мен]

КАПУСТА *ਪੈ-ਚਲ* [пе-чэл]; цветная ~ *ਿੰਦ. ਪੁਲ-ਕੋ-ਬੀ* [пул ко-би]

КАПЮШОН *ਗੋ-ਚੁੱਕ* [го-шуп]

КАРА *ਲੇ-ਦਰੇ* [ле-дрэ]

КАРАБКАТЬСЯ *ਦੜੇ-ਬਾ* [дзэ]

КАРАВАН 1. *ਕੋਂ-ਪੈ-ਗੁਰ-ਸੋਂ-ਵੈ-ਛੇ-ਭਾ* [шон-пе нэ-кор-ве дэ-как];

2. *ਦੁਰ-ਕੇ-ਪੈ-ਕਿਊ-ਚੋਕ* [друл-кё-пе кю-чок]

КАРАНДАШ 1. *ਸ਼ਾ-ਨਿਊ* [ша-нюк]; 2. *ਸੋਲ-ਪਿਰ* [соль-пир]

КАРАНТИН *ਨੇ-ਨੇ ਕਾਪ-ਗੋਕ* [нэ-нэ кяп-гок]

КАРАТЬ 1. *ਚੇ-ਪੈ-ਤਾਨ* [че-па тан]; 2. *ਚੇ-ਪੈ-ਤਾਨ*

КАРАУЛИТЬ *ਚੁੱਕ* [сун]

КАРАУЛЬНЫЙ *ਚੁੱਕ-ਕੇਂ* [сун-кен]

КАРБЮРАТОР *ਨਿਮ-ਕੋ-ਪਿ-ਲਾਨ-ਲੁਨ-ਤਰੇ-ਗਮ* [нум-кор-пи лан-лун трэ-гам]

КАРДАМОН *ਬੋਟ. ਸੁਕ-ਮੈਲ* [сук-мел]; ~ средний *ਬੋਟ. ਕਾ-ਕੋ-ਲਾ* [ка-ко-ла]

КАРЕТА *ਸ਼ਿਨ-ਗਾ-ਕੋ-ਲੋ* [шин-га кор-ло]

КАРИКАТУРА 1. *ਗੋ-ਦ੍ਰੋ-ਰਿ-ਮੋ* [го-дро ри-мо]; 2. *ਦ-ਵ-ਵ-ਗ-ਸ-ਦੇ-ਠੋ*

КАРКАС *ਦ੍ਰੋਮ* [дром]

КАРКАТЬ *ਕਾ-ਤੈ-ਕੇ-ਕਾਪ* [ка-тэ ке-кяп]

КАРЛИК 1. *ਮਿ-ਤੁਨ* [ми-тун]; 2. *ਮਿ-ਗੁ* [ми-гу]

КАРМА *ਸਾਨਸਕ੍ਰਿਤ. ਲੇ* [ле]

КАРМАН 1. *ਪਾ-ਕਿਰ* [па-кир]; 2. *ਅਮ-ਤਰਾ* [ам-тра]

- КАРМАННЫЙ: ~ фонарик ལྷིའི་ལི། [би-чи-ли]; ~е деньги ལག་དངུལ།
- КАРНИЗ རྒྱུག་པའི་ནང་རོས་ཁ་བད། [шик-пе нан-нго ка-бе]; (для штор) ཡོལ་བའི་བཀའ་ལམ། [ёл-ве ке-са]
- КАРП *зоол.* ལྷོན་པའི་རྩ། [трон-пе ня]
- КАРТА *геогр.* ལ་བགྲ། [сап-тра]: составить карту ལ་བགྲ་བཟོས། [сап-тра зо]
- КАРТИНА རི་མོ། [ри-мо]: рисовать ~у རི་མོ་བྲིས། [ри-мо дри]
- КАРТОН 1. འོག་པད། [шок-пан]; 2. འོག་བུ་མཐུག་པོ། [шо-гу тук-по]
- КАРТОФЕЛЬ 1. ལོག་གོག། [шо-кок]; 2. *инд.* ལ་ལུ། [а-лу]: сладкий ~ ལྷོ་མ།
- КАРТОЧКА འོག་བྱང། [шок-джян]; (*визитная*) 1. མིང་བྱང། [мин-джян]; 2. མིང་བྱང་འོག་ལྗེ། [мин-джян шок-ле]; 3. *почт.* མཚན་བྱང། [цэн-джян]; фотографическая ~ 1. བར། [пар]; 2. *почт.* ལྷུ་པར། [ку-пар]
- КАРТЫ (*игральные*) དུག་ལེ། [так-сэ]: играть в ~ དུག་ལེ་བརྒྱུག། [так-сэ кяп]
- КАРУСЕЛЬ འིང་རྩ་རློང་འཕོར། [шин-та кор-кор]
- КАРЦЕР ལུན་ཁུང། [мун-кун]
- КАСАТИК МЕЧЕВИДНЫЙ *бот.* དྲེས་མ། [дрэ-ма]
- КАСАТЬСЯ 1. ཐུག། [тук]; 2. རེག།: ~ рукой ལག་པས་འཚགས། [лак-па чян]
- КАСКА 1. མོག། [мок]; 2. ལུགས་ལྒ། [чяк-ша]
- КАССА འཛོན་འོག་ལམ་ཁུངས། [дзин-шок ле-кун]; (*билетная*) རི་གལ་ལོ་ལྗེ།
- КАССЕТА འཕོར་ལོ། [кор-ло]
- КАССИР 1. རྒྱུག་པ། [ши-па]; 2. རི་གལ་ལོ་ཚོང་མཁུན། [ти-ка-си цон-кен]
- КАСТА རིགས། [рик]: ~ брахманов ཐུམ་ཟེའི་རིགས། [драм-зэ рик]: ~ вайш རྗེ་རིགས། [дже-рик]: высокая ~ རིགས་མཐོ་པོ། [рик то-во]: ~ кшатри-ев ལྷུ་པ་རིགས། [гел-рик]: низкая ~ རིགས་དམ་པོ། [рик ма-во]: ~ шудр གདོལ་བའི་རིགས། [дол-ве рик]

КАСТРАТ 1. ཟམ། [за-ма]; 2. རྩལ་རུམ། [нук-рум]

КАСТРИРОВАТЬ (*животных*) 1. གྲུབ་ཅད། [джа-че]; 2. རློང་དོག་བཏོན།

(*людей*) 1. རླིག་པ་ཕྱིད། [лик-па чи]; 2. རྩལ་རུམ་བཟོས། [нюк-рум зо]

КАСТРЮЛЯ ཅལ་པ། [ха-ян]

КАТАЛОГ 1. དཀར་ཆག། [кар-ча]; 2. ཐོག་འཁྱུར། [то-шун]; составить ~ 1. ཐོག་

འཁྱུར་བཏོན། [то-шун ко]; 2. དཀར་ཆག་གིས། [кар-ча дри]

КАТАРАКТА *мед.* 1. སྤྱི་ལོང། [три-лон]; 2. མིག་སྤྱི་ན། [мик-трин]

КАТАСТРОФА བྱུང་ཉེས། [джюн-нэ]; случилась ~ བྱུང་ཉེས་བྱུང།

КАТАСТРОФИЧЕСКИЙ བྱུང་ཉེས་ཀྱི། [джюн-нэ-ки]

КАТАТЬСЯ (*на велосипеде*) 1. རྩེད་འཁོར་གཞིན། [кан-кор шон]; 2. རྩེད་

འཁོར་བཏང།; (*на лошади*) རྩེད་འཁོར། [та-шон]; (*на закорках*) གཞིན།

[шон]; (*по земле*) 1. འགྲེ་ལོག་བརྒྱབ། [дрэ-лок кяп]; 2. དཔྱིལ། [рил]

КАТЕГОРИЧЕСКИ *нареч.* 1. ཁྲིབ་གསལ། [шип-сэл]; 2. ཁ་གསལ། [ка-сэл]

КАТЕГОРИЯ 1. གོ་རིམ། [го-рим]; 2. རིམ་པ། [рим-па]; 3. སྡེ་ཚན། [дэ-цэн]

КАТЕР ལྷ་ཚང། [ри]; торпедный ~ རྩེད་འཁོར་འཁྱུར་བའི་ལྷ།

КАТИТЬСЯ རིལ། [ри]

КАТМАНДУ *геогр.* 1. ཀ་ཏ་མན་ཏུ། [ка-та мен-ту]; 2. ཡུམ་བུ། [юм-бу]

КАТОК འཇུག་པ་ལུད་ཅེད་ཐང། [кяк-шу цэ-тан]

КАТУШКА འཁོར་ལོ། [кор-ло]; (*клубок ниток*) 1. རྩེད་པ་དགྲི་འཁོར། [ку-па

три-кор]; 2. རྩེད་པ་འཁྱུར། [ку-пе дру-гу]

КАУЧУК འགྲིག། [гик]

КАУЧУКОВОЕ: ~ дерево འགྲིག་ཤིང།། [гик-шин]

КАФЕ ཟལ་པ། [за-кан]

КАФЕЛЬ 1. ཇལ་ཡམ། [дэ-ям]; 2. སོ་ཕག་ལེབ་ལེབ། [со-пак леп-леп]; 3. སྤྱོམ།

- КАЧАЛКА ཡོམ་ཡོམ་རྒྱུ་བྲེགས། [сm-сm куп-тэж]
- КАЧАТЬ 1. ཡོམ་ཡོམ་བཏང། [сm-сm тан]; 2. གཡུག་གཡུག་བཏང།
- КАЧАТЬСЯ 1. ཡོམ་ཡོམ་བྱས། [сm-сm дже]; 2. ལིང་ལིང་བྱས། [лин-лин дже]
- КАЧЕЛИ 1. འབྲིང་ཏ་ལིང་ཏ། [чин-та лин-та]; 2. དབྱང་ཐག།; 3. ལང་ལིང་ཚེ་ཚྭོགས།
- КАЧЕСТВО 1. སྤུས་ཀ། [пу-ка]; 2. སྤུས་ཚད། [пу-цэ]; 3. སྤུས། [пу]; плохое ~ སྤུས་ཀ་ཚན་པོ། [пу-ка шэн-по]; хорошее ~ 1. སྤུས་ཀ་དགའོ། [пу-ка дак-по]; 2. སྤུས་ཀ་ཡག་པོ།; оценивать ~ སྤུས་ཚད་བཞུགས། [пу-цэ та]
- КАША 1. ཐུག་པ། [тук-па]; 2. བག་ཐུག། [бак-тук]; 3. ལུམ། [лум]
- КАШЕЛЬ *мед.* ལློ། [ло]
- КАШЛЯТЬ 1. ལློ་བརྒྱབ། [ло-кяп]; 2. *почт.* འགུལ་ལློ་ལློ་ཚེ། [гул-ло кен]
- КАШТАН *бот.* ཤིང་རྟོག་མཐའ་ལ་མ། [шин-ток ке-ма]
- КАШЬЯПА *санскр.* འོད་སྤུངས། [о-сун]
- КАЯТЬСЯ 1. འགྲོད་པ་བྱས། [гэ-па дже]; 2. འགྲོད་པ་སྐྱེས། [гэ-па ке]
- КВАДРАТ 1. གྲུ་བཞི། [дру-ши]; 2. ཁག་ང། [ка-ган]
- КВАРТАЛ (*четверть года*) དུས་ཚོགས། [ду-цик]
- КВАРТИРА 1. ཁང་མིག། [кан-мик]; 2. བང། [нан]; 3. རྗོད་འག་ཚེངས།
- КВАРТИРАНТ རྗོད་མཐའ། [дэ-кен]
- КВАРТИРНАЯ: ~ плата ཁང་གྲུ། [кан-ла]
- КВАРЦ *мин.* 1. ཅག་དཀར། [чак-кар]; 3. ཅག་རྩོ། [чак-ло]
- КВАСИТЬ 1. བསྐྱལ། [не]; 2. སྐྱར་མོ་བཅོས། [кюр-мо зо]
- КВАСЦЫ *хим.* 1. ལྷེ་ལྷུང་ཚོ། [че-нян-ца]; 2. སྐྱར་མོ་ཚོ། [кюр-мо ца]
- КВАШЕННЫЙ 1. སྐྱལ་མ། [не-ма]; 2. སྐྱར་མོ། [кюр-мо]
- КВЕРХУ *нареч.* 1. ཡར། [я]; 2. སྐང་ལ། [кан-ла]
- КВИТАНЦИЯ 1. གུང་ཤོག། [джюн-шок]; 2. གུང་འཛིན། [лжюн-лзин]

КВОТА ཚོད་གཞི། [цэ-ши]

КВОРУМ ཚོགས་འདུར་མི་འཕོར་དགོས་ཚད། [цок-ду ми-бор го-цэ]

КЕДР *бот.* 1. བང་རག། [тан-рак]; 2. བང་ཐག། [тан-тра]

КЕКС 1. སློང་བག་ལེབ། [гон-нга ба-леп]; 2. *анг.* བི་སེ་ཀུ་རི། [би-сэ ку-ти]

КЕЛЬЯ 1. གྲུ་ཤག། [тра-шак]; 2. ཤག། [шак]

КЕПКА ལྷོ་མོ། [ша-мо]

КЕРАМИКА ཇུ་ཀོ། [дза-ко]

КЕРАМИЧЕСКИЙ ཇུ་ཀོ་ལི། [дза-ко]; ~ая ваза ཇུ་ཀོ་ལི་བུ་མེལ། [дза-ко бум-па]

КЕРОСИН ས་སྐུ་མ། [са-нум]

КЕРОСИНОВЫЙ: ~ая лампа 1. ས་བལྟ། [са-шу]; 2. ས་སྐུ་མ་བལྟ་མེལ།

КЕФИР དར་བ། [да-ра]

КИВАТЬ: ~ головой (*в знак согласия*) མགོ་ལྷོག་ལྷོག་བྱས། [го джэк-джэк дже]

КИЗИЛЬНИК *бот.* མཚོར་འབྲུག། [цар-друм]; ~ черноплодный *бот.* དེའི་གྲུ།

КИЗЯК ལྷི་བསྐྱམ་པོ། [чи-ва кам-по]

КИЛОВАТТ སློག་ཤུགས། [лок-шук]

КИЛОГРАММ 1. ཀེ་ལོ། [ки-ло]; 2. སྤྱི་རྒྱ། [чи-гя]

КИЛОМЕТР 1. ཀེ་ལོ་མི་རེ། [ки-ло ми-тар]; 2. ལུང་ལོ། [кун-ле]; 3. སྤྱི་ལོ།

КИЛЬ གྲུ་གཟིངས་ཀྱི་སློག་ཤིང། [дру-дзин-ки сок-шин]

КИНЖАЛ གྲི་རྩུང། [дри-чун]

КИНО སློག་བརྟན། [лок-нен]; показать ~ སློག་བརྟན་བཟུང། [лок-нен тэн];

смотреть ~ སློག་བརྟན་བཟུངས། [лок-нен та]; снимать ~ སློག་བརྟན་བཟོས།

КИНОАКТЁР སློག་བརྟན་འཁྲབ་མཁེལ། [лок-нен трап-кен]

КИНОВАРЬ 1. མཚོལ། [цэл]; 2. ལི་ཐི།; 3. *санскр.* སིན་དུ་ར། [син-ду-ра]

КИНОПЛЕНКА བིང་ཤོག། [пинь-шок]; проявить ~ བིང་ཤོག་བཟུངས།

КИНОТЕАТР ལྷོག་བརྒྱུ་ཁང་། [лок-нен-кан]

КИНУТЬ 1. གཡུགས། [юк]; 2. གཡུགས་བཞག། [юк-ша]

КИПЯТИТЬ བཏོལ། [кол]; ~ воду རྒྱ་བཏོལ། [чу-кол]

КИПЯЧЁНЫЙ ཁོལ་མ། [кол-ма]; кипяченая вода 1. རྒྱ་ཁོལ། [чу-кол];

2. རྒྱ་ཁོལ་མ། [чу кол-ма]; 3. *почт.* རྒྱ་ཁོལ། [чап-кол]; 4. རྒྱ་ཁོལ་མ།

КИРКА 1. འཛོར། [чор]; 2. རྟོག་ཚེ། [ток-цэ]

КИРПИЧ 1. ས་ཕག། [са-пак]; 2. སོ་ཕག། [со-пак]

КИСЕТ བཟུག། [та-кук]

КИСЛОВАТЫЙ སྐྱར་ཚམ། [кюр-цям]

КИСЛОРОД ལྷོག་འཛིན་རྒྱུ་དུ། [сок-дзин лун]

КИСЛОТА *хим.* 1. སྐྱར་ཚི། [кюр-ци]; 2. སྐྱར་ཇམ། [кюр-дзэ]

КИСЛЫЙ སྐྱར་མོ། [кюр-мо]; ~ вкус ལྷོ་བ་སྐྱར་མོ། [дро-ва кюр-мо]

КИСТОЧКА (*для бритья*) འབྲེག་སྐྱད་ཕག་ཟེ། [дрэк-че пак-зэ]; (*о волосах*)

སྐྱ་གཞུག། [тра-шук]; (*для рисования*) 1. བིར། [пир]; 2. སྐྱ་མིང།

КИСТЬ (*виноградная*) རྒྱུ་འབྲུམ་ཆགས་པ། [гун-друм чак-па]; (*малярная*)

ཕག་འདོ། [пак-до]; (*украшение*) དར་དབྱུང། [дар-чан]

КИТ *зоол.* ཉལོ་ཚེ། [ня-во-че]

КИТАЕЦ རྒྱ་མི། [гя-ми]

КИТАЙ 1. རྒྱ་ཁག། [гя-нак]; 2. *кит.* གུང་གོ། [гун-го]; 3. གུང་རྒྱ།

КИТАЙСКИЙ རྒྱ་ཁག་གྱི། [гя-нак-ки]; Китайская Народная Республика

кит. 1. གུང་རྒྱ་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ། [гун-ха ми-ман чи-тун

гел-кап]; 2. གུང་གོ་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ། [гун-го ми-ман чи-

тун гел-кап]; китайские иероглифы རྒྱ་ཡིག། [гя-ик]

КИТАЯНКА རྒྱ་མོ། [гя-мо]

КИШЕЧНИК *мед.* ལྷོ་མ། [гю-ма]

КИШКА ལྷོ་མ། [гю-ма]; двенадцатиперстная ~ *анат.* ལྷོ་མོར་བཅུ་གཉིས།
[гю-сор чу-ни]; прямая ~ *анат.* གཉེ་མ། [не-ма]; толстая ~ *анат.*

1. ལོང་ག། [лон-га]; 2. ལྷོ་མ་ཚེན་པོ།; тонкая ~ *анат.* ལྷོ་མ། [гю-ма]

КЛАД གཉེར་མཛོད། [тэр-дзо]

КЛАДБИЩЕ 1. དུར་ཁོང། [дур-тро]; 2. དུར་ས། [дур-са]

КЛАДОВАЯ གཉེར་ཚང། [нер-цан]

КЛАН 1. རུས། [ру]; 2. རིགས་རུས། [рик-ру]; 3. རིགས་ཚན། [рик-цэн]

КЛАНЯТЬСЯ 1. གུས་བཀུར་བྱས། [гу-кур дже]; 2. དགུར་དགུར་བྱས།; (*простираться*) *рел.* 1. རུག་འཚེལ། [чяк-цэл]; 2. རུག་འཚེལ་བྱས། [чяк-цэл дже]

КЛАПАН གཟུགས་འགོག། [чу-кок]; (*воздушный*) སུ་འགྲོ། [пу-дро]; лёгочный ~ *анат.* ལྷོ་བའི་འཕར་ཕུའི་འདབ་ལོ། [ло-ве пар-цэ даб-ло]; митральный ~ *анат.* སྒྲིང་འའི་འདབ་ལོ་ཕྱེ་གཉིས་ཅན། [нин-ше даб-ло це-ни-чен]; правый трехстворчатый ~ *анат.* སྒྲིང་གལལས་ཁོག་ཚེན་འདབ་ལོ་ཕྱེ་གསུམ་ཅན། [нин-е кок-чен даб-ло це-сум-чен]

КЛАСС I *полит.* གྲལ་རིམ། [драл-рим]; высший ~ གྲལ་རིམ་གོང་མ། [драл-рим гон-ма]; классовая борьба གྲལ་རིམ་འཐབ་རྩོད། [драл-рим тап-цо]; классовое сознание གྲལ་རིམ་གྱི་གོ་རྟོགས། [драл-рим-ги го-ток]; лидирующий ~ འགོ་ཁྲིད་གྲལ་རིམ། [го-три драл-рим]; низший ~ གྲལ་རིམ་འོག་མ། [драл-рим ок-ма]; правящий ~ དབང་སྐུར་གྲལ་རིམ། [ван-джур драл-рим]; пролетариата ~ འབྱོར་མེད་གྲལ་རིམ། [джер-ме драл-рим]; реакционный ~ འོག་སྐྱོད་གྲལ་རིམ། [лок-чэ драл-рим]; средний ~ འབྱོར་འབྲིང་གྲལ་རིམ། [джер-дрин драл-рим]

КЛАСС II (*подразделение*) 1. ལྷེ་ཚན། [дэ-цэн]; 2. བྱེ་བྲག། [дже-драк];

КЛИЗМА 1. བེ་རུ་ཉ། [ни-ру-ха]; 2. གཅི་ལ།; 3. རྒྱ་མའི་སྤྲོད་ཁལ།; ставить
 клизму བེ་རུ་ཉ་བརྒྱབ། [ни-ру-ха кяп]

КЛИМАКС *мед.* ལྷ་མཚན་ཆད་པའི་རྒྱལ་སྐབས། [да-цэн че-пе ду-кап]

КЛИМАТ 1. གནམ་གཤིས། [нам-ши]; 2. བསིལ་རྩོད། [силь-дро]

КЛИМАТИЧЕСКИЙ བསིལ་རྩོད་གྲི། [силь-дро-ки]

КЛИН ཅུབ། [цап]; забить ~ ཅུབ་བརྒྱབ། [цап-кяп]

КЛИНИКА སྤྲོད་བཅོས་ཁང། [мен-чө-кан]

КЛИНОК གྲི། [дри]

КЛИТОР *анат.* བྱལ། [че-ле]

КЛИЧКА མིང་འདོགས། [мин-док]; дать кличку མིང་འདོགས་བདགས། [мин-
 док так]; (*ласковое прозвище*) གཅིས་མིང། [че-мин]

КЛОП 1. ཁྲི་ཤིག། [ки-ши]; 2. འཕྲེ་ཤིག། [дрэ-шик]; 3. ཤིག། [шик]

КЛОУН གང་མོ་སློང་མཁམ། [ге-мо лон-кен]

КЛОЧОК (*бумаги*) ཤོག་རྒྱ། [шог-ру]; (*ткани*) རས་རྒྱ། [рэ-ру]

КЛУБ 1. རྒྱུད་རྒྱ། [ки-дук]; 2. སློ་རྒྱུད་ཁང། [тро-ки-кан]

КЛУБЕНЬ *бот.* བཟག་གི་སློམ་ཆ། [ба-та-ги бом-ча]

КЛУБНИКА རྩ་འབྲུམ་བུ། [ца друм-бу]

КЛУБОК 1. རྒྱ་གྲུ། [дру-гу]; ~ ниток རྒྱུད་པའི་རྒྱ་གྲུ། [ку-пе дру-гу]

КЛУМБА 1. སྤང། [пан]; 2. མེ་རྒྱལ་གི་སྤང། [ме-то-ги пан]

КЛЫК མཚེ་བ། [че-ва]; оскалить клыки མཚེ་བ་བཅོས། [че-ва шик]

КЛЮВ མཚུ་རྒྱ། [чу-то]

КЛЮЧ I (*дверной*) 1. ལྡེ་མིག། [дэ-мик]; 2. *почт.* རྒྱལ་ལྡེ། [чяк-дэ]; (*гаеч-*
ный) གཅུད་སྤུར་ལག་ཆ། [чу-пу лак-ча]

КЛЮЧ II (*источник*) 1. རྒྱུ་མིག། [чу-мик]; 2. ལུ་མ། [лу-ма]

КЛЮЧИЦА *мед.* 1. ལྷོག་རུས། [дрок-ру]

КЛЯКСА *ནག་ཐིག་ག།* [нак-тик]

КЛЯНЧИТЬ *разг.* 1. བསྐོངས། [лон]; 2. ལྷོང་བརྒྱལ། [лон-гя]

КЛЯП *ཁ་བཀག་ག།* [ка-как]

КЛЯСТЬСЯ 1. མནའ་བསྐྱལ། [на-кел]; 2. *почт.* དབུ་མནའ་བཞེས། [у-на ше]

КЛЯТВА 1. མནའ། [на]; 2. དམ་ཆ། [дам-ча]; 3. ཐཚོག་ག།; 4. *почт.* དབུ་མནའ། [у-на]; хранить клятву མནའ་བསྐྱལ། [на-кел]

КЛЯУЗНИЧАТЬ *разг.* ལྷོན་རྒྱུ་བསྐོང་སྐོང་བྱས། [кён-дзун лен-лон дже]

КМИН ТМИНОВЫЙ *бот.* ཟེར་དཀར་པོ། [зэ-ра кар-по]

КНИГА (*европейского образца*) 1. དེབ། [дэп]; 2. *почт.* ལྷུག་དེབ། [чяк-дэп];

(*тибетского образца*) 1. དཔེ་ཆ། [пе-ча]; 2. *почт.* ལྷུག་དཔེ། [чяк-пе];

печатать ~у དེབ་དཔར་བརྒྱལ། [дэп пар-кяп]; писать ~у དེབ་བྲིས། [дэп-

дри]; публиковать ~у དེབ་དཔར་འགྲེམས་བྱས། [дэп пар-дрэм дже]

КНИЖНЫЙ: ~ магазин 1. དེབ་ཚོང་ཁང། [дэп-зон-кан]; 2. དཔེ་དེབ་ཚོང་ཁང།;

3. དེབ་ཁང།; книжная полка 1. དེབ་སྐྱོམ། [дэп-дром]; 2. དཔེ་སྐྱོམ། [пе-

дром]; 3. དཔེ་ཁྲི། [пе-три]; 4. བང་ཁྲི། [бан-три]

КНУТ རྩ་ལྷུག་ག། [та-чак]; хлестнуть кнутом རྩ་ལྷུག་གཞུགས། [та-чак шу]

КНЯЖНИК *бот.* དབྱི་མོང། [и-мон]

КНЯЗЬ *кит.* གུང། [гун]

КОАЛИЦИЯ 1. གཅིག་གྲུར། [чик-гюр]; 2. མཉམ་རུབ། [ням-руп]

КОБЕЛЬ *зоол.* བོ་ཁྲི། [по-ки]

КОБРА *зоол.* དུག་སྐྱལ་མགོ་ལེབ། [дук-друл го-леп]

КОБУРА ལུང་མདའི་ཀོ་ལུབས། [тун-дэ ко-шуп]

КОБЫЛА རྩ་ཚོང་མ། [та-го-ма]

КОВАРНЫЙ གཡོ་རྒྱུ་ཅན། [ё-гю-чен]

КОВАРСТВО 1. གཡོ་རྒྱུ། [ё-гю]; 2. ཁ་ཅིག་ལུ་གཉིས། [ка-чик че-ни]

КОВАТЬ བཅོ་བརྒྱུང་བྱས། [зо-дун-дже]

КОВЁР 1. གྲུམ་རྩོ། [друм-цэ]; 2. ཁ་དན། [ка-дэн]; 3. སྐྱ་གདན།; ткать ~ གྲུམ་རྩེ་བཏགས། [друм-цэ так]; китайский ~ རྒྱ་རུམ། [гя-рум]; мон-гольский ~ སོག་རུམ། [сок-рум]; кашмирский ~ ཁ་ཆའི་རུམ་གདན། [ка-че рум-дэн]; тибетский ~ 1. བོད་རུམ། [пё-рум]; 2. བོད་པའི་གྲུམ་རྩོ། [пё-пе драм-цэ]; ~ Центрального Тибета གཅེང་རུམ། [цан-рум]

КОВШ སྐྱོ་གཤ། [кёк]; черпать ковшом སྐྱོ་གཤ་གིས་བཅུབ། [кёк-ги чук]

КОГДА *нареч.* 1. [гл.] + དུས། [гл.] + [ду]; 2. ལྷབས་སུ། [кап-су]; *вопр.* གཤུས། [га-ду]; ~ примерно *вопр.* གཤུས་ཅམ། [га-ду цам]

КОГДА-НИБУДЬ 1. གཤུས་ཡིན་ན། [га-ду ин-нэ]; 2. གཤུས་ + [гл.] + འདི།

КОГДА-ТО 1. དུས་ཞིག་ལ། [ду шик-ла]; 2. སྡོན་དུས་ཞིག་ལ། [нгён ду шик-ла]

КОГОТЬ སྤེར་མོ། [дэр-мо]; царапать когтем 1. སྤེར་ཤས་བརྒྱབ། [дер-ше кяп]; 2. སྤེར་བྲང་བརྒྱབ། [ба-рэ кяп]

КОД 1. གསང་རྟགས། [сан-так]; 2. གསང་ཡིག། [сан-ик]

КОДЕКС བྲིམས་ལུགས། [трим-лук]

КОДИРОВАТЬ གསང་ཡིག་ལ་བརྒྱུར། [сан-ик-ла гюр]

КОЕ-КАК *нареч.* 1. ག་རེ་ཡིན་ནའི་མིན་ནའི། [га-рэ ин-нэ мин-нэ]; 2. གང་བྱུང་མང་བྱུང། [ган-джюн ман-джюн]

КОЖА བགས་པ། [пак-па]; (*материал*) ཀོ་བ། [ко-ва]; сдирать кожу བགས་པ་བཟུམ། [пак-па шу]; дублёная ~ ཀོ་བ་མཉེན་མ། [ко-ва нэ-ма]; сыро-мятная ~ དམར་ཀོ། [мар-ко]

КОЖАНЫЙ ཀོ་བའི། [ко-ве]; кожаные сапоги ཀོ་ལྷམ་ཡུ་རིང། [ко-лхам ю-

рин); кожанае куртка ཀོ་བའི་སྒྲིང་སྒྱུང། [ко-ве то-тун]

КОЖЕВЕННЫЙ: ~ завод ཀོ་མཉེན་བཅོལ། [ко-не зо-дра]

КОЖУРА 1. བཀའ་པ། [пак-па]; 2. ལུང་པ། [шун-па]

КОЗА *общ.* ར། [ра]; *ж.* ར་མོ། [ра-мо]

КОЗЕЛ *м.* ར་པོ། [ра-по]; *дикий ~ зоол.* ར་ཚོང། [ра-го]; *горный ~ зоол.*

སྒྲིམ། [кен]; *каменный ~ зоол.* བལོ་བ། [го-ва]; ~ *отпущения перен.*

གཞན་སྒྲིམ་རང་ཐོག་ལེན་མི། [шэн-кён ран-ток лен-ми]; *делать козлом*

отпущения разг. 1. ལུང་བཅོལ། [лу-зо]; 2. ལུང་འགོང། [лу-гон]

КОЗЕЛЕЦ *бот.* པོ་ལ། [па-то-ла]

КОЗЕРОГ *астр.* ཚུ་སྒྲིམ། [чу-син]

КОЗЛЁНОК 1. ར་ལྷུག། [ра-трук]; 2. རེ་ལུ། [рэ-у]

КОКЕТЛИВЫЙ འཕྲུལ་ཚོལ། [трул ца-во]; *кокетливая девушка* བུ་མོ་འཕྲུལ་

ཚོན་མ། [бу-мо трул-чен-ма]

КОКЕТНИЧАТЬ 1. འཕྲུལ་བྱས། [трул-дже]; 2. འཕྲུལ་བཤད། [трул-ше];

3. འདོད་པའི་རྒྱ་རྩལ་བསྐྱེ། [до-пе го-цэл тэн]

КОКОН 1. བུ་ལུབས། [бу-шуп]; 2. སྒྲིམ་གོང།; 3. དར་འབྲུའི་ལུབས་སྒྲིགས།

КОКОС 1. བེ་ར། [бе-та]; 2. བེར་ར། [бер-та]

КОКОСОВЫЙ: ~ орех 1. བེ་ར། [бе-та]; 2. བེ་རའི་འབྲུས་བྱ། [бе-тэ дрэ-бу];

3. མཐུན་མཐོ། [кен-тро]; *кокосовое дерево* བེ་རའི་ཤིང། [бе-тэ шин]

КОКС རྩོམ་ལ་སྒྲིག་མ། [до-сол трак-ма]

КОКСОВАЯ: ~ печь རྩོམ་ལ་སྒྲིག་མལ། [до-сол трак-тап]

КОЛ གསལ་ཤིང། [сэл-шин]; *посадить на ~* གསལ་ཤིང་དུ་བཅུགས།

КОЛБАСА 1. རྒྱ་མ། [гю-ма]; 2. ཤ་རྒྱ་མ། [ша гю-ма]

КОЛДОВАТЬ 1. མཐུབ་རྒྱུབ། [ту-кяп]; 2. མཐུག་པར་བྱས། [ту-тэ дже]

КОЛДОВСТВО 1. མཐུ། [ту]; 2. རྩོམ་སྒྲུབ་པ། [нген-нгак]

КОЛДУН 1. མཐུ་རྒྱུག་མཁུ་བ། [ту гя-кен]; 2. རྩོམ་སྒྲུབ་མཁུ་བ། [нген-нгак кен]

КОЛДУНЯ 1. འཇུ་མོ། [дрэ-мо]; 2. རྩོམ་སྒྲུབ་མཁུ་བ་མ། [нген-нгак кен-ма]

КОЛЕБАНИЕ 1. གཤམ་འགྲུབ། [э-гул]; 2. ཡམ་མེ་ཡོམ་མེ། [я-ме э-ме]; 3. ཡོམ་ཡོམ། [эм-эм]; 4. གཤམ་འགྲུམ། [э-кэм]; (*нерешительность*) 1. ཐེ་ཚོམ། [тэ-цом]; 2. ཚོམ་ཚོམ། [цам-цом]

КОЛЕБАТЬ, КОЛЕБАТЬСЯ 1. ཡོམ་ཡོམ་བྱས། [эм-эм дже]; 2. ལྷེ་ལྷེ་མ་བྱས།
(*о ком-то*) འགྲུར་རི་འགྲུར་རི་བྱས། [гю-ри гю-ри дже]; (*не решаться*)
1. ཐེ་ཚོམ་ཟ། [тэ-цом за]; 2. ཐེ་ཚོམ་བྱས། [тэ-цом дже]

КОЛЕНИ: встать на ~ ལུས་མོ་བཅུག་པ། [пи-мо цук]

КОЛЕННЫЙ: ~ сустав *анат.* ལུས་མོ་རི་ཚོགས། [пи-мо цук]; коленная чашечка *анат.* 1. ལུས་མོ་རི་ལྗང། [пи-мо лха-нга]; 2. རྩང་འགོ། [кан-го]

КОЛЕНО *анат.* ལུས་མོ། [пи-мо]

КОЛЕСО འཕོར་ལོ། [кор-ло]; молитвенное ~ *религ.* ཚོས་འཕོར། [чэ-кор];
молитвенное ~ (*ручное*) *религ.* མཆི་ལག་སྐོར། [ма-ни лак-кор]

КОЛЯ འཕོར་ལོ་ལུ་གྲུབ། [кор-ло-и шул]

КОЛИКИ *мед.* 1. ལྷུ་གཟེར། [по-зэр]; 2. ལྷང་འཐབ། [лан-тап]; иметь ~ 1. ལྷོད་
ལོག་གཟེར་རིལ་བརྒྱབ། [про-го чу-рил кяп]; 2. ལྷུ་གཟེར་བརྒྱབ། [по-зэр кяп]

КОЛИЧЕСТВО 1. ཕོན། [пон]; 2. ཕོན་ཆེ་རྒྱུད། [пон че-чун]; большое ~
1. ཕོན་ཆེན་པོ། [пон чен-по]; 2. འབོར་ཆེན་པོ། [бор чен-по]; ~ выпус-
каемой продукции ཐོན་འབོར། [тон-бор]

КОЛЛЕГА ལས་ཀ་མཉམ་དུ་བྱེད་མཁུ་བ། [ле-ка ням-ду дже-кен]

КОЛЛЕКТИВНЫЙ 1. ལུན་མོང། [гун-мон]; 2. མཉམ་སྡེ། [ням-дэп]; ~ое
хозяйство 1. ལུན་མོང་ཞིང་ར། [гун-мон шин-ра]; 2. ལུན་མོང་གི་ཞིང་གྲོང།

- КОЛЛЕКЦИОНЕР 1. ལྷན་མཁམ་མཁམ་ [ду-кен]; 2. ལྷན་གྲུབ་མཁམ་མཁམ་ [дру-кен]
- КОЛЛЕКЦИОНИРОВАТЬ 1. ལྷན་གྲུབ་བསྐྱུ་བྱས། [чэк-ду дже]; 2. བསྐྱུ་བྱས།
- КОЛЛЕКЦИЯ ལྷན་གྲུབ་བསྐྱུ་བྱས། [чэк-ду]
- КОЛОДА (карт) ཏག་མེ་ཚ་ཚང་། [так-сэ ча-цан]
- КОЛОДЕЗНАЯ: ~ вода 1. རྩོན་ཚུ། [трон-чу]; 2. རྩོན་པའི་ཚུ། [трон-пе чу]
- КОЛОДЕЦ རྩོན་པ། [трон-па]; прочищать ~ 1. རྩོན་པ་བཤངས། [трон-па шан]; 2. རྩོན་པ་གཙང་མ་བཟོས།; рыть ~ རྩོན་པ་བྱས། [трон-па дру]
- КОЛОКОЛ, КОЛОКОЛЬЧИК ཇིལ་བྲ། [диль-бу]; бить в ~ 1. ཇིལ་བྲ་བརྒྱུངས། [диль-бу дун]; 2. ཇིལ་བརྒྱུང་བརྒྱང། [диль-да тан]; звонить в ~ ཇིལ་བྲ་བརྒྱུང། [диль-бу трол]; юбка колокольчика ཇིལ་བྲའི་ཡོལ་བ། [диль-бу ё-ла]; язычок колокольчика ཇིལ་བྲའི་ལྗེ། [диль-бу чэ]
- КОЛОКОЛЬНЫЙ: ~ звон ཇིལ་བྲའི་སྒྲ། [диль-бу дра]; ~ металл ལི། [ли]
- КОЛОНИАЛИЗМ མི་མེར་སྤེལ་ཡུལ་རིང་ལུགས། [мик-сэр пел-юл рин-лук]
- КОЛОНИЗИРОВАТЬ 1. མི་མེར་སྤེལ་ཡུལ་བཟོས། [мик-сэр пел-юл зо]; 2. མི་མེར་སྤེལ་ཡུལ་ལ་བསྐྱུར། [мик-сэр пел-юл-ла гюр]
- КОЛОНИЯ 1. གཞིས་ཚགས། [ши-чяк]; 2. མི་མེར་སྤེལ་ཡུལ།; 3. གཞིས་གསར།
- КОЛОННА ཀ་བ། [ка-ва]
- КОЛОС ལྷོ་མ། [не-ма]
- КОЛОТЬ (дрова) བཤགས། [шак]; (орехи) བཅུག། [чяк]
- КОЛПАЧОК ཁེབས་གཙོང་། [кап-чэ]
- КОЛЧАН མདའ་དོང་། [да-дон]
- КОЛХОЗ см. коллективное хозяйство
- КОЛХОЗНИК ལྷན་མོང་ཞིང་པ། [тун-мон шин-па]
- КОЛЫБЕЛЬ ལུ་གུའི་ཉལ་ཁྱི། [пу-гу не-три]

- КОЛЫБЕЛЬНАЯ:** ~ песня ལུག་གཉིད་སྐྱལ་བྱེད་སྒྲུ། [пу-гу ни-кул дже-лу]
- КОЛЫХАТЬСЯ** ལྷེབ་ལྷེབ་བྱས། [лхеп-ле дже]
- КОЛЫШЕК** ཤིང་གཟེར། [шин-зэр]; забить ~ ཤིང་གཟེར་བརྒྱབ། [шин-зэр кяп]; (для палатки) ལུར་པ། [пур-па]
- КОЛЬЦО** (перстень) 1. ཚོགས་ཁོག། [ши-го]; 2. ཚོགས་ཁེབས།: (круглое без камней) ཡལ་ལོང། [а-лон]; надеть ~ ཚོགས་ཁོག་གོན། [ши-го гон]
- КОЛЬЧУГА** གོ་ཁྲབ། [го-трап]
- КОЛЮЧИЙ** ཚོར་མ་ཅན། [цэр-ма-чен]
- КОЛЮЧКА** ཚོར་མ། [цэр-ма]; занозить колючкой ཚོར་མ་རྩུག། [цэр-ма зук]
- КОМ** (земли) ས་སྒོང། [са-гон]; (снега) གངས་སྒོང། [ган-гон]
- КОМА** мед. 1. བརྒྱལ་བ། [гел-ва]; 2. གཉིད་མཐུག་པོ། [ни тук-по]
- КОМАНДА** 1. བཀའ། [ка]; 2. བཀའ་བཀོད། [ка-ко]
- КОМАНДИР** воен. དམག་དཔོན། [мак-пён]; (начальник) 1. བཀོད་འདོམས་པ། [ко дом-да]; 2. འགོ་བ། [го-па]; 3. འགོ་ཁྲིད། [го-три]; 4. འགོ་དཔོན།
- КОМАНДОВАТЬ** 1. བཀའ་བཀོད་བྱས། [ка-ко дже]; 2. བཀོད་འདོམས་བྱས། [ка-дом дже]; 3. དམག་དཔོན་བྱས། [мак-пён дже]; 4. བཀའ་བཏང། [ка-тан]
- КОМАР** 1. དུག་སྒྲང། [дук-дран]; 2. *инд.* [ма-джяр]; кусаться (о комарах) དུག་སྒྲང་གིས་སོབ་རྒྱབ། [дук-дран-ги со-кяп]
- КОМБАЙН** 1. བརྒྱལ་འཕུལ་འཁོར། [нга-ду трул-кор]; 2. བརྒྱལ་འཕུལ་མཉམ་འབྲེལ་འཕུལ་འཁོར། [нга-ду ням-дрэл трул-кор]
- КОМБИНЕЗОН** ཕྱི་གྲོན་དོར་མ་སྒོད་བྱང་འགྲིགས། [чи-гён дор-ма то-тун ча-дрик]
- КОМБИНИРОВАТЬ** 1. ལྷེསྒྲིལ་བྱས། [да-дрил дже]; 2. མཉམ་ལས་བྱས།
- КОМЕДИЯ** ལྷོག་བརྟན་བསྟན་བཤེག་ཚེཔ། [лок-нен тэн-шик ца-во]

КОМЕНДАНТ 1. དོ་དམ་པ། [до-дам-па]; 2. ལྷོ་རྟོག་བྱེད་པོ། [та-ток дже-по]

КОМЕТА དུ་བ་འཇུག་རིང། [ду-ва джюк-рин]

КОМИССАР *кит.* ཚབ་སྲིད་ཡུ་ཡོན། [чяп-си у-ён]

КОМИССАРИАТ དམག་རྒྱགས་མཁོ་སྐྱབ་ལས་ཁུངས། [мак-гяк ко-друп ле-кун]

КОМИССИЯ འགན་དགེ། [ген-три]

КОМИТЕТ 1. ལྷན་ཚོགས། [лхен-цок]; 2. ལྷན་ཁང།; 3. ཡུ་ཡོན་ལྷན་ཁང།

КОММЕНТАРИЙ འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]

КОММЕНТАТОР 1. བགྲེལ་བཤད་ཤོད་མཁན། [дрэл-ше шо-кен]; 2. འགྲེལ་བ་བྱེད་པོ། [дрэл-ше дже-по]

КОММЕНТИРОВАТЬ འགྲེལ་བཤད་བརྒྱབ། [дрел-ше кяп]

КОММУНА སྤྱི་ཁང། [чи-кан]

КОММУНАЛЬНЫЙ 1. བྲོང་ལྗེ་བུ། [дрон-дэ]; 2. བྲོང་ཁྱེར་གྲི། [дрон-кер-ги]

КОММУНИЗМ *полит.* 1. དམར་ཤོག་རིང་ལུགས། [мар-шок рин-лук];

2. གུང་ཁྲན་རིང་ལུགས། [гун-трэн рин-лук]

КОММУНИСТ 1. དམར་ཤོག། [мар-шок]; 2. གུང་ཁྲན། [гун-трэн]

КОММУНИСТИЧЕСКИЙ དམར་ཤོག། [мар-шок]; коммунистическая пар-

тия *полит.* གུང་ཁྲན་ཏང།; член коммунистической партии 1. དམར་

ཤོག་ཚོགས་མི། [мар-шок цок-ми]; 2. གུང་ཁྲན་ཏང་མི། [гун-трэн тан-ми]

КОМНАТА 1. ཁང་མིག། [кан-мик]; 2. *почт.* གཟིམ་རྒྱུང། [зим-чун]

КОМОК 1. དོག་དོག། [док-док]; 2. བབྱ་བབྱ། [бур-бур]

КОМПАНИЯ 1. ཚོགས་པ། [цок-па]; 2. ལྷོ་ཚང། [то-цан]; 3. བརྒྱ་ཤོག། [гя-шок]

КОМПАЬОН རོགས་པ། [рок-па]; ~ по бизнесу ཚོང་རོགས། [цон-рок]

КОМПАС 1. རྩུགས་སྒྲོན་འཁོར་ལོ། [чэк-тон кор-ло]; 2. རྩུགས་ལྷ་འཁོར་ལོ།

КОМПЕНСАЦИЯ གུན་གསལ། [гун-сап]; выдать компенсацию གུན་གསལ་

- སྒྲིང། [гун-сап трэ]; получить ~ю ལྷན་གསལ་བ་རྒྱུ། [гун-сап ра]
- КОМПЛИМЕНТ བསྐྱོད་བསྐྱེད་པ། [то-нгах]
- КОМПОЗИТОР རོལ་གཞུང་རྩོམ་མཁུན། [рол-ше цом-кен]
- КОМПОТ ཤིང་རྟོག་གི་ཁུ་བ། [шин-то-ги ку-ва]
- КОМПРЕСС *мед.* དུག་པ། [дук]
- КОМПРОМИСС འགྲིག་ཐབས། [дрик-тап]; идти на ~ འགྲིག་ཐབས་བྱས།
- КОМУ *вопр.* སུ་ལ། [су-ла]
- КОМФОРТ 1. བདེ་པོ། [дэ-во]; 2. བདེ་སྐྱིད། [дэ-ки]
- КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ 1. བདེ་པོ། [дэ-во]; 2. སྐྱིད་པོ། [ки-по]
- КОНВЕЙЕР སྐྱེལ་བྱེད་འགྲིག་ཐབས། [кел-дже гик-так]
- КОНВЕРТ ཡིག་ཁོག་པ། [и-кок]; запечатать ~ ཡིག་ཁོག་ཁ་སྐྱར།
- КОНВОИРОВАТЬ སྐྱེལ་སྐྱོལ་བྱས། [кел-дрол дже]
- КОНВОЙ 1. སྐྱེལ་མ། [кел-ма]; 2. སྐྱེལ་མཁུན། [кел-кен]
- КОНГРЕСС 1. རྩོམ་ཚོགས། [дро-цок]; 2. ཚོགས་ཆེན། [цок-чен]
- КОНДЕНСАТОР གསོག་ཆས། [сок-че]
- КОНДИТЕРСКИЙ: ~ магазин བག་ལེབ་ཚོང་ཁང། [бак-леп цон-кан]
- КОНЕЦ (*заключение*) མཐའ་མཇུག། [та-джюк]; (*последняя часть*)
1. མཇུག། [джюк]; 2. གཞུག་པ། [шук]; ~ года ལོ་མཇུག། [ло-джюк];
- ~ месяца ལྷན་མཇུག། [да-джюк]; в конце 1. མཇུག་ལ། [джюк-ла];
2. གཞུག་ལ། [шук-ла]
- КОНЕЧНО *вводн. сл.* 1. ཡིན་དང་ཡིན། [ин-да-ин]; 2. ཡོད་དང་ཡོད། [ë-дан-ë]
- КОНЕЧНЫЙ 1. མཐའ་མ། [та-ма]; 2. གཞུག་མ། [шук-ма]; 3. མཇུག་མ།
- КОНИНА ཏྲ་ཤ། [та-ша]
- КОНКРЕТНЫЙ མངོས་ཡོད། [нго-ë]

КОНКУРЕНТ 1. འགྲན་རྒྱ། [дрэн-да]; 2. དོ་རྒྱུ་བྱེད་མཁུ་ན། [до-да дже-кен]

КОНКУРИРОВАТЬ འགྲན་བསྐྱར་བྱས། [дүэн-лур дже]

КОНКУРС འགྲན་སྐྱར། [дрэн-лур]

КОННИЦА ཏྲ་དམག། [та-мак]

КОНОПЛЯ *бот.* སོ་མ་ར་རྩ། [со-ма ра-ца]

КОНСЕРВАТИВНЫЙ 1. རྩིང་ཞེན་གྱི། [нин-шен-ги]; 2. གྲུང་རྩིང་འཕེགས་པོ།
придерживаться консервативных взглядов རྩིང་ཞེན་བྱས།

КОНСЕРВАТИЗМ རྩིང་ཞེན་རིང་ལུགས། [нин-шен рин-лук]

КОНСЕРВАТОР 1. གྲུང་རྩིང་འཕེགས་པོ་ལི་མི། [ле-нин трак-по ми]; 2. རྩིང་ཞེན།

КОНСЕРВЫ 1. ཇིན། [тин]; 2. ལུགས་ཇིན། [чяк-тин]

КОНСПЕКТ 1. རྩིང་དོན། [нин-дон]; 2. བསྐྱུ་དོན། [лу-дон]

КОНСПЕКТИРОВАТЬ 1. རྩུགས་རྩོམ་བྱས། [чэк-дом дже]; 2. རྩིང་པོ་བསྐྱུས།
[нин-по ду]; 3. རྩིང་དོན་བསྐྱུས། [нин-дон ду]

КОНСПИРАТОР 1. རློག་གཤམ་བྱེད་མཁུ་ན། [кок-шом лже-кен]; 2. རློག་གྲོས་
གཤམ་མཁུ་ན། [кок-дро шом-кен]

КОНСПИРАЦИЯ 1. རློག་གཤམ། [кок-шом]; 2. རློག་གྲོས། [кок-дро]

КОНСПИРИРОВАТЬ རློག་གཤམ་བྱས། [кок-шом дже]

КОНСТИТУЦИОННЫЙ ཏུ་ཐིམས་གྱི། [ца-трим-ки]; ~ое правительство
ཏུ་ཐིམས་དང་མཐུན་པའི་གཞུང། [ца-трим дан тун-пе шун]

КОНСТИТУЦИЯ ཏུ་ཐིམས། [ца-трим]

КОНСТРУИРОВАТЬ 1. འཇུགས་སྐྱུན་བྱས། [дзук-трун дже]; 2. བཅོས། [зо]

КОНСТРУКТОР བཅོ་རིགས་མཁུ་ན། [зо-рик ке-па]

КОНСТРУКЦИЯ 1. འཇུགས་སྐྱུན། [дзук-трун]; 2. བཅོས་སྐྱུན། [зо-трун]

КОНСУЛ 1. གཞུང་འབྲེལ་ལས་ཚོས། [шун-дрэл ле-цап]; 2. བྱི་ཕྱོད་དོན་གཅོང།

[чи-до дон-чө]; 3. གཞུང་ཚབ། [шун-цап]

КОНСУЛЬСТВО 1. གཞུང་ཚབ་ལས་ཁང་། [шун-цап ле-кан]; 2. རོན་གཙོང་ཁང་།

КОНСУЛЬТАНТ གྲོས་འདྲི་བྱེད་མ། [дро-дри дже-са]

КОНСУЛЬТАЦИЯ གྲོས་བསྟུང་། [дро-дур]

КОНСУЛЬТИРОВАТЬ བསྟུང་བ་བྱ་བ་རྒྱུ་བ། [лап-джа кяп]

КОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ (с человеком) གྲོས་འདྲི་བྱས། [дро-дри дже];

(с книгой и т.д.) བལྟས། [та]

КОНТАКТ 1. ཐུག། [тук]; 2. ཐུག་འཕྲད། [тук-трэ]

КОНТАКТИРОВАТЬ 1. འཕྲེལ་བ་བྱས། [дрел-ва дже]; 2. ཐུག་འཕྲད་བྱས།

КОНТЕКСТ ཚིག་འགྲེལ། [шик-дрэл]

КОНТИНЕНТ སྒྲིང་ཚེལ། [лин-чен]

КОНТОРА ལས་ཁུངས། [ле-кун]

КОНТРАБАНДА 1. རྒྱག་ཚོང་། [нак-цон]; 2. རློག་ཚོང་། [кок-цон]; 3. གྲལ་

ཤོལ། [трэл-шёл]; заниматься контрабандой 1. རྒྱག་ཚོང་བྱང་། [нак-

цон тан]; 2. རློག་ཚོང་བརྒྱུ་བ། [кок-цон кяп]

КОНТРАБАНДИСТ 1. རྒྱག་ཚོང་རྒྱག་མཁམ་མ། [нак-цон кяк-кен]; 2. རློག་ཚོང་

རྒྱག་མཁམ་མ། [кок-цон гя-кен]

КОНТРАГЕНТ བོགས་མ་ལེན་མཁམ་མ། [бок-ма лен-кен]

КОНТРАКТ གན་རྒྱ། [ген-гя]; составить ~ གན་རྒྱ་བཞག། [ген-гя ша]; при-

нять ~ གན་རྒྱ་སྒྲུང་མ། [ген-гя лан]; подписать ~ གན་རྒྱ་ལས་ཡིག་བརྒྱུ་བ།

[ген-гя-ла са-ик кяп]

КОНТРАТАКОВАТЬ 1. ཚོལ་ལན་སྟུང། [гол-лен трэ]; 2. ཚོལ་ལན་བསྟོན་གས།

КОНТРИБУЦИЯ 1. ཚིངས་དངུལ། [чин-нюль]; 2. ཞལ་འདེབས། [шал-дэп];

оплатить ~ю 1. ཚིངས་དངུལ་སྟུང། [чин-нюль трэ]; 2. ཞལ་འདེབས་སྟུང།

- КОНТРОЛЕР 1. ཇི་ཀ་སི་ལཱ་མཁུ་ [ти-ка-си та-кен]; 2. ལྷོ་རྟོགས་བྱེད་པོ།
 КОНТРОЛИРОВАТЬ (*управлять*) དབང་སྐུར་བྱས། [ван-джур дже]; (*регу-*
лировать размер, количество и т.д.) ཚོད་གཞི་བཟོས། [цэ-ши зо]
 КОНТРОЛЬ 1. ཚོད་འཛིན། [цо-дзин]; 2. དབང་སྐུར། [ван-гюр]
 КОНТУР ཁོར་ཡུག་གི་རི་མོ། [кор-юк-ги ри-мо]
 КОНТУРНАЯ: ~ линия ས་དབྱིབས་ཐིག་ཚད། [са-ип тик-цэ]
 КОНУРА 1. ཁྱི་ཡི་ཁང་པ། [ки-и кан-па]; 2. ཁྱི་གསོ་ཁང། [ки-со-кан]
 КОНУС 1. ལྷུ་མཔོ་ཅེ་སྐུར་ཅན། [дум-по цэ-нюн-чен]; 2. རྟོག་དབྱིབས། [ток-ип]
 КОНФЕРЕНЦИЯ 1. གྲོས་ཚོགས། [дро-цок]; 2. ཚོགས་འདུ། [цок-ду]
 КОНФЕТА 1. བྱི་རིལ། [че-рил]; 2. མངར་བཅའ། [нгар-ча]
 КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ 1. གསང་བ། [сан-ва]; 2. གསང་བའི། [сан-ве];
 3. གསང་བྱ། [сан-гя]; ~ разговор སླིང་གཏམ། [нин-там]; вести ~ раз-
 говор སླིང་གཏམ་བཤད། [нин-там ше]; ~ое дело བླང་དོན། [нан-дон]
 КОНФИСКОВЫВАТЬ 1. བཅོམ་ལེན་བྱས། [цэн-лен дже]; 2. གཞུང་བཞེས་བཏང།
 КОНФЛИКТ (*спор*) ཚྱོད་རྟོག་ [цо-нёк]; (*противоречия*) 1. འགལ་སྐྱེན།
 [гел-кен]; 2. འགོག་སྐྱེན།; (*несогласие*) མ་མཐུན་པ། [ма-тун-па]; (*воен-*
ный) འཐབ་འཛིངས། [тап-дзин]
 КОНФОРКА ཐབ་མིག། [тап-мик]
 КОНЦЕНТРАЦИОННЫЙ: ~ лагерь 1. གཅིག་སྐུད་བཅོམ་རྒྱ། [чик-ду цон-
 ра]; 2. གཅིག་སྐུད་བཅོམ་སྐྱར། [чик-ду цон-гар]
 КОНЦЕНТРАЦИЯ 1. དམིགས་གཏང། [мик-гэ]; 2. གཅིག་སྐུད། [чик-ду]
 КОНЦЕНТРИРОВАТЬ གཅིག་ཏུ་བསྐྱེལ། [чик-ту дрил]; ~ усилия རྒྱལ་ལུགས་
 གཅིག་ཏུ་བསྐྱེལ། [ну-шук чик-ту дрил]
 КОНЦЕНТРИРОВАТЬСЯ 1. དམིགས་པ་ཅེ་གཅིག་ཏུ་གཏང། [мик-па цэ-чик-ту

тэ]; 2. རིག་པ་བསྐྱིམ་པ། [рик-па дрим]

КОНЦЕПЦИЯ 1. བསམ་ཚུལ། [сам-цул]; 2. ཤེས་རྟོག་པ།; 3. དམིགས་པ།

КОНЦЕРТ 1. རོལ་དབྱེངས་སྒྲོལ་མ། [рол-ян тро-тон]; 2. འདུས་འཛོམས་རོལ་ཚ།

КОНЦЕРТНЫЙ: ~ зал རོལ་གནས་ཁང། [рол-ше-кан]

КОНЧИК 1. ཚེ། [цэ]; 2. ལྗེ། [нэ]; ~ иглы ཁབ་ཚེ། [кап-цэ]

КОНЧИНА 1. ཤིལ་ག། [ши-я]; 2. འཆི་འདས། [чи-дэ]

КОНЧИТЬ ཚར། [цар]

КОНЧИТЬСЯ རྗོག་པ། [дзок]

КОНЬ རྟ། [та]

КОНЬКИ རྟགས་ཤུར་ལམ་གོག། [кьяк-шур лам-го]; кататься на коньках

རྟགས་ཤུར་སྒོད། [кьяк-шур ло]

КОНЮХ 1. རྟ་གཡོག། [та-ёк]; 2. རྟ་ཇི། [та-дзи]

КОНЮШНЯ 1. རྟ་རྩ། [та-ра]; 2. རྟ་ལྗེ། [та-дрэ]

КООПЕРАТИВ 1. མཉམ་ལས་ཁང། [ням-ле-кан]; 2. མཉམ་ལས། [ням-ле]

КООПЕРАЦИЯ མཉམ་ལས། [ням-ле]

КООПЕРИРОВАТЬ མཉམ་ལས་བྱས། [ням-ле дже]

КООРДИНИРОВАТЬ བཏོད་སྒྲིག་བྱས། [ко-дрик дже]

КОПАТЬ བྱས། [дру]; ~ яму སངོད་བྱས། [са-дон дру]

КОПИРОВАЛЬНАЯ: ~ бумага 1. ཤོག་ནག། [шок-нак]; 2. སོལ་བྱུག་ཤོག་ནག།

КОПИРОВАТЬ བ་བྱས། [шу]; (подражать) ལྔ་དྲོས་བྱས། [ле-до дже]

КОПИРОВЩИК དེ་བལྟ་མཁན། [пе-шу-кен]

КОПИТЬ 1. བསགས། [сак]; 2. གསོག་འཛོག་བྱས། [сок-дзёк дже]

КОПИЯ 1. རོ་བ་བྱས། [нго-шу]; 2. འདྲ་བ་བྱས། [дра-шу]

КОПНА 1. སོག་ཕུང། [сок-пун]; 2. ལྷ་ཕུང། [ца-пун]

- КОПОТЬ 1. དྲེག་པ། [трак-па]; 2. དུ་དྲེག། [ду-трак]
- КОПТИС КИТАЙСКИЙ *бот.* ལྷང་ཕྱི་འབྲས། [нян-ци дрэ]
- КОПТИТЬ དུ་བ་བརྒྱབ། [ду-ва кяп]
- КОПЧИК *анат.* གཞུག་རུལ། [шук-ру]
- КОПЫТО མིག་པ། [мик-па]
- КОПЬЁ མཐུང་། [дун]; вонзать ~ མཐུང་བཅུག་པ། [дун-цук]; древко копья
མཐུང་ཤིང་། [дун-шин]; остриё копья མཐུང་ཕྱེ། [дун-цэ]
- КОРА 1. ཤིང་གི་པགས་པ། [шин-ги пак-па]; 2. ལུན་པ། [шун-па]
- КОРАБЕЛ (*судостроитель*) ལྷུ་གཟིངས་བཅོེ་པ། [дру-зин зо-па]
- КОРАБЛЕКРУШЕНИЕ 1. ལྷུ་གཟིངས་འཐོར། [дру-зин тор]; 2. ལྷུ་ཞིག།
- КОРАБЛЬ 1. ལྷུ་གཟིངས། [дру-зин]; 2. གཟིངས། [зин]
- КОРАЛЛ ལྷུ་རུ། [чу-ру]
- КОРАЛЛОВЫЙ: ~ риф ལྷུ་རུ་སྐང་ཟེ། [чу-ру ган-зэ]
- КОРАН *рел.* ཁ་ཆེ་འོ་ཚོས་ཀྱི་དཔེ་ཆ། [ка-че чё-ки пе-ча]
- КОРЕННОЙ རྩ་བའི། [ца-ве]; ~ лама རྩ་བའི་སློམ། [ца-ве ла-ма]; корен-
ные зубы འགམ་མོ། [драм-со]
- КОРЕНЬ རྩ་བ། [ца-ва]
- КОРЗИНА *общ.* སློམ། [ло-ма]; маленькая ~ སིལ་ར། [сил-ра]; заплечная
~ 1. སླེལ་པོ། [ле-по]; 2. གཟེང་མ། [зэ-ма]
- КОРИАНДР *бот.* དུ་སུ། [у-су]
- КОРИДОР 1. བར་ཁུམ་པ། [бар-кям]; 2. བར་ལུར། [бар-шур]
- КОРИЦА ཤིང་ཚ། [шин-ца]
- КОРИЧНЕВЫЙ 1. ལྷུ་སྐྱུག། [гя-мук]; 2. ལྷུ་སྐྱུག།; светло-~ ལྷུ་མདོག། [дза-док]
- КОРКА པགས་པ། [пак-па]

КОРМ 1. ལྷོ། [to]; 2. ཁྲུལ་གཤམ། [ка-лак]

КОРМИЛИЦА ལུ་སྤྱོད་མཚམས། [ну-чин ма-цап]

КОРМИТЬ 1. ལྷོ་བསྐྱེད། [то-тер]; 2. ཁྲུལ་གཤམ་བསྐྱེད། [ка-лак тер]

КОРОБКА 1. ཤོག་སྒྲམ་མ། [шок-гам]; 2. སྒྲམ་མ། [гам]

КОРОВА བ་སྤྱུག་གཤམ། [ба-чук]; дойная ~ བཞོལ་མཚམས། [шо-ма]

КОРОВНИК 1. སྤྱུག་མཚམས། [чук-цан]; 2. བཞོལ་མཚམས། [ба-цан]

КОРОЛЕВА 1. རྒྱལ་མོ། [гел-мо]; 2. བཙུན་མོ། [цун-мо]

КОРОЛЕВСКИЙ རྒྱལ་པོའི། [гел-по]

КОРОЛЕВСТВО 1. རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་ཁབ། [гел-по гел-кап]; 2. རྒྱལ་སྲིད། [гел-си]

КОРОЛЬ རྒྱལ་པོ། [гел-по]

КОРОМЫСЛО 1. གཤམ་ཤིང། [ня-шин]; 2. ལུར་ཤིང། [кур-шин]

КОРОНА 1. རྩོག་ལྗེ། [трок-шу]; 2. དབུ་རྒྱུན། [у-ген]

КОРОНОВАТЬ སྤྱི་འདོན་བྱས། [три-дон дже]

КОРОТКИЙ 1. སྤུང་སྤུང། [тун-тун]; 2. སྤུང་ངུ། [тун-нгу]

КОРРЕКТИРОВАТЬ ལུམ་དག་བཏང། [шу-дак тан]

КОРРЕКТОР ལུམ་དག་གཏོང་མཁམས། [шу-дак тон-кен]

КОРРЕСПОНДЕНТ 1. གཤམ་འགྲུར་འགོད་མཁམས། [сар-гюр го-кен];

2. གཤམ་འགྲུར་བྱེད་པོ། [сар-гюр дже-по]

КОРРОЗИЯ བཙེད་ཟ། [ца-за]

КОРСАК *зоол.* སྤྱི། [трэ]

КОРСЕТ བུད་མེད་ཀྱི་སྒྲིབ་དགེལ་ནང་གྲོན། [бу-ме-ки ке-три нан-кён]

КОРТОЧКИ རྩོག་རྩོག། [цок-цок]; сидеть на корточках 1. རྩོག་རྩོག་བྱས།

བསྐྱེད། [цок-цок-дже дэ]; 2. རྩོག་ཕུར་བསྐྱེད། [цок-пу дэ]

КОРЧЕВАТЬ 1. རྩ་བཞོལ་བཏང། [ца-кок тан]; 2. རྩ་བཞོལ། [ца-ва ко]

- КОРШУН *зоол.* 1. ཚོང་། [го]; 2. བྱཚོང་། [джя-го]; ~-мышелов བེལེ། [не-ле]
- КОРЫСТНЫЙ 1. རང་ཤེད་ཚོལ་། [ран-ше ца-во]; 2. རང་འདོད་ཚེན་པོ།
- КОРЫТО 1. ཤིང་གཞོང་། [шин-шон]; 2. གཞོང་། [шон]
- КОРЬ *мед.* 1. སིབ་པི། [си-пи]; 2. སིབ་པུ། [си-пу]
- КОСА I (*о волосах*) 1. ལྷས་མ། [ле-ма]; 2. སྐྱིའི་ལྱང་ལོ།; заплести косу
1. ལྷས་མ་བསྐྱས། [ле-ма ле]; 2. ལྷས་མ་བརྒྱབ། [ле-ма кяп]
- КОСА II *с.-х.* རྩོམ་། [зо-ра]
- КОСИЛКА 1. ང་བྱེད་འཕྲུལ་ཆས། [нга-дже трул-че]; 2. ཚུ་སྤྱད་འཕྲུལ་འཕོར།
- КОСИТЬ I *с.-х.* 1. བཟས། [нге]; 2. ཚུ་བཅད། [ца-че]; ~ косой རྩོམ་བཅད།
- КОСИТЬ II (*о глазах*) 1. མིག་ཡོལ་ལྷས། [мик-ё та]; 2. མིག་ཀློག་ཀློག་བཟས།
- КОСМАТЫЙ 1. སྐྱ་ཚུ་བཅན། [тра цуп-чен]; 2. སྐྱ་ཚུ་བ་ཚུ་བ། [тра цап-цуп]
- КОСМЕТИКА 1. མཛེས་སྤྱད། [дзэ-че]; 2. མཛེས་བཟོའི་བྱུག་ཇས། [дзэ-зо чук-дзэ]
- КОСМИЧЕСКИЙ ཕྱི་སྣོད་འཛིག་རྟེན་གྱི། [чи-но джик-тэн-ги]
- КОСМОНАВТ འཛིག་རྟེན་མཁའ་ལྗོངས་ལྟོད་པ། [джик-тэн ка-кё-па]
- КОСМОС སྣང་སྲིད། [нан-си]
- КОСОГЛАЗЫЙ 1. མིག་ཀློག་ཀློག། [мик кёк-кёк]; 2. མིག་གཟེལ་ལོག། [мик зи-лок]; 3. མིག་ཚོང་བ། [мик нон-ва]; 4. སྐེ་བ། [ле-ва]
- КОСОЛАПЫЙ 1. ཀླང་འཕྲོག། [кан-кёк]; 2. ཀླང་པ་ཀློག་ཀློག།
- КОСТЕНЕТЬ རུས་གོག་ལ་འགྱུར། [ру-кок-ла гюр]
- КОСТЁР མེ་ཕུང་། [ме-пун]; развести ~ མེ་ཕུང་བཟོས། [ме-пун зо]
- КОСТОЧКА (*плода*) ཚིག་ལུ། [ши-гу]
- КОСТУС ПРЕКРАСТНЫЙ *бот.* རུ་རྟ། [ру-та]
- КОСТЬ I *анат.* 1. རུས་གོག། [ру-кок]; 2. རུས་པ། [ру-па]; берцовая ~ བརྒྱ་རུས། [ла-ру]; запястья ~ *анат.* ལལ་མགོའི་རུས་པ། [лак-го ру-па];

лобковая ~ *анат.* མཛོད་རུས། [до-ру]; локтевая ~ *анат.* ལལ་ངར་རུས་པ་
 རྩུང་བ། [лак-нар ру-па чун-ва]; лучевая ~ *анат.* ལལ་ངར་རུས་པ་ཚེ་བ།
 [лак-нар ру-па че-ва]; небная ~ *анат.* ཀློན་རུས། [кен-ру]; ~ паль-
 цев *анат.* རོར་མོའི་རུས་པ། [сор-мо ру-па]; плечевая ~ *анат.* དཔུང་རྒྱུ་
 རུས་པ། [пун-кан ру-па]; пястная ~ *анат.* ལལ་མཐིལ་རུས་པ། [лак-тил
 ру-па]; пяточная ~ *анат.* ལོང་ཚིག་ལ། [лон-шик]

КОСТЬ II (*для игры, гадания*) ཤོ། [шо]

КОСТЮМ 1. ཀོར། [кор]; 2. དབྱིན་ཇི་འི་དུག་སྟོག་ལ། [ин-джи дук-лок]

КОСЯК (*двери, окна*) རྩོམ། [дром]

КОТ 1. ཞི་མི་པོ། [ши-ми по]; 2. པོ་ཞི་མ། [по-шим]

КОТЕЛ 1. ཧ་ཡང། [ха-ян]; 2. རྩོལ་སྟོང། [кол-но]

КОТЁНОК ཞིམ་ཐུག་ལ། [шим-трук]

КОТЛЕТА བཅོལ་ཤ་རྩོག་རྩོག་ལ། [цап-ша док-док]

КОТОМКА རོབ་ལམ། [кок-ма]

КОТОРЫЙ *мест.* ཀ་གི། [га-ги]

КОФЕ 1. ཀ་པེ། [ка-пе]; 2. རྩོག་ཇ། [шик-джа]

КОФТА རྩོད་རྩུང། [то-тун]

КОХИЯ СТЕЛЮЩАЯСЯ *бот.* མཁན་སྐྱ། [кен-кя]

КОЧЕВАТЬ འབྲོག་པའི་འཚོ་བའི་གནས་སྐངས་བྱས། [дрок-пе цо-ве нэ-тан дже]

КОЧЕВНИК འབྲོག་པ། [дрок-па]; палатка кочевника རྩ་གུར། [ле-гур]

КОЧЕГАР རྩོ་སོལ་སྐྱག་མཁན། [до-сол лу-кен]

КОЧЕРГА 1. ཀུ་ཨོ་ཀ། [гу-ёк]; 2. ཨོ་གཡོ།; 3. བུད་ཨོ་ག།

КОЧКА རྩང་འབུར། [ган-бур]

КОШЕЛЁК 1. རྩ་ལུག། [ба-кук]; 2. དུལ་ལུག། [нюль-кук]

КОШКА 1. བིམི། [ши-ми]; 2. འྱིལ། [чи-ла]

КОШМАР (*кошмарный сон*) གཉིད་ལམ་འཁྲུབ་པོ། [ни-лам цу-по]; видеть ~
གཉིད་ལམ་འཁྲུབ་པོ་བཏང། [ни-лам цу-по тан]

КРАБ *зоол.* སྡིག་སྡིག། [дик-син]

КРАЖА རྒྱལ་མ་ཤོར། [ку-ма шор]

КРАЙ *མཐའ།* [та]; (*граница*) *མཐའ་མཚམས།* [та-цам]; (*сосуда*) *ཁ་མཚམས།*
[ка-цам]; (*страна*) ལུང་པ། [лун-па]

КРАЙНЕ *нареч.* ཞེད་པོ་ཅིག། [ше-по-чи]

КРАЙНИЙ *མཐའ་མ།* [та-ма]

КРАН I (*водопроводный*) བཀག་གཟུགས། [как-чу]

КРАН II *тех. (подъёмный)* ལྷིང་འདེགས་འཕུལ་འཁོར། [джи-дэк трул-кор]

КРАПИВА *бот.* 1. ཟླ་ཚོད། [за-цо]; 2. ཟླ་པོ། [за-по]; 3. ཟླ། [за]

КРАСАВЕЦ 1. ལྟ་བཅོལ་དོད་པོ། [та-зо до-по]; 2. འདྲ་ཆགས་པོ། [дра-чак-по]

КРАСАВИЦА 1. མཛོལ་མ། [дзэ-ма]; 2. སླེག་མོ། [гек-мо]

КРАСИВЫЙ 1. མཛོལ་པོ། [дзэ-по]; 2. སླིང་རྗེ་པོ། [нин-дже-по]

КРАСИТЬ ཚོན་བཏང། [цон-тан]

КРАСКА ཚོན། [цон]; (*для тканей*) 1. ཚོས། [цо]; 2. ཚོས་རྩམས།; ~ акварель-
ная རྒྱ་ཚོན། [чу-цон]; ~ масляная ལྷུ་མ་ཚོན། [нум-цон]

КРАСНЕТЬ *དམར་པོ་ཆགས།* [мар-по чяк]; (*от стыда*) 1. རོ་ཚ། [но-ца];
2. གཤོང་དམར་པོ་ཆགས། [дон мар-по чяк]

КРАСНОРЕЧИВЫЙ 1. ཁ་བཅོལ་འཕེར་པོ། [ка-зо пе-по]; 2. ཚོག་ལྲན། [чик-дэн]

КРАСНЫЙ *དམར་པོ།* [мар-по]; светло-~ དམར་སྒྲ། [мар-кя]; тёмно-~ 1.
དམར་སྒྲུག། [мар-мук]; 2. དམར་ནག། [мар-нак]; Красная площадь в
Москве བྱང་ཚེན་དམར་པོ། [тан-чен мар-по]

КРАСТЬ 1. བརྒྱལ། [ку]; 2. རྒྱལ་མ་བརྒྱལ། [ку-ма кяп]

КРАТКИЙ ཐུང་ཐུང། [тун-тун]; (*сокращенный*) མདོར་བསྟུལ། [дор-ду]

КРАТКО нареч. མདོར་བསྟུལ། [дор-ду]; если ~ མདོར་བསྟུལ་ན། [дор-ду на]

КРАТКОВРЕМЕННО нареч. 1. དུས་ཐུང་གི་ནང་ལ། [ду-тун-ги нан-ла]; 2. དུས་ཐུང་གི་རིང་ལ། [ду-тун-ги рин-ла]

КРАТКОВРЕМЕННЫЙ 1. དུས་ཐུང། [ду-тун]; 2. དུས་ཚོད་ཐུང་ཐུང། [ду-цо тун-тун]

КРАХ ཅུ་བརྒྱལ། [ца-лак]; идти к краху ཅུ་བརྒྱལ་དུ་འགོ། [ца-лак-ту дро]

КРАХМАЛ བག་ཕྱུ། [бак-че]

КРАХМАЛИТЬ བག་ཚུ་བརྒྱལ། [бак-чу кяп]

КРЕДИТ བུ་ལོ་ན། [бу-лон]; взять ~ བུ་ལོ་ན་སྒྲུངས།; выдать ~ བུ་ལོ་ན་སྤྲོད།

КРЕДИТОР བུ་ན་བདག། [бун-дак]

КРЕМ བྱུ་ག་སུམ། [чук-нум]

КРЕМАТОРИЙ རོ་ལི་མེ་སྒྲེག་པ། [ро ме-трак-са]

КРЕМЕНЬ 1. མེ་དོ། [ме-до]; 2. མེ་ཕྱུག་པ། [ме-чак]

КРЕМИРОВАТЬ རོ་མེར་སྒྲེག་བཏང། [ро ме-тра-тан]

КРЕМОВЫЙ (*о цвете*) སེར་སྐྱ། [сэр-кя]

КРЕПКИЙ (*твёрдый*) འཕྲེགས་པོ། [трак-по]; (*стойкий, надёжный*) བརྟན་པོ། [тэн-по]; ~ чай ཇག་པོ། [джа кар-по]; делать крепким (*твёрдым*) འཕྲེགས་པོ་བཟོས། [трак-по зо]; делать крепким (*стойким, надёжным*) བརྟན་པོ་བཟོས། [тэн-по зо]

КРЕПКО нареч. བརྟན་པོ། [тэн-по]

КРЕПОСТЬ воен. 1. མཁའ་རྫོང། [кар-дзон]; 2. མཁའ། [кар]

КРЕСЛО རྒྱུ་བ་ཀྱུག། [куп-кяк]

КРЕСТ རྒྱ་ལམ། [гя-драм]; (*для наказания*) རྒྱུང་ཤིང། [гян-шин]

КРЕСТЕЦ *анат.* ཚང་རུལ། [цан-ру]

КРЕСТИТЬ *религ.* ལྷུ་གསོལ་བྱས། [тру-сол дже]

КРЕСТЬЯНИН 1. བིང་པ། [шин-па]; 2. རོ་ནམ་པ། [со-нам-па]

КРИВОЙ 1. ཁྱོག་ཁྱོག། [кёк-кёк]; 2. འཕྲོག་པོ། [кёк-по]

КРИВОНОГИЙ 1. རྒྱང་འཕྲོག། [кан-кёк]; 2. རྒྱང་པ་ཁྱོག་ཁྱོག། [кан-па кёк-кёк]

КРИЗИС དུལ་ངན། [ду-нген]; экономический ~ དཔལ་འཕྱོར་གྱི་ཉེན་ལ།

КРИК 1. རླང་ཚེན་པོ། [ке чен-по]; 2. རླང་ཅོང། [ке-чёр]

КРИКНУТЬ 1. རླང་ཤོང། [ке-шор]; 2. རླང་བརྒྱབ། [ке-кяп]

КРИМИНАЛЬНЫЙ 1. བློ་མཁའ་ལག་ལ། [трим-гел]; 2. རྣམ་ཅན། [нак-чен];

~ кодекс ཉེས་དོན་རྣོང་གྱི་བློ་མཁའ་ལུག་ལ།: ~ое дело ཉེས་དོན། [не-дон]

КРИСТАЛЛ ཤེལ་དོ། [шэл-до]

КРИТЕРИЙ 1. བཅས་སྒྲིག། [че-дрик]; 2. ཚང་གཞི། [цэ-ши]

КРИТИК དག་སྒྲོན་འདོན་མཁའ། [ге-кён дон-кен]

КРИТИКА 1. སྒྲོན་འཇུག་ལ། [кён-цук]; 2. སྒྲོན་བཟོད། [кён-джё]

КРИТИКОВАТЬ 1. སྒྲོན་འཇུག་བྱས། [кён-цук дже]; 2. སྒྲོན་བཟོད་བྱས།

КРИЧАТЬ རླང་བརྒྱབ། [ке-кяп]

КРИЧАЩИЙ (*бросающийся в глаза*) 1. ཅར་པོ། [хар-по]; 2. རྩོམ་པོ།

КРИЯ-ТАНТРА *санскр.* ལྷ་རྒྱུད། [дзя-гю]

КРОВ 1. རང། [нан]; 2. རླབས་གནས། [кяп-нэ]

КРОВАТЬ 1. ཉལ་ཁྱི། [не-три]; 2. མལ་ཁྱི།; 3. *почт.* གཟིམ་ཁྱི། [зим-три];

двухспальная ~ ལྷ་བཞིང་ཉལ་ཁྱི། [дап-шин не-три]; односпальная ~

གཟིག་རྒྱུང་ཉལ་ཁྱི། [чик-кян не-три]

КРОВЕНОСНЫЙ: ~ сосуд *анат.* བླག་རྩ། [трак-ца]

КРОВООБРАЩЕНИЕ 1. བླག་རྒྱུག། [трак-гюк]; 2. བླག་རྒྱུན། [трак-гюн]

КРОВОПУСКАНИЕ *мед.* 1. གཏར་ཁ། [гар-ка]; 2. གཏར་དབུང། [гар-че]:

делать ~ 1. ཁྲག་གཏར། [трак-гар]; 2. གཏར་ཁ་བྱས། [гар-ка дже]: нож
для ~я གཏར་གུ། [цак-бу]; точка для ~я གཏར་དམིགས། [гар-мик]

КРОВОСМЕШЕНИЕ གཉེན་སྲེག། [нен-дэп]: совершить ~ གཉེན་སྲེག་བྱས།

КРОВОТЕЧЕНИЕ ཁྲག་དོན། [трак-дон]: ~ из носа ལྷ་ཁྲག། [нэ-трак]

КРОВЬ ཁྲག། [трак]; менструальная ~ མངལ་ཁྲག། [нгел-трак]: группа
крови 1. ཁྲག་རིགས། [трак-рик]; 2. ཁྲག་རྒྱུད། [трак-гю]

КРОКОДИЛ *зоол.* ལྷ་སྲིན། [чу-син]

КРОЛИК *зоол.* 1. རི་བོང། [ри-бон]; 2. ཨོ་ས། [ë]

КРОМЕ *предл.* མ་གཏོགས། [ма-ток]: ~ этого འདི་མ་གཏོགས། [ди ма-ток]:

~ того 1. དེ་མ་གཏོགས། [дэ ма-ток]; 2. དེ་མིན་པ། [дэ мин-па]

КРОМКА (*сосуда*) ཁ། [ка]; (*ткани*) མཐའ་ལྷགས། [та-чяк]

КРОМСАТЬ *разг.* ལྷག་ལྷག་བཅོས། [хрук-хрук зо]

КРОНШТЕЙН *тех.* 1. བང་སྒྲིགས། [бан-тэк]; 2. བང་ཁྲི་བཀྲ་གཤམ་པ།

КРОТ *зоол.* འཁྲུ་ལོང། [чи-лон]

КРОШКА བག་ཕྱེ། [бак-че]

КРУГ འཁོར་ལོ། [кор-ло]: ходить по кругу ལྷོར་བ་བརྒྱུབ། [ко-ра кяп]

КРУГЛЫЙ ལྷོར་ལྷོར། [кор-кор]: ~ год ལོ་ཞིལ་པོ། [ло хриль-по]

КРУГОМ *нареч.* (*вокруг*) ཉེ་ལྷོར་ལ། [не-кор-ла]

КРУЖИТЬ, КРУЖИТЬСЯ 1. ལྷོར་བ་བརྒྱུབ། [ко-ра кяп]; 2. བརྒྱུབ། [кор]:

(*летать по кругу*) ལྷིང་ལྷོར་བརྒྱུབ། [дин-кор кяп]

КРУЖКА 1. ཐོར་བ་ལུང་ཅན། [пор-па лун-чен]; 2. *анг.* མོག། [мок]

КРУПА འབྲ། [дру]

КРУПНЫЙ (*большой*) ཆེན་པོ། [чен-по]: (*о кусках вещества*) རྩོབ་ལྗོབ།

- КРУТИТЬ (*вращать*) བསྐྱར། [кор]; (*свёртывать*) བསྐྱེ། [дрил]
- КРУТОЙ (*обрывистый*) གཟུང་པོ། [зар-по]
- КРУЧА གཡང་རོང། [ян-рон]
- КРЫЛО གཤེག་པ། [шок-па]
- КРЫЛЬЦО གཤེག་པ། [ка-пип]
- КРЫСА *зоол.* ཙོ་ཙོ། [ши-ци]: водяная ~ *зоол.* རྩ་བྱི། [чу-чи]
- КРЫША 1. རྩོག། [ток]; 2. རྩོག་ཁ། [то-ка]
- КРЫШКА རེབས་གཅོད། [кап-чё]: накрыть крышкой རེབས་གཅོད་བརྒྱུ་བ།
- КРЮК, КРЮЧОК I རྩུགས་རྒྱ། [чяк-кю]: рыболовный ~ 1. ཉུ་འཛོལ་རྩུགས་རྒྱ། [ня-дзин чяк-кю]; 2. ཉུ་རྒྱ། [ня-кю]
- КРЮК II (*окольный путь*) ལམ་རྒྱོག། [лам-кёк]
- КТО *мест.* ལྷ། [су]
- КТО-ЛИБО 1. ལྷ་ཡང། [су-ян]; 2. ལྷ་ཡིན་ནའི། [су-ин-на]
- КТО-ТО མི་ཞིག། [ми-шнк]
- КУБ 1. ཤོ་འི་བཅོད་བྱིབས། [шо зо-ип]; 2. ཤོངས་དྲུག་ཅན། [шо-нго друк-чен]
- КУВШИН རྩུ་མོ། [чу-но]
- КУВЫРКАТЬСЯ 1. གཤེག་མཚོངས་བརྒྱུ་བ། [дэн-чэн кяп]; 2. རྩོད་བསྐྱོག་ནས་མཚོངས།
- КУДА *нареч.* གཤེག། [ка-ва]
- КУДА-НИБУДЬ 1. གཤེག་ཡང། [га-ва ян]; 2. གཤེག་ + [འ.] + རྗེ།
- КУДРИ རྩུ་ལྷ། [тра су-лу]: завить ~ རྩུ་ལྷ་བཅོམ། [тра су-лу зо]
- КУДРЯВЫЙ 1. རྩུ་ལྷ། [тра су-лу]; 2. རྩུ་ལྷ་ཅན། [тра су-лу чен]
- КУЗНЕЦ 1. མགར་བ། [га-ра]; 2. རྩུགས་བཅོམ། [чяк-зо-ва]
- КУЗНИЦА 1. མགར་ཚང། [гар-цан]; 2. མགར་ཁང། [гар-кан]
- КУКАРЕКАТЬ 1. རྩུ་རྒྱ་དྲུག་བརྒྱུ་བ། [джя-ке кяп]; 2. རྩུ་དེ་རྩུ་དྲུག་བརྒྱུ་བ།

- КУКЛА 1. རྩེད་ཆས། [цэ-че]; 2. ཡལ་ལག་པད་ཀོག། [а-лак пе-ко]
- КУКОЛЬНЫЙ: ~ театр ཡལ་ལག་པད་ཀོག་ལམ་བཟོ་བ། [а-лак пе-ко трап-тон]
- КУКУРУЗА *бот.* 1. ཡལ་ཤོམ། [а-шом]; 2. མ་མོས་ལོ་རྟོག། [ма-мо ло-ток]
- КУКУШКА *зоол.* ལུ་བྱུག། [ку-джюк]; ~ индийская *зоол.* ཀལ་པེད་ཀ།
- КУКУШКИН: ~ лён *бот.* ཡལ་ཤ། [а-ва]; ~ башмачок *бот.* ལྷ་བདུད་རྩི།
- КУЛАК 1. ལུ་ཚུར། [ку-шур]; 2. མུར་ཚོག། [мур-дзок]
- КУЛАН *зоол.* ལྷུང། [кян]
- КУЛЬТ 1. ཆོས་ཀྱི་བྱེད་ལྡོམ། [чё-ки дже-сол]; 2. དད་པའི་ལམ་སྲོལ།
- КУЛЬТУРА 1. རིག་གཞུང། [рик-шун]; 2. རིག་གནས། [рик-нэ]; тибетская ~
བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང། [пё-ки рик-шун]
- КУЛЬТУРНЫЙ 1. རིག་གནས་ཀྱི། [рик-нэ-ки]; 2. རིག་གནས་ལྲན་པའི།
- КУМАРЧИК ПЕСЧАНЫЙ *бот.* བྱི་ཚོར། [чи-цэр]
- КУМИР མིག་དཔེ་ལྟ་ས། [мик-пе та-са]
- КУМЫС 1. རྩའི་ལོ་མ། [та-и о-ма]; 2. སིང་བ། [си-пу]
- КУНЖУТ *бот.* 1. རྩལ། [тил]; 2. རྩལ་འབྲུ། [тил-дру]; 3. ལྷུ་མ།
- КУНЖУТНЫЙ: ~ое масло རྩལ་མར། [тил-мар]
- КУНИЦА *зоол.* 1. སློ། [дрэ]; 2. སློ་མོང། [дрэ-мон]
- КУПЕНА *бот.* ར་མཉེ། [ра-не]
- КУПИТЬ 1. རྩོས། [нё]; 2. *почт.* གཟིགས། [зи]
- КУПЛЕТ ཚོགས་བཅད། [цик-че]
- КУПОЛ 1. ལྷུ་ཕེབས་ལྷུ་མའོ། [гя-пип дум-по]; 2. བགམ། [ба-гам]
- КУПОРОС ལྷགས་རིགས་ཀྱི་ལུན་ཆ། [чяк-рик-ки шун-чу]
- КУРГАН ས་ཕུང། [са-пун]
- КУРЕНИЕ དུ་འབྲེན། [ду-тэн]

- КУРИЛЬНИЦА (*для благовоний*) 1. སྤྱིམ་ཐོར། [пé-пор]; 2. བམངས་ཐོར།
- КУРИЛЬЩИК བམག་འཕེན་མཁུན། [та-мак тэн-кен]
- КУРИТЬ (*о папиросе*) བམག་འཕེན། [та-мак тэн]
- КУРИЦА 1. བྱལོ། [джа-мо]; 2. དེལོ། [дэ-мо]
- КУРКУМА *бот.* 1. ཡུང་བ། [юн-ва]; 2. ལྷ་མེར། [га-сэр]; 3. མེར་གམ།
- КУРНОСЫЙ ལྷ་མེར་གྲུན་བཟེམ། [на-тун ген-дзэ]
- КУРОК མེ་རྒྱམ། [ме-кам]
- КУРОПАТКА *зоол.* 1. བྱ་སྤྲེག་པ། [джа трак-па]; 2. ཤང་ཤང་རྟེན། ~ белая *зоол.* 1. བྱ་གོང་ལོ། [джа гон-мо]; 2. གོམ་སྤྲེག། ~ водянная ཁ་ལུར། [ка-шур]
- КУРС (*валюты*) གོང་ཚད། [гон-цэ]; (*направление*) 1. ཁ་ཕྱོགས། [ка-чэк]; 2. ལམ་ཕྱོགས། [лам-чэк]; (*обучения*) སློབ་རིམ། [лоп-рим]
- КУРТКА 1. སྣོད་ཐུང། [то-тун]; 2. ཀོར། [кор]; 3. སྣོད་ལེ། [то-ле]
- КУРЬЕР 1. བང་ཚེན། [бан-чен]; 2. བང་མི། [бан-ми]; 3. ཨ་དུང། [э-друн]
- КУСАТЬ སོ་བརྒྱབ། [со-кяп]
- КУСОК 1. དོག་དོག། [док-док]; 2. དུམ་བུ། [дум-бу]
- КУСТ 1. ཚུ་ཉོག། [ца-нэк]; 2. འིང་ལུམ། [шин-дум]
- КУХНЯ བབ་ཚང། [тап-цан]
- КУХОННЫЙ བབ་ཚང་གི། [тап-цан-ги]; кухонная утварь བབ་ཆས། [тап-чс]
- КУЧА 1. ཐུང། [пун]; 2. ཐུང་སོ། [пун-со]; сложить в кучу 1. ཐུངས། [пун]; 2. ཐུང་སོ་བརྒྱབ། [пун-со кяп]
- КУЧЕР 1. འིང་རྩའི་ཁལོ་པ། [шин-тэ ка-ло-па]; 2. འིང་རྩ་མཁུན། [шин-та-кен]
- КУЧЕРЯВЫЙ སྐྱུ་ལུ། [тра су-лу]
- КУШАТЬ 1. བཟམ། [за]; 2. *почт.* མཚོད། [чэ]; 3. བཞེས། [ше]
- КУШЕТКА 1. ཉལ་གླི། [не-три]; 2. མལ་གླི། [мел-три]

Л

ЛАБОРАТОРИЯ ཚོང་ལྟུང་། [шо-та-кан]

ЛАВА དྲག་རྩོམ་ལྷུན་མ། [драк-до шун-ма]

ЛАВИНА གངས་རུད། [ган-ру]; сошла ~ གངས་རུད་བརྒྱབ།

ЛАВКА I (скамейка) རྒྱུ་བ་རྒྱུག་རིང་པོ། [куп-кя рин-по]

ЛАВКА II (магазин) ཚོང་ཁང་། [зон-кан]

ЛАГЕРЬ སྐར། [гар]; разбить ~ སྐར་བབས། [гар-бап]

ЛАДАК *геогр.* ལ་དཀའ། [ла-дак]

ЛАДОНЬ 1. སྤར་མོ། [бар-мо]; 2. ཐལ་མོ། [тэл-мо]; 3. ལག་མཐིལ། [лак-тил];

4. *почт.* ཐུག་མཐིལ། [чяк-тил]; линии ладони ལག་རིམ། [лак-ри];

предсказывать по линиям ладони ལག་རིམ་བཞུགས། [лак-ри та]

ЛАЗУРИТ *мин.* ལུ་མེན། [му-мен]

ЛАЗУРНЫЙ 1. རྣམ་མཁའ་མདོག། [нам-ке док]; 2. མཁའ་ལྟར་ལྗོངས།

ЛАЗУТЧИК 1. སོཔ། [со-па]; 2. རླུ་མ། [нюл-ма]

ЛАК 1. ཕྱི། [ци]; 2. བཟུག་ཕྱི། [трак-ци]; ~ для ногтей བེན་མོའི་བཟུག་ཕྱི།

ЛАКАТЬ 1. ལྷུ་ལྷག་བརྒྱབ། [че-дак кяп]; 2. བཞུགས། [дак]

ЛАКЕЙ གཡོག་པོ། [эк-по]

ЛАКИРОВАТЬ 1. ཕྱི་བཏང། [ци-тан]; 2. བཟུག་ཕྱི་བཏང། [трак-ци тан]

ЛАМА *религ.* ལྷ་མ། [ла-ма]

ЛАМАИЗМ *религ.* བོད་ཀྱི་སངས་རྒྱལ་ཚོས་ལུགས། [пé-ки сан-ге чé-лук]

ЛАМПА བལྟམར། [шу-мар]; керосиновая ~ ས་སྐྱམ་བལྟམར། [са-нум шу-

мар]; масляная ~ ལྷུ་མ་བལྟམ། [нум-шу]; электрическая ~ སྒྲོག་བལྟམ།

ЛАМПАДА མཚོད་མེ། [чé-ме]

ЛАМПОЧКА སྒྲོག་བལྟམ་ཤེལ་རྩོག། [лок-шу шел-док]

ЛАНДШАФТ 1. ས་གནས། [са-нэ]; 2. འཕོར་འདབས་ས་ཁྱོན། [кор-дап са-кён]

ЛАНОЛИН *བལ་ཚོ* [бел-ци]

ЛАНЦЕТ 1. *གཙན་གསུམ།* [шак-бу]; 2. *གཙན་གསུམ།*

ЛАНЬ *зоол.* *ཡུ་མོ།* [ю-мо]

ЛАПША 1. *རྒྱ་ཐུག་ལ།* [гя-тук]; 2. *ཀྲི་མཚན།*

ЛАСКА *зоол.* 1. *བསེ་མོ།* [се-мо]; 2. *ནེ་ལུ་ལེ།* [не-у-ле]

ЛАСКОВЫЙ 1. *བརྗེ་གཏུང་ཡོད་པ།* [цэ-дун ё-па]; 2. *བྱམས་བརྗེ་ལྡན་པ།*

ЛАССО *ཞགས་པ།* [шак-па]

ЛАСТИК (*для стирания*) *བསུབ་འབྲིག་ལ།* [суп-гик]

ЛАСТОВНИК *бот.* *དུག་མོ་ལྷོང་།* [дук-мо-нюн]

ЛАСТОЧКА *зоол.* 1. *ལུག་ར།* [кук-та]; 2. *ལུག་ར།*

ЛАТУК СТЕПНОЙ *бот.* *སྲོལ་སྒོང་།* [сол-гон]

ЛАТУНЬ *རག།* [ра]

ЛАТЫ *གོ་ཁུབ།* [го-трап]

ЛАУРЕАТ *མཐོ་མཁམ་ལ།* [то-кен]

ЛАЧУГА *འཕྲལ་གསལ་ཁང་པ།* [трэл-сэл кан-па]

ЛЯТЬ *འཆངས།* [чан]

ЛГАТЬ 1. *ཀྱག་རྒྱུན་བཤད།* [кяк-дзун ше]; 2. *ཤོབ་ལལ།* [шоп-лап]

ЛГУН 1. *ཀྱག་རྒྱུན་ཤོད་མཁམ་ལ།* [кяк-дзун шо-кен]; 2. *ཀྱག་རྒྱུན་ཚོལ།*

ЛЕБЕДЬ *зоол.* *ངང་དཀར་སྐྱེ་རིང་།* [ан-кар ке-рин-по]

ЛЕВ *зоол.* 1. *མེང་གོ།* [сэн-ге]; 2. *འདམ་མེང།* [дам-сэн]; *འཕྲ.* *མེང་གོ།* [сэн-ге]

ЛЕВША 1. *གཞིན་ལག།* [ён-лак]; 2. *གྲོག་པོ།* [гё-по]

ЛЕВЫЙ *གཞིན་པ།* [ён-па]; левая сторона *གཞིན་ཕྱོགས།* [ён-чёк]

ЛЕГАЛИЗОВАТЬ *ཁྲིམས་མཐུན་བཟོས།* [трим-тун зо]

ЛЕГАЛЬНО *нареч.* *ཁྲིམས་མཐུན་གྲིས།* [трим-тун-ги]

- ЛЕГАЛЬНЫЙ 1. ཁྲིམས་མཐུན། [трим-тун]; 2. ཁྲིམས་གྱི། [трим-ки]
- ЛЕГЕНДА 1. ལྷུང། [друн]; 2. གང་མ་རྒྱུད། [там-по]; 3. ལྷུང་གང་མ། [друн-там]
- ЛЕГКИЕ *анат.* 1. ལྷོ་བ། [ло-ва]; 2. ལྷོ་སྟོང། [ло-нин]
- ЛЕГКИЙ (*вес*) ཡང་པོ། [ян-по]; (*нетрудный*) ལས་སྤྲོད། [ле-ла-по]
- ЛЕД ལྷགས་བ། [кяк-па]
- ЛЕДЕНЕТЬ ལྷགས་བ་ཚགས། [кяк-па чяк]; (*коченеть*) འལྷགས། [кя]
- ЛЕДЕНЕЦ 1. འལྷེ་ལ། [че-рил]; 2. ཤེལ་ཀ་ར། [шэл-ка-ра]
- ЛЕДНИК 1. ལྷགས་རོམ། [кяк-ром]; 2. གང་ས་སྤུལ།; 3. ལྷགས་རོམ་གྱི་ཐང་ཚེན།
- ЛЕДОКОЛ ལྷགས་གཏོར་གྲུ་གཟེངས། [кяк-тор дру-дзин]
- ЛЕДЯНОЙ ལྷགས་བ། [кяк-па]
- ЛЕЖАТЬ 1. ཉལ། [не]; 2. ཉལ་བ་སྤྲུལ། [не-дэ]
- ЛЕЗВИЕ དེོ། [нго]; ~ бритвы 1. སྤྲུ་གྱི་ལ། [пу-дри ка]; 2. སྤྲུ་གྱི་ལ།
- ЛЕЗТЬ འཛོགས། [дза]; ~ на гору རི་ལ་འཛོགས། [ри-ла дза]
- ЛЕКАРСТВО 1. སྨན། [мен]; 2. *почт.* གསོལ་སྨན། [со-мен]; доза лекарства
སྨན་ཐུག། [мен-тун]; ~ из трав ཚུ་སྨན། [ца-мен]; готовить ~ སྨན་སྦྱོར་
བྱས། [мен джёр-дже]; тибетское ~ བོད་སྨན། [пё-мен]
- ЛЕКТОР ལེགས་སྦྱར་ཤོད་མཁུ། [лек-джяр шо-кен]
- ЛЕКЦИЯ ལེགས་སྦྱར། [лек-джяр]; читать лекцию 1. ལེགས་སྦྱར་བཤད།
[лер-джяр ше]; 2. *почт.* ལེགས་སྦྱར་གསུངས། [лек-джяр сун]
- ЛЕЛЕЯТЬ གཅེས་མཐོང་བྱས། [че-тон дже]
- ЛЕН *бот.* 1. སོ་མ་ར་རྩ། [со-ма ра-ца]; 2. ཟར་མ། [сар-ма]; 3. དབྱིམ།
- ЛЕНИВЫЙ 1. ཉེ་བ་དོ། [нёп-то]; 2. ལེ་ལོ་ཅན། [ле-ло-чен]
- ЛЕНИТЬСЯ 1. ཉེ་བ་བྱས། [нёп-че]; 2. ཉེ་བ། [нёп]
- ЛЕНТА རས་ཐག། [рэ-так]; (*для украшения*) རྒྱུན་སྦྱོར་རས་ཐག། [ген-про рэ-

так); (для волос) ལྷ་ལྷེ་མ། [гра-дэм]

ЛЕНЬ 1. ལེ་ལོ། [ле-ло]; 2. ལྷོ་མ་ལམ། [нём-ле]

ЛЕОПАРД зоол. གཟིག་། [зик]; ~ снежный зоол. 1. གསལ། [са]; 2. ཤན། [шен];

~ тибетский зоол. གུང། [гун]; шкура ~а གཟིག་གྲགས། [зик-пак]

ЛЕПЕСТОК འདབ་མ། [дап-ма]; ~ лотоса ཕད་འདབ། [пе-дап]

ЛЕПЁШКИ 1. ལུ་ར། [ку-ра]; 2. འཕུར་བ།

ЛЕПИТЬ 1. བཟོ་དབྱིབས་བཟོས། [зо-ип зо]; 2. འཕུར་ཐོན་བཟོ་དབྱིབས་བཟོས།

ЛЕС 1. ཤིང་ནགས། [ши-нак]; 2. རྒྱགས་ཚེལ། [нак-цэл]

ЛЕСБИЯНКА མོ་མོ་ལ་ཚགས་པ་བྱེད་མཁུ། [мо мо-ла чяк-па дже-кен]

ЛЕСНИЧИЙ ཤིང་ནགས་མཁུས་པ། [ши-нак ке-па]

ЛЕСНОЙ ཤིང་ནགས་གྱི། [ши-нак-ки]; ~ пожар ཤིང་ནགས་མེ་མུང།

ЛЕСОМАТЕРИАЛ ཤིང་ཚ། [шин-ча]

ЛЕСТНИЦА ལྷས་འཛོགས། [кен-ца]; лезть по лестнице ལྷས་འཛོགས་ལ་འཛོགས།

ЛЕСТНЫЙ ཁ་ཡག་པོ། [ка як-по]

ЛЕСТЬ 1. རོལ་བསྟོད། [зол-то]; 2. ལྷེལ་ལད། [пе-ле]; 3. རོ་བསྟོད། [нго-то]

ЛЕТЕТЬ 1. འཕུར། [пур]; 2. འཕུར་ལྗིང་བྱས། [пур-дин дже]; 3. ལྗིངས། (на

самолёте) 1. གནམ་གྲུར་ཕྱིན། [нам-дру чин]; 2. གནམ་གྲུ་ལ་ཕྱིན།

ЛЕТНИЙ དབྱར་ཀའི། [яр-ке]; ~ дворец Далай-ламы རོར་བུ་གླིང་ག། [нор-

бу лин-ка]; ~ сезон དབྱར་དུས། [яр-ду]; ~ ретрит དབྱར་གནས། [яр-нэ]

ЛЕТО དབྱར་ཀ། [яр-ка]

ЛЕТОПИСЬ 1. ཚེས་འབྲུང། [чэ-джюн]; 2. ལོ་རྒྱུས། [ло-гю]

ЛЕТУЧИЙ འཕུར་ལྗིང། [пур-дин]; летучая мышь зоол. 1. བྱེལ་ཕང་། [чи-у

па-ван]; 2. ཅོ་ཅོ་ལྷང་པོ། [ши-ци ган-по]

ЛЕТЧИК 1. གནམ་གྲུ་གཏོང་མཁུ། [нам-дру тон-кен]; 2. གནམ་གྲུ་ཁ་ལོལ།

ЛЕТЯГА *зоол.* གུམ་གྱི། [джа-ма-чи]

ЛЕЧЕБНИЦА སློན་བཅོས་ཁང། [мен-чө-кан]

ЛЕЧЕНИЕ 1. སློན་བཅོས། [мен-чө]; 2. གསོ་དཔུང། [со-че]

ЛЕЧИТЬ 1. སློན་བཅོས་བྱས། [мен-чө дже]; 2. སློན་དཔུང་བྱས། [мен-че дже]

ЛЖЕЦ 1. ཀུག་ཇུན་ཤོད་མཁམ། [кяк-дзун шо-кен]; 2. ཀུག་ཇུན་ཚོལ།

ЛИАНА *бот.* 1. འཕྲི་ཤིང། [три-шин]; 2. འཕྲིལ་ཤིང།; 3. ཤིང་གི་འབྲག་པ།

ЛИБЕРАЛИЗМ *полит.* རང་མོས་རིང་ལུགས། [ран-мо рин-лук]

ЛИБЕРАЛЬНЫЙ 1. ལྷན་པ་གསལ་པ། [ле-па сар-па]; 2. རང་མོས་ཅན། [ран-мо-чен]; 3. སྲོལ་གཡང་སྟོན།; 4. གསལ་ཞེན་ཡོད་པོ།; либеральная пар-

тия *полит.* 1. གསལ་ཞེན་ཚོགས་པ། [сар-шэн цок-па]; 2. རང་མོས་ཚོགས་

ཤེ། [ран-мо цок-дэ]; 3. རང་དབང་ཚོགས་པ། [ран-ван цок-па]

ЛИВЕНЬ 1. དྲག་ཅར། [драк-чар]; 2. ཅར་ཅེན། [чар-чен]; 3. ཅར་པ་ལྷགས་ཅེན་པོ།

ЛИГА: ~ наций *полит.* འཛོམས་གྲིང་རྒྱལ་ཚོགས། [дзам-лин гел-цок]

ЛИДЕР 1. འགོ་ཁྲིད། [го-три]; 2. *почт.* དབུ་ཁྲིད། [у-три]

ЛИЗАТЬ 1. བཟླ་གས། [дак]; 2. ལྷེ་ལྷག་བརྒྱལ། [че-дак кяп]

ЛИКВИДИРОВАТЬ མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]

ЛИКОВАТЬ ཚོད་མེད་བདེ་དགའ་བྱས། [цэ-ме дэ-га дже]

ЛИЛИЯ *бот.* ཀུ་མུ། [ку-му]

ЛИМИТ ཚོད། [цэ]; установить ~ ཚོད་བཅོས། [цэ-зо]

ЛИМОН *бот.* ལིམ་བུ། [лим-бу]

ЛИМОНАД ལིམ་བུ་རྒྱ་མངས། [лим-бу чу-нгар]

ЛИМФА *физиол.* ལུ་མེར། [чу-сэр]

ЛИНГВИСТ 1. བདམྱོད་མཁམ་པ། [да-тро ке-па]; 2. ལློན་ཡིག་མཁམ་པ།

ЛИНГВИСТИКА 1. བདམྱོད་རིགས་གནས། [да-тро рик-нэ]; 2. ལློན་ཡིག་རིག་

གནས། [ке-ик рик-нэ]

ЛИНЕЙКА ཐིག་ཤིང། [тик-шин]

ЛИНИЯ ཐིག། [тик]; чертить линию ཐིག་བྲིས། [тик-дри]

ЛИНЯТЬ (*о животных*) 1. བགས་པ་བསྐྱར། [пак-па кюр]; 2. སྤྲོབ་སྐྱར། [пу-кюр]; (*об одежде, ткани*) 1. ཡལ། [е]; 2. སངས། [сан]

ЛИПА *бот.* འག་ཤ། [нак-ша]

ЛИПКИЙ 1. ཚོ། [ци]; 2. འབྱར་རྩེ་ཅན། [джяр-ши-чен]; 3. རྩེ་ཅན།

ЛИПНУТЬ སྐྱར། [джяр]

ЛИСА *зоол.* བམོ། [ва-мо]; лисья шапка བམ། [ва-ша]

ЛИСЁНОК བམ་ཕྱུག། [ва-трук]

ЛИСТ (*бумаги*) འོག་ལྗེ། [шок-ле]; (*деревя*) ལོ་མ། [ло-ма]

ЛИСТОВКА འོག་ལྗེ་འོག་ལྗེ། [кяб-драк шок-ле]

ЛИТЕЙНАЯ 1. ལུག་ཁང། [лу-кан]; 2. ལུག་རྒྱགས་འཁེལ་བ།

ЛИТЕЙЩИК ལུག་པ། [лук-па]

ЛИТЕРАТУРА 1. ཡིག་རྩེ་མ། [ик-цом]; 2. ཡིག་རྩེ་མ་རིག་གནས། [ик-цом рик-нэ]; 3. རྩེ་མ་རིག། [цом-рик]

ЛИТЕРАТУРНЫЙ 1. ཡིག་རྩེ་མ། [ик-цом]; 2. ཡིག་སྲོལ།; 3. ཡིག་སྐད།

ЛИТР *кит.* ཀུང་མྱེང། [кун-хрэн]

ЛИТЬ ལུགས། [лу]

ЛИФЧИК 1. ལུ་ལུབས། [ну-шуп]; 2. *разг.* འོ་ལུབ། [о-шуп]

ЛИХОРАДКА *мед.* 1. ཚན་ནད། [цэ-нэ]; 2. འདར་ཚན། [дар-цэ]; 3. ཚན་ད།

ЛИЦЕВОЙ: ~ая сторона 1. མདུན་ངོས། [дун-нго]; 2. ངོས་ཕྱོགས། [нго-чэк]

ЛИЦЕМЕР 1. ཟོག་པོ། [зок-по]; 2. ཚུལ་འཚོས་མཁན། [цул-чэ-кен]

ЛИЦЕМЕРИЕ 1. ཟོག་ཇུ། [зок-дзу]; 2. ཟོག་སྤྱོད། [зол-чэ]; 3. ཚུལ་འཚོས།

ЛИЦЕМЕРИТЬ 1. ཚུལ་འཚོས་བྱས། [цул-чэ дже]; 2. ཟོལ་སྤྱོད་བྱས།

ЛИЦЕНЗИЯ ལག་ཁྱེར། [ла-кер]

ЛИЦО 1. གདོང། [дон]; 2. *почт.* ཞལ། [шэл]; 3. ཞལ་རས།; сидеть лицом к
лицу རོ་སྤོང་བྱས་བཟུང། [нго-тро дже-дэ]; встретиться лицом к лицу
རོ་སྤྱལ་བྱས། [нго-тук кяп]; цвет лица འཕྲོག། [ша-док]

ЛИЧИНКА འཕྲུ། [ша-бу]

ЛИЧНО *нареч.* 1. སྒར་གྱིས། [гер-ги]; 2. རང་ཉིད་གྱིས། [ра-ни-ки]

ЛИЧНЫЙ སྒར་གྱི། [гер-ги]

ЛИШАЙ *мед.* རྩོ། [нгё]; стригущий ~ 1. འབྲུག། [ша-тра]; 2. དགལ་བགྲ།

ЛИШНИЙ *хёв* འཕྲུ། [тэ-ва]; (*непарный*) ལ་གཅིག། [я-чик]

ЛОБ *анат.* 1. དཔལ་བ། [пе-го]; 2. དཔལ་ཁོག།

ЛОВИТЬ 1. ཟིན། [зин]; 2. འཇུག། [джю]

ЛОВКИЙ (*о теле*) སྐད་པ་མཉེན་པོ། [ке-па нен-по]; (*о руках*) ལག་པ་མཉེན་
པོ། [лак-па нен-по]; (*о мастерстве*) ལག་པ་མཁུལ་པོ། [лак-па ке-по]

ЛОВУШКА རྒྱ། [ни]; ставить ловушку རྒྱ་བཟུབ། [ни-кяп]

ЛОГИКА 1. ཚད་མ་རིག་པ། [цэ-ма рик-па]; 2. གཏན་ཚིགས་རིག་པ།

ЛОГИЧНЫЙ ཚད་མ་རིག་པའི། [цэ-ма рик-пе]

ЛОГОВО ཚང། [цан]

ЛОДКА གྲུ། [дру]; плыть на лодке གྲུ་ནང་ལ་སྤྱོན། [дру-нан-ла чин]; управ-
лять лодкой གྲུ་བཏང། [дру-тан]

ЛОДОЧНИК གྲུ་པ། [дру-па]

ЛОДЫЖКА *анат.* རྒྱ་ཚིགས། [кан-цик]

ЛОДЫРЬ *разг.* ལས་མེད་དུ་ཚོད་སྐྱེལ་མཁུ། [ле-ме ду-шо кел-кен]

ЛОЖИТЬСЯ ཉལ། [не]

ЛОЖКА 1. བྱར་མ། [тур-ма]; 2. *почт.* བཞེས་བྱར། [ше-тур]; кормить с ложки བྱར་མར་གྱིས་ལྟོ་བསྐྱེར། [тур-ма-ги то-тэр]

ЛОЖЬ 1. ཀྱག་ཇུམ། [кяк-дзун]; 2. ཇུམ། [дзун]

ЛОЗА (*виноградная*) 1. རྒྱུན་འབྲུམ་ཤིང། [гун-друм шин]; 2. རྒྱུན་ཤིང།

ЛОЗУНГ རླང་འབོད། [ке-бё]; выкрикнуть ~ རླང་འབོད་བྱས། [ке-бё дже]

ЛОКОТЬ I *анат.* ལྷུ་མོ། [дру-мо]

ЛОКОТЬ II (*мера длины*) ལྷུ། [тру]

ЛОКТЕВОЙ: ~ сустав *анат.* ལྷུ་ཚོགས། [дру-цик]; ~ая кость *анат.* ལྷག་དར་རུས་པ་རྒྱུད་པ། [лак-нар ру-па чун-ва]; ~ая ямка *анат.* ལྷུ་མོའི་ཁྲུང།

ЛОМАТЬ བཅག། [чяк]

ЛОМАТЬСЯ ཚག། [чяк]

ЛОМКИЙ (*хрупкий*) 1. ཚག་གྲུམ་བདེའོ། [чяк-друм дэ-во]; 2. ཚག་ཚོག་ཚོག།

ЛОМОНОС *бот.* ལྷུ་བ་ཀ། [суп-ка]

ЛОМОТА (*в суставах*) 1. ལྷུ་མ་བྲུ། [друм-бу]; 2. ལྷུ་མ་བྲུ་ཚོ། [друм-бу на-ца]

ЛОПАСТЬ གཤེག་པ། [шок-па]

ЛОПАТА 1. ལྷུ་གམ། [чя-ма]; 2. ཇག་མ།; 3. ལྷུ་གམ་ལྷུ་མ།; работать лопатой ལྷུ་གམ་བརྒྱུ་བ། [чя-ма кяп]

ЛОПАТКА *анат.* 1. སོག་པ། [сок-па]; 2. སོག་རུས། [сок-ру]

ЛОПАТЬСЯ རྩོལ། [дол]

ЛОПУХ *бот.* ལྷུ་བ་ལྷུང། [чи-зун]

ЛОСКУТ རས་ཚེལ། [рэ-цэл]

ЛОТЕРЕЙНЫЙ: ~ билет རྒྱུན་ཤོག། [ген-шок]

ЛОТЕРЕЯ རྒྱུན་ཤོག། [ген-шок]; провести ~ю རྒྱུན་ཤོག་བཏོན། [ген-шок тон]

ЛОТОК ཤིང་ཁྲོལ། [шин-трол]

ЛОТОС *санскр.* 1. ཡང་མ། [пе-ма]; 2. ཡུ། [пад-ма]; 3. ཚུ་སྐྱེས། [чу-ке]

ЛОХМАТЫЙ 1. སྐྱ་ཟིང་ཟིང། [тра зин-зин]; 2. སྐྱ་ཚབ་ཚུབ། [тра цап-цуп]

ЛОХМОТЪЯ རུག་སྐྱོག་རྩལ་རྩལ། [дук-лок цап-рэл]

ЛОШАДИНЫЙ: ~ хвост རྩ། [то-нга]; ~ая сила རྩ་ལྷགས། [та-шук]

ЛОШАДЬ རྩ། [та]; вороная ~ རྩ་ནག། [та-нак]; вьючная ~ རྩ་ཁལ། [та-кел];

гнедая ~ 1. རྩ་རྩུང་རྩུང། [та кян-кян]; 2. རྩ་གྲོ་དམར། [та дро-мар];

ехать на лошади རྩ་བརྟེན་བྱས་ཕྱིན། [та-тан дже-чин]; скаковая ~ རྩ་

རྩུགས་པ། [та гюк-па]; соловая ~ རྩ་ངང་པ། [та ан-па]; садиться на ~

རྩ་གཞིན། [та-шон]; седлать ~ རྩ་སྒྲུབ་བྱས། [та-га кяп]

ЛОШАК *зоол.* ཐོ་ལོག། [то-лок]

ЛОЩИНА 1. གཤོང། [шон]; 2. འོ་བས། [оп]

ЛОЯЛЬНОСТЬ, ЛОЯЛЬНЫЙ 1. ཞེན། [шэн]; 2. འཇེན། [ша-шэн]; соблю-

дать ~ 1. ཞེན་བྱས། [шэн-дже]; 2. འཇེན་བྱས། [ша-шэн дже]

ЛУГ 1. སྤང། [пан]; 2. ཇ་ཁ། [на-ка]

ЛУЖА འཕྱི་ལ་རྒྱ། [кил-чу]

ЛУК I *бот.* ཚོང། [цон]

ЛУК II *(оружие)* གཞུ། [шу]; натягивать ~ གཞུ་བཀའ། [шу-кан]; стрелять

из лука མང་འཁྲུབ། [да-кяп]

ЛУНА ལྷལ། [да-ва]; полная ~ 1. ཉུང་ངའ་ལྷལ། [ня-ган да-ва]; 2. ཚོས་པ་བཅོ

ལྷ། [цэ-па чё-нга]; половина луны ལྷལ་འཕྲི་བྱེད་ཆ། [да-ве че-ча]; но-

вая ~ ཚོས་གཅིག་ལྷལ། [цэ-чик да-ва]

ЛУНАТИК 1. གཉིང་ལྷག་བཞིན་དུ་འགྲོ་མཁེན། [ни-кук шин-ду дро-кен];

2. གཉིང་རྩོལ་བྱེད་མཁེན། [ни-дол дже-кен]; ходить во сне 1. གཉིང་

ལངས་བྱས། [ни-лан кяп]; 2. གཉིང་ལྷག་བཞིན་དུ་ལངས་ནས་ཕྱིན།

ЛУННЫЙ: ~ календарь ལྷ་མོ། [да-то]; ~ свет 1. ལྷ་འོད། [да-о]; 2. ལྷ་བཟག་། [да-трак]; лунное затмение 1. ལྷ་འཛོམ། [да-дзин]; 2. ལྷ་བའཛོམ། [да-ва дзин]; лунная орбита ལྷ་བའི་གོ་ལ། [да-ве го-ла]

ЛУПА ཆེ་ཤེས། [че-шел]

ЛУЧ འོད་ཟེར། [о-зэр]; излучать лучи འོད་ཟེར་འཕྲོས། [о-зэр тро]

ЛУЧЕЗАРНЫЙ 1. བཟི་འོད་ཅན། [зи-о-чен]; 2. འོད་ཟེར་འཕྲོབའི། [о-зэр тро-ве]

ЛУЧНИК མདའ་རྒྱལ་མཁམ། [да гя-кен]

ЛУЧШЕ ཡག་ག། [я-га]

ЛУЧШИЙ 1. ཡག་ཤོས། [як-шө]; 2. དྲག་ཤོས། [драк-шө]

ЛХАСА *геогр.* ལྷ་ས། [лха-са]; житель Лхасы 1. ལྷ་ས་བ། [лха-са-ва]; 2. ལྷ་སར་སྤོང་མཁམ། [лха-сар де-кен]

ЛЫЖИ 1. གངས་ཤུར་པང་ལེབ། [ган-шур пан-леп]; 2. གངས་ཤུར་གཏོང་ཡག། кататься на лыжах གངས་ཤུར་བཏང། [ган-шур тан]; прыгать на лыжах с трамплина གངས་ཤུར་རྒྱུང་མཚོངས། [ган-шур гян-чөн]

ЛЫЖНИК གངས་ཤུར་གཏོང་མཁམ། [ган-шур тон-кен]

ЛЫКО 1. ཤིང་པགས་ནང་མ། [шин-пак нан-ма]; 2. ཤིང་སྤོང་གི་ནང་སྒྲིགས།

ЛЫСЕТЬ 1. མགོ་དམར་པོ་ཆགས། [го мар-по чяк]; 2. སྒྲིང། [тра-пи]

ЛЫСЫЙ 1. མགོ་དམར་པོ། [го мар-по]; 2. སྒྲ་མེད་པ། [тра ме-па]

ЛЬВИЦА སེང་མོ། [сэн-мо]

ЛЬГОТА དམིགས་གསལ་ཐོབ་ཐང། [мик-сэл топ-тан]

ЛЬСТЕЦ 1. དཔལ་ལས་ཚོ་བོ། [пе-ле ца-во]; 2. ཁ་ཡག་ཤོད་མཁམ།

ЛЬСТИТЬ 1. སྤྱིལ་ལད་བཤད། [пе-ле ше]; 2. ཁ་ཡག་བཤད། [ка-як ше]

ЛЮБЕЗНЫЙ 1. ག་ཤིབས་བདེ་པོ། [шип де-во]; 2. ཁ་བསང་པོ། [ка сан-по]

ЛЮБИМЕЦ 1. སྤྱུན་གསལ། [чен-сэл]; 2. འཇམ་གཅེས། [джам-че]

ЛЮБИМЫЙ (*возлюбленный*) 1. དགའ་པོ། [га-во]; 2. སྐོང་སྤྱག་། [нин-ду];

3. དགའ་སྐ། [га-са]; любимая 1. སྐོང་སྤྱག་མ། [нин-дук-ма]; 2. མཇེའ་མོ། [дза-мо]; (*употр. в начале письма*) བུམས་ལྷན། [джам-дэн]

ЛЮБИСТОК *бот.* སྤྱུ་མ། [тру-ма]

ЛЮБИТЬ 1. དགའ། [га]; 2. དགའ་པོ་ཡོད། [га-во ё]; 3. དགའ་པོ་འདུག། [га-во лу]; (*с большой нежностью*) བརྗེ་གདུང་བྱས། [цэ-дун дже]; (*кого-л.*)

1. དགའ་པོ་བྱས། [га-во дже]; 2. སེམས་ཤོར། [сэм-шор]

ЛЮБОВНИК 1. དགའ་པོ། [га-во]; 2. བྱང་མེད་ཀྱི་མཇེའ་སེམས།

ЛЮБОВНИЦА 1. ཟུར་མོ། [зур-мо]; 2. གསང་བའི་གྲོགས་མོ། [сан-ве дрок-мо]

ЛЮБОВЬ 1. བརྗེ་བ། [цэ-ва]; 2. གདུང་སེམས། [дун-сэм]

ЛЮБОЙ 1. གཤེ་ཡང། [га-рэ-ян]; 2. གང་ཡང། [ган-ян]

ЛЮДИ 1. མི་དམངས། [ми-ман]; 2. མི། [ми]

ЛЮДОЕД མི་འབྲུག་པ། [ми-ша за-кен]

ЛЮСТРА སྒྲོག་བཞུ། [лок-шу]

ЛЮТИК *бот.* ལྷུ་ཚ། [че-ца]

ЛЮТНЯ *муз.* 1. པི་ཕང། [пи-ван]; 2. སྤྲེ་ལྷན། [дра-нен]

ЛЮЦЕРНА *бот.* འབྲུ་སྤྱང། [бу-су-хан]

ЛЯГНУТЬ 1. རྫོག་རྒྱུག་གཞུས། [до-гяк шу]; 2. རྫོག་འདུག། [док-ше дже]

ЛЯГУШКА *зоол.* སྤུལ་པ། [бе-па]; ~ снежная *зоол.* 1. སྤྱིན་གོར། [кин-гор];

2. གངས་སྤུལ། [ган-бел]

ЛЯГУШОНОК 1. སྤུལ་པ་ཆུང་ཆུང། [бе-па чун-чун]; 2. སྤུལ་ཕྱོག། [бе-трэн]

ЛЯЖКА བརྒྱ་ཤ། [ле-ша]

ЛЯМКА ལུང་ཐག། [лун-так]

ЛЯПИС-ЛАЗУРЬ *мин.* 1. ལུ་མེན། [му-мен]; 2. *санскр.* བྱིཾཱ། [бе-дурья]

М

МАВЗОЛЕЙ *བང་མོ་ཚེན་པོ།* [бан-со чен-по]

МАГАЗИН *རྫོང་ཁང།* [цон-кан]

МАГИЧЕСКИЙ *རྩུ་འཕྲུལ་གྱི།* [дзу-трул-ги]

МАГИЯ *རྩུ་འཕྲུལ།* [дзу-трул]; черная ~ 1. *མཐུ།* [ту]; 2. *དཔྱད་སྟེན།*

МАГМА *гeол. རྡོ་ལྷུང།* [до-шун]

МАГНЕТИЗМ *རྡོ་ཁབ་ལེན་གྱི་རྣམ་སྟེ།* [до-кап лен-ги ну-нэ]

МАГНИТ 1. *རྡོ་ཁབ་ལེན།* [до кап-лен]; 2. *ཁབ་ལེན་རྡོ།*; 3. *ལྷགས་ཁབ་ལེན།*

МАГНИТОФОН 1. *སྒྲུ་ལེན་འཕྲུལ་ཚམས།* [дра-лен трул-че]; 2. *སྐད་འཕྲོར།* [ке-кор]; 3. *རེབ་འཕྲོར།* [тэп-кор]

МАГНОЛИЯ *бот. ཀ་ལི་ཀ།* [ка-ли-ка]

МАДЬЯМИКА *санскр. དབུ་མ།* [у-ма]

МАЗАТЬ (*смазывать*) *བྱུགས།* [чук]; (*пачкать*) *རྫོང་པོ་བཟོས།* [цор-по зо]

МАЗЬ *བྱུགས་སྒྲིན།* [чук-мен]; ~ для обуви *འཇུར་ཚུ།* [джур-ци]

МАЙ *ཕི་ལྷུ་ལྔ།* [чи-да нга-па]

МАЙКА 1. *རྩུ་ལེན།* [июль-лен]; 2. *འོག་འཇུག།* [он-чук]; 3. *инд. [га-джи]*

МАЙТРЕЯ *санскр. 1. རྒྱལ་བ་བྱམས་པ།* [гел-ва джям-па]; 2. *མངས་རྒྱལ་བྱམས་པ།*

МАК *бот. 1. ཉལ་ཐག་མེ་རྟོག།* [не-так ме-ток]; 2. *མེ་རྟོག་མེར་ཚེན།* [ме-ток сэр-чен]; 3. *ལེ་བརྒྱན།* [ле-ген]

МАКАРА *санскр. རྒྱ་སིན།* [чу-син]

МАКАРОНЫ *རྒྱ་བྱུག།* [гя-тук]

МАКАТЬ 1. *བཅུག་ཅོམ་བྱས།* [чук-цам дже]; 2. *རྒྱལ་སྦངས།* [чу-ла бан]

МАКЕТ 1. *བཟོ་དཔེ།* [зо-пе]; 2. *དཔེ།* [пе]

МАКРОТОМИЯ КРАСЯЩАЯ *бот. འབྲི་མོག།* [дрн-мок]

МАКСИМАЛЬНЫЙ (*высота*) *མཐོ་ཤོས།* [то-шэ]; (*количество*) 1. *མང་ཤོས།*

[ман-шө]; 2. མང་ཚད། [ман-цэ]; (*размер*) ཚེ་ཤོས། [че-шө]

МАКУЛАТУРА ཤོག་རོ། [шок-ро]

МАКУШКА *анат.* 1. སྤྱི་བོ། [чи-во]; 2. སྤྱི་གུའླ། [чи-цук]

МАЛ རྩུང་དགལ། [чун-драк]

МАЛАХИТ *мин.* 1. ལིག་བུ་མིག། [лик-бу мик]; 2. ལུ་མེན། [му-мен]

МАЛЕНЬКИЙ 1. རྩུང་རྩུང། [чун-чун]; 2. རྩུང་ངུ། [чун-нгу]

МАЛЁК 1. ཉེ་ལུ། [не-у]; 2. ཉེ་རྩུང། [ня-чун]

МАЛИНА *бот.* 1. ཚེར་ལུམ། [цэр-лум]; 2. ག་བྲ། [ка-тра]

МАЛО *нареч.* 1. ཉུང་ཉུང། [нюн-нюн]; 2. ཉུང་ངུ། [нюн-нгу]

МАЛОВАЖНЫЙ དོན་གནད་རྩུང་རྩུང། [дон-не чун-чун]

МАЛОВАТО *нареч.* ཉུང་དགལ། [нюн-драк]

МАЛОИЗВЕСТНЫЙ རྣམས་ལ་ཚེག་པོ་མེད་པ། [ке-драк чен-по ме-па]

МАЛОКРОВИЕ *мед.* ཐྲག་ཉམས་པའི་ནད། [трак ням-пе нэ]

МАЛО-ПОМАЛУ *нареч.* ཏོག་ཙམ་ཏོག་ཙམ། [ток-цам ток-цам]

МАЛЬВА *бот.* བོ་ལུམ་མེ་ཏོག། [по-чям ме-ток]

МАЛЬЧИК བུ། [бу]

МАЛЮТКА 1. ལུ་གུ་མ་འབྲས། [пу-гу ма-чан]; 2. ལུ་གུ་རྩུང་ངུ། [пу-гу чун-ну]

МАЛЯР ཚོན་གཏོང་མཁམ། [шон тон-кен]

МАЛЯРИЯ *мед.* འདར་ནད། [дар-нэ]

МАМА *разг.* ཨ་མ། [а-ма]

МАНГО *бот.* 1. ཨ་མ། [ам]; 2. རུ་ཏ། [цу-та]

МАНГУСТ *зоол.* རྟེ་ལུ་ལེ། [не-у-ле]

МАНДАЛА *санскр.* དཀྱིལ་འཕོའར། [кил-кор]

МАНДЖУШРИ *санскр.* 1. འཇམ་དཔལ་དབྱངས། [джам-пел-ян]; 2. འཇམ་དབྱངས།

МАНЕВР གཡོའུ་ལྷོ་གྲོ་ [ཅ-джю]

МАНЕВРЫ འཇམ་འཛིང་དམག་སྒྱུང་ [тап-дзин мак-чён]

МАНЕЖ ཏཱ་ལོ་ཚོ་སྒོ་བ་གྲུ་ [та-шон лоп-дра]

МАНЕРА 1. བྱེད་སྒྲུང་ལ། [дже-тан]; 2. སྒྱིད་ཚུལ་ལ། [чё-цул]

МАНЖЕТА ལུ་དུང་གི་ཁ། [пу-дун-ги ка]

МАНИЯ སྒྲིང་རྒྱུང་། [нин-лун]

МАНТИЯ 1. བེར། [бер]; 2. གོ་ས་བེར། [го-бер]

МАНТРА *санскр.* 1. སྒྲགས། [нгак]; 2. བསྒྲེན་པ། [нен-па]

МАНЬЯК 1. སྒྲོན་པ། [нён-па]; 2. སྒྲིང་རྒྱུང་ཅན། [нин-лун-чен]

МАРЕНА СЕРДЦЕЛИСТАЯ *бот.* བཟོ་དེ། [зо]

МАРИНОВАННЫЙ 1. སྒྲལ་མ། [не-ма]; 2. སྒྲལ་གྱོགས། [не-кёк]

МАРКА (*почтовая*) སྒྲུག་རྒྱགས། [драк-так]; наклеить марку སྒྲུག་རྒྱགས་

སྒྱུར། [драк-так джяр]; коллекционировать марки སྒྲུག་རྒྱགས་གསོལ་

སྒྲུག་བྱས། [драк-так сок-друк дже]; (*торговая*) ཚོང་རྒྱགས། [цон-так]

МАРЛЯ མ་རས། [ма-рэ]

МАРОДЁР འཕྲོག་མཁུན། [трок-кен]

МАРС *астр.* 1. གཟུང་མིག་དམར། [за-мик-мар]; 2. མིག་དམར། [мик-мар]

МАРТ རྒྱུ་ལྷོ་གསུམ་པ། [чи-да сум-па]

МАРШ: идти ~ем རུ་བཏང་ནས་ཕྱིན། [ру-тан-нэ чин]

МАРШАЛ དམག་གི་ཚེས་མཐོའི་བྱི་ལྷུབ། [ма-ги че-то чи-кяп]

МАРШРУТ འཕམ་ལག། [лам-ка]

МАРЬ *бот.* སྒྲེལ། [не-у]

МАСКА འབག། [ба]; надеть маску འབག་གོན། [ба-гон]

МАСЛО (*растительное*) ལྷུ་མ། [нум]; (*сливочное*) 1. མར། [мар]; 2. *почт.*

གསོལ་མར། [сол-мар]; (смазочное) 1. ལུ་མ་ཕྱི། [нум-ци]; 2. འཇུག་ལུ་མ།
[чук-нум]; (топленое) 1. མར་ཁུ། [мар-ку]; 2. ལུ་མ་མར། [шун-мар];
взбивать ~ རྫོང་གྲོགས། [шо-трок]

МАСЛОБОЙКА ལྷ་ཚང། [ба-цан]

МАСЛЯНЫЙ རྒྱ་ཚེ་ཚེ་བོ། [шак-ци чен-по]

МАССА 1. ཕོ་ཚེ་བོ། [пон чен-по]; 2. མང་པོ། [ман-по]

МАССАЖ 1. འཇུག་མཉེ། [ку-не]; 2. སུར་མཉེ། [пур-не]

МАССИРОВАТЬ 1. སུར་སུར་བཏང། [пур-пур тан]; 2. འཇུག་མཉེ་བྱས། [ку-не дже]

МАСТЕР 1. མཁུ་པ། [ке-па]; 2. བཟོ་བཅོས་མཁུ་པ། [зо-чэ ке-па]

МАСТЕРСКАЯ 1. བཟོ་ལས་བྱེད་མཁུ་པ། [зо-ле дже-са]; 2. ལས་གྲྲ། [ле-дра]

МАСТУРБАЦИЯ 1. རྒྱལ་ལོ་ལག་འབྱེད། [тиг-ле лак-чин]; 2. ལུ་བ་ལག་འབྱེད།

МАСТУРБИРОВАТЬ འདག་བརྒྱབ། [лак-кяп]

МАСШТАБ ཚོད་གཞི། [цэ-ши]

МАТ མེག་མངས་རྒྱུད་མེད་ཡམ་ཁ། [мик-ман цэ-мо пам-ка]

МАТЕМАТИК 1. ཨང་རྒྱུ་མཁུ་པ། [ан-ци ке-па]; 2. རྒྱུ་རིག་མཁུ་པ།

МАТЕМАТИКА 1. ཨང་རྒྱུ། [ан-ци]; 2. རྒྱུ་རིག། [ци-рик]

МАТЕРИАЛ རྒྱུ་ཚ། [гю-ча]

МАТЕРИАЛИЗМ 1. དངོས་གཏོར་རིང་ལུགས། [нго-цо рин-лук]; 2. དངོས་གཏོར་
ལྷ་བ། [нго-цо та-ва]

МАТЕРИАЛИСТ དངོས་གཏོར་རྒྱུ་བ། [нго-цо ма-ва]

МАТЕРИАЛЬНЫЙ 1. དངོས་པོ། [нго-по]; 2. དངོས་ཡོད། [нго-ё]

МАТЕРИК ལྷིང་ཚེ། [лин-чен]

МАТЕРИНСКИЙ ཨ་མེད། [а-ме]; материнская родословная མ་རྒྱུད། [ма-
гю]; материнская любовь ཨ་མེད་བྱུ་མས་སེམས། [а-ме джям-сэм]

МАТЕРИНСТВО ལ་མའི་གནས་སྐབས། [а-ме нэ-кап]

МАТЕРИЯ (*субстанция*) 1. ལྷོ་ཚ། [гю-ча]; 2. ལྷོ་ཇུ།; 3. ཇུ།; (*ткань*)

1. ཇུ། [рэ]; 2. ཇུ་ཚ། [рэ-ча]

МАТКА *анат.* 1. བུ་སྒོ་ད། [бу-но]; 2. མངལ། [нел]; 3. *почт.* ལུམ་ལ། [лхум]

МАТОЧНЫЕ: ~ трубы ཁམས་དམར་རྒྱ་བའི་སྤུ་གུ། [ка-мар гю-ве бу-гу]

МАТРАЦ 1. བཤན། [дэн]; 2. *почт.* བཤུགས་བཤན། [шук-дэн]; (*для кровати*)

ཉལ་བཤན། [не-дэн]; (*тибетского стиля*) འབོལ་བཤན། [бё-дэн]

МАТРОС གྲུ་གཟིངས་ལས་མི། [дру-дзин ле-ми]; *воен.* མཚོ་དམག་མག་མི།

МАТЬ 1. ལ་མ། [а-ма]; 2. *почт.* ཡུ་མ། [юм]; мать и дочь 1. མ་མད། [ма-ме];

2. མ་སྐད།; мать и сын མ་བུ། [ма-бу]; родственники матери 1. ལ་

མའི་སྤྱན་ཉེ། [а-ме пунь-гя]; 2. ལ་མའི་བཞིན་ཚང་། [а-ме нен-цан]

МАХАТМА *санскр.* བཤག་ཉིང་ཆེན་པོ། [мак-ни чен-по]

МАХАТЬ བཤུག་བཤུག་བྱས། [ю-ю дже]; ~ крыльями བཤེག་པ་བརྒྱབས།

[шок-па дап]; ~ хвостом བཤུག་གུ་བཤུག་བཤུག་བྱས། [шу-гу ю-ю дже]

МАХАЯНА *санскр.* 1. ཐེག་ཆེན། [тэк-чен]; 2. ཐེག་པ་ཆེན་པོ། [тэк-па чен-по]

МАХИНАЦИЯ *разг.* 1. ཐབས་ཇུས། [тап-чу]; 2. བཤོ་འཕྲུལ། [ё-трул]

МАЧЕХА 1. མ་ཚབ། [ма-цап]; 2. མ་ཡར། [ма-яр]

МАЧТА 1. གྲུ་གཟིངས་ཀྱི་དར་ཤིང། [дру-дзин-ги дар-шин]; 2. བཤོར་ཤིང།

МАШИНА འཕྲུལ་འཁོར། [трул-кор]; *разг. (автомобиль)* མོ་ཏ། [мо-та]

МАШИНИСТКА ལུགས་དཔར་རྒྱུག་མཁན། [чяк-пар гя-кен]

МОШОНКА *анат.* བཤང་རྫོ། [сан-дро]

МАЯК ལམ་སྒྲོན་གྲོག་འོད་ཁང་པ། [лам-тон лок-о кан-па]

МАЯТНИК དཔུང་དོ། [чян-до]

МГЛА 1. ལྷུག་པ། [мук-па]; 2. ལུག་སྐ། [куг-на]

МГНОВЕНИЕ ལྷུག་ཚམ་ཞིག། [кук-цам шик]

МЕБЕЛЬ 1. འཛོལ་ཆས། [дзин-че]; 2. རང་ཆས། [нан-че]

МЕД ལྷུང་ཕྱི། [дран-ци]; дикий ~ ལྷུང་རོང། [дран-го]

МЕДАЛЬ རྟགས་མ། [так-ма]

МЕДАЛЬОН གཤུ། [га-у]

МЕДВЕДЬ *зоол.* 1. རོམ། [дом]; 2. དྲེ། [дрэ]; белый ~ རོམ་དཀར་པོ། [дом кар-по]; Большая Медведица *астр.* 1. དྲང་སྲོང་བདུན། [дран-сон дун]; 2. བྱང་སྐར་སྲུང་བདུན། [джян-кар пун-дун]

МЕДВЕЖОНОК རོམ་ལྷུག། [дом-трук]

МЕДИКАМЕНТЫ 1. ལྷན། [мен]; 2. ལྷན་ཇས། [мен-дзэ]

МЕДИТАЦИЯ 1. ལློམ། [гом]; 2. ལློམ་རྒྱལ་ཡག། [гом гя-я]

МЕДИТИРОВАТЬ ལློམ་བརྒྱལ། [гом-кяп]

МЕДИЦИНА 1. གསོ་བའི་གཤམ། [со-ва рик-па]; 2. གསོ་རིག། [со-рик];

МЕДИЦИНСКИЙ ལྷན་གྱི། [мен-ги]; медицинская книга 1. ལྷན་བཅོས་སྲོབ་
དེ། [мен-чэ лоп-дэп]; 2. གསོ་རིག་སྲོབ་དེ།; ~ манускрипт ལྷན་དཔེ།
[мен-пе]; ~ институт གསོ་རིག་སྲོབ་གྲྭ་ཚུ་མོ། [со-рик лоп-дра чен-
мо]; медицинские инструменты ལྷན་བཅོས་ཡོ་བྱང། [мен-чэ ё-дже];
~ работник ལྷན་བཅོས་ལས་བྱེད་པ། [мен-чэ ле-дже-па]

МЕДЛЕННЕЕ *нареч.* འགོར་བ། [го-ра]

МЕДЛЕННО *нареч.* 1. གཤམ་གཤམ། [ка-ле ка-ле]; 2. གཤམ་ལ། [ка-ле]

МЕДЛЕННЫЙ 1. འགོར་པོ། [гор-по]; 2. བུལ་པོ།; самый ~ འགོར་ཤོས། [го-шо]

МЕДЛИТЬ ཀར་ཀོར་བྱས། [ка-рэ ко-рэ дже]

МЕДНЫЙ ཟངས་གྱི། [зан-ги]; ~ купорос *хим.* ཟངས་ཚྭ། [зан-ца]

МЕДОСМОТР ལྷན་བཅོས་བརྟག་དཔྱད། [мен-чэ так-че]; провести ~ ལྷན་

བཅོས་བརྗེ་གདུང་བྱས། [мен-чө так-че дже]

МЕДСЕСТРА 1. རྒྱུན་གཡོག་། [нэ-ёк]; 2. ལྷན་གཡོག་།; 3. ལྷན་པའི་ལག་རོགས།

МЕДЬ ཟངས། [зан]; окись меди *хим.* ཟངས་གཡམ། [зан-я]

МЕЖБРОВЬЕ ལྷན་མཚམས། [мин-цям]

МЕЖДУ *предл.* བར་ལ། [бар-ла], [ба-ру-ла]

МЕЖДУНАРОДНЫЙ 1. རྒྱལ་སྤྱི། [гел-чи]; 2. རྒྱལ་འབྲེལ། [гел-дрэл]; ~ая

ассоциация 1. རྒྱལ་སྤྱི་རྩོམ་གསལ། [гел-чи цок-па]; 2. རྒྱལ་འདུས་རྩོམ་གསལ།;

~ день трудящихся རྒྱལ་སྤྱི་འཇུག་རྩོམ་གསལ། [гел-чи нгел-цол

ду-чен]; ~ рынок རྒྱལ་སྤྱི་རྩོམ་རྒྱུ། [гел-чи цон-ра]; ~ые связи རྒྱལ་

སྤྱི་འབྲེལ་བ། [гел-чи дрэл-ва]; ~ая ситуация རྒྱལ་སྤྱི་འགན་ཚུལ།

[гял-чи нэ-цул]; ~ая торговля རྒྱལ་སྤྱི་རྩོམ་ལས། [гел-чи цон-ле]

МЕЖКОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ སྤྱི་བཟོད། [лин-дро]; межконтинентальная

ракета སྤྱི་བཟོད་འཕུར་མཛུགས། [лин-дро пур-дэл]

МЕЛ 1. ས་དཀར། [са-кар]; 2. ཐོ་ལེ་དཀར་པོ།; (*школьный*) ས་སྐྱ་གཞི། [са-нюк]

МЕЛАНХОЛИЯ ཡི་ལྷུག། [и-мук]

МЕЛЕТЬ ལྷུ་གཉིད་སྐབ་ཆགས། [чу тин-трап чяк]

МЕЛКИЙ (*некрупный*) ཞིབ་ཞིབ། [шип-шип]; (*неглубокий*) གཉིད་རིང་པོ་

མེད། [тин рин-по ме-па]; ~ дождь 1. ཆར་སེལ། [чар-сил]; 2. ཆར་

པ་སེམ་སེམ། [чар-па сим-мим]

МЕЛОДИЧНЫЙ 1. ལྷན་པོ། [нен-по]; 2. དབྱུངས་ལྷན་པོ། [ян нен-по]

МЕЛОДИЯ 1. དབྱུངས། [ян]; 2. གཤངས། [дан]

МЕЛОЧЬ ཅོག་ཅོག། [цак-чик]; (*деньги*) དངུལ་སེལ་མ། [нюль сил-ма]

МЕЛЬ 1. ལྷུ་རབ། [чу-рап]; 2. གཉིད་སྐབ།

МЕЛЬКАТЬ འོ་ཆེ་ཆེ་བྱས། [о чем-чем дже]

МЕЛЬНИК 1. རང་འཇགས་བདག་པོ། [ран-так дак-по]; 2. འཇགས་མཁུན། [так-кен]

МЕЛЬНИЦА (*постройка*) 1. རང་འཇགས་ཁང། [ран-так-кан]; 2. འཇགས་ཁང།

[так-кан]; (*водная*) རྒྱུ་འཁོར། [чу-кор]; (*ручная*) 1. རང་འཇགས། [ран-

так]; 2. ལག་བསྐྱོར་སྤྱེ་འཇགས། (*электрическая*) སྒྲིག་འགྲུལ་སྤྱེ་འཇགས།

འཕྲུལ་འཁོར། [лок-гул че-так трул-кор]

МЕЛЬНИЧНЫЙ: ~ жёрнов 1. རང་འཇགས་གྲོ་རྩོ། [ран-так-ки до]; 2. མཚོག་རྩོ།

МЕМУАРЫ 1. ལོ་རྒྱུས། [ло-гю]; 2. ལོ་རྒྱུས་དྲན་པ། [ло-гю дрэн-па]; 3. རྣམ་ཐར།

МЕНСТРУАЛЬНАЯ: ~ кровь མངལ་ཁག། [нгэл-трак]

МЕНСТРУАЦИЯ 1. ལྷ་མཚོན། [да-цэн]; 2. ལྷ་ཁག། [да-трак]; идет ~ 1. ལྷ་

མཚོན་བརྒྱུབ། [да-цэн кяп]; 2. ལྷ་ཁག་བརྒྱུབ། [да-трак кяп]

МЕНЬШЕ (*о размере*) རྒྱུང་བ། [чун-нэ]; (*о количестве*) རྒྱུང་བ། [нюн-нэ]

МЕНЬШИЙ (*о размере*) རྒྱུང་ཤོས། [чун-шо]; (*о количестве*) རྒྱུང་ཤོས།

МЕНЮ ཁལ་གཤིས། [ка-лак-ги то]

МЕНЯТЬ 1. རྒྱུར་བཅོས་བྱངས། [гюр-чэ тан]; 2. བརྒྱུར། [гюр]; (*вещи*) 1. བརྒྱེ་

པོ་བརྒྱུབ། [дже-по кяп]; 2. བརྒྱེས།; (*деньги*) 1. དངུལ་བརྒྱེས་བརྒྱུབ། [нюль

дже-кяп]; 2. དངུལ་བརྒྱེས། [нюль-дже]

МЕНЯТЬСЯ 1. བརྒྱུར། [гюр]; 2. འགྱུར་བ་ཐེབས། [гюр-ва тэл]

МЕРЗКИЙ (*человек*) 1. གཏུག་རྒྱུབ་ཚོན་པོ། [дук-цуп чен-по]; 2. མར་བས།

[ма-рап]; (*вещи*) རྒྱུག་ཐོན་པོ། [кюк дро-во]

МЕРЗНУТЬ འཇུགས། [кя]

МЕРИДИАН དགྲུང་ཐིག་ཀྱི། [гун-тик]; (*на карте*) ས་ཁུལ་གཏུག་ཐིག་ཀྱི།

МЕРИН 1. པོ་རྟ། [по-та]; 2. བར་རྟ། [бар-та]

МЕРИТЬ (*измерять*) ཚོད་བརྒྱུབ། [цэ-кяп]; (*платье*) གཤམ་འཕྲུག་བཟུས།

[га-дра-ду та]

МЕРКНУТЬ རྒྱལ་ཁུང་ཚགས། [на-кун чяк]

МЕРКУРИЙ *астр.* 1. ལྷ་སྐར་ལྷག་པ། [гю-кар лхак-па]; 2. གཟེང་ཚེན་ལྷག་པ། [за-чен лхак-па]; 3. ལྷ་སྐར་ཚེན་མོ། [чу-кар чен-мо]

МЕРОПРИЯТИЕ བྱེད་རིམ། [дже-рим]; конкретные ~я བྱེད་རིམ་ཞིབ་ཚུལ།

МЕРТВЕЦ 1. རོ། [ро]; 2. སུང་པོ། [пун-по]

МЕРТВЫЙ 1. ཤི་པ། [ши-па]; 2. ག་ཤི་ན་པོ། [шин-по]

МЕРЦАТЬ རོང་ཚེམ་ཚེམ་བྱས། [о чем-чем дже]

МЕСИТЬ བཟློལ། [дзи]

МЕСТИ *общ.* གང་བརྒྱལ། [ге-кяп]; ~ метлой ཕུགས་མ་བརྒྱལ། [чяк-ма кяп]

МЕСТНОСТЬ ས་ཚ། [са-ча]

МЕСТНЫЙ 1. ས་གནས། [са-нэ]; 2. ས་གནས་གྲི། [са-нэ-ки]

МЕСТО *общ.* གནས། [нэ]; (*в кино, театре и т.п.*) རྩོད་ས། [дэ-са]; ~ рождения 1. སྐྱེ་ས། [ке-са]; 2. སྐྱེ་ས་ཡུལ། [ке-юл]; 3. *почт.* བཞུང་ས་ས། [трун-са]; 4. བཞུང་ས་ཡུལ། [трун-юл]

МЕСТОЖИТЕЛЬСТВО 1. རྩོད་ས། [дэ-са]; 2. *почт.* བཞུགས་ས། [шук-са]

МЕСТОИМЕНИЕ *грам.* 1. མིང་ཚབ། [мин-цап]; 2. ཀུན་མིན། [кун-мин]

МЕСТОПРЕБЫВАНИЕ 1. རྩོད་གནས། [до-нэ]; 2. འདུག་ས། [дук-са]

МЕСТОРОЖДЕНИЕ *геогр.* གཏེར་ཁ། [тэр-ка]; ~ угля རྩོམ་ལ་གཏེར་ཁ། [до-сол тэр-ка]; ~ нефти ལྷུ་མ་གྲི་གཏེར་ཁ། [нум-ги тэр-ка]

МЕСТЬ 1. དག་ལན། [дра-лен]; 2. དག་ཤ། [дра-ша]

МЕСЯЦ *общ.* ལྷ་བ། [да-ва]; (*тибетского календаря*) བོད་ལྷ། [пё-да]; (*западного календаря*) 1. ལྷི་ལྷ། [чи-да]; 2. ལྷི་ལྷ།; начало месяца ལྷ་འཕོ། [да-го]; конец месяца ལྷ་མཇུག། [да-джюк]; прошлый ~ ལྷ་བ་ལྷོ་མ། [да-ва не-ма]; следующий ~ ལྷ་བ་རྗེས་མ། [да-ва дже-ма]; вставной

~ (в лунном календаре) 1. ལྷ་བཞེད། [да-шол]; 2. ལྷ་ལྟག། [да-дхак]

МЕСЯЧНЫЙ ལྷ་རལ། [да-рэ]

МЕТАЛЛ 1. ལྷགས། [чяк]; 2. ལྷགས་རིགས། [чяк-рик]

МЕТАЛЛУРГ ལྷགས་རིགས་བཅོམ་མཁས་པ། [чяк-рик цо-джан ке-па]

МЕТАЛЛУРГИЯ ལྷགས་རིགས་བཅོམ་ལྟར། [чяк-рик цо-джан]

МЕТАТЬ གཡུགས། [юк]; ~ копьё མདུང་གཡུགས། [дун-юк]; ~ икру ཉུངོང་བདང། [ня-гон тан]

МЕТАФИЗИКА གཞུགས་འདས་རིག་པ། [зук-дэ рик-па]

МЕТАФИЗИЧЕСКИЙ གཞུགས་འདས་རིག་པའི། [зук-дэ рик-пе]

МЕТЕЛЬ 1. གངས་ཕུར། [ган-ур]; 2. གངས་ཚུབ།; метёт ~ གངས་ཕུར་བརྒྱབ།

МЕТЕОРОЛОГ 1. གནམ་གཤིས་ལས་དོན་བྱེད་མཁུ། [нам-ши ле-дон дже-кен]; 2. གནམ་གཤིས་མཁས་པ། [нам-ши ке-па]

МЕТЕОР སྐར་ལྷ། [кар-да]; пролетел ~ སྐར་ལྷ་བརྒྱབ། [кар-да кяп]

МЕТЕОРИТ 1. གནམ་རྩོ། [нам-до]; 2. སྐར་རྩོ། [кар-до]

МЕТЕОРОЛОГИЯ གནམ་གཤིས་རིག་གནས། [нам-ши рик-нэ]

МЕТЕОСТАНЦИЯ 1. གནམ་གཤིས་བརྟག་དཔྱད་ས་ཚུགས། [нам-ши так-че са-цук]; 2. གནམ་གཤིས་བརྟག་དཔྱད་ཁང། [нам-ши так-че-кан]

МЕТИТЬ I (помечать) རྟགས་བརྒྱབ། [так-кяп]

МЕТИТЬ II (целить) སོབསྟེགས། [со-та]

МЕТКА རྟགས། [так]

МЕТКИЙ མིག་རྩོམ། [мик но-по]

МЕТЛА ལྷགས་མ། [чяк-ма]; мети метлой ལྷགས་མ་བརྒྱབ། [чяк-ма кяп]

МЕТОД 1. ཐབས་ཤེས། [тап-ше]; 2. བྱེད་ཐབས། [дже-тап]; 3. བྱེད་སྐབས། [дже-тан]; 4. ཐབས་ཚུགས།; (рисования, изготовления и т.д.) [з.] +

- སྒྲུབ་པ། [гл.] + [тан]; применить ~ བབས་ཤེས་བྱས། [тап-ше дже]
- МЕТОДОЛОГИЯ 1. བབས་ཤེས་རིག་པ། [тап-ше рик-па]; 2. བབས་ཤེས་གཏོང་སྒྲུབ་པ། [тап-ше тан-тан]
- МЕТР 1. མི་ཏྲེ། [ми-тэ]; 2. སྤྱི་ཞེད། [чи-трэ]
- МЕТРИЧЕСКАЯ: ~ система мер མི་ཏྲེ་བརྩི་སྒྲུབ་པ། [ми-тэ ци-тан]
- МЕТРО ས་འོག་གི་ལྷག་པ་ལམ། [са-ок-ги чяк-лам]
- МЕХ I (мн. меха; у животного) སྤྱུ། [пу]
- МЕХ II (мн. мехи; кузнечные) སྤྱད་པ། [бу-па]; дуть кузнечными мехами སྤྱད་པ་བརྒྱུབ། [бу-па кяп]
- МЕХАНИЗАЦИЯ 1. འཕྲུལ་ཆས། [трул-че]; 2. འཕྲུལ་ལའོར་ཅན་བཅོས་སྤྱོད།
- МЕХАНИЗИРОВАТЬ འཕྲུལ་ཆས་ཅན་ལ་བསྐྱར། [трул-че чен-ла гюр]
- МЕХАНИК འཕྲུལ་ཆས་བཅོས་པ། [трул-че зо-па]
- МЕХАНИЧЕСКИЙ འཕྲུལ་ཆས་ཡོད་པའི། [трул-че ё-пе]
- МЕЧ 1. རལ་གྲི། [рэл-дри]; 2. དཔ་འདམ། [па-дам]
- МЕЧТА 1. བསམ་སྒྲོ། [сам-ло]; 2. རེ་བ། [рэ-ва]
- МЕЧТАТЬ 1. བསམ་སྒྲོ་བཏང། [сам-ло тан]; 2. རེ་བ་བྱས། [рэ-ва дже]
- МЕШАТЬ I (размешивать) དུག་གི་དུག་གི་བཏང། [трук-тру тан]; (смешивать) བསྐྱེད། [трэ]
- МЕШАТЬ II (беспокоить) སྤྲོས་པ་བཅོས། [сум-по зо]; (препятствовать) བཀག་འགོག་བྱས། [ка-кок дже]
- МЕШОК 1. པད། [пе]; 2. སྒོད་པད། [но-пе]; 3. སྒྲུམོ།
- МИГ 1. ལྷག་ཅོམ་ཞིག། [чук-цам шик]; 2. ཡུད་ཅོམ། [ю-цам]
- МИГАТЬ (о свете) འོད་ཆེས་ཆེས་བྱས། [о чем-чем дже]; ~ глазами མིག་རྩམ་རྩམ་བྱས། [мик зум-зум дже]

МИГРЕНЬ *мед.* ཡམ། [я-ма]

МИЗЕРНЫЙ 1. རྒྱུང་ལུ། [чун-нгу]; 2. བློ་མོ་ཙམ། [тра-мо-цам]

МИЗИНЕЦ 1. མཛུ་བ་རྒྱུང། [дзу-чун]; 2. མཐེའུ་རྒྱུང། [тэ-чун]

МИКРОБ རྩོག་ཆགས་བློ་མོ། [сок-чяк тра-мо]

МИКРОСКОП 1. བློ་མོ་ཐོང་ཆེ་ཤེལ། [тра-тон че-шэл]; 2. བློ་མོ་ཐོང་ཤེལ་ཆས།

МИКРОСКОПИЧЕСКИЙ བློ་མོ་ཤེལ། [тра-рап]

МИКРОФИЛЬМ རྒྱུང་དཔར་པིང་ཤོག། [чун-пар пинь-шок]

МИКРОФОН རྒྱ་འཛིན་འཕྲུལ་ཆས། [дра-дзин трул-че]

МИКСТУРА *мед.* 1. འཕུང་སྒྲུབ། [тун-мен]; 2. ལྡེ་གྲུ། [дэ-гу]

МИЛАРЕПА མི་ལ་རས་པ། [ми-ла-ре-па]

МИЛЕНЬКИЙ 1. ལྷིང་རྗེ་པོ། [нин-дже-по]; 2. ཡིད་སྤང་ལ་འགྲོ་བོ། [и-на-ла
дро-по]; 3. ཡིད་དུ་འོང་བ། [и-ду он-ва]

МИЛИЦИОНЕР 1. པོ་ལི་སི། [по-ли-си]; 2. བསྐྱར་སྤྱང་དམག་མི། [кор-сун
мак-ми]; 3. དབེ་སྤྱང་དམག་མི། [дэ-сун мак-ми]

МИЛИЦИЯ 1. པོ་ལི་སི་འོ་ལས་ཁུངས། [по-ли-си ле-кун]; 2. བསྐྱར་སྤྱང།

МИЛЛИАРД *мат.* 1. དུང་ཕུར་བུ། [дун-чур чу]; 2. ཐེར་འབུམ། [тэр-бум]

МИЛЛИМЕТР *кит.* ཀུང་ལྷི། [кун-ли]

МИЛЛИОН *мат.* 1. སལ། [са-я]; 2. འབུམ་བུ། [бум-чу]; десять миллио-
нов *мат.* 1. བྱེ་བ། [че-ва]; 2. སལ་བུ།; сто миллионов *мат.* དུང་ཕུར།

МИЛОВАТЬ ཉེས་ཆད་རྩལ་ཡངས་གནང། [не-че ца-ян нан]

МИЛОСЕРДИЕ ལྷིང་རྗེ། [нин-дже]; проявлять ~ ལྷིང་རྗེ་བྱས། [нин-дже дже]

МИЛОСЕРДНЫЙ 1. ལྷིང་རྗེ་ཙན། [нин-дже-чен]; 2. ལྷིང་རྗེ་ཆེན་པོ།

МИЛОСТИВЫЙ 1. བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོ། [ка-дрин чен-по]; 2. བཀའ་དྲིན་ཙན།

МИЛОСТЫНЯ ལྷིན་པ། [чин-па]; подавать милостыню ལྷིན་པ་བཏང། [чин-

- па тан]; просить милостыню དངུལ་བསྐོང་སྒྲིག་པ། [нюль-лон]
- МИЛОСТЬ** བཀའ་དྲིན། [ка-дрин]; Ваша ~! ལྷ་མཁུའི་ལྷོ་མ། [ку-кен]
- МИЛЫЙ** ལྷིང་རྗེ་པོ། [нин-дже-по]
- МИЛЯ** *анг.* 1. མེ་ལ། [мел]; 2. མེ་ལེ། [ме-ле]
- МИМО** *нареч.* བརྒྱུད་ནས། [гю-нэ]
- МИМОЛЁТНЫЙ** འཕྲུལ་མེལ་གྱི། [трэл-сэл-ги]
- МИНА** *воен.* མ་མེ། [са-ме]; заложить мину མ་མེ་བརྒྱུབ། [са-ме кяп]
- МИНДАЛИНА** *анат.* 1. བློ་རྩོག་གླིང་། [дрэ-док]; 2. ལྷོ་གཞི་མོ། [кок-мен]
- МИНДАЛЬ** 1. བ་དམ། [ба-там]; 2. ཁམ་འབྲས། [кам-дрэ]
- МИНЕРАЛ** བཀྲེན་རྩམས། [тэр-дзэ]
- МИНЕРАЛОГИЯ** བཀྲེན་རྩམས་རིག་གཞུང་། [тэр-дзэ рик-нэ]
- МИНЕРАЛЬНЫЙ** 1. མ་བཀྲེན་གྱི། [са-тер-ги]; 2. བཀྲེན་རྩམས། [тэр-дзэ]; ~
источник 1. ལྷ་ཚོན། [чу-цэн]; 2. ལྷ་མིག། [чу-мик]; минеральные
удобрения བཀྲེན་རྩམས་ལྷུང་སྦྱོར། [тэр-дзэ лу-джер]
- МИНИАТЮРА** བཅོམ་བྱིབས་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ། [зо-ип чун-чун]
- МИНИМАЛЬНЫЙ, МИНИМУМ** 1. རྒྱུང་ཚོད། [нюн-цэ]; 2. རྒྱུང་ཤོས། [нюн-
шэ]; ~ заработок ལྷ་ཚོད་ཚོད། [ла-ча нюн-цэ]
- МИНИСТЕРСТВО** 1. ལྷ་མོ་ཁང་། [лхен-кан]; 2. ལས་ཁུངས། [ле-кун]
- МИНИСТР** *общ.* ལྷོན་ཚོན། [лон-чен]; (*в традиционном тибетском прави-
тельстве*) བཀའ་ལྷོན། [ка-лон]; ~ иностранных дел ཕྱི་ཕྱིད་ལྷོན་ཚོན།
[чи-си лон-чен]; ~ обороны 1. རྒྱུལ་སྤྱོད་ལྷོན་ཚོན། [гял-сун лон-чен];
2. རྒྱུད་སྦྱོབ་ལྷོན་ཚོན། [сун-кёп лон-чен]; ~ образования བཤམ་རིག་ལྷོན་
ཚོན། [ше-рик лон-чен]; ~ просвещения ཡང་རྒྱས་ལྷོན་ཚོན། [яр-ге
лон-чен]; ~ торговли ཚོང་རྩོམ་ལྷོན་ཚོན། [шон-дон лон-чен]; ~ фи-

нансов དཔལ་འབྱུང་སློབ་ཆེན། [пал-джер лон-чен]: ~ юстиции བློ་མཁན།
ཞིབ་སློབ་ཆེན། [трим-шип лон-чен]

МИНОВАТЬ (*оставить позади*) སློལ་ཚར། [дрол-цар]: (*избежать*) 1. ཟམ།
[тар]; 2. བྱོལ་ཟམ། [дро-тар]

МИНУВШИЙ 1. འདས་པ། [дэ-па]; 2. འདས་ཟེན། [дэ-зин]

МИНУС *мат.* འཕྲོད་རྟུགས། [тэн-так]

МИНУТА སྐར་མ། [кар-ма]

МИР I (*вселенная*) 1. འཛོམས་གླིང། [дзам-лин]; 2. ལྷང་མིང། [нан-си]

МИР II ཞི་བདེ། [ши-дэ]

МИРАЖ I. སླིག་སྒྲུ། [ми-гю]; 2. མིག་སྒྲུ།: появился ~ སླིག་སྒྲུ་ཤར། [ми-гю шар]

МИРИКАРИЯ *бот.* འོམ་བུ། [ом-бу]

МИРИТЬ 1. རྒྱང་འགྲིག་བྱས། [нан-дрик дже]; 2. བར་སྐྱམ་བྱས། [бар-дум дже]

МИРНЫЙ ཞི་བདེ། [ши-дэ]; мирное сосуществование ཞི་བདེ་མཉམ་ལུགས།
[ши-дэ ням-нэ]: ~ договор ཞི་ཚེངས། [ши-чин]

МИРОБАЛАН: ~ беллерический *бот.* བར་ུར། [ба-ру-ра]; ~ хебула *бот.*
ཨ་རུར། [а-ру-ра]

МИРОВОЗЗРЕНИЕ མཐོང་རྒྱུ། [тон-цул]

МИРОВОЙ འཛོམས་གླིང་གི། [дзам-лин-ги]; ~ая революция འཛོམས་གླིང་གསར་
བརྗེ། [дзам-лин сар-дже]; ~ая война འཛོམས་གླིང་དམག་ཆེན། [дзам-лин
мак-чен]; ~ая ситуация འཛོམས་གླིང་གནས་སྐབས། [дзам-лин нэ-тан]

МИРЯНИН མི་སྒྲུ། [ми-кя]

МИСКА 1. བཙལ། [та-пак]; 2. ཐོར་པ། [пор-па]

МИССИОНЕР ཚོས་སྒྲེལ་མཁུན། [чэ пел-кен]

МИСТЕР སྐྱ་ཞབས། [ку-шап]

МИСТИКА ལྷུ་འཕྲུལ། [дзу-трул]

МИСТИЧЕСКИЙ 1. ལྷུ་འཕྲུལ་གྱི། [дзу-трул-ги]; 2. ལྷུ་འཕྲུལ། [дзу-трул]

МИТИНГ 1. ཚོགས་འདུ། [цок-ду]; 2. ཚོགས་འདུ་ཆེན་པོ། [цок-ду чен-по];
провести ~ ཚོགས་འདུ་འཇོག་པ། [цок-ду цок]

МИТРАЛЬНЫЙ: ~ клапан *анат.* སླིང་ཤའི་འདབ་ལོ་ཕྱེ་གཉིས་ཅན། [нин-ше
даб-ло це-ни-чен]

МИФ 1. ལྷ་སྐྱོད། [лха-друн]; 2. སྐྱོད། [друн]

МИЧЕЛИЯ *бот.* བོ་སར་གསུམ། [ге-сар сум]

МИШЕНЬ 1. འབེན། [бен]; 2. འབེམ། [бем]; 3. རྒྱུད་འབེན། [гян-бен]

МЛАДЕНЕЦ 1. ལྷུ་གུ་མ་འབྲུང། [пу-гу ма-чян]; 2. ལྷུ་གུ་རྒྱུད་དུ།

МЛАДШИЙ 1. གཞོན་པ། [шон-па]; 2. ལོ་རྒྱུད་བ། [ло чун-нга]; ~ брат
1. ལྷུ་གཞོན་པ། [пун-кя шон-па]; 2. གཞོན་པོ། [чун-по]; младшая се-
стра 1. ལྷུ་གཞོན་པ། [пун-кя шон-па]; 2. གཞོན་མོ། [чун-мо]; самый
~ གཞོན་ཤོས། [шон-ше]

МЛЕКОПИТАЮЩИЕ འོ་འབྲུང་སེམས་ཅན། [о-гун сэм-чен]

МЛЕЧНЫЙ *астр.*: ~ Путь དགུ་ཚོགས་སྐྱུ་མོ། [гу-цик кя-мо]

МНЕ 1. ངལ། [нга-ла]; 2. ངར།

МНЕНИЕ 1. བསམ་རྒྱུལ། [сам-цул]; 2. ཡག་ཉེས་ལྡེལ། [як-не та-я]

МНОГО མང་པོ། [ман-по]; слишком ~ མང་དྲགས། [ман-драк]

МНОГОБРАЧИЕ བཟའ་གསུམ་པ། [за-сум-па]

МНОГОЖЁНСТВО (*полигамия*) མོ་མང་བཟའ་ཚང། [мо-ман за-цан]

МНОГОЛЮДНЫЙ 1. མི་འབྲོར་ཆེན་པོ། [ми-бор чен-по]; 2. མི་ཚོགས་ཆེན་པོ།

МНОГОМУЖИЕ (*полиандрия*) ཁྱིམ་བཟའ་ཚང། [кё-ман за-цан]

МНОГОНОЖКА *зоол.* འབྲུ་རྒྱུད་མང། [бу кан-ман]

МНОГООБРАЗНЫЙ ལྷ་ཚོགས། [на-цок]

МНОЖЕСТВЕННОЕ: ~ число *грам.* མང་ཚོགས། [ман-цик]

МНОЖЕСТВО ཅ་ཅང་མང་པོ། [ха-чан ман-по]

МОБИЛИЗАЦИЯ 1. བསྐྱབས་པོར་བྱེད་ཡག་། [ду-кон дже-я]; 2. བསྐྱལ་སློང་།

МОБИЛИЗОВАТЬ 1. བསྐྱབས་པོར་བྱས། [ду-кон дже]; 2. བསྐྱལ་སློང་བྱས།

МОГИЛА 1. ཇུར་ཁུང། [дур-кун]; 2. ཇུར་ས། [дур-са]

МОГИЛЬЩИК ཇུར་ཁུང་བྱུ་མཁན། [дур-кун дру-кен]

МОГУЧИЙ 1. ལྷོ་བས་ཤུགས་ཚེན་པོ། [топ-шук чен-по]; 2. དབང་ཤུགས་ཚེན་པོ།

МОГУЩЕСТВО 1. ལྷོ་བས་ཤུགས། [топ-шук]; 2. དབང་ཤུགས། [ван-шук]

МОДНЫЙ 1. དཔེ་གསལ། [пе-сар]; 2. གསལ་བཟོ་དོད་པོ། [сар-зо до-по]; (*по-*

пулярный) 1. དར་བཟོ་ཚེན་པོ། [дар-зо чен-по]; 2. སྐད་གྲགས་ཚེན་པོ།

МОЖЕТ БЫТЬ 1. གཅིག་བྱས་ན། [чик-дже-на]; 2. ཡིན་འགོ། [ин-дро]

МОЖЖЕВЕЛЬНИК *бот.* 1. ཤུག་པ། [шук-па]; 2. ཇུ་ཤུག་། [гя-шук]; 3. བསང་

ཤིང། [сан-шин]; 4. ལྷ་མ། [па-ма]

МОЖНО 1. ཚོགས། [чөк]; 2. ཚོགས་གི་རེད། [чө-ги рэ]

МОЗГ *анат.* ལླང་པ། [ле-па]; костный ~ *анат.* ཀང་མར། [кан-мар]; заболе-

вания мозга *мед.* 1. ལླང་ནད། [ле-нэ]; 2. ལླང་པའི་ནུ་ཚོ། [ле-пе на-ца];

мозговая оболочка *анат.* ལླང་རྒྱ། [ле-гя]; мозговое вещество *анат.*

ལླང་རྒྱལ་ལྷ་བ། [ле-ге лха-ва]; промывать мозги *перен.* ལླང་པ་བསྐྱུས།

МОЗЖЕЧОК *анат.* 1. ལླང་རྒྱུང། [ле-чун]; 2. ལླང་རྒྱལ། [ле-ге]

МОЗОЛЬ ཤ་རྩེག། [ша-дрэк]

МОЙ, МОЕ, МОЯ 1. དའི། [нге]; 2. ད་རང་གི། [нга-ран-ги]

МОКРЫЙ ལྷོན་པ། [лон-па]

МОЛЕБЕН *религ.* 1. རབས་བརྟན། [шап-тэн]; 2. ལྷོན་ལམ། [мон-лам]

МОЛЕКУЛА ལྷ་རྒྱུ་ལྷ་ [тра-дул]

МОЛИТВА 1. མྱོན་ལམ། [мон-лам]; 2. བསོལ་འདེབས། [сол-дэп]

МОЛИТЬ ལྷུ་བ་འཕེན། [шу-ва тэн]

МОЛИТЬСЯ མྱོན་ལམ་བརྒྱུ་བ། [мон-лам кяп]

МОЛНИЯ ལློག་ལྷ། [лок]; сверкнула ~ ལློག་བརྒྱུ་བ། [ло-кяп]; (*застёжка*)

1. འཛིབ། [дзип]; 2. ཚོར། [цэр]; застегнуть молнию 1. འཛིབ་བརྒྱུ་བ། [дзип-кяп]; 2. ཚོར་བརྒྱུ་བ། [цэр-кяп]

МОЛОДЕТЬ བཞིན་བཞིན་ཆགས། [шон-шон чак]

МОЛОДОЙ 1. བཞིན་བཞིན། [шон-шон]; 2. བཞིན་རྒྱ། [шон-ну]

МОЛОКО 1. འོ་མ། [о-ма]; 2. *почт.* ཆབ་ལོ། [чяп-шо]; прокисшее ~ 1. འོ་མ་ཤི་བ། [о-ма ши-па]; 2. འོ་མ་ཤི་རྒྱུ་ག། [о-ма ши-кё]

МОЛОТ ཐོབ་ཚེན་པོ། [то-ва чен-по]

МОЛОТИЛКА (*ручная*) 1. རྒྱུ་ག་དབྱུག་ལྷ། [гяк-юк]; 2. དབྱུག་ལྷུ་ག།; (*механизи-
рованная*) ཉེ་རྒྱུ་དཔྱུག་འཕོར། [не-дун трул-кор]

МОЛОТИТЬ (*молотилкой*) དབྱུག་ལྷུ་ག་གཞུ་བ། [юк-чяк шу]; (*с помощью
животных*) ལྷུ་གས་ཆག་བསྐྱོར། [чук-чяк кор]

МОЛОТОК ཐོབ། [то-ва]; бить молотком ཐོབ་གཞུ་བ། [то-ва шу]

МОЛОТЬ བདྲགས། [так]; ~ зерно དབྱུ་བདྲགས། [дру-та]

МОЛОЧАЙ: ~ аденохлора *бот.* དུར་ཕྱིད། [дур-чи]; ~ Козлова བློན་བྲམ། [трон-бу]; ~ приземистый *бот.* ལྷོན་བྲམ། [нгон-бу]

МОЛЧАЛИВЫЙ 1. ཁ་དམ་པོ། [ка дам-по]; 2. ཁ་ཕུར་ཕུར། [ка нюн-нюн]

МОЛЧАТЬ 1. ཁ་ཁར་བསྔད། [ка-кар дэ]; 2. ཁ་བུམ་མེད་བསྔད། [ка-цум-дэ]

МОЛЬ ལྷུ་ག་པ། [мук-па]; изъедено молью ལྷུ་ག་པའི་བཟམ། [мук-пе за]

МОМЕНТ 1. ལྷུ་ག་ཙམ་ཞིག། [чук-цам шик]; 2. ལྷན་ཅིག་གཅིག། [ке-чик-чик]

МОМЕНТАЛЬНО нареч. 1. དལྭང་། [да-та ран]; 2. མྱད་ཅིག་གི། [ке-чик-ги]

МОМОРДИКА КОХИНХИНСКАЯ бот. གཤེར་གྱི་མེ་རྩོག། [сэр-ги ме-ток]

МОНАРХИЯ རྒྱལ་པོའི་རིང་ལུགས། [гел-по рин-лук]

МОНАСТЫРЬ 1. དགོན་པ། [гон-па]; 2. གྲུ་ཚང་། [дра-шан]; женский ~
ཨ་མོའི་དགོན་པ། [а-ни гон-па]

МОНАХ 1. གྲུ་པ། [тра-па]; 2. *почт.* དགོ་འདུན་པ། [ге-дун-па]; 3. *кит.* ཏཱ་ཤང་།
[хе-шан]; (~, *принявший полное монашеское посвящение*) དགོ་སྦྱོང་།
[ге-лон]; (~, *отвечающий за дисциплину*) དགོ་བསྐྱོལ། [ге-ко]; по-
святить в монахи གྲུ་པ་བཅོལ། [тра-па зо]; быть монахом 1. གྲུ་པ་བྱས།
[тра-па дже]; 2. *почт.* དགོ་འདུན་པ་གནང་། [ге-дун-па нан]; келья мо-
наха གྲུ་ཤག། [тра-шак]

МОНАХИНЯ 1. ཨ་མོ། [а-ни]; 2. *почт.* ཇེ་བཅུན་མ། [дже-сун-ма]

МОНАШЕСКАЯ: ~ дисциплина རྒྱལ་ཁྲིམས། [цул-трим]; монашеское
одеяние གྲུ་ཆས། [тра-че]; монашеские обеты རྩོམ་པ། [дом-па]

МОНГОЛ རོག་པོ། [сок-по]

МОНГОЛИЯ རོག་ཡུལ། [сок-юл]; внешняя ~ རྩི་མོག། [чи-сок]; внутрен-
няя ~ རྩང་མོག། [нан-сок]

МОНГОЛКА རོག་མོ། [сок-мо]

МОНЕТА མོར་མོ། [го-мо]

МОНОПОЛИЯ 1. མེར་འཛིན། [гер-дзин]; 2. གཅིག་འཛིན། [чик-дзин]

МОНТАЖ རྒྱིག་སྦྱོར། [дриг-джёр]

МОНТИРОВАТЬ རྒྱིག་སྦྱོར་བྱས། [дриг-джёр дже]

МОРАЛЬ 1. བསྐྱབ་སྦྱོང། [лап-чё]; 2. བསྐྱབ་ཁྲིམས། [лап-трим]; 3. ཀུན་སྦྱོང་
རྒྱལ་དག། [кун-чё нам-дак]

МОРАЛЬНЫЙ རྩེལ་ལྷན། [цул-дэн]; ~ое состояние ཀུན་སྲོད་ཀྱི་གནས་སྐབས།

МОРГАТЬ 1. མིག་རྩུམ་བརྒྱབ། [мик-цум кяп]; 2. མིག་རྩུམ་རྩུམ་བྱས།

МОРЕ རྩུམ་མཚོ། [гям-цо]

МОРИТЬ (насекомых) རྩུམ་མཚོ་བཟོ། [ца-ме-зо]; (голодом) 1. རྩུམ་གས་ཤི་བརྒྱབ། [ток-ши кяп]; 2. རྩུམ་གས་གསོད་བརྒྱབ། [ток-со кяп]

МОРКОВЬ 1. གུང་ར་ལ་ཕུག། [гун-га ла-пук]; 2. སྒོང་ལ་ཕུག།; 3. ལུབ།

МОРОЖЕНОЕ 1. འབྲུགས་སྤྱི། [кяк-три]; 2. འབྲུགས་པ་མངར་མོ། [кяк-па нар-мо]

МОРОЗ 1. སང། [сэ]; 2. འབྲུགས་ཟེལ།; ударил ~ སང་བརྒྱབ། [сэ-кяп]

МОРОСИТЬ རྩུམ་མཚོ་བཟོ། [чар-сил бап]

МОРОЧИТЬ: ~ голову 1. མགོ་སྒོར་བཏང། [го-кор тан]; 2. མགོ་འཛོམས།

МОРСКОЙ རྩུམ་མཚོའི། [гям-цо]; ~ берег མཚོའི་འགྲམ། [цо-драм]; морская волна རྩུམ་མཚོའི་རྒྱུབས། [гям-цо ба-лап]; ~ая соль མཚོའི་ཚྭ། [цо-ца]

МОРФОЛОГИЯ སྒྲོད་ན་རིག་པ། [дра-дон рик-па]

МОРЩИНА གཉེར་མ། [нер-ма]; появилась ~ གཉེར་མ་བསྐྱེད། [нер-ма ке]

МОРЩИНИСТЫЙ གཉེར་མ་ཅན། [нер-ма-чен]

МОРЩИТЬСЯ (о ком-л.) གཉེར་མ་གཤིབ་སྒྲུབ། [дон нак-по тэн]

МОРЯК см. матрос

МОСКВА геогр. མོ་སེ་ཁོ། [мо-си-ко]

МОСКИТ зоол. 1. ལུག་སྐྱུང། [дук-дран]; 2. инд. [ма-джяр]; кусаться (о москитах) ལུག་སྐྱུང་གིས་མོ་བརྒྱབ། [дук-дран-ги со кяп]

МОСТ ཟམ་པ། [зам-па]; строить ~ ཟམ་པ་བརྒྱབ། [зам-па кяп]

МОТИВ (песни) 1. རྟ་དབྱངས། [та-ян]; 2. གནངས། [дан]; 3. དབྱངས། [ян];

напевать ~ 1. རྟ་དབྱངས་འཕྲིན། [та-ян тэн]; 2. གནངས་བཏང།; наигрывать ~

~ རྟ་དབྱངས་བཏང། [та-ян тан]; (побуждение) 1. རྟོན་དག། [дон-

- дак]; 2. དམིགས་དོན། [мик-дон]
- МОТОК 1. དུག་ལ། [дру-гу]; 2. དོག་པ།; ~ ниток སྐྱད་པའི་དུག་ལ། [ку-пе дру-гу]
- МОТОР 1. འཇུག་པའོའང་ཨ་མ། [трул-кор а-ма]; 2. གཡོའལྟལ་མ་འོའང་།
- МОТОЦИКЛ སྐྱག་སྐྱག་ལ། [бак-ба]
- МОТЫГА 1. འཛོའ། [чёр]; 2. རྟོག་ཅོ།; работать ~ой འཛོའ་བརྒྱུ་ལ། [чёр-кяп]
- МОХ 1. བམ་ཅུ། [бам-ца]; 2. བེ་ཅུ། [би-чу]
- МОЧА གཅིན་པ། [чин-па]; осадок ~и གུ་ཡ། [ку-я]
- МОЧЕВОЙ: ~ пузырь *анат.* 1. ལྷང་ཕུག་ལ། [ган-пук]; 2. ལྷང་པ། [ган-па];
3. གཅིན་ལྷང་། [чин-ган]
- МОЧЕИСПУСКАТЕЛЬНЫЙ: ~ канал *анат.* གཅིན་ལམ། [чин-лам]
- МОЧЕТОЧНИК *анат.* གཅིན་འབྲེན་སྐྱག་ལ། [чин-дрэн бу-гу]
- МОЧИТЬ རྫོན་པ་བཅོམ། [лон-па зо]
- МОЧИТЬСЯ 1. གཅིན་པ་བཏང། [чин-па тан]; 2. *почт.* ཚབ་གསལ་བཏང།; за-
хотеть помочиться *разг.* གཅིན་པ་འགྲོལ་བཏང། [чин-па дро-сон]
- МОЧКА (*уха*) ལྷ་ཤལ། [на-шел]
- МОЧЬ *гл.* (*быть в состоянии*) ལྷུ་ལ། [туп]
- МОШЕННИК མགོ་སྐོར་གཏོང་མཁུ་ལ། [го-кор тон-кен]
- МОШОНКА *анат.* ལྷིག་པུ། [лик-бу]
- МОЩНОСТЬ ལྷུ་གསལ། [шук]
- МОЩНЫЙ ལྷུ་གསལ་ཚེན་པོ། [шук чен-по]
- МРАК 1. ལྷུ་གསལ། [мук-па]; 2. ལྷུ་གསལ་ལུ། [мак-рум]; 3. ལྷུ་གསལ། [му-нак]
- МРАМОР རྫོག་མ་རུ་པ། [до ка-ма-ру-па]
- МРАЧНЫЙ (*тёмный*) ལྷུ་གསལ། [на-кун]; (*пессимистичный*) 1. ཡི་ལྷུ་གསལ།
[и-мук]; 2. དོག་ལྷུ་གསལ། [нго-нак]

МСТИТЬ 1. དག་ཤ་སྐངས། [дра-ша лан]; 2. དག་ལན་སྐངས། [дра-лен лан];

3. དག་ལན་བྱེད། [дра-лен дже]

МУДРЕЦ 1. དང་སྲོང། [дран-сон]; 2. санскр. རི་ཤི། [ри-ши]

МУДРОСТЬ 1. ཤེས་རབ། [ше-рап]; 2. ཡེ་ཤེས། [е-ше]

МУДРЫЙ 1. ཤེས་རབ་ཚེན་པོ། [ше-рап чен-по]; 2. སྲོ་གྲོས་ཚེན་པོ།; 3. སྲོ་ལྷན།

МУЖ རྩོག་། [кё-га]

МУЖЕСТВЕННЫЙ སྲོ་ཁོག་ཚེན་པོ། [ло-кок чен-по]

МУЖЕСТВО སྲོ་ཁོག། [ло-кок]

МУЖЧИНА 1. པོ། [по]; 2. སྐྱེས་པ། [ке-па]; 3. རྩོག་།

МУЗЕЙ འགྲེམས་སྒྲོན་ཁང། [дрэм-тон-кан]

МУЗЫКА རོལ་གཞས། [роль-ше]; исполнять музыку རོལ་གཞས་བཟང།

[роль-ше тан]; слушать музыку རོལ་གཞས་ཉམ། [роль-ше нен]

МУЗЫКАЛЬНЫЙ: ~ инструмент རོལ་ཚ། [роль-ча]; играть на музы-

кальном инструменте རོལ་ཚ་བཟང། [роль-ча тан]

МУЗЫКАНТ རོལ་ཚ་གཏོང་མཁན། [роль-ча тон-кен]

МУКА 1. ལྷུག་བསྐྱེད། [дук-нел]; 2. མནར་གཅོད། [нар-чё]

МУКА གྲོ་ཞིབ། [дро-шип]; месить муку གྲོ་ཞིབ་བཞེས། [дро-шип дзи]; пе-

ремальвать муку གྲོ་ཞིབ་བཟགས། [дро-шип так]; поджаренная яч-

менная ~ ལྱམ་པ། [цям-па]

МУЛ 1. དྲེལ། [дрэл]; 2. དྲེ། [дрэ]; 3. དྲེལ།

МУМИЕ བྲག་ལུན། [драк-шун]

МУМИФИЦИРОВАТЬ 1. ཕུར་ཕུང་བཟོས། [пур-пун зо]; 2. མི་རྩོས་མཛོལ་བཟོས།

МУМИЯ 1. ཕུར་ཕུང། [пур-пун]; 2. མི་རྩོས་མཛོལ། [ми-ро кам-по]

МУНДШТУК གང་མཇུག། [ган-джюк]

- МУРАВЕЙ 1. འབྲུགྲོག་མ། [бу дрок-ма]; 2. གྲོག་མ། [дрок-ма]
- МУРАВЕЙНИК 1. གྲོག་ཚང། [дрок-цан]; 2. གྲོག་ལྗུར། [дрок-бур]
- МУСКАТНЫЙ: ~ орех *бот.* ལྗོང་ཉི། [дза-ти]
- МУСКУЛ *анат.* 1. ཤ་རྒྱལ། [ша-гю]; 2. ཟླ། [ня]; 3. ཟླ་སྐྱུལ། [ня-сул]
- МУСКУЛИСТЫЙ ཤ་རྒྱུ་བཟོ་བའོ། [шап-цо чен-по]
- МУСКУС ལྷ་མྱེ། [ла-ци]
- МУСОР 1. གཤ་སྒྲིག་ལ། [ге-ник]; 2. བཅོལ་པ། [цок-па]
- МУСОРНЫЙ: ~ ящик གཤ་སྒྲིག་ལུག་ལ། [ге-ник лук-са]
- МУССОН 1. ཆར་ཞོད་དུས་རྒྱུ་ཚོད། [чар-шо ду-цо]; 2. ཆར་དུས། [чар-ду]
- МУСУЛЬМАНИН *религ.* ཁ་ཆེ། [ка-че]
- МУСУЛЬМАНСТВО *религ.* ཁ་ཆེ་འོ་ཚེས་ལུག་ལ། [ка-че чё-лук]
- МУТИТЬ དུག་ལྷན་ལྷན་གཏང། [трук-трук тан]
- МУТНЫЙ 1. ཉལ་ཉེན། [няк-нёк]; 2. གསལ་པོ་ + [отр.] | [сэл-по] + [отр.]:
(о зрении) འ་ལོ་འོ་ལོ་མཐོང། [а-ле о-ле тон]
- МУХА ལྷོང་བྲུ། [дран-бу]
- МУЧЕНИК སྲོག་སྲོལ་བཏང་གི་དཔལ་པོ། [сок-ло тан-ги па-во]
- МУЧИТЕЛЬ ལྷུག་པོ་གཏོང་མཁམ། [дук-по тон-кен]
- МУЧИТЬ 1. ལྷུག་པོ་བཏང། [дук-по тан]; 2. ལྷུག་པོ་བསྐྱར། [дук-по тэр]
- МЩЕНИЕ 1. དག་ཤ། [дра-ша]; 2. དག་ལམ། [дра-лен]
- МЫ *мест.* 1. ད་ཚོ། [нга-цо]; 2. ད་རང་ཚོ། [нга-ран-цо]
- МЫЛИТЬ ཡི་ཚེ་འོ་བྲུག་ལ། [и-ци чук]
- МЫЛО 1. ཡི་ཚོ། [и-ци]; 2. དག་ཇལ།; 3. ལྷུས་ཇལ།; 4. *инд.* སལ་བུ། [са-бун]
- МЫЛЬНИЦА ཡི་ཚེ་འོ་བཞག་ལ། [и-ци шак-са]
- МЫЛЬНЫЙ 1. ཡི་ཚེ་བྲུག་ལ། [и-ци чук-па]; 2. ཡི་ཚེ་ལྷ་བྲུ།: ~ая пена 1. ཡི་

ཅི་ལྷ་བ། [и-ши бу-ва]; 2. དག་ཇམ་གྱི་ལྷ་བ།: ~ камень [བར་གོང་] [кар-гон]
 МЫСЛЕННЫЙ 1. བསམ་སྒྲོལ། [сам-ло]; 2. མེམས་གྱི། [сэм-ки]

МЫСЛИТЬ *см.* думать

МЫСЛЬ 1. བསམ་སྒྲོ། [сам-ло]; 2. *почт.* དགོངས་པ། [гон-па]

МЫТНИК *бот.* ལུག་རུ། [лук-ру]

МЫТЬ 1. དུག་པ། [тру]; 2. དུག་པ་བརྒྱབ། [тру-кяп]

МЫЧАТЬ བུག་པ་གྱི་སྐད་བརྒྱབ། [ба-чук-ки ке-кяп]

МЫШЕЛОВКА 1. ཅི་ཅི་ཟེན་ཡག། [ши-ши зин-я]; 2. ཅི་ཅི་འཛོམ་བྱེད་རྒྱ།

МЫШОНОК 1. ཅི་ཅི་རྒྱུ་རྒྱུ་དང། [ши-ши чун-чун]; 2. ཅི་གླ། [ши-гу]

МЫШЦА *анат.* 1. འཁྲུས། [ша-гю]; 2. རྩ། [ня]; мышцы бедра *анат.* བསྐྱེད་

ཕྱི་ཟུར་སྐྱང་ག། [ла-и чи-зур ган-ша]; большая грудная ~ *анат.* ལུ་ག།

[ну-ша]; двухглавая ~ плеча *анат.* ལུག་གཞུག། [лук-шук]; задние

мышцы предплечья *анат.* ལག་ངར་ཉུ་སྒྲིང། [лак-нар ня-нин]; пря-

мая ~ живота *анат.* བློད་འཁྲུབ། [дро-ша тра-во]; спазм мышц རྩ

མདུད་ཐེབས། [ша-ду тэп]; трапезиевидная ~ спины *анат.* གཉམ་པ་

ནག་པོ། [ня-ша нак-по]; трехглавая ~ голени *анат.* ཕྱི་ལུ་པའི་ཉུ་སྒྲིང།

[чин-пе ня-нин]; трехглавая ~ плеча *анат.* དུང་རྒྱུ་ཉུ་སྒྲིང། [пун-

кан ня-нин]; четырехглавая ~ бедра *анат.* སྐལ་ནག། [бел-наг];

мышцы шеи *анат.* རྒྱུང་ག། [кян-ша]; широчайшая ~ спины *анат.*

བཞག་ག། [шак-ша]; ягодичная ~ *анат.* རྩ་ག། [та-ша]

МЫШЬ *зоол.* 1. ཅི་ཅི། [ши-ши]; 2. ཕྱི་བ།; летучая ~ *зоол.* 1. ཨ་ཕང། [па-ван];

2. ཕྱུ་ཕ་ཕང། [чи-у па-ван]; 3. ཅི་ཅི་སྐང་པོ།: ~землеройка *зоол.* ཉིང་

རྗེད། [тин-зинь]

МЫШЬЯК 1. བསྐྱ། [ба-ла]; 2. ཨ་དུག། [ва-дук]

МЯГКИЙ *общ.* 1. རོབ་རོབ། [соп-со]; 2. འབོལ་པོ། [лэ-по]; (*о фруктах*) ལྷོབ་

ལྷོབ། [том-то]; (*о хлебе, продуктах и т.п.*) རོབ་རོབ། [соп-со]; (*снис-*

ходительный) 1. ལུ་ཡངས་པོ། [лху ян-по]; 2. དོད་མཚོ་མེད་པ། [до дам-

по ме-па]; 3. འཇམ་པོ། [джам-по]

МЯГЧЕ *общ.* 1. རོབ་པ། [со-па]; 2. འབོལ་བ།; (*о фруктах*) ལྷོབ་པ། [то-па];

(*о хлебе, продуктах и т.п.*) རོབ་པ། [со-па]

МЯМЛИТЬ *разг.* ཁ་སྐྱོན་ཡོད་པ་འི་སྐད་ཆ་བཤད། [ка-кён ё-пе ке-ча ше]

МЯСНИК *в.м.к.п.* ཤེན་པ། [шэн-па]

МЯСНОЙ: ~ бульон 1. ཤུལ། [ша-ку]; 2. ཤལ་ལུ་བ། [ша-и ку-ва]; ~ ма-

газин ཤུལ་ཁ། [ша-кан]

МЯСО 1. ཤ། [ша]; 2. *почт.* བཤེལ་ཀླུ་མ། [соль-трум]; мороженое ~ 1. ཤ་

ལྷགས། [ша-кяк]; 2. ལྷགས་ཤ། [кяк-ша]; сушеное ~ ཤ་སྐྱམ་པོ། [ша

кам-по]; сырое ~ ཤ་རྗེན་པ། [ша джен-па]

МЯТА *бот.* 1. དག་ཅི། [дак-си]; 2. འཇི་རུག། [чи-рук]

МЯТЕЖ *д.л.к.* འཇི་ལོག་ཟེང་ལྷགས། [нго-лок зин-трук]; 2. འཇི་ལོག། [нго-лок]; уст-

раивать ~ འཇི་ལོག་བྱས། [нго-лок дже]

МЯТЕЖНИК 1. འཇི་ལོག་པ། [нго-лок-па]; 2. འཇི་ལོག་བྱེད་མཁུན། [нго-лок дже-кен]

МЯТЕЖНЫЙ 1. འཇི་ལོག་བྱས་པ་འི། [нго-ло дже-пе]; 2. འཇི་ལོག་ཅན།

МЯТЬ *в.м.к.п.* ཤིར། [шир]

МЯУКАТЬ 1. ཞི་མི་སྐད་བརྒྱབ། [ши-ми ке-кяп]; 2. མེ་བོ་བྱེད། [ме-во сэ]

МЯЧ *д.л.к.* ཤོ་ལོ། [по-ло]; играть в ~ ཤོ་ལོ་བརྒྱབ། [по-ло кяп]

Н

НА *предл.* ལ། [ла]

НАБАВИТЬ 1. མྲོན་པ་བརྒྱབ། [нон-па кяп]; 2. ལ་མྲོན་
བརྒྱབ། [ка-нон кяп]; (*увеличить*) སྲུང། [пар]:
~ цену ལོང་སྲུང། [гон-пар]

НАБЛЮДАТЕЛЬ 1. ལྷ་ཞིབ་བྱེད་མཁམ་ན། [та-шип дже-кен]; 2. ལྷ་མཁམ་ན། [та-
кен]; 3. ལྷ་སྲུང་བྱེད་མཁམ་ན། [та-сун дже-кен]

НАБЛЮДАТЕЛЬНЫЙ 1. དོ་སླང་ཚེན་པོ། [до-нан чен-по]; 2. ཞིབ་རྟོག་ཅན།

НАБЛЮДАТЬ 1. ལྷ་ཞིབ་བྱས། [та-шип дже]; 2. བལྟས། [та]; 3. ལྷ་སྲུང་བྱས།

НАБРОСОК 1. མཚོགས་རིམ། [гёк-ри]; 2. ཟིན་གྲིམ། [зин-дри]

НАВЕРНОЕ *нареч.* 1. ལཱ་ཅིག་བྱས་ན། [чик-дже-на]; 2. ཡིན་འགྲོ། [ин-ло]

НАВЕРНЯКА *нареч.* ལཱ་ཅན་གཏན། [тэн-тэн]

НАВЕРХ *нареч.* 1. ཐོག་ལ། [то-ла]; 2. སྒང་ལ།; 3. ཐོག་ཁ་ལ།; 4. ཡར།

НАВЕРХУ *нареч.* 1. སྒང་ལ། [ган-ла]; 2. ཡ་གིར། [я-ге]; 3. ཐོག་ལ། [то-ла]

НАВЕС *суб* ལྷག་ཡལ། [джа-яп]

НАВЗНИЧЬ *нареч.* ལཱ་ཞུལ། [ген-кел]; лежать ~ ལཱ་ཞུལ་ཉལ། [ген-кел не]

НАВОДНЕНИЕ 1. ཚུ་ལོག་། [чу-лок]; 2. ཚུ་རྒྱུ།; произошло ~ ཚུ་ལོག་བྱུང།
[чу-лок джюн]; урон от наводнения ཚུ་སློན། [чу-кён]

НАВОЗ *суб* ལྷིབ། [чи-ва]; (*как удобрение*) ལུང། [лу]

НАВОЛОЧКА *суб* ལྷམ་ལྷབས། [не-шуп]

НАВСЕГДА *нареч.* 1. ཇི་སྲིད་བར་དུ། [джи-си бар-ду]; 2. ཇི་སྲིད་པར།

НАВСТРЕЧУ *нареч.* (*в направлении*) བྱད་དུ། [тэ-ду]; идти навстречу кому-
либо ཐུག་ག་འགྲོ། [ту-га дро]

НАВЫК *суб* ལྷམ་མྲོང། [ням-нён]; приобрести ~ ལྷམ་མྲོང་བསགས།

НАГА *санскр.* ལུ། [лу]; болезнь нагов ལུ་ནད། [лу-нэ]

НАГАРДЖУНА *санскр.* ལཱ་རྒྱལ། [лу-друп]

НАГИБАТЬ བཏུབ། [ку]

НАГИБАТЬСЯ དགུར་དགུར་བྱས། [гу-гур дже]

НАГЛЫЙ 1. རོ་ཚོ་མེད་པ། [нго-ца ме-па]; 2. མཛིང་པ་སྤྲོམ་པོ། [джим-па бом-по]

НАГНОЕНИЕ *мед.* རྣག་བསགས། [нак-сак]

НАГОЙ 1. དམར་རྩང་བ། [ма-ра-на]; 2. གཅེར་བྱ།

НАГОЛО *нареч.*: стричь ~ སྐྱ་བཞར། [тра-шар]

НАГОТОВЕ *нареч.* 1. ཚོག་ཚོག། [чэк-чө]; 2. གཤམ་འགྲིགས། [драп-дрик]

НАГРАДА 1. བྱུད་གཤམ། [джя-га]; 2. བདག་རྒྱུན། [да-кен]; 3. མཐོང་བཅོས། [тон-зо]; 4. གཟིགས་བཅོས། [зик-зо]

НАГРАЖДАТЬ 1. བྱུད་གཤམ་སྤྲད། [джя-га трэ]; 2. མཐོང་བཅོས་སྤྲད། [тон-зо трэ]; 3. *почт.* གཟིགས་བཅོས་གནང། [зик-зо нан]; 4. བྱུད་གཤམ་གནང།

НАГРЕВАТЬ 1. ཚོ་པོ་བཅོས། [ца-во зо]; 2. རྩོད་བཏང། [дро-тан]

НАГРОМОЖДАТЬ མང་སྤུང་བྱས། [пан-пун дже]

НАГРОМОЖДЕНИЕ མང་སྤུང། [пан-пун]

НАГРУЖАТЬ *(на животных)* རོ་པོ་བཀའ་པ། [до-по ке]; *(на машину)* རོ་པོ་བསྐྱུལ། [до-по ке]

НАД *предл.* 1. ཐོད་ལ། [то-ла]; 2. ཐོག་ལ།

НАДБАВКА 1. ཐོགས་འཕམ། [пок-пар]; 2. དངུལ་ཐོལ་བ། [нюль тэ-ва]

НАДГРОБИЕ བང་སོ། [бан-со]

НАДЕВАТЬ *(на себя)* 1. ལོན། [гон]; 2. ལྷོན།; *(на кого-нибудь)* གཤམ་གསུལ། [эк]

НАДЕЖДА 1. རེ་བ། [рэ-ва]; 2. *почт.* ཐུགས་རེ། [тук-рэ]; питать надежду རེ་བ་ཡོད་པ། [рэ-ва ё-па]; с большой надеждой རེ་བ་ཚེན་པོའི་ངང་ནས། [рэ-ва чен-по нган-нэ]; объект надежды 1. རེ་བ་བྱེད་ས། [рэ-ва дже-

ca]; 2. རེ་བ་བཅོལ་མ། [рэ-ва чёл-са]

НАДЕЖНЫЙ བརྟན་པོ། [тэн-по]; (*достоверный*) ལུངས་ལྗན། [кун-дэн];
(*о человеке*) ལྷོས་ལའེ་ལོ། [ло кел-по]

НАДЕЯТЬСЯ རེ་བ་བྱམ། [рэ-ва дже]

НАДЗИРАТЕЛЬ (*в тюрьме*) 1. བཅོལ་སྤྱང་བ། [цон сун-ва]; 2. ལྷ་སྤྱང་བྱེད་མཁུན། [та-сун дже-кен]; (*над рабочими*) ལས་དཔོན། [ле-пон]

НАДКОЛЕННИК *анат.* ལྷ་ངའི་རུས་པ། [ла-нге ру-па]

НАДМЕННЫЙ 1. ཇུ་ཁོག་ཆེན་པོ། [дза-кок чен-по]; 2. ཉམས་ཆེན་པོ།

НАДО *модальное слово* དགོས། [го]

НАДОБНОСТЬ 1. དགོས་གཤམ། [го-гел]; 2. དགོས་ངེས། [го-нэ]; 3. དགོས་པ།

НАДОЕДАТЬ བསུན་པོ་བཟོས། [сум-пу зо]

НАДОЛГО *нареч.* དུས་ལུན་རིང་པོ། [ду юн-рин-по]

НАДПИСЬ ཁལིག། [ка-ик]; (*на камне*) ཇོ་རྟོ་སལི་གོ། [до-ко и-ге]; (*на де-реве*) ཤིང་རྟོ་སལི་གོ། [шин-ко и-ге]

НАДСМОТРИТЕЛЬ *см.* надзиратель

НАДУВАТЬ 1. ལུ་བརྒྱབ། [пу-кяп]; 2. ལུ་བརྒྱུངས། [пу-кан]

НАЕДАТЬСЯ 1. ལྷུགས། [гя]; 2. ལྷོད་ཁོག་ལྷུགས། [тро-го гя]

НАЕЗДНИК ཇུ་གཞིན་མཁུན་པོ། [та-шон ке-по]

НАЖДАК ཇོ་པ་མང་ལོང་བ། [до па-ван лон-гу]

НАЖДАЧНАЯ: ~ бумага ཀོ་སྐག། [коп-сак]

НАЖИВА ཁེབ་ཟང། [кеп-зан]

НАЖИМАТЬ མནན། [нэн]

НАЗАД *нареч.* 1. ལྷུབ་ལ། [гяп-ла]; 2. ལྷུབ་ལོགས་ལ། [гяп-ло-ла]

НАЗВАНИЕ མིང། [мин]; ~ книги དེབ་ཀྱི་མིང། [дэп-ки мин]

НАЗНАЧЕНИЕ བསྐོ་བཞག་བྱེད་ཡག་། [ко-шак дже-я]

НАЗНАЧИТЬ 1. བསྐོས། [ко]; 2. *почт.* བསྐོས་བཞག་གནང་། [ко-шак нан]; ~
 время དུས་ཚོད་བཅོས། [ду-цо зо]

НАЗОЙЛИВО *нареч.* ལུ་ཚུགས་ཚེན་པོས། [у-зук чен-по]

НАЗЫВАТЬ མིང་བཏགས། [мин-так]

НАИБОЛЕЕ *нареч.* 1. མང་ཤོས། [ман-шө]; 2. དྲག་ཤོས། [драк-шө]

НАИВНЫЙ ཡིད་ཚེས་སློབ། [и-че ла-по]

НАИВЫСШИЙ 1. མཐོ་ཤོས། [то-шө]; 2. སྒྲ་མེད་པ། [ла-на ме-па]

НАИЗНАНКУ *нареч.:* вывернуть ~ ཕྱི་ནང་བསྐོགས། [чи-нан лок]

НАИЗУСТЬ *нареч.* སློལ་ཟེན་ནས། [ло-ла зин-не]; заучивать ~ 1. སློལ་ཟེན།
 [ло-ла зин]; 2. དག་ལ་ཟེན། [нга-ла зин]

НАИЛУЧШИЙ 1. ཡག་ཤོས། [як-шө]; 2. ཚེ་གྲ། [цэ-тра]

НАЙТИ 1. བརྟེས། [не]; 2. *почт.* བརྟེས་གནང་། [не-нан]

НАКАЗАНИЕ 1. ཉེས་ཆད། [не-че]; 2. ཉེས་པ། [не-па]; 3. ཆད་པ།; подвер-
 гнуться наказанию ཉེས་ཆད་པོག། [не-че пок]

НАКАЗАТЬ 1. ཉེས་ཆད་བཅད། [не-че че]; ཉེས་པ་བཏང། [не-па тан]

НАКАЛИТЬ ཚོལ་བཅོས། [ца-во зо]

НАКИДКА 1. བེར། [бер]; 2. གོས་བེར། [го-бер]

НАКИПЬ ཚུ་ཞག། [чу-шак]; (*осадок*) སྐྱགས་ཞག། [нин-шак]

НАКЛЕИТЬ ལྗུར། [джяр]; ~ марку ལྗུག་རྟགས་ལྗུར། [драк-так джяр]

НАКЛОН ལུག་པུའོག། [гу-кө]

НАКЛОНИТЬ བཏུག། [ку]

НАКЛОНИТЬСЯ དགུར་དགུར་བྱས། [гу-гур дже]

НАКОВАЛЬНЯ 1. ཁྱི་ཙཱི། [ти-ца]; 2. རུང་གདན། [дун-дэн]

НАКРЫТЬ **གཡོགས།** [ёк]; ~ крышкой **ཁེབས་གཅོད་བརྒྱུའ།** [кап-чэ кяп]

НАЛЕВО *нареч.* 1. **གཡོན་ལ།** [ён-ла]; 2. **གཡོན་ཕྱོགས་ལ།** [ён-чэк ла]

НАЛИТЬ **བུགས།** [лу]

НАЛОГ 1. **ཁྲལ།** [трэл]; 2. **དཔྱ།**; 3. **དཔྱ་ཁྲལ།**; ~ на землю **ས་ཁྲལ།** [са-трэл];

обложить налогом **ཁྲལ་བཏགས།** [трэл-кел]; уменьшить ~ **ཁྲལ་ཆགས།**

[трэл-чяк]; уклоняющийся от налогов **ཁྲལ་ལ་གཡོལ་མཁན།** [трэл-

ла ёл-кен]; сборщик налогов **ཁྲལ་ལེན་མཁན།** [трэл лен-кен]

НАМЁК 1. **གོ་བརྒྱ།** [го-да]; 2. **གོ་རྒྱ།** [го-гю]

НАМЕКАТЬ 1. **གོ་རྒྱ་བཏང།** [го-гю тан]; 2. **གོ་བརྒྱ་བཏང།**; 3. **བརྒྱ་བཏང།**

НАМЕРЕВАТЬСЯ **འདོད།** [до]

НАМЕРЕНИЕ 1. **དམིགས་ཡུལ།** [мик-юл]; 2. **དམིགས་པ།** [мик-па]

НАМЕРЕННО *нареч.* 1. **རྒྱུ་བཟོ་གསལ་ནས།** [кан-цук-нэ]; 2. **ཀྱལ་ཀྱལ་བྱས་ནས།**

НАМЕСТНИК 1. **སྤྱི་ཁྲལ།** [чи-кяп]; 2. **མགོ་སྤྱི།** [го-чи]

НАМНОГО: ~ лучше **ཞི་དྲག་ཡག་གཤམ་ལུ།** [ше-драк я-га-ду]

НАМОКАТЬ **སློན་པ་ཆགས།** [лон-па чяк]

НАМОРДНИК **ཆ་རུ།** [ча-ру]; надеть ~ **ཁ་ལ་ཆ་རུ་བརྒྱུའ།** [ка-ла ча-ру кяп]

НАМОЧИТЬ 1. **སྤངས།** [бан]; 2. **སློན་པ་བཟོས།** [лон-па зо]

НАНИЗАТЬ **སྤར་ལ་བརྒྱུའ།** [тар-ла гю]

НАНЯТЬ **གྲས།** [ле]

НАОБОРОТ *нареч.* 1. **དེ་ལས་ལྷོག་ནས།** [дэ-ле док-не]; 2. **དེ་ལས་ལྷོག་སྒྲེ།**

НАПАДАТЬ 1. **བཅོན་ཚེས་བྱས།** [цэн-гол дже]; 2. **ཕར་ཚེས་བྱས།** [пар-гол дже]

НАПАДАЮЩИЙ **བཅོན་ཚེས་བྱེད་མཁན།** [цэн-гол дже-кен]

НАПАДЕНИЕ 1. **བཅོན་ཚེས།** [цэн-гол]; 2. **ཕར་ཚེས།** [пар-гол]

НАПЕВ 1. **རྟ་དབྱངས།** [та-ян]; 2. **དབྱངས།** [ян]

НАПЕВАТЬ ཏྲད་བྱངས་འཕྲིན། [та-ян тэн]

НАПЁРСТОК ལྷུང་མོ། [чун-мо]

НАПИЛЬНИК 1. སྐག་བདར། [сак-дар]; 2. སྐག་རྩར།; 3. སྐག་རྩར།

НАПИТОК རྒྱ། [чу]; алкогольный ~ ཚང་རྒྱ། [чан-рак]

НАПИТЬСЯ ཁ་ངོ་མས། [ка-нгом]

НАПОЛНИТЬСЯ ཁེངས། [кан]

НАПОЛНЯТЬ བརྒྱུངས། [кан]; ~ наполовину བྱུང་ཀ་བརྒྱུངས། [че-ка кан]

НАПОМИНАТЬ 1. དྲན་གསོ་བྱས། [дрэн-со дже]; 2. དྲན་སྐྱེལ་བྱས། [дрэн-кул дже]; 3. དྲན་སྐྱེལ་བཏང། [дрэн-кул тан]

НАПРАВЛЕНИЕ 1. ཁ་ཕྱོགས། [ка-чёк]; 2. ཕྱོགས། [чёк]; (*место следования*)

1. འགྲོ་ས། [дро-са]; 2. འགྲོ་ས་འཁྱེལ་ཕྱོགས།; (*в науке, политике и т.д.*)

འགྲུབ་མཐའ། [друп-та]; менять ~ ལམ་ཕྱོགས་བརྟེས། [лам-чёк дже]

НАПРАВЛЯТЬ བཏང། [тан]

НАПРАВО *нареч.* 1. གཡས་ལ། [е-ла]; 2. གཡས་ཕྱོགས་ལ། [е-чёк-ла]

НАПРАСНЫЙ བཞེ་བྱེགས་མེད། [пен-ток ме-па]

НАПРИМЕР 1. དཔེར་ན། [пер-на]; 2. དཔེ་ཚབ་འགན། [пе чя-ша-на]

НАПРОКАТ *нареч.* (*брать*) གཡམར། [яр]; (*давать*) གཡམར་སྤྲ། [яр-трэ]

НАПРОТИВ *нареч.* (*наоборот*) ལྷོག་ཕྱོགས་ལ། [док-чёк-ла]; (*на противоп.*

стороне) ཁ་སྤྱོད། [ка-тро]; сидеть ~ ཁ་སྤྱོད་བྱས་བཟང། [ка-тро дже-дэ]

НАПРЯГАТЬ 1. ལྷུགས་བརྒྱབ། [шук-кяп]; 2. ལྷུགས་བརྒྱུ་མས། [шук-дрим];

~ руку ལག་པ་ལྷུགས་བརྒྱབ། [лак-па шук-кяп]

НАПРЯЖЕНИЕ (*усилие*) འབད་བརྩོན། [бе-шон]; (*об электричестве*) ལྷོག་

ལྷུགས། [лок-шук]; высокое ~ མཐོ་གོམོན། [то-нон]; кабель высоко-

го напряжения མཐོ་གོམོན་ལྷོག་སྐྱེ། [то-нон ло-ку]

НАПРЯМИК *нареч.* 1. ཁ་ཕྱོག་ [кап-ту]; 2. ཤར་རྒྱུག་ [шар-кя]

НАРАВНЕ *нареч.* གཅིག་པ་ལ། [чик-па]

НАРАСПЕВ *нареч.* གདངས་དབྱངས་བཏང་། [дан-ян тан]

НАРД ИНДИЙСКИЙ *бот.* སྤང་སྤོམ། [пан-пё]

НАРКОМАН བཟེ་སྤྲོན་བཟམ་ཁན། [зи-мен за-кен]

НАРКОТИК 1. བཟེ་སྤྲོན། [зи-мен]; 2. སློབྱེད། [нё-дже]

НАРОД མི་དམངས། [ми-ман]

НАРОДНОСТЬ མི་རིགས། [ми-рик]

НАРОДНЫЙ མི་དམངས་ཀྱི། [ми-ман-ки]; ~ая республика མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ། [ми-ман чи-тун гел-кап]; ~ая демократия མི་དམངས་དམངས་གཞི། [ми-ман ман-цо]; ~ое правительство མི་དམངས་སྲིད་གཞུང།

НАРОЧНО *нареч.* རྒྱུ་བཟུགས་ནས། [кан цук-нэ]

НАРУЖНОСТЬ 1. བཟོ་ལ། [зо-та]; 2. ཕྱི་ཚུལ། [чи-цул]; 3. ཕྱི་རྒྱུ་ལ།

НАРУЖНЫЙ ཕྱི་ལོགས། [чи-лок]; наружное (*лекарство*) ཕྱི་ལོགས་ལ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་ཡག་སྤྲོན། [чи-лок-ла бе-чё тон-я мен]

НАРУЖУ *нареч.* ཕྱི་ལོགས་ལ། [чи-ло-ла]

НАРУЧНИКИ ལག་ལྗེགས། [лак-чяк]; надеть ~ ལག་ལྗེགས་བརྒྱབ།

НАРУШАТЬ (*границу*) བ་མཚོམས་འགལ། [са-цам гел]; (*закон*) 1. ཁྲིམས་འགལ། [трим-гел]; 2. ཁྲིམས་འགལ་བྱས། [трим-гел дже]; (*клятвы, обеты*) དམ་བཅའ་འགལ། [дам-ча гел]; (*монашеские обеты*) 1. སྡོམ་པ་ལོར། [дом-па шор]; 2. སྡོམ་པ་ལོག། [дом-па лок]; (*традиции*)

1. ལུགས་སྲོལ་འགལ། [лук-со гел]; 2. ཡུལ་སྲོལ་འགལ། [юл-со гел]

НАРУШЕНИЕ (*границы*) བ་མཚོམས་འགལ་ཡག། [са-цам гел-я]; (*закона*)

1. ཁྲིམས་འགལ། [три-гел]; 2. ལྡེགས་འགལ་ཡག།. (*обетов*) 1. དམ་ཉམས།

[дам-ням]; 2. དམ་བཅའ་འགལ་ཡག། [дам-ча ге-я]; (*традиций*)

1. ལུགས་སྲོལ་འགལ་ཡག། [лук-со гел-я]; 2. ལུགས་འགལ།

НАРЫВ *мед.* 1. བོལ་ནད། [пёл-нэ]; 2. རྩག་འབྱར། [нак-бур]

НАРЫВНИК *зоол.* བྱང་བ། [джян-ва]

НАРЯЖАТЬ *см.* украшать

НАСВИСТЫВАТЬ ལུ་བརྒྱབ་ནས་གཞས་བཏང། [шу-кяп-нэ шэ-тан]

НАСЕКОМОЕ 1. བུ། [бу]; 2. སྲོག་ཆགས། [сок-чяк]; 3. བུ་སྲིན། [бу-син]

НАСЕЛЕНИЕ མི་འབོར། [ми-бор]; большое ~ མི་འབོར་ཆེན་པོ། [ми-бор чен-по]

НАСЕЛЯТЬ (*заселять*) 1. སྲོ་རུ་བཅུག། [по-ру чук]; 2. སྲོད་ས་ཆགས། [до-са чяк]; (*обитать*) བསྐྱད། [дэ]

НАСИЛОВАТЬ 1. བཅོན་པོ་བརྒྱབ། [цэн-по кяп]; 2. བཅོན་གཡེམ་བྱས། [цэн-ем дже]; 3. བྱབ་ཚོད་བཏང་ནས་བརྒྱུས། [туп-цо тан-нэ гё]

НАСИЛЬНО *нареч.* 1. བཅོན་ཤེད་ཀྱིས། [цэн-ше-ки]; 2. བཅོན་དབང་གིས།

НАСКВОЗЬ *нареч.* འདི་ནས་ཕར་ཕྱོགས་བར་དུ། [ди-нэ пар-чэк бар-ду]

НАСКОРО *нареч.* 1. བྲེལ་འཚབ། [дрэл-цап]; 2. ཨོར་དོམ། [ор-дом]; делать что-то ~ བྲེལ་འཚབ་བྱས། [дрэл-цап дже]

НАСЛАЖДАТЬСЯ (*книгой, музыкой и т.д.*) རླུན་པོ་བྱང། [нен-по джюн];

(*вкусной пищей, встречей с кем-то и т.д.*) 1. དགའ་པོ་བྱང། [га-во джюн]; 2. *почт.* མཉེས་པོ་བྱང། [не-по джюн]; (*поездкой, беседой и*

т.д.) སྦྱིད་པོ་བྱང། [ки-по джюн]; (*фильмом, зрелищем*) ལྟན་མོ་ཆེན་པོ་

བྱང། [тэ-мо чен-по джюн]

НАСЛЕДНИК ལུལ་འཛིན། [шул-дзин]

НАСЛЕДОВАТЬ རོར་སྐལ་ལ་བྱང། [нор-кел-ла джюн]

НАСЛЕДСТВЕННОСТЬ 1. རྒྱུད་འཛིན་འགོ་ལྷགས། [гю-дзин дро-лук];

2. རྒྱུད་འཛིན་གྱི་རང་བཞིན། [гю-дзин ран-шин]
 НАСЛЕДСТВЕННЫЙ རྒྱུད་འཛིན། [гю-дзин]; наследственное заболевание
1. རིགས་རྒྱུད་ཀྱི་ཚོ། [рик-гю на-ца]; 2. རིགས་རྒྱུད་ཀྱི་ནད། [рик-гю-ки нэ]
 НАСЛЕДСТВО 1. འོ་ར་སྐྱལ། [нор-кел]; 2. ཕ་གཞིས། [па-ши]
 НАСМЕХАТЬСЯ 1. ཁྲིལ་བགད་འགད། [трэл-ге ге]; 2. ཁྲིལ་འགོད་བྱས།
 НАСМЕШКА ཁྲིལ་བགད། [трэл-ге]
 НАСМОРК 1. ལྷ་ཆམས། [на-чям]; 2. ཆམས་པ། [чям-па]; схватить ~ 1. ལྷ་
 ཆམས་བརྒྱབ། [на-чям кяп]; 2. ལྷ་ཆམས་ཕོག། [на-чам пок]
 НАСОС རྒྱུ་འཐེན་འཕྲུལ་བྱུ། [чу-тэн трул-че]; качать ~ом རྒྱུ་འཐེན། [чу-тэн]
 НАСТАВИТЬ (*нацелить*) བསྐྱུ། [тэн]; ~ ружьёམེམ་འདའ་བསྐྱུ།
 НАСТАВЛЕНИЕ *религ.* 1. ཞལ་བཀོད། [шэл-ко]; 2. ཞལ་གདམས། [шэл-дам];
 3. འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]; 4. ཁྲིད། [три]; давать ~ *религ.* 1. ཞལ་བཀོད་
 གནད། [шэл-ко нан]; 2. ཁྲིད་གནད། [три-нан]
 НАСТАВЛЯТЬ 1. བསྐྱབས། [лап]; 2. སློབ་ཁྲིད་བྱས། [лоп-три дже]; 3. བསྐྱབ་བྱུ
 བརྒྱབ། [лоп-джа кяп]
 НАСТАВНИК 1. སློབ་དཔོན། [ло-пён]; 2. སློབ་སྟོན་པ། [лоп-тон-па]
 НАСТАИВАТЬ 1. ལུ་ཚུགས་བརྒྱབ། [у-цук кяп]; 2. འཇོན་བསྐྱལ་བྱས། [нэн-кул дже]
 НАСТИЛАТЬ *см.* стелить
 НАСТОЙ 1. བར་གུ་སྐྱུ། [ган-ги мен]; 2. སྐྱུ་བར་ཀ། [мен-ган]
 НАСТОЙЧИВЫЙ 1. ལུ་ཚུགས་ཚེས། [у-цук ца-во]; 2. འབད་བརྩོན་ཅན།
 НАСТОЛЬКО *нареч.* འདི་ཅམ། [ди-цам]
 НАСТОРОЖЕ *нареч.* དོགས་ཟེན། [док-зон]; быть ~ 1. དོགས་ཟེན་བྱས། [док-
 зон дже]; 2. བག་ཟེན་བྱས། [бак-зон дже]
 НАСТОЯТЕЛЬ མཁའ་པོ། [кен-по]

НАСТОЯТЕЛЬНИЦА མཁམ་མོ། [кен-мо]

НАСТОЯЩИЙ (о времени) གཤམ་ ད་ལྟ་བུ། [да-та-ва]; настоящее время

1. དེང་སང། [дэн-сан]; 2. ད་ལྟ། [да-та]; (подлинный) རྩོམ། [нго-ма]

НАСТРАИВАТЬ (муз. инструмент) རླུང་བསྐྱེགས། [ке-дрик]; (радио,

бинокль) བསལ་པོ་བསྐྱེགས། [сэл-по дрик]

НАСТРОЕНИЕ (плохое) བེམས་སྐྱིད་པོ་ + [отриц.]། [сэм ки-по] + [отриц.]:

(хорошее) བེམས་སྐྱིད་པོ། [сэм ки-по]

НАСТУПАТЬ (атаковать) བར་ཚོལ་བྱས། [пар-гол дже]; (ногой) 1. རྩུང་

པས་བཅུས། [кан-пе дзи]; 2. རྩོག་བཅུས་བཏང། [док-дзи тан]

НАСТУПЛЕНИЕ воен. བར་ཚོལ། [пар-гол]

НАСУЩНЫЙ 1. གནད་འགག་ཚེན་པོ། [нэ-гак чен-по]; 2. གལ་ཚེན་པོ།

НАСЫПАТЬ 1. བརྐུངས། [кан]; 2. ལྷུགས། [лу]

НАСЫПЬ 1. ས་ཕུང། [са-пун]; 2. ས་རྒྱང་རྒྱང། [са ган-ган]; 3. ས་སྒོག་སྒོག།

НАСЫТИТЬСЯ (наестся) བློད་ཁོག་རྒྱག། [тро-го гя]; (достигнуть удов-

летворения) 1. འདོད་པ་ཁེངས། [до-па ган]; 2. འདོད་པ་ཁེངས་པོ་བྱང། [до-

па кан-джон]; 3. ཡིད་འཚོམས། [и-шим]; 4. ལྷོ་འཚོམས།; 5. ཚོམས།

НАТУРАЛЬНЫЙ རང་བཞིན་གྱི། [ран-шин-ги]

НАТЯГИВАТЬ བརྐུངས། [кян]; (лук) གཞུ་འགོངས། [шу-ген]; (струну) དམ་

པོ་བཟོས། [дам-по зо]

НАУГАД нареч. དམིགས་ལུ་ལེས་མེད། [мик-юл нге-ме]

НАУКА ཚན་རིག། [цэн-рик]

НАУЧИТЬСЯ 1. མཁས་པོ་ཚགས། [ке-по чяк]; 2. ལྷུངས། [джян]

НАУЧНЫЙ ཚན་རིག་གི། [цэн-рик-ки]; ~ деятьель ཚན་རིག་མཁས་པ། [цэн-

рик ке-па]; научные исследования 1. ཚན་རིག་དང་མཐུན་པའི་ཉམས་

ཞིབ། [цэн-рик дан-тун-пе ням-шип]; 2. ཚོན་རིག་བརྟག་དཔུང། [цэн-рик так-че]

НАХАЛ, НАХАЛЬНЫЙ 1. མ་རབས། [ма-рап]; 2. མི་དོ་ཚོ་མེད་པ། [ми нго-ца ме-па]; 3. ཁ་རྒྱལ་ས་པ། [ка гяк-па]

НАХОДИТЬ 1. བརྟེས། [не]; 2. རྒྱུ་བརྟེས་གནང། [не-нан]

НАХОДЧИВЫЙ 1. ག་རེ་ཡིན་ནའི་བྱེད་སྲུབ་མཁུན། [га-рэ ин-нэ дже туп-кен];
2. དྲན་པ་རྒྱེན་པོ། [дрэн-па кен-по]; 3. དྲན་རྒྱེན་པོ། [дрэн-кен-по]

НАЦИОНАЛИЗИРОВАТЬ གཞུང་འཛོལ་བྱས། [шун-дзин дже]

НАЦИОНАЛИЗМ མི་རིགས་རིང་ལུགས། [ми-рик рин-лук]

НАЦИОНАЛИСТ 1. རྒྱལ་ཞེན། [гел-шен]; 2. མི་རིགས་རིང་ལུགས་པ།

НАЦИОНАЛЬНОСТЬ མི་རིགས། [ми-рик]

НАЦИОНАЛЬНЫЙ 1. མི་རིགས་ཀྱི། [ми-рик-ки]; 2. མི་རིགས། [ми-рик]

НАЦИЯ མི་རིགས། [ми-рик]

НАЧАЛО 1. འགོ། [го]; 2. གཤོད་མ། (*источник*) འབྱུང་ཁུངས། [джюн-кун];
в начале 1. ཐོག་མར། [ток-ма]; 2. དང་པོ། [дан-по]; от начала འགོ་ནས།
[го-не]

НАЧАЛЬНИК 1. གཙོ་འཛོལ། [цо-дзин]; 2. འགོ་ཁྲིད། [го-три]

НАЧАЛЬНЫЙ 1. ཐོག་མ། [ток-ма]; 2. དང་པོ། [дан-по]

НАЧЕКУ *нареч.* དོགས་ཟོན། [док-зон]; быть ~ དོགས་ཟོན་བྱས། [док-зон дже]

НАЧИНАТЬ འགོ་བཙུགས། [го-цук]

НАЧИНАТЬСЯ འགོ་རྒྱུགས། [го-цук]

НАЧИНАЮЩИЙ 1. འགོ་འཇུགས་མཁུན། [го-цук-кен]; 2. གསར་བྲ། [сар-бу]

НАЧИНКА འགང་བྱེད་རྩམ། [ган-дже дзэ]

НАЧИТЫВАНИЕ (*молитв*) 1. ཁ་དོན། [ка-тон]; 2. ཁ་འདོན།

НАЧИТЫВАТЬ (молитвы) ཁོ་ཉེན་བྱས། [ка-тон дже]

НАШ мест. ང་ཚོ་ལི། [нга-цо]

НАШАТЫРЬ хим. ལྷ་ཚོ། [гя-ца]

НЕ отр. частица 1. མིན་པ། [мин-па]; 2. མེད་པ། [ме-па]; 3. མེད། [ме]; 4. མིན། [мин]; ~ так ли 1. མ་རེད་པ། [ма-рэ-вэ]; 2. རེད་མ་རེད། [рэ ма-ре]

НЕАККУРАТНО нареч.: делать что-то ~ ཅ་རེ་ལྷ་རེ་བྱས། [ха-ри ху-ри дже]

НЕАККУРАТНЫЙ 1. ཅ་རེ་ལྷ་རེ། [ха-ри ху-ри]; 2. བག་མེད་པ། [бак ме-па]

НЕБЛАГОВИДНЫЙ མཐོང་སྣང་ལ་མ་མཛོལ་པ། [тон-нан ла ма-дзэ-па]

НЕБЛАГОДАРНЫЙ 1. བག་འདྲིན་བསམ་མེད་པ། [ка-дрин сам ме-па]

НЕБЛАГОРОДНЫЙ སྐྱེ་བ་དམའ་པོ། [ке-ва ма-по]

НЕБНЫЙ: ~ звук ཀེན་གླ། [кен-дра]; ~ая кость анат. ཀེན་རྩ། [кен-ру]

НЕБО 1. ཀན་མ། [нам]; 2. རྣམ་མཁའ་པ། [нам-ка]

НЕБО анат. ཀེན། [кен]

НЕБОЛЬШОЙ 1. རྒྱུང་རྒྱུང། [чун-чун]; 2. ཆེན་པོ་རང་མེད་པ། [чен-по-ран ме-па]

НЕБЫТИЕ ཡོད་མིན་ཉིད། [ё-мин-ни]

НЕБЬЮЩИЙСЯ བཅག་གྲོག་མེད་པ། [чяк-кёк ме-па]

НЕВАЖНО нареч. 1. གང་ཡང་ཡོད་པ་མ་རེད། [ган-ян ё-па ма-ре]; 2. གའི་ཡོད་མ་རེད། [ке ё-ма-рэ]; 3. གའི་བྱེད་གྱི་མ་རེད། [ке-че-ки ма-рэ]

НЕВАЖНЫЙ གའ་ཆེན་པོ་མེད་པ། [гел-чен-по ме-па]

НЕВЕДЕНИЕ 1. གཏི་ལྷག། [ги-мук]; 2. མ་རིག་པ། [ма-рик-па]

НЕВЕЖДА ཡོན་ཏན་མེད་པ། [ён-тэн ме-па]

НЕВЕСТА 1. མནའ་མ། [на-ма]; 2. བག་མ། [бак-ма]

НЕВИДИМЫЙ 1. མཐོང་ཡག་མེད་པ། [тон-я ме-па]; 2. མཐོང་སྐབས་ཡག་མེད་པ།

[тон туп-я ме-па]; 3. མཐོང་མི་སྐབས། [тон ма-туп-па]

НЕВИННЫЙ རྒྱལ་མེད་པ། [нак-не ме-па]

НЕВКУСНЫЙ ཞིམ་པོམི་འདུག། [шим-по мин-ду]

НЕВНИМАТЕЛЬНЫЙ 1. སེམས་ཡངས་པོ། [сэм ян-по]; 2. རྟོག་མེད་པ།

НЕВОЗМОЖНО *предик. безл.* 1. ཡིན་མི་དགྱིམ་རེད། [ин-си-ки ма-рэ];

2. འགྲིག་གི་མ་རེད། [дри-ки ма-рэ]

НЕВОЗМУТИМЫЙ མི་འཕྲུག་པ། [ми-трук-па]

НЕВОЛИТЬ བཅོན་བསྐྱལ་བྱས། [цэн-кул дже]

НЕВОЛЬНИК 1. བློན་གཡོག། [дрэн-эк]; 2. ཚོག་ཡོག། [цэ-эк]

НЕВОЛЬНЫЙ རང་དབང་མེད་པ། [ран-ван ме-па]

НЕОВОБРАЗИМЫЙ 1. སློལ་ལམ་འདས་པ། [ло-юл-ле дэ-па]; 2. བསམ་

སློལ་ནང་ལ་མེད་པ། [сам-ло нан-ла ме-пе]

НЕВОССТАНОВИМЫЙ སྐྱར་གསོ་བྱུང་ཡག་མེད་པ། [кяр-со туп-я ме-па]

НЕВРАСТЕНИЯ *мед.* དབང་རྩ་ཉམས་རྒྱད། [ван-ца ням-гу]

НЕВРИТ *мед.* དབང་རྩ་འི་ཚོན་ད། [ван-цэ ца-нэ]

НЕВЫНОСИМЫЙ བཅོད་ཐབས་མེད་པ། [зо-тап ме-па]

НЕВЫПОЛНИМЫЙ ལག་ལེན་བསྟར་མ་བྱུང་པ། [лак-лен тар ма-туп-па]

НЕГАТИВ 1. པིན་ཤོག། [пинь-шок]; 2. སྤྱིན་ཤོག། [чин-шок]

НЕГОДНЫЙ 1. རྒྱལ་པོམི་འདུག། [рэн-по мин-ду]; 2. འགྲིག་པོམི་མེད་པ།

НЕГОДЯЙ མ་རབས། [ма-рап]

НЕГР 1. མི་རྒྱག་པོ། [ми нак-по]; 2. *разг.* རྒྱག་རི། [нак-ри]

НЕГРАМОТНЫЙ 1. ཡི་བོ་མ་ཤེས་མཁུ་ན། [и-ге ма-ше-кен]; 2. ཡིག་ལོང།

[ик-лон]; 3. ཡིག་རྫོངས། [ик-мон]

НЕДАВНО *нареч.* 1. ཉེ་ཆར། [не-чяр]; 2. ད་ཅི། [да-джи]

НЕДАЛЕКО *нареч.* 1. ཐག་ཉེ་བོ། [так-не-во]; 2. ཉེ་བོ། [не-во]

НЕДВИЖИМЫЙ 1. འགྲོམ་སྤྱབ་པ། [дро ма-туп-па]; 2. ལྷུལ་གྲོག་རྒྱལ་ལྷག་ཡག་མེད་པ།: делать недвижимым འགྲོམ་སྤྱབ་པ་བཟོས། [дро ма-туп-па зо]

НЕДЕЛЯ 1. བདུན་ཕྱག། [дун-трак]; 2. གཟམ་འཁོར། [за-кор]; 3. *инд.* [хап-та];
 прошлая ~ བདུན་ཕྱག་མྱོན་མ། [дун-трак не-ма]; следующая ~ བདུན་ཕྱག་གཞུན་མ། [дун-трак шун-ма]

НЕДЕРЖАНИЕ: ~ мочи *мед.* 1. གཅིན་ཤོར། [чин-шор]; 2. གཅིན་པ་ཤོར་ཡག།

НЕДОБРЫЙ 1. ིན་ཅན་མིན་པ། [дрин-чен ме-па]; 2. བག་འཇིན་མེད་པ།

НЕДОВЕРИЕ ཡིད་ཆེས་མེད་པ། [и-че ме-па]

НЕДОВОЛЬНЫЙ འདོད་པ་ཁེངས་ + [отриц.] || [до-па кан] + [отриц.]

НЕДОЛГО *нареч.* དུས་ཡུན་སྲུང་སྲུང། [ду юн-тун-тун]

НЕДОРОГОЙ 1. གོང་ཁེ་བོ། [гон ке-во]; 2. ཁེ་བོ། [ке-во]

НЕДОСТАВАТЬ *безл.* འདད་གི་ + [отриц.] || [дан-ги] + [отриц.]

НЕДОСТАТОК མ་འདདས་པ། [ма-дан-па]

НЕДОСТИЖИМЫЙ 1. ཐོབ་ཡག་མེད་པ། [топ-я ме-па]; 2. ཐོབ་ཡག་མེད་པ་ལི།

НЕДОСТОЙНЫЙ འོས་བབས་མེད་པ། [о-бап ме-па]

НЕДОУЗДОК 1. སུར་ཐག། [тур-так]; 2. མཐུར། [тур]

НЕДОУМЕНИЕ མགོ་འཐོམས། [го-том]

НЕДРУЖЕЛЮБНЫЙ མཐུན་པོ་བྱས་ + [отриц.] || [тун-по дже] + [отриц.]

НЕЖЕНАТЫЙ 1. ཆང་ས་མ་བརྒྱབ་པ་ལི། [чан-са ма-кяп-пе]; 2. ཆང་ས་བརྒྱབ་མེད་པ། [чан-са кяп-ме-па]

НЕЖНЫЙ (*ласковый*) 1. བརྗེ་གཏུང་ཡོད་པ་ལི། [цэ-дун ё-пе]; 2. བྱམས་བརྗེ་ལྡན་པ་ལི། [джам-цэ дэн-па]; (*мягкий*) ལྡོམ་པོ། [ним-по]

НЕЗАБЫВАЕМЫЙ བརྗེད་ཐབས་མེད་པ། [дже-тап ме-па]

НЕЗАВИСИМОСТЬ 1. རང་བཅོན། [ран-цэн]; 2. རང་དབང།; обладать эко-

номической независимостью རང་འཚོ་སྲུབ། [ран-цо туп]; день неза-
висимости རང་བཅོམ་དུས་དྲན་ཉི་མ། [ран-цэн ду-дрэн ни-ма]

НЕЗАВИСИМЫЙ 1. རང་བཅོམ། [ран-цэн]; 2. རང་དབང་རང་བཅོམ།

НЕЗАКОННО *напреч.*: делать что-то ~ ཁྲིམས་འགལ་བྱས། [трим-гел дже]

НЕЗАКОННЫЙ ཁྲིམས་འགལ། [трим-гел]

НЕЗДОРОВИТЬСЯ *безл.*: мне нездоровится ང་མ་བདེ་འདུག། [нга ма-дэ ду]

НЕЗНАНИЕ མི་ཤེས་པ། [ма-ше-па]

НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫЙ ཉོན་གནད་རྒྱུང་རྒྱུང། [дон-нэ чун-чун]

НЕЗРЕЛЫЙ (*плод*) མ་སློན་པ། [ма-мин-па]; (*человек*) རྣམ་ཚུགས་མ་ལོན་པ།

НЕИЗБЕЖНЫЙ གཤམ་ལ་ཐབས་མེད་པ། [ёл-тап ме-па]

НЕИЗВЕСТНЫЙ སྐད་གྲགས་མེད་པ། [ке-драк ме-па]

НЕИНТЕРЕСНЫЙ 1. མི་སྲུན་པ། [ми нен-па]; 2. སྲུན་པོ་མེད་པ། [жен-по ме-па]

НЕИСКРЕННЕ *напреч.* གཤམ་ཚོལ་གྱིས། [ё-зол-ги]

НЕИСКРЕННИЙ ལྷག་བསམ་མེད་པ། [лхак-сам ме-па]

НЕИСКРЕННОСТЬ གཤམ་ཚོལ། [ё-зол]

НЕИСПРАВИМЫЙ 1. བ་ཆད། [та-че]; 2. བཅོམ་བཅོམ་མེད་པ། [зо-чё ме-па];

3. བཅོམ་སུ་མེད་པ། [чё-су ме-па]; (*о человеке*) འཇམ་གསལ་རྩོ། [тра-то]

НЕИСПРАВНЫЙ *см.* сломанный

НЕИСТОЩИМЫЙ ཇོ་གསལ་མཐའ་མེད་པ། [дзок-та ме-па]

НЕИСЧИСЛИМЫЙ 1. གྲངས་མེད། [дран-ме]; 2. གྲངས་ལས་འདས་པ།

НЕЙТРАЛИТЕТ: соблюдать ~ བར་གནས་ལ་བསྐྱེད། [бар-нэ-ла лэ]; поли-
тика нейтралитета བར་གནས་སྲིད་བྱས། [бар-нэ си-дзю]

НЕЙТРАЛЬНЫЙ བར་གནས། [бар-нэ]; ~ая зона བར་གནས་ས་ཁུལ།

НЕКВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ལག་རྩལ་མེད་པའི། [лак-цэл ме-пе]

НЕКОТОРЫЙ ཁ་ཤམ། [ка-шэ]

НЕКРОЛОГ 1. ཤི་པའི་གསལ་ལ་བསྐྱགས། [ши-пе сэл-драк]; 2. འཆི་འདས་གསལ་བསྐྱགས། [чи-дэ сэл-драк]

НЕКТАР བདུད་མྱི། [ду-дзи]

НЕКУЛЬТУРНЫЙ སྤྱད་པ་ཉེས་པོ། [чэ-па нен-по]

НЕЛЕГАЛЬНЫЙ см. незаконный

НЕЛЕПЫЙ 1. རོན་དག་མེད་པ། [дон-дак ме-па]; 2. ཚོ་མེད་པ། [чэ ме-па]

НЕЛЬЗЯ предик. безл. 1. ཚོག་གི་མ་རེད། [чэ-ки ма-рэ]; 2. འགྲིག་གྱི་མ་རེད། [дри-ки ма-рэ]; 3. མི་ཚོག་། [ми-чэк]

НЕМЕДЛЕННО нареч. 1. ལམས་ང། [лам-сан]; 2. དེ་མ་ཐོག་ཏུ། [дэ ма-так-ту]

НЕМЕТЬ ཁ་སྐྱགས་ཚགས། [ка-кук-па чак]; (цепенеть) 1. སྤིར་སྤིར་བྱས། [бир-бир дже]; 2. འཚོར་བ་མེད་པ་བྱས། [цор-ва ме-па дже]; 3. སྤིང།

НЕМЕЦ འཇར་མན། [джяр-мен]

НЕМЕЦКИЙ འཇར་མན་གྱི། [джяр-мен-ги]

НЕМНОГО нареч. 1. ཏོག་ཙམ། [ток-цям], [тэс]; 2. ཉུང་ཤམ། [нюн-ше]

НЕМОЙ 1. ཁ་སྐྱག་པ། [ка кук-па]; 2. སྐྱག་པ། [кук-па]

НЕНАВИДЕТЬ 1. ལྷན་པོ་བྱས། [дан-по дже]; 2. གཏིང་ནད་བྱས། [тин-нэ дже]

НЕНАВИСТЬ 1. ཞེ་འཁོན། [шэ-кон]; 2. ལྷན་འཛིན། [дан-дзин]; 3. འཁོན་སེམས། [кон-сэм]; 4. གཏིང་ནད། [тин-нэ]

НЕНАДЕЖНЫЙ བརྟན་པོ་ + [отриц.] [тэн-по] + [отриц.]; (о человеке)

1. ལློས་འཁེལ་ཡག་མེད་པ། [ло кел-я ме-па]; 2. ལློས་འཁེལ་པོ་ + [отриц.]

НЕНАПАДЕНИЕ དྲག་པོ་བཅོན་འཇུག་མི་བྱེད་པ། [драк-по цэн-дзул ми-дже-па]; договор о ненападении དྲག་པོ་བཅོན་འཇུག་མི་བྱེད་པའི་འཆིང་ཡིག། [драк-по цэн-дзул ми-дже-пе чин-ик]

НЕНАСЫТНЫЙ 1. འདོད་པ་ཁེངས་ཡག་མེད་པ། [до-па кан-я ме-па]; 2. འདོད་

པ་འཚོམ་རྒྱ་མེད་པ། [до-па шим-гю ме-па]

НЕНОРМАЛЬНЫЙ 1. སྤྱིར་བཏང་མི་འདྲ་བ། [чир-тан ми-дра-ва]; 2. ཟུང་མཚར།

НЕНУЖНО དགོས་ཡག་མེད་པ། [го-я ме-па]

НЕНУЖНЫЙ 1. དགོས་མེད། [го-ме]; 2. དགོས་གཞན་མེད་པའི། [го-нэ ме-па]

НЕОБИТАЕМЫЙ 1. སྤོང་པ། [тон-па]; 2. སྤོང་མཁན་མེད་པ། [дэ-кен ме-па]

НЕОБХОДИМО *предик. безл.* ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག། [ин-чи мин-чи]

НЕОБХОДИМЫЙ དགོས་དེས་གྱི། [го-не-ки]

НЕОБЪЯСНИМЫЙ ཤོད་མ་ཤེས་ཡག། [шо ма-ше-я]

НЕОБЫКНОВЕННЫЙ 1. སྤྱིར་བཏང་དང་མི་འདྲ་བའི། [чир-тан ми-дра-ва];

2. ཀླུ་ལྟར་དང་མི་འདྲ་བའི། [нам-гюн ма-дра-ва]

НЕОБЯЗАТЕЛЬНО *нареч.* སོ་སོའི་འདོད་མོས། [со-со до-мо]

НЕОДУШЕВЛЕННЫЙ 1. སློག་མེད། [сок-ме]; 2. སློག་མེད་པ། [сок ме-па]

НЕОЖИДАННЫЙ སློབ་པ། [ло-бур]

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЙ དེས་གཏན་མེད་པ། [не-тэн ме-па]

НЕОПЫТНЫЙ ཉམས་སྲོལ་མེད་པ། [ням-нён ме-па]

НЕОСТОРОЖНЫЙ དོགས་ཟེན་མེད་པ། [док-зон ме-пе]

НЕОСУЩЕСТВИМЫЙ ལག་ལེན་བསྐྱར་མ་སྲུབ་ཡག། [лак-лен тар ма-туп-я]

НЕОСЯЗАЕМЫЙ 1. གཟུགས་མེད། [зук-ме]; 2. དངོས་མེད། [нго-ме]

НЕОТЛОЖНЫЙ ཇོ་བོ་ཆེན་པོ། [дза-драк чен-по]

НЕОТРАЗИМЫЙ 1. འགོག་ཐབས་མེད་པ། [гок-тап ме-па]; 2. བཀག་འགོག་མ་

སྲུབ་པ། [ка-гок ма-туп-па]

НЕОТЧЕТЛИВЫЙ གསལ་ལ་མ་གསལ། [сэл-ла ма-сэл]

НЕОТЪЕМЛЕМЫЙ འཕྲོག་ཐབས་མེད་པ། [трок-тап ме-па]

НЕОХОТА འདོད་པ་མེད། [до-па ме]

НЕПАЛ геогр. བལ་ཡུལ། [бе-юл]

НЕПАЛЕЦ 1. བལ་ཡུལ་གྱི་མི། [бе-юл-ги ми]; 2. བལ་པོ། [бел-по]

НЕПАЛКА བལ་མོ། [бел-мо]

НЕПАЛЬСКИЙ བལ་ཡུལ་གྱི། [бе-юл-ги]

НЕПАРНЫЙ ཡ་གཅིག། [я-чик]

НЕПЛОДОРОДНЫЙ ས་ཆ་འཕྲེགས་པོ། [са-ча трак-по]

НЕПОБЕДИМЫЙ 1. ཤོར་བྱབ་ཡག་མེད་པ། [шор туп-я ме-па]; 2. བམ་པ་མེད་པ།

НЕПОДХОДЯЩИЙ 1. ལེན་པོ་མེད་པའི། [лен-по ме-пе]; 2. འགྲིག་མེད་པ།

НЕПОЛНЫЙ 1. ཆ་ཚང་ + [отриц.] [ча-цан] + [отриц.]; 2. ཆ་ཚང་པོ་ + [отриц.];
делать что-то ~о ཆ་ཚང་བྱས་ + [отриц.] [ча-цан дже] + [отриц.]

НЕПОНЯТНЫЙ ཉ་གོ་ཡག་ + [отриц.] [ха-го-я] + [отриц.]

НЕПОРОЧНЫЙ གཙང་མ་གཙང་རྒྱུད། [цан-ма цан-кян]; ~ая девушка

1. བུ་མོ་གཙང་མ། [бу-мо цан-ма]; 2. བུ་མོ་གསར་མ། [бу-мо сар-ма]

НЕПОСЛУШНЫЙ ཁ་ལ་མ་ཉན་པ་བྱེད་མཁམ། [ка-ла ма-нен-па дже-кен]

НЕПОСТОЯННЫЙ 1. ཞེ་གསར་ཚེ། [э-сар ца-во]; 2. འགྱུར་ལྡོག་ཚེ།

[гюр-док ца-во]; 3. འགྱུར་ལྡོག་ཅན།; вести себя непостоянно

ཞེ་གསར་ཚེ་བྱས། [э-сар ца-во дже]

НЕПОСТОЯНСТВО མི་རྟག་པ། [ми-так-па]

НЕПОХОЖИЙ 1. འདྲ་པོ་ + [отриц.] [дран-по] + [отриц.]; 2. མ་འདྲ་བ།

НЕПРАВДА བདེན་པ་ + [отриц.] [дэн-па] + [отриц.]

НЕПРАВИЛЬНЫЙ རྩོད་འཕྲུལ། [нор-трул]

НЕПРЕВЗОЙДЕННЫЙ འགྲན་རྒྱ་མེད་པ། [дрэн-да ме-па]

НЕПРЕКЛОННЫЙ མགོ་མཁྲེགས་པོ། [го трак-по]

- НЕРЕМЕННО** нареч. 1. ཏན་ཏན། [тэн-тэн]; 2. ཏན་ཏིག། [тэн-тик]
- НЕПРЕРЫВНО** нареч. 1. ལུ་མཐུད་ནས། [му-ту-нэ]; 2. ལུ་མཐུད་ཀྱིས།
- НЕПРЕРЫВНЫЙ** ལུ་མཐུད། [му-ту]
- НЕПРИВЫЧНЫЙ** 1. རླིང་བཏང་དང་མི་འདྲ་བའི། [чир-тан ма-дра ва]; 2. བཅོ་
 རླུང་དང་མི་འདྲ་བའི། [нам-гюн ма-дра ва]; 3. རླུང་མཚོར། [кен-за]
- НЕПРИГОДНЫЙ** ཕན་ཐོགས་མེད་པ། [пен-ток ме-па]
- НЕПРИКАСАЕМЫХ:** каста ~ 1. རིགས་ངན། [рик-нген]; 2. ལོ་ལོ་རིགས།
- НЕПРИЛИЧНЫЙ** 1. བག་མེད། [бак-ме]; 2. བག་མེད་པ། [бак ме-па]
- НЕПРИМИРИМЫЙ** མཐུན་པོ་ཡོང་ཐབས་མེད་པ། [тун-по ён-тап ме-па]
- НЕПРИСТОЙНЫЙ** མ་རུངས་པ། [ма-рун-нэ]
- НЕПРИЯТНЫЙ** 1. མི་དགའ་བ། [ма-га-ва]; 2. ཡིད་ལ་མི་འཐད་པ།
- НЕПРОЗРАЧНЫЙ** 1. རྩིན་ངམི་གསལ་བ། [чи-нан ма-сэл-ва]; 2. རྩིབ་པ་ཅན།
- НЕПРОМОКАЕМЫЙ** 1. རྩུ་འགོག། [чу-гок]; 2. རྩུ་ཐུབ། [чу-туп]; сделать
 непромокаемым རྩུ་བཀག་ཡག་བཟོས། [чу-как-я зо]
- НЕПРОЧНЫЙ** (*неустойчивый*) བརྟན་པོ་ + [отриц.] [тэн-по] + [отриц.];
 (*нетвёрдый*) འཕྲེགས་པོ་ + [отриц.] [трак-по] + [отриц.]
- НЕРАВЕНСТВО** འདྲ་མཉམ་མེད་པ། [дра-ням ме-па]
- НЕРАВНЫЙ** འདྲ་མཉམ་ + [отриц.] [дра-ням] + [отриц.]
- НЕРАЗБОРЧИВЫЙ** 1. གསལ་པོ་ + [отриц.] [сэл-по] + [отриц.]; 2. ལྷོག་མི་
 ཐུབ་པ། [ло ма-ту-па]; 3. མི་གསལ་བ། [ма сэл-ва]
- НЕРАЗВИТЫЙ** 1. ཡར་རྒྱས་མེད་པའི། [яр-ге ме-пе]; 2. རྗེས་ལུས་མེད་པའི།
- НЕРАЗЛИЧИМЫЙ** དབྱེ་བ་ཐུ་བྱེ་བའུ་ལག་ + [отриц.] [е-ва че-туп-я] + [отриц.]
- НЕРАЗЛУЧНЫЙ** ཁ་འཕྲལ་ཐབས་མེད་པ། [ка-трэ тап-ме-па]
- НЕРВ** анат. 1. དབང་རྩ། [ван-ца]; 2. རྩ། [ца]; 3. རྩ་རྒྱས།; блуждающий ~

анат. འགྲུལ་ཚོར་དབང་རྩ། [гул-цон ван-ца]; гортанный ~ *анат.* ཚུ་གྲུའི་
 དབང་རྩ། [че-дрэ ван-ца]; подъязычный ~ *анат.* ཚུ་མགྲུལ་དབང་རྩ།
 [шэ-гул ван-ца]; тройчный ~ *анат.* ཚུ་གསུམ་དབང་རྩ། [цэ-сум ван-ца]

НЕРВНИЧАТЬ 1. རླུང་ལངས། [лун-лан]; 2. སེམས་ཁྲུལ་བྱས། [сэм-трэл дже]

НЕРВНЫЙ 1. རླུང་ལང་པོ། [лун лан-по]; 2. ཚོ་གི་ཚོ་གི། [ца-ги ци-ги]; нерв-
 ная система *анат.* དབང་རྩ་སྣངས་ཁྲུལ། [ван-ца тан-кяп]

НЕРЯХА 1. མི་ཚོར་པོ། [ми цор-по]; 2. མི་ཚོར་ཚོར། [ми дзар-дзор]

НЕРЯШЛИВЫЙ ཚོར་པོ། [цор-по]

НЕСВАРЕНИЕ: ~ желудка 1. མ་ལུ་བ། [ма-шу-ва]; 2. མ་ལུ་བའི་ནད།

НЕСВЕДУЩИЙ ཡོན་ཏན་མེད་པ། [ён-тен ме-па]

НЕСВОЕВРЕМЕННЫЙ 1. བློ་འདྲུལ་དང་མ་མཐུན་པ། [нам-ду-дан ма-тун-
 па]; 2. ལྷན་བས་སུ་མ་བབས་པ། [кап-су ма-бап-па]; 3. དུས་མིན།

НЕСГОРАЕМЫЙ མེ་ཐུབ། [ме-туп]

НЕСКОЛЬКО *нареч.* 1. ཁ་ཤས། [ка-ше]; 2. རྩུང་ཤས། [нюн-ше]

НЕСКРОМНЫЙ 1. བག་མེད་པ། [бак-ме-па]; 2. རོ་ཚོ་མེད་པ། [но-ца ме-па]

НЕСМОТРЯ: ~ на 1. [ཚུ.] + རྗེའི། [гл.] + [нэ]; 2. [ཚུ.] + ཏེ།

НЕСОВМЕСТИМЫЙ མཐུན་ཐབས་ + [отриц.] | [тун-тап] + [отриц.]

НЕСОГЛАСНЫЙ 1. ལྷོ་ཁ་མི་མཐུན་པ། [ло ка-ми-тун-па]; 2. ལྷོ་མི་མཐུན་པ།
 [ло ми-тун-па]; быть несогласным མོས་མཐུན་མ་བྱས། [мо-тун ма-
 дже]; стать несогласным མོས་མཐུན་མ་བྱུང། [мо-тун ма-джюн]

НЕСОКРУШИМЫЙ གཏོར་བའི་གཡག་མེད་པ། [тор шик-я ме-па]

НЕСОМНЕННО *вводн. сл.* 1. དས་བྱས་ན་གཏན་གཏན། [не-дже-на тэн-тэн];

2. གཏན་གཏན། [тэн-тэн]

НЕСООТВЕТСТВИЕ མ་མཐུན་པ། [ма-тун-па]

НЕСПЕЛЫЙ *см.* незрелый

НЕСПЕШНЫЙ གཤམ་གཤམ། [ка-ле ка-ле]

НЕСПОКОЙНЫЙ 1. ཚིག་ཚིག་། [ца-ги ци-ги]; 2. འཚབ་འཚབ། [цап-цуп]

НЕСПОСОБНЫЙ འཛོན་སྐྱོད་མེད། [джен-тан ме-па]

НЕСПРАВЕДЛИВЫЙ བྱང་པོ་མེད། [дран-по мин-па]

НЕСТАБИЛЬНЫЙ 1. བརྟན་པོ་མེད། [тэн-по ме-па]; 2. འགྱུར་རི་འགྱུར་རི།

НЕСТЕРПИМЫЙ བཟོད་ཐབས་མེད། [зо-тап ме-па]

НЕСТИ 1. འཁྱེར། [ки]; 2. འཕུར། [кур]; 3. *почт.* བསྐྱམས། [нам]

НЕСЧАСТНЫЙ 1. བསོད་ནམས་མེད། [со-нам ме-па]; 2. སྐྱིད་པོ་ + [отриц.]

НЕСЧАСТЬЕ 1. བྱུང་ཉེས། [джюн-не]; 2. བྲག་མ་ཤིས། [тра ма-ши]; случи-
лось ~ བྱུང་ཉེས་བྱུང། [джюн-не джюн]

НЕСЪЕДОБНЫЙ 1. ཟམ་ལོ་བ། [за ма-лу]; 2. ཟ་ཡག་ + [отриц.]

НЕТ (отрицание) 1. མ་རེད། [ма-рэ]; 2. མེད། [ме]; (нету) 1. མི་འདུག།
[мин-ду]; 2. ཡོད་པ་མ་རེད། [ё-па ма-рэ]

НЕТВЕРДЫЙ (*вещь*) ཡམ་མེ་ཡོམ་མེ། [я-ме ё-ме]; (*человек*) འཕྱར་རི་འཕྱོར་
རི། [кя-ре кё-ре]

НЕТЕРПЕЛИВО *нареч.* བེམས་འཚབ་ངང་ནས། [сэм-цап нган-нэ]

НЕТЕРПЕЛИВЫЙ 1. སློ་སྐྱོད་སྐྱོད། [тро тун-тун]; 2. ལྷ་ལྟག་སྐྱུ་མ་སྐྱུ།

НЕТРЕЗВЫЙ ར་བཟི། [ра-зи]

НЕУВАЖЕНИЕ: проявлять ~ བརྗེ་བཟུར་བྱས། + [отриц.]

НЕУВАЖИТЕЛЬНО *нареч.* བརྗེ་བཟུར་མེད་པའི། [ци-кур ме-пе]

НЕУВЕРЕННЫЙ གཏན་གཏན་ + [отриц.] [тэн-тэн] + [отриц.]

НЕУДАЧА 1. བམ་ཁ། [пам-ка]; 2. བམ་ཚད། [пам-че]; 3. ཅེ་ལོ་ག། [ха-лок]

НЕУДОБНО, НЕУДОБНЫЙ བདེ་པོ་ + [отриц.] [дэ-во] + [отриц.]

- НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ འདོད་པ་ཁེངས་པ་ཞིག་ + [отриц.] [до-па кан-шик] + [отриц.]
- НЕУКЛЮЖИЙ གོ་བ་དོ། [гол-то]
- НЕУЛОВИМЫЙ གཏོ་ལ་མཁམ་པ། [ёл ке-па]
- НЕУРАВНОВЕШЕННЫЙ ཡང་ལྷི་མ་སྟོ་མམ་པ། [ян-чи ма-нём-па]
- НЕУСТОЙЧИВЫЙ བརྟན་པོ་མེད་པ། [тэн-по ме-па]
- НЕУТОМИМО нареч. དཀའ་ངལ་འཛོམས་མེད་གྱི། [ка-нгел дзэм-ме-ки]
- НЕУТОМИМЫЙ དཀའ་ངལ་ལ་མ་འཛོམས་མཁམ་ན། [ка-нгел-ла ма-дзэм-кен]
- НЕФРИТ мн. 1. ཡུ་ལྷི། [ю-ши]; 2. གཡང་རྟི། [ян-ти]
- НЕФТЕНАЛИВНОЙ: ~ танкер ལྷུ་མ་སྐྱེལ་གྲུ་གཟེངས། [нум-кел дру-дзин]
- НЕФТЕПРОВОД ལྷུ་མ་འགོ་ལྷུ་གས་མོད་ད། [нум-дро чяк-дон]
- НЕФТЬ 1. ས་སྐྱུ་མ། [са-нум]; 2. རྫོ་སྐྱུ་མ།
- НЕФТЯНИК ལྷུ་མ་འདོན་བཅོེ་པ། [нум-дон зо-па]
- НЕХВАТКА разг. 1. མ་འདངས་པ། [ма-дан-па]; 2. འདང་གི་ + [отриц.]
- НЕЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ མི་སྐྱོད་ལས་འདས་པ་ལྷི། [ми-чө ле-дэ-пе]
- НЕЧЕСТНЫЙ ཅུང་པོ་ + [отриц.] [дран-по] + [отриц.]
- НЕЧЁТКИЙ གསལ་པོ་ + [отриц.] [сэл-по] + [отриц.]
- НЕЧЁТНЫЙ ཡ་གུངས། [я-дран]
- НЕЧИСТОТЫ 1. བཅོེ་གཞུ། [цок-чу]; 2. སྒྲིགས་མ། [ник-ма]
- НЕЧИСТЫЙ (грязный) གཤམ་མ་ + [отриц.] [цан-ма] + [отриц.]
- НЕЧТО мест. 1. གང་ཞིག། [ган-шик]; 2. ཅི་ཞིག། [чи-шик]
- НЕЩАДНЫЙ སྤོང་རྗེ་མེད་པ། [нин-дже ме-па]
- НЕЯРКИЙ མདངས་མེད་པ། [дан-ме-па]
- НЕЯСНЫЙ 1. གསལ་པོ་ + [отриц.] [сэл-по] + [отриц.]; 2. གསལ་པོ་མེད་པ།

НИВЯННИК *бот.* སྤང་ཚོན་དཀར་པོ། [пан-цэн кар-по]

НИГДЕ *нареч.* གཤམ་ལ་ཡང་ + [отриц.] | [ка-ва-ла ян] + [отриц.]

НИГИЛИЗМ *филос.* 1. བདེན་སྡོད་རིང་ལུགས། [дэн-тон рин-лук]; 2. དོན་སྡོད་
རིང་ལུགས།; *религ.* བག་མེད་རིང་ལུགས། [бак-ме рин-лук]

НИЖЕ *нареч.* 1. དམའ་བ། [ма]; 2. དམའ་གི། [ма-ги]; 3. མན་ཚད། [мен-че];
опустить ~ དམའ་རུ་བཏང། [ма-ру тан]

НИЖНИЙ དམའ་བ། [ма]; нижняя губа མཁ་རྒྱུ། [ме-чу]; нижние зубы
མཁ་ལོ། [ме-со]; нижняя часть གཤམ། [шам]

НИЗ 1. རོག། [ок]; 2. གཤམ། [шам]

НИЗВЕРГНУТЬ མེད་པ་བཟོ། [ме-па зо]

НИЗКИЙ 1. དམའ་བོ། [ма-во]; 2. རྒྱུ་རྒྱུ། [чун-чун]; ~ая цена རོང་རྒྱུ་རྒྱུ།

НИЗКО *нареч.* དམའ་བོ། [ма-во]

НИЗКОПРОБНЫЙ ཐེབ་ཚག། [тэп-чяк]

НИЗШИЙ (*по положению*) དམའ་ཤོས། [ма-шэ]; (*по цене, количеству*)
རྒྱུ་ཤོས། [чун-шэ]

НИКОГДА *нареч.* 1. རྩ་བ་ནས་ + [отриц.] | [ца-нэ] + [отриц.]; 2. བློ་ཡང་ +
[отриц.] | [нам-ян] + [отриц.]

НИКТО 1. སུ་ཡང་ + [отриц.] | [су-ян] + [отриц.]; 2. སུ་གང་ + [отриц.]

НИКУДА གཤམ་ལ་ཡང་ + [отриц.] | [ка-ва-ян] + [отриц.]

НИКЧЕМНЫЙ དོན་མཚན་གང་ཡང་མེད་པ། [дон-пен ган-ян ме-па]

НИНГМА *религ. (секта тиб. буддизма)* རྗེ་མ། [нин-ма]

НИРВАНА *санскр.* 1. སྤང་འདས། [нян-дэ]; 2. སྤང་ན་ལས་འདས།; достигнуть
нирваны སྤང་ན་ལས་འདས། [ня-нген-ле дэ]

НИТКА སྤྲད་པ། [ку-па]; вдевать нитку སྤྲད་པ་བརྒྱུ། [ку-па гю]

НИЧЕГО *мест.* གང་ཡང་ + [отриц.] | [ган-ян] + [отриц.]; ничего страшного 1. གཉི་བྱེད་གྱི་མེད། [ге чи-ки-ме]; 2. གང་ཡང་ཡོད་མ་རེད།

НИЩЕНСТВОВАТЬ (*скитаться*) སྤང་འཁྲུམས་བརྒྱབ། [пан-кям кям]; (*выпрашивать деньги*) དུལ་བསྐོངས། [нюль-лон]

НИЩЕТА དུལ་མོངས། [ул-пон]

НИЩИЙ 1. སྤང་པོ། [пан-го]; 2. སྤང་གོ།

НО *союз* 1. ཡིན་ནའི། [ин-нэ]; 2. ཡིན་ནའང། [ин-на-ян]; 3. འོན་ཀྱང།

НОВАТОР ལུགས་སྲོལ་གསར་པ་འཇུགས་མཁུན། [лук-со сар-па цук-кен]

НОВЕЙШИЙ གསར་ཤོས། [сар-шэ]

НОВИНКА 1. དཔེ་གསར། [пе-сар]; 2. གསར་བྱུང། [сар-джюн]

НОВИЧОК ལག་གསར་བ། [лак сар-ра]

НОВОБРАНЕЦ དམག་མི་གསར་པ། [мак-ми сар-па]

НОВОВВЕДЕНИЕ 1. གསར་བཅོ། [сар-зо]; 2. གསར་གཏོད། [сар-то]

НОВОЛУНИЕ གནམ་གང། [нам-ган]

НОВОРОЖДЕННЫЙ ལྷ་གྲུ་གསར་སྐྱེས། [пу-гу сар-ке]

НОВОСТЬ, НОВОСТИ གསར་འགྲུང། [сар-гюр]; агентство новостей

1. གསར་འགྲུང་ལས་ཁང། [сар-гюр ле-кан]; 2. གསར་ཁང། [сар-кан]

НОВЫЙ གསར་པ། [сар-па]; ~ год 1. འོ་གསར། [ло-сар]; 2. འོ་གསར་པ།;

Поздравляю с Новым годом! འོ་གསར་བཟླ་ཤིས་བདེ་ལེགས། [ло-сар

та-ши дэ-лек]; встречать ~ год འོ་གསར་བཏང། [ло-сар тан]

НОГА *анат.* 1. ཀླང་པ། [кан-па]; 2. *почт.* ཞབས། [шап]

НОГОТЬ 1. སེན་མོ། [сэн-мо]; 2. *почт.* ལྷག་སེན། [чяк-сэн]; лак для ногтей

སེན་མོ་བཟླ་གཟུ། [сэн-мо трак-ци]; пилочка для ногтей སེན་མོ་སྐབ།

བདར། [сэн-мо сак-дар]; подстригать ногти སེན་མོ་གཏུབས། [сэн-мо

- туп); шипать ногтями བེན་མོ་ལ་མོ་བརྒྱབ། [сэн-мо-ла со-кяп]; шипчики для ногтей བེན་གདུབ། [сэн-туп]
- НОЖ *ш्री* [дри]; резать ~ом *ш्री* བཅད། [дри-че]; вонзать ~ *ш्री* བཅུགས། [дри-цук]; лезвие ~а *ш्री* འོ་དོ། [дри-нго]; остриё ~а *ш्री* འོ་ཕྱེ། [дри-цэ]; рукоятка ~а *ш्री* འོ་ཡུབ། [дри-и ю-ва]; складной ~ *ш्री* འོ་ལྷོ། [тэп-дри]; ~ для кровопускания *мед.* 1. གཏར་ཁ། [тар-ка]; 2. གཏར་གཤམ། [цак-бу]
- НОЖКА (*стула, стола*) ཀླང་པ། [кан-па]; (*рюмки*) རྒྱལ་མར་རིང་པོ། [шап-ра рин-по]; (*гриба*) རྩོད་བྱ། [дом-бу]
- НОЖНИЦЫ 1. རེམ་ཅོ། [чем-цэ]; 2. རྩེད་མཁོ།; резать ножницами 1. རེམ་ཅེས་བཅད། [чем-цэ че]; 2. རེམ་ཅེས་བྲེགས།
- НОЖНЫ *ш्री* འུབས། [дри-шуп]
- НОЗДРЯ ལྷ་ལྷུང། [на-кун]
- НОЛЬ 1. ལྷང་ཀོར། [ле-кор]; 2. ཐེག་ཀོར། [ти-кор]
- НОМЕР 1. ལྷང་ཀོ། [ан-ки]; 2. ལྷང་གྲངས། [ан-дран]
- НОРА 1. ས་འོག་ཚེལ། [са-ок ца-кун]; 2. ས་ལྷུང། [са-кун]
- НОРМА 1. ལྷིར་བཏང་གི་ཚད། [чир-тан-ги цэ]; 2. ཚད་གཞི། [цэ-ши]
- НОРМАЛИЗОВЫВАТЬ རྣམ་རྒྱུན་གྱི་གནས་སྐད་སྐད་བཞིན་བཅོས། [нам-гюн-ги нэ-тан нан-шин зо]
- НОРМАЛЬНЫЙ 1. རྣམ་ཅན། [чар-чен]; 2. ལྷིར་བཏང། [чир-тан]
- НОС *анат.* 1. ལྷ་ལྷུག། [на-кук]; 2. ལྷ། [на]; 3. *почт.* འཕངས། [шан]; вытирать нос ལྷ་ལྷུག་ཕྱིས། [на-кук чи]; носовая кость *анат.* ལྷ་གཞིའི་རྩ་པ། [на-ши ру-па]; носовой платок ལྷ་ཕྱིད། [на-чи]
- НОСИК (*у чайника*) བཅུ་ཚུ། [ва-чу]
- НОСИЛКИ འགྲོགས་འཕུང། [кёк-чян]

НОСИЛЬЩИК 1. ལུར་པ། [кур-па]; 2. དོས་པོ་འབྲེར་མཁན། [до-по ки-кен]

НОСИТЬ 1. འབྲེར། [ки]; 2. འལུར། [кур]

НОСКИ 1. ཡུ་སུ། [ум-су]; 2. ཡུ་མ་སུ་ལ།

НОСОРОГ *зоол.* བསེ་རུ། [сэ-ру]; рог носорога བསེ་རུ་འཛུམ་ཅོ། [сэ-ру ра-чэ]

НОТАРИУС རྗེ་མཁམ་མཐུན་དཔང་པོ་བྱེད་མཁན། [трим-тун пан-по дже-кен]

НОЧЬ 1. མཚན་མོ། [цэн-мо]; 2. དགོང་མོ།; спокойной ночи! 1. གཟིམ་འཇམ་

གནང་དགོས། [зим-джа нан-ко]; 2. གཟིམ་འཇམ་གནང། [зим-джа нан]

НОША རྩོག་ཐོང། [док-трэ]; нести ношу རྩོག་ཐོང་འབྲེར། [док-трэ ки]

НОШЕНЫЙ ཟེ་རྒྱུག། [зэ-кёк]

НОЯБРЬ ཕྱི་ལྗོངས་བཅུ་གཅིག་པ། [чи-да чу-чик-па]

НРАВИТЬСЯ 1. དགའ། [га]; 2. ལྡོང་བ་འགྲོ། [нан-ва дро]

НРАВСТВЕННЫЙ 1. ཚུལ་ལྡན། [цул-дэн]; 2. རྩོད་པ་ཡག་པོ། [чэ-па як-по]

НУЖДАТЬСЯ 1. དགོས། [го]; 2. དགོས་གཤམ། [го-гел]

НУЖНО *предик. безл.* དགོས། [го]; если ~ དགོས་ཡག་བྱས། [го-я дже-на]

НУЖНЫЙ དགོས་དེས་གྱི། [го-не-ки]

НУЛЬ 1. གང་ཡང་མེད་པ། [ган-ян ме-па]; 2. ལྷ་དགོང། [ле-кор]

НУМЕРОВАТЬ ལའ་གི་བཞིན། [ан-ки ко]

НЫНЕ *нареч.* ད་ལྟ། [да-та]

НЫНЕШНИЙ 1. ད་ལྟ། [да-та]; 2. དེང་སང། [дэн-сан]

НЫРЯТЬ 1. མགོ་རྩིང་བསྐྱོགས་ནས་འཇུག། [го-тин лок-нэ дзул]; 2. ཚུལ་རྒྱབ།

[чу-ла нуп]; 3. ཚུལ་བྱིངས། [чу-ла чин]

НЮХАТЬ བསྐྱོམས། [ном]; ~ табак ལྷ་ཐག་འཐེན། [на-так тэн]

НЯНЧИТЬ 1. གསོ་སྦྱོང་བྱས། [со-кён дже]; 2. ལྗོངས་བྱས། [та-ток дже]

НЯНЯ 1. མ་མ། [ма-ма]; 2. བུ་ཇི། [бу-дзи]; 3. བུ་གུ་མ་མ། [пу-гу ма-ма]



О I предл. (об, обо) སྐོར་ལ། [кор-ла]

о! II межд. 1. ཨོཾ་ཅི། [о-ци]; 2. ཨོཾ་ལུ་ཅི། [о-у-ци];

3. ཨ་ལེ། [а-ле]; 4. ཡ། [я]

ОБА བཞུགས་ཀྱ། [ни-ка]; обе стороны ཐུགས་བཞུགས་ཀྱ།

ОБАНКРОТИТЬСЯ 1. བོན་བུ་དོན། [бон-гу дон]; 2. མ་རྩ་སྒྲོང་ས། [ма-ца тон];

3. དུལ་མེད་པ་ཚགས། [нюль ме-па чак]

ОБЯТЕЛЬНЫЙ དབྱིངས་ཚོལ། [ин ца-во]

ОБВАЛИТЬСЯ (о крыше) བརྒྱུ་མེད། [дим]; (о стене, доме) 1. འགྲེལ། [гел];

2. བྱིགས། [шик]

ОБВИВАТЬ དགྲིས། [три]

ОБВИНИТЕЛЬ ཁ་གཡོག་འདོགས་མཁན། [ка-эк док-кен]; (судебный) བྱིངས་

གཏུག་བྱེད་མཁན། [трим-тук дже-кен]

ОБВИНЯТЬ (в преступлении) རྒྱུ་ཉེས་བཅུགས། [нак-не цук]; (ошибочно)

མ་ཉེས་ཁ་གཡོགས་བྱས། [ма-не ка-эк дже]; (в небольших проступках)

ཡ་ལ་བཞག། [я-ла шак]; (в недостатках) 1. ཉེས་འཇོགས་བྱས། [не-цук

дже]; 2. དམ་ཁ་གཡོགས། [нген-ка эк]

ОБГОНЯТЬ སྐོན་ཐོན་བྱས། [нгён-ток дже]

ОБДУМЫВАТЬ 1. བསམ་ཞིབ་བྱས། [сам-шип дже]; 2. བསམ་གཞི་བཟང་།

ОБЕД ཉིན་གུང་ཁ་ལག། [нин-гун ка-лак]

ОБЕДЕННЫЙ: ~ перерыв 1. ཉིན་གུང་ཁ་ལག་གི་དུས་ཚོད། [нин-гун ка-лак-ки ду-цо]

ОБЕЗБОЛИВАЮЩЕЕ: ~ средство 1. བྱིར་སྐྱེན། [бир-мен]; 2. རྒྱུག་འཇགས་

སྐྱེན། [на-зук джяк мен]; 3. རྒྱུག་འཇགས་ཡག་གི་སྐྱེན།: применять ~

བྱིར་སྐྱེན་བརྒྱུབ། [бир-мен кяп]

ОБЕЗВРЕЖИВАТЬ ལུས་ལྷགས་མེད་པ་བཟོ་བ། [ну-шук ме-па зо]

ОБЕЗГЛАВИТЬ སྐྱེ་བཅད། [ке-че]

ОБЕЗЗАРАЖИВАТЬ དུག་སེལ་བྱས། [дук-сэл дже]

ОБЕЗЬЯНА *зоол.* སྤྲིའུ། [пи-у]; год обезьяны *астр.* སྤྲེལ་ལོ། [трэл-ло]

ОБЁРТЫВАТЬ 1. བརྒྱུལ། [дрил]; 2. བརྒྱུམས། [тум]

ОБЕСКУРАЖИТЬ མགོ་འཐོམས། [го-том]

ОБЕСПЕЧИВАТЬ མགོ་སྤྲོད་བྱས། [ко-тро дже]

ОБЕСЦВЕЧИВАТЬСЯ 1. ཡལ། [е]; 2. སངས། [сан]

ОБЕСЦЕНИВАТЬСЯ (*о цене на товары*) ལོང་ཆག། [гон-чяк]; (*о золоте, серебре, деньгах*) 1. འཇོའ་ཆག། [дза-чяк]; 2. འཇོའ་ཐང་ཆག། [дза-тан чяк]; 3. རིན་ཐང་ཆག། [рин-тан чяк]; 4. ཐང་གཞི་ཆག། [тан-ши чяк]

ОБЕТ *религ.* ལྷོམ་པ། [дом-па]; принять ~ ལྷོམ་པ་བྱངས། [дом-па лан]; нарушить ~ ལྷོམ་པ་ཤོར། [дом-па шор]; тантрический ~ དམ་ཚིག།

ОБЕЩАНИЕ 1. ཁས་ལེན། [ке-лен]; 2. ཐཚོག། [та-цик]; нарушить ~ ཁས་ལེན་ཐེབས་བཅད་བྱས། [ке-лен тэп-чяк дже]

ОБЕЩАТЬ 1. ཁས་ལེན་བྱས། [ке-лен дже]; 2. ཁས་བྱངས། [ке-лен]

ОБЖАЛОВАТЬ ཁྲོལ་བརྒྱུབ། [тра-лок кяп]

ОБЖЕЧЬ 1. འཚོགས། [цик]; 2. མེས་འཚོགས། [ме-цик]

ОБЖИГАТЬ (*закалять огнём*) 1. ལྷོ་བརྟམ། [тро-тан]; 2. མེར་སྤོག་བརྟམ།; печь для обжига 1. ལླམ་ཐབ། [кам-тап]; 2. བསྤོགས་ཐབ། [трак-тап]

ОБЖОРА *разг.* 1. ཟ་འདྲེ། [за-дрэ]; 2. ཟ་ངམས་ཅན། [за-нгам-чен]

ОБИДА བེམས་བསུན། [сэм-сун]

ОБИДЧИВЫЙ 1. ཟ་རྒྱལ་པོ། [за хра-го]; 2. ཚོག་པ་ཟ་པོ། [цик-па за-по]

ОБИЖАТЬ 1. བེམས་བསུན་བྱས། [сэм-сун дже]; 2. དམའ་འབེབས་བྱས།

ОБИЖАТЬСЯ 1. ཚིག་པ་བཟ། [чик-па за]; 2. ལྷུང་ལངས། [лун-лан]; 3. *почт.*

དགོངས་པ་འཚོམས། [гон-па цом]; 4. སྐྱུ་ལྷུང་བཞེངས། [ку-лун шен]

ОБИТАТЕЛЬ 1. གཏན་ཚུང། [тэн-до]; 2. ཚུང་མཁམ། [дэ-кен]

ОБИТАТЬ བཟང། [дэ]

ОБЛАГАТЬ (*налогами*) 1. གྲལ་བཅོན་འགོལ་བྱས། [трэл цэн-гел дже];

2. གྲལ་བཀལ། [трэл-кел]

ОБЛАДАНИЕ 1. བདག་དབང། [дак-ван]; 2. བདག་བཟུང། [дак-зун]

ОБЛАДАТЕЛЬ 1. བདག་པོ། [дак-по]; 2. དབང་མཁམ། [ван-кен]

ОБЛАДАТЬ བདག་པོ་བྱས། [дак-по дже]

ОБЛАКО སྒྲིན་པ། [трин-па]

ОБЛАСТЬ ས་ཁུལ། [са-кул]

ОБЛАЧНЫЙ 1. གནམ་འཐིབས། [нам-тип]; 2. གནམ་གསལ་པོ་ + [отриц.]

ОБЛЕГЧАТЬ (*вес*) ཡང་དུ་བཏང། [ян-ру тан]; (*делать проще*) ལས་སྒྲུབ་པོ་བཟོས། [ле-ла-по зо]

ОБЛЕПИХА КРУШИНОВАЯ *бот.* ལྷར་བྱ། [тар-бу]

ОБЛИЗЫВАТЬ ལྷེ་ལྷག་བརྒྱབ། [че-дак кяп]

ОБЛИЧАТЬ གཏོང་འབག་བལྟས། [дон-бак шу]

ОБЛОЖКА མདུན་ཤོག། [дун-шок]

ОБЛОМОК 1. ཚལ་རོ། [чяк-ро]; 2. ཚལ་གྲུམ། [чяк-друм]

ОБМАН 1. ཇུ་མ། [дзу-ма]; 2. ཀྱག་ཇུམ། [кяк-дзун]

ОБМАНЩИК མགོ་བསྐྱོར་གཏོང་མཁམ། [го-кор тон-кен]

ОБМАНЫВАТЬ 1. མགོ་བསྐྱོར་བཏང། [го-кор тан]; 2. ཇུ་མ་བྱས།; 3. བསྐྱུས།

ОБМАТЫВАТЬ དགྲིས། [три]

ОБМАХИВАТЬСЯ (*веером*) ལྷུང་གཡམ་གཡུག་གཡུག་བྱས། [лун-яп юк-ю]

дже); (руками) ལག་པས་གཡུག་གཡུག་བྱས། [лак-пе юк-ю дже]

ОБМЕНИВАТЬ см. менять

ОБМОРОЗИТЬ འཁྲུགས་དྲགས། [кяк-драк]; ~ руки ལག་པ་འཁྲུགས་དྲགས།

ОБМОРОК བརྒྱལ་གཟེར། [ге-зэр]; падать в ~ བརྒྱལ། [гел]

ОБМОЧИТЬСЯ разг. གཅིན་པ་ཤོར། [чин-па шор]

ОБНАРУЖИВАТЬ 1. གསང་བ་བརྟོན། [сан-ва тон]; 2. གསང་རྟོལ་བྱས། [сан-тол дже]; 3. བརྟོས། [не]

ОБНОСИТЬ བསྐོངས། [кон]; ~ забором ལྷགས་རི་བསྐོངས། [чяк-ри кон]

ОБНЯТЬ འབམས། [там]

ОБОБЩАТЬ སྤྱི་བསྐོམས་བྱས། [чи-дом дже]

ОБОГРЕВАТЕЛЬ (эл. прибор) ཚོསྒོག། [ца-лок]; включить ~ ཚོསྒོག་བཏང།

ОБОГРЕВАТЬ རྫོད་བཏང། [дро-тан]

ОБОД 1. ཁ་མཚམས། [ка-цам]; 2. མཐའ་བསྐོར། [га-кор]

ОБОДРЯТЬ བེམས་ཤུགས་བསྐྱེད། [сэм-шук ке]

ОБОЖЕСТВЛЯТЬ 1. ལྷ་བཟེས། [лха-зо]; 2. ལྷ་འདུལ་བཟེས། [лха дра-во зо]

ОБОИ རྗེབས་སྐྱར་ཤོག་ཁ། [дэп-джяр шок-тра]

ОБОЛОЧКА 1. པགས་པ། [пак-па]; 2. ཤུབས། [шуп]

ОБОЛЬЩАТЬ ལྷས། [лу]

ОБОРВАННЫЙ 1. སྦབ་རལ། [цап-ре]; 2. ཏུལ་པོ། [руль-по]

ОБОРОНА 1. སུང་སྐྱོབ། [сун-кёп]; 2. སུང་ཚུལ། [сун-цул]

ОБОРОНЯТЬ སུང་སྐྱོབ་བྱས། [сун-кёп дже]

ОБОРОТ སྐོར་བ། [ко-ра]

ОБОРУДОВАНИЕ 1. མཁོ་ཆས། [ко-че]; 2. སྒྲིག་ཆས། [дрик-че]

ОБОСНОВАНИЕ ར་སྐོབ། [ра-тро]; получить ~ ར་འཕྲོད། [ра-тро]

ОБОСНОВАТЬ ར་སྐྱོད་བྱས། [ра-тро дже]

ОБОСТРИТЬ ལྷུག་ཏུ་བཏང། [дук-ру тан]

ОБОСТРИТЬСЯ (*ухудшиться*) ལྷུག་ཏུ་ཕྱིན། [дук-ру чин]

ОБОЮДНО *нареч.* བམ་རྒྱུན་གཉིས་ཐང་ནས། [пен-цун-ни тэ-нэ]

ОБОЮДНЫЙ བམ་རྒྱུན། [пен-цун]; обоюдная помощь བམ་རྒྱུན་གཉིས་རོགས།

ОБОЮДООСТРЫЙ དོ་གཉིས་ཡོད་པ། [нго-ни ё-па]

ОБРАБАТЫВАТЬ (*землю*) ཁྱིང་ག་བཏང། [шин-га тан]; (*рану*) མ་གཙང་མ་བཟོས། [ма цан-ма зо]

ОБРАДОВАТЬСЯ དག་པོ་བྱུང། [га-во джюн]

ОБРАЗЕЦ 1. དཔེ་གཞི། [пе-ши]; 2. དཔེ། [пе]

ОБРАЗОВАНИЕ 1. ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱང། [ше-ён лоп-джён]; 2. ཡོན་ཏན་སློབ་སྦྱང།

[ён-тэн лоп-джён]; высшее ~ མཐོ་རིམ་ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱང། [то-рим ше-

ён лоп-джён]; давать ~ ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱང་སྤྲ། [ше-ён лоп-джён трэ];

начальное ~ གཞི་རིམ་ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱང། [ши-рим ше-ён лоп-джён];

среднее ~ དབྱིང་རིམ་ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱང། [дрин-рим ше-ён лоп-джён]

ОБРАЗОВАННЫЙ ཤེས་ཡོན་ཅན། [ше-ён чен]

ОБРАЗЦОВЫЙ 1. དཔེ་བཟང། [пе-зан]; 2. དཔེ་བཟང་པོ། [пе зан-по]

ОБРАТИТЬСЯ (*к кому-то*) ལུས། [шу]; (*превратиться*) དགྱུར། [гюр]

ОБРАТНО *нареч.* ཕྱིར་སློབ། [чир-лок]; отдать ~ ཕྱིར་སློབ་བྱས། [чир-лок дже]; идти ~ ཕྱིར་འགྲོས་བརྒྱབ། [чир-дро кяп]

ОБРАТНЫЙ: ~ билет ཨར་འགྲོ་རྒྱུར་ལོག་ཏེ་གས། [пар-дро цур-лок ти-ка-си]

ОБРАЩАТЬ (*внимание*) 1. དོ་སྣང་བྱས། [до-нан дже]; 2. དབྱིངས་བྱས། [ин-дже]; (*в религию и т.п.*) བསྐྱུར། [гюр]

ОБРУЧ འཇོ། [шен]; надеть ~ འཇོ་བརྒྱབ། [шен-кяп]

- ОБРЫВ 1. གཡང་རོང། [ян-рон]; 2. གཡང་ས། [ян-са]
- ОБРЯД 1. ཚོ་ག། [чэ-га]; 2. རིམ་གྲོ། [рим-дро]
- ОБСЕРВАТОРИЯ 1. སྐར་མ་ཉམས་ཞིབ་ཁང། [кар-ма ням-шип-кан]; 2. སྐར་
རྩིས་དཔུང་སྟེགས། [кар-ма че-тэк]; 3. གནམ་རིག་བརྟག་དཔུང་ཁང།
- ОБСЛЕДОВАНИЕ 1. བརྟག་དཔུང། [так-че]; 2. ཞིབ་འཇུག། [шип-джюк]
- ОБСЛЕДОВАТЬ 1. བརྟག་དཔུང་བྱས། [так-че дже]; 2. ཞིབ་འཇུག་བྱས།
- ОБСЛУЖИВАНИЕ 1. ཞབས་འདེགས། [шап-дэк]; 2. ཞབས་འདེགས་ལུ་ཡག།
- ОБСЛУЖИВАТЬ 1. ཞབས་འདེགས་ལུ། [шап-дэк шу]; 2. ཞབས་འདེགས་བྱས།
- ОБСТАНОВКА I (*мебель*) རང་གི་འཛོལ་ཆས། [нан-ги дзин-че]
- ОБСТАНОВКА II (*положение*) 1. གནས་ཚུལ། [нэ-цул]; 2. གནས་སྐངས།
- ОБСТОЯТЕЛЬСТВО 1. རྒྱུ། [кен]; 2. གནས་སྐངས། [нэ-тан]
- ОБСУЖДАТЬ གྲོས་བསྟར་བྱས། [дро-дур дже]
- ОБСУЖДЕНИЕ 1. གྲོས་བསྟར། [дро-дур]; 2. *почт.* བཀའ་བསྟར། [ка-дур]
- ОБУВАТЬСЯ ལྷམ་གོག་གོན། [лхам-го гон]
- ОБУВЬ 1. ལྷམ་གོག། [лхам-го]; 2. རྐང་གྲོན། [кан-гён]
- ОБУЧАТЬ 1. བསྐྱབས། [лап]; 2. རློང་བདར་སྦྱང། [джен-дар трэ]
- ОБУЧАТЬСЯ *см.* учитьсся
- ОБУЧЕНИЕ 1. རློང་བདར། [джен-дар]; 2. རློབ་རློང། [лоп-джен]
- ОБХОДИТЬ 1. རྐྱར་བ་བརྒྱབ། [ко-ра кяп]; 2. རྐྱར་བ་ཕྱིན། [ко-ра чин]
- ОБШИРНЫЙ 1. རྒྱ་ཚེན་པོ། [гя чен-по]; 2. རྩོན་ཡངས། [кён-ян]
- ОБЩАТЬСЯ 1. མཉམ་དུ་བཞེགས། [ням-ду шип]; 2. སྐད་ཆ་བཤད། [ке-ча ше]
- ОБЩЕЖИТИЕ གནས་ཚང། [нэ-цан]; школьное ~ རློབ་གྲྭའི་རློང་ཤག།
- ОБЩЕИЗВЕСТНЫЙ ཡོངས་གྲགས། [ён-драк]
- ОБЩЕПРИНЯТЫЙ 1. བུན་མོང་གི། [тун-мон-ги]; 2. རྒྱུར་བཏང་གི། [чир-тан-ги]

ОБЩЕСТВЕННЫЙ 1. སྤྱི་ཚོགས། [чи-цок]; 2. མི་དང་མངའ། [ми-ман]; обще-
 ственная работа སྤྱི་ཚོགས་ལས་རིགས། [чи-цок ле-рик]; обществен-
 ная реформа སྤྱི་ཚོགས་བཅོས་སྒྱུར། [чи-цок чё-гюр]; общественная
 система སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་ལུགས།

ОБЩИЙ 1. སྤྱི་ཡོངས། [чи-ён]; 2. སྤྱི་མ། [чи-ма]; 3. སྤྱིར་བཏང། [чир-тан]

ОБЩИНА 1. མི་སྡེ། [ми-дэ]; 2. མཐུན་ཚོགས། [тун-цок]; 3. མང་ཚོགས།

ОБЩИТЕЛЬНЫЙ 1. གཤིབས་བདེ་པོ། [шип дэ-во]; 2. ཀུན་དང་མཐུན།

ОБЪЕДИНЕННЫЙ 1. གཅིག་སྒྲིལ། [чик-дрил]; 2. མཉམ་འབྲེལ། [ням-дрэл]

ОБЪЕДИНЯТЬ 1. གཅིག་སྒྲིལ་བཅོས། [чик-дрил зо]; 2. མཉམ་འབྲེལ་བྱས།

ОБЪЕЗД ལམ་རྒྱུག། [лам-кёк]

ОБЪЕЗЖАТЬ 1. སྐོར་བ་འགོ། [ко-ра дро]; 2. ལམ་རྒྱུག་ལ་འགོ།

ОБЪЕКТ དངོས་པོ། [нго-по]; одушевлённый ~ སྲོག་ལྡན་དངོས་པོ། [сок-дэн
 нго-по]; неодушевлённый ~ སྲོག་མེད་དངོས་པོ། [сок-ме нго-по]

ОБЪЕКТИВНЫЙ སྤྱི་རོལ་ཡུལ་གྱི། [чи-рол юл-ги]; (*беспристрастный*)

1. རྩོགས་རིས་མེད། [чёк-ри ме-па]; 2. རྩོགས་མེད། [чёк-ме]

ОБЪЕМ བོན་ཆེ་རྒྱུང། [пон че-чун]

ОБЪЯВЛЕНИЕ 1. གསལ་བསྒྲགས། [сэл-драк]; 2. རྒྱབ་བསྒྲགས། [кяп-драк]

ОБЪЯВЛЯТЬ 1. གསལ་བསྒྲགས་བྱས། [сэл-драк дже]; 2. རྒྱབ་བསྒྲགས་བྱས།

ОБЪЯСНЕНИЕ འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]

ОБЪЯСНЯТЬ 1. འགྲེལ་བཤད་བྱས། [дрэл-ше]; 2. གསལ་བཤད་བྱས།

ОБЫКНОВЕННЫЙ དུགས་མ། [кю-ма]

ОБЫСКИВАТЬ 1. ཞིབ་བཞེར་བྱས། [шип-шэр дже]; 2. བསྡོགས་བཞེར་བྱས།

[нгок-шэр дже]; 3. བསྡོགས་ཞིབ་བྱས། [нгок-шип дже]

ОБЫЧАЙ 1. ལུགས་སྲོལ། [лук-со]; 2. གོམས་སྲོལ། [гом-со]; 3. གོམས་གཤེས།

ОБЫЧНО 1. རྣམ་རྒྱུན། [нам-гюн]; 2. རྩམ་ཅན། [чар-чен]; как обычно

རྣམ་རྒྱུན་ནང་བཞིན། [нам-гюн нан-шин]

ОБЫЧНЫЙ 1. དུགས་མ། [кю-ма]; 2. ཕལ་པ། [пел-па]

ОБЯЗАННОСТЬ 1. ལས་འགན། [ле-ген]; 2. འོས་འགན།; нести обязанность

ལས་འགན་འབྲེས། [ле-ген ки]

ОБЯЗАТЕЛЬНО нареч. གཤམ་གཤམ། [тэн-тэн]

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ འོས་འགན། [о-ген]

ОВАЛЬНЫЙ 1. འཛོང་འཛོང། [чён-чён]; 2. སློང་གཟུགས། [гон-зук]

ОВЕН астр. ལུག། [лук]

ОВЁС 1. ལུག། [ю-гу]; 2. སོ་བ། [со-ва]

ОВЕЧИЙ: ~сыр ལུག་ལྗུས། [лук-чур]; овечья шкура ལུག་པགས། [лук-пак]

ОВОЩИ 1. ཚོང་མ། [цо-ма]; 2. སྤོ་ཚྲལ།; 3. *кит.* ཚྲལ། [цэл]

ОВОЩНОЙ: ~ рынок ཚྲལ་ཁྲོམ། [цэл-тром]

ОВРАГ 1. གྲོག་རོང། [дрок-рон]; 2. རོང། [рон]

ОВСЯНКА зоол. འཛོལ་མོ། [джёл-мо]; (*каша*) བག་ལྷུག། [бак-гук]

ОВЦА зоол. 1. ལུག། [лук]; 2. *ж.* མོ་ལུག། [мо-лук]

ОГЛАВЛЕНИЕ དཀར་ཚགས། [кар-чяк]

ОГЛАШАТЬ ཁྱབ་བསྐྱབས་བྱས། [кяп-драк дже]

ОГЛУШАТЬ འོན་པ་བཟོས། [он-па зо]

ОГНЕННЫЙ མེ་ནང་བཞིན། [ме-нан шин]

ОГНЕОПАСНЫЙ མེ་འབར་བདེ་པོ། [ме-бар дэ-во]

ОГNETУШИТЕЛЬ མེ་གསོད་རྒྱུ་མཁའ། [ме-со чу-да]

ОГНЕУПОРНЫЙ མེ་ལྷུག། [ме-туп]

ОГНИВО 1. མེ་ལྷུགས། [ме-чак]; 2. མེ་ཚ། [ме-ча]

ОГОНЬ མེ། [ме]; горит ~ མེ་བརྒྱབ། [ме-кяп]; зажечь ~ མེ་སྲུང། [ме-пар];

поддерживать ~ མེ་བརྟུང། [ме-тан]; потухать (*об огне*) མེ་གྲི། [ме-

ши]; тушить ~ མེ་བསྟད། [ме-сэ]

ОГОРАЖИВАТЬ ལྷགས་རི་བསྐོངས། [чяк-ри кон]

ОГОРОД 1. ཚལ་ཞིང། [цэл-шин]; 2. ཤིང་འབྲས་ལྷུ་མར། [шин-дрэ дум-ра]

ОГОРОДНИК ཚལ་ཞིང་འདེབས་མཁུ། [цэл-шин дэп-кен]

ОГОРЧАТЬ སེམས་སྐྱོལ་བཟོས། [сэм кё-во зо]

ОГОРЧАТЬСЯ 1. སེམས་སྐྱོ། [сэм-кё]; 2. སེམས་སྐྱུ། [сэм-дук]

ОГРАБЛЕНИЕ 1. འཕྲོག་བཅོམ། [трок-чём]; 2. རྒྱུ་མ་ཤོར། [кун-ма шор]

ОГРАДА 1. ལྷགས་རི། [чяк-ри]; 2. རུ་བ། [ра-ва]

ОГРАНИЧЕНИЕ 1. བཀག་འགོག། [как-гок]; 2. བཀག་སྡོམ། [как-дом]

ОГРАНИЧЕННЫЙ བཀག་སྡོམ་ཡོད་པའི། [как-дом ё-па]

ОГРАНИЧИВАТЬ 1. བཀག། [как]; 2. བཀག་སྡོམ་བྱས། [как-дом дже]

ОГРОМНЫЙ 1. དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཚེ་ནོལོ། [пе-ма-си чен-по]; 2. རྒྱ་ཚེ་ནོལོ།

ОГУРЕЦ 1. ཀང་ར། [кан-ра]; 2. བི་ར། [ки-ра]

ОДЕВАТЬ (*кого-нибудь*) 1. གཡོགས། [ёк]; 2. དྲུག་སྲོག་གཡོགས། (*надевать на себя*) 1. གོན། [гон]; 2. གྱོན། [гён]; 3. དྲུག་སྲོག་གོན།

ОДЕЖДА 1. དྲུག་སྲོག། [дук-лок]; 2. *почт.* རྒྱུ་མ་བཟུང། [нам-за]; детская ~ རྒྱུ་

གུའི་དྲུག་སྲོག། [пу-гу дук-лок]; женская ~ མོ་ཆས། [мо-че]; монаше-

ская ~ གུ་ཆས། [тра-че]; мужская ~ བོ་ཆས། [по-че]; повседневная ~

1. ཉིན་རེའི་དྲུག་སྲོག། [ни-рэ дук-лок]; 2. རྒྱུ་ཆས།; 3. རྒྱུ་གོས།

ОДЕЯЛО 1. ཉལ་གཟུང། [нел-зэн]; 2. *инд.* ཀམ་པར་ལི། [кам-па-ли]

ОДИН *числит.* གཅིག། [чик]; (*одинокий*) *мест.* 1. གཅིག་པུ། [чик-пу];

2. གཅིག་རྒྱུང། [чик-кян]; один за другим གཅིག་མཇུག་གཉིས་མཐུང།

- [чик-джюк ни-ту]; один раз རྩེངས་གཅིག་། [гэн-чик]
- ОДИНАКОВЫЙ 1. གཅིག་པལ། [чик-па]; 2. འབྲ་འབྲ། [дра-дра]; 3. འབྲ་པོ།
- ОДИННАДЦАТЫЙ བརྒྱ་གཅིག་པལ། [чу-чик-па]
- ОДИННАДЦАТЬ བརྒྱ་གཅིག་། [чу-чик]
- ОДИНОКИЙ 1. གྲོགས་མེད་གཅིག་རྒྱུད། [дрок-ме чик-кян]; 2. གཅིག་རྒྱུད།
[чик-кян]; (*неженатый*) རྩེད་རྩེད། [хран-хран]
- ОДИНОЧНЫЙ གཅིག་མ་གཏོགས་ + [отриц.] [чик ма-ток] + [отриц.]
- ОДНАЖДЫ 1. ལྷག་པོ་གཅིག་པལ། [кап шик-ла]; 2. ལྷག་གཅིག་པལ། [ду чик-ла]
- ОДНАКО *вводн. сл.* 1. ཡིན་ནའོ། [и-нэ]; 2. ཡིན་ནའོ་ལྟར། [и-на-ян]; 3. ཡིན་
ནའང། [ин-на-ан]; 4. ཡིན་ཀྱང། [ин-кян]
- ОДНОВРЕМЕННО *нареч.* 1. ལྷག་གཅིག་པལ། [ду чик-ла]; 2. ལྷག་མཉམ་པལ།
- ОДНОГЛАЗЫЙ 1. མིག་ཅེན་པལ། [мик-ша-ра]; 2. ཅེན་པལ། [ша-ра]
- ОДНОСТОРОННЕ རྩེགས་རེ་ཙམ་གྱི་རྩོམ་པལ། [чэк-рэ-цам-ги го-нэ]
- ОДОБРЕНИЕ བཀའ་འཁྲོལ། [ка-трол]; получить ~ 1. བཀའ་འཁྲོལ་ཐོབ། [ка-
трол топ]; 2. ཚོགས་ཅན་ཐོབ། [чэк-чен тон]
- ОДОБРЯТЬ 1. བཀའ་འཁྲོལ། [ка-трол]; 2. བཀའ་འཁྲོལ་བཀའ་ནང། [ка-трол нан];
3. ཚོགས་ཅན་བཀའ་ནང།; не ~ བཀའ་འཁྲོལ་མ་བཀའ་ནང། [ка-трол ма-нан]
- ОДУВАНЧИК *бот.* 1. ལུ་མ་མེ་རྟོག་། [ку-ма ме-ток]; 2. ལུ་ར་མང། [кур-ман]
- ОЖЕРЕЛЬЕ 1. སྒྲི་རྒྱུ་། [ке-ген]; 2. སྒྲི་འབྲེང། [ке-трэн]; 3. དོ་ཤེལ། [до-шел]
- ОЖИВЛЯТЬ གསོ་ནའོ་བཟོས། [сон-по зо]; (*приводить в сознание*) རྩེན་པ་
གསོ། [дрэн-па со]
- ОЖИДАНИЕ རེ་བཟོས། [рэ-то]; ~ возможности ལྷག་པོ་ཚོལ་བ། [лак дол-
ва]; комната ожидания 1. ལྷག་ཁང། [гу-кан]; 2. ལྷག་སྡེད་སའི་ཁང་མིག་།
- ОЖИДАТЬ 1. བསྐྱུགས། [гу]; 2. *почт.* ཐེབས་སྐྱུག་ལུས། [пеп-гу шу]

ОЖИРЕНИЕ ཤུག་དྲགས། [ша гяк-драк]

ОЖОГ 1. འཚོགས། [цик]; 2. འཚོགས་རྒྱུག། [ши-кё]

ОЗЕРО མཚོ། [цо]

ОЗНАКОМИТЬ 1. རོ་སྤྱོད་བྱས། [но-тро дже]; 2. རོ་ཤེས་བཅད། [но-ше тан]

ОЗНАКОМИТЬСЯ 1. རོ་ཤེས། [но-ше]; 2. ཤེས། [ше]

ОЗОРНОЙ སྤྱིག་ཉེས་པོ། [дрик не-по]

ОЗЯБНУТЬ འཕྲགས། [кяк]

ОКАЗЫВАТЬ (*влияние*) 1. གཡོ་འགྲུལ་ཐེབས་ཐབས་བྱས། [ё-гул тэп-тап дже];

2. རུས་ལུགས་ཐོན་ཐབས་བྱས།; (*помощь*) 1. རོགས་པ་བྱས། [рок-па дже];

2. རོགས་རམ་བྱས། [рок-рам дже]

ОКАМЕНЕТЬ རྡོ་ལ་འགྱུར། [до-ла гюр]

ОКЕАН རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོ། [гям-цо чен-по]

ОКЕАНОЛОГИЯ རྒྱ་མཚོ་རིག་གནས། [гям-цо рик-нэ]

ОКИСЬ *хим.* གཡམ་པ། [я]; ~ меди *хим.* ཟངས་གཡམ་པ། [зан-я]; ~ свинца *хим.*

ཞ་ཉེ་རི་སྒྲིབ། [ша-не мен]

ОККУПАНТ བཅོན་འཇུལ་བྱེད་མཁུན། [цэн-дзул дже-кен]

ОККУПАЦИЯ བཅོན་བཟུང་བྱས་པ། [цэн-дзул дже-па]

ОККУПИРОВАТЬ 1. བཅོན་བཟུང་བྱས། [цэн-зун дже]; 2. བཅོན་འཇུལ་བྱས།

ОКЛАД རོགས། [пок]

ОКЛИКАТЬ རློན་བཅད། [ке-тан]

ОКНО སྒྲེ་ཁུང། [ге-кун]; открыть ~ སྒྲེ་ཁུང་ཕྱེ། [ге-кун че]; закрыть ~ སྒྲེ་

ཁུང་བརྒྱབ། [ге-кун кяп]

ОКОВЫ *общ.* འཚིང་ཐག། [чин-так]; (*на руках*) ལལ་ལྷགས། [лак-чяк]; (*на*

ногах) རྩང་ལྷགས། [кан-чяк]; заковать в ~ 1. འཚིང་ཐག་བརྒྱབ། [чин-

- так кяп]; 2. ལག་ལྷགས་བརྒྱབ། [лак-чяк кяп]; 3. སྐད་ལྷགས་བརྒྱབ།
- ОКОЛДОВЫВАТЬ 1. མཐུ་བརྒྱབ། [ту-кяп]; 2. ངན་ལྷགས་བརྒྱབ།
- ОКОЛО *предл.* 1. འཇམ་ལཱ། [три-ла]; 2. ལུ་ལཱ། [ца-ла]; 3. ཉེ་བོ། [не-во]
- ОКОНЧАНИЕ 1. མཐའ་མཇུག། [та-джюк]; 2. མཇུག་བསྐྱེས་མ། [джюк-дом]
- ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ 1. གཏན་འཁེལ་བའི། [тэн-кел-ве]; 2. མཐའ་མ། [та-ма]
- ОКОП ས་ཤུར། [са-шур]
- ОКОСТЕНЕТЬ རུས་ཁོག་ལ་འགྱུར། [ру-кок-ла гюр]
- ОКОЧЕНЕТЬ 1. འཇུག་མ། [кяк]; 2. ཨེབ། [эп]
- ОКРАИНА 1. མཐའ་རྫོང་། [та-кор]; 2. མཐའ་འཁོབ། [та-коп]
- ОКРУГ 1. ཇོང་། [дзон]; 2. ཡུལ་ལྗེ། [юл-дэ]
- ОКРУЖАТЬ བསྐོར། [кор]; *воен.* དམག་བསྐོར་བརྒྱབ། [мак-кор кяп]
- ОКРУЖНОСТЬ མཐའ་རྫོང་། [та-гор]
- ОКТАБРЬ ཕྱི་ཟླ་དགུ་པ། [чи-да гу-па]
- ОКУНАТЬ 1. རྩ་ནང་ལ་སྐངས། [чу нан-ла бан]; 2. རྩ་ལ་སྐངས། [чу-ла бан]
- ОКУТЫВАТЬ 1. བསྐྱིལ། [дрил]; 2. བཏུམས། [тум]
- ОЛЕНЁНОК ཤུལ་ལྷག། [ша-трук]
- ОЛЕНИХА 1. ཤུ་མོ། [ша-мо]; 2. ཤུ་བམོ། [ша-ва-мо]
- ОЛЕНЬ *зоол.* 1. ཤུ་བ། [ша-ва]; 2. རི་དྭགས་ཤུ་བ།; *м.* 1. ཤུ་པོ། [ша-по]; 2. ཤུ་བམོ།; *мускусный ~ зоол.* ལྷུ་བ། [ла-ва]; *пятнистый ~ зоол.* ཁ་ཤ།
- ОЛЕНЬИ: ~ рога ཤུ་རྩ། [ша-ра]
- ОЛИВКА *бот.* ཨེ་ལུ། [а-ру]
- ОЛОВО ཤ་དཀར། [ша-кар]
- ОЛЯПКА *зоол.* 1. ཉི་ཉི་བ། [ти-тик]; 2. ར་ཕྱི། [ба-чи]
- ОМЛЕТ 1. སློང་སྲེག། [гон-тра]; 2. སློང་སྲེག་ཀྲོག། [го-нга тра-кё]

- ОМОВЕНИЕ ལྷུས་གསོལ། [тру-сол]; делать ~ ལྷུས་གསོལ་བྱས། [тру-сол дже]
- ОМРАЧАТЬСЯ ལྷག་ལུང་ཚགས། [на-кун чяк]
- ОМУТ མཚོ་འཁོར། [цо-кор]
- ОН *мест.* 1. ཁོ། [ко]; 2. *почт.* ཁོང། [кон]
- ОНА *мест.* 1. མོ། [мо]; 2. *почт.* ཁོང། [кон]
- ОНЕМЕТЬ (*потерять чувствительность*) འཚོར་བ་མེད་པ་བྱས། [цор-ва ме-па дже]; (*от холода*) ཙམ་བ། [эп]
- ОНИ *мест.* 1. ཁོ་ཚོ། [ко-цо]; 2. *почт.* ཁོང་རྒྱུ་ཚོ། [кон нам-цо]
- ОПАЗДЫВАТЬ ཐུའོ་བྱས། [чи-по дже]
- ОПАЛИТЬ ཞོབ་སྲེག་བཏང། [шоп-тра тан]
- ОПАЛИТЬСЯ ཞོབ་སྲེག་ཐེབས། [шоп-тра тэп]
- ОПАСАТЬСЯ ཞེད་སྣང་བྱས། [шэ-нан дже]
- ОПАСНОСТЬ ཉེན་ཁ། [нен-ка]
- ОПАСНЫЙ 1. ཉེན་ཁ་ཚེན་པོ། [нен-ка чен-по]; 2. ཞེད་སྣང་ཚོབ།
- ОПЕКУН ལྷ་སྐྱོང་བྱེད་མཁུན། [та-кён дже-кен]
- ОПЕРА ལྷོས་གས། [до-гар]
- ОПЕРАТОР (*машины, устройства*) གཏོང་མཁུན། [тон-кен]; (*кинокамеры*) དཔར་རྒྱུ་མཁུན། [пар-кён]
- ОПЕРАЦИЯ *мед.* ག་ཤག་གཅོད། [шак-чэ]
- ОПЕРЕЖАТЬ སྔོན་ཐོན་བྱས། [нгён-тон дже]
- ОПЕРИРОВАТЬ *мед.* ག་ཤག་གཅོད་བྱས། [шак-чэ дже]
- ОПЕЧАТКА དཔར་ཚོར། [пар-нор]; делать печатки 1. དཔར་ཚོར་ཐེབས། [пар-нор тэп]; 2. དཔར་ཚོར་བྱས། [пар-нор дже]
- ОПИРАТЬСЯ 1. བསྐྱེས། [не]; 2. རྒྱུ་རྐྱེན་བྱས། [гяп-тэн дже]

- ОПИСАНИЕ 1. གསལ་བཤད། [сэл-ше]; 2. འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]
- ОПИСЫВАТЬ 1. གསལ་བཤད་བྱས། [сэл-ше дже]; 2. འགྲེལ་བཤད་བྱས།
- ОПИУМ 1. ཉལ་ཐག། [нел-так]; 2. ཐམག་ནག་པོ། [та-мак нак-по]; 3. ཐམག་ཡེན། [та-мак я-пин]; курить ~ 1. ཉལ་ཐག་འཐེན། [нел-так тэн]; 2. ཐམག་ནག་པོ་འཐེན། [та-мак нак-по тэн]
- ОПЛАКИВАТЬ ལྷུང་ན་བྱས། [ня-нген дже]
- ОПЛОДОТВОРЯТЬ ལུ་ལྷག་འདྲེས། [ку-трак трэ]
- ОПОВЕЩАТЬ ལཔ། [лап]
- ОПОЗНАВАТЬ རོ་རྟགས་བཅད། [нго-так че]
- ОПОЛЗЕНЬ 1. ས་རུ། [са-ру]; 2. ས་ཉིལ། [са-нил]; сошел ~ ས་རུང་བརྒྱབ།
- ОПОРА ལྷུབ་རྟེན། [кяп-тэн]
- ОПОРТУНИЗМ *полит.* ལྷུབ་འཚོལ་རིང་ལྷགས། [кап-цол рин-лук]
- ОПРАВДАТЬ ཉེས་པ་མེད་པར་ཐག་བཅད། [не-па ме-па так-че]
- ОПРАВДЫВАТЬСЯ (*находить отговорки*) ཁག་དགྲི་བཞག། [как-три ша]; (*объяснять причину*) ལྷུ་མཚན་བཤད། [пом-цэн ше]
- ОПРЕДЕЛЁННЫЙ 1. རེས་གཏན། [нэ-тэн]; 2. གཏན་ལུའལ་བའི། [тэн-кел-ве]
- ОПРЕДЕЛЯТЬ གཏན་ལུའལ་བྱས། [тэн-кел дже]
- ОПРОВЕРГАТЬ 1. དགག་པ་བརྒྱབ། [гак-па кяп]; 2. རོས་ལེན་མ་བྱས། [нго-лен ма-дже]; ~ ложь ལྷུན་རྒྱུབ་བརྟོལ། [дзун-куп тол]
- ОПРОКИДЫВАТЬ 1. ཁ་སྐབ་བསྐྲོགས། [ка-бул лок]; 2. མགོ་རྩིང་བསྐྲོགས། [гоп-тин лок]; 3. མགོ་མཇུག་བསྐྲོགས། [гоп-джюк лок]
- ОПРОКИДЫВАТЬСЯ ཁ་སྐབ་ལོག། [ка-бул лок]
- ОПРОМЕТЧИВО *нареч.* ཚོབ་རྒྱུབ་ཀྱིས། [цап-цуп ки]
- ОПРОМЕТЧИВОСТЬ 1. བབ་ཅོལ། [бап-чёл]; 2. ཚོབ་རྒྱུབ། [цап-цуп]

- ОПРОМЕТЧИВЫЙ 1. ཁམེད་མིག་མེད། [ка-ме мик-ме]; 2. བབ་ཅོལ་ཅན།
ОПРОС བསྐྱོར་དྲི། [кор-дри]
- ОПРЯТНЫЙ 1. ཁམས་གཙང་མ་བྱས་ལྗོད་མཁམ། [кам цан-ма дже-до-кен];
2. གཙང་སྒྲོད་དཔོ། [цан-дра до-по]
- ОПТИК མིག་ཤེལ་བཟོ་མཁམ། [мик-шел зо-кен]
- ОПТИМИЗМ རྒྱུད་སྐྱོང་རིང་ལུགས། [ки-нан рин-лук]
- ОПТИМИСТ 1. རེ་བ་ཆེན་པོ། [рэ-ва чен-по]; 2. བཟང་རེ་བྱེད་མཁམ།
- ОПТОВЫЙ: ~ магазин སྤེལ་རྩོམ་རྩོམ་ཁང། [дэп-цон цон-кан]
- ОПТОМ *нареч.*: торговать ~ སྤེལ་རྩོམ་བརྒྱུལ། [дэп-цон кяп]
- ОПУСКАТЬ དམའ་རུ་བཏང། [ма-ру тан]
- ОПУСКАТЬСЯ དམའ་རུ་སྐྱེན། [ма-ру чин]
- ОПУСТОШАТЬ ལྗོད་པ་བཟོས། [тон-па зо]
- ОПУСТОШАТЬСЯ ལྗོད་པ་ཆགས། [тон-па чяк]
- ОПУХАТЬ 1. ལློས། [bɛ̃]; 2. བསྐྱངས། [тран]
- ОПУХОЛЬ *мед.* 1. ལྐང་གོ། [тран-ко]; 2. ལྐན། [трэн]
- ОПЫТ ཉམས་སྲོལ། [ням-нён]: накопить ~ ཉམས་སྲོལ་བསགས།
- ОПЫТНЫЙ 1. ཉམས་སྲོལ་ཡོད་པ། [ням-нён ё-па]; 2. ཉམས་སྲོལ་ཆེན་པོ།
- ОПЬЯНЕНИЕ 1. ར་བཟི། [ра-зи]; 2. ར་རོ། [ра-ро]
- ОПЬЯНЯЮЩИЙ (*напиток, вещество*) བཟི་བྱེད། [зи-дже]
- ОПЯТЬ 1. ཡང་སྐྱུར། [ян-кер]; 2. ཡང། [ян]; 3. སྐྱུར་དུ།
- ОРАКУЛ (*женщина*) 1. ལྷ་མོ། [лха-мо]; 2. ལྷ་འབབ་མཁམ།: (*мужчина*)
1. ཆོས་རྗེ། [чё-дже]; 2. ལྷ་འབབ་མཁམ། [лха бап-кен]; 3. ལྷ་པ།: ~ Нэ-
чун (*главный оракул Далай-ламы*) གནས་རྒྱུང་ཆོས་སྐྱོང། [нэ-чун чё-кён]
- ОРАНЖЕВЫЙ 1. ལི་ཁྲི། [ли-три]; 2. ལི་ཅང། [ли-хан]

ОРАНЖЕРЕЯ མེ་རྟོག་རྫོང་ཁང་། [ме-ток дро-кан]

ОРАТОР 1. གསུང་བཤད་གནང་མཁམ་། [сун-ше нан-кен]; 2. ལེགས་སྤྱར་ཤོད་མཁམ་། [лек-джяр шé-кен]

ОРБИТА གཟུང་བ་རྒྱུ་ལམ་། [за-кар дро-лам]

ОРГАЗМ 1. མཐར་ཐུག་གི་བདེ་བ། [тар-тук-ки дэ-ва]; 2. མཐར་ཐུག་གི་ཚོར་བ།

ОРГАН *мед.* དབང་པོ། [ван-по]; *пересаживать* ~ དབང་པོ་སྒྲུབ། [ван-по пё]

ОРГАНИЗАЦИЯ 1. སློབ་འཇུག་ལམ། [дрик-цук]; 2. རྩ་འཇུག་ལམ།; 3. ཚོགས་པ།

ОРГАНИЗМ 1. སྐྱེ་ལྗན་ཕུང་པོ། [ке-дэн пун-по]; 2. སྐྱེས་ལྗན་རྩེན་གཞི།

ОРГАНИЗОВЫВАТЬ 1. སློབ་འཇུག་ལམ་བཟོ་ལ། [дрик-цук зо]; 2. བཀོད་སློབ་བྱས།

ОРГАНИЧЕСКИЙ སྐྱེ་ལྗན། [ке-дэн]; *органическое вещество* སྐྱེ་དངོས། [ке-нго]; *органические удобрения* སྐྱེ་ལྗན་ཞིང་ལུང། [ке-дэн шин-лу]

ОРДЕН (*знак отличия*) རྟགས་མེ། [так-ма]

ОРЁЛ *зоол.* 1. ལྷག། [ла]; 2. ལོ་པོ།; 3. ལྷུང།; *орёл-бородач зоол.* བརྒྱལ་པ།

ОРЕОЛ 1. འོད་ཀོར། [о-кор]; 2. གཟི་བརྗེད། [зи-джи]

ОРЕХ (*грецкий*) 1. ལྷར་ཁ། [тар-ка]; 2. ལྷར་ཀ།; (*кедровый*) ཐང་འབྲུ། [тан-дру]; (*кокосовый*) བེར་ར། [бе-та]; (*земляной*) 1. ལྷ་ཁམ། [ба-там]; 2. བ་དམ།; (*мускатный*) ཇི་རྟི། [дза-ти]

ОРИГИНАЛ 1. རོ་མ། [нго-ма]; 2. མ་དཔེ། [ма-пе]

ОРИГИНАЛЬНЫЙ 1. ཐོག་མེ། [ток-ма]; 2. རོ་མ། [нго-ма]; 3. ཐོག་མེའི།

ОРИЕНТИРОВКА བསམ་སློབ་འབྲེལ་སྤངས། [сам-ло кер-тан]

ОРИЕНТИРОВОЧНО *нареч.* 1. ཅམ་ཞིག། [цям-шик]; 2. ཉ་ལམ། [ха-лам]

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ 1. ཚོད་དཔག་བྱས་མེ། [цо-пак дже-на]; 2. འོ་ལ་ཚོད། [ол-цо]; 3. བསམ་ཚོད། [сам-цо]; 4. རོ་ལ་ཚོད། [роп-цо]; 5. ཉ་ལམ་ཅམ།

ОРИОН *астр.* ལྷར་མ་སྐྱེན་རྒྱལ། [кар-ма мин-друк]

ОРКЕСТР 1. རོལ་དབྱུངས་ཚོལ་བ། [рол-ян цо-как]; 2. རོལ་ཚའི་རུལ་བ།

ОРМОЗИЯ *бот.* བ་མཁལ་ལ། [ба-кел]

ОРОСИТЕЛЬНЫЙ: ~ канал བིང་རྒྱུ་ལྟར་བོ། [шин-чу юр-по]

ОРОШАТЬ 1. རྒྱུ་བཏང། [чу-тан]; 2. བིང་རྒྱུ་བཏང། [шин-чу тан]

ОРТОДОКСАЛЬНЫЙ ཚོས་ལུགས་དམ་འཛིན། [чө-лук дам-дзин]; ~ человек

1. མཐེགས་འཛིན་བྱེད་མཁལ། [трак-дзин дже-кен]; 2. དམ་འཛིན།

ОРУЖИЕ 1. མཚོན་ཚ། [цон-ча]; 2. གོ་མཚོན། [го-цон]; применять ~ མཚོན་

ཚ་བེད་སྤྱོད་བྱས། [цон-ча бе-чө дже]

ОРФОГРАФИЯ དག་ཡི་བ། [да-ик]

ОСА མཐུང་སྤྱང། [дун-дран]

ОСАДКИ (*о дожде*) ཚར་ཤུགས། [чар-шук]; (*о снеге*) གངས་ཤུགས། [ган-шук]

ОСАДОК སྤྲིགས་མ། [ник-ма]

ОСАЖДАТЬ *воен.* བསྐོར་བཟུང་བྱས། [кор-зун дже]

ОСВАИВАТЬ 1. མཁལ་པོ་ཚགས། [ке-па чяк]; 2. ཁོང་དུ་རྒྱུད། [кон-ду чу]

ОСВЕДОМЛЯТЬ 1. ལཔ། [лап]; 2. བཤད། [ше]

ОСВЕЩАТЬ 1. ཐང་དཀར་པོ་བཟོས། [тан кар-по зо]; 2. འོད་བརྒྱབ། [о-кяп];

3. *перен.* གསལ་པོ་བཟོས། [сэл-по зо]

ОСВИСТЫВАТЬ སི་སྒྲུབ་སྒྲུགས། [си-дра драк]

ОСВОБОДИТЕЛЬ འགྲོལ་མཁལ། [дрол-кен]

ОСВОБОДИТЕЛЬНЫЙ, ОСВОБОЖДЕНИЕ བཅིངས་བགྲོལ། [чин-трөл]

ОСВОБОЖДАТЬ (*выпускать на свободу*) 1. བཅིངས་བགྲོལ་བཏང། [чин-трөл

тан]; 2. བློད་བགྲོལ་བཏང།; 3. བློད།; (*давать независимость*) 1. རང་

དབང་སྤྱད། [ран-ван трэ]; 2. རང་བཅོན་སྤྱད། [ран-цэн трэ]; (*спускать*

с поводка, привязи) 1. བློད། [лэ]; 2. བཏང། [тан]

ОСВЯЩЕНИЕ འོད། [o]; (*статуй, изображений и т.п.*) *религ.* 1. རབ་གནས།

[рап-нэ]; 2. ལུག་གནས། [чак-нэ]

ОСЕЛ *зоол.* བོང་བྲ། [бон-гу]; дикий ~ *зоол.* རྒྱུད། [кян]; полный ~ *перен.* (о

человеке) 1. བོང་བྲ་རང་རེད། [бон-гу-ран рэ]; 2. མི་ལུན་གྲོ། [ми лун-ген]

ОСЕНЬ ལྗོན་ཀའ། [тон-ка]

ОСЕТР *зоол.* ཉ་ཐབ་ཅན། [ня трап-чен]

ОСЕЧКА འབར་མི་ཐབ་པ། [бар ми-ту-па]; ружьё дало осечку མེ་མདའ་ཁ།

འབྲུང། [ме-да ка-джяр]

ОСКАЛИТЬ བཅོམ་གས། [цик]; ~ клыки མཚེ་བ་བཅོམ་གས། [че-ва цик]

ОСКВЕРНЕНИЕ *религ.* གྲིབ། [дрип]; получить ~ གྲིབ་པོག། [дрип-пок]

ОСКВЕРНЯТЬ 1. བཅོམ་པ་བཅོམ། [цок-па зо]; 2. རྩ་ཚེན་པོ་མེད་པ་བཅོམ།

ОСКОЛОК ཚག་གྲུམ། [чяк-друм]

ОСКОРБЛЕНИЕ ལྷན་ར་གཏོང་ཡག། [ме-ра тон-я]

ОСКОРБЛЯТЬ 1. ལྷན་ར་བཏང། [ме-ра тан]; 2. དམའ་འབབ་བྱས། [ма-беп

дже]; 3. འཁང་ར་བྱས། [кан-ра дже]

ОСЛАБЕВАТЬ (*физически*) རྫོུ་ཕྱིན། [кё-ру чин]; (*о* *мощи, стране, груп-*

пе) ལྡོབས་ལུགས་ཚགས། [топ-шук чяк]; (*разболтаться, растянуться*)

ལུག་ལུག་ཚགས། [лхук-лу чяк]

ОСЛАБИТЬ (*физически*) རྫོུ་བཏང། [кё-ру тан]; (*мощь, страну, группу*)

ལྡོབས་ལུགས་རྒྱུ་བཏང། [топ-шук чун-ру тан]; (*крепез и т.п.*) ལུག་

ལུག་བཅོམ། [лхук-лу зо]; (*дисциплину, закон*) ཡང་པོ་བཅོམ། [ян-по зо]

ОСЛЕПИТЕЛЬНЫЙ བཟུག་མདངས་ཚེན་པོ། [трак-дан чен-по]

ОСЛОЖНЯТЬ 1. མགོ་རྫོག་བཅོམ། [го-нёк зо]; 2. ཅེན་པོ་བཅོམ། [чя-син-по зо]

ОСЛУШАТЬСЯ 1. ཁལ་མ་ཉམ། [ка-ла ма-нен]; 2. བཟུག་པལ་མ་ཉམ།

ОСМЕИВАТЬ འཕྱུ་ལྔ་བརྒྱབ། [чя-ле кяп]

ОСНАЩЕНИЕ 1. མཁོ་ཆས། [ко-че]; 2. སྒྲིག་ཆས། [дрик-че]

ОСНОВАНИЕ (*основа*) 1. གཞི། [ши]; 2. རྟེན་གཞི། [тэн-ши]; 2. གནས་གཞི།;
(*фундамент дома*) མའ་གཞི། [ман-ши]; ~ горы 1. རི་འདབས། [ри-
дап]; 2. རི་གཤམ། [ри-шам]

ОСНОВАТЕЛЬ 1. འགོ་འཇུགས་བྱེད་མཁན། [го-цук дже-кен]; 2. འགོ་འཇུགས་
མཁན། [го-цук-кен]

ОСНОВНОЙ རྩ་བའི། [ца-ве]; основная цель རྩ་བའི་དོན་དག། [ца-ве дон-
дак]; основные права རྩ་བའི་ཐོབ་ཐང་། [ца-ве топ-тан]

ОСНОВЫВАТЬ 1. བརྩུགས། [цук]; 2. འགོ་བརྩུགས། [го-цук]; 3. གཞི་བཞག།
[ши-шак]; основываясь на གཞི་བཞག་ནས། [ши-шак-нэ]

ОСОБЕННЫЙ, ОСОБЫЙ 1. དམིགས་གསལ། [мик-сэл]; 2. རྒྱད་པར་ཅན།

ОСОБЕННО *нареч.* 1. ལྷག་པར་དུ། [лхак-пар-ду]; 2. རྒྱད་པར་དུ། [ке-пар-ду]

ОСОЗНАВАТЬ མྱོང་རྟོག་། [нён-цор]

ОСОТ ПОЛЕВОЙ *бот.* རྒྱུ་ཁུར། [гя-кур]

ОСПА *мед.* 1. འབྲུམ་བུའི་ནམ་། [друм-бу на-ца]; 2. ལྷ་འབྲུམ།; 3. འབྲུམ་ནད།;
ветряная ~ *мед.* རྒྱུ་འབྲུམ། [чу-друм]

ОСПИНА འབྲུམ་པ། [друм-па]

ОСТАВАТЬСЯ བསྐྱད་བསྐྱད་པ་བྱས། [дэ дэ-па дже]

ОСТАНАВЛИВАТЬ བཀག། [как]

ОСТАНАВЛИВАТЬСЯ འགག། [гак]; (*о дожде, снеге*) ཚད། [че]

ОСТАНОВКА (*перерыв*) བར་མཚམས། [бар-цам]; (*автобуса, поезда и т.д.*)

1. བབས་རྒྱགས། [бап-цук]; 2. ས་རྒྱགས། [са-цук]

ОСТАТОК 1. ལྷག་མ། [лхак-ма]; 2. ལྷག་འཕྲོས། [лхак-тро]; 3. ལྷག་ལུས།

ОСТЕКЛЯТЬ རེལ་བསྒྲིགས། [шэл-дрик]

ОСТОРОЖНЫЙ 1. གཟམ་གཟམ། [зап-зап]; 2. དོགས་ཟོན་ཚེན་པོ།

ОСТРИЁ མེ མེ། [цэ]; ~ ножа གྲིའི་མེ། [дри-цэ]

ОСТРОВ སྒྲིང་ཕྱུག། [лин-трэн]

ОСТРОГЛАЗЫЙ མིག་རྩོལ་། [мик но-по]

ОСТРОЛОДОЧНИК *бот.* ལྷག་ལ། [так-ша]

ОСТРОУМНЫЙ 1. ལམ་ཚེལ། [лен ца-во]; 2. ཁབ་རྒྱུ་ཚེལ། [ка-гя ца-во]

ОСТРЫЙ རྩོལ་། [но-по]; (*лица*) ཁ་ཚེལ། [ка ца-во]; (*интеллект*) རིག་པ་རྩོལ་། [рик-па но-по]

ОСТУПАТЬСЯ ཀྱང་པ་འཕོན། [кан-па кон]

ОСТЫВАТЬ 1. གྲང་མོ་བྱས། [дран-мо дже]; 2. གྲང་མོ་ཚགས།

ОСУЖДАТЬ (*порицать*) ཉེས་སྒྲོན་བཤད། [не-кён ше]; (*приговаривать*)
ཁྲིམས་ཉེས་བཏང། [трим-не тан]

ОСУШИТЬ (*поля*) རྩུབ་ཏོན། [чу-тон]; (*вылить до дна*) ཚང་མ་འཕྲུང།

ОСУЩЕСТВИТЬ 1. བསྐྱབས། [друп]; 2. མཐར་སྐྱེལ། [гар-кел]

ОСУЩЕСТВИТЬСЯ འཕྲུབ། [друп]

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ 1. འབྲས་བུ། [дрэ-бу]; 2. དངོས་རྒྱུ་བ།; 3. གཞུགས་སྐྱེལ།

ОСЬ འཕོར་ལོའི་སྲོག་ཤིང། [кор-ло сок-шин]

ОТАПЛИВАТЬ རྫོད་བཏང། [дро-тан]

ОТАРА ལུག་ལྷ། [лу-кю]

ОТБРОСЫ 1. གད་ཉིག། [ге-ник]; 2. གད་སྒྲིགས།; 3. སྒྲིགས་མ།

ОТВАГА 1. སློབས་པ། [поп-па]; 2. སླིང་སློབས། [нин-топ]

ОТВАЖИТЬСЯ (*делать что-то*) ལུ། [ну]

ОТВАЖНЫЙ 1. སློའོག་ཚེན་པོ། [ло-кок чен-по]; 2. སློབས་པ་ཅན། [пап-па-

чен]; 3. སློང་སྒྲོབས་ཅན། [нин-топ-чен]

ОТВАР (*лечебный*) ཐང་། [тан]; (*мясной*) ཤ་སྒྲུ། [ша-ку]

ОТВЕРГАТЬ 1. རོས་ལེན་མི་བྱས། [нго-лен ма-дже]; 2. སྦངས། [пан]; 3. མ་
སྦངས། [ма-лан]

ОТВЕРНУТЬСЯ ཁ་བཅུས། [ка-чу]

ОТВЕРСТИЕ 1. ཨི་སྦུང། [и-кун]; 2. བུག། [бу-га]

ОТВЁРТКА 1. གཟེར་གཟུང། [зэр-чу]; 2. གཟུང་གཟེར་སྦྱིམ་བྱེད།

ОТВЕТ 1. ལན་བརྒྱབ། [лен-кяп]; 2. *почт.* ལྷགས་ལན་སྦྱོན། [джяк-лен кён]

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ལས་འགན། [ле-ген]; принять ~ ལས་འགན་སྦྲངས།

ОТВЕТСТВЕННЫЙ 1. སློ་འཁེལ་པོ། [ло кел-по]; 2. འགན་ཡོད་པ།

ОТВЕТЧИК (*в суде*) གྱུད་ཡ། [гё-я]

ОТВЕЧАТЬ (*устно*) 1. ལན་བརྒྱབ། [лен-кяп]; 2. *почт.* ལྷགས་ལན་སྦྱོན།
[джяк-лен кён]; (*письменно*) ཡིག་ལན་བཏང། [ик-лен тан]

ОТВОРАЧИВАТЬ (*отвинчивать*) 1. ཕྱིར་གཟུས། [чир-чу]; 2. གཟུས་ཕྱུར་བཞིག།

ОТВОРАЧИВАТЬСЯ ཁ་བཅུས། [ка-чу]

ОТВРАТИТЕЛЬНЫЙ སྐྱག་མེར་ལང་ཡག། [кю-мер лан-я]

ОТВРАТИТЬ (*напасти, несчастья и т.д.*) ཕྱིར་བསྐྱོབ། [чир-док]

ОТВРАЩЕНИЕ 1. སྦྱོ་ཤས། [кё-ше]; 2. ཞེ་སྦྱེལ། [ше-трэл]; чувствовать ~

1. སྐྱག་མེར་ལངས། [кю-мер лан]; 2. ཞེན་ལོག། [шэн-лок]

ОТВЯЗЫВАТЬ (*развязывать*) 1. བཏོག། [трол]; 2. བཞིག། [шик]; (*отпус-*
кать с привязи) 1. སློད། [лё]; 2. བཏང། [тан]

ОТГАДЫВАТЬ ཐེག་པ་བྱས། [тик-па дже]

ОТГОВОРКА (*оправдание*) 1. ཁག་དགྲི། [как-три]; 2. རོ་སྦྱ། [зол-джя];

говорить отговорки 1. ཁག་དགྲི་བཞུག། [как-три ша]; 2. རོ་སྦྱ་བྱས།

ОТДАВАТЬ 1. ཕྱིར་སློབ་བྱས། [чир-лок дже]; 2. ཕར་བསློབ་གས།; 3. ཕར་སྤྱད།

ОТДЕЛЕНИЕ (факультет) 1. ཚོན་ཁག། [цэн-как]; 2. ལྗེ་ཚོན།; (филиал)

1. ཡན་ལག། [ен-лак]; 2. ལེ་ལག། [ле-лак]

ОТДЕЛЬНО, ОТДЕЛЬНЫЙ 1. ཁག་ཁག། [ка-ка]; 2. ལོ་གས་དགར། [ло-гар]

ОТДЕЛЯТЬ 1. ཁག་ཁག་བཞེས། [ка-ка зо]; 2. ཁ་བྲལ་ལ་བཏང།

ОТДЫХ дལ་གསོ། [нел-со]; дом отдыха དལ་གསོ་ཁང། [нел-со-кан]

ОТДЫХАТЬ 1. དལ་གསོ་བརྟུབ། [нел-со кяп]; 2. ལྷོད་ལྷོད་བསྐྱད། [лэ-лэ дэ];

3. *почт.* ལུ་དལ་གསོས། [ку-нел со]

ОТЕК *мед.* 1. པགས་རྒྱ་གསོག་ཡག། [пак-чу сок-я]; 2. སྐང་ཀོ། [тран-ко]

ОТЕКАТЬ 1. པགས་རྒྱ་བསགས། [пак-чу сак]; 2. སྐྱོས། [бё]; 3. བསྐྱངས། [тран]

ОТЕЦ 1. ཨ་པ། [а-па]; 2. ཕ་པ།; 3. *почт.* པཱ་ལགས། [па-ла]; 4. ཡབ། [яп];

родственники отца ཕ་རྒྱུད་སྤྱོད་ཉེ། [па-гю пин-кя]

ОТЕЧЕСТВО 1. ཕ་མེས་རྒྱལ་ཁབ། [па-ме гел-кап]; 2. ཕ་ཡུལ། [па-юл]

ОТКАЗЫВАТЬ, ОТКАЗЫВАТЬСЯ 1. ཁས་མ་བྱུངས། [ке ма-лан]; 2. རོས་ལེན་

མ་བྱས། [нго-лен ма-дже]

ОТКАРМЛИВАТЬ རྒྱགས་པ་བཞེས། [гяк-па зо]

ОТКЛАДЫВАТЬ *см.* отложить

ОТКЛИКАТЬСЯ ཨ་ལན་བསློབ་གས། [а лен-лок]

ОТКРОВЕННО 1. ཁརི་ཁ་སྤྱབ་ལ། [ка-ри ка-гук-ла]; 2. ཁ་ཞེ་གཉིས་མེད་གྱིས།

ОТКРОВЕННЫЙ (*разговор, беседа*) ལྷུག་པོ། [лхук-по]; (*человек*) 1. ཁརི་

ཁ་སྤྱབ། [ка-ри ка-гук]; 2. ཁ་ཞེ་གཉིས་མེད། [ка-ше ни-ме]

ОТКРЫВАТЬ *общ.* བྱེ། [че]; (*зонт*) ཉི་གདུགས་མུད། [ни-дук пи]; (*дверь*) ལྗོ་

བྱེ། [го-че]; (*бутылку, конверт, коробку*) ཁ་བྱེ། [ка-че]; (*рот, глаза*)

གདངས། [дан]; (*церемонию, спектакль*) འགོ་བརྟུགས། [го-цук]; (*вы-*

ставку) ལྷོ་འབྲེད་བྱས། [го-че дже]

ОТКРЫТИЕ (научное) གསར་རྗེས། [сар-не]; (церемонии, выставки) ལྷོ་འབྲེད་མཛོད་རྒྱ། [го-че дзэ-го]; (спектакля) འགོ་འཇུག་སྐབས། [го-цук]

ОТКРЫТКА ལྷན་གཞི་གཤམ་བྱུང། [драк-ик шок-дзян]

ОТКРЫТО нареч. 1. ཚང་མས་མཐོང་སར། [цан-ме тон-са]; 2. མཛོད་སྐབས་འཛོམ་མེད་ཀྱིས། [нгон-сум дзэ-ме-ки]

ОТКРЫТЫЙ 1. རྒྱུལ། [че-па]; 2. རྒྱུས་ཡོད་པ། [че ё-па]; открытое заседание ལྷོ་འབྲེད་ཚོགས་འདུ། [го-че цок-ду]

ОТКРЫТЬСЯ བྱེ། [че]

ОТКУДА нареч. གནས། [ка-нэ]; ~ вы? ལྗོངས་རང་གནས་ཡིན། [ке-ран ка-нэ ин]

ОТКУПОРИВАТЬ ཁ་རྒྱེ། [ка-че]

ОТЛИВ མར་རྒྱུབ་སྐབས། [ма-лап]

ОТЛИВАТЬ རྒྱུར་བྱུག་སྐབས། [чир-лу]; (металл) འཕྲུག་སྐབས། [лук-кяп]

ОТЛИЧАТЬ ལྡན་པར་རྒྱེ། [ке-пар че]

ОТЛИЧИЕ 1. ལྡན་པར། [ке-пар]; 2. དབྱེ་བ། [е-ва]

ОТЛИЧНЫЙ (непохожий) 1. མི་འདྲ་བ། [ма дра-ва]; 2. འདྲ་པོ་ + [отриц.]

ОТЛОЖИТЬ (в сторону) 1. འོག་སྐབས་བཞག། [ло-гар ша]; 2. ལྷན་ལ་བཞག། [зур-ла ша]; (отсрочить) འགྲུང་སྐབས། [гян]; (временно перенести) རྒྱུ་བཞོལ་བྱས། [чи-шол дже]

ОТЛУЧАТЬ ཕུད། [пи]; ~ от церкви ཚོས་སྡེ་ལས་ཕུད། [чё-дэ-ле пи]

ОТМЕНА མེད་པ་བཟོས་ཡིག། [ме-па зо-я]

ОТМЕНЯТЬ (закон) མེད་པ་བཟོས། [ме-па зо]; (приказание) བསྐྱོད་སྐབས། [лок]

ОТМЕТКА 1. རྟགས། [так]; 2. ལྡན་རྟགས། [ке-так]

ОТМЕЧАТЬ རྟགས་བཟུབ། [так-кяп]

ОТМЫЧКА མོ་ལྷགས་འབྱེད་ཆས། [го-чя че-че]

ОТНИМАТЬ བཅོམ་ཁྲིད་བྱས། [цэн-три дже]

ОТНОСИТЕЛЬНО *нареч.* གཞན་དག་དང་བསྐྱར་ན། [шен-дак дур-на]

ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ 1. ལྟོས་བཅས། [то-че]; 2. ལྟོས་གྲུབ།; относительная истина *филос.* ཀུན་རྫོབ་བདེན་པ། [кун-дзоп дэн-па]

ОТНОШЕНИЕ (*обращение*) ལྟོདྲོགས་བྱེད་ཡག། [та-ток дже-я]; (*точка зрения*) 1. ལྟ་སྐྱད་པ། [та-тан]; 2. བསམ་སྲོལ་ཁྱེར་སྐྱད་པ། [сам-ло кер-тан]; (*связь*) འབྲེལ་བ། [дрэл-ва]

ОТНЫНЕ *нареч.* 1. ད་ཕྱིན་ཆད། [да чин-че]; 2. ད་ནས། [да-нэ]

ОТОВСЮДУ *нареч.* ག་ས་ག་ནས། [ка-са га-нэ]

ОТОЖДЕСТВЛЯТЬ རོས་འཛོམ་བྱས། [нго-дзин дже]

ОТПЕЧАТОК 1. བར་རིས། [пар-ри]; 2. རིམོ། [ри-мо]; ~ пальцев 1. ལག་རྩེས། [лак-дже]; 2. མཚུབ་ཐེལ། [дзуп-тэл]; сделать ~ пальцев 1. ལག་རྩེས་བྱས། [лак-дже дже]; 2. མཚུབ་ཐེལ་བརྒྱབ། [дзуп-тэл кяп]; ~ большого пальца མཐེབ་རྩེས། [тэп-дже]

ОТПЛАТИТЬ 1. བསམ་བས། [сап]; 2. འཇལ། [джел]; ~ за доброту 1. བཀའ་རྒྱུ་བསམ་བས། [ка-дрин сап]; 2. རྒྱུ་ལན་བསམ་བས།

ОТПОР ཕྱིར་འབྲུད། [чир-пи]; дать ~ ཕྱིར་འབྲུད་བྱས། [чир-пи дже]

ОТПРАВИТЕЛЬ གཏོང་མཁམ། [тон-кен]; письма ~ 1. ཡི་བོ་གཏོང་མཁམ། [и-ге тон-кен]; 2. སྐར་བཤོ། [кур-ва-по]

ОТПРАВЛЕНИЕ རོམ་ཡག། [тон-я]

ОТПРАВЛЯТЬ བཏང། [тан]

ОТПРАШИВАТЬСЯ དགོངས་པ་ཞུས། [гон-па шу]

ОТПУГИВАТЬ དྲོགས། [трок]

ОТПУСК 1. གྲུང་མེད་སྐྱེ། [гун-сэн]; 2. གྲུང་མེད།; ~ по болезни རྒྱུད་དགོངས་པ། [нэ-гон]; быть в отпуске གྲུང་མེད་སྐྱེ་ལ་བཟུང། [гун-сэн-ла дэ]; от-правлять в ~ གྲུང་མེད་སྐྱེ་ལ་བཏང། [гун-сэн-ла тан]; уходить в ~ གྲུང་མེད་སྐྱེ་ལ་ཕྱིན། [гун-сэн-ла чин]

ОТПУСКАТЬ 1. གྲོད། [лө]; 2. གྲོད་བཏོག་ལ་བཏང། [лө-трол тан]

ОТРАВА དུག། [дук]

ОТРАВИТЕЛЬ 1. དུག་སྐྱེན་མཁམ། [дук чин-кен]; 2. དུག་གཏོང་མཁམ།

ОТРАВИТЬСЯ 1. དུག་ཐོག། [дук-пок]; 2. བསྐྱེདུག་བྱུང།; 3. འདུག་བྱུང།

ОТРАВЛЕНИЕ 1. བསྐྱེདུག། [сэ-дук]; 2. འདུག།; 3. དུག་སྐྱོར།; 4. དུག་ནད།

ОТРАВЛЯТЬ དུག་བཏང། [дук-тан]

ОТРАЖАТЬСЯ (*о свете*) འོད་ཐོག། [о-пок]; (*об объектах*) གཟུགས་བརྟན་འཁྲུག། [зук-нен шар]

ОТРАЖЕНИЕ 1. གཟུགས་བརྟན། [зук-нен]; 2. ཚུར་སྐྱོང། [цур-нан]; ~ луны в воде ཚུ་ལྷ། [чу-да]

ОТРЕКАТЬСЯ 1. གྲོམ་བཏང། [ло-тан]; 2. སྤངས། [пан]; ~ от трона, престола བློ་བཞོལ། [три-шол]; ~ от клятвы མནའ་བཟམ། [на-зэ]

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ 1. དགག་སྒྲིལ། [гак-дрэ]; 2. བས་མི་ལེན་པའི། [ке ми-лен-пе]; ~ заряд эл. མི་སྒྲིལ། [мо-лок]; отрицательная частица *грам.*

1. དགག་ཚིག། [гак-цик]; 2. དགག་སྒྲ། [гак-дра]

ОТРИЦАТЬ འོ་མ་ལེན་མ་བྱས། [нго-лен ма-джэ]

ОТРУБИ 1. སྐྱུན་པ། [бун-па]; 2. སྐྱུན་མ། [бун-ма]

ОТРЫВОК ལི་ཚོན། [ле-цэн]

ОТРЫГИВАТЬ 1. སྐྱག་སྐྱེ་བརྒྱུ་བ། [гак-дрэ кяп]; 2. སྐྱེག་པ་བརྒྱུ་བ། [дрэ-па кяп]

ОТРЫЖКА 1. སྐྱག་སྐྱེ། [гак-дрэ]; 2. སྐྱེག་པ། [дрэ-па]

ОТРЯД *воен.* 1. རུ་ཁག། [ру-как]; 2. དམག་རུ། [мак-ру]

ОТСВЕЧИВАТЬ འོང་ཚེམ་ཚེམ་བྱས། [о чем-чем дже]

ОТСТАВАТЬ 1. གཞུག་ལ་ལུས། [шук-ла лу]; 2. རྗེས་སུ་ལུས། [дже-су лу];

3. རྗེས་ལུས་ཐེབས། [дже-лу тэп]

ОТСТАЛОСТЬ ཕྱིར་ལུས་པ། [чир-лу-па]

ОТСТОЙ ལྷོགས་མ། [ник-ма]

ОТСТУПАТЬ ཕྱིར་འཐེན་བྱས། [чир-тэн дже]; (*отклоняться от темы*) དོན་

དག་ལྟེ་བ་བརྟགས། [дон-дак тэ-ва лак]

ОТТОГО *нареч.* 1. བྱས་ཅང་། [дже-цан]; 2. བྱས་རྩ་ན། [дже-ца-на]; 3. དེ་འདྲ་

སོང་ཅང་། [дэ-дра сон-цан]; 4. དེར་བརྟེན། [дэр-тэн]

ОТСУТСТВОВАТЬ 1. ཚད། [че]; 2. མ་ཕྱིན་པ།; 3. *почт.* མ་ལེབས། [ма-пеп]

ОТХОДЫ 1. མཁོ་མེད་རྒྱ་ཆ། [ко-ме гю-ча]; 2. བེད་མེད་རྒྱ་ཆ། [бу-ме гю-ча]

ОТЦОВСКАЯ: ~ родословная བ་རྒྱུད། [па-гю]

ОТЧАЯНИЕ རེ་སྡོང། [рэ-тон]

ОТЧАЯННО 1. ལུ་བྱུག་ནས། [у-тук-нэ]; 2. ལུ་བྱུག་གིས།; 3. ཡ་མེད་གྱིས།

ОТЧАЯННЫЙ 1. མི་ཡ་མེད། [ми я-ме]; 2. གང་བྱུང་བྱེད་མི།

ОТЧАЯТЬСЯ 1. རེ་བ་མེད་པ་བྱས། [рэ-ва ме-па дже]; 2. རེ་ཐག་ཚོད།

ОТЧЕСТВО ཨ་པའི་མིང། [а-пэ мин]

ОТЧЁТ 1. གནས་རྒྱུ་ལ་བཤད་པ། [нэ-цул ше-па]; 2. ལྷན་སང་ཞུས་པ།

ОТЧЁТЛИВЫЙ གསལ་པོ། [сэл-по]

ОТЧИЗНА 1. བལ་ལུ། [па-юл]; 2. མེས་རྒྱུ་ལ། [ме-гел]; 3. མེས་པོ་རྒྱུ་ལ་པ།

ОТЧИМ 1. བ་ཚོ་བ། [па-цап]; 2. བལ་པ། [па-яр]

ОТЧИТЫВАТЬСЯ གནས་རྒྱུ་ལ་བཤད། [нэ-цул ше]

ОТШЕЛЬНИК 1. མཚོ་མས་པ། [шам-па]; 2. རི་ཁྲོད་པ། [ри-тро-па]; 3. ལྷོ་མ་ཚོ་ན།

ОТЪЕЗД ཐོན་ཡག། [тон-я]

ОФЕЛИЯ БЛЕДНАЯ *бот.* ཟངས་དྲིག། [зан-тик]

ОФИЦЕР *воен.* དམག་དཔོན། [мак-пон]

ОФИЦИАНТ ཟུག་ལོ་གཡོག་པོ། [за-кан-ги ёк-по]

ОФОРМИТЬ དེབ་སྐྱེལ་བྱས། [дэп-кел дже]; (*узаконить*) ཁྲིམས་མཐུན་བཅོས།
[трим-тун зо]

ОФТАЛЬМОЛОГИЯ མིག་ཁམས་གསེརིག། [мик-кам со-рик]

ОХАТЬ འཇུན་སྐད་ཤོར། [кун-ке шор]

ОХЛАЖДАТЬ གང་མོ་བཅོས། [дран-мо зо]

ОХОТИТЬСЯ 1. རི་དྭགས་བརྒྱབ། [ри-дак кяп]; 2. ཁྱིར་བརྒྱབ།; 3. རྩོན་པ་བརྒྱབ།

ОХОТНИК 1. རི་དྭགས་རྒྱལ་མཁན། [ри-дак гя-кен]; 2. ཁྱིར་རྒྱལ་མཁན། [ги-
ра гя-кен]; 3. རྩོན་པ། [нгон-па]

ОХОТНИЧЬЯ: ~ собака 1. རྩོན་ཁྱི། [нгён-ки]; 2. །ལྷ་ཁྱི། [ша-ки]

ОХОТНО *нареч.* ལྷོ་མོས་བྱས། [ло-мо дже]

ОХРАННИК ལྷུང་མཁན། [сун-кен]; (*телохранитель*) ལྷུང་ལྷུང་བ། [ку-сун-ва]

ОХРАНЯТЬ ལྷུང་བ། [сун]

ОХРИПНУТЬ ལྷན་འཛོེར། [ке-дзэр]

ОЦЕНИВАТЬ (*подсчитывать*) 1. ཚོད་དཔག་བྱས། [цо-пак дже]; 2. ལྡོན་ཚད་
བྱས།; (*определять стоимость*) ལོང་ཚད་བརྒྱབ། [гон-цэ кяп]; (*смот-*
реть, насколько хороша вещь) 1. ཡག་ཉེས་བལྟས། [як-не та]; 2. ལཱ་འདྲ་
འདུག་བལྟས། [га-дра-ду та]

ОЦЕНКА ལྷ་སྒྲུངས། [та-тан]; (*в школе*) ཡང་གི། [ан-ки]

ОЧАГ 1. མེ་ཐབ། [ме-тап]; 2. ཐབ། [тап]; 3. ལྗེད་བྱ།

ОЧАРОВАТЕЛЬНЫЙ 1. དབྱིངས་ཚོལ། [ин ца-во]; 2. ཡིན་མདོག་ཁལོ། [ин-

док ка-по]; 3. ཡིད་དུ་འོང་བ། [и-ду он-ва]

ОЧАРОВАТЬ དགའ་པོ་བཟོས། [га-по зо]

ОЧЕВИДЕЦ 1. བར་མི་ངོ་མ། [бар-ми нго-ма]; 2. དངོས་མཐོང་ར་སྤྱོད་བྱེད་མཁུན།

ОЧЕВИДНО 1. ཁ་གསལ་པོར། [ка-сэл-по]; 2. དེས་པར་དུ། [нэ-пар-ду]

ОЧЕВИДНЫЙ 1. དངོས་གནས། [нго-нэ]; 2. ཁ་གསལ། [ка-сэл]

ОЧЕНЬ нареч. 1. ཞེ་དག། [ше-драк]; 2. ཏ་ཅང། [ха-чан]; 3. ཤིན་དུ།

ОЧЕРЕДЬ 1. བང། [дран]; 2. གྲལ། [дрэл]; стоять в очереди 1. བང་བསྐྱེགས་
བསྟུང། [дран-дрик дэ]; 2. གྲལ་བསྐྱེགས་བསྟུང། [дрэл-дрик дэ]

ОЧИСТОК бот. མཚོན། [цэн]

ОЧИЩАТЬ གཅོད་མ་བཟོས། [цан-ма зо]; (от скорлупы, кожи) བགས་པ་

བཟུས། [пак-па шу]; (метал) བཅོ་སྐྱུང་བྱས། [цо-джан дже]; (от

примесей) 1. ལྡན་མེད་བཟོས། [ле-ме зо]; 2. ལྡན་བཏོན། [ле-тон];
(неактивную карму, оквернение) 1. དག་པར་བྱས། [дак-па дже];

2. དག།

ОЧКИ 1. མིག་ཤེལ། [мик-шел]; 2. почт. ལྷན་ཤེལ། [чен-шел]; тёмные ~
མིག་ཤེལ་ནག་པོ། [мик-шел нак-по]

ОШЕЙНИК སྐློན་ར། [ке-гор]

ОШИБАТЬСЯ 1. རྗོར། [нор]; 2. རྗོར་འཕྲུལ་བྱས། [нор-трул лжэ]; 3. རྗོར་
འཕྲུལ་བཏང། [нор-трул тан]

ОШИБКА 1. རྗོར་འཕྲུལ། [нор-трул]; 2. སྐྱོན། [кён]; 3. རྗོར་བ། [нор-ва]

ОШИБОЧНЫЙ 1. རྗོར་འཕྲུལ་ཡོད་པ། [нор-трул ё-па]; 2. རྗོར་ཤྱོག། [нор-кёк]

ОЩИПЫВАТЬ སྤར་འཐེན་བརྒྱབ། [бар-гэн кяп]

ОЩУЩАТЬ 1. ཚོར་བ། [цор-ва]; 2. རེག་པ། [рэк-па]; 3. རྗོམ་པ།

ОЩУЩЕНИЕ 1. ཚོར་བ། [цор-ва]; 2. རེག་བྱ། [рэк-джя]; 3. སེམས་ཚོར།

II

ПАВИЛЬОН 1. ཚོགས་ཁང་། [цок-кан]; 2. ཚོགས་གྲུང་།

ПАВЛИН *зоол.* མ་བྲུ། [ма-джя]

ПАДАЛЬЩИК རོ་གཟུང་སེམས་ཅན། [ро-зен сэм-чен]

ПАДАТЬ 1. རིལ། [ри]; 2. ཟགས། [за]; 3. ལྷུངས།; ~ духом སེམས་ལྷགས་ཆག།

ПАДЕНИЕ (*упадок*) 1. ཉམས་རྒྱུད་འགོ་ཡག། [ням-гу дро-я]; 2. ཉམས་རྒྱུད།

ПАДМАСАМБХАВА 1. བད་མ་འབྱུང་གཞུང་། [пе-ма джю-нэ]; 2. ཡོ་རྒྱུ་རྩེ་རྩེ་

ཆེ། [ор-ген рин-по-че]; 3. བད་མ་སྤྲོ་ལ།; 4. བརྒྱ་ཀར།

ПАДУБ *бот.* སྤྱེར་པ། [кер-па]

ПАДЧЕРИЦА གསོ་སྤྲུག་བུ་མོ། [со-трук бу-мо]

ПАЕК ཟས་ཕོགས། [зэ-пок]

ПАЖИТНИК СЕННЫЙ *бот.* ལྷོ་མོ་བ། [шу-мо-за]

ПАЗУХА 1. ཨ་ཕྲག། [а-трак]; 2. ཨ་མ་ཕྲག།; класть за пазуху ཨ་ཕྲག་ལ་

བསྐྱུས། [а-трак-ла ду]

ПАЙ ཐོབ་ཆ། [топ-ча]

ПАЙЩИК མ་དངུལ་ཐོབ་ཆ་ཡོད་མཁན། [ма-нюль топ-ча ё-кен]

ПАКЕТ 1. རྒྱུང་ཤོག། [чу-шок]; 2. ཐུམ་བུ། [тум-бу]; класть в ~ རྒྱུང་ཤོག་སྐྱུག་

ལ་བྲུགས། [чу-шок бу-ла лу]

ПАКОВАТЬ 1. སྒྲིལ་འབྲུམས་བཅོས། [дриль-тум зо]; 2. འབྲུམ་བརྒྱུབ། [тум-кяп]

ПАЛАНКИН ཏོ་ལ། [до-ле]

ПАЛАТКА 1. གྲུར། [гур]; 2. *почт.* གཟིམ་གྲུར། [зим-гур]; ~ из войлока ལྗང་

གྲུར། [пе-гур]; собирать палатку གྲུར་གཏོང་བས། [гур-тип]; ставить па-

латку 1. གྲུར་སྤུབ། [гур-пуп]; 2. གྲུར་བརྒྱུབ། [гур-кяп]

ПАЛАЧ 1. སྒོག་ཐོག་གཏོང་མཁན། [сок-ток тон-кен]; 2. གཤེད་མ། [ше-ма]

ПАЛЕЦ (*руки*) 1. མཛུ་བ་མོ། [дзу-гу]; 2. སོར་མོ། [сор-мо]; безымянный ~

- སྲིན་མཚུངས། [син-дзуп]; большой ~ 1. མཐེ་བོང། [тэ-вон]; 2. མཐེ་པོ།:
 средний ~ 1. གུང་མཚུངས། [гун-дзуп]; 2. གུང་མོ། [гун-мо]; сустав паль-
 ца *анат.* 1. སོར་ཚོགས། [сор-цик]; 2. སོར་མེའི་རུས་པ། [сок-мо ру-па];
 толщина пальца (*как мера длины*) 1. སོར། [сор]; 2. སོར་མོ།; указа-
 тельный ~ མཚུངས་མོ། [дзу-гу]; ~ ноги རྒྱུ་པའི་མཚུངས་མོ། [кан-пе дзу-гу]
- ПАЛКА ལྷུག་པ། [гюк-па]
- ПАЛОМНИК གནམ་སྐོར་བ། [нэ-кор-ва]
- ПАЛОМНИЧЕСТВО གནམ་སྐོར། [нэ-кор]; уходить в паломничество
 གནམ་སྐོར་ལ་ཕྱིན། [нэ-кор-ла чин]; место паломничества གནམ་
 མཚུངས། [нэ дже-са]
- ПАЛОЧКА (*бацилла*) 1. བླ་སྲིན། [нэ-син]; 2. བཟུན་སྲིན། [нен-син]; (*для*
еды) 1. *кит.* ཁོ་ཚོ། [ко-цэ]; 2. *почт.* བཞེས་ཚོ། [шэ-цэ]
- ПАЛЬМА *бот.* ཤིང་ཏུ་ལ། [шин та-ла]; арековая ~ གོ་ཡུ། [го-ю]
- ПАЛЬТО 1. ཀོར། [кор]; 2. སྣོད་ཐུང། [то-тун]
- ПАМЯТНИК 1. དྲན་གསོའི་རྟེན། [дрэн-со тэн]; 2. གཟུགས་བརྗེན། [зук-нен]
- ПАМЯТЬ དྲན་པ། [дрэн-па]; ухудшение памяти དྲན་པ་ཉམས། [дрэн-па
 ням]; терять ~ དྲན་པ་བརྗེས། [дрэн-па лак]
- ПАНИКА དངངས་སྐྱབ། [нган-трак]
- ПАНИКОВАТЬ དངངས་སྐྱབ་སྐྱེ། [нган-трак ке]
- ПАНТЕРА གཟིག་ནག་པོ། [зик нак-по]
- ПАНЦИРЬ *зоол.* ཁེབས་རུས། [кеп-ру]; (*черепахи*). རུས་སྐྱལ་གྱི་གཟུགས་སྐྱོམ།
- ПАПА *разг.* 1. པ་པ། [па-па]; 2. ཨ་པ། [а-па]
- ПАПКА ཡིག་སྐྱོང། [ик-но]; (*для тибетских тестов*) 1. ཤོ་ཀལ། [шо-ка-
 ла]; 2. ཤོ་ཀལི། [шо-ка-ли]

ПАЛОРОТНИК *бот.* 1. ལྷ་ཁན་པ། [ца кен-па]; 2. མཁན་པ། [кен-па]

ПАР རླངས་པ། [лан-па]: идет ~ རླངས་པ་བརྒྱབ། [лан-па кяп]: варить на па-
ру རླངས་བཅོས་བརྒྱབ། [лан-цо кяп]: ~ изо рта ཁ་རླངས། [ка-лан]: вы-
ходит пар изо рта ཁ་རླངས་དོན། [ка-лан дон]

ПАРА ཚ། [ча]; одна ~ ཚ་གཅིག། [ча-чик]

ПАРАГРАФ 1. ཡིག་འཇུག་པ། [ик-цук]; 2. ཡིག་འཕྲེང་གསར་པ།

ПАРАД 1. རུ་སྐྱིག། [ру-дрик]; 2. དམག་སྐྱོང་།; проводить ~ རུ་སྐྱིག་བཏང་།

ПАРАЛИЗОВАННЫЙ 1. གཟུང་རོམ། [за ро-ма]; 2. གཟུང་རོ། [за-ро]

ПАРАЛИЗОВАТЬ གཟུང་བརྒྱབ། [за-кяп]

ПАРАЛИЧ *мед.* གཟུང་ནད། [за-нэ]

ПАРАЛЛЕЛЬ *геогр.* ས་ཁྲའི་འཕྲེང་ཐིག་ཀྱི། [сап-трэ трэ-тик]

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ 1. རྩོགས་གཉིས་སྟོམ་སྐྱིག། [чэк-ни нём-дрик]; 2. ཐིག་
གཉིས་མཉམ་གཤེན་པ། [тик-ни ням-шип]

ПАРАНДЖА གདོང་ཁེབ་པ། [дон-кеп]; носить паранджу གདོང་ཁེབས་གོན།

ПАРАШЮТ གཏུགས་མཚོངས། [дук-чён]; прыгать с парашютом གཏུགས་
མཚོངས་བརྒྱབ། [дук-чён кяп]

ПАРАШЮТИСТ *воен.* གཏུགས་མཚོངས་དམག་མི། [дук-чён мак-ми]

ПАРИ རྒྱན། [ген]; заключать ~ རྒྱན་བཞག། [ген-ша]; выигрывать ~ རྒྱན་
ཐོབ། [ген-топ]; проигрывать ~ རྒྱན་ཤོར། [ген-шор]

ПАРИК 1. སྐྱ་བརྒྱུ་མ། [тра-дзу]; 2. སྐྱ་རྒྱུ་མ། [тра дзу-ма]; 3. སྐྱ་ཚོབ།

ПАРИКМАХЕР 1. སྐྱ་བཞར་བ། [тра ша-ра]; 2. སྐྱ་ཁོར་མཁན། [тра шар-кен]

ПАРИКМАХЕРСКАЯ 1. སྐྱ་ཁང། [тра-кан]; 2. སྐྱ་བཞར་ཁང། [тра-шар кан]

ПАРИТЬ (*в воздухе*) འཕུར་ལྗིང་བྱས། [пур-дин дже]

ПÀРИТЬ (*варить на пару*) རླངས་བཅོས་བརྒྱབ། [лан-цо кяп]

ПАРК 1. ལྷིང་ཁག [лин-ка]; 2. ལྷིང་ཚོལ་ [ке-цэл]

ПАРЛАМЕНТ 1. སྲིད་གྲོས་ཚོགས་འདུ། [си-дро цок-ду]; 2. རྒྱལ་ཡོངས་གྲོས་ཚོགས། [гел-ён дро-цок]; 3. དབུས་གྲོས་ཚོགས།; 4. བཀའ་འགྲུ།

ПАРНЫЙ ཚ་འགྲིགས། [ча-дрик]

ПАРОВАРКА མོག་ཏུ། [мо-тру]

ПАРОВОЗ རྒྱངས་འཁོར། [лан-кор]

ПАРОЛЬ གསལ་ཚིག། [сан-шик]

ПАРОМ ལྷུ་ཤེན། [дру-шен]; вести ~ ལྷུ་ཤེན་བཏང། [дру-шен тан]

ПАРОМЩИК ལྷུ་པ། [дру-па]

ПАРОХОД 1. རྒྱངས་ལྷུ། [лан-дру]; 2. རྒྱངས་ལྷུ་གསལ་འཕུལ་གཟེངས།

ПАРТА ཡིག་ཚོག། [ик-чэк]

ПАРТИЗАН འཇའ་བཟུགས་རྒྱལ་མཁའ། [джяп-мак гя-кен]

ПАРТИЗАНСКАЯ: ~ война འཇའ་བཟུགས། [джяп-мак]; вести партизан-скую войну འཇའ་བཟུགས་བརྒྱུབ། [джяп-мак кяп]

ПАРТИЙНАЯ: ~ платформа ཚོགས་པའི་སྲིད་བྱུས་ཀྱི་གཞི་འཛིན། [цок-пе сиджю-ки ши-дзин]

ПАРТИЯ *полит.* 1. ཤོག་ཁག། [шо-как]; 2. ཚོགས་པ། [цок-па]; член партии ཚོགས་མི། [цок-ми]

ПАРТНЁР 1. རོགས་པ། [рок-па]; 2. ལས་ཀྱི་བྱེད་རོགས། [ле-ка дже-рок]; (*по бизнесу*) ཚོང་རོགས། [цон-рок]

ПАРУС རྒྱང་གཡོར། [лун-ёр]

ПАРУСНИК 1. རྒྱང་གཡོར་ལྷུ་གཟེངས། [лун-ёр дру-дзин]; 2. གཡོར་ལྷུ།

ПАРЧА 1. གོས་ཀྱིང། [го-чин]; 2. གོས་ཚེན། [го-чен]

ПАСМУРНЫЙ རྣལ་ཐེབ་ཐེབ། [нак тип-тип]

ПАСОВАТЬ བུག་གསལ། [шу]

ПАСПОРТ 1. ལག་ཐུང་། [ла-кер]; 2. *анг.* པ་སེ། [па-се]

ПАССАЖИР 1. འགྲུལ་པ། [друл-па]; 2. འགྲུལ་མི། [друл-ми]

ПАССАЖИРСКИЙ འགྲུལ་བཞུད། [друл-шу]; ~ корабль འགྲུལ་བཞུད་གྲུ་གཟིངས། [друл-шу дру-зин]; ~ самолёт 1. འགྲུལ་ཐུང་གཞམ་གྲུ། [друл-ки нам-дру]; 2. འགྲུལ་བཞུད་གཞམ་གྲུ། [друл-шу нам-дру]

ПАССИВНЫЙ 1. རྩོལ་རྩོ། [нёп-то]; 2. འཇུག་པོ་མེད་པ། [кёк-по ме-па]

ПАСТБИЩЕ 1. ལྷ་ཁ། [ца-ка]; 2. སྤང། [пан]

ПАСТИ ལྷ་ཁར་བདང། [ца-ка-ла тан]

ПАСТИТЬ ལྷ་བཟུ། [ца-зэ]

ПАСТУХ *общ.* 1. ཇི་པ། [дзи-па]; 2. འབྲོག་པ།; (*коров*) ལྷུག་མཚི། [чук-дзи]; (*лошадей*) རྩ་ཇི། [та-дзи]; (*овец*) ལུག་ཇི། [лук-дзи]; (*яков*) གཡག་ཇི། [як-дзи]

ПАСТУШЬЯ СУМКА *бот.* སོག་ཀུ། [со-ка-ва]

ПАТОКА (*очищенная*) ཀར། [ка-ра]; (*тёмная*) བུར་མ། [бу-рам]

ПАТРА *санскр.* ལྷུང་བཟེད། [лхун-зэ]

ПАТРИНИЯ: ~ однотычинковая *бот.* ལྷུ་སྒྲོལ། [гя-пё]; ~ скальная *бот.* ལྷུ་དུ། [гу-дру]

ПАТРИОТ 1. ལྷུལ་གཅེས་ཡོད་པ། [гел-че ё-па]; 2. ལྷུལ་ཞེན། [гел-шэн]

ПАТРИОТИЗМ ལྷུལ་གཅེས་རིང་ལུགས། [гел-че рин-лук]

ПАТРИОТИЧЕСКИЙ 1. ལྷུལ་གཅེས། [гел-че]

ПАТРОН *воен.* མདེད་ལྷུ། [дэ-у]

ПАТРУЛИРОВАТЬ 1. ལྷོར་གཡེང་བཞུབ། [кор-ен кяп]; 2. བལྷོར་ལྷུང་བུས།

ПАТРУЛЬ ལྷོར་གཡེང་ལྷུག་མཁུ། [кор-ен гя-кен]

ПАУЗА 1. བར་མཚོམས། [бар-цан]; 2. བར་གསེང། [бар-сэн]; 3. མཚོམས།

ПАУК *зоол.* ལྷོ་མ། [дом]

ПАУТИНА ལྷོ་མ་ཐག། [дом-так]; плести ~у ལྷོ་མ་ཐག་བཏང། [дом-так тан]

ПАХ *анат.* 1. ལྷུང་སྒྲིབ། [гю-ме]; 2. ལྷོ་གཞི་གཞི་སྒྲིབ་ཆ།; 3. ལྷོ་མ།

ПАХАРЬ 1. ལྷོ་ནམ་རྒྱལ་མཁམ། [мон-па кяк-кен]; 2. ལྷོ་དམ་ཁམ། [мо-кен]

ПАХАТЬ ལྷོ་ནམ་བརྒྱལ། [мон-па кяп]

ПАХНУТЬ དྲི་མཁམ། [дри-ма ка]

ПАХОТНЫЙ ལྷོ་ཚེ་ཡག། [мо ко-я]; пахотная земля ལྷོ་མ། [мо-са]

ПАЦИЕНТ *мед.* 1. རྟན་པ། [нэ-па]; 2. *почт.* ལྷུང་མཁམ། [нюн-кен]

ПАЦИФИЗМ ཞི་བདེ་རིང་ལུགས། [ши-дэ рин-лук]

ПАЦИФИСТ ཞི་བདེ་རིང་ལུགས་པ། [ши-дэ рин-лук-па]

ПАЧКА 1. ཆག་པ། [чяк-па]; 2. ཀང། [кан]; ~ бумаги ལྷོ་གཞི་བུ་ཆག་པ།

ПАЧКАТЬ 1. བཅོལ་པ་བཅོལ། [цок-па зо]; 2. རྩོད་པོ་བཅོལ། [цор-по зо]

ПАЧКАТЬСЯ བཅོལ་པ་ཆག་པ། [цок-па чяк]

ПЯТЬ 1. ཚེ་ལ་བཏང། [ца-ла тан]; 2. ཚེ་ལས་སྐྱུར། [ца-ле джяр]

ПЕВЕЦ གཞས་གཏོང་མཁམ། [ше тон-кен]

ПЕВИЦА གཞས་མ། [шэ-ма]

ПЕДАГОГ དགོ་ཚེ། [ге-ген]

ПЕДАГОГИКА ལྷོ་བཟིང་རིག་གཞས། [лоп-три рик-нэ]

ПЕДАЛЬ 1. ཀང་རྟེན། [кан-тэн]; 2. ཀང་སྐྱལ་ལྷུང་ཆས། [кан-гул трул-че]

ПЕДАНТ ཡོན་ཏན་ངོམ་དང་མཁམ། [ён-тэн нгом-дэ-кен]

ПЕЙЗАЖ ཡུལ་ལྗོངས། [юл-джэн]

ПЕКАРЬ བག་ལེབ་བཅོལ་ཁམ། [бак-леп зо-кен]

ПЕКИН *геогр.* པེ་ཅིང། [пе-чин]

ПЕЛЕНКА 1. ལྷོ་ལ་རས། [дрил-рэ]; 2. དགེ་རས། [три-рэ]

ПЕЛЬМЕНИ མོག་མོག་། [мо-мо]

ПЕНА ལྷུ་བ། [бу-ва]; (*накись*) 1. ཉལ་ཉལ། [няк-ник]; 2. རྩ་ལྷུ་བ།

ПЕНСИЯ 1. རྩ་ལོག་ལམ། [ге-пок]; 2. རྩ་ལོག་ལོག་ལམ་དངུལ། [ге-ёл пок-нюль]

ПЕНЬ ཤིང་སྡོད་བཅད་འཕྲོད། [шин-дон че-тро]; *разг.* མི་སྡོད་པ། [ми-лен-па]

ПЕПЕЛ གོ་ཅན། [го-тэл]

ПЕПЕЛЬНИЦА ཐམག་བདེ་བ། [та-мак дап-са]

ПЕПЕЛЬНЫЙ 1. ཅན་མོད་ལ། [тэл-док]; 2. ཅན་ལ། [тэл-ка]

ПЕРВАЧ *разг.* ཆང་ལུད། [чан-пу]

ПЕРВОБЫТНЫЙ ལློ་བའི། [ло-ве]; ~ человек ལློ་བ། [ло-ва]

ПЕРВОКЛАССНЫЙ 1. རྩེ་གྲ། [цэ-тра]; 2. ཡག་ཤོམ།; 3. ཨང་དང་པོ།

ПЕРВОЦВЕТ МУЧНИСТЫЙ *бот.* གྲུང་མོ་ཅང། [гер-мо-тан]

ПЕРВЫЙ 1. དང་པོ། [дан-по]; 2. ཐོག་མ། [ток-ма]

ПЕРГАМЕНТ ཀོ་ཤོག། [ко-шак]

ПЕРЕБИТЬ I (*разбить*) བཅག། [чак]

ПЕРЕБИТЬ II (*прервать*) 1. བཅད། [че]; 2. བར་མཚམས་བཅད། [бар-цям че]

ПЕРЕВАЛ ལ། [ла]; переходить через ~ ལ་བརྒྱབ། [ла-кяп]

ПЕРЕВАРИВАТЬ I འཇུ། [джю]

ПЕРЕВАРИВАТЬ II (*чрезмерно*) 1. འཚོད་དྲགས། [уо-драк]; 2. ཚོས་དྲགས།

ПЕРЕВОДИТЬ བསྐྱེད། [гюр]

ПЕРЕВОДЧИК 1. རྒྱད་སྐྱེད། [ке-гюр]; 2. རྐྱེད་བཅོལ།; 3. ལོ་རྩེ་བ།; 4. *почт.* གསུང་

སྐྱེད། [сун-гюр]; ~ текстов ཡིག་སྐྱེད། [ик-гюр]

ПЕРЕВОЗИТЬ སྐྱེལ་འདྲེན་བྱས། [кел-дрэн дже]

ПЕРЕВОРАЧИВАТЬ 1. ཨ་ལོག་བརྒྱབ། [а-лок кяп]; 2. ཁ་སྐྱེག་བསྐྱོགས། [ка-

буп лок]; 3. མགོ་རྩིང་བསྐྱོགས། [гоп-тин лок]; ~ на спину 1. གན་རྒྱལ་

- བསྐྱོགས། [ген-кял лок]; 2. ཁ་བྱུག་བསྐྱོགས། [ка-буп лок]
- ПЕРЕВОРОТ *полит.* 1. དོལོག། [нго-лок]; 2. གསར་བརྗེ། [сар-дже]
- ПЕРЕВЯЗЫВАТЬ (*связывать*) 1. བསྐྱམས། [дам]; 2. དགིས། [три]; (*перевинтовывать*) *мед.* སློན་རས་དགིས། [мен-рэ три]
- ПЕРЕГОНЯТЬ 1. སྲོན་ཐོན་བྱས། [нгён-тон дже]; 2. སྲོན་ལ་ཐོན། [нгён-ла тон]; 3. གཞན་ནས་ཐོན། [шэн-нэ тон]
- ПЕРЕГОРАТЬ ཤི། [ши]; лампочка перегорела ཤེལ་རྟོག་ཤི། [шел-док ши]
- ПЕРЕГРУЖАТЬ (*животных*) ཁལ་བ་ཀལ་བྱས། [кел кел-драк]; (*машину*) ལྷག་ཡག་མང་བྱས། [лу-я ман-драк]; (*работой*) ལས་ཀ་མང་བྱས། ལྷ། [ле-ка ман-драк трэ]
- ПЕРЕД *предл. (вперед)* 1. མདུན་ལ། [дун-ла]; 2. གདོང་ལ། [дон-ла]; (*до*)
1. སྲོན་ལ། [не-ла]; 2. སྲོན་ཚུང་ནས། [нге-шу-нэ]
- ПЕРЕД མདུན། [дун]
- ПЕРЕДАВАТЬ 1. བསྐྱུལ། [кел]; 2. ཕར་སྤྲད།; (*сообщать*) ལཔ། [лап]
- ПЕРЕДАТЧИК (*радио*) 1. སྐྱ་སྐྱེལ་འཕྲུལ་བྱང། [дра-кел трул-че]; 2. སྐད་སྐྱེལ་འཕྲུལ་འཁོར། [ке-кел трул-кор]
- ПЕРЕДВИГАТЬ 1. སྤོས། [пё]; 2. སྤོ་ལྷན་བྱས། [пё-шу дже]; ~ в сторону ཕར་བཞིག། [па-ши]; ~ к себе ཚུར་བཞིག། [цур-ши]
- ПЕРЕДВИЖНОЙ 1. སྤོ་བལྷན་བྱུང་། [пё-шу джя-рун]; 2. སྤོ་ལྷན་བྱུང་བ།
- ПЕРЕДНИЙ 1. མདུན། [дун]; 2. མདུན་གྱི། [дун-ги]
- ПЕРЕДУМАТЬ བསམ་སྲོ་བསྐྱར་བཅས་བཏང། [сам-ло гюр-чё тан]
- ПЕРЕЕЗЖАТЬ (*через что-л.*) 1. བཅད། [че]; 2. བསྐྱལ།; (*куда-л.*) སྤོས། [пё]
- ПЕРЕЖЕВЫВАТЬ རོ་བརྐུབ། [со-кяп]
- ПЕРЕЖИТЬ (*остаться в живых*) 1. སྲོག་སྲོན་མ་བྱང། [сок-кён ма-джюн];

2. མ་ཞི་པར་བསྐྱད།; 3. རྒྱལ་འཚོ་སྐབས།; (*трудности*) 1. བསྐྱལ། [дрол];
2. རྒྱལ་ཚར། [дрол-цар]; (*кого-л.*) ལུལ་དུ་ལུས། [шул-ду лу]
- ПЕРЕИЗБИРАТЬ 1. རླུང་དུ་འདེམ་བསྐོས། [кяр-ду дэм-ко дже]; 2. རླུང་འདེམ་བྱས། [кяр-дэм дже]
- ПЕРЕИЗБРАНИЕ རླུང་འདེམ། [кяр-дэм]
- ПЕРЕКЛАДИНА རླུང་ཞིང། [гян-шин]; ~ лестницы 1. རླུང་གདང། [ке-дан];
2. རླུང་གི་གདང་བྲ། [ке-ки дан-бу]
- ПЕРЕКРЕСТОК 1. ལམ་ཁག་རྒྱ་གམ། [лам-ка гя-драм]; 2. བཞོམ་དོ། [ши-до]
- ПЕРЕЛЁТ 1. འཕུར་བསྐྱོད། [пур-кё]; 2. འཕུར་བོས། [пур-дро]
- ПЕРЕЛЕТАТЬ 1. རླང་ལ་འཕུར། [ган-ла пур]; 2. ཐོག་ལ་འཕུར། [то-ла пур];
(*о птицах*) 1. ལུང་པ་ཕྱོེས། [лун-па пё]; 2. སུཅ་ཕྱོེས། [са-ча пё]; (*на самолёте*) གནམ་གྲུར་ཕྱིན། [нам-дру чин]
- ПЕРЕЛЁТНАЯ: ~ птица ལུང་པ་ཕྱོེས་འབྲུག་གི་བྲ། [лун-па пё-кен-ги джя]
- ПЕРЕЛИВАТЬ རྩོད་གཅིག་ནས་གཅིག་དུ་སྐྱབས། [но чик-нэ чик-ла лу]; (*через край*) མང་དུགས་སྐྱབས། [ман-драк лу]
- ПЕРЕЛИСТЫВАТЬ རྒྱལ་ལྗོལ་ལོག་བརྒྱབ། [шок-ле а-лок кяп]; ~ вперёд
ཕར་བསྐྱོལ། [па-лок]; ~ назад ཚྱར་བསྐྱོལ། [цур-лок]
- ПЕРЕЛИТЬСЯ 1. ལུད། [лу]; 2. ཚུལོག་བརྒྱགས། [чу-лок гю]
- ПЕРЕЛОМ ཚག། [чяк]; ~ кости *мед.* 1. རུས་གོག་ཚག།; 2. རུས་ཚག།
- ПЕРЕМАЛЫВАТЬ 1. བདགས། [так]; 2. དུབ་བདགས། [дру-так]
- ПЕРЕМЕНА 1. འགྲུར་བ། [гюр-ва]; 2. བརྗེ་འགྲུར། [дже-гюр]
- ПЕРЕМЕНИТЬ 1. རླུང་བཅོས་བདང། [гюр-чё тан]; 2. བརླུར། [гюр]
- ПЕРЕМЕНИТЬСЯ 1. རླུང་བཅོས་ཕྱིན། [гюр-чё чин]; 2. འགྲུར་བཟེབས།
- ПЕРЕМЕНЧИВЫЙ 1. འགྲུར་རི་འགྲུར་རི། [гю-ри гю-ри]; 2. འགྲུར་བཅན།

ПЕРЕМЕШАТЬ 1. བསྐྱེལ། [трэ]; 2. བསྐྱེལས། [дэп]

ПЕРЕМЕШАТЬСЯ འདྲེས། [трэ]

ПЕРЕМИРИЕ དམག་མཚོམས་བཞག་ཡག། [мак-цам ша-я]; устанавливать
~ དམག་མཚོམས་བཞག། [мак-цам ша]

ПЕРЕНАСЕЛЕНИЕ མི་འབོར་ཚེ་དྲགས་པ། [ми-бор че-драк-па]

ПЕРЕНАСЕЛЕННЫЙ མི་འབོར་ཚེ་དྲགས། [ми-бор че-драк]

ПЕРЕНЕСТИ 1. འཁྱེར། [ки]; 2. འཁྱར། [кур]; (отложить) 1. ལྷི་འགྲུངས།
[чи-кан]; 2. དུས་ཚོད་ལྷིར་བཞོལ། [ду-цо чир шол]

ПЕРЕНОСИЦА *плат.* ལྷི་ཅག་གྲུམ། [нэ чяк-трум]

ПЕРЕОЦЕНИТЬ (дать слишком высокую оценку) 1. ཚོད་ལས་བརྒྱལ་པའི་
ཚོད་དཔག་བྱས། [цэ-ле гел-пе цо-пак дже]; 2. ཚོད་རྩིས་མཐོ་ཐལ་བྱས།;
(*снова оценить*) ལོང་སྐྱར་དུ་བརྒྱལ། [гон кяр-ду кяп]

ПЕРЕПИСЧИК དཔེ་བལྟ་མཁན། [пе шу-кен]

ПЕРЕПИСЫВАТЬ (*копировать*) 1. བལྟས། [шу]; 2. ཕབ་བལྟས་བྱས། [пап-шу
дже]; (*составлять список*) 1. ཐོ་བརྒྱལ། [то-кяп]; 2. ཐོ་བཏོད། [то-ко]

ПЕРЕПЛЁТ (*книги*) 1. དེབ་ཀྱི་རྒྱུ་བཚོམ། [дэп-ки гяп-цем]; 2. དེབ་ཀྱི་རྒྱུ་གཤམ།
[дэп-ки гяп-ша]; (*оконный*) ཤེལ་ཁའི་སྒྲོམ། [шел-трэ дром]

ПЕРЕПЛЕТАТЬ (*книгу*) རྒྱུ་བཚོམ་བརྒྱལ། [гяп-цэм кяп]

ПЕРЕПОНКА 1. སྐྱིད་ཀར། [ки-кар]; 2. སྐྱིམོ། [ки-мо]; (*у летучей мыши,*
утки и т.п.) བགས་པའི་དྲ་བ། [пак-пе дра-ва]

ПЕРЕПРАВА བཅད་ས། [че-са]; (*брод*) 1. རྩལ་རབསོ། [чу рап-со]; 2. རྩལ།

ПЕРЕПРАВЛЯТЬСЯ (*через реку, брод и т.д.*) 1. བཅད། [че]; 2. བསྐྱེལ།; (*че-*
рез перевал) ལ་བརྒྱལ། [ла-кяп]

ПЕРЕРАСХОДОВАТЬ 1. འགྲོ་སང་ཐོལ་བ་བཏང། [дро-сон те-ва тан]; 2. འགྲོ་

མོང་མང་དྲགས་བང་། [дро-сон ман-драк тан]

ПЕРЕРОДИТЬСЯ (о людях) སྐྱེ་བ་བྱངས། [ке-ва лан]; (о ламе) *религ.* ཡང་

སྲིད་ཟེབས། [ян-си пеп]; (выродиться) རྩམས། [ням]

ПЕРЕРОЖДЕНИЕ (ламы) *религ.* 1. ཡང་སྲིད། [ян-си]; 2. སྐྱེལ་སྐྱེ། [трул-ку]

ПЕРЕРУБАТЬ 1. བཅད། [че]; 2. ལྟུབས། [туп]

ПЕРЕРЫВ *བར་མཚམས།* [бар-цам]; *делать ~* 1. *བར་མཚམས་བཞག།* [бар-цам ша]; 2. *བར་མཚམས་བཅད།* [бар-цам че]

ПЕРЕСАЖИВАТЬ (органы) སློས། [пё]; (рассаду) ཅུ་སློས་བརྒྱུ། [ца-пё кяп]

ПЕРЕСЕКАТЬСЯ ཟུག། [тук]

ПЕРЕСЕЛЯТЬСЯ 1. ཡུལ་སློབ་བྱས། [юл-пё дже]; 2. སློད་ས་སློབ། [дэ-са пё]

ПЕРЕСИЛИВАТЬ *དབང་ལྷགས་ཀྱིས་མཚན།* [ван-шук-ки нэн]

ПЕРЕСЛАТЬ 1. བཏང། [тан]; 2. བསྐྱར། [кур]

ПЕРЕСМАТРИВАТЬ (решение, точку зрения) 1. སྐྱར་དུ་བསམ་སློབ་ཏང། [кяр-ду сам-ло тан]; 2. སྐྱར་དུ་བསམ་ཞིབ་བྱས།; (текст) ཞིབ་བཅོས་བྱས།

ПЕРЕСТАТЬ *མཚམས་བཞག།* [цам-ша]; (курить и т.п.) བཅད། [цам-ша]

ПЕРЕСТРОИТЬ 1. སྐྱར་དུ་བརྒྱུ། [кяр-ду кяп]; 2. བསྐྱར་སྐྱོབ་བྱས།; (реорганизовать) བསྐྱར་བཞོད་བྱས། [гюр-ко дже]

ПЕРЕСТРОЙКА (реорганизация) བསྐྱར་བཞོད། [гюр-ко]

ПЕРЕСЧИТЫВАТЬ (всё) ཚང་མ་བརྟེན་བསྐྱུབ། [цан-ма ши-кяп]; (заново)

1. ཡང་སྐྱར་བརྟེན་བརྒྱུ། [ян-кер ши-кяп]; 2. བྱངས་ཀ་རྒྱལ་སྐྱོར་བརྒྱུ།

[дран-ка кяк-кёр кяп]; 3. བསྐྱར་བརྟེན་བརྒྱུ། [кяр-ши кяп]

ПЕРЕТАСОВАТЬ (карты) 1. ལོ་དྲུག་གསུམ་བྱས། [го-трук дже]; 2. དྲུག་གསུམ་

ПЕРЕХОДИТЬ (через дорогу, реку и т.п.) 1. བཅད། [че]; 2. བསྐྱལ། [дрол];

~ через перевал ལ་བརྒྱུ། [ла-кяп]

ПЕРЕХОДНЫЙ: ~ период བར་བརྒྱུད་རྒྱུ་སྐབས། [бар-гел ду-кап]

ПЕРЕЦ (*острый*) 1. ལུ་པན། [су-пен]; 2. དམར་ཚོ། [мар-ца]; (*чёрный*)

1. གཡེར་མ། [ер-ма]; 2. ཉལེ་ཤན། [нэ-ле-шен]

ПЕРЕЧЕНЬ 1. ཐོ། [то]; 2. དཀར་ཚག། [кар-чак]

ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ 1. གྲངས། [дран]; 2. རྒྱུ་གྲངས། [нам-дран]

ПЕРЕЧИСЛЯТЬ 1. བགྲངས། [дран]; 2. རྒྱུ་གྲངས་ཕྱི། [нам-дран че]

ПЕРЕЧИТЬ མི་མཐུན་པ་བྱས། [ма-тун-па дже]

ПЕРИЛА ལག་འཇུ། [лак-джю]

ПЕРИОД 1. རྒྱུ་སྐབས། [ду-кап]; 2. རྒྱུ་ཡུན། [ду-юн]; 3. རྒྱུ་མཚམས།

ПЕРИОДИЧЕСКИ རྐབས་སྐབས་ལ། [кап-кап-ла]

ПЕРИОДИЧЕСКИЙ 1. རྐབས་སྐབས་ཀྱི། [кап-кап-ки]; 2. རྒྱུ་རྒྱུ་ཀྱི།

ПЕРИФЕРИЯ མཐའ་སྐོར། [та-кор]

ПЕРЛАМУТ 1. ཉ་ཕྱིས། [ня-чи]; 2. ཉ་ཕྱིབས།

ПЕРНАТЫЕ: ~ птицы འདབ་ཚགས། [дап-чяк]

ПЕРО 1. བྱ་སྒྲོ། [джа-дро]; 2. སྒྲོ། [дро]

ПЕРОЧИННЫЙ: ~ нож རྒྱུ་བས་གྱི། [тэп-дри]

ПЕРПЕНДИКУЛЯРНАЯ: ~ линия 1. སྤར་ཐིག། [тур-тик]; 2. གཞུང་ཐིག།

ПЕРС, ПЕРСИДСКИЙ ཉ་ཐིག། [та-зик]

ПЕРСИК *бот.* 1. རམ་བུ། [кам-бу]; 2. *кит.* ཐའུ། [тау]; персиковое дерево

1. རམ་བུའི་ཤིང། [кам-бу шин]; 2. རམ་སྡོང། [кам-дон]

ПЕРСТЕНЬ 1. ཚོགས་ཁོག། [ши-го]; 2. མཛུབ་དགྲིས། [дзук-три]; 3. ཚོགས་ཁེབས།

ПЕРХОТЬ སྒོག་སྒྱི། [кок-ши]

ПЕРЧАТКА ལག་ཤུབས། [лак-шуп]

ПЕРЬЯ (*на туловище*) བྱ་སྒྲོ། [джа-пу]; (*на хвосте*) མཛུག་སྒྲོ། [джюк-дро]

ПЕСНЯ 1. གཞས། [ше]; 2. སྒྲ།; 3. མགྲུར།; 4. *почт.* གསུང་གཞས། [сун-ше];

петь песню 1. གཞས་གང། [ше-тан]; 2. *почт.* གསུང་གཞས་གང།
[сун-ше нан]; слова песни གཞས་ཚོགས། [ше-чик]

ПЕСОК བྱུ་མ། [че-ма]; сахарный ~ 1. བྱུ་མ་ཀར། [че-ма ка-ра]; 2. *инд.*

ཅི་ཞེ། [чи-ни]; 3. *почт.* ལྷགས་ཤེལ། [джяк-шел]

ПЕССИМИЗМ 1. ཡིད་འབྱུང་རིང་ལུགས། [и-джюн рин-лук]; 2. སྒྲོ་སྤང་རིང་
ལུགས། [кё-нан рин-лук]; 3. འཇིག་རྟེན་སྤྲོད་རིང་ལུགས།

ПЕССИМИСТ རེ་བ་མེད་པའི་བསམ་སྒྲོག་ཏོང་མཁུ། [рэ-ва ме-пе сам-ло
тон-кен]

ПЕСТИК *бот.* 1. གེ་སར། [ге-сак]; 2. ཟེའུ་འབྲུ། [сэ-у дру]

ПЁСТРЫЙ 1. ལྷ་ལྷ། [тра-тра]; 2. ཟེལ་པོ། [зэл-по]; 3. ལྷ་པོ།

ПЕСЧАНКА ВОЛОСОВИДНАЯ *бот.* ཨ་གྲོང། [а-трон]

ПЕТЛЯ 1. ཐག་ལུང། [так-лун]; 2. ཐག་པའི་ལུང།; (*для пуговиц*) 1. སྒྲོག་ལུང།
[дрок-лун]; 2. ཐེབ་ལུང། [тэп-лун]; (*дверная*) སྒྲོའི་རྟིང་པ། [го-и тин-па]

ПЕТУХ 1. བྱལོ། [джя-по]; 2. བྱིམ་བྱལོ། [ким-джя по]; 3. དེལོ། [дэ-по]

ПЕТЬ གཞས་བང། [ше-тан]

ПЕХОТА *воен.* ཀང་དམག། [кан-мак]

ПЕХОТИНЕЦ *воен.* ཀང་དམག་དམག་མི། [кан-мак мак-ми]

ПЕЧАЛИТЬСЯ 1. སེམས་སྒྲོ། [сэм-кё]; 2. *почт.* ཐུགས་སེམས་སྒྲོ། [тук-сэм кё]

ПЕЧАЛЬ 1. སེམས་སྒྲོ། [сэм-кё]; 2. མུང་ན། [ня-нген]; 3. སེམས་སྤྲུག།

ПЕЧАЛЬНЫЙ 1. སེམས་སྒྲོ་པོ། [сэм кё-во]; 2. སྒྲོ་ཕམ་པོ།; 3. མུང་ན་ཅན།

ПЕЧАТАТЬ (*книги, газеты и т.д.*) དཔར་བརྒྱུབ། [пар-кяп]; (*на машинке*)

མཇུབ་གཞོན་ཡིག་དཔར་བརྒྱུབ། [дзуп-нон ик-пар кяп]; (*фотографии*)

དཔར་བལྟས། [пар-шу]

ПЕЧАТНЫЙ: ~ станок དཔར་སྐྱོན་ལུག་ལཱོང་། [пар-трун трул-кор]

ПЕЧАТЬ 1. དམ་ཕྱུག་། [дам-трук]; 2. ཐེལ་ཚུ། [тэл-цэ]; ставить ~ 1. དམ་ཕྱུག་

བརྒྱབ། [дам-трук кяп]; 2. ཐེལ་ཚུ་བརྒྱབ། [тэл-шо кяп]

ПЕЧЕНЬ *анат.* མཚིན་པ། [чин-па]; заболевание печени མཚིན་པའི་ན་ཚི

ПЕЧЕНЬЕ 1. ཁ་ཟེལ། [кап-зэ]; 2. བག་ཟེལ་མངར་མོ།

ПЕЧЬ I *суц.* 1. མེ་ཐབ། [ме-тап]; 2. ཐབ། [тап]; (*для обжига*) 1. ལྷམ་ཐབ།

[кам-тап]; 2. བསྐྱེགས་ཐབ། [трак-тап]; 3. ཚ་ཐབ།

ПЕЧЬ II *сл.* 1. བསྐྱེགས། [трак]; 2. མེ་བལྟར་བཏང། [ме-шур тан]

ПЕШКОМ *нареч.:* идти ~ 1. གོ་མཁའ་བརྒྱབ་ནམ་ཕྱིན། [гом-па кяп-нэ чин];

2. ཀར་ཐང་བར་ཕྱིན། [кан-тал-вар чин]

ПЕЩЕРА 1. དབག་ཕྱུག་། [драк-пук]; 2. ཕྱུག་པ། [пук-па]

ПИАНИНО 1. *кит.* ཀང་ཚིང། [кан-чин]; 2. *анг.* བིཡཱ་ནོ། [пи-я-но]

ПИВНАЯ 1. ཚང་ཁང། [чан-кан]; 2. ཚང་ར། [чан-ра]

ПИВО 1. ཚང། [чан]; 2. འབྲུ་ཚང། [дру-чан]; 3. *почт.* བཀོལ་ཚང། [соль-чан]

ПИДЖАК 1. ཀོར། [кор]; 2. རྗོད་ཐུང། [го-гун]

ПИЖАМА ཉལ་གོམ། [нел-го]

ПИКА (*оружие*) 1. མལྟང། [дун]; 2. འཕག་ཏེ།

ПИКИ *карт.* བྱག་དོག། [нак-то]

ПИКНИК ཐུགས་སློ། [тук-тро]; устраивать ~ ཐུགས་སློ་བཏང། [тук-тро тан]

ПИЛА སོག་ལེ། [сок-ле]

ПИЛИТЬ སོག་ལེ་བརྒྱབ། [сок-ле кяп]

ПИЛОТ 1. ཁ་ལོ་པ། [ка-ло-па]; 2. བཀོལ་གྲུའི་ཁ་ལོ་པ།

ПИЛЮЛЯ རིལ་བུ། [риль-бу]

ПИНАТЬ དོག་རྒྱག་གཞུ། [до-гяк шу]

- ПИНГ-ПОНГ *спорт.* 1. བིང་པོང་ [пин-пон]; 2. བིང་པོང་རྒྱུད་མོ།; играть в ~
བིང་པོང་བརྒྱུབ། [пин-пон кяп]
- ПИНЦЕТ 1. འཇབ་ཚེ། [джяп-цэ]; 2. ལྷམ་པ། [кам-па]
- ПИОНЕР གདོང་ལེན་བྱེད་མཁུན། [дон-лен дже-кен]
- ПИР 1. བྱགས་སྒྲོ། [тук-тро]; 2. གསོལ་སྒྲོ། [соль-тон]
- ПИРАМИДА གྲུ་གསུམ་བཅོཅ་བྱིབས། [дру-сум зо-ип]; ~ из камней для зада-
бривания злых духов 1. རྩོ་ཕུང། [до-пун]; 2. རྩོ་མཚོད། [до-чө]; 3. ཐོལོར།
- ПИРАТ 1. མཚོ་ཐོག་ཇག་པ། [цо-ток джяк-па]; 2. མཚོ་ཇག། [цо-джяк]
- ПИРОВАТЬ 1. བྱགས་སྒྲོ་བརྟེན། [тук-тро тан]; 2. གསོལ་སྒྲོན་བཤམས།
- ПИРОГ བག་ལེབ་མངར་མོ། [бак-леп нгар-мо]
- ПИСАРЬ 1. གྲིས་མཁུན། [дри-кен]; 2. ཡིག་འབྲི་པ།; 3. ཡིག་མཁུན།
- ПИСАТЕЛЬ 1. ཚུམ་མཁུན། [цом-кен]; 2. ཚུམ་པའོ། [цом-па-по]
- ПИСАТЬ 1. གྲིས། [дри]; 2. བརྒྱུམས། [цом]
- ПИСТОЛЕТ 1. ལག་མདའ། [лак-да]; 2. རླང་མདའ། [тун-да]
- ПИСЬМЕННЫЙ 1. གྲིས་མ། [дри-ма]; 2. ཡི་གེར་གྲིས་པ།; ~ стол ཡིག་ཚོགས།
[ик-чөк]; в письменной форме ཡིག་ཐོགས། [ик-то]
- ПИСЬМО 1. ཡི་གེ། [и-ге]; 2. *почт.* བྱག་གྲིས། [чяк-дри]; писать ~ ཡི་གེ
གྲིས། [и-ге дри]; посылать ~ ཡི་གེ་བརྟེན། [и-ге тан]; получать ~ ཡི་
གེ་འབྲུཅ། [и-ге джёр]
- ПИТАНИЕ 1. ལྡོ། [то]; 2. ཁ་ལྷག། [ка-лак]; 3. ཟས་བཅུད། [зэ-чу]
- ПИТАТЕЛЬНЫЙ 1. བཅུད་ཡོད་པ། [чу ё-па]; 2. བཅུད་ཅན། [чу-чен]
- ПИТЬ བརྒྱུན། [тун]; ~ лекарство སྒྲིན་བཟུམ། [риль-бу за]
- ПИТЬЕВОЙ 1. འབྲུང་ཉུན་པ། [тун нен-па]; 2. འབྲུང་རུང་བ།; питьевая вода
འབྲུང་ཆུ། [тун-чу]

ПИХАТЬ དབྱུང་རྒྱུག་བཏང། [бу-гя тан]

ПИХТА *бот.* རོམ་ཤིང། [сом-шин]

ПИШУЩАЯ: ~ машинка མཛུབ་གཞོན་ཡིག་དཔར། [дзуп-нон ик-пар]:
печатать на пишущей машинке མཛུབ་གཞོན་ཡིག་དཔར་བརྒྱུབ། [дзуп-
нон ик-пар кяп]

ПИЩА 1. ཁ་ལག། [ка-лак]; 2. བཟའ་བཅའ། [за-ча]

ПИЩЕВАРИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА *анат.* ཕོ་རྩོད། [по-дро]; пищеварительная система *анат.*

འཇུག་རྒྱུད་རིམ། [джю-дже гю-рим]

ПИЩЕВОД *анат.* 1. མི་དཔ། [ми-па]; 2. ལྡོག་མ། [кок-ма]

ПИЩЕВАЯ: ~ промышленность ཟ་བཅའི་བཟོ་ལས། [за-че зо-ле]

ПИЯВКА 1. འབྲུབ་དཔ། [бу пе-па]; 2. པད་པ། [пе-па]; 3. གྲག་འཁྲུང་སྲིན་གྲ།

ПЛАВАНИЕ 1. རྒྱུལ། [кел]; 2. རྒྱུལ་རྒྱུག་ཡག། [кел гя-я]; 3. རྒྱུལ་རྒྱུག།

ПЛАВАТЬ *см.* ПЛЫТЬ

ПЛАВИЛЬЩИК ལུན་མཁམ། [шун-кен]

ПЛАВИТЬ བཞུར། [шур]; (*выплавлять*) བཟོ་རྒྱུང་བྱས། [цо-джян дже]; пла-
вильный завод བཟོ་རྒྱུང་བཟོ་གྲྀ། [цо-джян зо-дра]

ПЛАВНИК 1. ཉ་ག་ཤོག། [ня-шок]; 2. ཉ་འི་ག་ཤོག་པ། [ня-и шок-па]

ПЛАВНЫЙ རྒྱུག་རྒྱུག་གྲྀ། [чу гюк-гю]

ПЛАКАТ 1. གྲང་ཡིག། [гян-ик]; 2. རྒྱུར་ཡིག། [джяр-ик]; наклеивать ~

1. རྒྱུང་ཡིག་རྒྱུར། [гян-ик джяр]; 2. རྒྱུར་ཡིག་རྒྱུར། [джяр-ик джяр]

ПЛАКАТЬ 1. མིག་རྒྱུབ་ཏང། [мик-чу тан]; 2. *почт.* རྒྱུན་ཚབ་བསིལ། [чен-чяп
сил]; (*рыдать*) 1. དུས། [ну]; 2. བ་ལུངས།; 3. *почт.* བ་ལུམས། [шум]

ПЛАКСА དུས་ཚོག་ཚོག། [ну чёк-чё]

ПЛАМЕННЫЙ མེ་ནང་བཞིན། [ме нан-шин]

ПЛАМЯ 1. མེ། [ме]; 2. མེ་ཇེ། [ме-че]

ПЛАН འཚར་གཞི། [чар-ши]; расстроить ~ འཚར་གཞི་འཇུག་པ།

ПЛАНЕР 1. ལྷུང་ལྗིང་གནམ་གྲུ། [лун-дин нам-дру]; 2. འཇུག་འཁོར་མེད་པའི་གནམ་གྲུ། [трул-кор ме-пе нам-дру]

ПЛАНЕТА *астр.* 1. གཟུང་སྐར། [за-кар]; 2. རྒྱ་སྐར། [гю-кар]

ПЛАНЕТАРИЙ 1. གཟུང་སྐར་དཔེ་སྟོན་ཁང། [за-кар пе-тон-кан]; 2. སྐར་རྩིས་ཁང། [кар-ци-кан]

ПЛАНИРОВАТЬ 1. འཚར་གཞི་བཟོ་བ། [чар-ши зо]; 2. འཚར་གཞི་བཟོ་དགོངས།

ПЛАНОВЫЙ འཚར་གཞི་ལྡན་པའི། [чар-ши дэн-пе]; плановое хозяйство
འཚར་གཞི་ལྡན་པའི་དཔལ་འབྱོར། [чар-ши дэн-пе пэл-джёр]

ПЛАНОМЕРНЫЙ ལས་རིམ་ལྡན་པའི། [ле-рим дэн-пе]

ПЛАСТМАССА འགྲིག། [гик]

ПЛАСТЫРЬ 1. ལྷུང་སྐར། [джяр-мен]; 2. ལྷུང་ཤོག། [джяр-шок]

ПЛАТЁЖЕСПОСОБНЫЙ ལུང་འཇུག་སྐབ་མཁུན། [бун-джел туп-кен]

ПЛАТИНА གསེར་དཀར་པོ། [сэр кар-по]

ПЛАТИТЬ 1. ལྷུང། [трэ]; 2. དུལ་ལྷུང། [нюль-трэ]

ПЛАТО 1. ས་མཐའི་བར་ཚེན། [са-тэ тан-чен]; 2. གྲེན་ཚད།

ПЛАТОК (*на плечи*) གཟན། [зэн]; (*носовой*) 1. སྤྲུའི་ལྷུང། [на-чи]; 2. *почт.*
ཤངས་ལྷུང། [шан-чи]

ПЛАТФОРМА (*перрон*) ལྷགས་ལམ་གྱི་བབས་རྒྱུག་པ། [чяк-лам-ги бап-цук];
полит. འཚར་གཞི། [чар-ши]

ПЛАТЬЕ 1. རྩུལ། [чу-па]; 2. དུག་སྟོན། [дук-ло]; 3. ལྷུལ།

ПЛАЦЕНТА *анат.* ཤ་མ། [ша-ма]

ПЛАШНЯ *пареч.* ཁ་སྐུ། [ка-пуп]

ПЛАЩ 1. ཚར་གོས། [чар-го]; 2. ཚར་ཕི།; 3. ཚར་ཁེབས།

ПЛЕВАТЕЛЬНИЦА 1. མཚིལ་སྒོད། [чил-но]; 2. ལུད་ཕོར།

ПЛЕВАТЬ 1. ལུད་པ་གཡུགས། [лу-па юк]; 2. མཚིལ་མ་གཡུགས།; (*оскорб-
лять*) མཐུ་ལུད་བརྒྱུབ། [ту-лу кяп]

ПЛЕВРИТ *мед.* ཅུབས་སྒྲིའི་ཚོན། [шип-ки ца-нэ]

ПЛЕД *см.* одеяло

ПЛЕМЯ 1. ལྗེ་རིགས། [дэ-рик]; 2. རིགས་ཚོན། [рик-цэн]

ПЛЕМЯННИК ཚོ་བོ། [ца-во]

ПЛЕМЯННИЦА ཚོ་མོ། [ца-мо]

ПЛЕН བཅོན། [цон]; брать в ~ བཅོན་ལ་བཅུག། [цон-ла чук]; отпускать из
плена བཅོན་ནས་བཏོན། [цон-нэ тон]

ПЛЁНКА (*пластиковая*) 1. འགྲིག་རས། [гик-рэ]; 2. སྤམ་འགྲིག། [трап-
гик]; (*фото-, кино-*) 1. ཕིང་ཤོག། [пинь-шок]; 2. སྤྱིན་ཤོག། [чинь-шок]

ПЛЕННИК 1. བཅོན་པ། [цон-па]; 2. བཅོན་ལ་བཅུག་ཡོད་པ།

ПЛЕННЫЙ 1. བཟུང་དམག། [зун-мак]; 2. བཅོན་ལ་བཅུག་ཡོད་པ།

ПЛЕСЕНЬ ཅམ་འབྲུ། [хам-бу]

ПЛЕСКАТЬ 1. གཏོར། [тор]; 2. རྒྱ་གཏོར། [чу-тор]

ПЛЕСНЕВЕТЬ ཅམ་འབྲུ་བརྒྱབ། [хам-бу кяп]

ПЛЕСТИ (*косу*) 1. ལྷས་མ་བསྐྱས། [ле-ма ле]; 2. ལྷས་མ་བརྒྱབ།; (*ткать*)
བཏགས། [так]; (*руками*) ལག་པས་བཏགས། [лак-пе так]

ПЛЁТКА 1. ཏུ་ལྷག། [та-чяк]; 2. ལྷག་ཚོན།; стегать плёткой ཏུ་ལྷག་གཡུགས།

ПЛЕЧЕВОЙ: ~ сустав *анат.* དཔུང་ཚོན། [пун-чик]

ПЛЕЧО *анат.* 1. དཔུང་པ། [пун-па]; 2. ལྗག་པ།

ПЛЕШИВЫЙ མགོ་དམར་པོ། [го мар-по]; стать плешивым མགོ་དམར་པོ

ཆགས། [го мар-по чяк]

ПЛЕЯДЫ *астр.* སླིན་རྒྱལ། [мин-друк]

ПЛИТА (*каменная*) རྩོལ་བ། [до-леп]; (*кухонная*) ལྗོག་ཐབ། [лок-тап];

могильная ~ རྩུར་རྩོ། [дур-до]

ПЛОВЕЦ 1. རྩུལ་རྩུག་མཁམ། [кел гя-кен]; 2. རྩུལ་མཁམ། [кел-кен]

ПЛОД 1. འབྲས་བུ། [дрэ-бу]; 2. འཛིང་རྟོག། [шин-ток]; 3. འཛིང་འབྲས། [шин-дрэ]

ПЛОДОВИТЫЙ སྐྱེ་འཕེལ་ཅན། [ке-пел-чен]

ПЛОДОРОДНЫЙ ག་འཛིན་པོ། [шин-по]; плодородная почва བག་འཛིན་པོ།

[са шин-по]

ПЛОМБА དགང་བྱེད་རྩམ། [ган-дже дзэ]

ПЛОМБИРОВАТЬ དམ་སྤྲུག་བརྒྱབ། [дам-грук кяб]; ~ зуб རོ་བརྒྱུངས། [со-кан]

ПЛОСКИЙ ལེབ་ལེབ། [леп-леп]; делать плоским ལེབ་ལེབ་བཟོས། [леп-леп зо]

ПЛОСКОГУБЦЫ སྐམ་པ། [кам-па]

ПЛОТ གདུང་གྲུ། [дун-дру]

ПЛОТИНА རྩུ་རག། [чу-рак]; строить плотину རྩུ་རག་བརྒྱབ། [чу-рак кяп]

ПЛОТНИК 1. འཛིང་བཟོ་བ། [шин зо-ва]; 2. འཛིང་བཟོ། [шин-зо]

ПЛОТНО, ПЛОТНЫЙ མཐུག་པོ། [тук-по]; плотно населенная местность

མི་ཚོགས་མཐུག་པོ་ཡོད་པའི་ས་ཁུལ། [ми-цок тук-по ё-пе са-кул]

ПЛОЩАДЬ *мат.* 1. ཁགང། [ка-ган]; 2. ཁགང་བ།; (*в городе*) ཐང། [ган]

ПЛОХО, ПЛОХОЙ 1. ལྷུག་ཆག། [дук-чяк]; 2. ཡག་པོ་ + [отриц.]; 3. དན་པ།

ПЛУГ 1. ཐོང་ག་ཤོལ། [тон-шол]; 2. ག་ཤོལ། [шол]

ПЛУТ 1. རྩུབ་ཚེན། [дзап-чен] 2. མགོ་སྐྱོར་གཏོང་མཁམ།

ПЛЫТЬ (*о человеке, животном*) རྩུལ་བརྒྱབ། [кел-кяп]; (*о предмете*) རྩུང།

[дин]; (*на лодке*) 1. ལྷུབ་རྩུང། [дру-ган]; 2. ལྷུའི་ནང་ལ་བྱིན།

ПЛЮС *мат.* ལྡོམ་རྟགས། [дэп-так]; (*преимущество*) ཁེ་པེན། [ке-пен]

ПЛЮЩ *бот.* བཀ་འཕུད་མེ་རྟོག། [та-кю ме-ток]

ПЛЯЖ མཚོ་འགམ། [цо-драм]

ПЛЯСАТЬ རབས་བྱོབ་རྒྱུ། [шап-дро кяп]

ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ རླུང་རྒྱུ། [лун-гул]

ПНЕВМОНИЯ *мед.* ལྷོ་བའི་ཚོན་ད། [ло-ве ца-нэ]

ПОБЕГ I བྱོམ་ཡག། [дро-я]; совершить ~ བྱོམ། [дро]

ПОБЕГ II (*росток*) 1. ལྷུ་གྲུ། [ню-гу]; 2. རྒྱུ། [ша-лу]

ПОБЕДА རྒྱུ་ཁ། [гел-ка]

ПОБЕДИТЕЛЬ 1. བོ་མཁམ་ལྟ། [топ-кен]; 2. རྒྱུ་ཁ་བོ་མཁམ་ལྟ། [гел-ка топ-кен]

ПОБЕДОНОСНЫЙ རྒྱུ་ཁ་བོ་མཁམ་པའི། [гел-ка топ-пе]

ПОБЕЖДАТЬ 1. བོ་མ། [топ]; 2. རྒྱུ་ཁ་བོ་མ། [гял-ка топ]; ~ трудности

1. དཀའ་ལས་མེད་པ་བཟོམ། [ка-нгел ме-па зо]; 2. དཀའ་ངལ་མེལ།

ПОБЕЛКА དཀར་ཕྱི། [кар-ци]

ПОБЕРЕЖЬЕ མཚོ་འགམ། [цо-драм]

ПОБЛЕДНЕТЬ 1. ལྷུ་བང་བང་ཆགས། [кя тан-тан чяк]; 2. བཀའ་མེད་པ་ཆགས།

ПОБЛИЗОСТИ *нареч.* 1. འཕྲིམ་ལ། [три-ла]; 2. འགམ་ལ། [драм-ла]

ПОБУЖДАТЬ 1. ལྷུ་མ་བྱུ། [кул-ма дже]; 2. ལྷུ་འདེབས་བྱུ།

ПОБУЖДЕНИЕ 1. ལྷུ་འདེབས། [кул-дэп]; 2. ལྷུ་བྱུད།; 3. ལྷུ་སྲོད།

ПОВАР མ་བྱུ། [ма-чен]

ПОВЕДЕНИЕ 1. སྱོད་པ། [чэ-па]; 2. *почт.* མཛོད་སྱོད། [дзэ-чэ]

ПОВЕЛЕВАТЬ དབང་རྒྱུར་བྱུ། [ван-гюр дже]

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ: ~ наклонение *грам.* ལྷུ་ཚོགས། [кул-чик]

ПОВЕРНУТЬ, ПОВЕРНУТЬСЯ བསྐྱོར། [кор]

ПОВЕРХ *нареч.* 1. སྒང་ལ། [ган-ла]; 2. ཐོག་ལ། [то-ла]; 3. ཁར།

ПОВЕРХНОСТЬ (*вертикальная*) ལྗེ་བས། [дэп]; (*горизонтальная*) ཁ། [ка]

ПОВЕРЬЕ སྒྲུང་གཏམ། [друн-там]

ПОВЕСИТЬ བཞག་ལ། [кел]; ~ человека སྐྱོད་ཕུངས་ནས་བསད། [хе чан-нэ сэ]

ПОВЕСТКА འགྲུག་ཀྱ། [гук-гя]; посылать повестку འགྲུག་ཀྱ་བཏང། [гук-
гя тан]

ПОВИННОСТЬ ལས་འགན། [ле-ген]; воинская ~ 1. དམག་འཕུགས། [мак-
ча]; 2. དམག་སྐྱུ། [мак-кул]

ПОВИНОВАТЬСЯ 1. ཁལ་ཉམ། [ка-ла нен]; 2. ཉམ་འཛོག་བྱས། [нен-джек дже]

ПОВИНОВЕНИЕ 1. ཁལ་ཉམ་འཛོག། [ка-ла нен-джек]; 2. ཅི་གསུང་དྲང་ལེན།

ПОВОД (*причина*) རྒྱུ། [кен]; (*у лошади*) 1. སྲབ་མདའ། [трап-да]; 2.
མཐུར་མགོ།

ПОВОДЫРЬ 1. ལོང་ཐིད། [лон-три]; 2. ལོང་བའི་ཁལ་ལ། [лон-ве ка-ло-па]

ПОВОЗКА 1. ཤིང་རྩ་འཁོར་ལོ། [шин-та кор-ло]; 2. ཤིང་རྩ། [шин-та]

ПОВОРАЧИВАТЬ བཏོགས། [кёк]; (*вращать*) བསྐྱོར། [кор]; (*ручку двери*,
кран и т.д.) གཟུས། [чу]; ~ лицом ཁུར་གཟུས། [ка-цур чу]

ПОВОРОТ (*дороги*) ལམ་ཏོག། [лам-кёк]; ~ кругом རྒྱབ་སྐྱོར། [гяп-гюр]

ПОВРЕЖДАТЬ 1. སྐྱོན་བཏང། [кён-тан]; 2. སྐྱོན་བྱས། [кён-дже]

ПОВРЕЖДЕНИЕ སྐྱོན། [кён]

ПОВСЕДНЕВНЫЙ ཉིན་རེ་ལི། [нин-рэ]

ПОВСЮДУ *нареч.* གསལ་གལ། [ка-са га-ла]

ПОВТОРЯТЬ *общ.* ཡང་སྐྱུར། + [མ.] [ян-кер] + [гл.]; (*мелодию, мантру и*
т.д.) 1. རྐྱར་དུ་བསྐྱོར། [кяр-ду кёр]; 2. བསྐྱུར་རྗེས་བྱས། [кяр-до дже]

ПОВЫСИТЬ (*цену, налог*) སྒྲམ། [пар]; (*делать выше*) མཐོ་རུ་བཏང། [то-ру тан]; ~ звание ལོ་གནས་སྒྲམ། [го-нэ пар]

ПОВЫСИТЬСЯ (*о цене, налоге*) འཕམ། [пар]; (*стать выше*) མཐོ་རུ་ཕྱིན། [то-ру чин]

ПОВЫШЕНИЕ སྒྲམ་ཡག། [пар-я]

ПОВЯЗКА *мед.* 1. སྒྲམ་རས། [мен-рэ]; 2. མ་རས།; (*нарукавная*) 1. དཔུང་རས། [пун-рэ]; 2. དཔུང་རྟགས། [пун-так]

ПОГАСИТЬ བསང། [сэ]

ПОГАСНУТЬ ཤི། [ши]

ПОГИБАТЬ *см.* умирать

ПОГОВОРКА 1. ཁ་ཤེ། [ка-пе]; 2. ཁ་རྒྱུན། [ка-гюн]; 3. གཏམ་ཤེ། [там-пе]

ПОГОДА གནམ་གཤེས། [нам-ши]

ПОГРАНИЧНИК *воен.* ས་མཚོམས་ཀྱི་དམག་མི། [са-цам-ки мак-ми]

ПОГРАНИЧНЫЙ ས་མཚོམས་མཐའ་ཁུལ། [са-цам та-кул]

ПОГРЕБ འོག་ཁང། [о-кан]

ПОГРУЖАТЬ (*в воду*) ཚུ་ནང་ལ་བཅུག། [чу нан-ла чук]; (*подводную лодку*)

ཚུ་གཏིང་ལ་བཏང། [чу тин-ла тан]

ПОГРУЖАТЬСЯ ཚུ་ལི་ནང་ལ་དེམ། [чу нан-ла дим]

ПОД *предл.* འོག་ལ། [о-ла]

ПОДАВАТЬ སྒྲུ། [трэ]; ~ еду на стол ཁ་ལྔ་གཤེས། [ка-лак кел]

ПОДАВИТЬСЯ ལྷོ་ཟུབ་བརྒྱབ། [лоп-су кяп]

ПОДАВЛЕНИЕ བཅོམ་གོམོན། [цэн-нон]

ПОДАВЛЯТЬ 1. བཅོམ་གོམོན་བྱས། [цэн-нон дже]; 2. བཅོམ་འགོག་བྱས།

ПОДАГРА *мед.* 1. དྲེག་ནད། [дрэк-нэ]; 2. འབམ་གྱི་ནད།

- ПОДАРОК 1. རྩལ་པ། [нген-па]; 2. ལག་རྟགས། [лак-так]; 3. *почт.* ལྷག་རྟགས། [чяк-так]; 4. གཤམ་སྤྱོད།; дарить ~ 1. རྩལ་སྤྱད། [нген-па трэ]; 2. ལག་རྟགས་སྤྱད། [лак-так трэ]; 3. *почт.* ལྷག་རྟགས་སྤྱད། [чяк-так пул]
- ПОДАЯНИЕ སྤྱིན་པ། [чин-па]; раздавать ~ སྤྱིན་པ་བཏང། [чин-па тан]
- ПОДБОРОДОК *анат.* 1. མཚམ་ལེ། [ме-ле]; 2. ལོག་མ།
- ПОДВАЛ 1. རོག་ཁང། [ок-кан]; 2. ཁང་པ་རི་རོག་ལ་ཁང་པ།
- ПОДВЕРГАТЬ (*опасности*) ཉེན་གཤམ་བཟོས། [нен-га зо]; (*наказанию*) ཉེན་པ་བཏང། [нен-па тан]
- ПОДВЕРГНУТЬСЯ (*опасности*) ཉེན་གཤམ་བྱུང། [нен-га джюн]
- ПОДВИГ ལ་མཚོན་བྱུབ། [ям-цэн джя-ва]
- ПОДВОДНЫЙ རྩལ་རོག་གི། [чу о-ги]; подводная лодка མཚོ་གཏིང་དམག་གྲུ། [цо-тин мак-дру]
- ПОДГЛЯДЫВАТЬ ལིབ་ནས་བལྟས། [ип-нэ та]
- ПОДГОТОВИТЬ གསྐྱིག་བྱས། [дра-дрик дже]
- ПОДГОТОВКА གསྐྱིག། [дра-дрик]; (*обучение*) སློབ་བཏང། [джен-дар]
- ПОДГРУДОК (*у быка*) རློག་ཤམ། [кок-шэ]
- ПОДДАВАТЬСЯ མགོ་བརྒྱུར། [го-гур]
- ПОДДАННЫЙ 1. མི་མེར། [ми-сэр]; 2. རྒྱལ་འབངས།
- ПОДДЕЛКА 1. རྩལ་མ་བཟོ་ཡག། [дзу-ма зо-я]; 2. རྩལ་མ། [дзу-ма]
- ПОДДЕЛЫВАТЬ རྩལ་མ་བཟོས། [дзу-ма зо]; ~ подпись སལིག་རྩལ་མ་བརྒྱུབ།
- ПОДДЕРЖИВАТЬ རྒྱལ་སྦྱོར་བྱས། [гяп-кёр дже]; ~ материально གཤམ་སྤྱོད། [со]; (*обычаи, нравы и т.п.*) རྒྱལ་སྦྱོར་བྱས། [гюн-кён дже]
- ПОДДЕРЖКА 1. རྒྱལ་སྦྱོར། [гяп-кёр]; 2. རྒྱལ་རྩལ།
- ПОДЖИГАТЬ མེ་སྤར། [ме-пар]

ПОДЗЕМНЫЙ བཤོག་གི། [са-ок-ги]

ПОДЗОРНАЯ: ~ труба རྒྱུང་ཤེལ། [гян-шел]

ПОДКИДЫШ དུ་སྐྱུག། [да-трук]

ПОДКЛАДКА རྩང་ག། [нан-ша]

ПОДКОВА 1. མིག་ལྷགས། [мик-чяк]; 2. རྟ་ཀ། [та-ка]; 3. རྟ་མིག།

ПОДКОВЫВАТЬ མིག་ལྷགས་བརྒྱབ། [мик-чяк кяп]

ПОДКРАДЫВАТЬСЯ འཇམ་འདེད་བཏང། [джяп-дэ тан]

ПОДКРЕПЛЕНИЕ *воен.* 1. རྒྱུབ་སྐྱོན་དམག་དཔུང། [гяп-нон мак-пун];

2. དམག་སྐྱོན། [мак-нон]; выслать ~ *воен.* 1. རྒྱུབ་སྐྱོན་བརྒྱབ། [гяп-нон

кяп]; 2. དམག་སྐྱོན་བཏང། [мак-нон тан]

ПОДКУПАТЬ རྒྱུ་རྩོམ་སྤྲོད། [гю-нген трэ]

ПОДЛЕЖАЩЕЕ *грам.* བྱེད་པ་པོ། [дже-па-по]

ПОДЛЕЦ 1. མ་རབས། [ма-рап]; 2. མ་རབས་ཚོ་བོ། [ма-рап ца-во]

ПОДЛИВКА 1. ལུ་བ། [ку-ва]; 2. ཤ།ལ། [ша-ку]

ПОДЛИЗЫВАТЬСЯ *разг.* 1. སྤྱིལ་ལྡད་བཤད། [пе-ле ше]; 2. ལལ་བཤད།

ПОДЛИННИК མ་དཔོ། [ма-пе]

ПОДЛИННЫЙ རོ་མ། [нго-ма]

ПОДМЕТАТЬ 1. ཕྱག་མ་བརྒྱབ། [чяк-ма кяп]; 2. གད་བརྒྱབ། [ге-кяп]

ПОДМИГИВАТЬ མིག་རྩམ་རྩམ་བྱས། [мик зум-зум дже]

ПОДМЫШКИ མཚན་ཁུང། [чен-кун]

ПОДНИМАТЬ 1. ཡར་བཏགས། [я-кяк]; 2. བཏོགས།

ПОДНОЖИЕ (*горы*) 1. རི་གཤམ། [ри-шам]; 2. རི་ཚོལ།

ПОДНОЖКА རྩང་བཏགས། [кан-ку]; ставить подножку རྩང་བཏགས་བརྒྱབ།

[кан-ку кяп]

ПОДНОС ཤིང་ཁྲོལ། [шин-трол]

ПОДНОШЕНИЕ *религ.* མཚོད་པ། [чё-па]; делать подношение མཚོད་པ་
ཐུལ། [чё-па пул]

ПОДОБНЫЙ འདྲ་བོ། [дра-во]; подобным образом དེ་ག་ནང་བཞིན།

ПОДОЗРЕВАТЬ 1. དོགས་པ་བྱས། [док-па дже]; 2. དོགས་པ་བླ། [док-па за]

ПОДОЗРЕНИЕ དོགས་པ། [док-па]

ПОДОЗРИТЕЛЬНЫЙ དོགས་པ་བླ་ཡག་གི། [док-па за-як-ги]; (*недоверчи-
вый*) དོགས་པ་བླ་བོ། [док-па за-по]

ПОДОЛ 1. གོས་སྐབ། [го-кап]; 2. ཐུ་བ། [ту-ва]

ПОДОРОЖНИК *бот.* 1. སྐྱེ་ལྗོངས། [ке-дон]; 2. ཐར་མ། [та-рам]

ПОДОШВА (*ботинка*) ལྷམ་མཐིལ། [лхам-тил]; (*ноги*) ཀླང་མཐིལ། [кан-тил]

ПОДПИСЫВАТЬ སལྡིག་བརྒྱབ། [са-ик кяп]

ПОДПИСЬ སལྡིག། [са-ик]

ПОДПОЛЬНОЕ: ~ движение *полит.* 1. གསང་བའི་ལས་འགུལ། [сан-ве ле-
гул]; 2. རློག་འགུལ། [кок-гул]

ПОДПОРКА སྐྱེར་བྱེད། [кёр-дже]

ПОДПРУГА སྒོ། [ло]; затянуть подпругу སྒོ་བསྐྱུམས། [ло-дам]

ПОДРАЖАНИЕ ལད་སྒྲོལ་བྱེད་ཡག། [ле-до дже-я]

ПОДРАЖАТЬ 1. ལད་སྒྲོལ་བྱས། [ле-до дже]; 2. ལད་མོ་བྱས།

ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ 1. རྩང་ཚན། [нан-цэн]; 2. ཡན་ལག། [ен-лак]

ПОДРАМНИК (*для холста*) རྩྭ་ཤིང། [гян-шин]

ПОДРАСТИ ཆེ་རུ་ཕྱིན། [че-ру чин]

ПОДРОБНО, ПОДРОБНЫЙ 1. ཞིབ་ཆ། [шип-ча]; 2. ཞིབ་ཤ།; 3. ཞིབ་ཚག།

ПОДРУГА 1. རྒོགས་མོ། [дрок-мо]; 2. མཇེ་འམོ། [дза-мо]

ПОДРУЖИТЬСЯ གྲོགས་པོ་ཆགས། [дрок-по чяк]

ПОДРЯД I нареч. 1. མུ་མཐུང་ནས། [му-ту-нэ]; 2. མུ་མཐུང་གྱིས།

ПОДРЯД II сущ. см. контракт

ПОДРЯДЧИК ཡར་པོ་བོགས་མར་ལེན་མཁན། [ар-по бок-мар лен-кен]

ПОДСКАЗЫВАТЬ I. ལོ་རྒྱ་བཏང་། [го-гю тан]; 2. དན་བརྟེན་བཏང་། [дрэн-да тан]

ПОДСЛУШИВАТЬ I. རྒྱུག་ཉན་བརྒྱབ། [кон-нен кяп]; 2. ཉན་པ་བརྒྱབ།

ПОДСМАТРИВАТЬ ཡིབ་ནས་བརྟུགས། [ип-нэ та]

ПОДСМЕИВАТЬСЯ I. འཕྱུལ་དུ་བརྒྱབ། [чя-ле кяп]; 2. འཕྱུ་སློམ་བྱས།

ПОДСОЛНУХ ཉི་མའེ་རྟོག། [ни-ма ме-ток]

ПОДСТИЛКА ས་གདན། [са-дэн]; ~ монаха གདིང་བ། [дин-ва]

ПОДСТРЕКАТЕЛЬ I. ཁོག་པ་རྒྱུངས་མཁན། [кок-па кан-кен]; 2. དམག་འཁྲུག་སྤོང་མཁན། [мак-трук лон-кен]

ПОДСТРЕКАТЬ ཁོག་པ་བརྒྱུངས། [кок-па кан]

ПОДСТРИГАТЬ I. བཅད། [че]; 2. བརྟུབས། [туп]; ~ волосы I. སྐྱ་བཅོས། [тра-зо]; སྐྱ་བརྟུབས། [тра-туп]; ~ ножницами ཇེམ་ཙོས་བྲེགས། [чем-дзэ па]

ПОДСУДИМЫЙ གྲོད་ཡ། [гё-я]

ПОДСЧИТЫВАТЬ I. བརྟེན་བརྒྱབ། [ци-кяп]; 2. བྲངས་ཀ་བརྒྱབ། [дран-ка кяп]

ПОДТВЕРЖДАТЬ གདེངས་འཁེལ་བཅོས། [дэн-кел зо]

ПОДТВЕРЖДАТЬСЯ I. གདེངས་འཁེལ་བྱུང་། [дэн-кел джюн]; 2. དེས་རྒྱུན་བྱུང་།

ПОДТЯЖКИ ལོས་བྱུང་དུང་ཐག། [го-тун пун-так]

ПОДТЯНУТЬ (ремень, пояс) བསྐྱམས། [дам]

ПОДУШКА I. ལྗམ་མགོ། [не-го]; 2. ལྗམ།

ПОДХОД (точка зрения) ལྟ་རྒྱུ་ཡ། [та-цул]

ПОДХОДИТЬ (пребывать) སྤྲོབས་གཤམས་བྱས། [леп-драп дже]; (по размеру)

1. རན། [рэн]; 2. འགྲིག་གས། [дрик]

ПОДХОДЯЩИЙ 1. རན་པོ། [рэн-по]; 2. འགྲིག་པོ། [дрик-по]

ПОДШИПНИК 1. འཁོར་བརྟེན། [кор-тэн]; 2. ལྷགས་རིལ་ཅམ་འཁོར་རྟེན།

ПОЕЗД 1. རི་ལི། [ри-ли]; 2. མེ་འཁོར། [ме-кор]

ПОЕЗДКА འགྲུལ་བཞུད། [друл-шу]

ПОЖАЛУЙСТА 1. སྐྱ་སྦྱིད། [ку-чи]; 2. *почт.* ཐུགས་རྗེ་གཟིགས། [тук-дже эи]

ПОЖАР 1. མེ་ཤོར། [ме-шор]; 2. མེ་ཕུང། [ме-пун]

ПОЖАРНЫЙ མེ་གསོད་མཁན། [ме со-кен]

ПОЖЕРТВОВАНИЕ ཞལ་འདེབས། [шал-дэп]; делать ~ 1. ཞལ་འདེབས་སྤྱད།

[шал-дэп трэ]; 2. *почт.* ཞལ་འདེབས་ཕུལ། [шал-дэп пул]

ПОЖИЛОЙ རྒྱལ་ཁོག། [ген-го]

ПОЗА རྩོད་སྐངས། [дэ-тан]

ПОЗАВЧЕРА *нареч.* ཁེ་ཁི་ཚེ་མོ། [ке-ни-мо]

ПОЗАДИ *нареч. и предл.* 1. རྒྱབ་ལ། [гяп-ла]; 2. རྒྱབ་ལོགས་ལ། [гяп-ло-ла]

ПОЗВОЛЕНИЕ བཀའ་འཁྲོལ། [ка-трол]; дать ~ བཀའ་འཁྲོལ་གནང། [ка-трол

нан]; получить ~ 1. བཀའ་འཁྲོལ་བྱུང། [ка-трол джюн]; 2. བཀའ་

འཁྲོལ་བོལ།; просить ~ བཀའ་འཁྲོལ་ཞུ། [ка-трол шу]

ПОЗВОЛИТЕЛЬНО ཚེག་གི་རེད། [чэк-ги рэ]

ПОЗВОНОК *анат.* འཕང་ལོ། [пан-ло]; грудной ~ སྤྱལ་ཚོགས་འཕང་ལོ། [кел-

щик пан-ло]; поясничный ~ རྟེན་ཚོགས་འཕང་ལོ། [ке-щик пан-ло];

шейный ~ མའིང་ཚོགས་འཕང་ལོ། [чин-щик пан-ло]

ПОЗВОНОЧНИК *анат.* སྤྱལ་ཚོགས། [ге-щик]; грудной отдел позвоночника-

ка སྤྱལ་ཚོགས། [кел-щик]; поясничный отдел позвоночника རྟེན་ཚོགས།

[ке-щик]; шейный отдел позвоночника མའིང་ཚོགས། [джин-щик]

ПОЗДНИЙ ཕྱི་ཤོས། [чи-шѐ]

ПОЗДНО *нареч.* ཕྱི་པོ། [чи-по]; слишком ~ ཕྱི་དྲགས། [чи-драк]

ПОЗДРАВЛЯТЬ 1. བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ལུས། [та-ши дэ-лек-шу]; 2. རྗེན་འབྲེལ་ལུས། [тэн-дрэл шу]

ПОЗЖЕ *нареч.* ཕྱི་བ། [чи]

ПОЗИЦИЯ གནས་སྐད་སྒྲུབ། [нэ-тан]; (*точка зрения*) མཐོང་རྒྱུ། [тон-цул]

ПОЗНАНИЕ *филос.* ཤེས་པ། [ше-па]; теория познания *филос.* ཤེས་པ་སྒྲུབ།

ПОЗОЛОТА ཚོ་གསེར། [ца-сэр]

ПОЗОЛОТИТЬ ཚོ་གསེར་བཟང། [ца-сэр тан]

ПОЗОР ཞབས་འདྲེན། [шап-дрэ]

ПОЗОРИТЬ 1. ཞབས་འདྲེན་ལུས། [шап-дрэ шу]; 2. ཞེ་ཞེལ། [ше-трэл]

ПОЗОРНЫЙ 1. རོ་ཚོ་པོ། [нго-ца-во]; 2. ཞེ་ཞེལ་པོ། [ше-трэл-по]

ПОЙМАТЬ 1. ཟློན། [зин]; 2. འཇུག། [джю]

ПОКАЗЫВАТЬ བསྟན། [тэн]; (*демонстрировать*) མིག་སྒྲོན་འགྲེལ་བཤད་བྱས།
[мик-тон дрэл-ше дже]; ~ пальцем མཇུ་བམོ་བཟུགས། [дзу-гу цук]

ПОКАЧАТЬ ཡོམ་ཡོམ་བཟང། [ѐм-ѐм тан]

ПОКЛОНЯТЬСЯ 1. དད་གུས་བྱས། [дэ-гу дже]; 2. མོས་གུས་བྱས། [мо-гу дже]

ПОКОЙ དལ་གསོ། [нгел-со]

ПОКОЙНИК 1. ཤེས་པ། [ши-па]; 2. རྗོངས་པ།; 3. *почт.* ག་ཤེགས་པ། [шэк-па]

ПОКОЛЕНИЕ 1. མི་ཐོག། [ми-ток]; 2. མི་རབས། [ми-рап]

ПОКОРЯТЬ 1. བརྟུགས། [тул]; 2. བཅོམ། [чѐм]

ПОКРАСНЕТЬ དམར་པོ་ཆགས། [мар-по чяк]

ПОКРОВИТЕЛЬ 1. སྤྱོན་བདག། [чин-дак]; 2. རྒྱུ་བཟུང་། [гяп-тэн]

ПОКРОВИТЕЛЬСТВО 1. མགོ་འདྲེན། [го-дрэн]; 2. རོགས་མགོན།

ПОКРЫВАТЬ (*тканью*) གཡོགས། [ёк]; (*краской*) 1. བདང། [тан]; 2. བྱུགས།

ПОКРЫТЬСЯ བཀའ། [кап]

ПОКУПАТЕЛЬ ཉོ་མཁན། [нё-кен]

ПОКУПАТЬ 1. ཉོས། [нё]; 2. *почт.* གཟིགས། [зи]

ПОКУПКА ཉོ་ཆ། [нёп-ча]; делать покупки ཉོ་ཆ་བརྒྱུལ། [нёп-ча кяп]

ПОЛ I ས་མཐེལ། [са-тил]

ПОЛ II (*женский*) མོ། [мо]; (*мужской*) ཐོ། [по]

ПОЛАГАТЬ བསམས། [сам]; (*предполагать*) བྱས་ན། [дже-на]

ПОЛАГАТЬСЯ 1. ཡིད་རྟེན་བྱས། [ла-тэн]; 2. ལ་བརྟེན། [ла-тэн]

ПОЛДЕНЬ ཉིན་གུང། [нин-гун]

ПОЛДНИК གུང་ཇ། [гун-джя]

ПОЛЕ 1. ཁིང་ཁ། [шин-ка]; 2. ལྔངས།

ПОЛЕЗНЫЙ 1. ཕན་ཐོགས་ཡོད་པ། [пен-ток ё-па]; 2. ཕན་ཐོགས་པོ།

ПОЛЕНО ཤིང་དུམ། [шин-дум]

ПОЛЗТИ 1. ལྔང་ལག་བཟུགས་ནས་སྐྱོན། [кан-лак цук-нэ чин]; 2. ཁ་བྱོལ་

འགོག། [ка-буп го]; 3. བྲང་ལུང་གྱིས་སྐྱོན། [дран-шу-ки чин]

ПОЛИВАТЬ རླུ་བདང། [чу-тан]

ПОЛИРОВАТЬ (*делать гладким*) 1. འཇམ་བརྟོན། [джам-тон]; 2. འཕྲིས་

བརྒྱུབ། (*мебель*) འོད་རྩེ་འོད་བརྟོན། [о-ши о-тон]

ПОЛИТИК སྲིད་དོན་མཁས་པ། [си-дон ке-па]

ПОЛИТИКА སྲིད་བྱས། [си-джю]

ПОЛИТИЧЕСКИЙ སྲིད་དོན་གྱི། [си-дон-ги]; политическая партия སྲིད་

དོན་ཚོགས་པ། [си-дон цок-па]; политическая платформа 1. སྲིད་དོན་

བྱས་གཞི། [си-дон джю-ши]; 2. རྩེ་སྲིད་གྱི་རྩེ་འཇོག།: политическая

система སྲིད་དོན་གྱི་འགྲོ་ལུགས། [си-дон-ги дро-лук]; политическая
ситуация སྲིད་དོན་གནས་ཚུལ། [си-дон нэ-цул]

ПОЛИЦЕЙСКИЙ 1. བོ་ལི་སི། [по-ли-си]; 2. བསྐྱོར་སྤྱད་དམག་མི།

ПОЛИЦИЯ 1. བོ་ལི་སི་འི་ལས་ཁུངས། [по-ли-си ле-кун]; 2. བསྐྱོར་སྤྱད།

ПОЛК *воен. кит.* བོན། [гон]

ПОЛКА བང་ཁྲི། [бан-три]

ПОЛКОВОДЕЦ དམག་དཔོན། [мак-пон]

ПОЛНОЛУНИЕ 1. ཉ་གང་ལྷན་པ། [ня-ган да-ва]; 2. ཚེས་པ་བཅོ་ལྔ།

ПОЛНОМОЧИЕ དབང་ཚུ། [ван-ча]

ПОЛНОМОЧНЫЙ: ~ представитель དབང་ཚུ་ཚང་མ་ཡོད་པའི་སྐྱེ་ཚབ། [ван-ча
цан-ма ё-пе ку-цап]

ПОЛНОСТЬЮ 1. ཚུ་ཚང་། [ча-цан]; 2. ཚང་མ། [цан-ма]; 3. ཅད་དེ།

ПОЛНОЧЬ 1. རྒྱུ་ཕྱེད། [нам-че]; 2. མཚན་གུང། [цэн-гун]

ПОЛНЫЙ 1. གང། [ган]; 2. གང་ཚང་། [ган-цан]; 3. ཞེངས་པ།

ПОЛОВИК 1. གདན། [дэн]; 2. ས་གདན། [са-дэн]

ПОЛОВИНА ཕྱེད་ཀྱ། [че-ка]; ~ пути ལམ་ཕྱེད། [лам-че]

ПОЛОВОЙ: ~ орган (*мужской*) 1. ལྷིག་པ། [лик-па]; 2. མཇེ། [дже];

3. *почт.* བོ་མཚན། [по-цэн]; губчатое тело полового органа སྐྱེ་པགས།;
(*женский*) 1. ལྷུ། [ту]; 2. *почт.* མོ་མཚན། [мо-цэн]

ПОЛОЖЕНИЕ (*местоположение*) གནས་སྤངས། [нэ-тан]; (*ситуация*)
གནས་ཚུལ། [нэ-цул]

ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ: ~ заряд *элект.* བོ་གྲོགས། [по-лок]

ПОЛОСА *см.* линия

ПОЛОСАТЫЙ 1. བྱིག་རིས་ཡོད་པའི། [тик-ри ё-пе]; 2. རི་མོ་གཞུང་ཁ།

- ПОЛОСКАТЬ (*белье, посуду*) 1. རྩུབ་ཤེལ་བ་དང། [чу-шэл тан]; 2. གཙོང་བ་ཤེལ་བ་དང། [цан-шел тан]; (*горло*) 1. འགྲིལི་འགྲིལི་བྱས། [ги-ли ги-ли дже]; 2. བྲེ་བ་རྩུབ་ཤེལ་བ་དང། [дрэ-па чу-шэл тан]
- ПОЛОСТЬ ཁོག་སྒོང། [кок-тон]
- ПОЛОТЕНЦЕ 1. ཨ་ཅོར། [а-чёр]; 2. *почт.* ཞལ་ཅོར། [шэл-чёр]
- ПОЛУ བྱེད་ཙམ། [че-цям]
- ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКИЙ བྱེད་ཙམ་རང་འགྲུལ། [че-цям ран-гул]
- ПОЛУКРУГ 1. བྱེད་སྒོར། [че-кор]; 2. སྒོར་སྒོར་གྱི་བྱེད་ཀྱ། [го-гор-ги че-ка]
- ПОЛУМЕСЯЦ 1. ལྷ་བ་ཚེས་པ། [да-ва цэ-па]; 2. ཚེས་གསུམ་ལྷ་བ། [цэ-сум да-ва]
- ПОЛУОСТРОВ 1. བྱེད་གླིང། [че-лин]; 2. གླིང་ཟུར། [лин-зур]
- ПОЛУЧАТЕЛЬ རག་མཁམ་མ། [ра-кен]
- ПОЛУЧИТЬ (*добыть*) རག། [ра]; (*письмо, посылку и т.п.*) འབྱོར། [джер]
- ПОЛУЧКА *раз.* (*зарплата*) རོགས་དངུལ། [пок-нюль]
- ПОЛУШАРИЕ སའི་གོ་ལའི་བྱེད། [сэ го-ле-че]; северное ~ སའི་གོ་ལའི་བྱེད་བྱང་མ། [сэ го-ле-че джян-ма]; южное ~ སའི་གོ་ལའི་བྱེད་ལྗོ་མ། [сэ го-ле-че лхо-ма]
- ПОЛЫЙ (*пустой*) 1. སྒོང་བ། [тон-па]; 2. ཁོག་སྒོང། [кок-тон]
- ПОЛЫНЬ *бот.* 1. མཁམ་པ། [кен-па]; 2. ལྷ་མཁམ་པ། [ца кен-па]
- ПОЛЬЗА མན་ཐོགས། [пен-ток]; (*выгода*) ཁེབ་བཟང། [кеп-зан]
- ПОЛЬЗОВАТЬСЯ བེད་སྤྱོད་བ་དང། [бе-чэ тан]
- ПОЛЮБИТЬ 1. དགའ། [га]; 2. སྤང་བ་འགྲོ་མོང། [нан-ва дро-сон]; (*влюбиться*) སེམས་ཤོར། [сэм-шор]
- ПОЛЮС (*северный*) 1. འཛོམ་གླིང་བྱང་མཐའ། [дзам-лин джян-та]; 2. བྱང་མཐའ། [джян-та]; (*южный*) 1. འཛོམ་གླིང་ལྗོ་མཐའ། [дзам-лин лхо-та];

2. ལྷོ་མཐའ་ [лхо-та]

ПОЛЯНА ལྷང་། [пан]

ПОЛЯРНАЯ: ~ звезда *асстр.* 1. གཟའ་ཡི་རྗེ་། [за-и тэн]; 2. གཤེར་མུར་།

ПОМАДА 1. མཚུངོ་དམར་པོ་འབྱུག་ཡག་། [чу-то мар-по джю-я]; 2. མཚུངོ་
དམར་པོ་བཟོ་ཡག་། [чу-то мар-по зо-я]

ПОМЕТ ВУВУЖА [джя-друн]

ПОМЕТКА 1. རྟགས་། [так]; 2. ལུང་རྟགས་། [ке-так]

ПОМЕЧАТЬ རྟགས་བརྒྱབ་། [так-кяп]

ПОМЕШАННЫЙ 1. ལྷོན་པ། [нён-па]; 2. ལྷོ་འཚབས་ཅན། [нё-цап-чен]

ПОМЕШАТЕЛЬСТВО ལྷོ་འཚབས་འཚུབ། [нё цап-цуп]

ПОМЕШАТЬ (*воспрепятствовать*) བཀག་འགོག་བྱས། [ка-гок дже]; (*по-*
беспокоить) 1. བསུན་པོ་བཟོས། [сум-по зо]; 2. དྲུག་པ། [трук]

ПОМИДОР 1. *анг.* ཏོ་མཱ་ཏོ། [то-ма-то]; 2. *кит.* ཤིའི་རྩུང་ཟླ། [шин-хун ши]

ПОМИЛОВАНИЕ དགོངས་ཡངས། [гон-ян]

ПОМИЛОВАТЬ 1. ཉེས་ཆད་ཚུ་ཡངས་གནང། [не-че ца-ян нан]; 2. དགོངས་
ཡངས་གནང། [гон-ян нан]

ПОМИМО 1. ལྷང་ལ། [ган-ла]; 2. མ་གཏོགས་ + [отриц.]

ПОМИНАТЬ དྲན་གསོ་བྱས། [дрэн-со дже]

ПОМНИТЬ དྲན། [дрэн]

ПОМОГАТЬ 1. རོགས་པ་བྱས། [рок-па дже]; 2. རོགས་བྱས། [рок-дже]

ПОМОЛВКА ལྷོང་ཆང། [лон-чан]; совершить помолвку ལྷོང་ཆང་བཏང།

ПОМОШНИК 1. རོགས་པ། [рок-па]; 2. རོགས་བྱེད་མཁན། [рок-дже-кен]

ПОМОЩЬ 1. རོགས། [рок]; 2. རོགས་རམ།; 3. *почт.* ཕྱག་རོགས། [чяк-рок]

ПОНГАМИЯ ГОЛАЯ *бот.* ཀ་ར་ཉེའི། [ка-ра ня-дза]

ПОНЕДЕЛЬНИК གཟའ་ལྷན་པ། [за да-ва]

ПОНЕМНОГУ нареч. ཏོག་ཙམ། [ток-цям]; делать ~ ཏོག་ཙམ་ཏོག་ཙམ་བྱས།

ПОНИ 1. ཅི་གི། [ти-ки]; 2. ཅེ་ལུ། [тэ-у]

ПОНИЖАТЬ (помещать ниже) 1. དམའ་རུ་བཏང། [ма-ру тан]; 2. དམའ་
འབབ་བྱས།; (уменьшать) རྒྱུང་རུ་བཏང། [чун-ру тан]; ~ звук, голос

སྐད་རྒྱུང་རུ་བཏང། [ке чун-ру тан]; ~ цену རྟོང་བཅག། [гон-чак]

ПОНИЗИТЬСЯ (стать ниже) དམའ་རུ་ཕྱིན། [ма-ру чин]; (уменьшиться)
རྒྱུང་རུ་ཕྱིན། [чу-ру чин]; (о цене) རྟོང་བཅག། [гон-чак]

ПОНИМАНИЕ 1. རོ་དོན་རྟོགས་ཡག། [го-дон ток-я]; 2. རོ་རྟོགས།

ПОНИМАТЬ 1. ཅ་གོ། [ха-го]; 2. ཤེས།; 3. རོ་དོན་རྟོགས།; 4. རོ་རྟོགས། [кен]

ПОНОС 1. བཤམ་ནད། [шэл-нэ]; 2. བརླུ་ནད།; страдать поносом 1. བཤམ་
ནད་ན། [шэл-нэ на]; 2. རྒྱོད་ཁོག་བཤམ། [тро-го ше]

ПОНОСИТЬ (бранить) 1. སྤང་ར་བཏང། [ме-ра тан]; 2. བརྟུར་བཏང།

ПОНОШЕННЫЙ ཟད་ཏོ། [зэ-то]

ПОНУЖДАТЬ 1. བཅོན་དབང་བཏང། [цэн-ван тан]; 2. བཅོན་བསྐྱེད་བྱས།

ПОНЫНЕ 1. ད་ལྟ་ཕན་ཆད། [да-та пен-че]; 2. ད་ལྟ་བར་དུ། [да-та бар-ду]

ПОНЯЛ 1. ཅ་གོ་མོང། [ха-го-сон]; 2. རོ་མོང། [го-сон]

ПОНЯТНО нареч. ཁགས་ལ་བོ། [ка-сэл-по]

ПОНЯТНЫЙ རོ་སྤྱབ་ཡག། [го туп-я]; (ясный) གསལ་བོ། [сэл-по]

ПООДИНОЧКЕ нареч. 1. རེ་རེ་བྱས། [рэ-рэ дже]; 2. རེ་རེ་བཞིན་དུ།

ПООЧЕРЕДНО нареч. རེ་མོས། [рэ-мо]; делать что-то ~ རེ་མོས་བྱས།

ПОПАСТЬ (на поезд и т.д.) ཟིན། [зин]; (в цель) ཐེབས། [тэп]; ~ в руки

དགྲའི་ལག་པར་ཤོར། [дрэ лак-пар шор]

ПОПЕРЕК нареч. 1. འཕྲེད་ལ། [трэ-ла]; 2. འཕྲེད་ཉལ་གྱིས།

ПОПЕРЕЧНЫЙ ཚངས་ཐེག་གི། [цан-тик-ги]

ПОПОЛАМ *нареч.* རྩུང་ཀ་རྩུང་ཀ། [че-ка че-ка]

ПОПРАВЛЯТЬ (*чинить, исправлять ошибку*) བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ། [зо-чө кяп];

(*приводить в порядок, регулировать*) བསྐྱིག་པ། [дрик]

ПО-ПРЕЖНЕМУ *нареч.* 1. རང་འཇགས། [ран-чяк]; 2. རྩོན་མ་ནང་བཞིན།

ПОПРЕКАТЬ 1. ག་ཤེག་ཤེག་བྱང། [ше-ше тан]; 2. བཀའ་བཀྲོན་བྱས།

ПОПУГАЙ *зоол.* བློ་ཚོ། [нэ-цо]

ПОПУЛЯРНЫЙ རྣམ་གཤགས་ཆེན་པོ། [ке-драк чен-по]

ПОПУТЧИК 1. རོགས་པ། [рок-па]; 2. *почт.* ཐེབས་རོགས། [пеп-рок]

ПОПЫТАТЬСЯ 1. ཐབས་ཤེས་བྱས། [тап-ше дже]; 2. ཐབས་བརྩོན་བྱས།

ПОПЫТКА 1. ཐབས་བརྩོན། [тап-цон]; 2. ཐབས་ཤེས། [тап-ше]

ПОРА (*тела*) བསྐྱེད་བྱ་བ། [ба-пу бу-га]

ПОРА དུས་ཚོད། [ду-цо]; (*сезон*) བཅའ་དུས། [нам-ду]; *предик. безл.* དུས་ཚོད་
སྐྱེབས། [ду-цо леп]

ПОРАБОЩАТЬ 1. བྲན་གཡོག་བཟོས། [дрэн-ёк зо]; 2. ཚོགས་ཡོག་བཟོས།

ПОРАЖЕНИЕ 1. ཕམ་ཁ། [пам-ка]; 2. ཕམ་ཉེས། [пам-не]; наносить ~

1. ཕམ་ཉེས་བྱང། [пам-не тан]; 2. ཕམ་ཁ་སྤྲ། [пам-ка трэ]; потер-

петь ~ 1. ཕམས། [пам]; 2. ཤོར། [шор]; 3. ཕམ་ཤོར། [пам-шор]

ПОРАНИТЬ རླ་བཟོས། [ма-зо]

ПОРИСТЫЙ 1. ཚྲགས་ཁུང་ཅན། [цак-кун-чен]; 2. ཡི་ཁུང་ཅན། [и-кун-чен]

ПОРИЦАТЬ 1. ཡ་ལ་བཞག། [я-ла ша]; 2. ཡ་ལ་དགྲིས།; 3. ཁག་འཕང་བཞག།

ПОРОВНУ *нареч.* 1. རྩུང་ཀ་རྩུང་ཀ། [че-ка че-ка]; 2. གཅིག་པ། [чик-па]

ПОРОГ 1. སྒོ་ཐེམ། [го-тэм]; 2. ཐེམ་པ།; (*речной*) འཕྲེད་བཅད་རྒྱུ་རགས།

ПОРОДА རིགས། [рик]; ~ собаки བྱི་རིགས། [ки-рик]

- ПОРОЗНЬ *нареч.* 1. ལོགས་དགར། [ло-гар]; 2. ཁག་ཁག། [ка-ка]
- ПОРОК 1. སྤྲིག་པ། [дик-па]; 2. མི་དགོ་བ། [ми-ге-ва]; (*недостаток*) སྦྱོན། [кён]
- ПОРОСЁНОК བླ་ཕྱུག་པ། [пак-трук]
- ПОРОТЬ ཧ་ཕྱུག་གཞུག། [та-чяк шу]
- ПОРОХ མེ་ཇུ། [ме-дзэ]
- ПОРОЧНЫЙ 1. མིང་གཤགས་ངན་པ། [мин-драк нген-па]; 2. སྦྱོན་ངན་ཅན།
- ПОРОШОК བྱེ་མ། [че-ма]; зубной ~ སོ་འཁྲུང་བྱེ་མ། [со-тру че-ма]
- ПОРТ 1. གྲུ་གཟིངས་ཀྱི་བབས་ཚུགས། [дзу-дзин-ки бап-цук]; 2. གྲུ་ཁ། [дру-ка]; 3. མཚོ་འགམ་གྲུ་ཁ། [цо-драм дру-ка]
- ПОРТАТИВНЫЙ 1. འཕྱེར་བདེ་པོ། [ки дэ-во]; 2. འཕྱེར་བདེ་ལི།
- ПОРТИТЬ 1. འཕྲོག་བརྒྱག་བཏང། [тро-лак тан]; 2. སྦྱོན་བཏང། [кён-тан]
- ПОРТИТЬСЯ འཕྲོག་བརྒྱག་བྱིན། [тро-лак чин]; (*гнуть*) རུལ། [руль]
- ПОРТНИХА ཚོམ་བུ་མ། [цэм-бу-ма]
- ПОРТНОЙ 1. འཚོམ་བུ་རྒྱག་མཁམ། [цэм-бу гя-кен]; 2. ཚོམ་བུ་བ། [цэм-бу-ва]; 3. ཚོམ་བུ་མཁམ། [цэм-бу кен]
- ПОРТНЯЖНИЧЕСТВО (*шитье*) འཚོམ་ལས། [цэм-ле]
- ПОРТРЕТ 1. འདྲ་རིམ། [дра-ри]; 2. བྲིས་སྐྱ།; рисовать ~ འདྲ་རིམ་བྲིས།
- ПОРТФЕЛЬ ཡིག་ཆ་འཇུག་སྐྱམ། [ик-ча джюк-гам]
- ПОРУЧАТЬ 1. བཅོལ། [чёл]; 2. བཀའ་བཏང། [ка-тан]; 3. འགན་བསྐྱར།
- ПОРУЧЕНИЕ ལས་འགན། [ле-ген]
- ПОРУЧИТЕЛЬ ཁས་ཁུགས་བྱེད་མཁམ། [ке-кяк дже-кен]
- ПОРЦИЯ 1. ཆ་ཤས། [ча-ше]; 2. དུམ་བུ། [дум-бу]
- ПОРШЕНЬ ལྷུབ་མདའ། [труп-да]
- ПОРЫВИСТЫЙ: ~ ветер ལྷག་པ་ཚོལ། [лхак-па ца-во]

ПОРЯДОК 1. བོ་རི་མ། [го-рим]; 2. བོ་སྒྲིག་ཀླ། [го-дрик]

ПОРЯДОЧНЫЙ (приличный) ཡར་བས། [я-рап]; (честный) བྱང་པོ། [дран-по]

ПОСВЯЩАТЬ (усилия) 1. རང་སློབ་བཏང་བྱས། [ран-ло тан-дже]; 2. གཞན་

དོན་དུ་བཏང་།; *религ.* (добродетель, заслугу) 1. དགོ་བ་བསྐྱོས། [ге-ва нгё];

2. བསོད་ནམས་བསྐྱོས། [со-нам нгё]; 3. བསྐྱོ་བ་བྱས། [нгё-ва дже]

ПОСВЯЩЕНИЕ *религ.* 1. དབང། [ван]; 2. བཀའ་དབང། [ка-ван]; давать ~

религ. 1. དབང་གཞན། [ван-нан]; 2. བཀའ་དབང་གཞན། [ка-ван нан];

3. ལུང་གཞན། [лун-нан]; 4. ལུང་འདོན། [лун-дон]; получать ~ 1. དབང་

ལུས། [ван-шу]; 2. བཀའ་དབང་ལུས།; (*духовных заслуг*) བསྐྱོ་བ། [нго-ва]

ПОСЕЛЕНИЕ གཞིས་ཆགས། [ши-чак]

ПОСЕЛЕНЕЦ 1. གཞིས་ཆགས་བྱེད་མཁན། [ши-чак дже-кен]; 2. གཞིས་ཆགས་

མཁན། [ши-чак-кен]

ПОСЕЛИТЬ ལྗོངས་སྤྱད། [дэ-са трэ]

ПОСЕЛИТЬСЯ 1. གཞིས་ཆགས་བྱས། [ши-чак-дже]; 2. གཞིས་ཆགས།

ПОСЕРЕДИНЕ *нареч.* དགྲིལ་ལ། [ки-ла]

ПОСЕЩАТЬ (*лекции и т.п.*) ལྟུགས། [шу]; (*навещать*) མཚོམས་འདྲེ་བྱས།

[цан-дри дже]; (*ходить регулярно*) ཕྱིན། [чин]

ПОСКОЛЬЗНУТЬСЯ འདྲེད་བཏང་ཤོད། [дрэ-дар шор]

ПОСЛАНИЕ 1. བསྐྱར་ཡིག། [кур-ик]; 2. ཡི་གེ། [и-ге]

ПОСЛАННИК 1. བང་ཚེན། [бан-чен]; 2. ཡི་གེ་སྐྱེལ་མཁན། [и-ге ке-кен]

ПОСЛАТЬ 1. བཏང། [тан]; 2. བསྐྱར། [кур]

ПОСЛЕ *нареч.* 1. གཞུགས་ལ། [шук-ла]; 2. རྗེས་ལ། [дже-ла]

ПОСЛЕДНИЙ མཐའ་མ། [та-ма]; (*самый новый*) གསར་ཤོས། [сар-шё]

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬ 1. རྗེས་འབྲང་བྱེད་མཁན། [дже-дран дже-кен]; 2. རྗེས་འཇུག།

- ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО 1. རིམ་བཞིན། [рим-шин]; 2. རིམ་པར།
- ПОСЛЕДОВАТЬ 1. རྗེས་འབྲང་བྱས། [дже-дран дже]; 2. རྗེས་སུ་ཕྱིན།
- ПОСЛЕДСТВИЕ རྗེས་འབྲེལ། [дже-дрэл]
- ПОСЛЕДУЮЩИЙ 1. རྗེས་མ། [дже-ма]; 2. ཕྱི་མ། [чи-ма]
- ПОСЛЕЗАВТРА 1. གནངས་ཉིན། [на-нин]; 2. གནངས་ཉིན་མོ། [на-нин-мо]
- ПОСЛЕСЛОВИЕ 1. མཇུག་བརྗོད། [джюк-джё]; 2. མཇུག་ཚུམ། [джюк-цом]
- ПОСЛОВИЦА 1. གཏམ་དཔེ། [там-пе]; 2. ཁ་དཔེ། [ка-пе]
- ПОСЛУШНЫЙ 1. ཁ་ལ་ཉན་པོ། [ка-ла нен-по]; 2. བཀའ་ཉན།
- ПОСОБИЕ 1. རོགས་དངུལ། [рок-нюль]; 2. སློབ་དཔེ། (*учебник*) སློབ་དཔེ། [лоп-дэп]
- ПОСОЛ གཞུག་ཚབ། [шун-цап]
- ПОСОЛЬСТВО གཞུག་ཚབ་ཁང། [шун-цап-кан]
- ПОСОХ མཁར་རྒྱུག། [кар-гюк]
- ПОСПЕШНО *нареч.* 1. བྱེད་ཚབས། [дрэл-цап]; 2. བྱེད་ཚབས་གྱིས།
- ПОСРЕДНИК 1. བར་མི། [бар-ми]; 2. བར་མི་བྱེད་མཁན། [бар-ми дже-кен];
3. བར་འདུམ་གཏོང་མཁན།; 4. བར་འདུམ་བྱེད་མཁན།
- ПОСРЕДНИЧАТЬ བར་མི་བྱས། [бар-ми дже]; (*урегулировывать конфликт*)
1. བར་འདུམ་བཏང། [бар-дум тан]; 2. བར་འདུམ་བྱས། [бар-дум дже]
- ПОСРЕДСТВЕННЫЙ ཐེབ་ཆག། [теп-чя]
- ПОСТ I ལོ་སྤོང། [го-са]
- ПОСТ II *религ.* ལྷུང་གནས། [нюн-нэ]
- ПОСТАВИТЬ 1. བཞག། [ша]; 2. བཤོད། [ко]
- ПОСТАВЛЯТЬ 1. བསྐྱུལ། [кел]; 2. མཐོག་སྤོང་བྱས། [ко-трэ дже]; 3. བཏང།
- ПОСТАВЩИК སྐྱུལ་མཁན། [кел-кен]
- ПОСТАНОВИТЬ ཐག་གཏོང་བྱས། [так-чэ дже]

ПОСТАНОВЛЕНИЕ (*собрания*) གྲོས་ཚོང་། [дро-чө]; (*решение*) བཀའ་ཚིང་།

[так-чө]; ~, суда བླ་མ། [тра-ма]

ПОСТЕЛЬ 1. ཉལ་ཁྱི། [не-три]; 2. མལ་ཁྱི། [ме-три]

ПОСТЕПЕННО *нареч.* 1. རིམ་པས། [рим-пе]; 2. རིམ་བཞིན། [рим-шин]

ПОСТИТЬСЯ 1. ལྷུང་གནས་ལ་བཟུང་། [нюн-нэ-ла дэ]; 2. ལྷུང་གནས་བཟུང་།

[нюн-нэ дэ]; 3. ལྷུང་གནས་བཟུངས། [нюн-нэ сун]

ПОСТОЯННО *нареч.* 1. རྟག་པར། [так-пар]; 2. རྒྱུན་མཚང་པར། [гюн ма-че-пар]

ПОСТОЯННЫЙ 1. བརྟན་པོ། [тэн-по]; 2. འགྱུར་བམེད་པ། [гюр-ва ме-па]

ПОСТРАДАВШИЙ བོན་འཚོ་ཐོག་མི། [но-цэ пок-ми]

ПОСТРАДАТЬ 1. ལྷུག་པོ་བྱུང་། [дук-по джюн]; 2. ལྷུག་པོ་སྐྱུངས། [дук-по нён]

ПОСТУПАТЬ བྱས། [дже]; (*вступить, зачисляться*) འཇུལ། [дзул]

ПОСТУПОК 1. སྦྱོང་པ། [чө-па]; 2. བྱེད་སྦྱོང་། [дже-чө]

ПОСУДА 1. སྦྱོང་ཆས། [но-че]; 2. ཉེར་སྦྱང། [нер-че]; 3. ཇ་སྦྱོང་།; 4. དཀར་ཡོལ་

གྲི་སྦྱོང་ཆས།; кухонная ~ བཟའ་ཚང་ནང་གི་ཉེར་སྦྱང། [тап-цан нан-ги нер-че]

ПОСЫЛАТЬ 1. བཏང་། [тан]; 2. བསྐྱར། [кур]

ПОСЫЛЬНЫЙ བང་ཚོན། [бан-чен]; (*в тиб. правительстве*) ལྷ་བྱུང་། [э-друн]

ПОСЫПАТЬ བཏོར། [тор]

ПОТ ལྷུལ་ནག། [нуль-нак]

ПОТАЙНОЙ 1. གསང་བ། [сан-ва]; 2. རྟོག་གྲུར། [кок-гюр]; потайное мес-

то གཤམ། [гап-са]

ПОТАЛА (*дворец Далай-ламы*) 1. པོ་ཏ་ལ། [по-та-ла]; 2. ཚུ་ཐོ་བྱང་།

ПОТАШ *хим.* བལ་ཚྭ། [тэл-ца]

ПОТЕНЦИАЛ 1. ལྷན་ལུགས། [бе-шук]; 2. ལྷུལ་པ། [ну-па]

ПОТЕРИ (на войне) ཤེས་མཉམ་བུའུ་པ་ [ши-ме джюн-па]

ПОТЕРЯ 1. ལྷག་ཡག་། [ла-я]; 2. བོར་བ།

ПОТЕРЯТЬ см. терять

ПОТЕТЬ ལྷུ་མཉམ་བུ་ལྟུ་བ། [нуль-нак кяп]

ПОТИХОНЬКУ нареч. 1. ཀ་ལེ་ག་ལེ། [ка-ле ка-ле]; 2. ཀ་ལེར་ལ། [ка-ле]

ПОТОЛОК 1. ཐོག་། [ток]; 2. ཡ་ཐོག་། [я-ток]; 3. ཐོག་པང་།

ПОТОМ нареч. (после) 1. གཞུག་ལ། [шук-ла]; 2. རྗེས་ལ། [шук-ла]; 3. རྗེས་མ།; 4. གཞུག་མ།; (затем) དེ་ནས། [дэ-нэ]

ПОТОМОК 1. བུ་རྒྱུད། [бу-гю]; 2. ལུ་ལྷོད། [шул-до]

ПОТОМСТВЕННЫЙ 1. རྒྱུད་འཛིན། [гю-дзин]; 2. རྒྱུད་པའི། [гю-пе]

ПОТОМСТВО 1. གཞུང་རྒྱུད། [дун-гю]; 2. རྒྱུད་པ། [гю-па]

ПОТОМУ 1. དེས་ན། [дэ-на]; 2. དེར་བརྟེན། [дэр-тэн]; 3. ཡིན་ཅང་། [ин-цан];
4. དེ་བས་ན།; ~ что ག་རེ་ཟེར་ན། [га-рэ зэр-на]

ПОТОП ལྷུ་ལོག་ཆེན་པོ། [чу-лок чен-по]

ПОТРЕБЛЯТЬ (расходовать бензин и т.д.) ཐུན། [чин]

ПОТРЕБНОСТЬ དགོས་ཡག་། [го-я]

ПОТРОХА 1. བྱང་ཁྲོལ། [нан-трол]; 2. ཤ་སྒྲིག་པ། [ша-ник]

ПОТРОШИТЬ རྒྱུ་མ་བཏོན། [гю-ма тон]

ПОТУХАТЬ 1. ཤི། [ши]; 2. མེ་ཤི། [ме-ши]

ПОХВАЛА 1. བསྟོད་ར། [то-ра]; 2. བསྟོད་བསྐྱབས། [то-нгак]

ПОХВАЛЬНЫЙ བསྟོད་ར་གཏོང་པོས་པ། [то-ра-тон о-па]

ПОХИЩАТЬ བརྒྱུ་ས། [ку]; (человека) ཇག་ཁྲིད་བྱས། [джяк-три дже]

ПОХМЕЛЬЕ ཆང་ནད། [чан-нэ]; страдать похмельем ཆང་ནད་བརྒྱུ་བ། [чан-
нэ кяп]

ПОХОДКА 1. གོམ་པ་རྒྱལ་སྤངས། [гом-па гя-тан]; 2. དགོ་སྤངས། [дро-тан];

3. *почт.* རེབས་སྤངས། [пеп-тан]

ПОХОЖЕ *частица* ཡིན་པ་འདྲ། [ин-па-да]

ПОХОЖИЙ 1. དང་པོ། [дра-во]; 2. དང་འདྲ། [дра-дра]

ПОХОРОНЫ 1. རོ་འདོན་ཚོ་ག། [ро-дон чё-га]; 2. སྐྱུ་ལུང་གདན་ལུ།

ПОХОТЬ 1. འཕྱིག་སྲིད། [трик-сэ]; 2. འདོད་ཚགས། [до-чак]

ПОЧВА 1. ས། [са]; 2. ས་གཞི། [са-ши]

ПОЧЁМ *нареч. разг. (по какой цене?)* གོང་གཚོད་རེད། [гон га-цэ рэ];

~ я знаю? 1. ང་ག་ནས་ཏུ་གོ། [нга га-нэ ха-го]; 2. གང་ཤེས། [ган-ше]

ПОЧЕМУ *вопр.* 1. ག་རེ་བྱས་ནས། [га-рэ дже-нэ]; 2. ག་རེ་ཡིན་ནམ། [га-рэ и-на]

ПОЧЕРК ཡིག་གཟུགས། [ик-зу]

ПОЧЕСТЬ 1. གཟེངས་བསྟོན། [зэн-то]; 2. ཚེ་བསྟོན། [че-то]

ПОЧЁТНЫЙ གཟེངས་བསྟོན། [зэн-то]

ПОЧИТАТЬ 1. ལུས་བཀུར་བྱས། [гу-кур дже]; 2. ལུས་ཞབས་བྱས། [гу-шап

дже]; 3. གཟེངས་བསྟོད་བྱས། [зэн-то дже]

ПОЧКА *бот.* ཐེའུ། [тэ-у]; *распустилась* ~ ཐེའུ་བཏང། [тэ-у тан]

ПОЧКА *анат.* 1. མཁལ་མ། [ке-ма]; 2. མཁལ་རིལ།; 3. ཨ་རིལ།; *большая почечная чаша*

анат. མཁལ་མའི་རྫོང་རྫོང། [кел-ме кун-кён]; *почечная*

лоханка *анат.* མཁལ་མའི་ཁ་འཁོར། [кел-ме ка-кор]

ПОЧТА སྒྲིག་ཁང། [дра-кан]; *посылать почтой* སྒྲིག་ལ་བཏང། [драк-ла тан]

ПОЧТАЛЬОН སྒྲིག་པ། [драк-па]

ПОЧТЕННАЯ རྩེ་བཅུ་ནམ། [дже-цун-ма]

ПОЧТЕННЫЙ 1. རྩེ་བས་རྩེ། [кяп-дже]; 2. རྩེ་བཅུ་ན། [дже-цун]

ПОЧТИ *нареч.* 1. སལ་ཚེར། [пал-чер]; 2. ཏ་ལམ། [ха-лам]; 3. གྲུབས།

ПОЧТИТЕЛЬНО *нареч.* གུམ་ཞབས་བྱས་ནས། [гу-шап дже-нэ]

ПОЧТИТЕЛЬНЫЙ 1. གུམ་ཞབས་དང་ལྡན་པའི། [гу-шап дан дэн-пе]; 2. གུམ་ལྡན།

ПОЧТОВЫЙ: ~ ящик སླབ་སྒྲམ། [драк-гам]; почтовая марка སླབ་རྟགས། [драк-так]; почтовая открытка སླབ་ཡིག་ཤོག་བྱང། [драк-ик шок-джан]

ПОШЛИНА 1. ཁྲལ། [трэл]; 2. ཚོང་ཁྲལ།; таможенная ~ སློ་ཁྲལ། [го-трэл]

ПОШАДИТЬ ཚོམ་ཐར་བཏང། [цэ-тар тан]

ПОШЕЧИНА 1. འགམ་ལུག། [драм-чак]; 2. ཐལ་ལུག། [тэл-чак]; дать по-

шечину 1. འགམ་ལུག་གཞུས། [драм-чак шу]; 2. ཐལ་ལུག་གཞུས།

ПОЭЗИЯ 1. སྐྱད་དག་རྩོམ་རིག། [нен-нгак цом-рик]; 2. ཚོགས་བཅད།

ПОЭМА 1. སྐྱད་དག། [нен-нгак]; 2. ཚོགས་བཅད། [чик-че]

ПОЭТ སྐྱད་དག་མཁུན། [нен-нгак-кен]

ПОЭТОМУ *нареч.* 1. བྱས་ཅིང། [дже-иан]; 2. བྱས་ཚུ་ན།; 3. དེར་བརྟེན།

ПОЯВЛЯТЬСЯ (*возникать*) ལྱུང། [джон]; (*становиться видимым*) དོན། [дон]

ПОЯС 1. སྐད་རགས། [ке-рак]; 2. *почт.* སྐྱ་རགས། [ку-рак]; повязать ~ སྐད་རགས་བཅིངས། [ке-рак чин]

ПОЯСНЕНИЕ 1. འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]; 2. གསལ་བཤད། [сэл-ше]

ПОЯСНИТЬ 1. འགྲེལ་བཤད་བྱས། [дрэл-ше дже]; 2. གསལ་བཤད་བྱས།

ПОЯСНИЦА *анат.* སྐད་པ། [ке-па]

ПРАБАБУШКА 1. ཡང་ཚོའི་བོ། [ян-мо]; 2. མ་མེས། [ма-ме]

ПРАВДА *в*དེན་པ། [дэн-па]; ~ и ложь *བདེན་ཚུན།* [дэн-дзун]; (*действительно*) དངོས་གནས། [нго-нэ]

ПРАВДИВЫЙ 1. དྲང་བོ། [дран-по]; 2. *в*དེན་པ། [дэн-па]

ПРАВИЛО 1. སློབ་ལམ། [дрик-лам]; 2. ཁྲིམས།; установить ~ སློབ་ལམ་

བཅོམ་ [дрик-лам дже]

ПРАВИЛЬНО нареч. 1. འགྲིག་པལ། [дрик]; 2. ཏག་ཏག། [так-та]; 3. མཚོར་བར།

ПРАВИЛЬНЫЙ 1. ཏག་ཏག། [так-та]; 2. ལྷོན་མེད་པ།

ПРАВИТЕЛЬ དབང་སྐུར་བྱེད་མཁུན། [ван-гюр дже-кен]

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ གཞུང་གི། [шун-ги]; правительственная работа

གཞུང་ལམ། [шун-ле]; правительственная система གཞུང་ཚགས་སྐྱེད་པ།

[шун чяк-тан]; правительственный служащий གཞུང་ཞབས། [шун-шап]

ПРАВИТЕЛЬСТВО 1. གཞུང། [шун]; 2. མིད་གཞུང།: временное ~ གནས་

སྐབས་མིད་གཞུང། [нэ-кап си-шун]; тибетское ~ བོད་གཞུང། [пé-шун]

ПРАВИТЬ 1. མིད་བསྐྱེད་པ། [си-кян]; 2. དབང་སྐུར་བྱས། [ван-гюр дже];

3. དབང་ལུགས་བསྐྱེད།; (лошадьми, автомобилем) བཏང། [тан]

ПРАВО རོབ་ཐང། [топ-тан]

ПРАВОПИСАНИЕ 1. དག་ཚ། [дак-ча]; 2. དག་ཡིག། [да-ик]

ПРАВЫЙ I (расположенный справа) གཡམ་པ། [е]; ~ая сторона གཡམ་ཕྱོག་པལ།

ПРАВЫЙ II (правильный, справедливый) 1. བདེན་པ། [дэн-па]; 2. དང་པོ།

ПРАВЯЩИЙ གཞུང་འཛིན། [шун-дзин]; ~ класс 1. དབང་སྐུར་གྲལ་རིམ།

[ван-гюр дрэл-рим]; 2. དབང་འཛིན་གྲལ་རིམ། [ван-дзин дрэл-рим]

ПРАДЕД 1. ཡང་སྤོལ། [ян-по]; 2. ཕ་མེས། [па-ме]; 3. བེལོག།

ПРАДЖНЯ санскр. ཤེས་རབ། [ше-рап]

ПРАДЖНЯПАРАМИТА санскр. 1. ཤེས་རབ་གྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ། [ше-рап-ки

па-рол-ту чин-па]; 2. ཕར་ཕྱིན། [пар-чин]

ПРАЗДНИК དུས་ཚེན། [ду-чен]

ПРАЗДНОВАТЬ 1. རྟོན་འབྲེལ་བྱས། [тэн-дрэл дже]; 2. དུས་རྟོན་བྱས།

ПРАКТИК 1. ལག་ལམ་ལ་མཁུག་པ། [лак-лен-ла ке-па]; 2. རྩམས་ལེན་ལ་

- མཁམ་པ། [ням-лен-ла ке-па]: (*созерцатель*) སློམ་ཚེ་ན། [гом-чен]
- ПРАКТИКА 1. ལག་ལེན། [лак-лен]; 2. དངོས་སྤྱོད། [нгё-джён]; (*опыт*)
ཉམས་སྤྱོད། [ням-нён]; религиозная ~ ཉམས་ལེན། [ням-лен]
- ПРАКТИКОВАТЬ 1. ལག་ལེན་བྱས། [лак-лен дже]; 2. དངོས་སྤྱོད་བྱས། [нгё-
джён дже]; 3. ཉམས་ལེན་བྱས། [ням-лен дже]
- ПРАКТИЧЕСКИЙ, ПРАКТИЧНЫЙ ལག་ལེན་གྱི། [лак-лен-ги]; ~ человек
བསམ་སློབ་ཅན་པོ། [сам-ло тон-по]; ~ план ལྟོན་ལྟུང་ལས་འཚར།
- ПРАТЬЕКАБУДДА *санскр.* 1. རང་རྒྱུ་ལ། [ран-гел]; 2. རང་རྒྱུ་ལས་ངས་རྒྱས།
- ПРАХ རོ་ཅམ། [ро-тэл]
- ПРАЧЕЧНАЯ 1. དུག་ལོག་ལྷུས་ཁང། [дук-лок тру-кан]; 2. གོམ་ཚམ་ལྷུས་ཁང།
- ПРАЧКА ལྷུས་མཁམ། [тру-кен]
- ПРАЩА 1. བུར་དོ། [ур-до]; 2. འཚིག་ལྷ། [чи-гу]: метать прашу བུར་དོ་བརྒྱུབ།
- ПРЕБЫВАТЬ 1. བཟུང། [дэ]; 2. བཟང་ལ་བཟུང། [на-ла дэ]
- ПРЕВОСХОДНЫЙ 1. ཕྱེ་གྲ། [цэ-тра]; 2. ལྷན་འཕགས་ཅན། [ке-пак-чен]
- ПРЕВРАЩАТЬ བརྒྱུས། [гюр]
- ПРЕВРАЩЕНИЕ 1. ཇུ་འཕྲུལ། [дзу-трул]; 2. ལྷུ་ལ་རྒྱུས། [трул-гюр]
- ПРЕВЫШАТЬ 1. བཟུང། [гел]; 2. ཚང་ལས་བཟུང། [цэ-ле гел]
- ПРЕВЫШЕНИЕ 1. ཚང་བཟུང། [цэ-гел]; 2. མང་བྲགས། [ман-драк]
- ПРЕГРАДА 1. བག་ག། [ка]; 2. བར་ཚད། [бар-че]
- ПРЕГРАЖДАТЬ 1. བག་ག། [ка]; 2. བག་ག་འགོག་བྱས། [ка-гок дже]
- ПРЕДАВАТЬ 1. བཅོངས། [цон]; 2. བསྐྱུས། [лу]
- ПРЕДАНИЕ 1. གཏམ་རྒྱུད། [там-гю]; 2. ལྷན་གཏམ། [друн-там]
- ПРЕДАННЫЙ 1. ལོ་ལེ་ལོ་པོ། [ло кел-по]; 2. དད་པ་ཡོད་མཁམ། [дэ-па ё-кен]
- ПРЕДАТЕЛЬ བཟུང་སྤྱོད་མཁམ། [нан-лу дже-кен]; ~ родины ལྷུ་ལ་ཁབ་ཚོང་།

མཁམ་གྱི། [гел-кап цон-кен]

ПРЕДАТЕЛЬСКИЙ 1. རྒྱུ་ལྷོ་ཐབས་ཚུལ་གྱིས། [нан-лу тап-цул-ги]; 2. རྒྱུ་ལྷོ་ཐབས་ཚུལ་གྱི་བྱེད་སྐྱེད་སྤངས། [гел-кап цон-кен-ги дже-тап]

ПРЕДАТЕЛЬСТВО 1. རྒྱུ་ལྷོ། [нан-лу]; 2. མཛེལ་ལྷོ། [дза-лу]

ПРЕДВАРИТЕЛЬНО 1. ལྡོམ་ལ། [не-ла]; 2. ལྡོམ་ནས། [нга-са-нэ]; 3. ལྡོམ་འགྲོར།

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ 1. ལྡོམ་འགྲོལ། [нгён-дро]; 2. ལྡོམ་འགྲོ།

ПРЕДВИДЕНИЕ 1. ལྡོམ་མཐོང། [нгён-тон]; 2. མ་འོངས་ལྡོམ་མཐོང།

ПРЕДВИДЕТЬ 1. ལྡོམ་ནས་བལྟས། [нгён-нэ та]

ПРЕДВОДИТЕЛЬ འགོ་ཁྲིད། [го-три]

ПРЕДЕЛ ཚད། [цэ]; устанавливать ~ ཚད་བཟོས། [цэ-зо]

ПРЕДИСЛОВИЕ 1. ལྡོམ་བཅོམ། [нгён-джэ]; 2. ལྡོམ་གླེང།

ПРЕДЛАГАТЬ 1. བསམ་འཆར་བཤད། [сам-чар ше]; 2. བསམ་འཆར་བཏང།:

3. *почт.* དགོངས་འཆར་གསུངས། [гон-чар сун]

ПРЕДЛОГ I (*повод*) ཁ་གཡུག། [ка-яр]

ПРЕДЛОГ II *грам.* 1. ལྡོམ་ཚིག། [нгён-цик]; 2. ལྡོམ་འཇུག། [нгён-чук]

ПРЕДЛОЖЕНИЕ 1. བསམ་འཆར། [сам-чар]; 2. *почт.* དགོངས་འཆར། [гон-чар]; *грам.* བཅོམ་པ། [джэ-па]

ПРЕДМЕТ (*вещь*) 1. ཅུལ་གྱི། [ча-лак]; 2. དོས་ཇུས།; (*тема*) 1. བཅོམ་བྱ། [джэ-дзя]; 2. གླེང་བཞི།; (*в преподавании*) སློབ་ཚན། [лоп-цэн]

ПРЕДНАМЕРЕННО ལྡོམ་ནས་འཆར་གཞི་བཀོད་ནས། [нгён-нэ чар-ши ко-нэ]

ПРЕДОК 1. བཤམས། [па-ме]; 2. མེས་པོ། [ме-по]

ПРЕДОСТЕРЕГАТЬ 1. ཉེན་ག་བསྐྱེལ། [нен-га кул]; 2. ཉེན་བཟང་བཏང།

ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ དོགས་ཟེལ། [док-зон]; принимать меры предосторожности ལྡོམ་ནས་དོགས་ཟེལ་བྱས། [нгён-нэ док-зон дже]

ПРЕДОТВРАЩАТЬ བཀག་འགོག་བྱས། [как-гок дже]

ПРЕДПИСАНИЕ ལྷོབ་སྒྲོན། [лоп-тон]; (*употребления лекарства и т.д.*)

1. ཟ་སྐངས། [за-тан]; 2. བཞེས་ཚུལ། [ше-цул]

ПРЕДПЛЕЧЬЕ *анат.* ལལ་ངར། [лак-нгар]

ПРЕДПОЛАГАТЬ བྱ་རྗེས་བྱས། [джя-ци дже]; (*думать*) 1. བསམ་མས། [сам];

2. བྱས་ན། [дже-на]

ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ 1. ཚ་བཞག་ཡག། [чя ша-я]; 2. བསམ་ཚོད། [сам-цо]

ПРЕДПОЧИТАТЬ 1. དགའ་བ། [га]; 2. དགའ་པོ། [га-во]

ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬ ཚོད་པ། [цон-па]

ПРЕДПРИЯТИЕ (*промышленное*) བཟོ་གླུ། [зо-дра]; (*торговое*) ཚོད་ཤག།
[цон-шак]

ПРЕДРАССУДОК རྣམ་རྟོག། [нам-ток]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*собрания*) 1. ཚོགས་གཙོ། [цок-цо]; 2. བློ་པ། [три-па];
(*правления и т.п.*) གཙོ་འཛིན། [цо-дзин]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВОВАТЬ གཙོ་འཛིན་བྱས། [цо-дзин дже]

ПРЕДСКАЗАНИЕ 1. ལུང་བསྐྱེད། [лун-тэн]; 2. མངོན་ཤེས། [нгён-ше]

ПРЕДСКАЗЫВАТЬ 1. ལུན་བསྐྱེད་བརྒྱབ། [лун-тэн кяп]; 2. མངོན་ཤེས་བཤད།

ПРЕДСМЕРТНЫЙ ཤི་ཡག་གི། [ши я-ги]; ~ момент 1. འཚིག་ལ། [чи-ка];

2. ཤི་ལ་ལོ་རྩེ། [ши ка-ла-мо]; 3. ཤི་ཡག་མཚམས། [ши-я цам]

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ 1. རོ་ཚབ། [нго-цап]; 2. འཇུག་མི། [ту-ми]

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ (*зрелище*) 1. ལྟ་མོ། [тэ-мо]; 2. འཇུག་སྒྲོན། [трап-тон];

давать ~ 1. ལྟ་མོ་བསྐྱེད། [тэ-мо тэн]; 2. འཇུག་སྒྲོན་བྱས། [трап-тон
дже]; (*понятие*) 1. བསམ་ཚུལ། [сам-цул]; 2. འདུ་ཤེས། [ду-ше]

ПРЕДСТАВЛЯТЬ (*что-л.*) སུལ། [пул]; (*замещать*) 1. རོ་ཚབ་བྱས། [нго-цап]

- дже]; 2. ཚབ་བྱས། [цап-дже]; (*знакомиться*) རོ་སྤྱོད་བྱས། [нго-тро дже]
- ПРЕДУБЕЖДЕНИЕ 1. ཕྱོགས་ཞེན། [чэк-шэн]; 2. ཕྱོགས་རིས། [чэк-ри]; иметь
~ 1. ཕྱོགས་ཞེན་བྱས། [чэк-шэн дже]; 2. ཕྱོགས་རིས་བྱས། [чэк-ри дже]
- ПРЕДУГАДАТЬ 1. སྡོན་ནས་ཅ་གོ། [нгён-нэ ха-го]; 2. སྡོན་ནས་བལྟས།
- ПРЕДУПРЕЖДАТЬ སྡོན་ནས་ལབ། [нгён-нэ лап]; ~ об опасности 1. ཉེན་ཁ
བསྐྱལ། [нен-га кул]; 2. ཉེན་བདེ་བྟང། [не-да тан]
- ПРЕДУСМАТРИВАТЬ སྡོན་ནས་བལྟས། [нгён-нэ та]
- ПРЕДЧУВСТВИЕ 1. སྡོན་རྟོག། [нгён-ток]; 2. རེ་དོགས། [рэ-док]
- ПРЕДЧУВСТВОВАТЬ 1. སྡོན་རྟོག་བྱས། [нгён-ток дже]; 2. རེ་དོགས་བྱས།
- ПРЕДШЕСТВЕННИК 1. སྡོན་ནས་བྱོན་པ། [нгён-нэ джён-па]; 2. སྡོན་བྱོན།
- ПРЕДШЕСТВУЮЩИЙ 1. སྡོན་མའི། [не-ма]; 2. ལོང་མ། [гон-ма]
- ПРЕДЪЯВЛЯТЬ བསྟན། [тэн]
- ПРЕЕМНИК 1. མཇུག་སྐྱོད་བྱེད་མཁམ། [джюк-кён дже-кен]; 2. རྗེས་འཛིན་
བྱེད་མཁམ། [дже-дзин дже-кен]; 3. ལྷུ་འཛིན་བྱེད་མཁམ།
- ПРЕЖДЕ нареч. 1. སྡོན་ལ། [не-ла]; 2. སྡོན་མ། [не-ма]; ~ всего དང་ཐོག།
- ПРЕЖДЕВРЕМЕННО སྤྲགས་ཏེ། [нга-драк]; делать что-то ~ སྤྲགས་བྱས།
- ПРЕЖДЕВРЕМЕННЫЙ 1. མ་སྒྲིན་པ། [ма-мин-па]; 2. དུས་སུ་མ་བབས་པ།
- ПРЕЖНИЙ སྡོན་མ། [не-ма]
- ПРЕЗЕРВАТИВ 1. རླིག་ལུབས། [лик-шуп]; 2. མཛེ་ལུབས།
- ПРЕЗИДЕНТ (*компании*) ལག་ཚོ་འཛིན། [цо-дзин]; (*страны*) སྲིད་འཛིན། [си-дзин]
- ПРЕЗИРАТЬ མཐོང་རྒྱུད་བྱས། [тон-чун дже]
- ПРЕЗРЕНИЕ 1. མཐོང་རྒྱུད། [тон-чун]; 2. བརྟམ་བཅོམ།
- ПРЕЗРИТЕЛЬНО མཐོང་རྒྱུད་གི་སྒྲོནས། [тон-чун-ги го-нэ]
- ПРЕИМУЩЕСТВЕННО མང་ཚེ་བ། [ман-че]

ПРЕИМУЩЕСТВО 1. བཞུགས་ལུགས། [пен-ток]; 2. བེམ་ཞ། [ке-пен]

ПРЕКЛОНЯТЬСЯ མོས་གུས་བྱས། [мо-гу дже]

ПРЕКРАСНЫЙ 1. སྒྲིང་རྗེ་པོ། [нин-дже-по]; 2. མཛེས་པོ། [дзэ-по]

ПРЕКРАЩАТЬ (*что-л. делать*) མཚམས་བཞག། [цам-ша]; (*курить и т.п.*)

བཅད། [че]

ПРЕКРАЩАТЬСЯ (*о дожде, снеге и т.д.*) ཚད། [че]

ПРЕЛЕСТНЫЙ 1. སྒྲིང་རྗེ་པོ། [нин-дже-по]; 2. ཡིད་སྐྱེད་ལ་འགྲོ་བོ།

ПРЕЛЫЙ 1. རུལ་པ། [руль-па]; 2. རུལ་སྐྱེད།

ПРЕЛЮБОДЕЙ གཤེམ་པོ། [ем-по]

ПРЕЛЮБОДЕЙКА གཤེམ་མ། [е-ма]

ПРЕЛЮБОДЕЙСТВОВАТЬ 1. འོག་གཤེམ་བྱས། [лок-ем дже]; 2. གཤེམ་བྱས།

ПРЕЛЮБОДЕЯНИЕ 1. འོག་གཤེམ། [лок-ем]; 2. འདོད་འོག་སྦྱོད་པ། [до-лок

чө-па]; 3. རྩོལ་ལ། [гё-ле]

ПРЕМИЯ བྱདགའ། [джя-га]; давать премию བྱདགའ་སྤྲ། [джя-га трэ];

получать премию བྱདགའ་རག། [джя-га ра]

ПРЕМЬЕР: ~-министр 1. སྲིད་སྲོམ། [си-лон]; 2. སྲོམ་ཚེམ། [лон-чен]

ПРЕНЕБРЕГАТЬ (*игнорировать*) 1. བརྩེ་མེད་བྱས། [ци-ме дже]; 2. ལྷོས་མེད་

བྱས།; (*относиться без внимания*) དོ་སྐྱོང་མ་བྱས། [до-нан ма-дже]

ПРЕОБРАЗОВАНИЕ བཅོས་སྒྱུར། [чё-гюр]

ПРЕОБРАЗОВЫВАТЬ 1. བཅོས་སྒྱུར་བྱས། [чё-гюр дже]; 2. སྒྱུར་བཅོས་བཏང།

ПРЕОДОЛЕТЬ 1. བསྐྱལ། [дрол]; 2. བསྐྱལ་ཚར།

ПРЕПОДАВАТЬ *см.* учить

ПРЕПЯТСТВИЕ 1. བར་ཚད། [бар-че]; 2. གོགས།

ПРЕПЯТСТВОВАТЬ 1. བར་ཚད་བཏང། [бар-че тан]; 2. བགའ་འགོག་བྱས།

ПРЕРВАТЬ *བཅད།* [че]; ~ телефонный разговор *ཁང་པར་བཅད།* [ка-пар че]

ПРЕСЛЕДОВАНИЕ 1. *རྗེས་སྐྱེག།* [дже-нек]; 2. *བདའ་དེད།* [да-дэ]

ПРЕСЛЕДОВАТЬ 1. *རྗེས་འདེད་བཏང།* [дже-дэ тан]; 2. *རྗེས་འདེད་བྱས།*

ПРЕСС *གཞོན་སྒྲེགས།* [нон-тэк]

ПРЕССА *གསར་འགྱུར་ལས་རིགས།* [сар-гюр ле-рик]

ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ *གསར་འགྱུར་ལྷན་ཚོགས།* [сар-гюр лхен-цок]

ПРЕСТАРЕЛЫЙ *རྒྱུ་འཕྲོག།* [ген-ко]; дом престарелых *རྒྱུ་གསོ་ཁང།* [ген-со-кан]

ПРЕСТИЖ 1. *སྒྲོན་གྲགས།* [нен-драк]; 2. *མིང་གྲགས།* [мин-драк]

ПРЕСТУПЛЕНИЕ *ནག་ཉེས།* [нак-не]; совершить ~ *ནག་ཉེས་བྱས།* [нак-не дже]

ПРЕСТУПНИК *མི་ནག་ཅན།* [ми нак-чен]

ПРЕУВЕЛИЧЕНИЕ 1. *རྒྱང་སོང།* [хан-сон]; 2. *སློབ་འདོགས།* [дро-док]

ПРЕУВЕЛИЧИВАТЬ 1. *རྒྱང་སོང་བཤད།* [хан-сон ше]; 2. *སློབ་འདོགས་བྱས།*
[дро-док дже]; 3. *ཕུར་བཤད།* [ур-ше]

ПРЕФИКС *грам.* 1. *སྒྲོན་ཚོགས།* [нгён-цик]; 2. *སྒྲོན་འཇུག།* [нгён-чук]

ПРИБАВИТЬ 1. *སྒྲོན་པ་བརྒྱུབ།* [нон-па кяп]; 2. *ཁ་སྒྲོན་བརྒྱུབ།* [ка-нон кяп];

(складывать) мат. 1. *སྒྲོམ་རྩིས་བརྒྱུབ།* [дом-ци кяп]; 2. *བསྐྱམས།* [дом];

(увеличивать) сл. [пар]

ПРИБЕЖИЩЕ 1. *སྐྱབས་བཅོལ།* [кяп-чёл]; 2. *ཉེན་གཤོོལ།* [нен-ёл]; *(в буд-*

дизме) 1. *སྐྱབས་གནས།* [кяп-нэ]; 2. *སྐྱབས་འགོ།* [кяп-дро]; принимать

~ 1. *སྐྱབས་འགོ་ཞུ།* [кяп-дро шу]; 2. *སྐྱབས་སུ་བྱིན།* [кяп-су-чин]

ПРИБЛИЖАТЬСЯ *སྐྱབས་གྲགས་བྱས།* [леп-драп дже]

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО *нареч.* 1. *ཅོམ་ཞིག།* [цям-шик]; 2. *རྣམས་ཅོམ།*

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ 1. *རྣམས།* [ха-лам]; 2. *ཉག་ཉག་མེད།*

- ПРИБЫЛЬ 1. ཁེབ་ཟུང་། [кеп-зан]; 2. ཁེ་སྤོག་ལམ། [ке-пок]; получить ~ 1. ཁེ་བཟང་བྱུང་། [кеп-зан джюн]; 2. ཁེབ་ཟུང་རག། [кеп-зан ра]
- ПРИБЫЛЬНЫЙ ཁེབ་ཟུང་ཚེན་པོ། [кеп-зан чен-по]
- ПРИБЫТЬ 1. སྤེལ། [леп]; 2. འཕྱོར། [джер]
- ПРИВЕРЕДЛИВЫЙ 1. རུང་རེ་པོ། [ру нгар-по]; 2. མཁུ་ཁག་པོ། [гу как-по]
- ПРИВЕРЖЕНЕЦ 1. རྩོག་ལ་གཏོག་ལམ། [чэк-ток]; 2. རྩོག་ལ་འཛིན། [чэк-дзин]
- ПРИВЕТ བག་ཤིས་བདེ་ལེགས། [га-ши дэ-лек]
- ПРИВЕТСТВИЕ 1. འཚོམས་འདྲི། [цам-дри]; 2. མཇལ་ཕུག། [джел-чяк]; 3. སྤེལ་བ། [нэ-су]; 4. ཕུག་འབུལ། [чак-бул]
- ПРИВЕТСТВОВАТЬ 1. འཚོམས་འདྲི་ཞུ། [цам-дри шу]; 2. དག་འབུལ་ཞུ། [га-су шу]; 3. སྤེལ་བུ་བྱ། [нэ-су дже]; 4. ཕུག་འབུལ་ཞུ། [чак-бул шу]
- ПРИВИВКА *мед.* སློན་ཁབ། [мен-кап]; делать прививку སློན་ཁབ་བརྒྱུབ།
- ПРИВИДЕНИЕ 1. འདྲེ། [дрэ]; 2. འཕྱུང་པོ། [джюн-по]; 3. ཡི་དུག་ལ།
- ПРИВИЛЕГИРОВАННЫЙ དམིགས་གསལ་ཐོབ་ཐང་ཡོད་པའི། [мик-сэл топ-тан ё-па]
- ПРИВИЛЕГИЯ 1. དམིགས་གསལ་ཐོབ་ཐང་། [мик-сэл топ-тан]; 2. གནང་བ།
- ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ འདྲ་ཆགས་པོ། [дра чяк-по]
- ПРИВЛЕЧЬ (*внимание*) 1. སློབ་ཀྱི་གསལ། [ло-кук]; 2. ཡིད་འཕྲོག། [и-трок]; ~ к суду བློ་མཁུ་གཏུག་བྱ། [трим-гук дже]
- ПРИВОЗИТЬ འཕྱིར། [ки]; (*импортировать*) བྱང་འདྲིན་བྱ། [нан-дрэн дже]
- ПРИВЫКАТЬ 1. ལོ་མས། [гом]; 2. ལོ་མས་འདྲིས་བྱ། [гом-дри дже]; 3. ལོ་མས་བཤིས་ཆགས། [гом-ши чяк]
- ПРИВЫЧКА ལོ་མས་བཤིས། [гом-ши]
- ПРИВЯЗАННОСТЬ 1. ཞེན་ཆགས། [шен-чяк]; 2. ཞེན་འཛིན།; 3. ཆགས་ཞེན།

4. བེམས་ཆགས།; 5. རྗེས་ཆགས།; испытывать ~ ཞེན་ཆགས་བྱས། [шен-чак дже]; ~ к своему я བདག་འཛོལ། [дак-дзин]

ПРИВЯЗЫВАТЬ 1. བདགས། [так]; 2. བསྐྱམས། [дам]

ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫЙ: ~ билет མགྲོན་ཤོག། [дрон-шок]

ПРИГЛАШАТЬ 1. སྐད་བཏང། [кен-тан]; 2. མགྲོན་འབོད་བྱས། [дрон-бё дже];

3. *почт.* གདན་འདྲེན་ལུས། [дэн-дрэн шу]

ПРИГЛАШЕНИЕ 1. གདན་ལུ། [дэн-шу]; 2. མགྲོན་འབོད། [дрон-бё]

ПРИГОВОР 1. བློམས་གཅོད། [трим-чё]; 2. དཔུང་ཁ། [че-тра]; выносить ~ བློམས་གཅོད་བྱས། [трим-чё дже]

ПРИГОРОД 1. ཉེ་སྐོར་གྲོང་ཚོ། [не-кор дрон-цо]; 2. མཐའ་སྐོར་གྲོང་ཚོ།

ПРИГОРШНЯ སྤར་མོ་གང། [бар-мо ган]

ПРИГОТОВИТЬ 1. ག་སྐྱིག་བྱས། [дра-дрик дже]; 2. སྐྱིག་ཆགས་བྱས།

ПРИГОТОВЛЕНИЕ 1. ག་སྐྱིག། [дра-дрик]; 2. སྐྱིག་ཆགས། [дрик-чак]

ПРИДАНОЕ 1. མན་འམའི་སྐལ་བ། [на-ме кел-ва]; 2. བག་ཇོངས། [бак-дзон];

давать ~ མན་འམའི་སྐལ་བ་སྤྲ། [на-ме кел-ва трэ]

ПРИДИРАТЬСЯ སྐྱོན་ཇུན་སྐྱོད་སྐྱོད་བྱས། [кён-дзун лен-лон дже]

ПРИДИРЧИВЫЙ རྒྱ་འདྲེ་ཚེལ། [гя-дрэ ца-во]

ПРИЕЗЖАТЬ 1. སྐྱེབས། [леп]; 2. འཕྱོར། [джер]

ПРИЖАТЬ, ПРИЖАТЬСЯ སྤྲ་བྱས། [джяр-дже]; ~ к груди སྤྲ་སྤྲ་བྱས།

[дран-джяр дже]; лежать прижавшись བཞིབས་ཏེ་ཉུལ། [шип-тэ-не]

ПРИЖИГАНИЕ *мед.* 1. མེ་བཅོལ། [ме-ца]; 2. ཁབ་བཅོལ། [кап-ца]; делать ~

1. མེ་བཅོལ་བརྒྱབ། [ме-ца кяп]; 2. ཁབ་བཅོལ་བརྒྱབ། [кап-ца кяп]; точ-

ка для прижигания *мед.* 1. མེ་དམིགས། [ме-миг]; 2. གསང་དམིགས།

[сан-мик]

- ПРИЖИМАТЬ 1. མནན། [нэн]; 2. བཅོམ་བྱུས་བཞག། [цир-дже ша]
- ПРИЗ བྱདགའ། [джя-га]; получить ~ 1. བྱདགའ་རག།; 2. བྱདགའ་ཐོབ།
- ПРИЗЕМЛЯТЬ, ПРИЗЕМЛЯТЬСЯ 1. བབས། [бап]; 2. སལ་བབས། [са-ла бап]
- ПРИЗЕР བྱདགའ་རག་མཁན། [джя-га ра-кен]
- ПРИЗМА 1. འཇའ་ཤེལ། [джя-шел]; 2. ཤེལ། [шел]
- ПРИЗНАВАТЬ 1. རོས་ལེན་བྱས། [нго-лен дже]; 2. རོས་འཛིན་བྱས། [нго-дзин дже]
- ПРИЗНАВАТЬСЯ 1. རོས་ལེན་བྱས། [нго-лен дже]; 2. རང་ནངས་བརྗོད།
- ПРИЗНАК 1. ལུད་ཚེས། [ке-чө]; 2. རྟགས། [так]; 3. མཚན་ཉིད། [цэ-ни]
- ПРИЗРАК 1. འབྲུང་པོ། [джюн-по]; 2. འཁྲུལ་སྒྲུབ། [трул-нан]
- ПРИЗЫВ 1. བསྐྱལ་བཞ། [кул-да]; 2. འབོད་བསྐྱལ། [бө-кул]
- ПРИЗЫВАТЬ འབོད་སྐྱལ་བྱས། [бө-кул дже]; ~ божество ལྷ་འབོད་བྱས། [лха-
бө дже]; ~ на военную службу དམག་སྐྱལ་བརྒྱབ། [мак-кул кяп]
- ПРИЗЫВНИК *воен.* དམག་སྐྱལ་དམག་མི། [мак-кул мак-ми]
- ПРИКАЗ བཀའ། [ка]
- ПРИКАЗЫВАТЬ བཀའ་བཏང། [ка-тан]
- ПРИКАЛЫВАТЬ ཁབ་གཟེར་བརྒྱབ། [кап-зэр кяп]
- ПРИКАСАТЬСЯ འཆངས། [чан]
- ПРИКИДЫВАТЬСЯ མདོག་མདོག་བྱས། [док-до дже]
- ПРИКЛЕИВАТЬ 1. ལྷུར། [джяр]; 2. ལྷུར་རྩིས་ལྷུར། [джяр-ши джяр]
- ПРИКОВЫВАТЬ བཏགས། [так]; ~ цепями ལྷགས་ཐག་གིས་བཏགས།
- ПРИКРЕПЛЯТЬ 1. ལྷུར། [джяр]; 2. དམའོར་སྐྱེལ།; 3. མཉམ་དུ་ལྷུར།
- ПРИЛАГАТЬ 1. མཉམ་དུ་སྐྱེལས། [ням-ду лу]; 2. མཉམ་དུ་བཞག།; (*усилия*)
1. ལྷུའྲུགས་བྱས། [у-цук дже]; 2. གང་སྐབ་སྐབ་བྱས།
- ПРИЛОЖЕНИЕ ལུར་སྒྲོན། [зур-нон]

- ПРИМАНКА 1. ལུ་ཟེ། [лу-зэ]; 2. བསྐྱོདོ། [лу-до]; 3. ལུ་ཇེ། [лу-дзэ]
- ПРИМЕНЯТЬ 1. བེད་སྐྱོད་བྱས། [бе-чэ дже]; 2. བེད་སྐྱོད་བཏང། [бе-чэ тан]
- ПРИМЕР 1. དཔེ། [пе]; 2. དཔེ་སྟོན།; показать ~ མིག་དཔེ་བསྟན། [мик-пе тэн]
- ПРИМЕРНО нареч. 1. དེ་ཙམ། [дэ-цам]; 2. ཅལ་ལམ། [ха-лам]
- ПРИМЕРЯТЬ 1. གཤམ་འདུག་བལྟས། [га-дра-ду та]; 2. གོན། [гон]
- ПРИМЕСЬ ལྷན། [лхе]
- ПРИМЕТА 1. ལྷས། [тэ]; 2. རྟགས་མཚན། [так-цэн]; 3. རྟགས། [так]; плохая ~ 1. ལྷས་ངན། [тэ-нген]; 2. རྟགས་མཚན་ངན་པ།; хорошая ~ 1. ལྷས་བཟང་པོ། [тэ зан-по]; 2. རྟན་འབྲེལ། [тэн-дрэл]; 3. རྟགས་ཡག་པོ།
- ПРИМЕЧАНИЕ བྱད་རྟགས། [ке-так]
- ПРИМЕШИВАТЬ 1. ལྷན་བཏང། [лхе-тан]; 2. ལྷན་བྱས། [лхе-дже]
- ПРИМИРЯТЬ རྣང་འགྲིགས་བྱས། [нан-дрик дже]
- ПРИМОЧКА мед. ཚུ་སྐྱོན། [чу-мен]
- ПРИНИМАТЬ см. брать; (в организацию, клуб и т.д.) བཅུག། [чук]; (соглашаться, признавать) 1. ངོས་ལེན་བྱས། [нго-лен дже] 2. ཁས་ལྡན། [ке-лен]; 3. ཁས་ལེན་བྱས། [ке-лен дже]; (лекарство) སྐྱོན་ཟ། [мен-за]
- ПРИНОСИТЬ 1. འཕྲེར། [ки]; 2. འཕྲེར་ཡོང། [ки-ён]
- ПРИНУЖДАТЬ 1. བཅོན་བསྐྱེལ་བྱས། [цэн-кул дже]; 2. བཅོན་དབང་བཏང། [цэн-ван тан]; 3. བཅོན་བསྐྱེལ་བྱས། [нэн-кул дже]
- ПРИНЦ 1. རྒྱལ་སྐུ་སྐུ། [гел-сэ]; 2. རྒྱལ་པོའི་སྐུ་སྐུ།
- ПРИНЦЕССА རྒྱལ་པོའི་སྐུ་སྐུ་མོ། [гел-по сэ-мо]
- ПРИНЦИП རྩོད་རྒྱ། [ца-дон]; в принципе གཞི་རྩའི་སྐོབ་གཤམ། [ши-цэ то-ла]
- ПРИОБРЕТАТЬ 1. རྩོབ། [топ]; 2. རག། [ра]
- ПРИПАДОК བརྒྱལ་གཞེར། [гел-зэр]; страдать припадками བརྒྱལ་གཞེར་བརྒྱབ།

ПРИПАСЫ རྱེར་མགོ། [нер-ко]; военные ~ དམག་མགོ་འོ་ཡོ་བྱང། [мак-ко ё-дже]; съестные ~ བཟའ་ཆས། [за-че]

ПРИПЛЮСНУТЫЙ ལེབ་ལེབ། [леп-леп]

ПРИПОДНИМАТЬ 1. བཀྱག་ཅོམ་ཞིག་བྱས། [кяк цам-шик дже]; 2. འདེགས་ཅོམ་ཞིག་བྱས། [тэк цам-шик дже]

ПРИПРАВА 1. མྱན་སྐྱ། [мен-на]; 2. །ཤ་སྐྱ། [ша-мен]

ПРИПРАВЛЯТЬ 1. མྱན་སྐྱ་བརྒྱབ། [мен-на кяп]; 2. །ཤ་སྐྱ་བརྒྱབ།

ПРИРОДА རང་བྱུང་གི་ཁམས། [ран-джюн-ги кам]; (сущность) རོ་བོ། [нго-во]

ПРИРОДНЫЙ 1. རང་བྱུང། [ран-джюн]; 2. རང་བྱུང་གི། [ран-джюн-ги]

ПРИРУЧАТЬ བརྟུལ། [тул]

ПРИРУЧИТЬСЯ 1. ཏུལ་པོ་ཆགས། [тул-по чяк]; 2. ཏུལ། [тул]

ПРИСВОИТЬ (завладеть) 1. རློག་ཟེམ་བྱས། [кок-зо дже]; 2. རླེར་འཛིན་བྱས། [гер-дзин дже]; ~ звание 1. ལོ་སྐོམ་གནང། [го-са нан]; 2. ལོ་གནས་གནང།

ПРИСЛОНЯТЬСЯ བསྐྱེས། [не]

ПРИСТАВКА грам. 1. རྩོན་འཇུག། [нгён-джюк]; 2. རྩོན་ཚོག། [нгён-шик]

ПРИСТАНЬ 1. གྲུ་ཁའི་འབབ་སྐྱེགས། [дру-ке бап-тэк]; 2. མཚོ་ཁའི་གྲུ་ཟམ།

ПРИСТРАСТНЫЙ 1. རྩོགས་ཞེན། [чэк-шен]; 2. རྩོགས་ལྡང་ཅན།

ПРИСТУПАТЬ འགོ་འཇུགས། [го-цук]

ПРИСУТВИЕ 1. མིག་སྐྱ། [мик-нга]; 2. རྒྱུན་སྐྱ། [чен-нга]; в присутствии

1. ཅུ་བལ། [ца-ла]; 2. མིག་སྐྱར།; 3. རྒྱུན་སྐྱར།; 4. མདུན་བྱ།

ПРИСУТСТВОВАТЬ ལུགས། [шу]

ПРИСУТСТВУЮЩИЙ 1. ཡོད་པ། [ё-па]; 2. ལུགས་པ། [шук-па]

ПРИСЯГА см. клятва

ПРИТВОРЯТЬСЯ 1. མདོག་མདོག་བྱས། [док-до дже]; 2. ལུལ་བྱས། [кул дже];

- ~ больным 1. བརྒྱབ་བཏང་། [на-дзу тан]; 2. བཀུལ་བྱས། [на-кул дже]
- ПРИТЕСНЯТЬ བཀུལ་བཞོན་བྱས། [ня-нон дже]
- ПРИТОК (*реки*) རྒྱལ་གཞི། [чу-лак]
- ПРИТОМ *союз* སྐད་ལ། [ган-ла]
- ПРИТЧА བཏམ་དཔེ། [там-пе]
- ПРИУЧАТЬ 1. བོམས་འདྲིས་བྱས། [гом-дри дже]; 2. བོམས་གཤམས་བཟོས།
- ПРИХОДИТЬ 1. ཡོང་། [ён]; 2. སྐྱབས། [леп]; 3. འཕྱོར།; 4. *почт.* སེབས། [пе]
- ПРИЦЕЛ མེམ་དཔྱིལ་ལྟར། [ме-дэ со-кун]
- ПРИЦЕП 1. འཕྲོར་གཞོན་། [кор-шон]; 2. འདྲུང་འཕྲོར། [дру-кор]
- ПРИЧАЛ 1. གྲུ་ཁའི་འབབ་སྐྱབས། [дру-ке бап-тэк]; 2. བཞིངས་འདོགས།
- ПРИЧЁСКА སློབ་བཟོ། [тра-зо]
- ПРИЧЁСЫВАТЬ 1. སློབ་ཤད་བརྒྱབ། [тра-шэ кяп]; 2. ཕག་འདོབ་རྒྱབ།
- ПРИЧИНА 1. རྒྱུ་ཞེས། [кен]; 2. རྒྱུ་རྒྱུ་ཞེས། [гю-кен]; (*основание*) རྒྱུ་མཚན། [гюм-
цэн]; ~ и следствие རྒྱུ་འབྲས། [гю-дрэ]; закон причины и следст-
вия ལས་རྒྱུ་འབྲས། [ле гю-дрэ]; причинная связь རྒྱུ་འབྲས་ཀྱི་འབྲལ་བ།
[гю-дрэ-ки дрэл-ва]
- ПРИЧИНЯТЬ: ~ боль བརྒྱབ་བཏང་། [на-зук тан]; ~ вред 1. བཞོན་བསྐྱུལ།
[но-ке]; 2. བཞོན་འཚོ་བྱས། [но-цэ тан]; 3. སློན་བཏང་།; 4. བཞོན་སློན་བཏང་།
- ПРИШПОРИТЬ 1. རྩིང་ལྷགས་བརྒྱབ། [тин-чяк кяп]; 2. རྩིང་ལྷགས་ཀྱིས་བརྟེགས།
- ПРИЩЕМИТЬ བཟོར། [шир]
- ПРИЯТНЫЙ (*звук, книга, история*) སྐྱོན་པོ། [нен-по]; (*ощущения, день, место*) སྐྱིད་པོ། [ки-по]
- ПРО *пред.* སྐོར་ལ། [кор-ла]; читать ~ себя སློབ་བསྐོགས། [ло-ла ло]
- ПРОБИТЬ བཞོན་པ། [тол]; ~ отверстие ཡི་ལུང་ལྷག། [и-кун пи]

- ПРОБКА 1. རོབ་ཤིང། [соп-шин]; 2. རེབས་གཙོང། [кап-чө]
- ПРОБЛЕМА 1. དཀའ་ངལ། [ка-нгел]; 2. རྫོག་ངལ། [нөк-дра]
- ПРОБОВАТЬ (*пытаться что-то делать*) ལུབ་གྱི་འདུག་གམ་མི་འདུག་བལྟས།
[туп-ки-ду мин-ду та]; (*на вкус*) རྩོམ་བལྟས། [дро-ва та]
- ПРОБОИНА ཡི་ཁུང། [и-кун]; получить пробойну ཡི་ཁུང་བཅོམ། [и-кун дол]
- ПРОБОЛТАТЬСЯ 1. སྐད་ཆ་ཤོར། [ке-ча шор]; 2. ར་ནས་ཤོར། [ка-нэ шор]
- ПРОБОР སྐྱལ་མ། [тра-лам]; делать ~ སྐྱལ་མ་བྱེ། [тра-лам че]
- ПРОБУДИТЬСЯ གཉིན་སང། [ни-сэ]
- ПРОВАЛ (*неудача*) 1. ཕམ་ཁ། [пам-ка]; 2. ཆད་ལུགས། [че-шук]
- ПРОВАЛИТЬСЯ 1. ཟགས། [за]; 2. མ་ཟགས། [ма-за]; (*на экзамене*) 1. ལྷ་དྭགས་ལོ་ན། [ан-ки ма-лон]; 2. ཡིག་ཚད་འགྲོ་མ་མོང།; 3. *анг.* [фел-чя]
- ПРОВЕРКА 1. རིབ་འཇུག། [шип-джюк]; 2. བརྟག་དཔྱད། [так-че]
- ПРОВЕРЯТЬ 1. རིབ་འཇུག་བྱས། [шип-джюк дже]; 2. བརྟག་དཔྱད་བྱས། [так-че дже]; (*обыскивать*) རིབ་བཤེར་བྱས། [шип-шэр дже]
- ПРОВИДЕЦ མ་འོངས་སྡོན་མཐོང་སྐབ་མཁམ། [ма-он нгён-тон туп-кен]
- ПРОВИЗИЯ 1. ལམ་ཟས། [лам-зэ]; 2. བཟའ་ཆས། [за-че]
- ПРОВОД སློབ་སྐྱོད། [ло-ку]
- ПРОВОДИТЬ (*кого-л. куда-л.*) 1. ལམ་རྒྱུས་བྱས། [лам-гю дже]; 2. བསྐྱུལ།
- ПРОВОДНИК 1. ལམ་རྒྱུས་བྱེད་མཁམ། [лам-гю дже кен]; 2. ལམ་སྡོན་མཁམ།
- ПРОВОЖАТЬ 1. བསྐྱུལ། [кел]; 2. སྐྱེལ་ག་བྱེ། [ке-га чин]; 3. *почт.* རེབས་སྐྱེལ་ལུགས། [пеп-кел шу]
- ПРОВОЖАЮЩИЙ 1. སྐྱེལ་མཁམ། [кел-кен]; 2. *почт.* རེབས་སྐྱེལ་ལུགས་མཁམ། [пеп-кен шу-кен]
- ПРОВОКАТОР འཇུག་སྐྱོན་སྤོང་མཁམ། [трук-кен лон-кен]

ПРОВОКАЦИЯ འཇུག་སྐྱེན། [трук-кен]

ПРОВОЛОКА ལྷགས་སྒྲི། [чяк-ку]

ПРОВОРНЫЙ 1. ཡང་གདོད་པོ། [ян-ша до-по]; 2. ཏུར་པོ།; 3. འཇུག་པོ།

ПРОВОРСТВО འཇུག་རྒྱལ། [кюк-цэл]

ПРОВОЦИРОВАТЬ འཇུག་སྐྱེན་བསྐྱེད། [трук-кен лан]

ПРОГНОЗ 1. སྲོན་ཚད། [нгён-цэ]; 2. ཚོད་དཔག། [цо-пак]

ПРОГНОЗИРОВАТЬ 1. སྲོན་ཚད་བྱས། [нгён-цэ дже]; 2. ཚོད་དཔག་བྱས།

ПРОГОЛОДАТЬСЯ བྱོད་ཁོག་ལྡོགས། [тро-го то]

ПРОГОНЯТЬ 1. ཕྱིར་འབྲུད་བྱས། [чир-пи дже]; 2. རྒྱུང་འབྲུད་བཏང།; 3. ལྷང།

ПРОГРАММА 1. འཆར་གཞི། [чар-ши]; 2. རྩ་འཛིན། [ца-дзин]

ПРОГРЕСС 1. ཡར་རྒྱས། [яр-ге]; 2. འཕེལ་རྒྱས། [пел-ге]

ПРОГРЕССИВНЫЙ 1. ཡར་ཐོན། [яр-тон]; 2. ཡར་ཐོན་ཅན།; 3. འཕེལ་རྒྱས་འགོ་བཤི།; прогрессивная страна ཡར་ཐོན་ལུང་པ། [яр-тон лун-па]

ПРОГРЕССИРОВАТЬ 1. ཡར་རྒྱས་བྱིན། [яр-ге чин]; 2. ཡར་རྒྱས་བཏང།

ПРОГУЛИВАТЬСЯ འཆམ་འཆམ་ལ་བྱིན། [чям-чям-ла чин]

ПРОГУЛКА འཆམ་འཆམ། [чям-чям]

ПРОГУЛЬЩИК གཡོལ་མཁམ། [ёл-кен]

ПРОГУЛЯТЬ 1. གཡོལ། [ёл]; 2. ཆད། [че]

ПРОДАВАТЬ 1. བཙོངས། [цон]; 2. ཚོང་བརྒྱལ། [цон-кяп]

ПРОДАВЕЦ 1. ཚོང་པ། [цон-па]; 2. ཚོང་མཁམ། [цон-кен]

ПРОДАЖА 1. ཚོང། [цон]; 2. རྲིན་ཚོང། [дрин-цон]; 3. འཚོང་རྒྱུར།

ПРОДЕТЬ བརྒྱུས། [гю]; ~ нитку в иголку ཁབ་ལ་སྒྲིད་བརྒྱུས།

ПРОДЛЕВАТЬ ཏུས་ཡུན་རིང་དུ་བཏང། [ду юн-рин-ру тан]

ПРОДЛИТЬСЯ ཏུས་ཡུན་རིང་དུ་བྱིན། [ду юн-рин-ру чин]

- ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ ཟ་བཅའི། [за-че]; ~ магазин ཟ་བཅའི་རྩོང་ཁང།
- ПРОДОВОЛЬСТВИЕ 1. ཟ་བཅའ། [за-ча]; 2. ལྷོ་ཚས། [то-че]; 3. བཟའ་བཅའ།
- ПРОДОЛГОВАТЫЙ རྩར་རྩར། [нар-нар]
- ПРОДОЛЖАТЬ 1. ལུ་མཐུང་ནས་ + [ལ།] [му-ту-нэ] + [гл.]; 2. བསྐྱད་མར་ + [ལ།]
- ПРОДОЛЖЕНИЕ 1. རིམ་འབྱུང། [рим-джюн]; 2. མཐར་འབྲས། [тар-дрэ]
- ПРОДУКТ 1. ཐོན་དོས། [тон-нго]; 2. བསྐྱར་འབྲས། [гюр-дрэ]
- ПРОДУКЦИЯ 1. ཐོན་ཇས། [тон-дзэ]; 2. ཐོན་ཟོག། [тон-зок]; 3. ཐོན་སྐྱེད།
- ПРОЕЗД ལམ་ཁག། [лам-ка]
- ПРОЕЗДНАЯ: ~ плата ལྷ་ཆ། [ла-ча]
- ПРОЕЗЖАЯ: ~ дорога གཞུང་ལམ། [шун-лам]
- ПРОЕКТ 1. འཚར་གཞི། [чар-ши]; 2. འཚར་ཟེན།; 3. འཚར་འགོད།
- ПРОЕКТИРОВАТЬ 1. འཚར་གཞི་བཟོས། [чар-ши зо]; 2. འཚར་འགོད་བྱས།
[чар-го дже]; 3. འཚར་གཞི་བཀོད། [чар-ши ко]; (*рассчитывать*)
1. ཕྱིས་གཞི་བསྐྱར། [ци-ши кор]; 2. ཚད་གཞི་བསྐྱར། [чар-ши кор]
- ПРОЕХАТЬ 1. བསྐྱལ། [дро]; 2. བསྐྱལ་ཚར། [дро-ца]
- ПРОЖИВАТЬ འཚོ་བ་བསྐྱུལ། [цо-ва ке]; (*жить*) བསྐྱད། [дэ]
- ПРОЗА 1. ཚོག་ལྷུགས། [чик-лхук]; 2. ལྷུག་མ།; писать ~ ཚོག་ལྷུགས་བྲིས།
- ПРОЗВАТЬ མིང་འདོགས་བདགས། [мин-док так]
- ПРОЗВИЩЕ མིང་འདོགས། [мин-док]; ласковое ~ གཱཅེས་མིང། [че-ми]
- ПРОЗЕВАТЬ *разг. (случай и т.п.)* ཤོར། [шор]
- ПРОЗРАЧНЫЙ 1. ལྷི་གསལ་ནང་གསལ། [чи-сэл нан-сэл]; 2. དྲུང་གསལ།
- ПРОИГРАТЬ 1. ཤོར། [шор]; 2. ཕམ།; ~ деньги དངུལ་ཤོར། [нюль-шор]
- ПРОИГРЫШ 1. ལྷོང། [гён]; 2. ལྷོང་གུ། [гён-гу]; 3. ལྷོང་གོད།
- ПРОИЗВОДИТЬ ཐོན་སྐྱེད་བྱས། [тон-ке дже]; (*делать что-то*) བཟོས། [зо];

~ товары 1. ཐོན་རྫས་བཟོས། [тон-дзэ зо]; 2. ཐོན་སྐྱེལ་བྱས། [тон-пел дже]

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ: ~ процесс ཐོན་སྐྱེད་བྱ་རིམ། [тон-ке джя-рим]:

~с отношения ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་འབྲེལ་བ། [тон-ке-ки дрэл-ва]

ПРОИЗВОДСТВО ཐོན་སྐྱེད། [тон-ке]

ПРОИЗВОЛЬНЫЙ རེས་མེད། [не-ме]

ПРОИЗНОСИТЬ ལྷག་དང་ས་བཤད། [дра-дан ше]; ~ правильно ལྷ་དགའ་པོ་བཤད།

[дра дак-по ше]; ~ неправильно ལྷ་མ་དགའ་པོ་བཤད། [дра ма-дак-па ше]

ПРОИЗНОШЕНИЕ 1. ལྷག་དང་ས། [дра-дан]; 2. ལྷ།; правильное ~ ལྷ་དགའ་པོ།

ПРОИЗОЙТИ (случиться) 1. ལྷད། [джюн]; 2. འོད།

ПРОИСХОЖДЕНИЕ འབྲུང་ཁུངས། [джюн-кун]

ПРОИСШЕСТВИЕ 1. རྐྱེན་རྐྱེན། [кен-нген]; 2. བརྒྱུ་བྱ།

ПРОКАЖЁННЫЙ 1. མཛོེན་ཡོད་པ། [дзэ-нэ ё-па]; 2. མཛོེཔ། [дзэ-по];

3. མཛོེན་ཅན། [дзэ-нэ-чен]

ПРОКАЗА *мед.* 1. མཛོེ། [дзэ]; 2. མཛོེན། [дзэ-нэ]; болеть проказой 1. མཛོེ

བརྒྱུ་བྱ། [дзэ-кяп]; 2. མཛོེན་བརྒྱུ་བྱ། [дзэ-нэ кяп]

ПРОКАЗНИК ལྷིག་ཉེས་པོ། [дрик-не-по]

ПРОКАЛЫВАТЬ 1. ཡི་ཁུང་ཕུག། [и-кун пуп]; 2. བརྐྱེལ། [тол]

ПРОКИСАТЬ 1. ཤི། [ши]; 2. འོ་མ་ཤི། [о-ма ши]

ПРОКЛИНАТЬ དམོད་པ་བརྒྱུ་བྱ། [мо-па кяп]

ПРОКЛЯТИЕ དམོད་པ། [мо-па]

ПРОКУРОР ལྷི་མས་གཏུག་བྱེད་མཁུན། [трим-тук дже-кен]

ПРОЛЕТАРИАТ འབྲུར་མེད་གྲུལ་རིམ། [джер-ме дрэл-рим]

ПРОЛЕТАРИЙ འབྲུར་མེད་གྲུལ་རིམ་པ། [джер-ме дрэл-рим-па]

ПРОЛЕТАРСКАЯ: ~ революция འབྲུར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་གསར་བརྗེ། [джер-ме

дрэл-рим-ги сар-лже)

ПРОЛИВ **མཚོ་འགག་།** [цо-как]

ПРОЛИТЬ **བཤོལ།** [шэ]

ПРОЛИТЬСЯ **བོལ།** [пё]

ПРОМАХНУТЬСЯ 1. **ཐེབས་** + [отриц.] | [тэп] + [отриц.]; 2. **ཐེབས་མ་སོང་།**

ПРОМЕЖНОСТЬ *анат.* **མཚོན་དབྱག་།** [цэн-рак]

ПРОМЕЖУТОК (*времени*) 1. **དུས་སྐབས།** [ду-кап]; 2. **བར་མཚམས།** [бар-цан]; (*пространства*) **བར་སྒོང་།** [бар-тон]

ПРОМОКАТЬ 1. **སྤངས།** [бан]; 2. **སྒོན་པ་ཆགས།** [лон-па чяк]

ПРОМОКАШКА **སྤྲུག་ལེན་ཤོག་བྲ།** [нак-лен шю-гу]

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ **བཟོ་ལས།** [зо-ле]; горно-добывающая ~ **གཏོར་འདོན་བཟོ་ལས།** [тэр-дзэ зо-ле]; лёгкая ~ **བཟོ་ལས་ཡང་བ།** [зо-ле ян-ва]; пищевая ~ **བྲུང་འབཟོ་ལས།** [за-ча зо-ле]; сельскохозяйственная ~ 1. **སོན་མ་བཟོ་ལས།** [со-нам зо-ле]; 2. **ཁྲིང་ལས་བཟོ་ལས།**; текстильная ~ **འཕལ་འཐག་བཟོ་ལས།** [кел-так зо-ле]; тяжёлая ~ **བཟོ་ལས་ལྷི་བ།** [зо-ле чи-ва]; угольная ~ **རྫོས་ལ་བཟོ་ལས།** [до-сол-зо-ле]

ПРОМЫШЛЕННАЯ: ~ продукция **བཟོ་ལས་ཐོན་ཇས།** [зо-ле тон-дзэ]; промышленное развитие **བཟོ་ལས་ཡར་རྒྱས།** [зо-ле яр-ге]

ПРОНЗАТЬ **བཅུགས།** [цук]

ПРОНЗИТЕЛЬНЫЙ **ཚིལི།** [ца-во]; ~ звук **སྒྲ་ཚིལི།** [дра ца-во]

ПРООБРАЗ **ཐོག་མའི་དཔེ།** [ток-ме пе]

ПРОПАГАНДА **དྲིལ་བསྐྱགས།** [дрил-драк]

ПРОПАГАНДИРОВАТЬ **དྲིལ་བསྐྱགས་བྲུས།** [дрил-драк дже]

ПРОПАЛЫВАТЬ 1. **ཡུར་མ་བརྒྱབ།** [юр-ма кяп]; 2. **རྩུང་ན་བཞོག།** [ца-нген ко]

ПРОПАСТЬ 1. གཡང་སམ། [ян-са]; 2. གཡང་རོང། [ян-рон]

ПРОПАСТЬ བརྒྱགས། [лак]; (*исчезнуть*) 1. ཡལ། [е]; 2. མི་སྤང་བར་འབྱུང།

ПРОПЕЛЛЕР རྩུང་འཁོར། [лун-кор]

ПРОПИСЬ ཡིག་དཔེ། [ик-пе]

ПРОПИТАТЬСЯ རྩུང་སྤངས། [чу-бан]

ПРОПОВЕДНИК 1. ཚོས་ཤོད་མཁན། [чө-шо-кен]; 2. ཚོས་འཆད་མཁན།

ПРОПОВЕДОВАТЬ 1. ཚོས་བཤད་བྱས། [чө-ше дже]; 2. ཚོས་བཤད།; 3. *почт.*

གསུང་ཚོས་གནང། [сун-чө нан]

ПРОПОВЕДЬ 1. ཚོས་བཤད། [чө-ше]; 2. *почт.* གསུང་ཚོས། [сун-чө]

ПРОПУСК 1. ཡག་ཁྲུང། [ла-кер]; 2. ཡམ་ཡིག། [лам-ик]

ПРОПУСКАТЬ (*кого-л. куда-л.*) བཏང། [тан]; (*поезд и т.д.*) ཆད། [че]

ПРОРАСТАТЬ 1. ལྷ་གུ་དོན། [ню-гу дон]; 2. ཉུ་གུ་དོན། [ню-гу дон]

ПРОРОК 1. ལུང་བསྟན་རྒྱལ་མཁན། [лун-тэн гя-кен]; 2. ལུང་སྟོན་པ།

ПРОРОЧЕСТВО ལུང་བསྟན། [лун-тэн]

ПРОРОЧИТЬ ལུང་བསྟན་བརྒྱལ། [лун-тэн кяп]

ПРОСВЕТЛЕНИЕ 1. སངས་རྒྱས། [сан-ге]; 2. སངས་རྒྱས་གོ་འཕང། [сан-ге го-

пан]; 3. ཀུན་མཁྲེན་གོ་འཕང། [кун-кен го-пан]; 4. ཤེས་ཚད་གོང་སྡེལ།

[ше-цэ гон-пел]; достигнуть просветления 1. སངས་རྒྱས་ཐོབ། [сан-

ге топ]; 2. སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་ཐོབ། [сан-ге го-пан топ]

ПРОСЕИВАТЬ ཚོགས་བརྒྱལ། [цак-кяп]

ПРОСИТЕЛЬ ལྷན་ལུ་འབྲུལ་མཁན། [нен-шу пул-кен]

ПРОСИТЬ ལུ། [шу]; (*выпрашивать*) བསྟོནས། [лон]

ПРОСЛАВЛЯТЬ 1. བསྟོན་ར་བཏང། [то-ра тан]; 2. བསྟོན་བཟླགས་བྱས།

ПРОСНУТЬСЯ གཉིད་སང། [ни-сэ]

ПРОСО 1. མོན་ཆག་། [мон-чак]; 2. མོན་འབྲུ། [мон-дру]; 3. བྲོ།

ПРОСОЧИТЬСЯ 1. འཛིང་། [шир]; 2. འཚོགས་། [цак]

ПРОСТАТИТ *мед.* 1. གྲང་གཞི། [дран-ши]; 2. གྲང་ནད།; 3. གྲང་འཛོག་།

ПРОСТИРАНИЕ (*поклон*) བྱུག་འཚོལ་། [чяк-цэл]; доска для простираний
བྱུག་གཏམ་། [чяк-дэн]

ПРОСТИРАТЬСЯ (*кланяться*) 1. བྱུག་བཅོལ་། [чяк-цэл]; 2. བྱུག་འཚོལ་བྱས།

ПРОСТИТУТКА 1. གཞན་ཚོང་མ། [шан-цон-ма]; 2. འཚལ་མོ།; 3. སྤང་ཚོང་མ།

ПРОСТИТУЦИЯ གཞན་བཅོངས། [шан-цон]

ПРОСТОЙ (*нетрудный*) 1. ལམ་སྐྱེའོ། [ле-ла-по]; 2. ལྗམས་བདེའོ། [тап дэ-
во]; (*обыкновенный*) དུགས་མ། [кю-ма]

ПРОСТОКВАША ཞོ། [шо]

ПРОСТОРНЫЙ 1. རྒྱ་ཚེན་པོ། [гя-чен-по]; 2. རྒྱ་ཡངས་པོ། [гу-ян-по]

ПРОСТРАНСТВО 1. རྒྱ། [гу]; 2. གོ། [го]; 3. ས་རྒྱ། [са-гя]; 4. བར་སྐྱང། [бар-
нан]; (*пустое место, щель*) 1. སྤོང་ཆ། [тон-ча]; 2. བར་སྤོང། [бар-
тон]; небесное ~ མཁའ་དབྱིངས། [ка-ин]

ПРОСТУДА *мед.* 1. ཆམས་པ། [чям-па]; 2. *почт.* མགུལ་ཆམས། [гул-чям]

ПРОСТУДИТЬСЯ 1. ཆམས་པ་བརྒྱབ། [чям-па кяп]; 2. ཆམས་པ་ཤོག།

ПРОСТУПОК 1. བྱལ་ཉེས། [дже-не]; 2. བྱག་ཉེས། [нак-не]

ПРОСТЫНЯ 1. ཉལ་ཆས། [нел-че]; 2. ཅད་ར། [ча-дар]

ПРОСЫПАТЬ བཤོས། [шэ]

ПРОСЫПАТЬСЯ *см.* проснуться

ПРОСЫПАТЬСЯ བོས། [пэ]

ПРОСЬБА 1. རེ་བསྐྱུལ། [рэ-кул]; 2. ལྷན་ཞུ། [нен-шу]; 3. ལུཡག། [шу-я]

ПРОТЕЗ (*руки*) ལག་པ་རྩུམ་། [лак-па дзу-ма]; (*ноги*) རྩུང་པ་རྩུམ་། [кан-

па дзу-ма]

ПРОТЕСТ 1. རོལ་གློག་ [нго-лок]; 2. རོལ་གློག་རྒྱུ་འབྲོག་ [нго-лок ке-бё]

ПРОТЕСТОВАТЬ རོལ་གློག་བྱས། [нго-лок дже]

ПРОТИВ нареч. 1. ཁ་ཐད་དུ། [ка-тэ-ду]; 2. ལྷོག་སྒྲིལ།; быть ~ ཁ་གཏད་བྱས།

[ка-тэ дже]; ~ желания 1. མ་འདོད་པའི་ནད་དུ། [ма-до шин-ду]; 2. འདོད་

པ་མེད་པའི་བཞིན་དུ། [до-па ме-пе шин-ду]; илти ~ чего-л. ཁ་ཐད་འགྲོ།

[ка-тэ-нэ дро]

ПРОТИВНИК 1. ཁ་གཏད། [ка-тэ]; 2. དགྲ།/ཁ་གཏད། [дра ка-тэ]

ПРОТИВОДЕЙСТВОВАТЬ 1. བྲག་གཞུག། [как]; 2. ལྷོག་གཞུག། [док]; 3. གཏོག་པོ་བྲག་གཞུག།

ПРОТИВОЗАЧАТОЧНОЕ: ~ средство རྒྱུ་སྒྲོལ་བྲག་གཞུག་ཡལ་གྲུ། [ке-го ка-я]; при-

менять противозачаточные средства 1. རྒྱུ་སྒྲོལ་བྲག་གཞུག་ལེན་ལྷོད་བྱས།

[ке-го ка-я бе-чё дже]; 2. རྒྱུ་སྒྲོལ་འགོག་ཐབས་བྱས།

ПРОТИВОПОЛОЖНОСТЬ 1. འགྲུབ་ལྡན། [гел-да]; 2. ལྷོག་ལྷོག་གསལ།; 3. ལྷོག་ལྡན།

ПРОТИВОРЕЧИВЫЙ བོལ་ལྷོག་གཞུག། [го-док]; ~ человек 1. སྤོར་ལྷོག་པའི་སྤོག་མཁམ།

[пор-чёк лок-кен]; 2. སྤོག་ལྷོག་སྤོག་ལྷོག་མཁམ།

ПРОТИВОРЕЧИЕ 1. མ་མཐུན་པ། [ма тун-па]; 2. དག་གཞུག་ལྡན། [гак-лен]

ПРОТИВОРЕЧИТЬ 1. མ་མཐུན་པ་བྱས། [ма тун-па дже]; 2. དག་གཞུག་ལྡན་བརྒྱུ་བྱས།

ПРОТИВОСТОЯТЬ 1. གཏོག་པོ་ལེན་བྱས། [дон-лен дже]; 2. དག་གཞུག་པ་བྱས།

ПРОТИВОЯДИЕ 1. དུག་ལེན་སྤོག་མཁམ། [дук-сэл мен]; 2. དུག་འཛོམས་སྤོག་མཁམ།

ПРОТУХНУТЬ རུལ། [руль]

ПРОТЫКАТЬ བརྟོག་པ། [гол]

ПРОФЕССИЯ 1. ལས་གྲུག། [ле-ка]; 2. འཇོན་ཐབས། [цо-тап]

ПРОФЕССОР 1. དགོ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་མོ། [ге-ген чен-мо]; 2. མཁམ་ཆེན། [ке-чен]

ПРОФИЛЬ གཏོག་པོ་གཏོག་པའི་གཏོག་པ། [дон-ги шок-чик]

ПРОФСОЮЗ 1. བཅོལྷོགས། [зо-цок]; 2. བཅོལྷོགས་སྤྱིད་སྤྱུག།

ПРОХОД འགོ་ས། [дро-са]

ПРОХОДИТЬ 1. བསྐྱལ། [дрол]; 2. བསྐྱལ་ཚར། [дрол-цар]

ПРОЦВЕТАТЬ 1. དར་རྒྱས་བྱུང། [дар-ге джюн]; 2. འཕེལ་རྒྱས་བྱུང།

ПРОЦЕДУРА 1. འགོ་ལུགས། [дро-лук]; 2. བྱེད་སློའི་རིམ་པ།

ПРОЦЕЖИВАТЬ 1. ཚྲགས་བརྒྱབ། [цак-кяп]; 2. བཅོགས། [цак]

ПРОЦЕНТ 1. བརྒྱ་ཚ། [гя-чя]; 2. བརྒྱ་སྤྱིད།; сто процентов བརྒྱ་ཚ་བརྒྱ།

ПРОЦЕСС 1. བྱེད་སྤྲངས། [дже-тан]; 2. བྱེད་སློའི་རིམ་པ། [дже-го рим-па];

(судебный) ཁྲིམས་དཔུང། [трим-че]

ПРОЧИЩАТЬ (очищать) གཅོད་མ་བཅོས། [цан-ма зо]; (трубу, канал)

བཤངས། [шан]

ПРОЧНЫЙ (надежный) ཐུབ་ཚེན་པོ། [туп-чен-по]; (твёрдый) མཐུགས་པོ།

[трак-по]; (устойчивый) བརྟན་པོ། [тэн-по]

ПРОЧЬ нареч. བར་རྒྱུགས། [па-гю]

ПРОШЕДШИЙ 1. འདས་པ། [дэ-па]; 2. འདས་ཟིན།; прошедшее время грам.

1. འདས་ཚེག། [дэ-цик]; 2. འདས་པ། [дэ-па]

ПРОШЕНИЕ ལྷན་ལྷ། [нен-шу]; подавать ~ 1. ལྷན་ལྷ་བཏང། [нен-шу тан];

2. *почт.* ལྷན་ལྷ་སུལ། [нен-шу пул]

ПРОШЛЫЙ ལྷོན་མ། [не-ма]; ~ год 1. ལྷོ་ཉིན། [ла-нин]; 2. ལྷོ་ལོ།

ПРОЩАЙ(ТЕ) 1. ཡག་པོ་ཕེབས། [як-по пе]; 2. ཕེབས་སྐྱེལ། [пеп-ке]

ПРОЩАТЬ 1. བཅོལྷོགས་པ། [зо-па ше]; 2. དགོངས་ཡངས་གཞན།; (*милос-*

вать) ཉེས་ཚད་རྒྱུ་ཡངས་གཞན། [не-че ца-ян нан]

ПРОШЕНИЕ 1. བཅོལྷོགས་པ། [зо-ше]; 2. དགོངས་ཡངས། [гон-ян]; просить

~я 1. དགོངས་དག། [гон-да]; 2. དགོངས་དག་ལུས།; 3. བཅོལྷོགས་པ།

ПРОЯВЛЕНИЕ 1. ལྲུབ་པ། [трул-па]; 2. རྣམ་སྲུབ་ལ། [нам-трул]; (воплощение
ламы) ལྲུབ་སྐྱེ། [трул-ку]

ПРОЯВЛЯТЬ 1. རློན། [тон]; 2. རྣམ་སྲུབ་ལྟོན། [нам-трул тон]; ~ фото-
пленку བིང་ཤོག་དྲུག་ལ། [пинь-шок тру]

ПРОЯСНИТЬ གསལ་པོ་བཟོས། [сэл-по зо]

ПРОЯСНИТЬСЯ གསལ་པོ་ཆགས། [сэл-по чяк]

ПРУД 1. ལུ་ཇིང། [чу-дзин]; 2. མཚོ། [цо]

ПРУЖИНА 1. སིཔིརིང། [си-пи рин]; 2. ལྷགས་སྐྱད་རྒྱུ་མ། [чя-ку го-ма]

ПРУТНЯК ТРЕХЛИСТНЫЙ *бот.* བྱི་བྱང་ག། [чи тан-ка]

ПРЫГАТЬ མཚོང་ས། [чён]

ПРЫГУН མཚོང་མཁན། [чён-кен]

ПРЫЩ(ИК) ཐོར་པ། [тор-па]; покрыться ~ ཐོར་པ་དོན། [тор-па дон]

ПРЯДИЛЬЩИК 1. མཁལ་མཁན། [кел-кен]; 2. མཁལ་པོ། [кел-по]

ПРЯЖКА ཆབ་ཚེ། [чяп-цэ]; застёгивать пряжку ཆབ་ཚེ་བརྒྱབ། [чяп-цэ кяп]

ПРЯЛКА 1. ལྷན་པ་འཁལ་འཁོར། [ку-па кел-кол]; 2. ལྷན་ཡོག། [ку-ё]

ПРЯМО *нареч.* 1. ཤར་རྒྱལ། [шар-кя]; 2. ཁ་ཐུག། [кап-ту]

ПРЯМОДУШНЫЙ 1. ལྷོ་གཅིག་ལེམས་གཅིག། [ло-чик сэм-чик]; 2. བསམ་སློབ་
གཅིག་མགོ་འགྲོགས་མེད་མཁན། [сам-ло-чик ма-ток ме-кен]

ПРЯМОЙ (*не изогнутый*) འདྲོང་པོ། [дрон-по]; (*откровенный*) ཁརི་ཁ་ཐུག།
[ка-ри ка-тук]; прямая линия དྲང་ཐིག། [дран-тик]

ПРЯМОУГОЛЬНИК 1. ལུར་པའི་ནར་མོ། [зур-ши нар-мо]; 2. ལྷུ་པའི་ནར་ནར།

ПРЯНОСТЬ 1. ལྷན་སྐྱེ། [ме-на]; 2. ཤ་སྐྱེ། [ша-мен]; добавить ~ 1. ལྷན་སྐྱེ་
བརྒྱབ། [ме-на кяп]; 2. ཤ་སྐྱེ་བརྒྱབ། [ша-мен кяп]

ПРЯСТЬ ལྷན་པ་བཀལ། [ку-па ке]

- ПРЯТАТЬ ལྷམ། [бс]; (*скрывать*) གཤམ་བ་བྱས། [сан-ва дже]
- ПРЯТАТЬСЯ 1. གཤ། [гап]; 2. གཤ་བ་སྡད། [гап-дэ]
- ПРЯТКИ 1. ཡིབ་འཚོལ་གྱི་ཕྱེད་མོ། [ип-цол-ги цэ-мо]; 2. ལྷམ་འཚོལ་ཕྱེད་མོ།
- ПСЕВДОНИМ 1. མིང་རྒྱལ་མ། [мин дзу-ма]; 2. མིང་ཚབ། [мин-цап]
- ПСИХ ལྷོན་པ། [нён-па]
- ПСИХИАТР ལྷོ་སེམས་སྒྲན་བཅོས་མཁས་པ། [нё-сэм мен-чё ке-па]
- ПСИХИАТРИЯ ལྷོ་སེམས་བཅོས་བབས། [нё-сэм чё-тап]
- ПСИХИКА སེམས། [сэм]
- ПСИХОЛОГ 1. སེམས་གྱི་དགོ་རྒྱ། [сэм-ки ге-ген]; 2. སེམས་ཁམས་རིག་གནས་མཁས་པ། [сэм-кам рик-нэ ке-па]
- ПСИХОЛОГИЯ སེམས་ཁམས་རིག་གནས། [сэм-кам рик-нэ]
- ПТЕНЕЦ 1. བྱ་ལྷུག། [джа-трук]; 2. བྱུ་ལྷུག།
- ПТИЦА 1. བྱ། [джа]; 2. དད་བཅགས། [дап-чяк]; год птицы བྱ་ལོ། [джа-ло]
- ПТИЦЕЛОВ 1. བྱ་གཟུང་མཁན། [джа зун-кен]; 2. བྱ་འཚོར།
- ПТИЧКА བྱུ། [чи-у]
- ПТИЧНИЦА, ПТИЧНИК བྱ་ཇི། [джа-дзи]
- ПУБЛИКА (*в театре и т.д.*) ལྟ་མོ་ལྟ་མཁན། [тэ-мо та-кен]
- ПУБЛИКАЦИЯ 1. དཔར་རྒྱག་ཡལ། [пар гя-кен]; 2. དཔར་སྒྲན། [пар-трун]
- ПУБЛИКОВАТЬ 1. དཔར་བརྒྱབ། [пар-кяп]; 2. དཔར་སྒྲན་བྱས། [пар-трун дже]
- ПУГАЛО ཞིང་སྤུང་མི་གསོབ། [шин-сун ми-соп]
- ПУГАТЬ 1. ཞིང་སྤུང་བསྐྱལ། [ше-нан кул]; 2. སྐྱག་པར་བྱས།
- ПУГАТЬСЯ 1. ཞིང། [ше]; 2. ཞིང་སྤུང་བྱས། [ше-нан дже]
- ПУГЛИВЫЙ ལྷོ་ཞིག་རྒྱུང་རྒྱུང། [ло-кок чун-чун]
- ПУГОВИЦА ཐེབ་འཇུ། [тэп-джю]; застегнуть пуговицу ཐེབ་འཇུ་བརྒྱབ།

ПУЗАТЫЙ 1. གྲོད་ཁོག་ཚེན་པོ། [тро-ко чен-по]; 2. གྲོད་ཁོག་རིལ་རིལ།

ПУЗЫРЕК ཤེལ་དམ་རྩུང་རྩུང། [шел-дам чун-чун]; (*воздуха*) ལྗོག་ག། [дро-га]

ПУЗЫРНИЦА ЧЁРНАЯ *бот.* བའ་ལྗོམ། [тан-тром]

ПУЗЫРЬ (*на воде*) 1. ལྷུ་བ། [бу-ва]; 2. རྩུབ་ཀྱི། [чу-бур]; (*мочевой*) *анат.*

1. ལླང་ཐུག། [ган-пук]; 2. གཅིན་ལླང། [чин-ган]; 3. ལླང་པ། [ган-па]; (*от*

ожога) 1. རྩུབོར། [чу-тор]; 2. རྩུབ་ལླང། [чу-ган]

ПУЛЕМЁТ 1. མེ་མདའ་རྩུག་རྩུག། [ме-да бак-бак]; 2. འཕྲེང་མདའ། [трэн-да]

ПУЛЕНЕПРОБИВАЕМЫЙ 1. མདེལ་ཐུབ། [дэл-туп]; 2. མཚོན་སུང། [цон-сун]

ПУЛЬС རྩ། [ца]; биение ~а རྩ་འཕམ། [ца-пар]; шупать ~ རྩ་བཏུག། [ца-та]

ПУЛЬСИРОВАТЬ 1. འཕམ། [пар]; 2. ཐུག་ཐུག་འཕམ། [тук-тук пар]

ПУЛЯ 1. མདེལ། [дэ-у]; 2. མདེལ་རིལ། [дэл-рил]

ПУНКТИР མཚོམས་རྟོགས། [цам-так]

ПУПОВИНА *лит.* 1. ལྷེ་བའི་མདལ་ཐག། [тэ-ве нгел-так]; 2. ལྷེ་ཐག། [тэ-так]

ПУПОК ལྷེ་བ། [тэ-ва]

ПУРГА 1. ཐུཡུག། [бу-юк]; 2. ཁ་བའི་ཐུཡུག། [ка-ве бу-юк]

ПУСКАЙ 1. [зл.] + བརུག། [гл.] + [чу]; 2. [зл.] + གཞན། [гл.] + [нан]

ПУСКАТЬ 1. བརྟང། [тан]; 2. ལྗོད། [лэ]; (*впустить*) བརྟང་ལཡོང་བརུག། [нан-

ла ён-чук]; ~ слух དགྲོག་གཏམ་བཟུམས། [трок-там трам]

ПУСТЕТЬ ལྷོང་པ་ཆགས། [тон-па чяк]

ПУСТОЙ ལྷོང་པ། [тон-па]; (*полый*) 1. ལྷོང་ཆ། [тон-ча]; 2. ཁོག་ལྷོང།

ПУСТОТА 1. ལྷོང་པ་ཉིད། [тон-па ни]; 2. ལྷོང་ཉིད། [тон-ни]

ПУСТЫНЯ བྱུ་ཐང། [че-тан]

ПУСТЫРНИК СИБИРСКИЙ *бот.* གང་གཞུང། [ган-га-чун]

ПУСТЬ *см.* пускай

ПУСТЯК གལ་གནད་རྒྱུ་རྒྱུ་ [гел-нэ чун-чун]; болтать о ~ རྩོམ་བཤད་བྱས།

ПУТАНИЦА 1. མགོ་རྩོག་པ། [го нёк-па]; 2. མགོ་འཐོམ་པ། [го том-па]

ПУТАТЬ 1. མགོ་འཐོམ་པ། [го-том]; 2. མགོ་འཐོམ་པ་བཟོས། [го том-па зо]

ПУТЕВОДИТЕЛЬ 1. གནས་ཡིག། [нэ-ик]; 2. ལམ་ཡིག། [лам-ик]

ПУТЕШЕСТВЕННИК 1. འགྲུལ་པ། [друл-па]; 2. འགྲུལ་བཟུང་བྱེད་མཁན།

ПУТЕШЕСТВОВАТЬ 1. འགྲུལ་བཟུང་བྱས། [друл-шу дже]; 2. ལམ་འགྲུལ་བྱས།

ПУТЬ 1. ལམ་ཁག། [лам-ка]; 2. ལམ། [лам]

ПУХ 1. སྤ། [пу]; 2. སྤ་སོཔ། [пу-соп]

ПУЧОК (*связка*) རྩག་པ། [чак-па]; (*волос*) 1. སྐྱུ་ལྷོག། [тра-чок]; 2. ཅོ་རྟོ།
[чё-то]; 3. རྩོར་ཅོག། [тор-чёк]

ПУШКА མེ་སྐྱོག་པ། [ме-гёк]; стрелять из пушки མེ་སྐྱོག་པ་བརྒྱུ་བ། [ме-гёк
кяп]; противовоздушная ~ 1. གནམ་གྲུ་གཏོར་ཡག་མེ་སྐྱོག། [нам-дру
тор-я ме-гёк]; 2. གནམ་སྐྱོག། [нам-гёк]

ПЧЕЛА 1. རྩུང་རྫོར་བྱ། [дран нор-бу]; 2. བྱང་བ། [бун-ва]; 3. སྤང་མ།

ПЧЕЛИНЫЙ: ~ улей སྤང་ཚང། [дран-цан]

ПШЕНИЦА ལྷོ། [дро]

ПШЕНО མོན་ཚག། [мон-чяк]

ПЫЖ གག། [как]

ПЫЛ ་ཤཚ། [ша-ца]

ПЫЛЕСОС ལྷོག་འགྲུལ་ཕྱགས་མ། [лок-гул чяк-ма]

ПЫЛЬ 1. སལ་བ། [тэ-ла]; 2. རྩལ།; вытирать ~ 1. སལ་བ་འཕྱགས། [тэ-ла
чяк]; 2. རྩལ་འཕྱགས་བྱས། [дул чяк-дже]

ПЫЛЬНЫЙ 1. སལ་བ་འཕྲོབས་འཕྲོབས། [тэ-ла цуп-цуп]; 2. སལ་རྩལ་འཕྲོབས་པོ།

ПЫЛЬЦА 1. ཟེའུ་འབྲུའི་སྤེམ། [зэ-дру че-ма]; 2. ཟེའུ་འབྲུའི་རྩི་སྤེ།

ПЫРЕЙ *бот.* རམཔ། [рам-па]

ПЫТАТЬ 1. མཚར་གཅོད་བཏང། [нар-чө тан]; 2. ལྷག་པོ་བཏང། [дук-по тан]

ПЫТАТЬСЯ 1. ཐབས་བརྩོན་བྱས། [тап-цон дже]; 2. ཐབས་ཤེས་བྱས།

ПЬЕДЕСТАЛ ལྷགས་སྒྲོམ། [тэк-дром]

ПЬЕСА ལྷོས་གར། [до-гар]

ПЬЯНЕТЬ 1. ར་བཟི། [ра-зи]; 2. བཟི། [зи]

ПЬЯНИЦА 1. ར་བཟི་བ། [ра-зи]; 2. ཆང་བ། [чан-па]; 3. ཆང་དང་ཅན།

ПЬЯНЫЙ 1. ར་བཟི། [ра-зи]; 2. ར་ལོ་བ། [ра-ро]

ПЮРЕ ལྷུར་ལྷུར། [дур-дур]; делать ~ ལྷུར་ལྷུར་བཟོས། [дур-дур зо]; карто-
фельное ~ 1. ཨ་ལུ་ལྷུར་ལྷུར། [а-лу дур-дур]; 2. རོག་གོག་ལྷུར་ལྷུར།

ПЯДЬ 1. མཚོ། [то]; 2. མཚོ་བ་གང། [дзуп-ган]

ПЯТИКОНЕЧНЫЙ ལྷུར་ལྷ། [зур-нга]; пятиконечная звезда སྐར་མ་ལྷུར་ལྷ།

ПЯТИУГОЛЬНИК 1. གཞིགས་ལྷ། [шок-нга]; 2. ལྷུར་ལྷའི་རི་མོ། [зур-нге ри-мо]

ПЯТКА 1. རྟིང་བ། [тин-па]; 2. རྟིང།

ПЯТНАДЦАТЬ བཅོ་ལྷ། [чө-нга]

ПЯТНИСТЫЙ 1. ཐིག་ཁྲ། [тик-тра]; 2. ཐིག་ལེ་ཅན།

ПЯТНИЦА བཟའ་པ་སངས། [за па-сан]

ПЯТНО 1. བྲག་ཐིག། [нак-тик]; 2. བྲག་ཚོགས།; (*родимое*) ཤར་གསལ། [ша-
так]; (*белое пятно на лбу у животных*) གྲུ་པ། [га-па]

ПЯТОЧНАЯ: ~ кость *анат.* ལོང་ཚོགས།

ПЯТЫЙ ལྷུ་པ། [нга-па]

ПЯТЬ ལྷ། [нга]

ПЯТЬДЕСЯТ ལྷ་བརྒྱ། [нап-чу]

ПЯТЬСОТ ལྷ་བརྒྱུ། [нап-гя]

Р

РАБ 1. ཚོགས་ལོག་། [цэ-ёк]; 2. བློན་གཡོག་། [дрэн-ёк]

РАБОВЛАДЕЛЕЦ 1. ཚོགས་ལོག་གི་བདག་པོ། [цэ-ёк-ги дак-
по]; 2. བློན་གཡོག་གི་བདག་པོ། [дрэн-ёк-ги дак-по]

РАБОТА 1. ལས་གཞི། [ле-ка]; 2. *почт.* ལུག་ལས། [чяк-ле]; получить работу
1. ལས་གཞི་རྒྱ་། [ле-ка ра]; 2. ལས་གཞི་ཐོབ།; терять работу ལས་གཞི་ཤོར།

РАБОТАТЬ 1. ལས་གཞི་བྱས། [ле-ка дже]; 2. *почт.* ལུག་ལས་གཞི་བྱ། [чяк-ле нан]

РАБОЧИЙ I *сущ.* ལས་གཞི་བྱེད་མཁས་ན། [ле-ка дже-кен]; (*дорожный*) ལམ་བཟོ་
བ། [лам-зо-ва]; (*на заводе*) བཟོ་པ། [зо-па]; (*служащий*) ལས་བྱེད་པ།
[ле-дже-па]

РАБОЧИЙ *прим.*: II ~ день ལས་ལོད་ཉི་མ། [ле-ё ни-ма]; ~ класс བཟོ་པའི་
གྲུ་ལ་རིམ། [зо-пе дрэл-рим]; рабочая сила ངལ་རྩེ་ལ་ཤེད། [нгел-цол-ше]

РАБСТВО 1. ཚོགས་ལོག་ལམ་ལུག་ས། [цэ-ёк лам-лук]; 2. ཚོགས་ལོག་རིང་ལུག་ས།

РАВЕНСТВО 1. འདྲ་མཉམ་། [дра-ням]; 2. འདྲ་མཚུངས།

РАВНИНА 1. ཐང་། [тан]; 2. གཤམ་ཐང་པོ། [га-ле тан-по]

РАВНОВЕСИЕ ཆ་སྟོ་མས། [чя-нём]; терять ~ ཆ་སྟོ་མས་བྱེད་མ་ཐུབ།

РАВНОДУШНЫЙ ལྷོང་མེད། [нан-ме]; быть равнодушным ལྷོང་མེད་བྱས།

РАВНОПРАВИЕ *см.* равенство

РАВНЫЙ 1. གཅིག་པ། [чик-па]; 2. འདྲ་འདྲ། [дра-дра]

РАВНЯТЬ ཆ་སྟོ་མས་བཟོས། [чя-нём зо]; 2. གཅིག་པ་བཟོས། [чик-па зо]

РАД 1. དགའ་བོ། [га-во]; 2. དགའ་འཚོར་ཆེན་པོ། [га-цор чен по]

РАДИ *пред.* 1. ཆེད་དུ། [че-ду]; 2. དོན་དགའ་ལ། ~ меня ངལ་ཆེད་དུ།

РАДИАТОР 1. རྩོད་ཟེར་འཕྲུལ་བྱུང། [дро-зе трул-че]; 2. རྩོད་སྲུང་འཕྲུལ་ཆས།

РАДИАЦИЯ རྩལ་ཕྲན་རྩལ་ལུག་ས། [дуль-трэн ну-шуп]

РАДИО 1. རླུང་འཕྲིན། [лун-трин]; 2. རད་ཅི་ཡུ། [рэ-ди-ю]

- РАДИОВЕЩАТЕЛЬНАЯ:** ~ станция 1. གྲུབ་ཁབ་རྒྱུང་འཕྲིན། [кун-кяп лун-трин]; 2. རྒྱུང་འཕྲིན་ཁང། [лун-трин-кан]
- РАДИОВОЛНЫ** རྒྱུང་འཕྲིན་གློག་རྒྱུབ་སྒྲིབ། [лун-трин лок-лап]
- РАДИОПЕРЕДАТЧИК** རྒྱུང་འཕྲིན་གཏོང་ཡག་འཕུལ་བྱུང། [лун-трин тон-я трул-че]
- РАДИСТ** རྒྱུང་འཕྲིན་གཏོང་མཁུན། [лун-трин тон-кен]
- РАДИУС** སྒོར་དབྱིབས་ཀྱི་ལྷོ་བཀས་སྤྲུང་ལ་ཐུག་པའི་དྲང་ཐིག། [гор-ип-ки тэ-ва-нэ му-кю-ла тук-пе дран-тик]
- РАДОВАТЬ** 1. དགའ་པོ་བཟོས། [га-во зо]; 2. དགའ་བར་བྱས། [га-ва дже]
- РАДОВАТЬСЯ** 1. དགའ། [га]; 2. དགའ་སློབ་སྐྱེད། [га-тро ке]
- РАДОСТНЫЙ** 1. སྐྱིད་པོ། [ки-по]; 2. དགའ་ཚོར་ཚེན་པོ། [га-цор чен-по]
- РАДОСТЬ** 1. དགའ་སློ། [га-тро]; 2. དགའ་བ། [га-ва]
- РАДУГА** འཇའ། [джа]; появилась ~ འཇའ་ཤར། [джа-шар]
- РАДУШНЫЙ** བཀའ་དྲིན་ཚེན་པོ། [ка-дрин чен-по]
- РАЗ** 1. ཐེངས། [тэн]; 2. ཚར། [цар]; один ~ 1. ཐེངས་གཅིག། [тэн-чик]; 2. ཚར་གཅིག།; первый ~ ཐེངས་དང་པོ། [тэн дан-по]
- РАЗБАВЛЯТЬ** 1. སྤུ་རུ་བཅད། [ла-гу тан]; 2. སྤྲོལ་བཟོས། [ла-по зо]
- РАЗБИРАТЬ** (*на части*) ལྷུ་འཕྲུལ། [лху-трэл]; (*забор, стену*) བསྐྱོགས། [лок]
- РАЗБИТЬ** བཅག། [чяк]; (*неприятеля*) 1. ཕམ་ཁ་སྤྲུང། [пам-ка трэ]; 2. ཕམ་ཉེས་བཅད། [пам-не тан]; ~ палатку གུར་བརྒྱབ། [гур-кяп]
- РАЗБИТЫЙ** ཆག་ཀྲོག། [чяк-кёк]
- РАЗБИТЬСЯ** ཆག། [чяк]
- РАЗБОЙ** འཕྲོག་བཅོམ། [трок-чём]
- РАЗБОЙНИК** ཇག་པ། [джак-па]

РАЗБОЙНИЧАТЬ རགཔ་བརྒྱབ། [джак-па кяп]

РАЗБОРЧИВЫЙ (*о тексте*) གྲོག་བདེ་པོ། [лок дэ-во]; (*ясный*) གསལ་པོ།
[сэл-по]; (*привередливый*) མགུ་ཁག་པོ། [гу-как-по]

РАЗБРАСЫВАТЬ 1. ཁག་ཏོར། [ка-тор]; 2. ག་ཏོར། [тор]

РАЗБРОСАННЫЙ 1. ཐར་ཐོར། [тар-тор]; 2. ཐར་ཐོར། [та-ре то-ре]

РАЗБУДИТЬ 1. གཉིང་སང། [ни-сэ]; 2. གཉིང་དགྲོགས། [ни-трок]

РАЗВАЛИНЫ 1. གྱང་རོ། [гян-ро]; 2. གྱང་གོག། [гян-ко]

РАЗВЕ དངོས་གནས། [нго-нэ]; ~ только 1. དེ་མིན། [дэ-мин]; 2. མ་ཡིན་ན།

РАЗВЕВАТЬСЯ ལྷབ་ལྷབ་བྱས། [леп-лу дже]

РАЗВЕДЁННЫЙ (*о супругах*) བཟའ་ཚང་ཁ་བྲལ་མཁན། [за-цан ка-тра-кен]

РАЗВЕДКА ཉུལ་ཞིབ་བྱེད་ཡག། [нюл-шип дже-я]

РАЗВЕДЧИК 1. སོ་ལྷ་དམག་མི། [со-та мак-ми]; 2. སོ་པ། [со-па]; 3. ཉུལ་མ།

РАЗВЕДЫВАТЬ 1. ཉུལ་ཞིབ་བྱས། [нюл-шип дже]; 2. སོ་པ་བྱས། [со-па дже]

РАЗВЕРНУТЬ བཞིག། [шик]

РАЗВЕЯТЬ ག་ཏོར། [тор]

РАЗВИВАТЬ ཡར་རྒྱས་བཏང། [яр-ге тан]

РАЗВИНЧИВАТЬ གཙུམ་པུར་བཞིག། [чу-пур шик]

РАЗВИТИЕ 1. ཡར་རྒྱས། [яр-ге]; 2. དཔེལ་རྒྱས། [пел-ге]

РАЗВЛЕКАТЬСЯ 1. རྒྱིད་པོ་བཏང། [ки-по тан]; 2. རྒྱིད་རྒྱིད་བཏང།

РАЗВОД (*супругов*) 1. བཟའ་ཚང་ཁ་བྲལ། [за-цан ка-трэл]; 2. བཟའ་བྲེས།

РАЗВОДИТЬ (*разбавлять*) 1. སྲུ་བཏང། [ла-ру тан]; 2. སྲུ་པོ་བཟོས།

РАЗВОДИТЬСЯ (*расторгать брак*) 1. བཟའ་ཚང་ཁག་ཁག་བྱས། [за-цан ка-
ка дже]; 2. བཟའ་ཚང་ཁ་བྲལ། [за-цан ка-трэ]; 3. ཁག་ཁག་བྱས།

РАЗВРАТ འཚོལ་སྤྱོད། [чёл-чё]

- РАЗВЯЗЫВАТЬ 1. བཏོག་ལ། [трол]; 2. བཤེག་། [шик]
- РАЗГОВАРИВАТЬ 1. སྐད་ཚུལ་བཤད། [ке-ча ше]; 2. *почт.* བཀའ་ཚོལ་གསུངས།
[ка-мол сун]; (*с самим собой*) གཅིག་ལ་བརྒྱུབ། [чик-лап кяп]
- РАЗГОВОР 1. སྐད་ཚུ། [ке-ча]; 2. *почт.* བཀའ་ཚོལ། [ка-мол]
- РАЗГОВОРНЫЙ: ~ язык 1. སྐད། [ке]; 2. ཕལ་སྐད། [пел-ке]
- РАЗГОВОРЧИВЫЙ 1. སྐད་ཚུ་ཤོད་ཡག་ལ་དགའ་པོ། [ке-ча ше-я га-во]; 2. ཁ་
བདེ་པོ། [ка дэ-во]; 3. ཁ་མང་པོ། [ка ман-по]
- РАЗГОРАТЬСЯ མེ་སྲུང། [ме-пар]
- РАЗГРАНИЧИВАТЬ དབྱེ་མཚམས་བཅད། [е-цам че]
- РАЗГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ: ~ линия དབྱེ་མཚམས་དབྱུང་ཐིག་། [е-цам че-тик]
- РАЗГРУЖАТЬ 1. ཕབ། [пап]; 2. མར་ཕབ། [ма-мап]
- РАЗГУЛЬНЫЙ 1. འཚལ་པོ། [чел-по]; 2. སྲོད་པ་ཉེས་པོ། [чё-па не-по]
- РАЗДАВАТЬ 1. སྤྲེད། [трэ]; 2. འགྲོམ་སྤེལ་བྱས།; 3. འགྲོམ་སྲོད་བྱས།
- РАЗДЕВАТЬСЯ དུག་ལོག་ཐུད། [дук-ло пи]
- РАЗДЕЛЬНЫЙ 1. ཁག་ཁག་། [ка-ка]; 2. ལོགས་དགར། [ло-гар]
- РАЗДЕЛЯТЬ ཁག་ཁག་བཅོས། [ка-ка зо]
- РАЗДЕЛЯТЬСЯ ཁག་ཁག་ཚགས། [ка-ка чяк]
- РАЗДОР 1. ཞེ་འཁོར། [ше-кон]; 2. འཁོར་འཁྲུགས། [кон-трук]
- РАЗДРАЖАТЬСЯ 1. ཚིག་པ་ཟ། [шик-па за]; 2. ཁོང་ཁོ་ལངས། [кон-тро лан]
- РАЗДРАЖИТЕЛЬНЫЙ 1. ལུང་ལང་པོ། [лун лан-по]; 2. སྲོ་ཐུང་ཐུང།
- РАЗДУВАТЬСЯ 1. སྲོས། [бё]; 2. བསྐྱངས། [тран]
- РАЗЖАЛОВАТЬ 1. དམའ་འབེབ་བྱས། [ма-беп дже]; 2. གོ་ས་ཕབ། [го-са пап]
- РАЗЖЁВЫВАТЬ སོ་བརྒྱུབ། [со-кяп]
- РАЗЛИВАТЬ བཤོས། [шё]

РАЗЛИТЬСЯ བོལ། [6ཅ]

РАЗЛИЧАТЬ 1. དབྱེབ་ཐྱུ། [e-ва че]; 2. ལྷད་པར་ཐྱུ། [ке-пар че]

РАЗЛИЧИЕ 1. ལྷད་པར། [ке-пар]; 2. དབྱེབ། [e-ва]

РАЗЛИЧНЫЙ 1. ལྷད་པར། [ке-пар]; 2. མི་འདྲ་བ། [ма-дра-ва]; 3. བདད།:

4. སོ་སོར།: (*разнообразный*) 1. ལྷ་ཚོགས། [на-цок]; 2. འདྲ་མི་འདྲ། [дра-ма-дра]

РАЗЛОЖИТЬ བཟུམ་པ། [грам]

РАЗЛУЧАТЬ ཁ་བྲལ་ལ་བཏང། [ка-трэ тан]

РАЗМАЛЫВАТЬ བཏག་པ། [так]

РАЗМЕЛЬЧАТЬ ཞིབ་ཞིབ་བཅོས། [шип-шип зо]

РАЗМЕНЯТЬ (*деньги*) དངུལ་བཛེ་བརྒྱབ། [нюль дже-кяп]

РАЗМЕР 1. ཚེ་རྒྱུད། [че-чун]; 2. ཚད། [цэ]

РАЗМЕСТИТЬ 1. བཞག། [ша]; 2. བཞོད། [ко]

РАЗМЕШИВАТЬ དུག་ག་དུག་ག་བཏང། [трук-трук тан]

РАЗМНОЖАТЬ (*документы*) བལུལ། [шу]; (*животных, растения*) སྐྱེད་སྐྱེད། [ке-пел дже]

РАЗМНОЖЕНИЕ སྐྱེད་འཕེལ། [ке-пел]

РАЗМЫШЛЯТЬ 1. བསམ་སྒོམ་བཏང། [сам-ло тан]; 2. བསམ་སྒོར་བསྐྱོར།

РАЗМЯГЧИТЬ 1. མཉེན་པོ་བཅོས། [нен-по зо]; 2. འཇམ་པོ་བཅོས། [лжям-по зо]

РАЗНИЦА см. различие

РАЗНОГЛАСИЕ 1. མ་མཐུན་པ། [ма-тун-па]; 2. མ་འཚམ་པ། [ма-чям-па]

РАЗНООБРАЗНЫЙ 1. ལྷ་ཚོགས། [на-цок]; 2. འདྲ་མ་འདྲ། [дра-ма-дра]:

3. ལྷ་མང་ལྷ་ཚོགས། [на-ман на-цок]

РАЗНОЦВЕТНЫЙ 1. ཚོན་ཁ་ལྷ་ཚོགས་ཅན། [цон-тра на-цок-чен]; 2. ཁ་ཁ།

[тра-тра]; 3. ལྷ་བོ། [тра-во]

РАЗНЫЙ 1. མ་དང་བ། [ма дра-ва]; 2. ལག་ལག། [ка-ка]; 3. དང་པོ་ + [отриц.]

РАЗОБЛАЧАТЬ 1. གོད་འབག་བལུག། [дон-бак шу]; 2. གསང་བ་བརྟོན། [сан-ва тон]; 3. གསང་རྟོལ་བྱས། [сан-тол дже]

РАЗОГРЕВАТЬ རྩེ་བོ་ཅོ། [ца-во зо]

РАЗОРУЖАТЬ 1. གོ་ཚ་འཕྲུལ། [го-ча трэл]; 2. གོ་མཚོན་འཕྲུལ། [го-шон трэл]

РАЗОЧАРОВАНИЕ 1. ལློ་ཕམ། [ло-пам]; 2. སེམས་ཕམ། [сэм-пам]

РАЗОЧАРОВАТЬ 1. ལློ་ཕམ་བཏང། [ло-пам тан]; 2. ལློ་ཕམ་བཅུག། [ло-пам чу]; 3. སེམས་ཕམ་བཅུག། [сэм пам чу]

РАЗОЧАРОВАТЬСЯ 1. ལློ་ཕམ་བྱུང། [ло-пам джюн]; 2. སེམས་ཕམ། [сэм-пам]

РАЗОЧАРОВЫВАТЬСЯ 1. ལློ་ཕམ་བྱས། [ло-пам дже]; 2. སེམས་ཕམ་བྱས།

РАЗРЕЗАТЬ བཅད། [че]

РАЗРЕШАТЬ ཚོག། [чэк]; разрешите! [з.] + ཚོག་པ་ཞིག། [гл.] + [чэк-па ши]

РАЗРЕШЕНИЕ བཀའ་འཁྲོལ། [ка-трол]; дать ~ བཀའ་འཁྲོལ་གནང། [ка-трол нан]; получить ~ བཀའ་འཁྲོལ་བྱུང། [ка-трол джюн]

РАЗРУШАТЬ 1. གཏོར། [тор]; 2. གཏོར་བཞིག་བཏང། [тор-шик тан]; 3. མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]

РАЗРУШАТЬСЯ 1. དམོར་ཞིགས་ཕྱིན། [тор-шик чин]; 2. ཞིག། [шик]; 3. དམོར་ཕྱིན། [тор-чин]; 4. དམོར། [тор]

РАЗРЫВАТЬ འབྲལ། [рэ]

РАЗРЫВАТЬСЯ འབྲལ། [рэ]

РАЗУЗНАТЬ ཅུང་གཞོན་བྱས། [шэ-чэ дже]

РАЗУМ 1. སེམས། [сэм]; 2. དེག་པ། [рик-па]

РАЗУМЕЕТСЯ བཟོན་པ། [ин-да-ин]

РАЗУМНЫЙ 1. རིག་པ་ཅན། [рик-па-чен]; 2. བསམ་སྒོ་མཐོང་པོ། [сам-ло тон-по]; 3. ཚོ་ཡོད་པ། [чө ё-па]

РАЗУТЬСЯ 1. ལྷ་མགོ་གསུང། [лам-го пи]; 2. ཅུར་ཏུ་སྦྱང། [джю-та пи]

РАЗУЧИТЬСЯ བརྗེད། [дже]

РАЗЪЕДАТЬ 1. བཅོམ་བརྒྱབ། [ца-кяп]; 2. བཅོམ་ཡིས་བླ། [ца-и за]

РАЗЪЕДИНЯТЬ ཁག་ཁག་བཅོས། [ха-ка зо]; (по телефону) བཅོད། [че]

РАЗЪЯСНЕНИЕ 1. འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]; 2. གཞེད་འགྲོལ།

РАЗЪЯСНЯТЬ 1. འགྲེལ་བཤད་བྱས། [дрэл-ше дже]; 2. གཞེད་འགྲོལ་བྱས།

РАЗЫСКИВАТЬ 1. བཅོལ། [цэ]; 2. རྩད་བཅོལ། [цэ-цэл]

РАЙ 1. ལྷ་ཡུལ། [лха-юл]; 2. བིང་ཁམས། [шин-кам]

РАЙОН ལ་ཁུ། [са-кул]; (административный) 1. རྫོང། [дзон]; 2. ཡུལ་ཕྱེ།

РАК I зоол. སྤྲིག་སྤྲིན། [дик-син]; астр. 1. སྤལ་པ། [бе-па]; 2. санскр. गार्ग्यः

РАК II мед. 1. སྤྲན་ནད། [трэн-нэ]; 2. འབྲས་ནད། [дрэ-нэ]

РАКЕТА 1. འཕུར་མདེལ། [пур-дэл]; 2. མེ་ལྷགས་འཕུར་མདེལ། [ме-шук пур-дэл]; запустить ракету འཕུར་མདེལ་བཏང། [пур-дэл тан]

РАКЕТКА (теннисная) ཏུ་རྒྱུག། [дра-гюк]

РАКОВИНА 1. ཏུང། [лун]; 2. ཏུང་རུས། [лун-ру]

РАКУШКА འགྲོན་བྱ། [дрон-бу]

РАМА སྒྲོམ། [дром]

РАМКА དཔར་སྒྲོམ། [пар-дром]; вставить в рамку དཔར་སྒྲོམ་ནང་ལ་བཞག།

РАНА མ། [ма]

РАНЕНый 1. མས་པ། [ме-па]; 2. མ་ཡོད་པ། [ма ё-па]; 3. མས་སྒྲོན་ཅན།

РАНИТЬ 1. མ་བཅོས། [ма-зо]; 2. མ་བཏོན།

РАННИЙ སྤྲོལ། [нга-по]

РАНО нареч. 1. ལྔམོར། [нга-мо]; 2. ལྔཔོར། [нга-по]; слишком ~ ལྔ་དྲགས།

РАНЬШЕ нареч. ལྔཔ། [нга]; (прежде) 1. ལྔོན་མ། [не-ма]; 2. ལྔ་ཚད། [нга-
че]; немного ~ ལྔ་ཚུམ། [нга-цам]

РАПОРТ 1. གནས་ཚུལ་བཤད་པ། [нэ-цул ше-па]; 2. ལྷན་གསང་ལུས་པ།

РАПОРТОВАТЬ (письменно) 1. གནས་ཚུལ་བཅད། [нэ-цул тан]; 2. ལྷན་ལུ
ཕུལ།; (устно) 1. གནས་ཚུལ་བཤད། [нэ-цул ше]; 2. ལྷན་གསང་ལུས།

РАСА 1. རིགས་རྒྱུད། [рик-гю]; 2. མི་རིགས། [ми-рик]

РАСИЗМ 1. རིགས་རྒྱུད་རིང་ལུགས། [рик-гю рин-лук]; 2. རིགས་རྒྱུད་ཕྱོགས་
རིས་རིང་ལུགས། [рик-гю чёк-ри рин-лук]

РАСИСТ རིགས་རྒྱུད་རིང་ལུགས་པ། [рик-гю рин-лук-па]

РАСКАИВАТЬСЯ འགྲོད་པ་བྱས། [гё-па дже]

РАСКАТ: ~ грома འབྲུག་རྒྱ། [друк-дра]

РАСКАЯНИЕ 1. འགྲོད་པ། [гё-па]; 2. ལློ་འགྲོད། [ло-гё]; 3. གནོད་འགྲོད། [нон-гё]

РАСКИДЫВАТЬ 1. གཏོར། [тор]; 2. ཁ་གཏོར། [ка-тор]; 3. བཟམས། [трам]

РАСКЛАДЫВАТЬ 1. བཟམས། [трам]; 2. མང་བསྟལ་བྱས་བཞག།; ~ по поряд-
ку རིམ་བཞིན་བསྐྱེགས། [шок-дран дрик]

РАСКОЛОТЬ བཅག། [чяк]

РАСКОЛОТЬСЯ ཚག། [чяк]; (о дереве) ཞག། [шак]

РАСКРЫТЬ བྱ། [че]; (конверт, коробку и т.п.) ཁ་བྱ། [че]; (рот, глаза)

གདངས། [дан]; (тайну) 1. གསང་བ་བཏོན། [сан-ва тон]; 2. གསང་རྟོལ་བྱས།

РАСОВЫЙ 1. རིགས་ཀྱི། [рик-ки]; 2. རིགས་རུས་ཀྱི། [рик-ру-ки]

РАСПАД 1. ཚིག་རྒྱུལ་གྲུས་འཐོར། [чик-дрил ге-тор]; 2. ཁ་འཐོར། [ка-тор]

РАСПАДАТЬСЯ 1. ཁ་འཐོར། [ка-тор]; 2. ཚིག་རྒྱུལ་བཞེག། [чик-дрил шик]

РАСПАКОВАТЬ བྱིལ་བཏོན། [чи-ла тон]

РАСПИНАТЬ 1. རྒྱུང་ཤིང་བརྒྱབ། [гян-шин кяп]; 2. རྒྱུང་ཤིང་བརྒྱུངས།

РАСПИСАНИЕ རྩམ་རྫོང་རེ་ལུ་མིག། [ду-цо ре-у-мик]

РАСПИСАТЬСЯ སལ་ཡིག་བརྒྱབ། [са-ик кяп]

РАСПИСКА 1. ལྷུང་འཛིན། [джюн-дзин]; 2. འབྲུར་འཛིན། [джер-дзин]

РАСПЛАВЛЯТЬ བལྱར། [шур]

РАСПЛЫВЧАТЫЙ 1. གསལ་པོ་མེད་པ། [сэл-по ме-па]; 2. རབ་རིབ། [рап-ри];

3. མི་གསལ་བ། [ма-сэл-ва]; 4. རྩལ་རྩལ།

РАСПЛЮЩИТЬ ལེབ་ལེབ་བཟོས། [леп-леп зо]

РАСПОЛОЖЕНИЕ (*местоположение*) གནས་སྡངས། [нэ-тан]; (*настрое-*
ние) སེམས་ཁམས། [сэм-кам]; (*склонность*) བག་ཚགས། [бак-чак]

РАСПОЛОЖИТЬ 1. བཞག། [ша]; 2. བཤོད། [ко]

РАСПОРЯДОК 1. སྒྲིག་ལམ། [дрик-лам]; 2. སྒྲིག་ཁྲིམས། [дрик-трим]

РАСПОРЯЖЕНИЕ 1. བཀའ། [ка]; 2. མངག་ཚ།; дать ~ བཀའ་གནང། [ка-нан]

РАСПРАВЛЯТЬСЯ དབྱ་ཤ་སྤངས། [дра-ша лан]

РАСПРЕДЕЛЯТЬ 1. རྩྱགས་བགོས་བྱས། [чэк-го дже]; 2. བགོས་འབྲེམ་བྱས།

РАСПРОСТРАНЕНИЕ 1. དར་ཁྲུབ། [дар-кяп]; 2. དར་སྤེལ། [дар-пел]

РАСПРОСТРАНИТЕЛЬ དཔར་འབྲེམས་བྱེད་མཁུན། [пар-дрэм дже-кен]

РАСПРОСТРАНИТЬСЯ 1. དར་ཁྲུབ་བྱུང། [дар-кяп джюн]; 2. དར། [дар]

РАСПРОСТРАНЯТЬ 1. དར་ཁྲུབ་བྱས། [дар-кяп дже]; 2. དར་སྤེལ་བྱས། [дар-
пел дже]; 3. ཁྲུབ་སྤེལ་བྱས། [кяп-пел дже]

РАСПУСТИТЬ (*нити*) བཤེག། [шик]; (*организацию*) 1. གཏོར། [тор];

2. མེད་པ་བཟོས། [ме-па зо]

РАСПУСТИТЬСЯ (*о цветах*) མེ་རྟོག་ཤར། [ме-ток шар]

РАСПУТАТЬ བཤེག། [кяп]

РАСПУТНИЦА འཚལ་མོ། [чел-мо]

РАСПУТНЫЙ 1. འཚལ་པོ། [чел-по]; 2. སྤྱོད་པ་ཉེས་པོ། [чѐ-па не-по]

РАСПУХАТЬ 1. སྐྱེས། [бѐ]; 2. བསྐྱངས། [тран]

РАСПУХШИЙ སྐྱངས་སྐྱེས། [тран-бѐ]

РАСПЫЛЯТЬ བགོར། [тор]

РАССАДА 1. ལྗང་བ། [джан-гу]; 2. ལྷུ་གུ། [ню-гу]

РАССАДИТЬ (по местам) 1. སྤྱོད་མ་སྤྱད། [дэ-са трэ]; 2. རྒྱལ་གྲུག་སྤྱད།

РАССАДНИК 1. ཤིང་རྒྱལ་སྤྱུམ་ར། [шин-нюк дум-ра]; 2. ཤིང་རྒྱལ་ར་བ།

РАССВЕТ རྣམ་ལངས། [нам-лан]

РАССВЕТАТЬ 1. ཉི་མ་ཤར། [ни-ма шар]; 2. སྐྱ་རེངས་ཤར། [кя-рэн шар]

РАССЕКАТЬ 1. བཅད། [че]; 2. བཤགས། [шак]

РАССЕРДИТЬ རྩོད་ཚོ་བསྐྱངས། [кон-тро лан]

РАССЕРДИТЬСЯ 1. ཚིག་པ་ཟ། [цик-па за]; 2. རྐྱང་ལངས།; 3. རྩོད་ཚོ་བསྐྱངས།

РАССЕЯННЫЙ (разбросанный) 1. བར་བོར། [тар-тор]; 2. བར་བོ་རེ།; (о человеке) བརྗེད་རེས་ཚེ། [дже-не ца-во]

РАССЕИВАТЬ 1. འགུམས། [грам]; 2. ཁ་བགོར། [ка-тор]

РАССКАЗ སྤྱད། [друн]

РАССКАЗЫВАТЬ 1. བཤད། [ше]; 2. ལམ། [лап]; 3. པོད་ལམ་གསུངས། [сун]

РАССЛАБИТЬ ལྷོད་ལྷོད་བྱས། [лѐ-лѐ дже]

РАССЛАБЛЕНИЕ 1. ལྷོད་ལྷོད་བྱས་བྱས། [лѐ-лѐ дже-я]; 2. དལ་སྤོད། [дэл-до]

РАССЛЕДОВАНИЕ 1. འདི་རྩད། [дри-цэ] 2. ཞིབ་དཔྱད། [шип-че]

РАССЛЕДОВАТЬ 1. འདི་རྩད་བྱས། [дри-цэ дже]; 2. འདི་ཞིབ་བྱས། [дри-шип дже]; 3. རྩད་ཞིབ་བྱས། [цэ-шип дже]; 4. ཞིབ་དཔྱད་བྱས། [шип-че дже]

РАССМАТРИВАТЬ (смотреть внимательно) ཞིབ་བརྟག་བྱས། [шип-так]

дже); (*воспринимать*) 1. བཟི་མཐོང་བྱས། [ши-тон дже]; 2. བསམ་མཚོན་བཏང། [сам-но тан]

РАССМЕШИТЬ གད་མོ་བསྐྱངས། [ге-мо лан]

РАССМЕЯТЬСЯ 1. གད་མོ་ཤོར། [ге-мо шор]; 2. གད་མོ་བགད། [ге-мо ге]

РАСПРАШИВАТЬ 1. འདྲི་ཞིབ་བྱས། [дри-шип дже]; 2. ཞིབ་འཇུག་བྱས།

РАССТАВАТЬСЯ 1. ཁ་བྲལ། [ка-трэ]; 2. ཁག་ཁག་བྱས། [ка-ка дже]

РАССТЕГИВАТЬ བརྒྱུལ། [трал]; ~ пуговицы ཐེབས་འཇུག་བརྒྱུལ། [тэп-джю трол]

РАССТОЯНИЕ 1. རྒྱང་ཐག། [гян-так]; 2. ཐག་ཉེ་རིང། [так не-рин]

РАССТРОИТЬ (*огорчить*) 1. སེམས་སྐྱོལ་བཟོས། [сэм кё-во зо]; 2. སེམས་ཕམ་བཟུག། [сэм-пам чу]; (*о планах и т.п.*) དུག་གསལ། [трук]

РАССТРОИТЬСЯ (*огорчиться*) 1. སེམས་འཇུག་གསལ། [сэм-трук]; 2. སེམས་མ་སྐྱིད་པོ་བྱུང། [сэм ма-ки джюн]; 3. སེམས་ཕམ། [сэм-пам]; (*о планах*) འཆར་གཞི་དུག་གསལ། [чар-ши трук]

РАССТРОЙСТВО འཛིངས་དུག་གསལ། [дзин-трук]; желудка ~ ཟས་མ་ལུབ།

РАССУДИТЕЛЬНЫЙ 1. རེན་ཚོན། [рэн-цо]; 2. ཚུལ་མཐུན།; 3. རིག་པ་ཅན།

РАССУДОК 1. སེམས། [сэм]; 2. ལྟོ། [ло]

РАССУЖДАТЬ 1. རིག་པ་བཏང། [рик-па тан]; 2. ལྟོ་གྲོས་བཏོན། [ло-дро тон]

РАССЧИТЫВАТЬ 1. ཚོད་དཔག་བྱས། [цо-пак дже]; 2. ཅིས་བརྒྱུབ། [ци-кяп];

(*на кого-л.*) ཡིད་རྟོན་བྱས། [и-тон дже]

РАССЫЛАТЬ བཏང། [тан]

РАССЫПАТЬ བཤོས། [шё]

РАССЫПАТЬСЯ བོས། [пё]

РАСТАЩИТЬ *разг.* ཚུང་རྩལ་བརྒྱས། [чун-цак ку]

РАСТАЯТЬ བཞུར། [шур]

РАСТВОРИМЫЙ བཟུང་ཡག་ཡོད་པ། [шур-я ё-па]

РАСТВОРИТЬ, РАСТВОРИТЬСЯ བཟུང། [шур]

РАСТЕНИЕ རྩ་ཤིང། [ши-шин]

РАСТЕРЯННЫЙ, РАСТЕРЯТЬСЯ མགོ་འབྲེམས། [го-том]

РАСТИ ཚེ་རུ་ཕྱིན། [че-ру чин]; (*увеличиваться*) སྐར། [пар]; (*о детях*)

འཚར་ལོངས་བྱས། [цар-лон дже]

РАСТИТЕЛЬНЫЙ 1. རྩོ་ཚལ། [нгё-цэл]; 2. ཚལ། [цэл]; 3. རྩོ་ཚོང།

РАСТИТЬ 1. གསོ་སྐྱོང་བྱས། [со-кён дже]; 2. གསོས། [со]

РАСТОЛОЧЬ 1. བརྗོད་གསལ། [дзок]; 2. ཕྱེ་མ་བཅོས།; 3. ཞིབ་ཞིབ་བཅོས།

РАСТОПИТЬ (*печь*) མེ་སྐར། [ме-пар]; (*расплавить*) བཟུང། [шур]

РАСТОРГАТЬ 1. གཏོར། [тор]; 2. མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]

РАСТРАТИТЬСЯ འཕྲོག་བརྒྱུ་གཉེན། [тро-лак чин]

РАСТРАЧИВАТЬ 1. འཕྲོག་བརྒྱུ་གཉེན། [тро-лак тан]; 2. ཚོ་མེད་འགྲོ་སོང་

བཏང། [чё-ме дро-сон тан]

РАСТЯНУТЬ བརྒྱུངས། [ган]; (*одежду, обувь*) བརྒྱུངས་བརྒྱབ། [кян-кяп]; (*ве-*

рёвку, ленту) བསྐྱར། [нар]; (*продлить*) 1. དུས་ཡུན་རིང་དུ་བཏང། [ду

юн-рин-ру тан]; 2. དུས་བཤོལ། [ду-шёл]

РАСТЯНУТЬСЯ བརྒྱུངས། [ган]; (*об одежде*) ལྷུག་ལྷུག་ཚགས། [лук-лху чяк]

РАСХОД 1. འགྲོ་གྲོན། [дро-дрон]; 2. འགྲོ་སྒོ། [дро-го]; *мн.* расходы 1. འགྲོ་

སོང། [дро-сон]; 2. *почт.* ཕྱུག་འགྲོས། [чяк-дро]; список расходов རྩིས་ཁ།

[ши-тра]

РАСХОДОВАТЬ 1. འགྲོ་སོང་བཏང། [дро-сон тан]; 2. གྲོན་བཏང།

РАСЦВЕСТИ མེ་ཏོག་ཤར། [ме-ток шар]

РАСЦВЕТ *перен.* 1. དར་རྒྱས། [дар-ге]; 2. ལམ་ལྷོང། [лам-лон]

РАСЧЁСКА 1. རྒྱལ་ཤང། [гюк-ше]; 2. སྒྲ་ཤང།; 3. *почт.* དབྱ་ཤང། [у-ше]

РАСЧЕСЫВАТЬ 1. རྒྱལ་ཤང་བརྒྱལ། [гюк-ше кяп]; 2. སྒྲ་ཤང་བརྒྱལ།

РАСЧЁТЛИВЫЙ (*экономный*) ཞིབ་རྩེམ་ཚགས་པོ། [шип-ши цак-по]; (*осторожный*) 1. གཟམ་ནན། [зап-нэн]; 2. སྒྲིན་པོ། [дрин-по]

РАСЧЛЕНЯТЬ བཅད། [че]

РАСШИРЯТЬ (*делать шире*) ཞེང་ག་ཆེ་རུ་བཏང། [шен-га че-ру тан]; (*увеличивать*) 1. རྒྱ་ཆེ་རུ་བཏང། [гя че-ру тан]; 2. ལྷ་ཡངས་པོ་བཅོམ།

РАШИФРОВЫВАТЬ ལོ་དོན་བརྗེས། [го-дон не]

РАШНУРОВЫВАТЬ 1. བརྩོལ། [трол]; 2. བཞིག། [шик]

РАТИФИЦИРОВАТЬ 1. ཏན་ཏིག་བཅོམ། [тэн-тик зо]; 2. བཀའ་འཕྲོལ་གནང།

РАХИТ *мед.* རུམ་སྒྲིའི་ནད། [ру-ни нэ]

РАЦИОНАЛЬНЫЙ དོན་དག་ཡོད་པའི། [дон-дак ё-пе]; ~ человек 1. དོན་དག་ཏུ་གོ་མཁན། [дон-дак ха-го кен]; 2. ལོ་དོན་རྟོགས་ཐུབ་མཁན།

РАШПИЛЬ སེད། [сэ]

РВАНЫЙ རལ་གྲོག། [рэ-кёк]

РВАТЬ I འབྲུག། [рэ]; ~ бумагу ལོག་བུ་འབྲུག། [шо-гу рэ]

РВАТЬ II *безл.* སྐྱུག་པ་ཤོར། [кюк-па шор]; его ~ ལོ་སྐྱུག་པ་ཤོར་གྱི་འདུག།

РВАТЬСЯ 1. རལ། [рэ]; 2. བཅད། [че]

РВЕНИЕ 1. ལུར་ཐག། [хур-так]; 2. འབད་རྩོལ། [бе-цон]

РВОТА 1. སྐྱུག་པ། [кюк-па]; 2. སྐྱུག་ཤོ། [кюк-дро]

РДЕСТ ГРЕБЕШКОВЫЙ *бот.* རྒྱ་རུག། [чу-рук]

РЕАГИРОВАТЬ རྣམ་འགྱུར་བསྐྱེད། [нам-гюр тэн]

РЕАКТИВНЫЙ ལུམ་འདེད། [пу-дэ]; ~ самолёт ལུམ་འདེད་གནམ་གྲུ།

РЕАКЦИОНЕР ལོག་སྐྱོད་པ། [лок чё-па]

РЕАКЦИОННЫЙ 1. ལོག་སྐྱོད། [лок-чѐ]; 2. ཚུར་ལྷོག། [шур-док]; реакци-
онное правление ལོག་སྐྱོད་དབང་སྐྱོར། [лок-чѐ ван-гюр]

РЕАКЦИЯ 1. ལྷོག་ལམ། [док-лен]; 2. རྣམ་འགྱུར། [нам-гюр]; 3. ལོག་སྐྱོད།

РЕАЛИЗМ དངོས་ཡོད་རིང་ལུགས། [нго-ѐ рин-лук]

РЕАЛИЗОВЫВАТЬ 1. འགྲུབ། [друп]; 2. དངོས་སུ་བསྐྱབས། [нго-су друп]

РЕАЛИСТИЧЕСКИЙ དངོས་དོན་དང་མཐུན་པའི། [нго-дон дан тун-пе]

РЕАЛЬГАР *мин.* རྫོང་རོལ། [дон-ро]

РЕАЛЬНОСТЬ 1. དངོས་ཡོད། [нго-ѐ]; 2. ཡང་དག་པ་ཉིད། [ян-дак-па-ни]

РЕАЛЬНЫЙ 1. རོལ། [нго-ма]; 2. དངོས་འགྱུར། [нго-гюр]; 3. དངོས་གནས།

РЕБЕНОК 1. ལུག་ཀུ། [пу-гу]; 2. བྱིས་པ།; 3. *почт.* ཨ་བ། [а-ва]; приёмный ~
བུ་ཚོལ། [бу-цап]; грудной ~ ལུག་ལྷོ་མ་འབྲུང། [пу-гу ма-чян]

РЕБРО *алат.* ཚུབ་མ། [шип-ма]; (*край*) ཟུར། [зур]

РЕВЕНЬ *бот.* 1. ཚུ་ཚུ། [чу-чу]; 2. ལ་ཚུ།; 3. ལུར་ལུར།; 4. ལུམ་ཚུ།

РЕВИЗИЯ 1. རྫོག་ཞིབ། [ток-шип]; 2. ཞིབ་འཇུག། [шип-джюк]; проводить
ревизию 1. རྫོག་ཞིབ་བྱས། [так-че дже]; 2. ཞིབ་འཇུག་བྱས། [шип-чук дже]

РЕВИЗОР 1. རྫོག་གྲུང་པོ། [та-ток дже-по]; 2. ཞིབ་འཇུག་གྲུང་མཁམ།

РЕВМАТИЗМ *мед.* 1. གུམ་བུ། [друм-бу]; 2. གུམ་བུ་རི་ནོལ། [друм-бу на-ца]

РЕВНИВЫЙ 1. མིག་མེར་ཚེའི། [мик-сэр ца-во]; 2. མིག་མེར་ཅན།

РЕВНОВАТЬ 1. མིག་མེར་ལངས། [мик-сэр лан]; 2. མིག་མེར་བརྒྱབ།

РЕВНОСТЬ 1. མིག་མེར། [мик-сэр]; 2. ལྷག་དོག། [тра-док]

РЕВОЛЮЦИОНЕР གསར་བཞེ་བྱེད་མཁམ། [сар-дже дже-кен]

РЕВОЛЮЦИОННЫЙ: གསར་བཞེའི། [сар-дже]; революционная война གསར་
བཞེའི་དམག་འགུག།; революционное движение གསར་བཞེའི་ལས་འགུལ།

РЕВОЛЮЦИЯ གསར་བཞེ། [сар-дже]

- РЕГЕНТ 1. རྒྱལ་ཚོགས། [гел-цап]; 2. རྩེ་སྤྱི་དཀ། [дэ-си]
- РЕГИСТРАЦИЯ 1. དེབ་སྐྱེལ། [дэп-кел]; 2. བོ་འགོད། [то-ко]
- РЕГИСТРИРОВАТЬ 1. དེབ་སྐྱེལ་བྱས། [дэп-кел дже]; 2. བོ་བརྒྱབ། [то-кяп]
- РЕГУЛИРОВАТЬ 1. བཏང་འཛོལ་བྱས། [тан-дзин дже]; 2. དོང་མ་བྱས།
- РЕГУЛЯРНЫЙ 1. འཇར་ཅན། [чяр-чен]; 2. རྩམ་རྒྱུ་མ།; 3. གཏན་འཇགས།
- РЕДАКТИРОВАТЬ 1. རྩོམ་སྒྲིག་བྱས། [цом-дрик дже]; 2. རྩོམ་ཞིབ་བྱས།
- РЕДАКТОР རྩོམ་སྒྲིག་བྱེད་མཁུ་མ། [цом-дрик дже-кен]
- РЕДЕТЬ 1. བར་བེར་ཆགས། [тар-тор чак]; 2. སྲབ་པོ་ཆགས།
- РЕДИСКА 1. ལ་ཕུག། [ла-пук]; 2. གུང་ལ་ཕུག། [гун-ла-пук]
- РЕДКИЙ དཀོན་པོ། [кон-по]; (*необычный*) 1. ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ། [тун-мон ма-ин-па]; 2. བུད་པར་ཅན།; (*не густой*) སྲབ་པོ། [тра-по]
- РЕДКО *нареч.* 1. བང་འགའ། [тан-га]; 2. བརྒྱལ་མ་མ། [гя-лам-на]
- РЕДЬКА ལ་ཕུག། [ла-пук]
- РЕЖИМ *полит.* 1. སྲིད་ཇུས། [си-джю]; 2. སྲིད་སློང། [си-кён]
- РЕЖИССЕР རྒྱུག་བརྒྱན་བཅེས་མཁུ་མ། [лок-нен зо-кен]
- РЕЗАТЬ 1. བཅད། [че]; 2. བཏུབས། [туп]; 3. བཅོབས།
- РЕЗВИТЬСЯ 1. མཚོང་རྒྱུག་བྱས། [чён-гюк дже]; 2. འཕྲབ་བྱེད་ཅེས།
- РЕЗВЫЙ 1. འཕྲུག་པོ། [тру-ку]; 2. འཕྲུབ་པོ། [цуп-пу]
- РЕЗЕРВИРОВАТЬ རྩོན་མངགས་བྱས། [нгён-нгак дже]
- РЕЗЕЦ གཞོང། [зон]
- РЕЗИДЕНЦИЯ 1. གནས་ཁང། [нэ-кан]; 2. གཞིམ་ཁང། [зим-кан]; 3. རྩོད་གནས།
- РЕЗИНА འགྲིག། [гик]
- РЕЗИНОВЫЙ 1. འགྲིག། [гик]; 2. འགྲིག་གི།; резиновые сапоги འགྲིག་ལྗང་མ།
- РЕЗКИЙ (*ветер*) ལྷགས་པ་ཚོད། [лхак-па ца-во]; (*звук*) རྐང་ཚོད། [ке ца-

во); (*климат*) གནམ་གཤམས་འཕྲོ་བཤོ། [нам-ши цуп-пу]

РЕЗКО 1. རྩོད་ཏེ་ཁ་ལ། [хоп-тэ ка-ла]; 2. ལློ་བུར་དུ། [ло-бур-ду]

РЕЗОЛЮЦИЯ གྲོས་ཚེད། [дро-чэ]; вынести ~ю གྲོས་ཚེས་བཞག། [дро-чэ ша]

РЕЗУЛЬТАТ 1. གྲུབ་འབྲས། [друп-дрэ]; 2. གྲུབ་དོན། [друп-дон]; 3. འབྲས་བུ།

РЕЗЬБА (*по дереву*) ཤིང་བཞོས། [шин-ко]

РЕЗЮМЕ 1. ཕྱོགས་ཕྱོམ་བྱས་པ། [чэк-дом дже-па]; 2. སློང་པོ་བསྟུས་པ།

РЕЗЮМИРОВАТЬ སློང་དོན་བསྟུས། [нин-по ду]

РЕКА 1. རྩ། [чу]; 2. གཙུང་པོ། [цан-по]; 3. རྒྱལ་རྩ། [гюк-чу]; 4. གཙུང་རྩ།

РЕКЛАМА 1. དྲིལ་བསྐྱགས། [дрил-драк]; 2. རྩལ་བསྐྱགས། [кяп-драк]

РЕКЛАМИРОВАТЬ 1. དྲིལ་བསྐྱགས་བྱས། [дрил-драк дже]; 2. རྩལ་བསྐྱགས་བྱས།

РЕКОМЕНДАТЕЛЬНОЕ: ~ письмо 1. དོ་སློང་ཡི་གེ། [нго-тро и-ге]; 2. མཐུན་

འགྲུར་གྱི་ཡི་གེ། [тун-гор-ги и-ге]; 3. དོ་སློང་ཡི་གེ། [нго-джер и-ге]

РЕКОМЕНДОВАТЬ བསྐྱབ་བྱ་བརྒྱུ་བ། [лап-джа кяп]

РЕКОНСТРУИРОВАТЬ 1. བསྐྱར་བཅོ་བྱས། [кяр-зо дже]; 2. བསྐྱར་གསོ་བྱས།

РЕКОНСТРУКЦИЯ 1. བསྐྱར་བཅོ། [кяр-зо]; 2. བསྐྱར་གསོ། [кяр-со]

РЕКОРД རིམ་བྱུང་ཚད་ཐོ། [рим-джюн цэ-то]

РЕЛИГИОЗНЫЙ ཚོས། [чэ]; ~ человек ཚོས་ལེམས་ཚེད་པོ། [чэ-сэм чен-по];

~ и мирской ཚོས་སྲིད། [чэ-си]

РЕЛИГИЯ ཚོས། [чэ]; исповедовать религию ཚོས་བྱས། [чэ-дже]

РЕЛИКВИЯ 1. རིང་བསྐྱེལ། [рин-сэ]; 2. འཕེལ་གཏུང། [пел-дун]

РЕМЕНЬ 1. ལུང་ཐག། [лун-та]; 2. ཀོ་ཐག། [ко-та]; (*пояс*) སློང་རགས། [ке-рак]

РЕМЕСЛЕННИК 1. ལལ་ཤེས་པ། [лак-ше-па]; 2. ལལ་བཅོ་བ། [лак-зо-ва]

РЕМЕСЛЕННЫЕ: ~ товары ལལ་ཤེས་ཐོན་ཇུས། [лак-ше тон-дзэ]

РЕМЕСЛО 1. ལལ་ཤེས། [лак-ше]; 2. ལལ་བཅོ། [лак-зо]

- РЕММАНИЯ КЛЕЙКАЯ *бот.* དར་ཡ་ཀཱ། [дар-я-кен]
- РЕМОНТ 1. བཟོ་བཅོས། [зо-чэ]; 2. རྗེན་གསོ། [шик-со]
- РЕМОНТИРОВАТЬ 1. བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ། [зо-чэ кяп]; 2. རྗེན་གསོ་བྱས།
- РЕНТАБЕЛЬНЫЙ 1. ཁེབ་ཟང་ཆེན་པོ། [кеп-зан чен-по]; 2. ཁེམ་ཅན།
- РЕНТГЕНОВСКИЙ: ~ снимок སྒྲོག་དཔར། [лок-пар]
- РЕПА *бот.* 1. རླུང་མ། [нюн-ма]; 2. ཡུང་མ། [юн-ма]
- РЕПАТРИРОВАТЬ རང་ཡུལ་ལ་ཕྱིར་ལེན་བྱས། [ран-юл-ла чир-лен дже]
- РЕПЕРТУАР འཕྲུབ་གཞུང། [трап-шун]
- РЕПЕТИРОВАТЬ 1. བསྐྱར་སྒྲིབ་བྱས། [кяр-джэн дже]; 2. རྒྱུང་སྒྲིབ་བྱས།
- РЕПЕТИЦИЯ 1. བསྐྱར་སྒྲིབ། [кяр-джэн]; 2. རྒྱུང་སྒྲིབ། [нан-джэн]
- РЕПОРТАЖ གནས་ཚུལ་བཤད་པ། [нэ-цул ше-па]
- РЕПОРТЁР 1. གསར་འགྲུར་བྱེད་པོ། [сар-гюр дже-по]; 2. གསར་འགྲུར་འགོད་མཁུངས། [сар-гюр го-кен]
- РЕПРОДУКТОР རྒྱུང་བསྐྱབས། [гян-драк]
- РЕПУТАЦИЯ 1. མཐོང་སྒྲིབ། [тон]; 2. གྲགས་པ། [драк-па]; 3. མིང། [мин]
- РЕСНИЦА 1. རྩི་མ། [дзи-ма]; 2. མིག་ཤྱ། [мик-пу]
- РЕСПУБЛИКА 1. སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ། [чи-тун гел-кап]; 2. མི་དམངས་རྒྱལ་ཁབ།
- РЕССОРА འཕར་མཚོང་བྱས་ཡག། [пар-чон дже-я]
- РЕСТОРАН ཟུང་ཁང། [за-кан]
- РЕСУРСЫ ཡོང་ཁུངས། [ён-кун]; экономические ~ དཔལ་འབྱོར་ཡོང་ཁུངས།
- РЕТИВЫЙ 1. དར་ཆེན་པོ། [нгар чен-по]; 2. འབད་རྩོད་ཅན། [бе-цон-чен]
- РЕФОРМА 1. བཅོས་སྐྱུར། [чэ-гюр]; 2. ལེགས་བཅོས། [лек-чэ]
- РЕФОРМАТОР བཅོས་སྐྱུར་བྱེད་མཁུངས། [чэ-гюр дже-кен]
- РЕФОРМИРОВАТЬ 1. བཅོས་སྐྱུར་བྱས། [чэ-гюр дже]; 2. ལེགས་བཅོས་བྱས།

РЕХНУТЬСЯ *разг.* 1. ལྷོ། [нэ]; 2. ལྷོནཔཚགས། [нэн-па чяк]

РЕЦЕПТ *мед.* 1. ལྷནཡིག། [мен-ик]; 2. ལྷནཐོ།; ~ приготовления пищи

1. ཁལགའབཅོསྣངསཀྱིཐོ། [ка-лак зо-тан-ки то]; 2. བཅོསྣངསཀྱིཐོ།

РЕЦИДИВ *мед.* རནལེག། [нэ-лок]; получить ~ རནལེགའབརྒྱལ། [нэ-лок кяп]

РЕЧЬ 1. ལྷངཔགད། [лен-ше]; 2. *почт.* གསུངཔགད། [сун-ше]; произно-

сить ~ 1. ལྷངཔགདཔགད། [сун-ше-ше]; 2. *почт.* གསུངཔགདཔགད།

РЕШАТЬ 1. ཐགའགཅོད་བྱས། [так-чэ дже]; 2. ཐགའབཅད། [так-че]; (*в суде*) ཅུང་

ཚོད། [цэ-чэ]; (*проблемы*) རྫོགསླབསངས། [нэк-дра сан]

РЕШАЮЩИЙ ཐགའགཅོད། [так-чэ]

РЕШЕНИЕ ཐགའགཅོད། [так-чэ]; ~ суда གྲམ། [тра-ма]

РЕШЁТКА 1. ལྷགསཁྲ། [чяк-тра]; 2. རྒྱཁྲ། [гя-тра]; 3. ལིང་ཚོ། [лин-цэ]

РЕШЕТО 1. ཚོགས། [цак]; 2. ཚོགསམ། [цак-ма]

РЕШИМОСТЬ 1. སེམསཐགའགཅོད་གཅོད། [сэм-так цан-чэ]; 2. གྲོས་ཚོས།

РЕШИТЕЛЬНЫЙ 1. སེམསཐགའགཅོད་པོ། [сэм так-чэ-по]; 2. ལྷོཐགའགཅོད་པོ།

РЕШИТЬСЯ སེམསཐགའབཅད། [сэм так-че]

РЖАВЕТЬ 1. པཅོའཔཚུབ། [ца-кяп]; 2. གཡའཚགས། [я-чяк]

РЖАВЧИНА 1. པཅོའ། [ца]; 2. ལྷགསཔགཡའ། [чяк-я]

РЖАНКА *зоол.* ཐེའ། [ти-ва]

РЖАТЬ རྒྱལླངཔཚུབ། [та-ке кяп]

РИГВЕДА *санскр.* རེསཔཅོད་ཀྱི་རིག་བྱེད། [нэ-джэ-ки рик-дже]

РИКОШЕТ རྒྱུར་ཡར། [сур-яр]; рикошетом རྒྱུར་ཡར་གྱིས། [сур-яр ги];

попадать рикошетом རྒྱུར་ཡར་གྱིས་ཐེབས། [сур-яр ги-теп]

РИКША 1. མིསའཐེནའཔོར་ལོ། [ми-тэн кор-ло]; 2. *инд.* རིག་ཤ། [рик-ша]

РИС འབྲས། [дрэ]; жареный ~ འབྲས་ཅོས། [дрэ-нгэ]

РИСК རྩོམ་གྲུག། [нен-га]

РИСКОВАННЫЙ རྩོམ་གཤམ་ཡོད་པ། [нен-га ё-па]

РИСКОВАТЬ རྩོམ་གཤམ་པོད་ལེན་བྱས། [нен-га дон-лен дже]

РИСОВАТЬ རི་མོ་བྲིས། [ри-мо дри]

РИСУНОК རི་མོ། [ри-мо]

РИТМ (*музыки, речи*) གཞི་དྲུག་མཚམས། [чё-цям]; (*сердца*) སྙིང་གཡུག་མཚམས། [нин юк-цям]

РИТУАЛ 1. ཚོགས། [чё-га]; 2. ཞབས་བརྟན། [шап-тэн]; 3. རིམ་གྲོ། [рим-дро]

РИФМА ཟུང་ལྡན། [зун-дэн]

РОБКИЙ 1. སློབ་གཙུག་ལྷན། [ло-кок чун-чун]; 2. རོམ་སྒྲིབ་པོ།

РОБОТ མི་གཟུགས་འཕུལ་བྱུང། [ми-зук трул-че]

РОВ ས་ཤུར། [са-шур]; (*крепостной*) བཅོམ་རྒྱུད་གི་མཐའ་རྒྱུར་འོབས་ཚུ།

РОВЕСНИК 1. ལོ་མཉམ། [ло-ням]; 2. ལོ་གཅིག་པ། [ло-чик-па]

РОВНО *нареч. (точно)* ཏག་ཏག། [так-та]; (*одинаково*) གཅིག་པ། [чик-па]

РОВНЫЙ (*о поверхности*) འཕྲོམ་སྒྲིམ་པོ། [ко нём-по]

РОВНЯТЬ (*поверхность*) འཕྲོམ་སྒྲིམ་པོ་བཟོས། [ко нём-по зо]; (*уравнивать части*) 1. ཚ་སྒྲིམས་བྱས། [чя-нём дже]; 2. སྒྲིམ་པོ་བཟོས། [нём-по зо]

РОГ 1. རུ་ཚོ། [ра-чё]; 2. རུ། [ру]; олений ~ ཤ་རུ། [ша-ра]

РОГАТЫЙ རུ་ཚོ་ཡོད་པ། [ра-чё ё-па]

РОД རིགས་རྒྱུད། [рик-гю]; (*сорт*) 1. རིགས། [рик]; 2. སྟེལ། [нэ-ка]; 3. ལྗོངས་ཚོ། [дэ-цэн]; *грам. женский* ~ མོ། [мо]; *грам. мужской* ~ པོ། [по]; *человеческий* ~ འགྲོ་བམིའི་རིགས། [дро-ва ми-рик]

РОДИЛЬНЫЙ: ~ дом 1. བུ་སྐྱེ་ཁང། [бу ке-кан]; 2. ལུག་སྐྱེ་ཁང།

РОДИМОЕ: ~ пятно ཤ་རྩ་གསལ། [ша-так]

РОДИНА 1. བལྲུལ། [па-юл]; 2. སྐྱེས་ཡུལ། [ке-юл]

РОДИНКА 1. སྐྱེ་བ། [ме-ва]; 2. ཤམ་ཚོན། [ша-цэн]

РОДИТЕЛИ 1. བཤམ། [па-ма]; 2. *почт.* ཡབ་ཡུམ། [яп-юм]

РОДНИК ལྷ་མིག། [чу-мик]

РОДНИЧОК *анат.* ལྷ་དགོ། [ле-го]

РОДОВИТЫЙ སྐྱེ་བ་ཡབ་པོ། [ке-ва як-по]

РОДОДЕНДРОН *бот.* 1. ད་ལི། [да-ли]; 2. བ་ལུ། [ба-лу]; 3. ལུ་ཡུག་མེ་རྟོག།

РОДСТВЕННИКИ 1. སྐུན་ཀྲུག། [пун-кя]; 2. *почт.* སྐྱ་མཚེད། [ку-че]

РОДСТВО ཉེ་འབྲེལ། [не-дрэл]

РОДЫ 1. ལུ་གུ་སྐྱེ་ཡག། [пу-гу ке-я]; 2. ལུ་གུ་བཅོའ་སྐྱེ། [пу-гу ца-ке]

РОЖАТЬ 1. སྐྱེ་ལ། [ке]; 2. ལུ་གུ་སྐྱེ་ལ། [пу-гу ке]

РОЖДАЕМОСТЬ 1. སྐྱེས་འབྲེལ། [ке-пел]; 2. སྐྱེས་ཚེད། [ке-цэ]

РОЖДАТЬСЯ 1. སྐྱེ་ལ། [ке]; 2. སྐྱེ་བ་སྐྱེ་ལ། [ке-ва лан]; 3. *почт.* འབྲས་ལ། [гун]

РОЖДЕНИЕ སྐྱེ་བ། [ке-ва]; будущее ~ སྐྱེ་བ་ཕྱི་མ། [ке-ва чи-ма]; от рождения སྐྱེ་རྒྱུ་ནས། [ке-ду-нэ]; прошлое ~ སྐྱེ་བ་ཕྱི་མ། [ке-ва нгё-ма]

РОЖЕНИЦА སྐྱེས་མ། [ке-ма]

РОЖЬ བཟན་རྩ། [зэн-ца]

РОЗА *бот.* 1. ལྷ་མེ་རྟོག། [гя-сэ ме-ток]; 2. མེ་བའི་མེ་རྟོག། [сэ-ве ме-ток]

РОЗНИЧНЫЙ སིལ་ཚོང་། [силь-цон]; ~ магазин སིལ་ཚོང་ཚོང་ཁང།

РОЗОВЫЙ 1. ཟིང་སྐྱ། [зин-кя]; 2. དམར་སྐྱ། [мар-кя]

РОЙ 1. ལྷ། [кю]; 2. ལྷ་ཚོགས། [кю-цок]

РОК 1. ལས། [ле]; 2. ལས་དབང། [ле-ван]; 3. ལས་བསྐྱེས། [ле-ко]

РОЛИК སྒྲིལ་ཤིང། [риль-шин]; коньки на роликах འཕྲོར་ཤར་ལྷུ་མ་གོག།

РОЛЬ 1. འཕྲུབ་མཁུ་བྱེད་ཚོ། [трап-кен-ги дже-го]; 2. འགན་དཀིལ་བྱེད་ཚོ།

РОМАНТИЧЕСКИЙ 1. སྒྲུང་གདམ་གྱི། [друн-там-ги]; 2. མཇེའ་ལེམས་ཡོད་པའི།

РОНЯТЬ (*из рук*) ལག་པ་ནས་ཤོར། [лак-па-нэ шор]

РОСА ཟླེལ་པ། [зил-па]; выпала роса ཟླེལ་པ་ཆགས། [зил-па чяк]

РОСКОШНЫЙ 1. རྒྱལ་སྒྲོལ་ཅན། [ге-тро чен]; 2. སྒྲོལ་པ་ཆེན་པོ། [тро-па чен-по]

РОСКОШЬ རྒྱལ་སྒྲོལ། [ге-тро]

РОСЛЫЙ གཟུགས་པོ་རིང་པོ། [зук-по рин-по]

РОСПИСЬ རིམོ། [ге-тро]; ~ на стене རྩེབས་རིས། [дэп-ри]

РОССИЯ *геогр.* 1. ཡུ་རུ་སུ། [у-ру-су]; 2. རྒྱ་ལེར།; 3. *кит.* སུའུ་ལམ་ན། [су-лен]

РОСТ 1. འཕེལ་རྒྱས། [пел-ге]; 2. ཡར་རྒྱས།; (*человека*) གཟུགས་ཚད། [зук-цэ]; экономический ~ དཔལ་འབྱོར་འཕེལ་རྒྱས། [пэл-джёр пел-ге]

РОСТОК ལྷུ་གུ། [ню-гу]; дать ~ ལྷུ་གུ་དོན། [ню-гу дон]

РОТ 1. ཁ། [ка]; 2. *почт.* ཞེལ། [шэл]; открыть ~ ཁ་གདངས། [ка-дан]; закрыть ~ ཁ་བཅུམས། [ка-цум]; полный ~ ཁ་གང། [ка-ган]

РОТА *воен.* བརྒྱ་ཤོག། [гя-шок]

РОЩА 1. ཤིང་གསེབ། [шин-сэп]; 2. སྐྱེད་མོས་ཚེལ།

РУТЬ དརུལ་ཆུ། [нюль-чу]

РУБАНОК འབྲུར་ལེན། [бур-лен]; строгать рубанком འབྲུར་ལེན་བརྒྱུབ།

РУБАШКА 1. སྒོད་ཐུང། [то-тун]; 2. རྩེལ་ལེན།; 3. *почт.* སྐྱུ་སྒོད། [ку-то]

РУБЕЦ (*шрам*) མུ་རྩེས། [ма-дже]; (*на материц*) མཐའ་ལྷུགས། [та-чяк]

РУБИН 1. པད་མ་རྩ་གའི་དོ། [пе-ма ра-ге до]; 2. པད་རག། [пе-рак]

РУБИТЬ བཤགས། [шак]; ~ деревья 1. ཤིང་བཅད། [шин-че]; 2. ཤིང་བཤགས།

РУГАТЬ 1. བཤད་བཤད་བཅད། [ше-ше тан]; 2. ཁ་བརྒྱུམས་བཅད། [ка-дун тан]

РУДА 1. གཏེར་དོ། [тэр-до]; 2. གཏེར་ཁ། [тэр-ка]

РУЖЬЕ མེམ་དཔ། [ме-да]; стрелять из ружья མེམ་དཔ་བརྒྱུབ། [ме-да кяп]

РУИНЫ 1. གྲུང་རྩོ། [гян-ро]; 2. གྲུག་གོག། [гя-го]; 3. ཞིག་གུལ།

РУКА 1. ལག་པ། [лак-па]; 2. *почт.* ཕྱག། [чяк]

РУКАВ ཐུ་དུང། [пу-дун]

РУКАВИЦА མཚུབ་མེད་ལག་གུབས། [дзуп-ме лак-шуп]

РУКОВОДИТЕЛЬ 1. འགོ་ཁྲིད། [го-три]; 2. འཁྲིད་མཁམ། [три-кен]

РУКОВОДИТЬ 1. འགོ་འཁྲིད། [го-три]; 2. བཀའ་བཤོད་བྱས། [ка-ко дже]

РУКОВОДСТВО འགོ་ཁྲིད། [го-три]

РУКОПАШНЫЙ: ~ бой ལག་འཛིངས། [лак-дзин]; вести ~ бой 1. ལག་འཛིངས་བརྒྱབ། [лак-дзин кяп]; 2. ལག་འཛིངས་བྱས། [лак-дзин дже]

РУКОПИСЬ དཔེ་ཆ་བྲིས་མ། [пе-ча дри-ма]

РУКОПОЖАТИЕ *почт.* ཕྱག་གཏོང། [чяк-тон]; обменяться рукопожатием
1. ལག་པ་བརྟུང། [лак-па тан]; 2. *почт.* ཕྱག་གཏོང་གཞན། [чяк-тон нан]

РУКОЯТКА ལུ་བ། [ю-ва]; ~ ножа གྲི་ཡུ། [дри-ю]

РУЛОН དའིལ་དའིལ། [риль-риль]

РУЛЬ 1. ཁའོ་སྐྱར་འཁོར། [ка-ло гор-кор]; 2. ཁའོ་འཁོར་ལོ། [ка-ло кор-ло]

РУМЯНЕЦ 1. འབྲམ་ཚོས། [драм-цо]; 2. གདོད་པ་དམར་ཆགས།

РУСЛО (*реки*) རྩུ་ལམ། [чу-лам]

РУССКИЙ ཡུ་རུ་སུ། [у-ру-су]; ~ человек ཡུ་རུ་སུའི་མི། [у-ру-су ми]

РУСЫЙ རླ་མེར་པོ། [тра сэр-по]

РУЧАТЬСЯ འགན་ལེན་བྱས། [ген-лен дже]

РУЧЕЙ རྒྱགས་རྩུ་རྩུང་རྩུང། [пок-чу чун-чун]

РУЧКА 1. ལུ་བ། [ю-ва]; 2. ལུང། [лун]; (*для письма*) 1. སྙུ་གུ། [ню-гу];

2. *почт.* ཕྱག་སྙུ། [чяк-нюг]

РУШИТЬСЯ (*о крыше*) བརྗེབས། [дип]; (*о доме, стене*) 1. ཞིགས། [шик]

2. འགྲེལ། [гел]

РЫБА རྩ། [ня]; ловить рыбу རྩ་བྱེད། [ня-зин]

РЫБАК རྩཔ། [ня-па]

РЫБИЙ: ~ жир རྩ་ཚོ། [ня-шил]

РЫБЫ *астр.* 1. རྩ། [ня]; 2. རྩ་ཁྱིམ། [ня-ким]

РЫДАТЬ རྩས། [ну]

РЫЖИЙ སྒྲ་དམར་པོ། [тра мар-по]

РЫЛО 1. བགཔའི་སྒྲ། [пак-пе на]; 2. བགསྒྲ།

РЫНОК 1. ཁྲོམ། [тром]; 2. ཚོང་རུ། [цон-ра]

РЫНОЧНЫЙ ཁྲོམ་གྱི། [тром-ги]; ~ая площадь ཁྲོམ་མང། [тром-тан]

РЫСАК རྩ་འགྲོལ་མ། [та дро-ма]

РЫСЬ *зоол.* 1. དབྱི། [и]; 2. གཡི།

РЫСЬЮ: скакать ~ འགྲོལ་བརྒྱལ། [дро-кяп]

РЫТЬ རྩས། [дру]

РЫЦАРЬ དཔའ་བོ། [па-во]

РЫЧАГ 1. འདེགས་ལྷགས། [дэк-чяк]; 2. འདེགས་ཤིང། [дэк-шин]

РЫЧАТЬ དར་སྐད་བརྒྱལ། [нгар-ке кяп]

РЯБИТЬ (*мелькать*) འོད་ཚེམ་ཚེམ་བྱས། [о чем-чем дже]

РЯБЧИК МУТОВАТЫЙ *бот.* སྒྲིབ། [ни-ва]

РЯБЬ (*на воде*) རྩ་རིས། [чу-ри]

РЯД 1. བྲལ། [дрэл]; 2. གྲལ།

РЯДОВОЙ *воен.* དམག་མི་དགུས་མ། [мак-ми кю-ма]; (*обыкновенный*)

འཚར་ཅན། [чар-чен]

РЯДОМ 1. རྩལ། [ца-ла]; 2. འཁྲིལ་ལ། [три-ла]

С

С *предл.* 1. དང། [дан]; 2. མཉམ་དུ། [ням-ду]; 3. བཅས།

САБЛЯ 1. དཔལ་དམ། [па-дам]; 2. རལ་གྱི། [рэл-дри]

САБОТАЖ གློག་གཞོན། [кок-но]; устраивать ~ 1. གློག་

གཞོན་བྱས། [кок-но-дже]; 2. གློག་ལ་གཞོན་བསྐྱུལ། [кок-ла но-ке]

САБОТАЖНИК གློག་གཞོན་བྱེད་མཁམ། [кок-но дже-кен]

САВАН རོ་རས། [ро-рэ]

САД 1. ལུམ་ར། [дум-ра]; 2. ཚལ་ཞིང། [цэл-шин]; 3. སྐྱེད་ཚལ། [ке-цэл]

САДИТЬСЯ 1. བསྐྱད། [дэ]; 2. *почт.* བཞུགས། [шу]; садись! 1. སྡོད། [дэ];

2. མར་སྡོད། [ма-дэ]; 3. *почт.* བཞུགས། [шу]; 4. མར་བཞུགས། [ма-шу]

САДОВНИК 1. ལུམ་ར་བཅོམ་ཁམ། [дум-ра зо-кен]; 2. ལུམ་ར་སྐྱེད་མཁམ།

САЖА 1. སྲེན་ག། [тэ-нак]; 2. དུད་ཅི

САЖАТЬ སྡོད་སྲེན། [дэ-са трэ]; (*растения*) བདལ། [тап]; ~ в тюрьму

1. བཅོན་ལ་བཅུག། [цон-ла чук]; 2. བཅོན་ཁང་ལ་བཅུག། [цон-кан-ла чук]

САЖЕНЕЦ 1. ཤིང་སོན། [шин-сон]; 2. ཤིང་ཕུག། [шин-трук]

САЖЕНЬ (*мера длины*) འདོམ། [дом]; одна ~ འདོམ་གང། [дом-ган]

САЙГАК *зоол.* 1. རྒྱ། [гя]; 2. རྒྱ་ར། [гя-ра]

САКЬЯ (*секта тиб. буддизма*) སྐྱུ། [сакь-я]

САЛОВОЕ ДЕРЕВО *бот.* སྐྱོས་དཀར། [пё-кар]

САЛАТ 1. གྲང་ཚལ། [дран-цэл]; 2. ཚལ་རྗེན་པ། [цэл джен-па]

САЛО 1. ཚོ་ལུ། [ци-лу]; 2. ཚོ་ལ། [цил]; свиное ~ སྐག་ཚོ་ལ། [пак-цил]; топ-

лёное ~ 1. ཚོ་ལ་ལུ། [шил-ку]; 2. ཚོ་ལ་མར། [шил-мар]

САЛФЕТКА 1. ལག་ཕྱིས། [лак-чи]; 2. ཁ་ཕྱིས། [ка-чи]

САЛЬНЫЙ 1. ཞག་ཚོ་ཚེན་པོ། [шак-ци чен-по]; 2. ཞག་ཚོ་ཅན། [шак-ци-чен]

САЛЮТОВАТЬ 1. ཕུག་འབུལ་ཞུ། [чяк-пул шу]; 2. དགའ་བསུ་ཞུ།

САМ རང། [ран]; я ~ ང་རང་རང། [нга-ран ран]

САМАВЕДА *санскр.* ལྷ་ཚོག་རིག་བྱེད། [нен-чик рик-дже]

САМАНТАБХАДРА *санскр.* ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ། [кун-ту зан-по]

САМЕЦ ཐོ། [по]

САМКА མོ། [мо]

САМОВОЗНИКШИЙ རང་བྱུང། [ран-джюн]

САМОДЕРЖАВИЕ རྒྱུད་དབང་སྐྱེར་འཛིན་ལམ་ལུགས། [си-ван гер-дзин лам-лук]

САМОЗВАНЕЦ ཇུ་མ་དོན་མཁུ། [дзу-ма дон-кен]

САМОКРИТИКА རང་སྐྱོན་རང་བཟོད། [ран-кён ран-джё]

САМОЛЁТ གནམ་གྲུ། [нам-дру]; управлять самолётом གནམ་གྲུ་བྟང།
[нам-дру тан]; реактивный ~ ཐུམ་འདེད་གནམ་གྲུ། [пу-дэ нам-дру]

САМООБЛАДАНИЕ: проявить ~ རང་གཅོལ་བཟུང། [ран-цо зун]

САМООБОРОНА རང་སྤྱང། [ран-сун]

САМООПРЕДЕЛЕНИЕ རང་ཐག་རང་གཅོད། [ран-так ран-чё]

САМООТВЕРЖЕННЫЙ རང་འདོད་མེད་པ། [ран-до ме-па]

САМОПРОИЗВОЛЬНО 1. རང་བཞིན་གྱིས། [ран-шин-ки]; 2. རང་མོས་གྱིས།

САМОРОДОК (*золота*) 1. གཤམ་རྩོག་རྩོག། [сэр док-до]; 2. གཤམ་རྩོག་སྐྱུ་མ་བྲུ།

САМОУБИЙСТВО 1. རང་ཤི་རྒྱུག་ཡས། [ран-ши гя-я]; 2. རང་སྐྱོག་གཅོད་པ།
[ран-сок чё-па]; совершить ~ རང་ཤི་བརྒྱུབ། [ран-ши кяп]

САМОУБИЙЦА རང་ཤི་རྒྱུག་མཁུ། [ран-ши гя-кен]

САМОУВАЖЕНИЕ རང་བརྟུན། [ран-кур]

САМОУЧКА རང་སྐྱོད། [ран-джён]

САМОЧУВСТВИЕ: как ваше ~ ? བློད་རང་བདེ་པོ་ཡིན་པས། [ке-ран дэ-во ин-пе]

САМЫЙ *мест.* གཅིག་པ། [чик-па]; тот же ~ འདི་གཅིག་པ་རེད། [ди чик-па рэ];

(превосходная степень) ཤོས། [шэ]; ~ большой ཚེ་ཤོས། [че-шэ]

САНАТОРИЙ རྩེད་གསོལ་ཁང། [нэ-со-кан]

САНГХА санскр. དགོ་འདུམ། [ге-дун]

САНДАЛ бот. ཅོན་དམ། [цэн-дэн]; красный ~ ཅོན་དམ་དམར་པོ།

САНДАЛИИ 1. གྲེད་པ། [трэ-па]; 2. инд. [чя-пал]

САНИ གངས་བཟོད་ཤིང་རྩ། [ган-дро шин-та]

САНИТАР རྩེད་གསོལ། [нэ-эк]

САНИТАРИЯ 1. གཙུ་མ། [цан-тра]; 2. གཙུ་མ་འཕྲོད་བསྟེན།

САНИТАРНЫЙ 1. གཙུ་མ་ལྷི། [цан-трэ]; 2. གཙུ་མ་འཕྲོད་བསྟེན་གྱི།

САНСАРА санскр. 1. དཔོར་བ། [кор-ва]; 2. སྲིད་པ། [си-па]; колесо сансары

སྲིད་པའི་འཔོར་ལོ། [си-пе кор-ло]

САНСКРИТ 1. ལེགས་སྐྱར་གྱི་སྐད། [лек-джяр-ги ке]; 2. སྦྲིང་འི་སྐད།

САНТИМЕТР སྤྱི་མེད། [чи-пин]

САПОГ (тибетского стиля) ལྷམ། [лхам]; (западного стиля) ལྷམ་ཡུ་རིང།

[лхам ю-рин]; войлочный ~ ལྷམ་བོན་པ། [лхам зон-па]; кожаный ~

ཀོ་ལྷམ། [ко-лхам]; резиновый ~ 1. འབྲིག་ལྷམ། [гик-лхам]; 2. ལུ་ལྷམ།

САПОЖНИК ལྷམ་བོན་པ། [лхам зо-ва]

САФИР 1. ཨིན་དྲཱི་ལ། [ин-дра ни-ла]; 2. དབང་ཚུན།; 3. མཐོན་མཐིང།

САРАЙ ལྷ་ཁང། [ца-кан]; (для животных) ལུགས་ཁང། [чук-цан]

САРАНЧА 1. ཆ་ག་འབྲ། [ча-га бу]; 2. ཆ་ག་པ། [ча-га-па]

САРАСВАТИ санскр. དབྱངས་ཅན་མ། [ян-чен-ма]

САРКАЗМ 1. ཟུར་ཟ། [зур-за]; 2. བསྐྱོད་ཚོགས། [тин-цик]

САРКАСТИЧЕСКИЙ ཟུར་ཟའི། [зур-зэ]; ~ смех ཟུར་ཟའི་གདམས། [зур-зэ ге-мо]

САТАНА བདུད། [ду]

САТИРА 1. ཟུར་ཟུའི་ཕྱོམ་ཚོགས། [зур-зэ цом-шик]; 2. འཕྱུར་མོ། [чя-мо]

САТИРИЧЕСКИЙ 1. ཟུར་ཟུའི་ཚོགས་ཅན། [зур-зэ шик-чен]; 2. ཟུར་ཟུའི། [зур-зэ]

САТУРН *астр.* 1. སྤྲོལ། [пен-па]; 2. གཟུང་སྤྲོལ། [за пен-па]

САУТРАНТИКА *санскр.* མདོ་སྤྲེལ། [до-дэ-па]

САХАР 1. ཀར། [ка-ра]; 2. *инд.* ཅི་ནི། [чи-ни]; 3. *почт.* ལྷགས་ཤེལ། [джяк-шэл]

САХАРНЫЙ: ~ завод བྱེམ་ཀར་འི་བཟོ་གྲུ། [че-ма ка-рэ зо-дра]; ~ песок

བྱེམ་ཀར། [че-ма ка-ра] ~ая свёкла མངར་ཚྲལ། [нгар-цэл]

СБЕГАТЬ 1. བྲོལ། [дро]; 2. བྲོལ་བྱིན། [дро-чин]

СБЕРЕГАТЕЛЬНЫЙ: ~ банк གསོག་འཛོག་དངུལ་ཁང། [сок-джёк нюль-кан]

СБЕРЕГАТЬ (*обычаи, традиции*) གཅེས་སྤྱོད་བྱས། [че-сун дже]; (*вещи*) 1.

ཅག་བྱས། [чя-га дже]; 2. བདག་གཅེས་བྱས། [дак-че дже]; 3. ཉར། [няр]

СБИТЬ (*масло*) རོ་དྲོག་གས། [шо-трок]; (*самолёт*) གཏོར། [тор]; ~ с ног

མར་དབྱིལ། [ма-риль]; (*с толку*) 1. མགོ་འཕྲོམ་གས། [го-том]; 2. མགོ་འཁྲུལ།

СБИТЬСЯ (*с пути*) 1. ལམ་ཞོར། [лам-нор]; 2. ལམ་ཞོར་ནས་བྱིན།

СБОРКА *тех.* ལྷ་སྒྲིག། [лху-дрик]

СБОРНИК 1. རྩོགས་སྡེལ། [чёк-дэп]; 2. རྩོགས་བསྟུགས། [чёк-ду]

СБРОД *разг.* 1. མི་ཐ་ལལ། [ми-та-шел]; 2. མི་ངན། [ми-нген]

СБРОСИТЬ མར་གཡུག་གས། [ма-юк]

СБРУЯ ཏུ་ཆས། [та-че]

СБЫТ 1. སུད་ཚོང། [пи-цон]; 2. ཚོང། [цон]

СВАДЬБА 1. ཆང་ས། [чан-са]; 2. དགའ་འདུམ།; 3. *почт.* འཁྲུངས་ས། [трун-са]

СВАЛИТЬ མར་དབྱིལ། [ма-риль]; (*в одно место*) སྡེལ་ལ་བྱུག་གས། [дэп-ла лу]

СВАЛИТЬСЯ 1. རིལ། [риль]; 2. ཟུགས། [за]; 3. ལྷུངས།

СВАЛКА གད་སྒྲིག་ལུག་ས། [ге-ник лук-са]

- СВАРЕННЫЙ 1. འཚོས་པོ། [цо-по]; 2. ཚོས་པ། [цо-па]
- СВАРИТЬ བཅོས། [цо]; *тех.* ཚོལ་བརྒྱུབ། [ца-ла кяп]
- СВАРЛИВЫЙ 1. རྒྱ་འདྲེ་ཚོལ། [гя-дрэ ца-во]; 2. ར་ཚོལ། [ка-ца-во]
- СВАРЩИК ཚོལ་རྒྱུག་མཁུན། [ца-ла гя-кен]
- СВАСТИКА གཡུང་རྒྱུད། [юн-друн]
- СВАТ, СВАХА 1. ལྷོན་བྱེད་མཁུན། [нен дже-кен]; 2. གཉན་རྒྱུག་གཏན་འཁེལ་བྱེད་མཁུན། [нен-дрик тэн-кел дже-кен]; 3. ལྷོན་བྱེད་པ། [нен дже-па]
- СВАТАТЬСЯ གཉན་རྒྱུག་བྱས། [нен дрик дже]
- СВАЯМБУНАТХ (*ступа Сваямбу*) འཕགས་པ་ཤིང་རྒྱན། [пак-па шин-кун]
- СВЕДЕНИЕ 1. གནས་ཚུལ། [нэ-цул]; 2. རྣམ་བསྐྱབས། [дрил-драк]
- СВЕДУЩИЙ 1. མཁུན་པ། [ке-па]; 2. ཉམས་མྱོང་ཅན།; 3. ཉམས་མྱོང་མཁུན་པ།
- СВЕЖЕЕ རོས་པ། [со-ра]
- СВЕЖЕСТЬ གསར་རོས། [сар-со]; (*прохлада*) བསིལ་བ། [сил-ва]
- СВЕЖИЙ 1. རོས་པ། [со-па]; 2. གསར་པ། [сар-па]
- СВЕЖО *предик. без.* བསིལ་པོ། [сил-по]
- СВЁКЛА *бот.* ཡུང་དམར། [юн-мар]
- СВЁКОР 1. རྒྱུ་དམན་གྱི་པ། [ке-мен-ги па-па]; 2. མན་འམའི་པ།; 3. ལྷུག་པོ།
- СВЕКРОВЬ 1. ལྷུ་བོའི་ཡམ། [ла-во а-ма]; 2. ལྷུག་མོ། [гю-мо]
- СВЕРГАТЬ 1. ཁྲི་ནས་ཕབ། [три-нэ пап]; 2. ཕམ་ཁ་སྤྱད། [пам-ка трэ]
- СВЕРИТЬ ཞིབ་ཕྲར་བཟུང། [шип-тра дур]
- СВЕРКАТЬ 1. རྩ་ཚེམ་ཚེམ་བྱས། [тра чем-чем дже]; 2. འོད་ཚེམ་ཚེམ་བྱས།
- СВЕРЛИЛЬНЫЙ: ~ станок གསོར་རྒྱགས། [сор-тэк]
- СВЕРЛИТЬ གསོར་བརྒྱུབ། [сор-кяп]
- СВЕРЛО 1. གསོར། [сор]; 2. གསོར་ཁ། [сор-ка]

- СВЕРНУТЬ **བསྐྱེལ།** [дрил]; (*в сторону*) **བསྐྱོགས།** [кёк]
- СВЕРНУТЬСЯ (*о крови*) **ཐྲག་ཆད།** [трак-че]; (*о малюке*) **འོ་མ་ཤི།** [о-ма ши]
- СВЁРТОК 1. **སྐྱེལ་འཇུགས།** [дрил-тум]; 2. **སྐྱེལ་ཁ།** [дрил-ка]
- СВЕРХ *предл.* 1. **ཕན་ཆད།** [пен-че]; 2. **ཡན་ཆད།** [ен-че]; 3. **ལྷག།** [лхак]
- СВЕРХУРОЧНЫЙ 1. **རྒྱ་ཚོད་ཚོལ་པ།** [чу-цо тэ-ва]; 2. **དུས་ཚོད་ཚོལ་པ།**
- СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННЫЙ 1. **རང་བྱུང་ཁམས་ལས་འདས་པ།** [ран-джюн кам-
ле-дэ-па]; 2. **རྩུ་འཕུལ་གྱི།** [дзу-трул-ги]; 3. **ཐུང་མཚར་པོ།** [кен-ца-во]
- СВЕРЦИЯ ЧИРАТА *бот.* **ཏིག་ཏ།** [тик-та]
- СВЕРЧОК **ཚོག་ཚོག་པ།** [чок-чок па]
- СВЕТ 1. **འོད།** [о]; 2. **སྒྲུང་བ།** [нан-ва]; 3. **འོད་མདངས།** [о-дан]
- СВЕТАТЬ **སྐྱུ་རེངས་ཤར།** [кя-рэн шар]
- СВЕТИТЬ **འོད་བརྒྱབ།** [о-кяп]
- СВЕТЛЫЙ (*о цвете*) **[цвет]** + **སྐྱུ།** [цвет] + [кя]; (*яркий*) 1. **བཀྲ་གཙམ།**
[трак-чен]; 2. **གསལ་པོ།** [сэл-по]; (*о комнате, доме*) **དཀར་ཆཡང་པོ།**
[кар-ча ян-по]
- СВЕТЛЯЧОК 1. **སྒྲུང་མམེ་ཐུར།** [дран-ма ме-кер]; 2. **སྲིན་འབུ་མེ་འཐུར།**
- СВЕТОФОР 1. **ལམ་སྒྲོན་སྒྲོག་བཟུ།** [лам-тон лок-шу]; 2. **ལམ་སྒྲོན་སྒྲོན་མེ།**
- СВЕТСКИЙ 1. **སྲིད་ཕྱོགས།** [си-чё]; 2. **འཛིག་རྟེན་གྱི།** [джик-тэн-ги]
- СВЕЧА **ཡང་ལྷ།** [ян-ла]; **зажечь ~у** **ཡང་ལྷ་སྒྲུར།**; **тушить ~у** **ཡང་ལྷ་བསད།**
- СВИДАНИЕ **ཐུག་འཕྲད།** [тух-трэ]; **идти на ~** **ཐུག་ག་ཕྱིན།** [ту-га чин]
- СВИДЕТЕЛЬ 1. **དཔང་པོ།** [пан-по]; 2. **བར་དཔང།** [бар-пан]
- СВИДЕТЕЛЬСТВОВАТЬ 1. **དཔང་པོ་བྱས།** [пан-по дже]; 2. **བར་དཔང་བྱས།**
- СВИНАРНИК **ཕག་ཚང།** [пак-шан]
- СВИНАРЬ **ཕག་ཇི།** [пак-дзи]

СВИНЕЦ ལྷ་ཉེ། [ша-не]

СВИНИНА ཕག་ཤ། [пак-ша]

СВИНОЕ: ~ сало 1. ཕག་ཚོལ། [пак-шил]; 2. ཕག་པའི་ཚོལ། [пак-пе ши-лу]

СВИНОФЕРМА ཕག་པའི་གསོ་བྱང། [пак-пе со-тан]

СВИНЬЯ ж. ཕག་པ། [пак-па]; ж. ཕག་མོ། [пак-мо]; год Свиньи ཕག་ལོ།

СВИСТ སི་སྒྲ། [си-дра]

СВИСТЕТЬ 1. །ལྷ་བརྒྱུབ། [шу-кяп]; 2. སི་བརྒྱུབ། [си-кяп]

СВИСТОК །ལྷ་རྒྱུག་ཡག། [шу кя-я]

СВИТА 1. ཉེ་འཁོར། [не-кор]; 2. *почт.* སྒྲ་འཁོར། [ку-кор]

СВИТЕР 1. འབའ་ལེན། [ба-лен]; 2. སུའི་རྟར། [су-и-тар]; 3. ཨུ་སུའི་སྒྲོད་བྱང།

СВИТОК འོག་རྩལ། [шок-рил]

СВОБОДА 1. རང་དབང། [ран-ван]; 2. བར་གྲོལ།; личная ~ སླེར་གྱི་རང་དབང།

СВОБОДНЫЙ རང་དབང། [ран-ван]; (*незанятый*) སྒྲོད་པ། [тон-па]; (*об одеж-*

де) ལྷུག་ལྷུག། [лук-лу]; ~ое время 1. ལས་སང། [ле-сан]; 2. ལས་ཞོར།

СВОЕВРЕМЕННЫЙ 1. དགོས་དུས་དང་མཐུན་པ། [го-ду дан-тун-па]; 2. དུས་

ཐོག་ལ། [ду то-ла]; 3. རྣམ་དུས་དང་མཐུན་པའི། [нам-ду дан тун-пе]

СВОЕОБРАЗНЫЙ 1. རླུང་མཚར། [кен-за]; 2. རླུང་པར་ཅན། [ке-пар-чен]

СВОЙСТВО 1. ཚེས་ཉིད། [чэ-ни]; 2. ཡག་ཉེས། [як-не]; 3. ཡོན་རྒྱ། [ён-тэн]

СВОЛОЧЬ *разг.* ཨ་མའི་རོ། [а-мэ ро]

СВОРАЧИВАТЬ བསྒྲིལ། [дрил]; (*в комок*) དབྲིལ་དབྲིལ་བཟོས། [рил-рил зо]

СВЫШЕ *предл.* 1. ཡན་ཚད། [ен-че]; 2. ལྷག། [лхак]

СВЯЗКА (*пучок*) 1. རྩལ་པ། [чак-па]; 2. རྩང། [кан]

СВЯЗЫВАТЬ 1. བསྐྱམས། [дам]; 2. བརྟགས། [так]; 3. བཅིངས། [чин]

СВЯЗЬ འབྲེལ་བ། [дрэл-ва]

СВЯТИТЬ *религ.* 1. རབ་གནས་གནང། [рап-нэ нан]; 2. ཕྱག་གནས་གནང།

СВЯТОЙ 1. ལྷ་ཚེན་པོ། [ца чен-по]; 2. དམ་པ། [дам-па]; святое место

1. གནས་ལྷ་ཚེན་པོ། [нэ ца-чен-по]; 2. གནས་དམ་པ། [нэ дам-па]

СВЯЩЕННЫЙ 1. ལྷ་ཚེན་པོ། [ца-чен-по]; 2. དམ་པ། [дам-па]

СГИБАТЬ བརྒྱུག། [ку]

СГЛАЖИВАТЬ འཇམ་པོ་བཅོམ། [джам-по зо]

СГНИТЬ རུལ། [руль]

СГОВОР ལྷོག་གཡོ། [кок-ё]

СГОРАТЬ མེར་སྲེག། [ме-тра]

СГРУЖАТЬ 1. མར་ཕབ། [ма-пап]; 2. དོལ་ཕབ། [до-по пап]

СГУСТОК (*крови*) 1. ཐུག་གོང། [трак-гон]; 2. ཐུག་ཚིགས། [трак-цик]

СГУЩАТЬ གར་རྒྱབ་ཏང། [га-ру тан]; ~ краски *перен.* 1. ཉང་སོང་བཤད།

[хан-сон ше]; 2. ལུར་བཤད། [ур-ше]; 3. ལྷོ་འདོག་བྱས། [дро-док дже]

СДАВАТЬСЯ 1. མགོ་དགུར། [го-гур]; 2. མགོ་བརྟགས་ལུས། [го-так шу]

СДАВЛИВАТЬ བཅོམ། [шир]

СДАТЬ 1. སྲུང། [трэ]; 2. ཕར་སྲུང།; ~ экзамен ཡིག་ཚང་བརྟང། [ик-цэ тан]

СДЕЛАТЬ 1. བཅོམ། [зо]; 2. བྱས། [дже]; 3. བསྐྱིས། [джи]; 4. བཅོམ། [чэ]

СДЕЛКА ཚོང་སྲིག། [цон-дрик]; (*соглашение*) 1. ཁ་ཚང། [ка-че]; 2. ཚིངས་ཡིག།

СДЕЛЬНАЯ: ~ зарплата དངོས་ཐོབ་ཐོབ་ཆ། [нго-топ топ-ча]

СДЕРЖИВАТЬ བཀག། [как]

СДИРАТЬ བལྱས། [шу]; ~ шкуру བགས་པ་བལྱས། [пак-па шу]

СЕВЕР 1. བྱང་ཕྱོགས། [джян-чёк]; 2. བྱང། [джян]

СЕВЕРНЫЙ: ~ ветер བྱང་ལྷགས། [джян-лхак]; ~ полюс 1. འཛོམ་གླིང་བྱང་

མཐའ། [дзам-лин джян-та]; 2. བྱང་མཐའ། [джян-та]

СЕВЕРО-ВОСТОК ལྷན་ཤར། [джян-шар]

СЕВЕРО-ЗАПАД ལྷབ་ལྷན། [нуп-джян]

СЕГОДНЯ нареч. དེ་རིང། [дэ-рин]

СЕДЕТЬ ལྷན་དཀར་པོ་ཆགས། [тра кар-по чяк]

СЕДИНА ལྷན་དཀར་པོ། [тра кар-по]

СЕДЛАТЬ 1. ལྷ་བརྒྱབ། [га-кяп]; 2. རྩ་ལྷ་བརྒྱབ། [та-га кяп]

СЕДЛО 1. ལྷ། [га]; 2. རྩ་ལྷ། [та-га]

СЕДОЙ ལྷན་དཀར་པོ། [тра кар-по]

СЕДЬМОЙ བདུན་པ། [дун-па]

СЕЗОН 1. རྣམ་དུས། [нам-ду]; 2. རྣམ་ལྷོ། [нам-да]; весенний ~ དམིད་དུས།

[чи-ду]; зимний ~ དགུན་དུས། [гун-ду]; летний ~ དབྱུང་དུས། [яр-ду];

осенний ~ ལྷོན་དུས། [тон-ду]; ~ дождей ཆར་དུས། [чар-ду]

СЕЗОННЫЙ 1. རྣམ་ལྷོ་ལོ། [нам-да]; 2. རྣམ་དུས་གྲི། [нам-ду-ки]

СЕЙФ རྩེན་མེད་ལྷགས་སྐམ། [нен-ме чяк-гам]

СЕЙЧАС нареч. (теперь) 1. ད་ལྱ། [да-та]; 2. (только что) ད་ལྟར། [да-та-ран]

СЕКИРА དགལ་སྒྲ། [дра-та]

СЕКРЕТ གསང་བ། [сан-ва]; открыть ~ གསང་བ་བརྟོན། [сан-ва тон]; хра-

нить ~ 1. གསང་བ་བྱས། [сан-ва дже]; 2. གསང་བ་བསྐྱངས། [сан-ва сун]

СЕКРЕТАРИАТ བཀའ་ཤག། [ка-шак]

СЕКРЕТАРЬ རྩུང་ཡིག། [друн-ик]; главный ~ རྩུང་གཞི། [друн-цо]

СЕКРЕТНЫЙ 1. གསང་བ། [сан-ва]; 2. གསང་བའི། [сан-ве]

СЕКС 1. རྩོ་རྒྱལ་ཡག། [гё гя-я]; 2. འཕྲིག་པ།; заниматься сексом 1. རྩོ་

བརྒྱབ། [гё-кяп]; 2. *почт.* མཉམ་དུ་ཉལ། [ням-ду не]

СЕКСУАЛЬНЫЙ 1. འདོད་ཆགས་སློང་མཁམ། [до-чяк лон-кен]; 2. འདོད་

- ཆགས་ཚེན་པོ། [до-чяк чен-по]
 СЕКТА ཚེས་ལུགས། [чэ-лук]
 СЕКТАНТСТВО རྩོགས་རིས་རིང་ལུགས། [чэк-ри рин-лук]
 СЕКТОР 1. སྡེ་ཚོ། [дэ-цэн]; 2. རྩོགས་སྡེ། [чэк-дэ]; 3. ཁག། [как]
 СЕКУНДА སྐར་ཚ། [кар-ча]
 СЕЛЕЗЕНКА *анат.* མཚེར་པ། [чер-па]
 СЕЛЕЗЕНЬ *зоол.* ཏུར་པ་པོ། [нур-па по]
 СЕЛЕНИЕ 1. གཞིས་ཆགས། [ши-чяк]; 2. གྲོང་ཚོ། [дрон-цо]; 3. ཡུལ་ཚོ།
 СЕЛЕНИТ *хим.* དངུལ་ཟེལ། [нюль-зил]
 СЕЛИТРА *хим.* 1. ཟེ་ཚ། [зэ-ца]; 2. ཤོ་ར། [шо-ра]
 СЕЛО གྲོང་གསེབ། [дрон-сэп]
 СЕЛЬДЕРЕЙ *бот.* ཚིན་ཚལ། [чин-цэл]
 СЕМЕННОЙ: ~ пузырь *анат.* བསམ་ཐེལ། [сам-сэ-у]
 СЕМЕЧКИ *кит.* ཀོ་ཚོ། [ко-цэ]
 СЕМИНАР 1. སློབ་གཉེར་ཚོགས་འདུ། [лоп-нер цок-ду]; 2. སློབ་གཉེར་གྲོས་ཚོགས།
 СЕМНАДЦАТЬ བཅུ་བདུན། [чу-дун]
 СЕМЬ བདུན། [дун]
 СЕМЬДЕСЯТ བདུན་བརྒྱ། [дун-чу]
 СЕМЬСОТ བདུན་བརྒྱ། [дун-гя]
 СЕМЬЯ 1. མི་ཚང། [ми-цан]; 2. བཟའ་ཚང།; член семьи རྣམ་མི། [нан-ми]
 СЕМЯ *бот.* 1. ཐོན། [сон]; 2. ས་པོན།; *биол.* 1. ཐིག་ལེ། [тик-ле]; 2. ཁམས་དཀར་པོ།
 СЕНАТ 1. སྲིད་གྲོས་ཁང། [си-дро-кан]; 2. སློན་ཚེན་ལྷན་ཚོགས།
 СЕНАТОР 1. སྲིད་གྲོས་པ། [си дро-па]; 2. སློན་ཚེན། [лон-чен]
 СЕНО 1. ལྷ་སྐམ་པོ། [ца кам-по]; 2. ཐོག་མ། [сок-ма]; 3. ལྷ་ཆག། [ша-чак]

СЕНСАЦИЯ ཤེས་ཚོར། [ше-цор]

СЕНТИМЕНТАЛЬНЫЙ 1. དྲན་གསལ་སྤོང་མཁུན། [дрэн-со лон-кен]; 2. ལེམས་

སྒྲིམ་དོག་ཅན། [сэм-кё док чен]

СЕНТЯБРЬ སྤྱི་ཟླ་དགུ་པ། [чи-да гу-па]

СЕПАРАТИЗМ *полит.* ཁ་གྲེ་རིང་ལུགས། [ка-грэ рин-лук]

СЕПАРАТИСТ *полит.* ཁ་གྲེ་རིང་ལུགས་པ། [ка-грэ рин-лук-па]

СЕРА *хим.* 1. མུ་ཟི། [му-зи]; 2. མུ་ཟི་དོ། [му-зи до]

СЕРВИРОВАТЬ: ~ стол ཁ་ལྟག་བསྐྱུ་ལ། [ка-лак кел]

СЕРДИТЫЙ རླུང་ལངས། [лун-лан]; смотреть ~о མིག་ལོང་བལྟས། [мик-лон та]

СЕРДИТЬ རྩོད་ཁྲོ་བསྐྱུངས། [кон-тро лан]

СЕРДИТЬСЯ 1. ཚིག་པ་ཟ། [чик-па за]; 2. རླུང་ལངས།; 3. རྩོད་ཁྲོ་བསྐྱུངས།

СЕРДОЛИК *мин.* དོ་རྒྱུད། [до-ле]

СЕРДЦЕ *анат.* སྙིང། [нин]; заболевание сердце 1. སྙིང་ནད། [нин-нэ];

2. སྙིང་གི་ནད། [нин-ги на-ца]

СЕРДЦЕБИЕНИЕ སྙིང་འཕམ་ཡག། [нин пар-я]

СЕРДЦЕВИНА 1. སྙིང་ཆ། [нин-ча]; 2. སྙིང་པོ།; ~ дерева ཁོག་ཤིང། [кок-шин]

СЕРЕБРО དངུལ། [нюль]; покрыть серебром དངུལ་རྩྭ་བཟང། [нюль-ци тан]

СЕРЕДИНА 1. དགྲིལ། [кил]; 2. དབུས།; в середине 1. དགྲིལ་ལ།; 2. དབུས་ལ།

СЕРП 1. ཟོར། [зо-ра]; 2. ཟོར་བ།

СЕРЫЙ 1. སལ་མདོག། [тэл-док]; 2. བྱག་སྐྱ། [нак-кя]; 3. འད་གུ་མདོག།

СЕРЬГА 1. ཨ་མཚོག་གི་རྒྱུ་ཆ། [ам-чёк-ги ген-ча]; 2. རྩ་རྒྱུ།; (*в виде коль-*

ца) ཨ་ལོང། [а-лон]; надеть серьги ཨ་མཚོག་གི་རྒྱུ་ཆ་བཟངས།

СЕРЬЕЗНО *нареч.* ཚབས་ཚེ། [цап-че]; (*в самом деле*) 1. དངོས་གནས་བྱས་ན།

[нго-нэ дже-на]; 2. དངོས་གནས།; (*точно*) གཤམ་གཤམ། [тэн-тэн]

- СЕРЬЕЗНЫЙ ཚོལ་སྐྱོད། [цап-че]; ~ характер རོན་གཤིབ། [нго нак-по]
- СЕСБАНИЯ КРУПНОЦВЕТКОВАЯ *бот.* བོ་མོ་ཤ། [по-со-ша]
- СЕССИЯ 1. ཚོགས་འདུ། [цок-ду]; 2. ལྷན་ཚོགས། [лен-цок]
- СЕСТРА (*младшая*) 1. ཨོ་འོ་ལགས། [а-о-ла]; 2. གཅུང་མོ། [чун-мо]; (*старшая*) 1. ཨ་ཅག། [а-ча]; 2. གཅུང་མོ།; 3. *почт.* ཨ་ཅག་ལགས། [а-ча-ла];
медицинская ~ རྩོད་གཞུགས། [нэ-эк]
- СЕТЬ 1. དྲ་བ། [дра-ва]; 2. རྩི་ཚོགས། [ни-цак]
- СЕЯЛКА སོན་འདེབས་འཇུག་འཁོར། [сон-дэп трул-кор]
- СЕЯТЬ 1. སོན་བཟང། [сон-тап]; 2. ས་བོན་བཟང། [сон-бэн тап]
- СЖАТЫЙ *вотер* [шир]; (*краткий*) 1. ལུམ་ལུམ། [дум-дум]; 2. ཚིག་ཉུང་དོན་འདུས། [цик-нюн дон-ду]
- СЖАТЬ *вотер* [шир]; ~ кулаки 1. མུར་ཇོག་བསྐོར་ས། [мур-дзюк гон];
2. ལུ་ཚུར་བྱས། [ку-шур дже]; ~ зубы སོ་བསྐྱིགས། [со-дрик]
- СЖАТЬСЯ འཇུག་སྐྱེ། [кум]
- СЖИГАТЬ མེར་སྲིབ་བཟང། [ме-гра тан]
- СЗАДИ *нареч и предл.* 1. རྒྱབ་ལ། [гяп-ла]; 2. རྒྱབ་ལོགས་ལ། [гяп-ло ла]
- СИГАРЕТА 1. ཐམ་ག། [та-мак]; 2. སྐྱིལ་ཐ། [дриль-та]; 3. ཤོག་དུད།
- СИГНАЛ *дэ* [да]; *подать* ~ བརྒྱུ་བཟང། [да-тан]; ~ тревоги ཉེན་བརྒྱུ། [нен-да]
- СИДДА *санскр.* ལྷུ་བ་ཐོབ། [друп-топ]
- СИДЕЛКА རྩོད་གཞུགས། [нэ-эк]
- СИДЕНЬЕ 1. རྩོད་ས། [дэ-са]; 2. *почт.* བཞུགས་ས། [шук-са]
- СИДЕТЬ 1. བཞུད། [дэ]; 2. *почт.* བཞུགས། [шу]; (*на корточках*) ཚོག་ཚོག་བྱས་བཞུད། [цок-цок дже-дэ]; (*в позе лотоса*) 1. སྐྱིལ་ལྷུང་བྱས་བཞུད། [кил-трун-дже дэ]; 2. *почт.* སྐྱིལ་ལྷུང་གནང་བཞུགས། [кил-трун-нан шу]

СИСТЕМА 1. འགོ་ལུགས། [дро-лук]; 2. འགོ་སྒྲངས། [дро-тан]

СИСТЕМАТИЧЕСКИЙ ལས་རིམ་ལྟན་པའི། [ле-рим дэн-пе]

СИТАР ཏམ་བུ་ར། [там-бу-ра]

СИТЕЧКО ཇཚ་གས། [джя-цак]

СИТО 1. ཚས་ལ། [цак]; 2. ཚགས་མ།; просеивать сквозь ~ ཚགས་བརྒྱབ།

СИТУАЦИЯ 1. གནས་ཚུལ། [нэ-цул]; 2. གནས་སྒྲངས། [нэ-тан]

СИФИЛИС *мед.* 1. སེམ་ག། [сэ-мок]; 2. རྒྱན། [гя-нэ]

СИЯНИЕ གཟི་འོད། [зи-о]

СИЯТЬ 1. འོད་བརྒྱབ། [о-кяп]; 2. འོད་འཕྲོས། [о-тро]

СКАЗАНИЕ 1. སྒྲུང། [друн]; 2. གཏམ་རྒྱུང། [там-гю]; 3. སྒྲུང་གཏམ།; произ-
носить ~ སྒྲུང་བཏང། [друн-тан]

СКАЗИТЕЛЬ 1. སྒྲུང་ཤོད་མཁེའ། [друн-ше-кен]; 2. སྒྲུང་མཁེའ།; 3. སྒྲུང་པ།

СКАКАТЬ 1. རྟུལ་བརྒྱལ། [та-гюк гю]; 2. རྟུལ་མཁེའ་བརྒྱལ།

СКАЛА 1. རི་བྲག། [ри-драк]; 2. བྲག། [драк]

СКАЛИТЬ: ~ ལྷམ་མཚེ་བ་བཅོགས། [че-ва цик]

СКАЛКА རྟུལ་རིལ། [гюк-рил]

СКАМЕЙКА རྒྱབ་རྒྱུག་རིང་པོ། [куп-кя рин-по]

СКАНДАЛ 1. རྟོག་བྲམ། [нэк-дра]; 2. རྒྱ་འདྲེ། [гя-дрэ]

СКАНДАЛИТЬ 1. རྟོག་བྲམ་ཤེ། [нэк-дра ше]; 2. རྒྱ་འདྲེ་བརྒྱབ། [гя-дрэ кяп]

СКАНДАЛЬНЫЙ 1. རྟོག་བྲམ་ཚེའི། [нэк-дра ца-во]; 2. རྒྱ་འདྲེ་ཚེའི།

СКАТЕРТЬ 1. རྒྱ་ཅོག་ཁེབས་རས། [гя-чэк кеп-рэ]; 2. ཅོག་ཅོ་ཁེབས་རས།

СКАЧКИ རྟུལ་གྲུ། [та-гюк]

СКВАЖИНА ཡི་ལྷང། [и-кун]; (*замочная*) སྒྲི་ལྷང། [дэ-кун]

СКВОЗНЯК ལྷགས་པ། [лхак-па]

- СКВОЗЬ *предл.* 1. བརྒྱུད་ནས། [гю-нэ]; 2. འདི་ཕྱོགས་ནས་ཡང་ཕྱོགས་བར།
- СКЕЛЕТ 1. གེད་རུས། [кен-ру]; 2. རུས་སྒྲོམ། [ру-дром]; 3. མི་གཟུགས་རུས་སྒྲོམ།
- СКЕПТИК དོགས་པ་བཟེ། [док-па за-по]
- СКЕРДА *бот.* རྩ་མཁྲིས། [ца-три]
- СКИДКА 1. གཅོག་རྩེས། [чёк-ци]; 2. གཅོག་ཆ། [чок-ча]; сделать скидку
1. གོང་བཅག། [гон-чак]; 2. གཅོག་འཕྲི་བྱས། [чёк-три дже]
- СКИСАТЬ རླུ་ར་མོ་ཆགས། [кюр-мо чак]; (о молоке) འོ་མ་ཤི། [о-ма ши]
- СКИТАЛЕЦ 1. མི་འཁྲུམ། [ми-кям]; 2. འཁྲུར་མཁམ། [кяр-кен]
- СКИТАТЬСЯ 1. འཁྲུམས་ཐུམ། [кям-чин]; 2. འཁྲུམས། [кям]; 3. འཁྲུར།
- СКЛАД 1. དོད་ཁང། [до-кан]; 2. ཤོད་མཛོད། [шё-дзо]
- СКЛАДКА (*сгиб*) ལྷབ་མ། [теп-ма]; (на брюках) ལྷེབས་ཟུར། [теп-зур]; (на
платье) ལུལ། [сул]
- СКЛАДЫВАТЬ (*сворачивать*) 1. ལྷབ་རྩེས་བརྒྱབ། [тэп-зи кяп]; 2. ལྷེབ་རྩེག་
བརྒྱབ། [тэп-цэ кяп]; *мет.* 1. བཞོུམས། [дом]; 2. ཞོམ་རྩེས་བརྒྱབ། [дом-ши кяп]
- СКЛЕИВАТЬ མཉམ་དུ་སྦྱར། [ням-ду джяр]
- СКЛОКА རྒྱ་འདྲེ། [гя-дрэ]
- СКЛОН 1. ལུར། [тур]; 2. རི་གཤམ། [ри-шам]
- СКЛОНИТЬ (*наклонить*) བཀུ་གཤ། [ку]; (*убедить*) རླུལ་མ་བྱས། [кул-ма дже]
- СКЛОНИТЬСЯ དགུར་དགུར་བྱས། [гу-гур дже]
- СКЛОННОСТЬ 1. བག་ཆགས། [бак-чак]; 2. ཡིད་ཕྱོགས། [и-чёк]
- СКОБКИ *грам.* ཤད་གུག། [ше-гук]
- СКОБЛИТЬ བྲད་བྲད་བཏང། [трэ-трэ тан]
- СКОБЯНОЙ: ~ товар ལུགས་ཆས། [чяк-че]
- СКОВОРОДА 1. ལྷང་ང། [лан-нга]; 2. ཚེལ་སྤང། [цэ-лан]

СКОЛЬЗИТЬ འདྲེད་ཤུད། [дрэ-шу]

СКОЛЬЗКИЙ འདྲེད་བདར་ཤོར་བོ། [дрэ-дар шор-по]

СКОЛЬКО *вопр.* གཚོང། [га-цэ]; 2. མང་ལོལ། [ман-лө]; 3. མང་ཉུང། [ман-нюн]

СКОРЬБЬ 1. ལེམས་སྒྲོ། [сэм кё]; 2. ཟུང་ན། [нян-нген]

СКОРЕЕ *нареч.* མཚོགས་པ། [кё-ка]; как можно ~ གང་མཚོགས་མཚོགས།

СКОРЛУПА ཕགས་པ། [пак-па]; снимать ~ ཡུ་ཕགས་པ་བལྟལ། [пак-па шу]

СКОРО *нареч.* མཚོགས་པོ། [гёк-по]

СКОРОПИСЬ 1. མཚོགས་ཡིག། [гёк-ик]; 2. ཡིག་རྒྱུད། [ик-чун]

СКОРОСТЬ མཚོགས་ཚད། [гёк-цэ]; ~ звука སྒྲིའི་མཚོགས་ཚད། [дрэ гёк-цэ]

СКОРОТЕЧНЫЙ འཕྲལ་སེལ། [трэл-сэл]

СКОРПИОН *зоол.* 1. སྤྲིག་པ་ར་ཅི། [дик-па ра-ца]; 2. སྤྲིག་པ། [дик-па];

3. སྤྲིག་རྩ། [дик-ра]; *астр.* སྤྲིག་པ། [дик-па]

СКОТ 1. སྒོ་ལྷུགས། [го-чук]; 2. ལྷུགས་ཅོག། [чук-зок]

СКОТОБОЙНЯ 1. བཤམ་རྩ། [ше-ра]; 2. བཤམ་ཁང། [шен-кан]

СКРЕЖЕТАТЬ: ~ зубами རོ་སྒྲུབ་བསྐྱིགས། [со-дра дрик]

СКРЕПКА ཁབ་གྲུག། [кап-гук]; скрепить скрепкой ཁབ་གྲུག་བརྒྱུབ།

СКРЕПЛЯТЬ (*связывать*) བསྐྱམས། [дам]; (*соединять, склеивать*) 1. ལྷུར།

[джяр]; 2. མཉམ་དུ་ལྷུར། [ням-ду джяр]

СКРЕЩИВАТЬ *биол.* རིགས་བསྐྱེས། [рик-сэ]

СКРИП 1. གཅོར་རྒྱ། [цэр-дра]; 2. གཅོག་རྒྱ། [чёк-дра]

СКРИПЕТЬ གཅོར་རྒྱ་བརྒྱུབ། [цэр-дра кяп]; ~ зубами རོ་སྒྲུབ་བསྐྱིགས།

СКРОМНОСТЬ 1. བག་ཡོག། [бак-ё]; 2. འཛོམ་བག། [дзэм-бак]; 3. ལྷོལ།

СКРОМНЫЙ 1. རོ་ཚོ་སྒྲིའི་བོ། [но-ца мян-по]; 2. བག་ཡོད་པ།; 3. འཛོམ་བག་ཅན།

СКРУЧИВАТЬ 1. བསྐྱིལ། [дрил]; 2. དགྲིས། [три]

- СКРЫВАТЬ ལྷན། [бс]; (*чувство*) ལྷན་མེད་ལ་བསྐྱད། [нан-ме-ла дэ]
- СКРЫВАТЬСЯ 1. གཤམ། [гап]; 2. གཤམ་བསྐྱད། [гап-дэ]; 3. ཡིབས་ནས་བསྐྱད།
- СКРЫТНО 1. ཁ་ཁར་ལ། [ка-кар ла]; 2. གསང་བའི། [сан-ве]
- СКРЯГА 1. ལག་པ་དམ་པོ། [лак-па дам-по]; 2. གཅག་པོ། [чак-по]
- СКУДНО *нареч.* 1. རྣུང་རུར། [нюн-ну]; 2. དགོན་པོར། [кон-по]
- СКУДНЫЙ 1. བཤེན་པོ། [тэм-по]; 2. འདང་ཙམ། [дан-цям]; 3. དགོན་པོ།
- СКУЛА 1. མཁུར་ཚེས། [кур-цо]; 2. འགྲམ་རུ། [драм-ру]
- СКУЛЬПТОР 1. འཇིམ་བཅོལ། [джим зо-ва]; 2. *реж.* ལྷ་བཅོལ། [лха зо-ва];
3. ལྷ་འབྲ་བཞེངས་མཁམ། [ку-дра шен-кен]
- СКУЛЬПТУРА འབྲ་བཅོལ་བཅོལ་བཅོལ། [бур-тон зо-ип]; лепить скульптуру
འབྲ་བཅོལ་བཅོལ་བཅོལ་བཅོལ། [бур-тон зо-ип зо]
- СКУПИТЬСЯ 1. ལག་པ་དམ་པོ་བྱས། [лак-па дам-по дже]; 2. གཅག་པོ་བྱས།
- СКУПОЙ 1. ལག་པ་དམ་པོ། [лак-па дам-по]; 2. འདོད་རྩམས་ཚེན་པོ།
- СКУЧАТЬ 1. བེམས་སྐྱོ། [сэм-кё]; 2. དྲན། [дрэн]
- СКУЧНЫЙ (*неинтересный*) ལྷན་པོ་མེད་པ། [нен-по ме-па]; (*печальный*)
བེམས་སྐྱོ་བོ། [сэм-кё-пё]
- СЛАБЕТЬ 1. ལྷོ་རུ་ཕྱིན། [кё-ру чин]; 2. ལྷོ་བས་འཁོར་རུ་ཕྱིན། [топ-шен-ру чин]
- СЛАБИТЕЛЬНОЕ *мед.* 1. བཞལ་སྐྱམ། [шэл-мен]; 2. འཁྲུ་བྱེད་སྐྱམ།
- СЛАБОСТЬ 1. རིད་སྐྱམ། [ри-кам]; 2. ལྷུས་མེད། [ну-ме]
- СЛАБЫЙ 1. ལུགས་རྒྱུང་རྒྱུང། [шук чун-чун]; 2. ལྷོ་བས་ལུགས་རྒྱུང་རྒྱུང། [топ-
шук чун-чун]; (*о здоровье*) གཟུགས་པོ་སྐྱོ་བོ། [зук-по кё-во]
- СЛАВА 1. ལྷན་གྲགས། [ке-драк]; 2. ལྷན་གྲགས། [нен-драк]
- СЛАВИТЬ 1. བསྐྱོད་ར་བཏང། [то-ра тан]; 2. བསྐྱོད་བསྐྱོགས་བྱས། [то-нгак тан]
- СЛАВНЫЙ 1. ལྷན་གྲགས་ཚེན་པོ། [нен-драк чен-по]; 2. ལྷན་གྲགས་ཙན།

СЛАДКИЙ མངར་མོ། [нгар-мо]

СЛАСТИТЬ མངར་བྱ་བ་དང། [нга-ру тан]; (*класть сахар*) 1. ཅི་ནི་བརྒྱབ། [чи-ни кяп]; 2. བྱེ་མ་ཀར་བརྒྱབ། [че-ма-ка-ра кяп]

СЛАЩЕ མངར་བ། [нга-ра]

СЛЕГКА нареч. འོག་ཅམ། [ток-цам]

СЛЕД 1. ཀང་ཇེས། [кан-дже]; 2. *почт.* ཞབས་ཇེས། [шап-дже]

СЛЕДИТЬ (*присматривать*) བལྟས། [та]; (*выслеживать*) སོཔ་བྱས། [со-па дже]

СЛЕДОВАТЕЛЬНО 1. བྱས་ཅང། [дже-цан]; 2. བྱས་ཅན། 3. དེར་བརྟེན།

СЛЕДОВАТЬ 1. གཞུག་ལ་ཕྱིན། [шук-ла чин]; 2. གཞུག་ལ་ཡོང།; (*полагаться на кого-л.*) ཇེས་འབྲང་བྱས། [дже-дран дже]; слепо ~ མོང་རྒྱལས་བྱས།

СЛЕДСТВИЕ (*результат*) ཇེས་འབྲས། [дже-дрэ]; (*судебное*) ཁྲིམས་ཞིབ། [трим-шип]; проводить ~ ཁྲིམས་ཞིབ་བྱས། [трим-шип дже]

СЛЕДУЮЩИЙ 1. ཇེས་མ། [дже-ма]; 2. ཕྱི་མ། [чи-ма]; в следующий раз

1. བེངས་གཞུག་མ། [тэн шук-ма]; 2. སྐབས་ཇེས་མ། [кап дже-ма]

СЛЕЗА མིག་ཚུ། [мик-чу]; пролить слезу མིག་ཚུ་ཤོར། [мик-чу шор]

СЛЕЗИТЬСЯ མིག་ཚུ་ཤོར། [мик-чу шор]

СЛЕЗОТОЧИВЫЙ: ~ གཙ མིག་ཚུ་དྲུག་རྒྱངས། [мик-чу дук-лан]

СЛЕЗАТЬ 1. མར་ཕབ། [ма-пап]; 2. ཕབ། [пап]

СЛЕПНУТЬ འོང་བ་ཆགས། [лон-ва чяк]; (*от блеска снега*) གངས་ཕྱིད་བརྒྱབ།

СЛЕПОЙ 1. འོང་བ། [лон-ва]; 2. ཞར་ར། [ша-ра]

СЛЕПОТА 1. འོང་བ། [лон-ва]; 2. འོང་བའི་ངང་རྒྱལ། [лон-ве нган-цул]

СЛИВА *бот.* 1. ཤིང་རྟོག་པ་ལམ། [шин-ток па-лам]; 2. *кит.* ལི་ཅི། [ли-ци]

СЛИВКИ 1. སྤྲིས་མ། [три-ма]; 2. འོ་མའི་སྤྲིས་མ། [о-ме три-ма]

СЛИЗЬ 1. བད་ཀམ། [бе-кен]; 2. ལུད་པ། [лу-па]

СЛИПАТЬСЯ 1. ལྷུར། [джяр]; 2. མཉམ་དུ་ལྷུར། [ням-ду джяр]

СЛИТНО нареч. མཉམ་དུ། [ням-ду]

СЛИТОК སལ་པ། [са-пак]; ~ золотого гябед гяи སལ་པ། [сэр-ги са-пак]

СЛИЧАТЬ བལྟར། [дур]

СЛИШКОМ 1. དྲགས། [драк]; 2. ཉ་ཅང། [ха-чан]; ~ велик ཚེདྲགས། [че-драк]; ~ мал རྩུདྲགས། [чун-драк]; ~ мало རྩུདྲགས། [нюн-драк]; ~ много མང་དྲངས། [ман-драк]; ~ поздно ལྷིདྲགས། [чи-драк]; ~ рано སྤྲདྲགས། [нга-драк]

СЛИЯНИЕ (рек) འདུས་མཛོད། [ду-до]

СЛОВАРЬ 1. ཚིག་མཛོད། [цик-дзо]; 2. དག་ཡིག། [да-ик]; 3. མིང་མཛོད།

СЛОВО грам. ཚིག། [цик]; только на словах བཅའ་མ། [ка-цям]

СЛОГ ལྷ་ཚིགས། [дра-цик]

СЛОЖЕНИЕ мат. ལྷོམ་རྩེས། [дом-ци]; знак сложения мат. ལྷོན་རྩེས།

СЛОЖИТЬ мат. ལྷོམ་རྩེས་བརྒྱལ། [дом-ци кяп]; (вещи) 1. དོད་ཆས་བརྒྱལ། [до-че кяп]; 2. བལྟར། [док]; (ответственность и т.п.) དགོངས་པ་ལྷུ། [гон-па шу]; (песню, стих) བརྒྱལ་མ། [цом]

СЛОЖНЫЙ 1. ཅེ་ཅིང་པོ། [ча син-по]; 2. མགོ་རྣམས་པོ། [го-нэк по]; 3. མགོ་རྩོག་ཚེ་པོ། [го-нэк ца-во]

СЛОЙ 1. རི་མཐ། [рим-па]; 2. ཚགས་རི་མ། [чяк-рим]

СЛОМАТЬ см. ломать

СЛОН зоол. 1. ལྷང་ཚེ་མ། [лан-чен]; 2. ལྷང་པོ་ཚེ། [лан-по-че]

СЛОНОВАЯ: ~ кость བཤོ། [ба-со]

СЛУТА 1. གཡོག་པོ། [эк-по]; 2. почт. ལྷལ་སྤྱི། [шап-чи]

СЛУЖАНКА 1. གཡོག་མོ། [эк-мо]; 2. почт. ལྷལ་རྩེ་མ། [шэл-та-ма]

СЛУЖАЩИЙ 1. ལམ་མི། [ле-ми]; 2. ལམ་བྱེད་པ། [ле-дже]

СЛУЖБА ལམ་གྱི། [ле-ка]

СЛУЖИТЬ 1. གཡོག་པོ་བརྒྱུག་པ། [ёк-по гю]; 2. *почт.* ཞབས་ཕྱི་ཞུ་པ།

СЛУХ ལ་མཚོག་པ། [ам-чек]: (*молва, весть*) དགོག་གཏམ། [трок-там]; рас-
пространять ~ དགོག་གཏམ་བཏག་པ། [трок-там трам]

СЛУХОВОЙ: ~ аппарат རོས་ལྷགས་འཕྲུལ་ཚལ། [то-шук трул-че]

СЛУЧАЙ (*возможность*) ལོ་སྐབས། [го-кап]; (*несчастный*) 1. རློན་ངན།
[кен-нген]; 2. ཚག་སྒོ། [чя-го]; 3. བརྒྱུན། [дап-кён]

СЛУЧАЙНО *нареч.* རོར་ལ། [шор-ла]

СЛУЧАЙНЫЙ རོར་ལ། [шор]; случайные расходы རོར་སྤྱོད་འགྲུ་མོང།

СЛУЧАТЬСЯ 1. བྱུང། [джюн]; 2. བྱུས། [дже]; что случилось? ག་རེ་བྱུས་མོང།

СЛУШАТЕЛЬ ཉམ་མཁམ། [нен-кен]

СЛУШАТЬ 1. ཉམ། [нен]; 2. *почт.* གསམ། [сэн]; слушай! ཉམ་དང། [нён-да]

СЛУШАТЬСЯ ཁ་ལ་ཉམ། [ка-ла нен]

СЛЫШАТЬ 1. ལོ། [го]; 2. ལོ་བརྒྱུག་པ། [го-цук]

СЛЮДА 1. ཉཱ་མཁམ། [ни-ма ка-чу]; 2. ལྡང་ཚོང།

СЛЮНА 1. ཁམ། [ка-чу]; 2. མཚིལ་མ། [чил-ма]; пускать слюни ཁམ་ཕྱོར།

СЛЮНЯВИТЬ མཚིལ་མ་བྱུག་པ། [чил-ма чук]

СЛЯКОТЬ 1. འདམ་བག། [дам-бак]; 2. འདམ་རྒྱལ། [дам-дзеп]

СМАЗКА 1. ལྷུ་མཚི། [нум-ци]; 2. ཞག་ཚི། [шак-ци]

СМАЗЫВАТЬ 1. ལྷུ་མཚི་བྱུག་པ། [нум-ци чук]; 2. ཞག་ཚི་བྱུག་པ། [шак-ци чу]

СМАЧИВАТЬ 1. ཞབས་རྒྱལ། [ша-кяп]; 2. རློན་པ་བཞེས། [лон-па зо]

СМЕЛОСТЬ ལློ་ལོག། [ло-кок]

СМЕЛЫЙ ལློ་ལོག་ཚེན་པོ། [ло-кок чен-по]

СМЕНИТЬ 1. བརྟེན། [дже]; 2. བརྟེན་པོ་བརྒྱུབ། [дже-по кяп]; (на работе, посту) བརྟེན་ལེན་བྱས། [дже-лен дже]

СМЕРИТЬ 1. ཚོད་བརྒྱུབ། [цэ-кяп]; 2. ཚོད་དཔག་བྱས། [цэ-пак дже]

СМЕРКАТЬСЯ ས་རུབ་ཟིན། [са-руп зин]

СМЕРТЕЛЬНЫЙ རྩོག་ཉེན་ཡོད་པ། [сок-нен ё-па]; смертельное ранение རྩོག་ཉེན་མཆི་སྐྱོན། [сок-нен ме-кён]

СМЕРТНОСТЬ ཤི་ཚད། [ши-цэ]

СМЕРТЬ 1. ཤི་ཡག། [ши-я]; 2. འཆི་བ། [чи-ва]; момент смерти 1. འཆི་བ། [чи-ка]; 2. ཤི་ཁ་ལ་མོར། [ши ка-ла-мор]; 3. ཤི་ཡག་གི་མཚམས།

СМЕРЧ 1. རླུང་འཕོར་འཚུབ། [лун кор-цуп]; 2. རླུང་འཚུབ་འཕོར་མ།

СМЕСЬ 1. འདྲེས་བསྐྱེ། [дрэ-трэ]; 2. འདྲེས་མ། [дрэ-ма]

СМЕТАНА 1. ཞི་སྤྱིས། [шө-три]; 2. མོ། [шө]

СМЕХ 1. གད་མོ། [ге-мо]; 2. གད་མོ་བགད་པ། [ге-мо ге-па]

СМЕШАННЫЙ 1. འདྲེས་མ། [дрэ-ма]; 2. འདྲེས་པ། [дрэ-па]

СМЕШИВАТЬ བསྐྱེ། [трэ]

СМЕШИВАТЬСЯ འདྲེས། [трэ]

СМЕШИТЬ གད་མོ་བསྐྱེད་སྤྲུལ། [ге-мо лан]

СМЕШНОЙ 1. གད་མོ་ཤོར་ཡག། [ге-мо шор-я]; 2. འགོད་བྲོ་པ། [го дро-по]

СМЕЯТЬСЯ 1. གད་མོ་བགད། [ге-мо ге]; 2. གད་མོ་ཤོར། [ге-мо шор]

СМИРЕНИЕ 1. སེམས་རྒྱུད། [сэм-чун]; 2. ལྷུས་རྒྱུད། [гу-цул]

СМИРЕННЫЙ 1. སེམས་རྒྱུད། [сэм-чун]; 2. རྟེན་སེམས་རྒྱུད། [нем-чун]; 3. སེམས་རྒྱུད་རྒྱུད། [сэм чун-чун]; быть смиренным 1. སེམས་རྒྱུད་བྱས། [сэм-чун

дже]; 2. རྟེན་སེམས་རྒྱུད་བྱས། [нем-чун дже]; 3. སེམས་རྒྱུད་རྒྱུད་བྱས།

СМОЛА 1. ཤིང་རྩི། [шин-ци]; 2. ཐང་རྩ། [тан-чу]

СМОЛЕВКА *бот.* ལུག་སུག་པ། [лук-су-па]

СМОРКАТЬСЯ ལྷ་ཁུང་བྱིས། [на-кун чи]

СМОТРЕТЬ *взглядом* [та]; (*присматривать*) ལྟོ་རྟོག་པ། [та-ток дже]

СМОЧЬ སྤུབ། [туп]

СМУТИТЬ 1. མགོ་འཐོམས། [го-том]; 2. མགོ་འཐོམས་སུ་བཅུག།

СМУТИТЬСЯ མགོ་འཐོམས། [го-том]

СМЫСЛ 1. དོན་དག། [дон-дак]; 2. ལོ་དོན། [го-дон]; 3. ལྷུ་མཚན། [гюм-цэн]

СМЫТЬ བཏུ། [тру]

СМЫШЛЕННЫЙ 1. རིག་པ་ཡག་པོ། [рик-па як-по]; 2. སྤྱད་པོ།; 3. སྦྱོར་པོ།

СМЯГЧИТЬ 1. མཉམ་པོ་བཟོས། [нен-по зо]; 2. འཇམ་པོ་བཟོས། [джам-по зо]

СМЯТЕНИЕ 1. མགོ་འཐོམས། [го-том]; 2. མགོ་ཉེག། [го-нэк]

СНАБЖАТЬ མཁོ་སྤྱད་པ། [ко-тро дже]

СНАБЖЕНИЕ མཁོ་སྤྱད། [ко-тро]

СНАРУЖИ *нареч.* 1. ཕྱི་ལོགས་ལ། [чи-ло-ла]; 2. ཕྱི་ལོགས་སུ།

СНАРЯД *воен.* མཛེལ། [дэ-у]

СНАРЯДИТЬ མཁོ་ཚས་སྤྱད། [ко-че трэ]

СНАРЯЖЕНИЕ 1. མཁོ་ཚས། [ко-че]; 2. སྦྱིག་ཚས། [дрик-че]

СНАЧАЛА 1. དང་པོར། [дан-по]; 2. ཐོག་མར། [тог-ма]

СНЕГ 1. གངས། [ган]; 2. ཁ་བ། [ка-ва]; идёт ~ 1. གངས་བཟང་། [ган-тан];

2. གངས་བབས། [ган-бап]; покрыться снегом གངས་གྱིས་བཀབ་པའི།

СНЕГОХОД གངས་ཤུར་མོ་ཏ། [ган-шур мо-та]

СНЕЖИНКА 1. གངས་ལྗེབ་ལྗེབ། [ган леп-леп]; 2. ཁ་བའི་འདབ་མ།

СНЕЖНЫЙ 1. གངས་ཚན། [ка-ва]; 2. ཁ་བ་ཚན། [ка-ва-чен]; снежная гора

གངས་རི། [ган-ри]; снежная лавина གངས་རུད། [ган-ру]; ~ леопард

зоол. **གསལ** [са]; ~ человек **མི་རྒྱུད།** [ми-го]

СНЕСТИ I (*разрушить*) 1. **གཏོར།** [тор]; 2. **མེད་པ་བཅོས།** [ме-па зо]

СНЕСТИ II (*яйцо*) **སྒོར་བཏང།** [го-нга тан]

СНИЗИТЬ см. 1. понизить; 2. уменьшить

СНИЗУ нареч. 1. **འོག་ནས།** [ок-нэ]; 2. **གཤམ་ནས།** [шам-нэ]

СНИМАТЬ (*одежду*) **ལུད།** [пи]; (*на камеру*) **དཔར་བརྒྱབ།** [пар-кяп]

СНИМОК **དཔར།** [пар]

СНИСХОДИТЕЛЬНЫЙ **རྒྱུད་གཤམ་འཇམ་པོ།** [гю-ши джям-по]

СНИТЬСЯ 1. **གཉིད་ལམ་བཏང།** [ни-лам тан]; 2. **མི་ལམ་མིས།** [ми-лам ми]

СНОВА нареч. 1. **ཡང་སྐྱར།** [ян-кер]; 2. **ཡང།** [ян]; 3. **སྐྱར་དུ།**; снова и снова 1. **ཡང་ནས་ཡང་དུ།** [ян-нэ ян-ду]; 2. **ཡང་ཡང།** [ян-ян]

СНОВИДЕНИЕ 1. **གཉིད་ལམ།** [ни-лам]; 2. **མི་ལམ།** [ми-лам]

СНОРОВКА 1. **རིག་རྩལ།** [рик-цэл]; 2. **ལག་རྩལ།** [лак-цэл]

СНОСКА **མཚན་འགྲེལ།** [чен-дрэл]

СНОСНЫЙ (*терпимый*) **བཅོད་འོས་པ།** [зо о-па]; (*неплохой*) 1. **འགྲིགས་ཅམ།**
[дрик-цам]; 2. **རལ་པོ།** [рэн-по]

СНОТВОРНОЕ 1. **གཉིད་སྐྱམ།** [ни-мен]; 2. **གཉིད་ཁུག་ཡག་སྐྱམ།**

СНОХА **བུ་འི་མན་པམ།** [бу-и на-ма]

СНЯТЬ см. снимать

СОБАКА зоол. 1. **ཁྱི།** [ки]; 2. *почт.* **གཟེམ་ཁྱི།**; *м.* **པོ་ཁྱི།** [по-ки]; *ж.* **མོ་ཁྱི།** [мо-ки]; ~ лхассой породы **ཨལ་བོ་གླི།** [ап-со]; охотничья ~ **ཤ་ཁྱི།** [ша-ки]; сторожевая ~ **འདོགས་ཁྱི།** [до-ки]

СОБИРАТЬ 1. **བསགས།** [сак]; 2. **བསྐྱུས།**; (*грибы, дрова*) **བསྐྱུགས།** [друк]; (*вещи*) 1. **དོད་ཚས་བརྒྱབ།** [до-че кяп]; 2. **བསྐྱོགས།** [док]; (*класть вме-*

сте རུབ་རུབ་བཟོས། [руп-руп зо]; (*машину*) ལྷ་སྒྲིག་བྱས། [лху-дрик дже]
СОБИРАТЬСЯ (*вместе*) འཛོམས། [дзом]; (*на собрание*) 1. ཚོགས་འདུ་འཚོགས།
[цок-ду цо]; 2. ཚོགས་པ་འཚོགས། [цок-па цо]; 3. ཚོགས་འཚོགས།

СОБЛАЗН བསྐྱབྱ། [лу-три]

СОБЛАЗНИТЕЛЬ ལྷ་མཁན། [лу-кен]

СОБЛАЗНЯТЬ 1. བསྐྱས། [лу]; 2. འཕྲིག་རྒྱུ་བསྐྱས།

СОБЛЮДАТЬ 1. བརྩམ། [ци]; 2. བརྩམ་འཛོག་བྱས། [ци-джек дже]

СОБОЛЕЗНОВАНИЕ སེམས་གསོ། [сэм-со]

СОБОЛЕЗНОВАТЬ སེམས་གསོ་བཅད། [сэм-со тан]

СОБОЛЬ *зоол.* ལྷ་ནག། [пу-нак]

СОБРАНИЕ ཚོགས་འདུ། [цок-ду]; проводить ~ ཚོགས་འདུ་འཚོགས། [цок-ду
цо]; (*коллекция*) 1. རྩོགས་བསྐྱུས། [чэк-ду]; 2. རྩོགས་སྡེ་བ། [чэк-дэп]

СОБСТВЕННИК 1. སྐར་པ། [гер-па]; 2. བདག་པོ། [дак-по]

СОБСТВЕННОСТЬ 1. མཁར་དབང། [кар-ван]; 2. མཁར་དངོས།; 3. རྒྱུ་ཚོར།

СОБСТВЕННЫЙ རང་གོ། [ран-ги]

СОВА *зоол.* འུག་པ། [ук-па]

СОВЕРШЕННО *нареч.* 1. ཟེད་དེ། [бэ-дэ]; 2. མཐའ་གཅིག་ཏུ། [та-чик-ту]

СОВЕРШЕННЫЙ 1. སྒྲིལ་རྩ་བ་ནས་མེད་པ། [кён ца-нэ ме-па]; 2. ལྷོ་ཚོགས།
[пун-цок]; 3. སྒྲིལ་མེད་པ།; (*абсолютный*) ཡོངས་ཚོགས། [ён-дзок]

СОВЕРШИТЬ གྲུབ། [друп]; (*сделать*) བྱས། [дже]; ~ преступление རྒྱལ་
ཉེས་བྱས། [нак-не дже]; ~ самоубийство རང་ཉི་བརྒྱབ། [ран-ши кяп]

СОВЕТ I (*административный орган*) ལྷན་ཚོགས། [лхен-цок]; ~ безопас-
ности ལྷུང་སྒྲུབ་ལྷན་ཚོགས། [сун-кёп лхен-цок]

СОВЕТ II (*наставление*) 1. བསྐྱབ་བྱ། [лап-дзя]; 2. *почт.* བཀའ་སྒྲོབ། [ка-лон]

СОВЕТНИК 1. སྐོབ་སྒྲོན་པ། [лоп тон-па]; 2. གྲོས་རོགས་བྱེད་མཁུན། [дро-рок дже-кен]; 3. བསྐྱབ་བྱ་རྒྱུག་མཁུན། [лап-дзя гя-кен]

СОВЕТОВАТЬ 1. བསྐྱབ་བྱ་བརྒྱུག་པ། [лап-дзя кяп]; 2. *почт.* བཀའ་སྐོབ་གནང་།

СОВЕТОВАТЬСЯ གྲོས་འདྲི་བྱས། [дро-дри дже]

СОВЕТСКИЙ: ~ Союз རུ་སུ་སྦྱི་མཐུན་རྒྱུལ་ཁལ། [ру-су чи-тун гел-кап]

СОВЕЩАНИЕ 1. གྲོས་ཚོགས། [дро-цок]; 2. ཚོགས་འདུ། [цок-ду]; 3. གྲོས།

СОВЕЩАТЬСЯ 1. སྐད་ཚུགས། [ке-ча дже]; 2. གྲོས་བྱས། [дро-дже]

СОВМЕСТИМЫЙ 1. མཐུན་པོ། [тун-по]; 2. འདྲ་མཚུངས། [дра-цун]

СОВМЕСТНО *нареч.* 1. མཉམ་དུ། [ням-ду]; 2. མཉམ་བཞིབས་གྱིས།

СОВМЕСТНЫЙ མཉམ་སྦྱེལ། [ням-дрэл]

СОВМЕШАТЬ 1. མཉམ་ལས་བྱས། [ням-ле дже]; 2. ལྷ་སྦྱིལ་བཤང་། [да-дрил тан]; (*две должности*) གཅིག་ལྷོགས་བྱས། [чик-чэк дже]

СОВМЕЩЕНИЕ མཉམ་བསྐྲེབས། [ням-дэп]; (*двух должностей*) གཅིག་ལྷོགས།

СОВОК 1. ལྷུག་མ། [чя-ма]; 2. སྦྱོགས།; 3. གཟར་བུ།

СОВПАДАТЬ 1. གཅིག་པ་ཆགས། [чик-па чяк]; 2. ཏུས་གཅིག་ལ་བྱུང་།

СОВПАДАЮЩИЙ 1. མོས་མཐུན། [мо-тун]; 2. གཅིག་གྱུར། [чик-гюр]

СОВПАДЕНИЕ མོས་མཐུན། [мо-тун]

СОВРЕМЕННОСТЬ གསར་ཚུལ། [сар-цул]

СОВРЕМЕННЫЙ 1. དེང་རབས། [дэн-рап]; 2. དེང་དུས། [дэн-ду]; 3. དེང་སང་།

СОВСЕМ *нареч.* 1. རྗེད་དེ། [бе-дэ]; 2. བྱོན་ནས། [кэн-нэ]; 3. འགྲིགས་ཙམ།

СОГЛАСИЕ ཁས་ལེན། [ке-лен]; (*дружба*) 1. མཐུན་ལམ། [тун-лам]; 2. མོས་མཐུན།

СОГЛАСНО 1. དང་མཐུན་པ། [дан тун-па]; 2. ལྟར་དུ། [тар-ду]

СОГЛАСНЫЙ མོས་མཐུན། [мо-тун]; *грам.* ~ звук 1. གསལ་བྱེད། [сэл-дже];

2. *санскр.* ཀ་ལི། [ка-ли]

СОГЛАШАТЬСЯ 1. མོས་མཐུན་བྱས། [мо-тун дже]; 2. ལྷོ་མོས་བྱས། [ло-мо дже]; 3. ཡིད་མཐུན་བྱས། [и-тун дже]

СОГЛАШЕНИЕ (*письменное*) ཚིངས་ཡིག། [чин-ик]; (*устное*) 1. བཀའ་ [ка-че]; 2. མོས་མཐུན། [мо-тун]; заключить ~ 1. ཚིངས་ཡིག་བཞག། [чин-ик ша]; 2. བཀའ་བྱས། [ка-че ша]; 3. མོས་མཐུན་བྱས། [мо-тун дже]

СОГРЕТЬ 1. ཚེ་བོ་བཅོས། [ца-во зо]; 2. རྫོན་མོ་བཅོས། [дрон-мо зо]

СОДА *хим.* 1. བུལ་རྟོག། [бул-то]; 2. བུལ། [бул]

СОДЕЙСТВИЕ 1. རོགས་རམ། [рок-рам]; 2. ཕན་རོགས། [пен-рок]; 3. ར་མདའ།

СОДЕЙСТВОВАТЬ 1. རོགས་པ་བྱས། [рок-па дже]; 2. རོགས་རམ་བྱས།

СОДЕРЖАНИЕ དཀར་ཆག། [кар-чяк]; краткое ~ བརྩས་དོན། [ду-дон]

СОДЕРЖАТЬ (*семью*) གསོས། [со]; (*находиться*) 1. རྒྱུད། [цу]; 2. ཤོང། [шон]

СОДРОГАТЬСЯ 1. འདར། [дар]; 2. ཡོམ་ཡོམ་བྱས། [ём-ём дже]

СОДРУЖЕСТВО མཐུན་ཚོགས། [тун-цок]

СОЕДИНЯТЬ 1. མཐུད། [ту]; 2. ལྷུད། [джяр]; (*объединять*) 1. ལྷ་སྒྲིལ་བྱས།

[ла-дрил дже]; 2. ལྷ་སྒྲིལ་བཏང། [ла-дрил тан]; 3. མཉམ་འབྲེལ་བྱས།

СОЖАЛЕНИЕ 1. འགྲོད་པ། [гё-па]; 2. འགྲོད་སེམས། [гё-сем]

СОЖАЛЕТЬ 1. འགྲོད་པ་བྱས། [гё-па дже]; 2. འགྲོད་པ་སྐྱེས། [гё-па ке]

СОЗДАВАТЬ 1. གསར་བཅོལ་བྱས། [сар-зо дже]; 2. གསར་སྐྱུན་བྱས། [сар-трун дже]

СОЗДАНИЕ 1. དང་པོ་བཅོལ་བ། [дан-по зо-я]; 2. གསར་སྐྱུན། [сар-трун]

СОЗДАТЕЛЬ 1. གསར་པ་བཅོལ་བཞག། [сар-па зо-кен]; 2. གསར་གཏོད་བྱེད་མཁམ།

[сар-то дже-кен]; (*основатель*) རྩ་འཇུགས་བྱེད་མཁམ། [ца-цук дже-кен]

СОЗЕРЦАНИЕ 1. སློམ། [гом]; 2. སློམ་རྒྱལ་ཡུག། [гом гя-я]; 3. ཏིང་ངེ་འཛིན།

СОЗЕРЦАТЬ བསློམ་བརྒྱལ། [гом-кяп]

СОЗНАВАТЬ (*понимать*) 1. ཤེས། [ше]; 2. ཏ་གོ། [ха-го]; (*признавать*) རོས་

ལེན་བྱས། [но-лен дже]

СОЗНАВАТЬСЯ 1. རོས་ལེན་བྱས། [нго-лен дже]; 2. རང་རྫོངས་ལའབ།

СОЗНАНИЕ 1. ལྷམ་ཤེས། [нам-ше]; 2. དྲན་ཤེས། [дрэн-ше]; 3. ཤེས་པ།

СОЗНАТЕЛЬНО *нареч.* དཔུང་ཤེས་ཀྱིས། [че-ше-ки]

СОЗНАТЕЛЬНЫЙ རིག་ཚོར་ཅན། [рик-цор-чен]

СОЗРЕТЬ 1. ལྷིན། [мин]; 2. ལྷིན་པོ་ཚབ་པ། [мин-по чяк]

СОЙКА *зоол.* ཟས་ཚེན། [зэ-чен]

СОЙТИ (*спуститься*) མར་ཕྱིན། [ма-чин]; (*слезть*) 1. མར་ཕབ། [ма-пап]; 2. ཕབ།

СОК 1. ཤིང་རྟོག་གི་ཁུ་བ། [шин-ток-ги ку-ва]; 2. བཅུད། [чу]

СОКОЛ *зоол.* 1. བླ། [тра]; 2. བོང་བླ། [бон-тра]; 3. རྒྱ་བླ། [гя-тра]

СОКРАТИТЬ (*укоротить*) བྱང་དུ་བཏང། [гун-ру тан]; (*обобщить*) 1. མདོར་

བསྐྱུས་བྱས། [дор-ду дже]; 2. བསྐྱུས། [ду]; 3. མདོར་བསྐྱུས། [дор-ду]

СОКРАЩЕНИЕ 1. བསྐྱུས་ཡིག། [ду-ик]; 2. བསྐྱུངས་ཡིག། [кун-ик]

СОКРАЩЕННЫЙ 1. བསྐྱུས་པ། [ду]; 2. མདོར་བསྐྱུས། [дор-ду]

СОКРОВИЩЕ 1. རོར། [нор]; 2. གཏེར། [тэр]

СОКРОВИЩНИЦА 1. གཏེར་མཚོ་དེ། [тэр-дзо]; 2. དཀོར་མཚོ་དེ། [кор-дзо]

СОКРУШАТЬ 1. གཏོར་བཤེག་བཏང། [тор-шик тан]; 2. གཏོར། [тор]

СОЛДАТ དམག་མི། [мак-ми]; служить солдатом དམག་མི་བྱས། [мак-ми дже]

СОЛЁНЫЙ 1. ལྷ་ལྷ། [ца-ку]; 2. ལྷ་ཅན།; 3. ལྷ་བོ་ཅན།; солёное озеро ལྷ་མཚོ།

СОЛИСТ (*поющий*) ལྷ་གཞན་རྒྱུང་གཏོར་བྱེད་མཁུ། [лу-шэ кян-тон дже-

кен]; (*играющий на муз. инструменте*) རོལ་ཆ་རྒྱུང་གཏོར་བྱེད་མཁུ།

[рол-чя кян-тон дже-кен]

СОЛИТЬ ལྷ་བརྒྱབ། [ца-кяп]

СОЛНЕЧНЫЙ: ~ диск ཉི་དཀྱིལ། [ни-кил]; ~ свет ཉི་ལོང། [ни-о]; ~ удар

ཚོད་བུ། [ца-дук]; солнечная энергия ཉི་མ་འོད་ཀྱི་ལྷན་པ། [ни-ме о-шук]
СОЛНЦЕ ཉི་མ། [ни-ма]; восход солнца ཉི་མ་ཤར། [ни-ма шар]; заход
солнца ཉི་མ་བཞུད་པ། [ни-ма шу-я]

СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ: ~ очки 1. ཉི་ཤེལ། [ни-шел]; 2. མིག་ཤེལ་ནག་པོ།

СОЛНЦЕСТОЯНИЕ 1. ཉི་མ་ལོག་པ། [ни-ма лок-я]; 2. ཉི་ལྗོན། [ни-док];

зимнее ~ དགུན་དུ་ཉི་ལྗོན། [гун-ду ни-док]; летнее ~ དབྱར་དུ་ཉི་
ལྗོན། [яр-ду ни-док]

СОЛОВЕЙ *зоол.* འཛོལ་མོ། [джёл-мо]

СОЛОД 1. ཚང་འབྲུ། [чан-дру]; 2. ལྷང་འབྲུ། [бан-дру]

СОЛОДКА УРАЛЬСКАЯ *бот.* ཤིང་མངར། [шин-нгар]

СОЛОМА 1. རོག་མ། [сок-ма]; 2. ལྷ་སྐམ་པོ། [ца кам-по]

СОЛОМОЦВЕТ ДВУЗУБЫЙ *бот.* འོལ་མོ་མ། [ол-мо-сэ]

СОЛОНКА ཚོལ་པ། [ца-но]

СОЛЬ 1. ཚློ། [ца]; 2. *почт.* ལྷག་ཚློ། [джак-ца]; каменная ~ 1. ལྷུ་ཚློ།

[гям-ца]; 2. འབྲུ་ཚློ། [драк-ца]; неочищенная ~ བ་ཚློ། [ба-ца]; пова-

ренная ~ ལེན་ཚློ། [лен-ца]; чёрная ~ ཁ་ལུ་ཚློ། [ка-ру ца]

СОМНЕВАТЬСЯ 1. དོགས་པ་བྱས། [док-па дже]; 2. དོགས་པ་བྱ། [док-па за]

СОМНЕНИЕ 1. དོགས་པ། [док-па]; 2. ཐེ་ཚོམ། [тэ-цом]

СОН 1. གཉིད་ལམ། [ни-лам]; 2. མི་ལམ། [ми-лам]; 3. *почт.* མནལ་ལམ། [не-

лам]; видеть ~ གཉིད་པ་བྱང། [ни-лам тан]; рассказывать ~ གཉིད་ལམ་

བཤད། [ни-лам ше]; говорить во сне གཉིད་ལམ་བརྒྱབ། [ни-лап кяп]

СОННЫЙ 1. གཉིད་བྱོ། [ни-дро]; 2. གཉིད་བྱོལ། [ни дро-по]; сонная арте-

рия *анат.* གཉིད་ལོག་འཕར་ཆ། [ни-лок пар-ца]

СООБРАЗИТЕЛЬНЫЙ 1. དྲན་པ་སྐྱེན་པོ། [дрэн-па кен-по]; 2. དྲན་སྐྱེན་པོ།

СООБЩА *нареч.* 1. མཉམ་སྒྲེལ་གྱིས། [ням-дрэл-ги]; 2. མཉམ་དུ། [ням-ду]

СООБЩАТЬ 1. ལཔ། [лап]; 2. བཤད། [ше]

СООБЩЕНИЕ གསལ་བསྐྱབས། [сэл-драк]; телеграфное ~ འཕྲིན། [трин]

СООБЩНИК 1. རོགས་པ། [рок-па]; 2. ངན་ལས་བྱེད་རོགས། [нген-рок дже-кен]

СООРУЖАТЬ 1. བརྒྱབ། [кяп]; 2. ཡར་པོ་བརྒྱབ། [ар-по кяп]

СООРУЖЕНИЕ བོ་སྐྱོན། [зо-трун]

СООТВЕТСТВЕННО *нареч.* 1. འདི་འདྲ་ནང་བཞིན། [ди-дра нан-шин]; 2. ལྟར་དུ།

СООТВЕТСТВОВАТЬ 1. མཐུན། [тун]; 2. མཐུན་པ། [тун-па]; 3. འགྲིག། [дрик]

СООТВЕТСТВУЮЩИЙ 1. མཐུན་པོ། [тун-по]; 2. མཚུངས་པ། [цун-па]

СОПЕРНИК 1. ཁག་ཏད། [ка-тэ]; 2. འགྲན་ལྗེ། [дрэн-да]

СОПЕРНИЧАТЬ 1. ཁག་ཏད་བྱས། [ка-тэ дже]; 2. འགྲན་བསྐྱར་བྱས། [дрэн-
дур дже]; 3. འགྲན། [дрэн]

СОПЕТЬ ལྷ་བརྒྱབས། [на-нуп]

СОПОСТАВЛЯТЬ བསྐྱར། [дур]

СОПЛИ 1. ལྷ་ཚ། [нап-чу]; 2. ལྷ་ཏུབ། [нап-туп]; 3. ལྷ་ལུད། [на-лу]

СОПРОВОЖДАТЬ 1. མཉམ་དུ་ཕྱིན། [ням-ду чин]; 2. བསྐྱུལ། [кел]

СОПРОТИВЛЕНИЕ གཏོང་བཀག། [дон-как]; движение сопротивления
полит. བཅོམ་ཚེལ་གསང་ཚོགས། [цэн-гол сан-цок]

СОПРОТИВЛЯТЬСЯ 1. གཏོང་ལེན་བྱས། [дон-лен дже]; 2. དགག་པ་བརྒྱབ།

СОРЕВНОВАНИЕ འགྲན་བསྐྱར། [дрэн-дур]; вызвать на ~ འགྲན་བསྐྱར་བསྐྱངས།

СОРЕВНОВАТЬСЯ འགྲན་བསྐྱར་བྱས། [дрэн-дур дже]

СОРИТЬ 1. གད་སློགས་བཞེས། [ге-ник шё]; 2. བཅོག་པ་བཅོས། [цок-па зо]

СОРНЯК 1. ལྷ་ངན། [ца-нген]; 2. ལྷ་ཡན། [ца-ен]; 3. ཡུར་མ།; вырвать ~

1. ལྷ་ངན་བཀོག། [ца-нген ко]; 2. ཡུར་མ་བརྒྱབ། [юр-ма кяп]

СОРОК བཞི་བརྒྱ། [шип-чу]

СОРОКА *зоол.* 1. སྤྲུ་ཀླ། [тра-ка]; 2. སྤྲུ་ཀླ། [кя-ка]

СОРОКОНОЖКА *зоол.* 1. སི་རིལ་འབྲུ། [си-рил бу]; 2. འབྲུ་རྒྱུ་བརྒྱུ་ལག་བརྒྱ།

СОРТ (*разновидность*) 1. རིགས། [рик]; 2. སྤྲུ་ལ། [нэ-ка]; (*качество*) སྤྲུ་སྤྲུ་ཀླ། [пу-па]; высший ~ སྤྲུ་སྤྲུ་ཀླེ་གྲ། [пу-па цэ-тра]

СОРТИРОВАТЬ དབྱེ་བརྒྱུ། [е-ва че]

СОСАТЬ 1. འཛིབས། [джип]; 2. འཛིབས་ནས་བཏུང། [джип-нэ тун]

СОСЕД 1. བྱིམ་མཚོས། [ким-цэ]; 2. རོགས་པ། [рок-па]

СОСИСКА 1. ལྷོ་མ། [гю-ма]; 2. ཤུ་ལྷོ་མ། [ша гю-ма]

СОСКА འཛིབ་སྤྲ། [чип-ру]

СОСКУЧИТЬСЯ (*по кому-л., по чему-л.*) དམ། [дрэн]

СОСЛАТЬ རྒྱུང་འབྲུང་བཏང། [гян-пу тан]

СОСЛУЖИВЕЦ ལས་རོགས། [ле-рок]

СОСНА *бот.* 1. ཐང་ཤིང། [тан-шин]; 2. བསོམ་ཤིང། [сом-шин]

СОСОК *анат.* ལུ་རྩོག། [ну-док]

СОСРЕДОТАЧИВАТЬСЯ 1. དམིགས་པ་རྩེ་གཅིག་ཏུ་བཏང། [мик-па цэ чик-ту тэ]; 2. རིག་པ་བསྐྱེམས། [рик-па дрим]; 3. རྩེ་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེམ།

СОСРЕДОТОЧЕНИЕ 1. དམིགས་པ་བཏང། [мик-тэ]; 2. གཅིག་སྤུང། [чик-ду]

СОСЮРЕЯ *бот.* སྤང་རྩི། [пан-ци]

СОСТАВ ཆགས་སྣངས། [чяк-тан]; ~ лекарства སྤོམ་སྤྱོར། [мен-джер]

СОСТАВИТЬ 1. ལྷོགས་སྤྱིག་བྱས། [чэк-дрик дже]; 2. རྩོམ་སྤྱིག་བྱས།

СОСТАРИТЬСЯ (*о кам-л.*) ཚན་གོག་བྱས། [ген-го дже]; (*о чёл-л.*) རྩིང་པ་ཆགས།

СОСТОЯНИЕ གནས་སྣངས། [нэ-тан]; ~ здоровья བརྒྱུགས་པ་བས། [зук-бап]

СОСТРАДАНИЕ སྤོང་རྩེ། [нин-дже]

СОСТРАДАТЕЛЬНЫЙ 1. ལྷིང་རྗེ་ཚེ་བོ་པོ། [нин-дже чен-по]; 2. ལྷིང་རྗེ་ཚན།

СОСТРАДАТЬ ལྷིང་རྗེ་བྱས། [нин-дже дже]

СОСТЯЗАНИЕ འགྲན་བསྟུར། [дрэн-дур]

СОСТЯЗАТЬСЯ འགྲན་བསྟུར་བྱས། [дрэн-дур дже]

СОСУД ཚུ་སྒོ་ད། [чу-но]; кровеносный ~ *анат.* བླ་གཟུ། [трак-ца]

СОСУЛЬКА བླ་གཟུ་དཔུངས། [кяк-чян]

СОСУЩЕСТВОВАНИЕ མཉམ་པ་གནས། [ням-нэ]; мирное ~ བྱི་བའི་མཉམ་པ་གནས།

СОТНЯ བརྒྱ། [гя]

СОТРУДНИК 1. ལལ་མི། [ле-ми]; 2. ལལ་ཀ་བྱེད་མཁམ། [ле-ка дже-кен]

СОТРУДНИЧАТЬ 1. མཉམ་ལལ་བྱས། [ням-ле дже]; 2. མཉམ་སྦྱེལ་བྱས།

СОТЫ སྤྲ་དོང། [дран-дон]

СОУС ལུ་བ། [ку-ва]; мясной ~ ཤ་ལུ། [ша-ку]; соевый ~ ཇང་ཡུའི། [джя-ин]

СОУЧАСТНИК དན་པ་ལག་འབྲེལ་བྱེད་མཁམ། [нген-па лак-дрэл дже-кен];

быть соучастником དན་པ་ལག་འབྲེལ་བྱས། [нген-па лак-дрэл дже]

СОФОРА ЖЕЛТОВАТАЯ *бот.* སྤྲི་རྗེས། [ле-трэ]

СОХНУТЬ 1. བསྐྱམས། [кам]; 2. སྐྱམ་པོ་ཚགས། [кам-по чак]

СОХРАНЯТЬ (*вещи*) 1. ཅ་བ། བྱས། [ча-га дже]; 2. ཉར། [няр]; 3. བདག་གཅེས་

བྱས། [дак-че дже]; (*обычай, идея*) གཅེས་སུང་བྱས། [че-сун дже]

СОЦИАЛИЗМ སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས། [чи-цок рин-лук]

СОЦИАЛИСТ སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་པ། [чи-цок рин-лук-па]

СОЦИАЛЬНЫЙ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི། [чи-цок-ки]; ~ класс སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གྲུབ་རིམ།

СОЧЕТАНИЕ 1. མཉམ་བསྡེབས། [ням-дэп]; 2. རྩོགས་བསྟུས། [чэк-ду]

СОЧЕТАТЬ 1. ལྷོ་སྦྱིལ་བཏང། [да-дрил тан]; 2. མཉམ་ལལ་བྱས། [ням-ле дже]

СОЧНЫЙ 1. བཅུད་ལྡན། [чу-дэн]; 2. ལུ་བ་ཚན། [ку-ва-чен]

- СОЧУВСТВИЕ 1. སེམས་གསོ། [сэм-со]; 2. སྡིང་རྩེ། [нин-дже]
- СОЧУВСТВОВАТЬ 1. སེམས་གསོ་བྱང་། [сэм-со тан]; 2. སྡིང་རྩེ་བྱས།
- СОЮЗ I (единение) 1. མཐུན་ཕྱོགས། [тун-чэк]; 2. མཐུན་འབྲེལ། [тун-дрэл];
заключить ~ མཐུན་ཕྱོགས་བྱས། [тун-чэк дже]; (организация) 1. ཚོགས་
པ། [цок-па]; 2. མཐུན་ཚོགས། [тун-цок]
- СОЮЗ II грам. འབྲེལ་ཚིག། [дрэл-шик]
- СОЮЗНИК མཐུན་ཕྱོགས། [тун-чэк]; быть союзником མཉམ་འབྲེལ་བྱས།
- СОЯ бот. སྣམ་མ། [тэ-ма]
- СПАЗМ 1. རྩ་ཚུལ། [ца-чу]; 2. རྩ་མདུད་ཐེབས། [ца-ду тэп]
- СПАЛИТЬ མེར་སྲིབ་བྱང་། [ме-тра тан]
- СПАЛЬНЯ 1. ཉལ་ས། [не-са]; 2. *почт.* གཟིམ་ས། [зим-са]
- СПАРЖА КИСЛИСТАЯ бот. ཉེ་ཤིང་། [не-шин]
- СПАСАТЕЛЬ རླུབས་མགོན། [кяп-гон]
- СПАСАТЬ བསྐྱབས། [кяп]; ~ от опасности ཉེན་གཤམ་བཏོན། [нен-га-нэ
тон]; ~ жизнь སྲོག་བསྐྱབས། [сок-кяп]
- СПАСАТЬСЯ 1. བར། [тар]; 2. བྱོས་བར། [дро-тар]
- СПАСИБО 1. ཐུགས་རྗེ་ཚེ། [ту-дже че]; 2. ཐུ་ཚེ། [ту-че]; 3. བཀའ་བྲིན་ཚེ།
- СПАТЬ གཉིད་འཁུགས། [ни-ку]; ложиться ~ ཉལ། [не]; хотеть ~ གཉིད་བྲོ།
- СПЕКТАКЛЬ 1. འཕྲབ་སྟོན། [трап-тон]; 2. ལྟ་མོ། [тэ-мо]
- СПЕКУЛИРОВАТЬ འབལ་ཉེ་དཀོན་ཚོང་བྱས། [бе-нэ кон-цон дже]
- СПЕЛЫЙ 1. སླིན་པ། [мин-па]; 2. སླིན་པོ། [мин-по]
- СПЕРВА нареч. དང་པོར། [дан-по]
- СПЕРЕДИ нареч. и предл. 1. མདུན་ལ། [дун-ла]; 2. གདོང་ལ། [дон-ла]
- СПЕРМА 1. ཐེག་ལེ། [тик-ле]; 2. དུངས་མ།; 3. བམས་དཀར་པོ།; 4. ལུབ།

- СПЕЦИАЛИЗИРОВАТЬСЯ དམིགས་གསལ་མཁུ་བ་བྱས། [мик-сэл ке-па дже]
- СПЕЦИАЛИСТ 1. མཁུ་བ་པ། [ке-па]; 2. དམིགས་གསལ་མཁུ་བ་པ།; 3. ཚེད་མཁུ་བ།
- СПЕЦИАЛЬНЫЙ 1. དམིགས་གསལ་པ། [мик-сэл]; 2. ཚེད་མངགས། [че-нгак]
- СПЕШИТЬ 1. མགྱོགས་པོ་བྱས། [гёк-по дже]; 2. བྱེད་འཚབ་བྱས།
- СПЕШКА 1. ཚབ་ཚུབ། [цап-цуп]; 2. བྱེད་འཚབ། [дрэл-цап]
- СПЕШНО *нареч.* 1. བྱེད་འཚབ་གྱིས། [дрэл-цап]; 2. བྱེད་རྩལ་གྱིས།
- СПИНА *анат.* 1. སྐལ་པ། [ке-па]; 2. སྒོད་སྐལ། [то-гел]
- СПИНКА (*у мебели*) སྐྱབ། [кяп]
- СПИННОЙ: ~ хребет 1. སྐལ་ཚོགས། [ге-цик]; 2. སྐལ་རུས། [ге-ру]
- СПИРАЛЬ 1. བསྐོར་འཁྱིར། [кор-кир]; 2. གཟུམ་ལྗེ།
- СПИРТ 1. ཅལ་རག། [а-ра]; 2. ཚང་རག། [чан-рак]
- СПИСОК རོ། [то]; ~ расходов ཕྱི་ལྟུང་། [ци-тра]
- СПИЦА (*вязальная*) ལྷ་ཐུར། [лха-тур]; (*колеса*) ཕྱི་བས་མ། [цип-ма]
- СПИЧЕЧНЫЙ: ~ коробок ཅོག་སྐྱ་སྐམ་རྩུང། [цак-тра гам-чун]
- СПИЧКА 1. ཅོག་སྐྱ། [цак-тра]; 2. མུ་ཟླ། [му-зи]
- СПЛАВ (*металлов*) མཉམ་བསྐྱེས། [ням-сэ]
- СПЛАВИТЬ (*металлы*) 1. མཉམ་བསྐྱེས་བྱས། [ням-сэ дже]; 2. མཉམ་དུ་བསྐྱེས།
- СПЛЁВЫВАТЬ ལུང་པ་གཡུགས། [лу-па ю]
- СПЛЕТНИК 1. ཁ་བདར་གློད་མཁུ་ན། [ка-дар лё-кен]; 2. མི་སྐྱད་ཚེ་མང་པོ།
- СПЛЕТНИЧАТЬ ཁ་བདར་གློད། [ка-дар лё]
- СПЛЕТНЯ 1. དག་ཀྱལ། [нгак-кел]; 2. སྐད་ཚོ་མེད། [ка-дар лё]
- СПЛЮЩЕННЫЙ ལེབ་ལེབ། [леп-леп]
- СПЛЮЩИТЬ ལེབ་ལེབ་བཟོས། [леп-леп зо]
- СПОКОЙНЫЙ 1. ལུ་སིམ་པོ། [ку-сим-по]; 2. ཞིབ། [ши-ва]; ~ человек ཁ

ལུག་སིམ་པོ། [ка ку-сим-по]

СПОР ཚྱོད་པ། [цо-па]

СПОРИТЬ 1. ཚྱོད་པ་བརྒྱབ། [цо-па кяп]; 2. རྒྱ་འདྲེ་བརྒྱབ། [гя-дрэ кяп]

СПОРТ ལུས་རྒྱལ། [лу-цэл]; заниматься спортом ལུས་རྒྱལ་རྩེས། [лу-цэл цэ]

СПОРТСМЕН 1. ལུས་རྒྱལ་མཁུམ་པ། [лу-цэл ке-па]; 2. ལུས་རྒྱལ་པ།

СПОСОБ 1. བཟུང་ཤེས། [тап-ше]; 2. བཟུང། [тап]; 3. རྒྱལ།

СПОСОБНОСТЬ 1. འཛོལ་བཟང། [джен-тан]; 2. འཛོལ་རྒྱུས།

СПОСОБНЫЙ 1. འཛོལ་པོ། [джен-по]; 2. མཁུམ་པ། [ке-па]

СПОТКНУТЬСЯ རྒྱུ་མཁུམ་པ། [кан-па кон]

СПРАВЕДЛИВОСТЬ 1. བློ་མཁུམ་སྒྲིམ་པ། [трим-нем]; 2. བློ་མཁུམ་དྲང་པོ།

СПРАВЕДЛИВЫЙ 1. དྲང་བཞེན། [дран-дэн]; 2. དྲང་པོ། [дран-по]

СПРАВОЧНИК 1. བོ་གཞུང། [то-шун]; 2. བོ་དེབ། [то-дэп]

СПРАШИВАТЬ 1. རྒྱུ་ཆེད་དྲིས། [ке-ча дри]; 2. དྲིས། [дри]; 3. *почт.* བཀའ་འདྲི་

གནང། [ка-дри нан]; ~ разрешения བཀའ་འཕྲོལ་ལུས། [ка-трол шу]

СПРОС 1. དགོས་འདོད། [го-до]; 2. དགོས་གལ། [го-гел]

СПУСК (*откос*) བྱར་ལམ། [тур-лам]

СПУСТИТЬ 1. མར་ཕབ། [ма-пап]; 2. དམའ་རུ་བཏང། [ма-ру-тан]

СПУСТИТЬСЯ 1. བྱར་ལམ་ལ་བྱིན། [тур-лам-ла чин]; 2. མར་བྱིན། [ма-чин];

3. མར་ཕབ། [ма-пап]

СПУСТЯ 1. གཞུག་ལ། [шук-ла]; 2. རྗེས་ལ།; немного ~ དྲོག་ཅམ་སོང་ནས།

СПУТНИК 1. ལམ་རོགས། [лам-рок]; 2. རོགས་པ། [рок-па]; *астр.* སྤྱང་སྐྱར།

[сун-кар]; запустить ~ སྤྱང་སྐྱར་བཏང། [сун-кар тан]

СПЯЧКА དགུན་ཉལ། [гун-нел]; находиться в спячке དགུན་ཉལ་བྱས།

СРАВНЕНИЕ 1. བསྐྱར་ཡག། [дур-я]; 2. དཔེ་བླ། [пе-да]

СРАВНИВАТЬ བསྐྱར། [дур]

СРАЖАТЬСЯ 1. དམག་འཐབ་བྱས། [мак-тап дже]; 2. འཐབ་འཛིངས་བྱས། [тап-дзин дже]; 3. འཐབ་རྩོད་བྱས། [тап-ио дже]

СРАЖЕНИЕ 1. དམག་འཐབ། [мак-тап]; 2. འཐབ་འཇུག། [тап-трук]; 3. གཡུ་ལ།

СРАЗУ нареч. ལམ་སང། [лам-сан]; сразу же ད་ལྟ་རང། [да-та-ран]

СРАМИТЬ ཞབས་འདྲེན་ཞུས། [шап-дрэн шу]

СРЕДА I (день недели) གཟའ་ལྷག་པ། [за лхак-па]

СРЕДА II: окружающая ~ 1. གཞམ་སའི་ཁྱོན། [нам-сэ кён]; 2. ལྗང་མིང་ཁམས།

СРЕДИ предл. 1. ནང་ནས། [на-нэ]; 2. དཀྱིལ་ནས། [кил-нэ]

СРЕДНИЙ 1. འབྲིང་པོ། [дрин-по]; 2. འབྲིང་ཙམ།; 3. བར་པ།; 4. འབྲིང་འབྲིང།

СРЕДСТВО 1. ཐབས། [тап]; 2. ཐབས་ཤེས།; (лечебное) གསོ་ཐབས། [о-тап]

СРОЧНЫЙ 1. ཇོ་བོ་ཆེན་པོ། [дза-драк чен-по]; 2. ཇོ་བོ། [дза-драк]

ССОРА 1. རྒྱུ་འདྲེ། [гя-дрэ]; 2. འཇུག་པ། [трук-па]

ССОРИТЬСЯ 1. རྒྱུ་འདྲེ་བརྒྱབ། [гя-дрэ кяп]; 2. འཇུག་པ་བརྒྱབ། [трук-па кяп]

ССУДА བུ་ལོན། [бу-лон]

СТАБИЛИЗИРОВАТЬ བརྟམ་པོ་བཟོས། [тэн-по зо]

СТАБИЛЬНОСТЬ 1. རྟག་བརྟམ། [так-тэн]; 2. བརྟམ་རྒྱུ་ལ། [тэн-цул]

СТАБИЛЬНЫЙ 1. བརྟམ་པོ། [тэн-по]; 2. རྟག་བརྟམ། [так-тэн]

СТАВИТЬ 1. བཞག། [ша]; 2. བཏོད། [ко]

СТАВКА (в игре) རྒྱུ་ལ། [ген]; делать ставку རྒྱུ་བཞག། [ген-ша]

СТАДИОН 1. ལུས་རྩེལ་ཁང། [лу-цэл-кан]; 2. ལུས་རྩེལ་ཐང། [лу-цэл-тан]

СТАДО ལྷུ། [кю]; ~ овец ལུག་ལྷུ། [лук-кю]

СТАКАН ཤེལ་པོ། [шел-по]

СТАЛАКТИТ мин. བ་རྒྱ། [ба-ну]

СТАЛЕЛИТЕЙНЫЙ: ~ завод ངར་ལུགས་བཟོ་གྲྭ། [нгар-чяк зо-дра]

СТАЛЬ ངར་ལུགས། [нгар-чяк]

СТАМЕСКА གཞོེང། [зон]

СТАНДАРТ ཚད་གཞི། [цэ-ши]

СТАНДАРТНЫЙ ཚད་ལྡན། [цэ-дэн]

СТАНОВИТЬСЯ ཚགས། [чяк]

СТАНОК 1. འཕུལ་སྐྱེགས། [трул-тэк]; 2. འཕུལ་འཁོར།: (токарный) དགྲུག་འཁོར། [трук-кор]: (ткацкий) འཕག་ཁྲི། [так-три]

СТАНЦИЯ 1. བབ་རྒྱུགས། [бап-цук]; 2. ས་ཚོགས། [са-цик]

СТАРАТЬСЯ 1. འབད་བརྩོན་བྱས། [бе-цон дже]; 2. ལུ་རྒྱུགས་བརྒྱབ། [у-цук кяп]

СТАРЕТЬ (о ком-л.) 1. ཚན་གོག་བྱས། [ген-го дже]; 2. ཚད་པ་ཚགས། [ге-по чяк]: (о чём-л.) རྙིང་པ་ཚགས། [нин-па чяк]

СТАРИК 1. ཚད་པོ། [ге-по]; 2. སྲོ་བོ། [по]; 3. བོ་ཚན། [пор-ген]

СТАРОМОДНЫЙ 1. བཟོ་ལྟ་རྙིང་པ། [зо-та нин-па]; 2. ཚ་ལུགས་རྙིང་པ།

СТАРОСТЬ 1. ཚས་པ། [ге-па]; 2. ཚ་བ། [га-ва]

СТАРТ 1. འགོ་བཙུགས་ས། [го цук-са]; 2. འགོ་འཇུགས་ས།

СТАРТОВАТЬ འགོ་རྒྱུགས། [го-цук]

СТАРУХА 1. ཚད་མོ། [ге-мо]; 2. མོ་བོ། [мо]; 3. མོ་ཚན། [мор-ген]

СТАРШЕ 1. ཚན་པ། [ге-па]; 2. རྒྱུགས་པ། [дрэ-па]

СТАРШИЙ (по годам) ཚན་ཤོས། [ген-шэ]; (по положению) མཐོ་བ། [то]: старший брат རྩོེ་མོ། [джэ-джэ]; старшая сестра ལ་ཙུག། [а-ча]

СТАРЫЙ (о ком-л.) 1. ཚན་གོག། [ген-го]; 2. རྒྱུགས་པོ། [дрэ-по]; (о чём-л.) རྙིང་པ། [нин-па]; старая дева རམ་མོ་རྒྱལ། [мо-хран].[мор-то]

СТАТИСТИКА 1. སྤྱི་བཟོ་མས་རྩིས་རིག། [чи-дом цн-рик]; 2. ཁ་གྲངས་ཀྱི་ཐོ།

- СТАТУЯ 1. ལྷ་འབྲུག་ [ку-дра]; 2. འབྲུག་ལྷ་; 3. ལྷ་བརྒྱུ་; 4. འབྲུག་དོད་འབྲུག་བརྒྱུ་
- СТАТЬ 1. ཚན་པ་ [чяк]; 2. འགྲུར་ [гюр]
- СТАТЬЯ 1. ཚུམ་ཡིག་ [цом-ик]; 2. ཚེད་ཚུམ་ [че-цом]
- СТАЧКА ལས་བཞེད་འཁོར་ལོག་ [ле-шол нго-лок]
- СТАЯ ལྷ་ [кю]; ~ птица ལྷ་ལྷ་ [джа-кю]
- СТВОЛ (*дерева*) ལྷོད་པོ་ [дон-по]; (*ружья*) མེ་མཚའི་ཁྲི་ [ме-дэ ка]
- СТЕБЕЛЬ (*растений*) 1. ཀང་ [кан]; 2. ལྷོད་བུ་ [дон-бу]; 3. ལྷོད་པོ་ [дон-по]
- СТЕГНУТЬ ཏུ་ལྷུག་གཞུག་ [та-чяк шу]
- СТЕКАТЬ མར་བརྒྱུག་པ་ [ма-гю]
- СТЕКАТЬСЯ (*о реках*) མཐུད་ [ту]; (*о людях*) འཛོམས་ [дзом]
- СТЕКЛО ཤེལ་ [шэл]
- СТЕЛЛЕРА КАРЛИКОВАЯ *бот.* རེ་ལྷུག་པ་ [рэ-чяк]
- СТЕНА ཚུག་པ་ [чик-па]; строить стену ཚུག་པ་བརྒྱུག་ [чик-па кяп]
- СТЕНОГРАФИСТ ཐུང་གྲིས་འབྲི་མཁན་ཀླུ་ [тун-дри дри-кен]
- СТЕНОГРАФИЯ 1. ཐུང་ཡིག་ [тун-ик]; 2. ཐུང་གྲིས་ [тун-дри]
- СТЕПЕНЬ 1. གོ་རིམ་ [го-рим]; 2. རིམ་པ་ [рим-па]; в высшей степени
ཆེས་ཆེར་ [че-чер]; в некоторой степени འགའ་ཚུལ་ [га-цам]
- СТЕПЬ 1. ཚུ་བང་ [ца-тан]; 2. བང་ [тан]
- СТЕРЕЧЬ 1. བསྐྱུངས་ [сун]; 2. བྱར་བྱུས་ [джа-ра дже]; 3. ལྷ་སྐྱུང་བྱུས་
- СТЕРЖЕНЬ 1. འཁོར་ལྷུག་པ་ [кор-чяк]; 2. ལྷོག་ཤིང་ [сок-шин]
- СТЕРИЛИЗОВАТЬ རྒྱུ་འབྲུ་མེད་པ་བཟོས་ [нэ-бу ме-па зо]
- СТЕСНИТЕЛЬНЫЙ རོཚ་སྐྱོན་པོ་ [нго-ца мин-по]
- СТЕСНЯТЬСЯ 1. རོཚ་བྱས་ [нго-ца дже]; 2. འཚོར་སྐྱུང་བྱས་ [цэр-нан дже]
- СТЕЧЕНИЕ (*народа*) མི་ཚོགས་ [ми-цок]

- СТИЛЬ 1. བཅོ་སྐངས། [зо-тан]; 2. བྱེད་སྐངས། [дже-тан]; 3. ལྷགས་སྲོལ།
- СТИМУЛ བསྐྱལ་འདེད། [кул-дэ]; получить стимул བསྐྱལ་འདེད་ཐེབས།
- СТИМУЛИРОВАТЬ 1. བསྐྱལ་འདེད་བྱས། [кул-дэ дже]; 2. བསྐྱལ་འདེད་བཏང།
- СТИПЕНДИЯ ལྷོ་བ་དངུལ་རྟོགས་རམ། [лоп-нюль рок-рам]
- СТИРАЛЬНАЯ: ~ машина འཇུག་ལག་འཇུག་འཁོར། [тру-я трул-кор]
- СТИРАТЬ I 1. བསུབས། [суп]; 2. ལྷིས། [чи]
- СТИРАТЬ II (*бельё*) 1. བུལ། [тру]; 2. ལྷུས་བརྒྱབ། [тру-кяп]
- СТИСНУТЬ བཅོར། [цир]; ~ зубы ལྷོ་སྐྱ་བསྐྱིགས། [со-дра дрик]
- СТИХ 1. ཚོགས། [цик]; 2. ཀྱངས། [кан-па]
- СТИХИЯ 1. འབྱུང་བ། [джюн-ва]; 2. ཁམས། [кам]
- СТИХОТВОРЕНИЕ 1. ཚོགས་བཅད། [цик-че]; 2. ལྷན་རྒྱལ། [нен-нгак]
- СТО 1. བརྒྱ། [гя]; 2. བརྒྱ་ཐམས་པ།; 3. བརྒྱ་ཕྱག།; ~ тысяч འབྲུམ། [бум]
- СТОГ 1. ཏུ་ཕུང། [ца-пун]; 2. རོག་ཕུང།; сложить в ~ ཕུང། [пун]
- СТОИМОСТЬ 1. རིན་ཐང། [рин-тан]; 2. ལོང། [гон]; 3. རིན་པ། [рин-па]
- СТОИТ: сколько ~? ལོང་ག་ཚོད་རེད། [гон га-цэ-рэ]
- СТОЙКИЙ བརྟམ་པོ། [тэн-по]
- СТОЛ 1. ཅོག་ཅོ། [чэк-цэ]; 2. རྒྱཅོག།; (*письменный*) ཡིག་ཅོག། [ик-чэк]
- СТОЛЬ ཀ་བ། [ка-ва]
- СТОЛБЕЦ (*газетный*) སྒྲིང། [лин]
- СТОЛЕТИЕ 1. ལྷིལོ་བརྒྱ་ཕྱག། [чи-ло гя-трак]; 2. དུས་རབས། [ду-рап]
- СТОЛИЦА རྒྱལ་ས། [гел-са]
- СТОЛКНОВЕНИЕ དབུལ། [дап-тук]
- СТОЛКНУТЬ སྐྱད་རྒྱག་བཏང། [бу-гя тан]
- СТОЛКНУТЬСЯ 1. དབུལ་གཞི། [дап-тук шор]; 2. བརྟམ། [дап]

- СТОЛОВАЯ 1. ཟུལ་ཁང་། [за-кан]; 2. ཁ་ལྷག་ཟུལ་། [ка-лак за-са]
- СТОЛЬКО 1. དེ་ཅུམ་། [дэ-цам]; 2. འདི་ཅུམ་། [ди-цам]
- СТОЛЯР 1. ཤིང་བཟོ་བ། [шин-зо-ва]; 2. ཤིང་བཟོ། [шин-зо]
- СТОМАТОЛОГ *мед.* 1. སོ་ནེད་སྐྱེད་པ། [со-нэ мен-па]; 2. སོ་འཇམ་མཚོ།
- СТОМАТОЛОГИЯ *мед.* སོ་ནེད་རིག་པ། [со-нэ рик-па]
- СТОНАТЬ འཕུར་སྐྱད་ཤོར། [кун-ке шор]
- СТОРОЖ 1. སྤུང་མཁུ་ན། [сун-кен]; 2. ཁང་སྤུང་བ། [кан-сун-ва]
- СТОРОЖИТЬ 1. ལྟ་སྤུང་བྱས། [та-сун дже]; 2. བསྤུངས། [сун]; 3. བྱར་བྱས།
- СТОРОНА རྩོག་ས། [чёк]; быть на чей-то стороне རྩོག་ས་བྱས། [чёк-дже]
- СТОРОННИК 1. རྒྱལ་སྐྱོར་བྱེད་མཁུ་ན། [кяп-кёр дже-кен]; 2. རྩོག་ས་གཏོག་ས།
- СТОЯНКА མོ་ཏ་བཞག་ས། [мо-та шак-са]
- СТОЯТЬ 1. ལངས་བསྐྱད། [лан-дэ]; 2. *почт.* བཞེངས་བསྐྱད། [шэн-дэ]
- СТРАДАНИЕ 1. སྤུག་བསྐྱུལ། [дук-нел]; 2. *санскр.* དུཤྱལ། [дук-ха]
- СТРАДАТЬ 1. སྤུག་པོ་སྤུངས། [дук-по нён]; 2. སྤུག་བསྐྱུལ་སྤུངས། [дук-нел нён]
- СТРАНА 1. རྒྱལ་ཁབ། [гел-кап]; 2. ལྷང་བ། [лун-па]; 3. ཡུལ།; 4. ཡུལ་གྲོངས།
- СТРАНИЦА 1. ཤོག་ལྗོ། [шок-ле]; 2. ཤོག་ངོས། [шок-нго]
- СТРАННИК 1. མི་འབྲུམ། [ми-кям]; 2. འབྲུར་མཁུ་ན། [кяр-кен]
- СТРАННЫЙ 1. རྒྱད་མཚན། [кен-за]; 2. རྒྱད་མཚན་པོ། [кен ца-во]
- СТРАНСТВОВАТЬ 1. འབྲུམས་ཕྱིན། [кям-чин]; 2. འབྲུམས། [кям]
- СТРАСТНЫЙ འདོད་ཆགས་ཚེན་པོ། [до-чяк чен-по]
- СТРАСТЬ 1. འདོད་ཆགས། [до-чяк]; 2. འདོད་སྲེད། [до-сэ]
- СТРАТЕГ 1. ཐབས་བྱས་མཁུ་ལས་པ། [тап-джю ке-па]; 2. དམག་བྱས་གཏོར་མཁུ་ན།
- СТРАТЕГИЯ 1. ཐབས་བྱས། [тап-джю]; 2. དམག་བྱས། [мак-джю]; 3. སྲིད་བྱས།
- СТРАХ 1. ཞེད་སྐྱང། [ше-нан]; 2. འཇིགས་སྐྱབ། [джик-трак]

- СТРАХОВАНИЕ རྩོན་སྲུང་འགན་ལེན། [нен-сун ген-лен]
- СТРАХОВАТЬ རྩོན་སྲུང་འགན་ལེན་བྱས། [нен-сун ген-лен дже]
- СТРАШНЫЙ 1. བེད་སྣང་ཚོལ། [шэ-нан ца-во]; 2. དངངས་སྐྱེག་ཅན།
- СТРЕЛА མདའ། [да]; (для религиозных церемоний) མདའ་དང། [да-дар]
- СТРЕЛЕЦ *астр.* 1. གཞུ། [шу]; 2. གཞུ་བྱིམ། [шу-ким]
- СТРЕЛКА (часов) རྩུ་ཚོད་ཀྱི་མདའ། [чу-цо-ки да]
- СТРЕЛЯТЬ (из лука) མདའ་བརྒྱུབ། [да-кяп]; (из ружья) མེ་མདའ་བརྒྱུབ། [ме-
да кяп]; (из пушки) མེ་སྐྱོགས་བརྒྱུབ། [ме-гёк кяп]
- СТРЕМИТЬСЯ 1. རེ་འདོད་ཚེན་པོ་བྱས། [рэ-до чен-по дже]; 2. འདོད་པ་བྱས།
- СТРЕМЛЕНИЕ 1. རེ་འདོད་ཚེན་པོ། [рэ-до чен-по]; 2. འདོད་པ། [до-па]
- СТРЕМЯ 1. ཡོཔ། [ёп]; 2. ཡོཔ་ཐག། [ёп-так]
- СТРИЖ *зоол.* ལྷོ་ག། [чё-га]
- СТРИЧЬ (волосы, ногти) བཏུབས། [туп]; (овец) བལ་བྲེགས། [бел-пе]
- СТРОГАТЬ འབྱུང་ལེན་བརྒྱུབ། [бур-лен кяп]
- СТРОГИЙ 1. དམཔོ། [дам-по]; 2. སྒྲིག་དམཔོ། [дриг дам-по]; 3. དོག་པོ།
- СТРОИТЕЛЬ 1. ཁང་པ་རྒྱུག་མཁུན། [кан-па гя-кен]; 2. ཚིག་མཁུན།
- СТРОИТЬ 1. བརྒྱུབ། [кяп]; 2. ཡོང་པོ་བརྒྱུབ། [ар-по кяп]
- СТРОЙ 1. འགྲོ་ལྷགས། [дро-лук]; 2. འགྲོ་སྐྱངས། [дро-тан]
- СТРОЙНЫЙ རྐྱེད་པ་ཚུལ། [ке-па тра-во]
- СТРОКА ཡིག་འཕྲེང། [ик-трэн]
- СТРОПТИВОСТЬ 1. མགོ་འཕྲེགས། [го трак]; 2. རང་ཤེད།; 3. གཟུ་ལུམ།
- СТРОПТИВЫЙ 1. མགོ་འཕྲེགས་པོ། [го трак-по]; 2. རང་ཤེད་ཚོལ།
- СТРОФА 1. ཚོགས་བཅད། [цик-че]; 2. *санскр.* ལྷོ་ག། [шло-ка]
- СТРУЖКА ཤིང་ལྗེ། [шин-че]

СТРУКТУРА ཚགས་སྒྲངས། [чяк-тан]; ~ материала འཇམ་རྩུབ། [джям-цуп]

СТРУНА རྒྱལ་སྒྲིང། [гю-ку]

СТРУННЫЙ: ~ инструмент རྒྱལ་སྒྲིང་རོལ་ཚ། [гю-ку рол-ча]

СТРУЧОК 1. ལྷན་མའི་གླམ། [тэ-ме гам]; 2. གོང་བ། [гон-бу]

СТУДЕНТ 1. སློབ་གྲྭ་བ། [лоп-дра-ва]; 2. སློབ་ཕྱུག། [лоп-трук]; 3. སློབ་གཉེར་བ།

СТУДИЯ བཟོ་ཁང། [зо-кан]

СТУК ཏུག་ཏུག། [тук-тук]

СТУЛ 1. རྒྱུ་ཀྲུག། [куп-кя]; 2. རྒྱུ་སྒྲིག་པ། [куп-тэк]

СТУПА *санскр.* མཚོང་རྗེ། [чэ-тэн]

СТУПАТЬ གོམ་པ་བརྒྱབ། [гом-па кяп]

СТУПЕНЬ (*уровень*) 1. བང་རིམ། [бан-рим]; 2. རིམ་པ། [рим-па]

СТУПЕНЬКА 1. བེམ་པ། [тэм-па]; 2. རྩོལ་ཀྲུག། [доп-кя]; 3. རྩོས་པ།

СТУПКА 1. སློག་རིང། [гок-тин]; 2. སློག་གཏུག། [гок-тун]; 3. གཏུག་ལུང།

СТУПНЯ *анат.* རྒྱང་མཐིལ། [кан-тил]

СТУЧАТЬ ཏུག་ཏུག་བཏང། [так-так тан]

СТЫД 1. རོ་ཚ། [нго-ца]; 2. བློལ་གཞུང། [трэл-шун]; 3. བློལ། [трэл]

СТЫДИТЬ 1. ཞབས་འདྲེན་ཞུ། [шап-дрэн-шу]; 2. རོས་ཚར་བཅུག།

СТЫДИТЬСЯ 1. རོ་ཚ་བྱས། [нго-ца дже]; 2. རོ་ཚ། [нго-ца]

СТЫДЛИВЫЙ རོ་ཚ་ཅན། [нго-ца-чен]

СТЫК མཐུང་མཚམས། [ту-цам]

СУББОТА 1. གཟའ་སྤེན་པ། [за пен-па]; 2. རེས་གཟའ་སྤེན་པ། [рэ-за пен-па]

СУБСИДИЯ རོགས་དངུལ། [рок-нюль]

СУБЪЕКТ *грам.* བྱེད་པོ། [дже-па-по]

СУБЪЕКТИВИЗМ རང་ཤེད་རིང་ལུགས། [ран-шэ рин-лук]

СУБЪЕКТИВНО རང་སྐྱོད་གི་སློབ་ཀྱིས། [ран-нан-ги го-нэ]

СУБЪЕКТИВНЫЙ 1. རང་སྐྱོད་ཙམ། [ран-нан цам]; 2. བྱེད་པོ་ལོ།

СУВЕНИР 1. རྩལ་པ། [нен-па]; 2. དྲན་རྟེན། [дрэн-тэн]; 3. དྲན་གསལ་པི་རྟེན།

СУД (учреждение) 1. བློ་མཁུ་ཁང། [трим-кан]; 2. བློ་མཁུ་རྩུ།; (правосудие)

དཔུང་མཚོ་མཁུ། [че-цам]; обратиться в суд བློ་མཁུ་ལ་ཞུ། [трим-ла шу]

СУДЕБНОЕ: ~ дело 1. ཁ་ཚུ། [ка-чу]; 2. ལྟོད་ཁ། [гё-ка]

СУДИТЬ 1. དཔུང་མཚོ་མཁུ་བཏང། [че-цам тан]; 2. བློ་མཁུ་ཐག་བཅད།

СУДИТЬСЯ ཁ་ཚུ་བརྒྱབ། [ка-чу кяп]

СУДНО 1. ལྷ་གཟེངས། [дру-дзин]; 2. ལྷ། [дру]

СУДОРОГА རྩལ་དུ་ཐེབས། [ца-ду тэп]; (в краях ног) ཉུང་ལྷུང། [ня-гюр]

СУДЬБА 1. ལ། [ле]; 2. ལས་དབང། [ле-ван]; 3. ལས་ཀྱི་བསྐྱེས་ཐང།

СУДЬЯ 1. བློ་མཁུ་དཔོན། [трим-пон]; 2. བློ་མཁུ་དཔྱོད་པ། [трим-чё-па]; спорт.

1. རྩེད་འདུལ་བར་མི། [цэ-дрэн бар-ми]; 2. དཔང་པོ། [пан-по]

СУЕВЕРИЕ 1. ལྷ་མོ་རྟོག། [нам-ток]; 2. ལྷ་མོ་དང། [мон-дэ]

СУЕВЕРНЫЙ 1. ལྷ་མོ་རྟོག་ཟེལ། [нам-ток за-по]; 2. ལྷ་མོ་རྟོག་ཅན།

СУЕТА 1. ཅེ་ཅུབ། [цап-цуп]; 2. ཅེ་བེ་ཅུབེ། [ца-би цу-би]

СУЕТИТЬСЯ 1. ཅེ་ཅུབ་བྱས། [цап-цуп дже]; 2. ཅེ་བེ་ཅུབེ་བྱས།

СУЗИТЬСЯ 1. རྩོག་པོ་ཆགས། [док-по чяк]; 2. ཞེང་ཁ་རྩུང་རྩུང་ཆགས།

СУЖДЕНИЕ ཡལ་རྟེན་སྒྲུབ་པ། [як-не та-я]

СУК ཡལ་ག། [ел-га]

СУКА 1. མོ་ཁྱི། [мо-ки]; 2. ཁྱི་མོ། [ки-мо]

СУКНО རལ་ཆ། [рэ-ча]

СУКХАВАТИ санскр. བདེ་བ་ཆེན། [дэ-ва-чен]

СУМАСШЕДШАЯ རྩོབ་མ། [нён-ма]

- СУМАСШЕДШИЙ ལྷོན་པ། [нён-па]; ~ дом ལྷོན་ཁང། [нён-кан]
- СУМЕРКИ 1. ས་རུབ། [са-руп]; 2. རྣམ་ལྗོངས། [нам-со]; 3. ས་རབ་བེ་རུབ་བེ།
- СУМКА 1. ལུག་མ། [кук-ма]; 2. ལག་ལུག།; 3. སང་ལོག།; 4. རྩོད་ལ། [джё-ла]
- СУММА 1. ལྷོན་བཟོ་མས། [кён-дом]; 2. ལྷོན་འཕེར། [кён-дом]
- СУММИРОВАТЬ 1. མཉམ་དུ་བཟོ་མས། [ням-ду дом]; 2. ལྷོན་ཅུ་མ་བརྒྱབ།
- СУНДУК 1. ལྷམ། [гам]; 2. ལྷམ་ཚེན། [гам-чен]
- СУП 1. ལུ་བ། [ку-ва]; 2. བང། [тан]; 3. རྒྱུ་བཞེས་ལུ། [шэ-ку]
- СУПРУГ ལྷོ་ག། [кё-га]
- СУПРУГА 1. ལྷུ་དམན། [ке-мен]; 2. རྒྱུ་མ། [чям]
- СУПРУЖЕСКАЯ: ~ пара བཟའ་ཚང། [за-цан]
- СУРГУЧ ལ་ཚ། [ла-ча]
- СУРОВЫЙ (*климат*) ལྣམ་མ་གཤིས་འཇུབ་པོ། [нам-ши цуп-по]; (*человек*)
གཏུག་ཅུ་བཟོ་བོ། [дук-цуп чен-по]; (*наказание*) བྲག་པོ། [драк-по]
- СУРОК *зоол.* 1. འཕྱི་བ། [чи-пи]; 2. འཕྱི་སྒྲིམ།
- СУСЛИК *зоол.* 1. བྲ་བ། [дра]; 2. ལ་བ།
- СУСТАВ *анат.* 1. ཚིག་མ། [цик]; 2. རུས་ཚིག་མ། [ру-цик]; 3. ལྷུ་ཚིག་མ།
- СУТЕНЁР 1. གཞང་བདག། [шан-дак]; 2. གཞང་ཁང་བདག་པོ།
- СУТКИ ཉིན་མཚན། [нин-цэн]
- СУТОЧНЫЙ 1. ཉིན་ལྟར། [нин-тар]; 2. ཉིན་རེ་ལ། [нин-рэ]
- СУТРА *санскр.* མདོ། [до]; собрание сутр མདོ་མྱེ། [до-дэ]
- СУТУЛЫЙ 1. གཟུགས་པོ་དགུང་དགུང། [зук-по гу-гур]; 2. ལྷུར་པོ། [гур-по]
- СУТЬ 1. རོན་དག་ལྷེ་བ། [дон-дак тэ-ва]; 2. རོན་དག་སྒྲིང་པོ།; 3. རོན་དག་རྟོག་རྟོག།
- СУФФИКС *грам.* རྩེས་འཇུག། [дже-джюк]
- СУХОЖИЛИЕ *анат.* 1. ལྷུས་པ། [гю-па]; 2. ཉུ་ལྷུས། [ня-гю]; 3. ཉུ་ཚ། [ня-чу]

СУХОЙ ལྷམ་པོ། [кам-по]

СУШЕНЫЙ ལྷམ་པོ། [кам-по]

СУШИТЬ བསྐྱམ་མཁུ། [кам]; ~ на солнце 1. ཉི་མར་བསྐྱམ་མཁུ། [ни-ма кам];

2. ཉི་ལྷམ་བཅའ་། [ни-кам тан]

СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ *грам.* 1. མིང་ཚོག་། [мин-цик]; 2. མིང་སྒྲི། [мин-дра]

СУЩЕСТВО 1. སེམས་ཅན། [сэм-чен]; 2. འགྲོ་བ། [дро-ва]; 3. ལུས་ཅན།

СУЩЕСТВОВАНИЕ 1. གསོན་གནས། [сон-нэ]; 2. སྲིད་པ། [си-па]

СУЩЕСТВОВАТЬ 1. ཡོད་པ། [ё-па]; 2. གནས་པ། [нэ-па]

СУЩНОСТЬ 1. སྲིད་པོ། [нин-по]; 2. རོ་བོ། [но-во]

СФЕРА དབྱིངས། [ин]; ~ деятельности སྦྱོང་ལུལ། [чё-юл]; небесная ~ 1.

རྒྱ་སྐར་གྱི་དགྲིལ་འཁོར། [гю-кар-ги кил-кор]; 2. མཁའ་དབྱིངས། [ка-ин]

СХВАТИТЬ 1. འཛིན་བཟུང་བུས། [дзин-зун дзун]; 2. བཟུང་། [зун]; 3. ཟེན། [зин]

СХВАТКА དམག་འཐབ་རྒྱུ་ཚུད། [мак-тап чун-чун]

СХВАТКИ (*родовые*) སྐྱེ་ལུག་། [ке-зук]; иметь ~ སྐྱེ་ལུག་བརྒྱུ་བ། [ке-зук кяп]

СХЕМА 1. དཔེ་རིས། [пе-ри]; 2. རི་མོ། [ри-мо]

СХОДНЫЙ འདྲ་བོ། [дра-во]

СХОДСТВО འདྲ་མཚུངས། [дра-цун]

СЦЕНА 1. སྡིངས་ཆ། [дин-ча]; 2. འཕྲབ་སྟེགས། [трап-тэк]; (*зрелище*)

1. འཕྲབ་ཚན། [трап-цэн]; 2. འཕྲབ་སྟོན་གྱི་ལེ་ཚན། [трап-тон-ги дэ-цэн]

СЧАСТЛИВЫЙ སྦྱིད་པོ། [ки-по]; (*удачный*) བསོད་བདེ་ཚེད་པོ། [со-дэ чен-по]

СЧАСТЬЕ 1. བདེ་སྦྱིད། [дэ-ки]; 2. བདེ་བ། [дэ-па]

СЧЁТ རྩིས། [ши]; *бух.* རྩིས་ཁ། [ши-тра]; (*документ*) 1. ཉུམ་འཛིན། [нё-дзин];

2. འཛིན་ཤོག། [дзин-шок]; 3. རྩིས་ཐོ།; *спорт.* ཡང་གྲངས། [ан-дран]

СЧЁТЧИК 1. ཚད་ཆས། [цэ-чэ]; 2. ཚད་ཤིང། [цэ-шин]

СЧЁТЫ 1. རྩིས་འཕྲེང། [ши-трэн]; 2. རོན་པ་ན། [зон-пен]; 3. བརྩུ་ཤོང།

СЧИТАТЬ (*полагать*) བསམ་སྒྲོ་བརྟེང། [сам-ло тан]; (*подсчитывать*)

1. རྩིས་བརྒྱབ། [ши-кяп]; 2. གངས་ཀ་བརྒྱབ། [дран-ка кяп]; 3. *почт.*

ལྷགས་རྩིས་སྒྲོན། [джяк-ци кён]

СЧИТАТЬСЯ (*с кем-л., чем-л.*) 1. བརྩིས། [ци]; 2. བརྩི་འཛིག་བྱས།

СШИТЬ (*платье*) བཅོམས། [цэм]; (*стачать*) མཉམ་དུ་བཅོམས། [ням-ду цэм]

СЪЕДОБНЫЙ 1. ཟཡག། [за-я]; 2. ཟ་ཉམ་པ། [за нен-па]

СЪЕЖИТЬСЯ འཕུམས། [кум]

СЪЕЗД འབྲུག་མི་གྲོས་ཚོགས། [ту-ми дро-цок]

СЪЕСТЬ 1. བཟས། [зэ]; 2. *почт.* བཞེས། [ше]

СЫВОРОТКА 1. དར་བ། [ла-ра]; 2. ལྷུར་ཁྲ། [чур-ку]

СЫН 1. བྱ། [бу]; 2. *почт.* སྲས། [сэ]

СЫПАТЬ ལྷུགས། [лу]

СЫПЬ 1. ཐོར་པ། [тор-па]; 2. ཐོར་འབྲུམ། [тор-друм]

СЫР 1. ལྷུར་བ། [чу-ра]; 2. འོ་ཐུང། [о-ту]; 3. ཐུང།

СЫРЕТЬ རྫོན་པ་ཚགས། [лон-па чяк]

СЫРОЙ (*мокрый*) 1. རྫོན་པ། [лон-па]; 2. བཞེ་འཚན། [ша-цэн]; (*необрабо-*

танный) རྗེན་པ། [джен-па]

СЫРЬЁ ལྷུ་ཚལོ་མ། [гю-ча нго-ма]

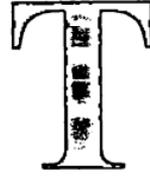
СЫТЫЙ 1. ལྷུགས། [гя]; 2. རྫོང་ཁོག་ལྷུགས། [тро-го гя]

СЫТЬ КРУТЛЯЯ *бот.* ལྷུ་སྒྲང། [ла-ган]

СЫЩИК 1. བློམས་འགལ་རྩུང་གཅོད་བྱེད་མཁམ། [трим-гел цэ-чэ дже-кен];

2. རྩུང་གཅོད་གཏོང་མཁམ། [цэ-чэ тон-кен]; 3. འཚོལ་མཁམ། [шол-кен]

СЮДА *нареч.* 1. རྩུར། [шур]; 2. འདིར། [дэ]



ТАБАК I. ཐམ་བཟ། [та-мак]; 2. མོད་ཐམ་བཟ། [до-так]; 3. ཏུ་ཐམ་བཟ། [до-так]; нюхательный табак ལྷ་ཐམ་བཟ། [на-так]

ТАБАКЕРКА ལྷ་རུ། [на-ру]

ТАБЛЕТКА ལྷ་ལེ་བཟ། [мен-леп]

ТАБЛИЦА I. རེ་ཏུ་མི་བཟ། [рэ-у-мик]; 2. མོ། [то]

ТАБУН ཏུ་ལྷ། [та-кю]

ТАБУНЩИК ཏུ་ཇི། [та-дзи]

ТАБУРЕТКА ལྷུ་བ་ཀྱེ་བཟ། [куп-кяк]

ТАЗ I. ལཱ་ཁོང་པ། [шон-па]; 2. ལྷུ་ལཱ་ཁོང་པ། [тру-шон]

ТАЗ II *анат.* དམྱུ་མལོ། [чи-го]

ТАЗОБЕДРЕННЫЙ: ~ сустав *анат.* I. དམྱུ་ཚོ་གཟམ། [чи-чик]; 2. དམྱུ་མི་བཟ།

ТАЙКОМ *нареч.* I. ལཱ་ཁར་ལ། [ка-кар-ла]; 2. སྤེད་རྟེ།; 3. ལཱ་ཁར་བའི་རྒྱུ་ལྷུ་གྱིས།

ТАЙНА I. ལཱ་ཁར་བ། [сан-ва]; 2. ལཱ་ཁར་རྒྱ།

ТАЙНЫЙ I. ལཱ་ཁར་བ། [сан-ва]; 2. ལྷོག་གྲུང། [ког-джюр]; 3. ལཱ་ཁར་རྒྱ་ཙན།

ТАЙФУН མཚོ་རླུང། [цо-лун]

ТАК I. འདི་འདྲ། [ди-дра]; 2. དེ་ལྟར། [дэ-тар]; 3. དེ་བཞིན།; ~ себе ལཱ་པུ་ཚོ། [ош]

ТАКЖЕ *нареч.* I. ཡང། [ян]; 2. ཀྱང། [кян]

ТАКОЙ I. འདི་འདྲ་བ། [ди-дра]; 2. དེ་ལྟ་བུ། [дэ-та-бу]; таким образом I. དེ་

འདྲ་ལོང་ཙམ། [дэ-дра сон-шам]; 2. དེ་ཚུགས། [дэ-цук]

ТАКСИ I. མོ་ཏ་ཏེ་ག་ལེ་ལི། [мо-та тэк-се]; 2. ལྷཱ་འཁོར། [ла-кор]

ТАКТИКА *воен.* I. དམ་བཟ་བྱས། [мак-джю]; 2. འཐབ་རྩལ། [тап-цэл]

ТАКТИЧЕСКИЙ དམ་བཟ་བྱས་ཀྱི། [мак-джю-ки]

ТАКТИЧНОСТЬ ལྷུང་གྲུང། [чян-друн]

ТАКТИЧНЫЙ I. ལྷུང་ཚོ་ཤོད་ཡག་མཁལ་ལོ། [ке-ча шо-я ке-по]; 2. ལྷུང་གྲུང་ཙན།

- ТАЛАНТ 1. རིག་པ། [рик-па]; 2. འཛོལ་ཐང། [джен-тан]; 3. ཡོན་ཏན།
- ТАЛАНТЛИВЫЙ 1. རིག་པ་ཅན། [рик-па чен]; 2. ཡོན་ཏན་ཅན།; 3. འཛོལ་པོ།
- ТАЛИСМАН 1. ལྷུང་བ། [сун-нга]; 2. ལྷུང་མཛུང། [сун-ду]; 3. གཤམ། [га-у]
- ТАЛИЯ 1. རླེད་པ། [ке-па]; 2. *почт.* རླེ་རླེད། [ку-ке]
- ТАЛОН འཛོལ་ཤོག་། [дзин-шок]
- ТАЛЬК ཅ་ཤིག་། [ха-шик]
- ТАМ *нареч.* 1. ཨ་གིར། [па-ге]; 2. དེ་གར། [дэ-га]; 3. དེར།
- ТАМАРИСК *бот.* 1. འུམ་བུ། [ум-бу]; 2. སྤེན་མ། [пен-ма]; 3. འོམ་བུ། [ом-бу]
- ТАМОЖНЯ རྫོག་ལྷུང་ལམ་ལུང་། [го-трэл ле-кун]
- ТАНЕЦ འབས་བྲོ། [шап-дро]; религиозный ~ འཆམ། [чям]
- ТАНК *воен.* རྩལ་ལྡན་འཐབ་འཁོར། [трап-дэн тап-кор]
- ТАНТРА *санскр.* རྒྱུད། [гю]; собрание тантр རྒྱུད་འབུམ། [гю-бум]
- ТАНЦЕВАТЬ 1. འབས་བྲོ་བརྒྱུབ། [шап-дро кяп]; 2. འབས་བྲོ་འཁྲབ། [шап-дро трап] ~ религиозный танец 1. འཆམ་བརྒྱུབ།; 2. འཆམ་འཁྲབ།
- ТАНЦОВЩИЦА 1. གར་མ་ཁན་མ། [гар-кен-ма]; 2. གར་མ། [гар-ма]
- ТАНЦОР 1. འབས་བྲོ་རྒྱུག་མ་ཁན། [шап-дро гя-кен]; 2. གར་མ་ཁན། [гар-кен]
- ТАРА *санскр.* རྫོལ་མ། [дрол-ма]; Белая Тара *санскр.* རྫོལ་དཀར། [дрол-кар]; Зелёная Тара *санскр.* རྫོལ་ལྗང། [дрол-джан]
- ТАРАКАН 1. ཤོམ་བུ། [шом-бу]; 2. ལྷུང་པ་ནག་པོ། [бур-па нак-по]
- ТАРАЩИТЬ *разг.*: ~ глаза མིག་ཅེ་རེ་འོ་བཏུག། [мик че-рэ та]
- ТАРЕЛКА 1. ཐམ་པ། [та-пак]; 2. སྤེར་ཅོ། [дэр-цэ]; (*муз. инструмент*)
1. རོལ་མོ། [роль-мо]; 2. སིལ་སྟན། [си-нен]; 3. སྤྲུག་ཆུལ།; звонить в ~и
1. སིལ་སྟན་བརྟོལ། [си-нен трол]; 2. རོལ་མོ་བརྟུང་། [роль-мо дун]
- ТАРИФ 1. རྩལ། [трэл]; 2. ཤོག་མ། [шо-гам]; 3. དཔུ་རྩལ་ཐོལ་ག།

- ТАСОВАТЬ (*карты*) དུག་བཟོ་བྱེད་པ། [трук-тру тан]
- ТАТУИРОВКА 1. འགས་གཙུག་པོ་ལོ། [пак-цак ри-мо]; 2. མེ་རི་ལ། [ме-ри]
- ТАТХАГАТА *санскр.* དེ་བཞིན་གཤེགས་པ། [дэ-шин шэк-па]
- ТАЧКА ཤིང་རྩ་རྒྱུ་གཞི་བ། [шин-та кан-чик]
- ТАЩИТЬ ལྷུ། [дру]
- ТАЯТЬ བལུར། [шур]
- ТВЕРДЕТЬ འཕེགས་པོ་ཚགས། [трак-по чяк]
- ТВЁРДОСТЬ 1. འཕེགས་ཚད། [трэк-цэ]; 2. ལྷ་འཕེགས།
- ТВЁРДЫЙ (*не мягкий*) འཕེགས་པོ། [трэк-по]; (*прочный*) བརྟན་པོ། [тэн-по]
- ТВОЙ *мест.* 1. རྩོད་རང་གི། [кё-ран-ги]; 2. རྩོད་ཀྱི། [кё-ки]; 3. *почт.* རྩོད་རང་གི། [ке-ран-ги]; 4. རྩོད་ཀྱི། [ке-ки]
- ТВОРЕНИЕ བསར་གཏོད། [сар-то]
- ТВОРЕЦ བསར་གཏོད་བྱེད་མཁུན། [сар-то дже-кен]
- ТВОРОГ 1. ལོ་ལྷུ་མ། [шё-тум]; 2. ལྷུར་བ། [чу-ра]
- ТЕ *мест.* དེ་ཚོ། [дэ-цо]
- ТЕАТР 1. འཕེགས་ལྷན་ཁང། [трап-тон-кан]; 2. ལྷོ་ལྷ་གར་ཁང། [до-гар-кан]
- ТЕЗИС གནད་བསྟུན་ཚུ་ཚོ། [нэ-ду ца-цик]
- ТЁЗКА 1. མིང་གྲུགས། [мин-дрок]; 2. མིང་ལྷ། [мин-да]; 3. མིང་འདྲ།
- ТЕКСТ བརྗོད་དོན། [джё-дон]; (*манускрипт*) དཔེ་ཚ། [пе-ча]
- ТЕКСТИЛЬНАЯ: ~ фабрика རས་ཐགས་བཅོལ་གྱ། [рэ-так зо-дра]
- ТЕЛЕВИДЕНИЕ གཟུགས་མཐོང་རྒྱུ་འཕྲིན། [зук-тон лун-трин]
- ТЕЛЕВИЗИОННАЯ: ~ станция གཟུགས་མཐོང་རྒྱུ་འཕྲིན་མཚོགས། [зук-тон лун-трин са-цик]
- ТЕЛЕГА ཤིང་རྩ་འཕྲོར་ལོ། [шин-та кор-ло]

- ТЕЛЕГРАММА 1. དྲར། [тар]; 2. ལློག་འཕྲིན། [лок-трин]; послать телеграм-
му 1. དྲར་བཏང། [тар-тан]; 2. ལློག་འཕྲིན་བཏང། [лок-трин тан]
- ТЕЛЕГРАФ 1. དྲར་ཁང། [тар-кан]; 2. ལློག་འཕྲིན་ཁང། [лок-трин кан]
- ТЕЛЕГРАФИСТ 1. དྲར་གཏོང་མཁམ། [тар тон-кен]; 2. ལློག་འཕྲིན་གཏོང་མཁམ།
- ТЕЛЁНОК 1. བེའུ། [бе-у]; 2. པད་པད། [пе-пе]
- ТЕЛЕСКОП རྒྱུང་ཤེལ། [гян-шэл]
- ТЕЛЕФОН ཁཔར། [ка-пар]; звонить по телефону ཁཔར་བཏང། [ка-пар тан]
- ТЕЛЕФОННАЯ: ~ книга ཁཔར་ཡང་དེལ། [ка-пар ан-дэп]
- ТЕЛЕЦ *астр.* 1. ལླང། [лан]; 2. ལླང་ཁྱིམ། [лан-ким]
- ТЕЛИТЬСЯ 1. བེའུ་སྐྱེལ། [бе-у ке]; 2. པད་པད་སྐྱེལ། [пе-пе ке]
- ТЕЛКА 1. བ་བཞོན། [лан]; 2. བེའུ། [бе-у]; 3. ཟལ་མོ།
- ТЕЛО 1. གཟུགས་པོ། [зук-по]; 2. ལུམ། [лу]; 3. *почт.* ལྷ་གཟུགས། [ку-зук];
~ и ум ལུམ་སེམས། [лу-сэм]; верх тела རྗོད་ཁོག། [то-кок]
- ТЕЛОСЛОЖЕНИЕ གཟུགས་བྱད། [зук-че]; крепкое ~ གཟུགས་པོ་བདེ་བང།
- ТЕЛЯТИНА 1. བེའུ་འི་ཤ། [бе-у ша]; 2. ལླང་ལྷུག་གི་ཤ། [лан-трук-ги ша]
- ТЕМА 1. དོན་དག་ལྗེལ། [дон-дак тэ-ва]; 2. ལློང་གཞི། [лен-ши]
- ТЕМБР 1. གདངས། [дан]; 2. ལྷ་གདངས། [дра-дан]
- ТЕМЕЧКО (*у ребёнка*) མཚོག་མ། [цок-ма]
- ТЕМНЕТЬ ཏག་ཁུང་ཆགས། [на-кун чяк]
- ТЕМНИЦА 1. ལུན་ཁུང། [мун-кун]; 2. ལུན་བཙོན། [мун-цон]
- ТЕМНО-СИНИЙ 1. རྗོན་གཞ། [нго-нак]; 2. མཐིང་ཏག་ག། [ти-нак]
- ТЕМНОТА 1. ཏག་ཁུང། [на-кун]; 2. ལུན་པ། [мун-па]; 3. ལྷག་ཏུམ། [мак-
рум]; (*невежество*) 1. མ་རིག་པ། [ма-рик-па]; 2. གཏི་ལུག། [ти-мук]
- ТЕМНЫЙ (*о цвете*) ལྷག་པོ། [мук-по]; (*невежественный*) 1. ཡོན་ཏན་མེད།

- པ། [én-tэн ме-па]; 2. གཏི་མུག་ཅན། [ти-мук-чен]; 3. ལྷན་ཚོང་སྐུ།
 ТЕМПЕРАМЕНТ ག་ཤེས་རྒྱུད། [ши-гю]
 ТЕМПЕРАМЕНТНЫЙ ལྷོ་ཐུང་ཐུང། [тро тун-тун]
 ТЕМПЕРАТУРА ཚྲི་གྲང། [ца-дран]; измерить ~у тела ཚྲི་བཟུགས། [ца-ва та]
 ТЕМЯ *анат.* 1. ལྷི་གུའྲ། [чи-цук]; 2. ལྷི་བོ། [чи-во]
 ТЕНИСТЫЙ གྲིབ་ནག་ཡོད་པ། [дрип-нак ё-па]
 ТЕННИС 1. ཐུ་ལྷོ་གཡུག་ཅེད། [джя-дро юк-цэ]; 2. འཇ་ཀི་ལོ།; играть в ~ ཐུ་
 ལྷོ་བརྒྱུབ། [джя-дро кяп]; (*настольный*) ཕིང་ཕོང་ཅེད་མོ། [пин-пон цэ-мо]
 ТЕНТ 1. ཉི་ཁེབས། [ни-кап]; 2. གནམ་ཡོད། [нам-ёл]
 ТЕНЬ གྲིབ་ནག། [дрип-нак]; (*человека, предмета*) 1. གྲིབ་མ། [дрип-ма];
 2. གྲིབ་གཟུགས། [дрип-зук]
 ТЕОЛОГИЯ ཚོས་ལྷགས་རིག་གནས། [чё-лук рик-нэ]
 ТЕОРИЯ 1. གྲུབ་མཐའ། [друп-та]; 2. ལྷ་བ། [та-ва]
 ТЕОРЕТИК 1. ལྷ་བ་མཁས་པ། [та-ва ке-па]; 2. གྲུབ་མཐའ་རྩོམ་མཁའ།
 ТЕПЕРЬ 1. ད་ལྱ། [да-та]; 2. ད་ནི། [да-ни]
 ТЕПЛЕЕ རྫོབ། [дро]
 ТЕПЛОТА 1. རྫོང་ཚད། [дро-цэ]; 2. རྫོབ་ཉིད། [дро-ва-ни]
 ТЕПЛЫЙ 1. རྫོབོ། [дро-во]; 2. རྫོང་འཇམ། [дро-джям]; (*о жидкости*) རྫོང་
 འཇམ། [дро-джям]
 ТЕРАПЕВТ *мед.* རྫོང་ཕན་བཅོས་ཐབས་བྱེད་མཁའ། [нэ-пен чё-тап дже-кен]
 ТЕРАПИЯ *мед.* རྫོང་ཕན་བཅོས་ཐབས། [нэ-пен чё-тап]
 ТЕРЕТЬ 1. བྱིས། [чи]; 2. བདར། [дар]; 3. འབྱིས་བརྒྱབ། [чи-кяп]
 ТЕРЗАТЬ 1. མནར་གཅོད་བཏང། [нар-чё тан]; 2. ལྷག་པོ་བཏང། [дук-по тан]
 ТЕРКА འཐག་བྱེད། [так-дже]

- ТЕРМИН 1. བསྟན། [та-не]; 2. མིང། [мин]; религиозный ~ ཚོས་ཚོགས།
- ТЕРМИНОЛОГИЯ བསྟན་འགྲོ་ལུགས། [та-не дро-лук]
- ТЕРМОМЕТР 1. ཚོ་གྲང་བརྟག་ཚད། [ца-дран так-цэ]; 2. ཚོ་གྲང་ལྗམ་ཆས།
- ТЕРМОПСИС АЛЬПИЙСКИЙ *бот.* སྲོ་ལོ། [со-ло]
- ТЕРМОС 1. ཇང་མ། [джа-дам]; 2. ཚོ་དམ། [ца-дам]
- ТЕРПЕЛИВЫЙ 1. དག་རྒྱུད་རིང་པོ། [нгак-гю рин-по]; 2. བཟོད་སྲན་ཅན།
- ТЕРПЕНИЕ 1. བཟོད་པ། [зо-па]; 2. བཟོད་སྲན། [зо-тэн]; 3. སྲན་ཚུགས།
- ТЕРПЕТЬ 1. བཟོད་པ་བསྐྱོམ། [зо-па гом]; 2. བཟོད་སྲན་བྱས།; 3. བཟོད་བྱབ་པ་བྱས།
- ТЕРРАСА 1. ཐོག་གཡལ་བ། [ток-яп]; 2. གཡལ་སྒེད། [яп-тен]
- ТЕРРИТОРИЯ 1. ས་ཁུལ། [са-кул]; 2. མངའ་ཁུལ། [нга-кул]
- ТЕРРОР 1. འཛིགས་སྡུང། [джик-нан]; 2. འཛིགས་དངངས། [джик-дан]
- ТЕРРОРИЗИРОВАТЬ 1. འཛིགས་བསྐྱུལ་བཅོམ་ཤེད་བྱས། [джик-кул цэн-шэ дже]; 2. འཛིགས་སྐྱབ་བསྐྱུངས། [джик-трак лон]
- ТЕРРОРИЗМ འཛིགས་བསྐྱུལ་བཅོམ་ཤེད། [джик-кул цэн-шэ]
- ТЕРРОРИСТ འཛིགས་བསྐྱུལ་བཅོམ་ཤེད་བྱེད་མཁན། [джик-кул цэн-шэ дже-кен]
- ТЕРЯТЬ བརྒྱུགས། [лак]
- ТЕСТО 1. སྤགས། [пак]; 2. བག་ཟམ།; 3. སྒྲོ་མ།; месить ~ སྤག་བཇིས། [пак-дзи]
- ТЕСТЬ 1. རྒྱོག་འཛམ་པ། [кё-ге па-па]; 2. མག་འཛམ་པ།; 3. རྒྱོག་པོ།
- ТЕТЕРЕВ *зоол.* ཏི་ནགས། [ти-нак]
- ТЕТИВА གཞུ་རྒྱུད། [шу-гю]
- ТЕТРАДЬ 1. རྩིས་དེབ། [дри-дэп]; 2. ཀའ་ཁ་རྩེད་དེབ། [ка-ка джён-дэп]
- ТЕТЯ (*со стороны матери*) སྐུ་མོ། [су-мо]; (*со стороны отца*) ཨ་མོ། [а-ни]
- ТЕХНИК འཕྲུལ་ལས་མཁས་པ། [тру-ле ке-па]
- ТЕХНИКА 1. འཕྲུལ་བཟོའི་རིག་པ། [трул-зо рик-па]; 2. འཕྲུལ་ལས་རིག་པ།

[трул-ле рик-па]; (*оборудование*) མཁོ་ཚས། [ко-че]

ТЕХНИЧЕСКИЙ 1. འཕུལ་ལས། [трул-ле]; 2. འཕུལ་བཅོ། [трул-зо]

ТЕХНОЛОГИЯ འཕུལ་ལས་རིག་གནས། [трул-ле рик-нэ]

ТЕЧЕНИЕ (*ток, струя*) ཚུ་རྒྱུ་མ། [чу-гюн]; (*направление*) ཁ་སྐྱོགས། [ка-
чэк]; вверх по течению ཚུ་མཁོ་འོ་སྐྱོགས། [чу-го чэк-су]

ТЕЧЬ བརྒྱུགས། [гю]; (*протекать*) འཛོགས། [дза]

ТЁЩА 1. ཀྲོམ་མོ། [гё-мо]; 2. ལྷ་བའི་ཡམ་མ། [да-во а-ма]

ТИБЕТ *геогр.* 1. བོད། [пё]; 2. བོད་ཡུལ། [пё-юл]; 3. གངས་ལྗོངས། [ган-джен]

ТИБЕТЕЦ བོད་པ། [пё-па]

ТИБЕТСКИЙ བོད་ཀྱི། [пё-ки]; ~ автономный округ བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས། [пё
ран-кён джен]; ~ чай བོད་ཇ། [пё-джа]; ~ язык བོད་སྐད། [пё-ке];
тибетское правительство བོད་གཞུང། [пё-шун]; тибетское пиво ཚང།
[чан]

ТИБЕТЯНКА 1. བོད་མོ། [пё-мо]; 2. བོད་པའི་བུ་མོ། [пё-па бу-мо]

ТИГЕЛЬ 1. ལུ་ཀོང། [лу-кон]; 2. ལུ་སྐྱོག། [шу-кёк]

ТИНА ཚུ་བལ། [чу-бел]

ТИГР *зоол.* ལྷག། [так]

ТИГРИЦА *зоол.* ལྷག་མོ། [так-мо]

ТИК *мед.* གཉེར་སྤྱད་ལང་ཤོར། [нер-ду лан шор]

ТИКАНЬЕ 1. སྤྱིག་སྤྱིག། [тик-тик]; 2. བཟག་བཟག། [так-так]

ТИКАТЬ སྤྱིག་སྤྱིག་སྒྲ་བརྒྱབ། [тик-тик дра-кяп]

ТИКОВОЕ ДЕРЕВО *бот.* 1. སེང་ལྗེང། [сэн-дэн]; 2. སེང་ལྗེང་ཤིང།

ТИПОГРАФИЯ 1. པར་སྐྱུག་ཁང། [пар-трун-кан]; 2. དཔེ་སྐྱུག་ཁང།

ТИРАЖ 1. པར་སྐྱུག། [пар-трун-кан]; 2. པར། [пар]

ТИРАН 1. གདུག་རྩུབ་ཆེན་པོ། [дук-цуп чен-по]; 2. དབང་ཡོད་གཞི་མཁའ།

ТИРАНИЯ བཅོམ་དབང། [цэн-ван]

ТИСКИ 1. ལྷམ་འཛིན། [кам-дзин]; 2. གཟུང་སྒྲིམ་སྐྱམ་པ།; зажать в ~ ལྷམ་འཛིན་བརྒྱབ། [кам-дзин кяп]

ТИТУЛ 1. གོ་སའི་མིང། [го-сэ мин]; 2. གོ་གནས་ཀྱི་མིང། [го-нэ мин]

ТИХИЙ (*голос, звук*) ལྷན་རྒྱུང་རྒྱུང། [ке чун-чун]; (*спокойный*) ལྷུ་སིམ་པོ། [ку-сим-по]; (*о человеке*) ལ་ལྷུག་སིམ་པོ། [ка ку-сим-по]; (*медленный*) འགོར་པོ། [гор-по]

ТИШИНА 1. གི་འཇམ། [гор-джам]; 2. ལ་ལྷུ་སིམ་ལྷུག་ས། [ка-ку сим-лук]

ТКАНЬ 1. རས་ཆ། [рэ-ча]; 2. བདག་སྲས།

ТКАТЬ 1. བདག་ས། [та]; 2. བཤག་སྲས། [так-та]

ТКАЦКИЙ: ~ станок འཐག་ཁྲི། [так-три]; ~ая машина བཤག་སྲས་འཕུལ་འཁོར། [так-ле трул-кор]; ~ая фабрика བཤག་སྲས་བཅོམ་གྲ། [так-ле зо-дра]; ~ая фабрика ковров རུམ་བཤག་སྲས་བཅོམ་གྲ། [рум-так зо-дра]

ТКАЧ 1. བཤག་མཁའ། [та-кен]; 2. བཤག་འཐག་མཁའ། [так-та кен]; ~ ковров 1. རྒྱུམ་རྩེ་འཐག་མཁའ། [друм-цэ та-кен]; 2. རུམ་འཐག་མཁའ།

ТМИН *бот.* 1. ལྷོ་སྟོང། [го-нэ]; 2. གོ་ཉྱེད།; 3. འཛིར།

ТО *указательное мест.* 1. དེ། [дэ]; 2. ཕག་ཀི། [па-ки]

ТОВАР 1. ཚོང་ཟོག། [цон-зок]; 2. དོས་ཟོག། [нго-зок]

ТОВАРИЩ 1. ལྷའོ། [ла-во]; 2. རོག་སཔ། [рок-па]

ТОВАРООБМЕН བརྗེ་རྒྱུང། [дже-цон]; вести ~ བརྗེ་རྒྱུང་བྱས། [дже-цон-дже]

ТОГДА 1. དེ་ཙམ། [де-ца-на]; 2. དེ་ཚེ། [дэ-цэ]

ТОЖЕ *нареч.* 1. ཡང། [ян]; 2. ཀྱང། [кян]

ТОКАРНЫЙ: ~ станок ལྷུག་རྒྱུག་འཕུལ་འཁོར། [трук-гя трул-кор]

ТОКАРЬ 1. ལྷག་རྒྱུག་མཁུ་ [трук гя-кен]; 2. དལྱག་པ། [трук-па]

ТОЛК རོན་དགོ། [дон-лак]

ТОЛКАТЬ ལྷག་རྒྱུག་བཏང། [бу-гя тан]

ТОЛОЧЬ 1. བཞོག་པ། [дзок]; 2. ལྷུ་ལྷུ་མ་བྱེད། [трум-трум дже]

ТОЛПА 1. འཚོང་ག། [цан-га]; 2. མི་ཕུང། [ми-пун]; 3. མི་ཚོགས།

ТОЛПИТЬСЯ 1. འཚོང་ག་བརྒྱུག། [цан-га кяп]; 2. མི་ཚོགས་འདུས།

ТОЛСТЕТЬ རྒྱུག་པ་ཙམ་པ། [гяк-па чяк]

ТОЛСТОКОЖИЙ 1. གདོང་པགས་མཐུག་པོ། [дон-гяк тук-по]; 2. གདོང་ཚན་ཚེན་པོ།

ТОЛСТЫЙ མཐུག་པོ། [тук-по]; (в диаметре) སློམ་པོ། [бом-по]; (о человеке) རྒྱུག་པ། [гяк-па]

ТОЛЧОК ལྷག་རྒྱུག། [бу-гя]; (при землетрясении) སེལ་མ། [са-ём]; (в туалете) ཆབ་ལུང། [чап-кун]

ТОЛЩИНА མཐུག་ཚད། [тук-цэ]; (в диаметре) སློམ་མ། [бом-тра]

ТОЛЬКО нареч. 1. མ་གཏོགས། [ма-ток]; 2. གཅིག་པུ། [чик-пу]; 3. ཤ་སྐག།

ТОМ 1. ལྷོག་ས་བམ། [лек-бам]; 2. པུ་རི། [по-ти]

ТОМИТЕЛЬНЫЙ དགའ་ཚོགས་ཚེན་པོ། [ка-цэк чен-по]

ТОН *линг.* ལྷག་དང་པ། [дра-дан]; *муз.* གདངས། [дан]

ТОНКИЙ (для плоских предм.) སྐབ་པོ། [тра-по]; (для круглых предм.) སྐྱེ་པོ།

ТОНУТЬ 1. དེ་མ། [дим]; 2. འཐིམ་པ། [тим]; 3. བྱིད། [чин]

ТОНЬШЕ (для плоских предм.) སྐབ་པ། [тра-пе]; (для круглых предм.) སྐྱེ་

པ། [тра]; делать ~ སྐབ་རྒྱུག་པ། [тап-ру тан]; སྐྱེ་བཏང། [тра-ру тан]

ТОПАЗ *мин.* 1. ལྷིན་རྡོ། [трин-до]; 2. ལྷུར་ལོང། [бур-лон]

ТОПИТЬ I (*жир, воск*) བལྱུར། [шур]

ТОПИТЬ II (*печь*) མེ་བཏང། [ме-тан]

- ТОПИТЬ III (человека) རྒྱལ་གཤམ་ལྟོགས་ནས་བསང། [чу-ла юк-нэ сэ]; (ко-
рабль, предмет) རྒྱལ་གཤིང་ལ་བང། [чу тин-ла тан]
- ТОПКА 1. མེ་ཐབ། [ме-тап]; 2. ཚོ་ཐབ། [ца-тап]
- ТОПЛЁНОЕ: ~ масло 1. མར་ལྷ། [мар-ку]; 2. ལུན་མར། [шун-мар]
- ТОПЛИВО 1. མེ་སྤར་ཡབ། [ме пар-я]; 2. འབར་ཇེས། [бар-дзэ]; 3. མེའི་རྒྱུ་ཚ།
- ТОПНУТЬ 1. རྒྱང་བས་བརྟུངས། [кан-па дап]; 2. རྟོག་བས་བརྟུངས། [док-пе дун]
- ТОПОГРАФИЯ ས་དབྱིབས་ཆགས་སྣངས་རིག་གནས། [са-ип чяк-тан рик-нэ]
- ТОПОЛЬ *бот.* 1. དབྱར་པ། [яр-па]; 2. མ་གཡ། [ма-гел]; 3. སྤར་པ།
- ТОПОР ལྷ་རེ། [та-рэ]; рубить топором ལྷ་རེས་གཤགས། [та-рэ шак]
- ТОПОТ རྟོག་སྒྲ། [док-дра]
- ТОПТАТЬ རྟོག་བརྗེས་བང། [док-дзи тан]
- ТОРГОВАТЬ 1. ཚོང་བརྒྱབ། [цон-кяп]; 2. བཅོངས། [цон]
- ТОРГОВЕЦ 1. ཚོང་རྒྱག་མཁན། [цон гя-кен]; 2. ཚོང་པ། [цон-па]
- ТОРГОВЛЯ 1. ཚོང། [цон]; 2. ཚོང་ལས། [цон-ле]
- ТОРГОВЫЙ 1. ཚོང་པའི། [цон-пе]; 2. ཚོང་ལས་ཀྱི། [цон-ле-ки]; торговая мар-
ка ཚོང་རྟགས། [цон-так]; торговые отношения ཚོང་འབྲེལ། [цон-дрэл]
- ТОРМОЗ 1. བགག་བྱ། [как-джя]; 2. བགག་བྱེད་ཡབ། [как дже-я]
- ТОРМОЗИТЬ 1. བགག། [как]; 2. འཕོར་ལོ་བགག། [кор-ло ка]
- ТОРОПИТЬ 1. མཐོགས་སུ་བང། [гёк-ру тан]; 2. བྲེལ་བ་བསྐྱེལ། [дрэл-ва кул]
- ТОРОПИТЬСЯ 1. བྲེལ་འཚབ་བྱས། [дрэл-цап дже]; 2. མཐོགས་པོ་བྱས།
- ТОРОПЛИВЫЙ 1. འཚབ་འཚུབ། [цап-цуп]; 2. བྲེལ་ཚབས་ཅན།; 3. བྲེལ་སྐྱེར།
- ТОРПЕДА རྒྱ་མེད། [чу-дэл]
- ТОСКА 1. བེམས་སྒྲོ། [сэм-кё]; 2. ཡི་སྐབ།; (по чему-л.) དྲན་བྱབ། [дрэн-зук]
- ТОСКОВАТЬ བེམས་སྒྲོ། [сэм-кё]; (по чему-л., кому-л.) དྲན། [дрэн]

- ТОСТ: поднять ~ 1. ལབས་དག་བརྒྱུབ། [шап-так кяп]; 2. འཇུང་དག་གཞན་དགོས། [трун-дак нан-го]; 3. *кит.* ཀཎ་པའི། [кан-пай]
- ТОТ 1. ཕ་གི། [па-ги]; 2. དེ། [дэ]; именно ~ དེ་རང་རེད། [дэ-ран-рэ]
- ТОТЧАС *нареч.* 1. ལམས་ང། [лам-сан]; 2. དེ་མ་ཐག་ཏུ། [дэ ма-так-ту]
- ТОЧИЛКА (для карандашей) ལྷ་སྐྱུ་ཚོ་བོ། [ша-нюк но-зо]
- ТОЧИЛЬНЫЙ: ~ камень 1. དར་རྩ། [дар-до]; 2. འཛོང། [дзэн]
- ТОЧИТЬ (делать острым) ཚོ་པ་བཟོས། [но-по зо]; (на камне) བརྩ། [дар]
- ТОЧКА ལྷག་ཐེག་། [нак-тик]; (на игральной кости) ཤོ་མིག་། [шо-мик]; (*графический знак*) 1. ཚེག་། [цэк]; 2. བར་ཚོག་།; ~ зрения མཐོང་རྒྱུ་། [тон-цул]
- ТОЧНО *нареч.* 1. ཏག་ཏག་། [так-та]; 2. དེ་གར་། [дэ-га-ран]
- ТОЧНЫЙ 1. ཏག་ཏག་། [так-та]; 2. ཏན་ཏན། [тэн-тэн]; 3. བློག་བློག་། [трик-три]
- ТОШНИТЬ 1. ལྷག་མེར་ལངས། [кю-мер лан]; 2. ཞེ་མེར་ལངས། [ше-мер лан]
- ТОШНОТА 1. ལྷག་འོ། [кюк-дро]; 2. ཞེ་མེར། [ше-мер]; 3. ལྷག་མེར།
- ТОШНОТВОРНЫЙ *перен.* ལྷག་འོ་བོ། [кюк-дро-во]
- ТОЩИЙ 1. ཤ་སྐམ་པོ། [ша кам-по]; 2. སྐམ་རེད། [кам-ри]
- ТРАВА རྩ། [ца]
- ТРАВИТЬ ཅུག་བཏང། [дук-тан]; *перен.* ཅུག་སྦྱོང་བཏང། [дук-чён тан]
- ТРАГЕДИЯ 1. རྩོན་ངན། [кен-нген]; 2. ཚག་སྒོ། [ча-го]
- ТРАДИЦИОННЫЙ 1. ཡུལ་སྲོལ་གྱི། [юл-со-ги]; 2. སྲར་སྲོལ་གྱི། [нга-со-ги]
- ТРАДИЦИЯ 1. ཡུགས་སྲོལ། [лук-со]; 2. ལོ་མས་སྲོལ། [гом-со]
- ТРАКТОР རྩུང་འཐེན་འཁོར་ལོ། [дру-тэн кор-ло]
- ТРАМПЛИН མཚོང་སྡེགས། [чён-тэк]
- ТРАНЗИТ, ТРАНЗИТНЫЙ 1. ལམ་བརྒྱུད། [лам-гю]; 2. བརྒྱལ་བརྒྱུད། [гел-дро]
- ТРАНСЛИРОВАТЬ 1. རྩུང་བརྒྱགས་བྱས། [гян-драк дже]; 2. རྩུབ་བརྒྱགས་བྱས།

ТРАНСПОРТ སྐྱེལ་འདྲེན། [кел-дрэн]

ТРАНСПОРТИРОВАТЬ 1. སྐྱེལ་འདྲེན་བྱས། [кел-дрэн дже]; 2. བསྐྱེལ། [ке]

ТРАНШЕЯ 1. ས་ཤུར། [са-шур]; 2. འོབས་དོང་། [оп-дон]

ТРАП སྐླས་འཛོགས། [ке-дза]

ТРАТИТЬ འགྲོ་སོང་བརྟུང་། [дро-сон тан]

ТРАУР 1. སྲུང་ན། [ня-нген]; 2. ཡུགས་སམ། [юк-са]; 3. ཡུགས་བཟ།

ТРАФАРЕТ 1. ཚེལ་ཤོགས། [чил-шок]; 2. དཔེ། [пе]

ТРЕБОВАНИЕ 1. རེ་འདུན། [рэ-дун]; 2. དགོས་གཤམ། [го-гел]

ТРЕБОВАТЬ 1. དགོས་འདུན་བཏོན། [го-дун тон]; 2. དགོས་གཤམ་ལ་བཞག།

ТРЕБУХА 1. ཤ་སྐྱིགས། [ша-ник]; 2. ཉལ་ཉིགས། [нак-ник]

ТРЕВОГА ཉེན་བརྟུང་། [нен-да]; (*беспокойство*) སེམས་ཁྲེལ་། [сэм-трэл]; по-
дать сигнал тревоги ཉེན་བརྟུང་བརྟུང་། [нен-да тан]

ТРЕВОЖИТЬ (*нарушать покой*) བསྐྱོད་པོ་བཟོས། [сэм-трэл зо]; (*волно-
вать*) 1. སེམས་ཁྲེལ་བཟོས། [сэм-трэл зо]; 2. རྫོགས་བཟོས། [нёк-дра зо]

ТРЕВОЖИТЬСЯ 1. སེམས་ཁྲེལ་བྱས། [сэм-трэл дже]; 2. *почт.* སེམས་ཁྲེལ་གནང།

ТРЕЗВЫЙ ར་མ་བཟེལ། [ра-ма-зи]

ТРЕЗУБЕЦ 1. མདུང་རྩེ་གསུམ། [дун цэ-сум]; 2. *санскр.* ཁ་ཏྲི་ག། [ка-тван-га]

ТРЕНЕР $\text{ལྷོང་བདར་ལྷོང་མཁམ།}$ [джён-дар тро-кен]

ТРЕНИРОВАТЬ ལྷོང་བདར་སྤྱད། [джён-дар трэ]

ТРЕНИРОВАТЬСЯ ལྷོང་བདར་བྱས། [джён-дар дже]

ТРЕНИРОВКА ལྷོང་བདར། [джён-дар]

ТРЕНОЖНИК རྐང་གསུམ། [кан-сум]

ТРЕСКАТЬСЯ 1. གསམ། [ге]; 2. སེར་ག་གསམ། [сэ-га ге]

ТРЕТИЙ གསུམ་པ། [сум-па]

ТРЕТЬ **གསུམ་ཚ།** [сум-ча]

ТРЕУГОЛЬНИК 1. **རྩུར་གསུམ།** [зур-сум]; 2. **གྲུ་གསུམ།** [дру-сум]

ТРЕФЫ *карт.* **སིམ་སིམ།** [сим-сим]

ТРЕЩАТЬ **ཚོག་ཚོག་བརྒྱབ།** [цэк-цек кяп]

ТРЕЩИНА **མེར་ཁ།** [сэ-га]

ТРИ **གསུམ།** [сум]

ТРИГРАММА **སྒར་ཁ།** [пар-ка]

ТРИДЦАТЬ 1. **སུམ་བརྒྱ།** [сум-чу]; 2. **སུམ་བརྒྱ་ཐམ་པ།** [сум-чу там-па]

ТРИЖДЫ 1. **ཐེངས་གསུམ།** [тэн-сум]; 2. **ཚར་གསུམ།** [цар-сум]

ТРИНАДЦАТЬ **བརྒྱ་གསུམ།** [чу-сум]

ТРИСТА **སུམ་བརྒྱ།** [сум-гя]

ТРОЕ **གསུམ་ཁ།** [сум-ка]

ТРОН 1. **ཁྲི།** [три]; 2. *почт.* **བལྟགས་ཁྲི།** [шук-три]; львиный ~ **མེད་ཁྲི།**

ТРОНУТЬ 1. **འཆངས།** [чан]; 2. **ཐུག།** [ту]; ~ рукой **ལག་པ་འཆངས།**

ТРОПА 1. **ལམ་རྒྱུང་རྒྱུང།** [лам чун-чун]; 2. **ལམ་ཐུན།** [лам-трэн]; 3. **རྒྱུང་ལམ།**

ТРОПИКИ 1. **ཚ་བེད་པའི་ས་ཚ།** [ца-ва ё-пе са-ча]; 2. **ཚ་ཡུལ།** [ца-юл]

ТРОПИЧЕСКИЙ **ཚ་བེད་པའི།** [ца-ва ё-пе]

ТРОСТНИК 1. **འདམ་རྩ།** [дам-ца]; 2. **འདམ་བྲ།**; сахарный ~ **བྱར་ཤིང།**

ТРОСТЬ 1. **འཕམ་རྩ།** [кар-гю]; 2. **མཁར་བ།**

ТРУБА **ལྷགས་མདོང།** [чяк-дон]; (*печная*) 1. **རྩུང་ལུང།** [ду-кун]; 2. **རྩུང་ལྷོ།**;

муз. 1. **རྩུང།** [дун]; 2. **རྩུང་ཚེན།** [дун-чен]; 3. **རག་རྩུང།**

ТРУБАЧ 1. **རྩུང་འབྲུད་མཁན།** [дун бу-кен]; 2. **རྩུང་པ།** [дун-па]

ТРУБКА 1. **པི་པི།** [пи-пи]; 2. **ཐུག་ཀྲ།** [бу-гу]; (*телефонная*) **བཅད་ལེན་འཕྲུལ་**

ཚས། [да-лен трул-че]; (*курительная*) **གང་ཟག།** [ган-зак]; курить

трубку གང་བཟག་འཐེན། [ган-зак тэн]

ТРУД 1. དལ་རྩོད་ལ། [нгел-цол]; 2. ལས་རྩོད་ལ། [ле-цол]

ТРУДИТЬСЯ 1. དལ་རྩོད་བྱས། [нгел-цол дже]; 2. ལས་ཀྱི་བྱས། [ле-ка дже]

ТРУДНОСТЬ 1. དཀའ་ལས། [ка-ле]; 2. དཀའ་ངལ། [ка-нел]

ТРУДНЫЙ 1. ཁག་པོ། [как-по]; 2. དཀའ་ལས་ཁག་པོ། [ка-ле как-по]

ТРУДОЛЮБИВЫЙ 1. སླིང་རུས་ཚེན་པོ། [нин-ру чен-по]; 2. སླིང་རུས་ཅན།

ТРУДЯЩИЙСЯ 1. ལས་རྩོད་ལ། [ле цол-ва]; 2. ལས་ཀྱི་བྱེད་མཁུན།

ТРУП 1. རོ། [ро]; 2. ཐུང་པོ། [пун-по]

ТРУППА ལྗོས་གར་ཚོགས་པ། [до-гар цок-па]

ТРУС 1. སློལ་ག་མེད་པ། [ло-кок ме-па]; 2. ལྡར་མ། [дар-ма]; 3. སླིང་སློབས་མེད་པ།

ТРУСЛИВЫЙ སློལ་ག་རྒྱུང་རྒྱུང། [ло-кок чун-чун]

ТРУСЫ དོར་བྱུང། [дор-тун]

ТРУТ ལྗུབ། [па]

ТРУЩОБА 1. མི་སྐྱོད་ལྗེད་ས། [ми кё-во дэ-са]; 2. དབུལ་པོད་སྐྱོད་ས།

ТРЯПКА རས། [рэ]; (для пыли) འཕྱིད་རས། [чи-рэ]

ТРЯСИНА 1. འདམ་ས། [дам-са]; 2. འདམ་ཇུབ། [дам-цап]

ТРЯСТИ 1. དརྒྱག་དརྒྱག་བཏང། [трук-трук тан]; 2. འགྲུལ་བསྐྱོད་བཏང།

ТРЯСТИСЬ 1. འདར། [дар]; 2. འགྲུལ་འགྲུལ་བྱས། [гу-гул дже]

ТУАЛЕТ 1. གསང་རྩུད། [сан-чё]; 2. ཚབ་གསང། [чап-сан]

ТУБЕРКУЛЕЗ *мед.* 1. སློག་ཅོང། [ло-чён]; 2. སློ་ཚོང། [ло-цэ]

ТУГОЙ དམ་པོ། [дам-по]

ТУДА ཕག་པོ། [па-ге]; туда и сюда ཕར་རྒྱུར། [па-цур]

ТУЗ *карт.* ཨེ་ག། [э-ка]

ТУМАН 1. ལྷུག་པ། [мук-па]; 2. ལུག་སྐྱ། [кук-на]; 3. འབུན། [на-бун]

- ТУМАННЫЙ 1. མུན་འཐིབས། [мун-тип]; 2. མུག་པ་ཅན། [мук-па-чен]
- ТУНЕЯДЕЦ 1. བཀ་ལག། [пак-ла]; 2. རྩོམ་བཀའ་རྟེན། [цо-ва шен-тэн]
- ТУННель 1. ས་འོག་འགྲོ་ལམ། [са-ок дро-лам]; 2. ཐུག་ལམ། [пук-лам]
- ТУПОЙ 1. རྩོམ་མེད། [но-ме]; 2. རྩལ་པོ། [тул-по]; (о человеке) ལྷོན་པ། [лен-па]
- ТУР (туристический) 1. ལྷ་བསྐྱར། [та-кор]; 2. རྩལ་གཞིགས་བསྐྱར། [зи-кор]
- ТУРБИНА (водяная) རྩལ་འཕྲོར། [чу-кор]; (воздушная) ལྷུང་འཕྲོར། [лун-кор]
- ТУРИЗМ ལྷ་བསྐྱར་ལ་འགྲོ་ཡག། [та-кор-ла дро-я]
- ТУРИСТ 1. ལྷ་སྐྱར་བ། [та-кор-ва]; 2. འགྲུལ་སྐྱར་བ།; 3. ལྷ་བསྐྱར་ལ་འགྲོ་འཁམ།
- ТУРНЕФОРЦИЯ СИБИРСКАЯ бот. གྲུང་ཤིང་བ། [гер-шин-ва]
- ТУРНИР 1. འགྲན་སྡུར་ཚུད་མོ། [дрэн-дур цэ-мо]; 2. ཚུད་མོའི་འགྲན་སྡུར།
- ТУСКЛЫЙ 1. གསལ་ལ་མ་གསལ། [сэ-ла ма-сэл]; 2. གསལ་པོ་མེད་པ།; 3. རྩལ་ཞིབ།
- ТУСКНЕТЬ 1. གསལ་པོ་མེད་པ་ཆགས། [сэл-по ме-па чяк]; 2. བཟླ་གཉམས།
- ТУТ 1. འདིར། [дэ]; 2. འདི་ན། [дэ-на]; 3. འདི་གར།
- ТУТОВОЕ ДЕРЕВО бот. 1. དར་འབྲུ་ཤིང། [дар-бу шин]; 2. སྤོན་ཤིང།
- ТУФЛЯ 1. ལྷམ་གོག། [лам-го]; (западного стиля) རྩུར་ཏ། [джю-та]
- ТУХЛЫЙ རུལ་པ། [руль-па]
- ТУХНУТЬ I (гаснуть) 1. ཤི། [ши]; 2. མེ་ཤི། [ме-ши]
- ТУХНУТЬ II 1. རུལ། [руль]; 2. རྩལ།
- ТУЧА 1. སྤྱིན་པ་ནག་པོ། [трин-па нак-по]; 2. སྤྱིན་པ། [трин-па]
- ТУШИТЬ བསད། [сэ]; ~ огонь མེ་བསད། [мэ-сэ]
- ТУШЬ ལྷག་ཚ། [нак-ца]; китайская ~ རྒྱ་སྤྱོད། [гя-нак]
- ТЩАТЕЛЬНЫЙ 1. ཞིབ་ཞུ། [шип-тра]; 2. དོ་སྤྲོད་ཅན། [до-нан-чен]
- ТЩЕСЛАВИЕ 1. རང་མཐོང། [ран-тон]; 2. རྩོམ་སེམས། [лом-сэм]; 3. རང་སྣོད།
- ТЩЕСЛАВНЫЙ 1. རང་མཐོང་ཚེད་པོ་བྱེད་མཁམ། [ран-тон чен-по дже-кен];

2. རང་མཐོང་ཙམ། [ран-тон-чен]; 3. ཁེངས་བྲེགས་ཙམ།

ТЩЕТНЫЙ 1. ཚེ་མེད། [чэ-ме]; 2. རོན་མེད། [дон-ме]

ТЫ 1. ཁྱོད་རང། [кё-ран]; 2. ཁྱོད། [кё]; 3. *почт.* ཁྱེད་རང། [ке-ран]

ТЫКАТЬ 1. བཅུག་པ། [цук]; 2. བཅུགས་ཙམ་བཅུགས་ཙམ་བྱས།

ТЫКВА *бот.* 1. གོན། [гон]; 2. རྩེད། [чун]; ~ горлянка *бот.* ཀ་ཤེད། [ка-бе]

ТЫСЯЧА 1. སྒོང་ཕྱག། [тон-трак]; 2. སྒོང། [тон]; ~ миллиардов དགྲིག་པ།

[трик]; десять тысяч 1. བླུ། [три]; 2. བླུ་ཕྱག། [три-трак]

ТЫСЯЧЕЛЕТИЕ ལོ་སྒོང་ཕྱག་གཅིག་གི་དུས་ཡུན། [ло тон-трак чик-ги ду-юн]

ТЫСЯЧЕЛИСТНИК *бот.* འབམ་པོ། [бам-по]

ТЬМА 1. རྒྱལ་ཁུང། [на-кун]; 2. ལུན་པ། [мун-па]; 3. ལྷན་རུམ། [мук-рум]

ТЬФУ! *межд.* 1. ཐེའེ། [пи]; 2. ཚོར་ལ། [цо-ра-ла]

ТЮК 1. རོ་པོ། [до-по]; 2. འབོག་རྩེལ། [бок-дрил]

ТЮЛЕНЬ *зоол.* 1. ཉ་སྐམ། [ня-сам]; 2. མཚོ་གཟེགས། [цо-зик]

ТЮЛЬПАН *бот.* རྩེལ་བུ་མེ་རྟོག། [др'ил-бу ме-ток]

ТЮРЕМЩИК བཅོལ་སྐྱེད་པ། [цон сун-ва]

ТЮРЬМА བཅོལ་ཁང། [цон-кан]; сажать в тюрьму བཅོལ་ཁང་ལ་བཅུག།

ТЯГОСТНЫЙ ལྷིང་ལ་ན་ཚོག་རྟོང་ཡག་གི། [нин-ла на-ца тон-я-ги]

ТЯЖЕЛЕЕ 1. ལྷིང་གོག་ཚེ་བ། [джи-гок че]; 2. ལྷི་བ། [чи]

ТЯЖЁЛЫЙ (*вес*) 1. ལྷིང་པོ། [джи-по]; 2. ལྷིང་གོག་ཚེ་པོ། [джи-гок че-по];

3. ལྷིང་གོག་ཚེ་པོ། [джи-гок ца-во]; (*трудный*) 1. དཀའ་ལས་ཁག་པོ། [ка-

ле как-по]; 2. ཁག་པོ། [как-по]; самый ~ ལྷིང་གོག་པོ། [джи-шэ]

ТЯЖЕСТЬ (*вес*) ལྷིང་ཚད། [джи-цэ]; (*трудность*) དཀའ་ངལ། [ка-нел]

ТЯНУТЬ 1. འཐེན། [тэн]; 2. རྩེད། [дру]; (*медлить*) འགྲུང་པ། [кан]

ТЯНЬ-ШАНЬ *геогр.* གནམ་མི། [нам-ри]

У *предл. (около)* འབྲིས་ལ། [три-ла]; (в смысле: у меня,
у вас и т.п.) ལ། [ла]; ~ меня ང་ལ། [на-ла]

УБАВИТЬ (*количество*) 1. རྒྱུང་རུ་བཏང། [нюн-ру тан];

2. བཅག། [чя]; (*жук*) སྐད་རྒྱུང་རུ་བཏང། [ке чун-ру тан]

УБЕЖАТЬ 1. བློས། [дро]; 2. བློས་ཕྱིན། [дро-чин]

УБЕЖДАТЬ 1. སྐུལ་མ་བྱས། [кул-ма дже]; 2. སྐུལ་སྐྱོང་བྱས། [кул-лон дже]

УБЕЖДАТЬСЯ 1. ཤེས། [ше]; 2. ཅཤོ། [ха-го]

УБЕЖИЩЕ 1. སྐྱབས་གནས། [кяп-нэ]; 2. ཉེན་གཡོལ། [нен-ёл]

УБИВАТЬ 1. བསད། [сэ]; 2. སྲོག་བཅད། [сок-че]

УБИЙСТВО 1. མི་གསོད་ཡག། [ми сэ-я]; 2. སྲོག་གཅོད། [сок-чэ]

УБИЙЦА 1. གསོད་མཁམ། [сэ-кен]; 2. མི་གསོད་མཁམ། [ми сэ-кен]

УБИРАЙСЯ! 1. མར་རྒྱགས། [па-гю]; 2. མར་རྒྱགས་དང། [па-гю да]

УБИРАТЬ 1. མར་བཞག། [па-ша]; 2. སྲོས། [рэ]

УБИРАТЬСЯ 1. གད་ཕྱིས་བྱས། [ге-чи дже]; 2. གཅོང་མ་བཟོས། [цан-ма зо]

УБОЖЕСТВО *разг.* ཅམ་མི་རོ། [а-мэ ро]

УБОРНАЯ 1. གསང་སྐྱོད། [сан-чэ]; 2. ཆབ་གསང། [чяп-сан]

УБОРОЧНАЯ: ~ машина བར་བསྟུ་འཕུལ་འཁོར། [нга-ду трул-кор]

УБОРЩИЦА 1. གཅོང་མ་བཟོ་མཁམ། [цан-ма зо-кен]; 2. གད་པ། [ге-па]

УБЫВАТЬ 1. ཆག། [чяк]; 2. རྒྱུང་རྒྱུང་ཆགས། [нюн-нюн чяк]

УБЫТОК གྱོང། [гён]; терпеть ~ 1. གྱོང་ཤོར། [гён-шор]; 2. གྱོང་ཡོག།

УБЫТОЧНЫЙ 1. ཁེབ་བཟང་མེད་པ། [кеп-зан ме-па]; 2. བེན་ཐོགས་མེད་པ།

УВАЖАЕМЫЙ 1. གུས་ཞབས་དང་ལྷན་པའི། [гу-шап дан тун-пе]; 2. གུས་ལྷན།

УВАЖАТЬ 1. གུས་ཞབས་བྱས། [гу-шап дже]; 2. བཀུར་སྒྲིཞུ། [кур-ти шу]

УВАЖЕНИЕ 1. གུས་ཞབས། [гу-шап]; 2. བཀུར་སྒྲི། [кур-ти]

УВЕДОМЛЯТЬ 1. ལབ། [лап]; 2. བཤད། [ше]

УВЕКОВЕЧИВАТЬ བརྒྱུག་ཡག་མེད་པ་བཟོ། [лак-я ме-па зо]

УВЕЛИЧЕНИЕ 1. འཕེལ་བ། [пел-ва]; 2. འཕར་བ། [пар-ва]

УВЕЛИЧИТЬ (*цену, налог*) སྒྲུབ། [пар]; (*размер*) ཆེ་རུ་བཏང། [че-ру тан]

УВЕЛИЧИТЬСЯ 1. ཆེ་རུ་ཕྱིན། [че-ру чин]; 2. རྒྱས། [ге]; (*о налоге*) འབར།

УВЕРЕННОСТЬ 1. གཤེད་ཚོད། [дэн-цо]; 2. ལྷོག་ཤེད། [ло-дэн]

УВЕРЕННЫЙ 1. གཤེད་ལུབ། [дэн-туп]; 2. གཤེད་ལྡན་པ། [дэн дэн-па]

УВЕРТЫВАТЬСЯ གཡོལ། [ёл]

УВЕРЯТЬ ལུ་ལ་མ་བྱས། [кул-ма дже]

УВИДЕТЬ 1. མཐོང། [тон]; 2. གཟིགས། [зи]

УВИДЕТЬСЯ 1. ལུག་འཕྲད་བྱས། [тук-трэ дже]; 2. མཇུག། [дже]; 3. ལུག། [ту]

УВИЛИВАТЬ 1. གཡོལ། [ёл]; 2. བཟུང། [зур]; ~ от работы ལས་ལ་གཡོལ།

УВЛАЖНЯТЬ 1. བཟན་བརྒྱབ། [ша-кяп]; 2. སྤབས་བརྒྱབ།; 3. རློན་པ་བཟོས།

УВЛЕКАТЬСЯ 1. དོསྒྲུབ་བྱས། [до-нан дже]; 2. དབྱིངས་བྱས། [ин-дже]

УВОЛЬНЕНИЕ 1. སུད་ཡག། [пи-я]; 2. གནས་འབྲུང། [нэ-джон]; 3. སྦྱིར་འབྲུང།

УВОЛЬНЯТЬ 1. སུད། [пи]; 2. ལས་ཀ་ནས་སུད།; 3. གནས་འབྲུང་བཏང།

УВЯДАТЬ 1. རྗེད་སྐམ་ཐེབས། [ни-кам тэп]; 2. རྗེད་ཏོ་ཚགས། [ни-то тэп]; 3. རྗེད།

УВЯДШИЙ 1. རྗེད་བྲ། [ни-пу]; 2. རྗེད་པོ། [кам-по]; 3. རྗེད་ཀྲོག། [ни-кёк]

УГАДЫВАТЬ 1. ཐེག་པ་བྱས། [тик-па дже]; 2. ཚོད་དཔག་བྱས། [цо-пак дже]

УГЛУБЛЕНИЕ 1. ཁོག་སྒྲོང། [кок-тон]; 2. ཁོག་འབྲབས། [кок-буп]

УГЛУБЛЁННЫЙ 1. གཏིང་རིང་པོ། [тин-рин-по]; 2. ལྷམ་པོ། [гам-по]

УГЛУБЛЯТЬ 1. གཏིང་རིང་རུ་བཏང། [тин-рин-ру тан]; 2. གཏིང་རིང་བྱས།

УГЛУБЛЯТЬСЯ གཏིང་རིང་དུ་ཕྱིན། [тин-рин-ру чин]

УГНЕТАТЕЛЬ གཉམ་གཞོན་གཏོང་མཁན། [ня-нон тон-кен]

- УГНЕТАТЬ 1. གཉམ་གཞོན་བརྟང་། [ня-нон тан]; 2. བཅོན་གཞོན་བྱས།
- УГНЕТЕНИЕ 1. གཉམ་གཞོན། [ня-нон]; 2. བཅོན་གཞོན། [цэ-нон]
- УГОВАРИВАТЬ 1. ལྷུལ་མ་བྱས། [кул-ма дже]; 2. ལྷུལ་སྲོང་བྱས། [кул-лон дже]
- УГОДИТЬ (кому-л.) ཡིད་ལ་འབད། [и-ла тэ]; (*попасть*) 1. ཐེབས། [тэп]; 2. རོག།
- УГОЛ 1. ཟུར། [зур]; 2. ཟུར་གདོང་། [зур-дон]; острый ~ རྫོ་ཟུར། [но-зур]
- УГОЛЬ (каменный) རྩོ་སོལ། [до-сол]; (древесный) སོལ་བ། [со-ла]
- УГОЛЬНЫЙ: ~ гласт རྩོ་སོལ་ཆགས་རིམ། [до-сол чяк-рим]; угольная ру-
да རྩོ་སོལ་གཏེར་ཁ། [до-сол тэр-ка]
- УГОЛЬЩИК སོལ་བ་བཅོ་ཤེས་མཁུན། [со-ла зо-ше-кен]
- УГОРЬ *зоол.* ལྷུལ་ཉ། [друль-ня]
- УГОЩАТЬ 1. འགྲོན་བརྟང་། [дрон-тан]; 2. ལུགས་སྲོ་བརྟང་། [тук-тро тан]
- УГОЩЕНИЕ (*действие*) འགྲོན་ཟབ་སྡེ་ལེན། [дрон-зап нэ-лен]; (*еда*) ཞལ་
རྟོག། [шел-то]
- УГРОЖАТЬ 1. ལྷིགས་ར་བསྐྱལ། [дик-ра кул]; 2. འཛིགས་སྤང་བསྐྱལ། [джик-
нан кул]; 3. ཉེན་ཁ་བཤད། [нен-ка ше]; 4. ལྷུག་སྲོང་བྱས། [трак-лон дже]
- УГРОЗА 1. ལྷིགས་ར་བསྐྱལ་པ། [дик-ра кул-па]; 2. འཛིགས་སྤང་བསྐྱལ་པ།
[джик-нан кул-па]; 3. ལྷུག་སྲོང་། [трак-лон]
- УДАВАТЬСЯ 1. ལམ་འགྲོ་བྱུང། [лам-дро джюн]; 2. རོན་དག་འགྲུབ།
- УДАВИТЬ 1. རླེ་བཅོར། [ке-цир]; 2. རླེ་བཅོར་བརྟང་། [ке-цир тан]
- УДАЛИТЬ མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]; (*о зубе*) བཏོག། [ко]; (*заставить уйти*
ти) 1. རླེར་འབད་བྱས། [чир-пи дже]; 2. ལུད། [пи]
- УДАР 1. ལུར་ཇོག། [мур-цок]; 2. རོག་རྒྱག། (солнечный) ཚོདུག། [ца-дук]
- УДАРИТЬ 1. གཞུས། [шу]; 2. བརྟུངས། (*ногой*) རོག་རྒྱག་གཞུས། [док-гя шу]
- УДАРИТЬСЯ བརྟུངས། [дап]

- УДАЧА 1. ལམ་འགོ། [лам-дро]; 2. ལམ་ལྗོངས། [лам-лон]
- УДАЧЛИВЫЙ 1. བསོད་སྡེ་ཚེན་པོ། [со-дэ чен-по]; 2. ལམ་ལྗོངས་ཅན།
- УДВОИТЬ ཉིས་ལྡབ། [ни-дап]
- УДЕРЖАТЬ བཀག་བསྐྱེལ་བྱས། [как-кил дже]; (*деньги*) འཐེན། [тэн]
- УДЕШЕВИТЬ བོང་བཅག། [гон-чак]
- УДИВИТЕЛЬНЫЙ 1. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]; 2. དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཡག་པོ།
- УДИВИТЬ ཡ་མཚན་བྱས། [я-цэн дже]
- УДИВИТЬСЯ 1. ཅ་ལས། [ха-ле]; 2. ཅངས་ངས། [хан-сон]; 3. ཡ་མཚན་བསྐྱེད།
- УДИВЛЕНИЕ 1. ཅ་ལས། [ха-ле]; 2. ཡ་མཚན། [я-цэн]; 3. རོ་མཚར། [нго-цар]
- УДИТЬ: ~ рыбу ཉ་ཟེན། [ня-зин]
- УДЛИНИТЬ 1. རིང་དུ་བཏང། [рин-ру тан]; 2. དུལ་སྤོང་བཅོས།; 3. རིང་པོ་བཅོས།
- УДОБНЫЙ བདེ་པོ། [дэ-во]; (*подходящий*) ལྟུང་བཅོས་པོ། [тап дэ-во]; ~ слу-
чай ལོ་སྐབས། [го-кап]; ~ для использования བཅོས་ཀྱི་ལུང་བཅོས་པོ།
- УДОБРЕНИЕ 1. ལུད། [лу]; 2. ཞིང་ལུད། [шин-лу]; минеральное ~ གཏེར་
ཇམ་ཞིང་ལུད། [тер-зо шин-лу]; химическое ~ ཇམ་སྐྱེར་ཞིང་ལུད།
- УДОБРЯТЬ 1. ལུད་བརྒྱབ། [лу-кяп]; 2. ཞིང་ལུད་བརྒྱབ། [шин-лу кяп]
- УДОВЛЕТВОРЕНИЕ 1. འདོད་ཚིམ། [до-цим]; 2. རོ་མཐུང་ཚིམ། [нгом-цим]
- УДОВЛЕТВОРИТЬ 1. འདོད་པ་ཚིམ་བཅོས། [до-па цим-бу зо]; 2. རེ་འདོད་
བསྐྱངས། [рэ-до кан]; 3. རེ་བ་བསྐྱངས། [рэ-ва кан]; 4. ཚིམ་པར་བྱས།
- УДОВЛЕТВОРИТЬСЯ 1. འདོད་པ་ཁེངས། [до-па кан]; 2. ཚིམས། [цим]
- УДОВОЛЬСТВИЕ 1. དག་འགྲོ། [га-тро]; 2. དག་འཚོར། [га-цор]
- УДОД *зоол.* 1. ལུ་ལུད། [пу-шу]; 2. ལུ་ལུ་ལུད། [джа чу-рин]; 3. ལུ་ལུ་ལུ་ལུ
- УДОСТОВЕРЕНИЕ ལུག་ཁྲེར། [ла-кер]; предьявить ~ ལུག་ཁྲེར་བསྐྱེད།
- УДОЧКА ཉ་འཛིན་རྒྱུག་པ། [ня-дзин гюк-па]

- УДРАТЬ 1. བྲོས་ཕྱིན། [дро-чин]; 2. བྲོས་བྱུང་ཕྱིན། [дро-чёл чин]
- УДУШЬЕ དབྱགས་སྤུབ། [ук-суп]; случилось ~ དབྱགས་སྤུབ་ཐེབས།
- УЕДИНЕНИЕ གཅིག་པུ་གནས་སམ། [чик-пу не-са]; жить в уединении
མཚོམས་ལ་བསྐྱད།
- УЕДИНЁННЫЙ དབེན་པ། [ен-па]; уединённое место དབེན་གནས། [е-нэ]
- УЕЗД རྫོང། [дзон]
- УЕЗЖАТЬ 1. ཕྱིན། [чин]; 2. ཐོན། [тон]
- УЖАЛИТЬ 1. མཛུང་བརྒྱབ། [дун-кяп]; 2. མཛུང་བཅུགས། [дун-цук]
- УЖАС 1. དངངས་སྐྱག། [нган-трак]; 2. འཛིགས་སྐྱག། [джик-трак]
- УЖАСНЫЙ 1. ཞེད་སྐྱོང་ཚེ། [ше-нан ца-во]; 2. ཞེད་སྐྱག་ཚེ། [ше-трак ца-во]
- УЖЕ нареч. 1. ད་ལྟ་ནས། [да-та-нэ]; 2. ད་གི་ནས། [да-ги-нэ]
- УЖИН 1. དགོང་དག་ཁ་ལག། [гон-да га-лак]; 2. *почт.* དགོང་དག་ཞལ་ལག།
- УЗАКОНИТЬ བྲིམས་མཐུན་བཟུང་བ། [трим-тун зо]
- УЗДЕЧКА 1. སྤུབ། [трап]; 2. སྤུར་འགོ། [тур-го]
- УЗЕЛ མཛུང་པ། [ду-па]; завязать ~ མཛུང་བ་བརྒྱབ། [ду-па кяп]; развязать
~ མཛུང་བ་བཞིག། [ду-па ши]; нервный ~ *анат.* རྩ་མཛུང། [ца-ду]
- УЗКИЙ 1. ཞེད་ཁ་རྩུང་རྩུང། [шен-га чун-чун]; 2. དོག་པོ། [док-по]
- УЗНАТЬ རོ་ཞེས། [нго-ше]; (*признать*) རོས་འཛིན་བྱས། [нго-дзин дже]
- УЗНИК བཅོན་པ། [цон-па]
- УЗОР རི་མོ། [ри-мо]
- УЗУРПАТОР བཅོན་འཕྲོག་བྱེད་མཁུན། [цэн-трок дже-кен]
- УЗУРПИРОВАТЬ 1. བཅོན་འཕྲོག་བྱས། [цэн-трок дже]; 2. བཅོན་ཉར་བྱས།
- УЙТИ 1. ཕྱིན་ཚར། [чин-цар]; 2. ཐོན་ཚར། [тон-цар]
- УКАЗ 1. བཀའ་བྲིམས། [ка-трим]; 2. བཀའ་རྒྱ། [ка-гя]; провозгласить ~ 1.

བཀའ་ཁྲིམས་ཁྲུབ་བསྐྱབས་བྱས། [ка-трим кяп-драк дже]; 2. བཀའ་རྒྱ་བཏང།

УКАЗАТЕЛЬНЫЙ: ~ палец སྡིགས་མཇུག། [дик-дзуп]

УКАЗАТЬ བསྟན། [тэн]

УКЛОН 1. སྦྱར། [тур]; 2. སྦྱར་ལམ།; *полит.* རྩོགས་སུ་ལྟུངས། [чэк-су-лхун]

УКЛОНЕНИЕ 1. རྩོས་བྱོལ། [дро-чёл]; 2. གཟུར་བྱོལ། [зур-чёл]

УКЛОНИТЬСЯ 1. གཡོལ། [ёл]; 2. གཡོལ་ཕྱིན། [ёл-чин]

УКОЛ *мед.* 1. ཁབ། [кап]; 2. སྦྱོན་ཁབ། [мен-кап]; делать ~ ཁབ་བརྒྱབ།

УКОРОТИТЬ 1. སུང་དུ་བཏང། [тун-ру тан]; 2. སུང་སུང་བཟོས། [тун-тун зо]

УКОРЯТЬ 1. ཡ་ལ་བཞག། [я-ла ша]; 2. ཡ་ལ་དགིས།; 3. ཁབ་འཕངས་བཞག།

УКРАДКОЙ *нареч.* 1. བརྒྱས་ཏེ། [ку-тэ]; 2. འཇབ་བུས། [джяп-бу]

УКРАСТЬ 1. བརྒྱས། [ку]; 2. རྒྱུ་མ་བརྒྱབ། [ку-ма кяп]

УКРАШАТЬ 1. རྒྱུ་རྩོས་བྱས། [ген-тро дже]; 2. རྒྱུ་ཚ་བཏགས། [ген-ча так]

УКРАШЕНИЕ 1. རྒྱུ་ཚ། [ген-ча]; 2. རྒྱུ། [ген]

УКРЕПИТЬ 1. བརྟན་དུ་བཏང། [тэн-ру тан]; 2. བརྟན་པོ་བཟོས། [тэн-по зо];

(*усилить*) ལྷོབས་ལྷགས་ཚེ་རུ་བཏང། [топ-шук че-ру тан]

УКРЕПЛЕНИЕ *воен.* འཛིང་རག། [дзин-ра]; строить ~ འཛིང་རག་བརྒྱབ།

УКРОМНЫЙ དབེན་པོ། [ен-по]; укромное место 1. གཤམ། [гап-са];

2. དབེན།

УКРОТИТЕЛЬ དུལ་བཟོམ་འབྲན། [дул-ва зо-кен]

УКРОШАТЬ བརྟུལ། [тул]

УКРЫВАТЬСЯ 1. གཤ། [гап]; 2. གཤ་བསྐྱད། [гап-дэ]

УКРЫТИЕ 1. ཡིབས། [ип-са]; 2. རྒྱུབས་གཞས། [кяп-нэ]

УКРЫТЬ 1. རྒྱས། [бе]; 2. འཕབས། [чяп]

УКСУС 1. རྒྱུར་ལྷ། [кюр-ку]; 2. *кит.* ཚྷུ། [цу]

- УКУС 1. ལྷག་པ། [мук-па]; 2. ལྷག་པ་པའི་མ། [мук-пе-ма]
- УКУСИТЬ (о собаке) རོ་བརྒྱུ་བ། [со-кяп]; (о насекомом) མདུང་བརྒྱུ་བ། [дун-кяп]
- УКУТАТЬ 1. བརྒྱུ་བ། [дрил]; 2. བདུ་མས། [тум]
- УЛАДИТЬ རྩ་འགྲེལ་གསུམ། [нан-дрик дже]; ~ спор ཚྱོད་པ་ཞི་འཇགས་གསུམ།
- УЛЕЙ 1. སྤང་ཚང། [дран-цан]; 2. བུང་ཚང། [бун-цан]
- УЛЕТЕТЬ འཕུར། [пур]; (о самолёте) གནམ་གྱི་ཕྱིན། [нам-дру чин]
- УЛИКА 1. ལུངས་སྐྱེལ། [кун-кел]; 2. ལུངས་སྐྱེལ་ར་སྐོད། [кун-кел ра-тро]
- УЛИТКА 1. ལྷག་པའི་བུ་མོ། [мук-пе бу-мо]; 2. སྐྱོགས་ལྷོ་འབྲུ། [кёк-то бу]
- УЛИЦА 1. ལམ་ཁག། [лам-ка]; 2. རྒྱ་ལམ། [гя-лам]
- УЛОЖИТЬ (вещи) 1. དོད་ཆས་བརྒྱུ་བ། [до-че кяп]; 2. དོས་བུ་བརྒྱུ་བ། [дук-со кяп]; (фундамент) མང་གཞི་བཏིང། [ман-ши тин]; ~ спать བསྐྱེལ། [не]
- УЛУЧШИТЬ 1. ཡར་རྒྱས་བཏང། [яр-ге тан]; 2. ཡག་ཏུ་བཏང། [як-ру тан]
- УЛУЧШИТЬСЯ 1. ཡར་རྒྱས་བྱང། [яр-ге джюн]; 2. ཡག་པོ་ཆགས། [як-по чяк]
- УЛЫБАТЬСЯ 1. འཇུག་དམུལ་དམུལ་གསུམ། [дзум мул-мул дже]; 2. འཇུག་བསྐྱར།
- УЛЫБКА 1. འཇུག། [дзум]; 2. འཇུག་དམུལ། [дзум-мул]; 3. འཇུག་གདངས།
- УЛЬТИМАТУМ མཐའ་ཚིག། [та-цик]; предъявить ~ མཐའ་ཚིག་བཏང།
- УМ 1. རེམས། [сэм]; 2. ཡིད། [и]; 3. སྒོ། [ло]
- УМЕЛЫЙ 1. མཁས་པོ། [ке-по]; 2. བདེ་ཅག་འཇུག་པོ། [дэ-чак кюк-по]
- УМЕНИЕ 1. རིག་རྒྱུལ། [рик-цэл]; 2. ལག་རྒྱུལ། [лак-цэл]; 3. སྤྱད་རིག།
- УМЕНЬШИТЬ (размер) 1. རྒྱང་དུ་བཏང། [чун-ру тан]; 2. བཅག། [чя]; (количество) 1. ཉུང་དུ་བཏང། [нюн-ру тан]; 2. གངས་འབོར་བཅག།
- УМЕНЬШИТЬСЯ (о размере) 1. རྒྱང་དུ་ཕྱིན། [чун-ру чин]; 2. ཆག། [чя]; (количество) 1. ཉུང་དུ་ཕྱིན། [нюн-ру чин]; 2. གངས་འབོར་ཆག།
- УМЕРЕННОСТЬ 1. ཚོད་ཡོད། [цэ-ё]; 2. རལ་ཚོད། [рен-цэ]

УМЕРЕННЫЙ 1. མང་རྩུང་རྩུང་པོ། [ман-нюн рэн-по]; 2. ཚོད་ཟིན་པོ། [це зин-по]; ~ в питании ཟ་ཚོད་ཟིན་པོ།; ~ в речи བཤད་ཚོད་ཟིན་པོ།

УМЕРЕТЬ 1. ཤི། [ши]; 2. རྩོད་ལ། [дрон]; 3. *почт.* གཤེགས། [шэк]

УМЕРШИЙ 1. ཤི་པ། [ши-па]; 2. གཤེགས་པོ། [шин-по]

УМЕТЬ ཤེ། [ше]

УМНОЖЕНИЕ *мат.* ལྟུར་རྩིས། [гюр-ци]; знак умножения *мат.* ལྟུར་རྩིས་ཀྱི་ཚིག་པོ།

УМНОЖИТЬ ལྟུར། [пар]; *мат.* 1. བལྟུར། [пор]; 2. ལྟུར་རྩིས་བརྒྱུ་བ། [пор-ши кяп]

УМНЫЙ 1. ལྟུང་པོ། [чян-по]; 2. རིག་པ་ཡག་པོ། [рик-па як-по]; 3. རིག་པ་ཅན།

УМОЛКНУТЬ (*о человеке*) ཁ་ཁར་བཟླ་ད། [ка-ка дэ]; (*о шуме*) འངགས། [чя]

УМОЛЯТЬ 1. ལུ་བ་འཇེན། [шу-ва тэн]; 2. ལུ་བ་ལུ།; 3. གསོལ་བ་བཏབ།

УМСТВЕННЫЙ བསམ་སྒྲིལ། [сам-ло]; ~ труд བསམ་པའི་ལུ་རྩོལ།

УМЫВАНИЕ ལུས། [тру]

УМЫВАТЬСЯ གདོང་བ་བཀྲུས། [дон-па тру]

УМЫШЛЕННО *нареч.* 1. ཀླང་བཅུ་གསལ་ནས། [кан-цук-нэ]; 2. ཀྲུག་ཀྲུག་བྱས་ནས།

УМЫШЛЕННЫЙ 1. ལོ་འདོད་ཀྱི། [ло-до-ки]

УНАСЛЕДОВАТЬ 1. རོར་སྐལ་ལྔ་བྱུང། [нор-ке-ла джюн]; 2. བཤམས་ཐོབ།

УНЕСТИ 1. འཕྱེར། [ки]; 2. འཕྱེར་ནས་ཕྱིན། [ки-нэ чин]

УНИВЕРМАГ ལྷ་ཚོགས་ཚོང་ཁང། [на-цок цон-кан]

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ 1. ཀུན་སྐྱེས། [кун-туп]; 2. ཚེག་སྐྱེས། [чик-туп]

УНИВЕРСИТЕТ 1. གཅུག་ལག་སློབ་གྲྭ་ཚེན་མོ། [цук-лак лоп-дра чен-мо];

2. སློབ་གྲྭ་ཚེན་མོ། [лоп-дра чен-мо]

УНИЖЕНИЕ དམའ་འབེབས། [ма-беп]

УНИЗИТЕЛЬНЫЙ དམའ་འབེབ་བྱུང་པའི། [ма-беп джюн-пе]

УНИЗИТЬ དམའ་འབེབ་བྱས། [ма-беп дже]

УНИЧТОЖИТЬ 1. གཏོར། [тор]; 2. གཏོར་བཞིག་བཏང། [тор-шик тан];

(упразднить) མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]

УНЦИЯ སྲང། [сан]; одна ~ སྲང་གང། [сан-ган]; две унции སྲང་དོ། [сан-до]

УНЫВАТЬ 1. སེམས་སྐྱོ། [сэм-кё]; 2. སེམས་ཡམ། [сэм-пам]; 3. ཡི་མུག་བསྐྱད།

УНЫЛЫЙ 1. གདོང་པ་སྐྱོཔོ། [дон-па кё-во]; 2. ཡི་མུག་པོ། [и мук-по];

3. ཉམས་མི་དགའ་བ། [ням ма-га-ва]

УНЫНЬЕ 1. སྐྱོ་སྐྱང། [кё-нан]; 2. ཡི་མུག། [и мук]; 3. ཡིད་སྐྱོད། [и-кё]; впа-

сть в ~ 1. སྐྱོ་སྐྱང་བསྐྱེད། [кё-нан ке]; 2. སྐྱོ་སྐྱང་བྱས། [кё-нан дже]

УПАДОК 1. ཉམས་རྒྱུད། [ням-гу]; 2. ཉམས་ཉེས། [ням-не]; придти к упадку

ཉམས་རྒྱུད་ཕྱིན། [ням-гу чин]

УПАКОВКА བསྐྱིལ་འབྲུམས། [дрил-тум]

УПАКОВЫВАТЬ བསྐྱིལ་འབྲུམས་བཅོས། [дрил-тум зо]

УПАСТЬ 1. རིལ། [ри]; 2. ལུངས། [лхун]; (свалиться в пропасть) ཟུགས།

[за]; ~ в обморок བརྒྱལ། [гел]

УПЛАТА 1. དངུལ་སྒོད། [нюль-тро]; 2. ཕྱིར་སྒོད། [чир-тро]

УПЛАТИТЬ 1. དངུལ་སྒྲིང། [нюль-трэ]; 2. སྒྲིང། [трэ]

УПОВАТЬ རེ་བ་བྱས། [рэ-ва дже]

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ: ~ представитель 1. རོ་ཚབ། [нго-цап]; 2. སྐྱེའོ་བ།

УПОЛНОМОЧИВАТЬ 1. དབང་ཆ་སྒྲིང། [ван-ча трэ]; 2. དབང་བསྐྱུར། [ван-кур]

УПОРНЫЙ 1. ལུ་ཚུགས་ཚཔོ། [у-цук ца-во]; 2. འབད་བརྩོན་ཅན།

УПОРСТВОВАТЬ 1. ལུ་ཚུགས་བྱས། [у-цук дже]; 2. སླིང་རུས་བྱས། [нин-ру дже]

УПОТРЕБЛЕНИЕ བེད་སྐྱོད། [бе-чё]

УПОТРЕБЛЯТЬ 1. བེད་སྐྱོད་བཏང། [бе-чё тан]; 2. ལག་ལེན་བསྐྱར། [лак-лен тар]

УПРАВЛЯТЬ (страной) 1. སྲིད་བསྐྱུརས། [си-кян]; 2. དབང་སྐྱུར་བྱས། [ван-

- гюр дже); (автомобилем) བཏང། [тан]; (заведовать магазином, ресторанами) 1. འཛིན་གཉེར་བྱས། [дзин-нер дже]; 2. བདག་གཉེར་བྱས།
- УПРАВЛЯЮЩИЙ 1. འགོ་འཛིན། [го-дзин]; 2. དོད་མཁལ།
- УПРАЖНЕНИЕ ལྷོད་བདར། [джён-дар]; спорт. ལུས་རྩུལ། [лу-цэл]
- УПРАЖНЯТЬСЯ 1. ལྷོད་བདར་བྱས། [джён-дар дже]; 2. ལྷུངས། [джян]
- УПРАЗДНЕНИЕ མེད་པ་བཟོ་ཡག། [ме-па зо-я]
- УПРАЗДНЯТЬ མེད་པ་བཟོས། [ме-па зо]
- УПРЕК 1. ལྷངས། [ме-ра]; 2. ལྷོད་པ། [мо-ра]
- УПРЕКАТЬ 1. ཡ་ལ་བཞག། [я-ла шак]; 2. ཡ་ལ་དགྲིས།; 3. བཀའ་བཀྲོན་བྱས།
- УПРОШАТЬ 1. ལླབས་བདེ་པོ་བཟོས། [тап-дэ-во зо]; 2. ལླབས་བདེ་ཅུ་བཏང།
- УПРУГИЙ མཉེན་པོ། [нен-по]
- УПРЯЖЬ 1. ཏཱ་ཆས། [та-че]; 2. ལྷ་ཆས། [га-че]
- УПРЯМЫЙ 1. འགོ་མཁྲེགས་པོ། [го трак-по]; 2. ལྷོད་པོ། [гён-по]
- УПУСТИТЬ ཆད། [че]; (прозевать) ཤོར། [шор]
- УПУЩЕНИЕ ཆད་ལུས། [че-лу]
- УРАВНОВЕСИТЬ ལྷིང་ཚད་སྟོམ་སྒྲིག་བྱས། [джи-цэ нём-дрик дже]
- УРАВНЯТЬ 1. འདྲ་མཉམ་བཟོས། [дра-ням зо]; 2. ཆ་སྟོམས་བཟོས། [ча-нём зо]; 3. གཅིག་པ་བཟོས། [чик-па зо]; 4. ཁོད་སྟོམས་བཟོས། [ко-нём зо]
- УРАГАН 1. ལྷུང་འཚུབས། [лун-цуп]; 2. ལྷགས་པ་ལྷགས་ཆེན་པོ།
- УРБАНИЗАЦИЯ ལྷོད་ལྷེར་འཕེལ་རྒྱས། [дрон-кер пел-ге]
- УРНА (мусорная) གང་སྟེགས་བྱུགས། [ге-ник лук-са]; (похоронная) རོ་ཐང་པ་བཞགས། [ро-тэл шак-са]; (избирательная) འོས་སྐྱམ། [о-гам]
- УРОВЕНЬ 1. རི་མཁལ། [рим-па]; 2. ཁོད་ཚད། [ко-цэ]
- УРОЖАЙ 1. ལྷོན་ཐོག། [тон-ток]; 2. ལྷོན་འབྲས། [тон-дрэ]; 3. ལོ་རྩོག། [ло-

- ток]; собирать ~ བཅས་མ་བཟུགས། [цэ-ма не]
- УРОЖЕНЕЦ 1. རྩ་སྐྱེས། [нан-ке]; 2. ཡུལ་མི། [юл-ми]; 3. ཡུལ་པ། [юл-па]
- УРОК སློབ་ཚཱ། [лоп-цэн]
- УРОН སྐྱོན། [кён]; ~ от наводнения ཚུ་སྐྱོན།; ~ от пожара མེ་སྐྱོན།
- УРОНИТЬ (*из рук*) ལག་པ་ནས་ཤོར། [лак-па-нэ шор]
- УСАДИТЬ 1. རྒྱུ་ཀྱུག་སྤྱད། [куп-кяк трэ]; 2. རྩོད་སྤྱད། [дэ-са трэ]
- УСИДЧИВЫЙ 1. རིག་པ་ཡག་པོ། [рик-па як-по]; 2. རྩན་བཅོན།; 3. བཅོན་པ་ཅན།
- УСИЛИВАТЬ 1. ལྷག་ཆེ་རུ་བཏང། [шук че-ру тан]; 2. སྒྲུབ་སྤྱད་ཆེ་རུ་བཏང།; (*укреплять дом, крепость*) བཅོན་རུ་བཏང། [цэн-ру тан]
- УСИЛИЕ འབད་བཅོན། [бе-цон]; прилагать ~ འབད་བཅོན་བྱས། [бе-цон дже]
- УСИЛИТЕЛЬ *тех.* ཆེར་གཏོང་འཕུལ་ཆས། [че-тон трул-че]
- УСКОЛЬЗНУТЬ འདྲེད་སྤྱབས་ཤོར། [дрэ-тап шор]
- УСКОРЕНИЕ 1. མགྱོགས་ཚད། [гёк-це]; 2. མགྱོགས་སྒྲོམ་ཚད།; 3. མགྱོགས་རྒྱས།
- УСКОРИТЬ 1. མགྱོགས་སུ་བཏང། [гёк-ру тан]; 2. མགྱོགས་ལྷགས་སྤྱད།
- УСЛОВИЕ ཚ་རྒྱུ། [чя-кен]; (*ситуация*) གནས་སྐབས། [нэ-тан]
- УСЛОВНЫЙ 1. བརྗོལ་བཅས། [го-че]; 2. མཐའ་ཚད་ཅན། [та-цэ-чен]
- УСЛОЖНЯТЬ 1. ཅ་བློ་ལོ་བཅོས། [ча син-по зо]; 2. མགོ་རྒྱུ་ག་བཅོས། [го-нёк зо]
- УСЛЫШАТЬ 1. ལོ་བློ། [го-джюн]; 2. ལོ་སོང། [го-сон]
- УСМЕХАТЬСЯ གད་མོ་ཚད་ཚད་བྱས། [ге-мо цэ-цэ дже]
- УСМЕШКА གད་མོ་ཚད་ཚད། [ге-мо цэ-цэ]
- УСМИРЕНИЕ ཞི་འཇགས། [ши-чяк]; (*подавление*) བཅོན་གཞོན། [цэ-нон]
- УСМИРЯТЬ 1. ལྷིང་འཇགས་བཅོས། [лин-чяк зо]; 2. ཞི་འཇགས་བཅོས། [ши-чяк зо]; (*подавлять*) 1. བཅོན་གཞོན་བྱས། [цэ-нон дже]; 2. བཅོན་འགོག་བྱས།
- УСНУТЬ གཉིད་ཤོར། [ни-шор]

УСОВЕРШЕНСТВОВАТЬ 1. ཡར་རྒྱས་བཏང་། [яр-ге тан]; 2. ལེགས་བཅོས་བཏང་།

УСОМНИТЬСЯ 1. དོགས་པ་བླ། [док-па за]; 2. ཐེ་ཚོམ་བྱས། [тэ-цом дже]

УСПЕХ 1. ལམ་འགྲོ། [лам-дро]; 2. མཐར་འཁྲུལ། [тар-кёл]; 3. ལམ་ལྗོངས།

УСПЕШНЫЙ ལམ་ལྗོངས་ཅན། [лам-лхон-чен]

УСПОКАИВАТЬ 1. ཞི་རུ་བཅུག། [ши-ру чук]; 2. ལྡོད་ལྡོད་བཅོས། [лэ-лэ зо];

3. ཞི་འཇགས་བཅོས། [ши-джяк зо]; 4. ཞིབར་བྱས།

УСПОКАИВАТЬСЯ 1. ཞི་བ་ཆགས། [ши-ва чяк]; 2. ལྡོད་ལྡོད་བྱས། [лэ-лэ дже]

УСТАВ སྤྱིག་ཁྲིམས། [дрик-трим]; соблюдать ~ སྤྱིག་ཁྲིམས་བསྟུངས།

УСТАВАТЬ 1. བང་ཚད། [тан-че]; 2. དཀའ་ལས་ཁ།; 3. *почт.* སྐྱམ་ཉེལ། [ку-нел]

УСТАВИТЬСЯ *раз.* མིག་ཅེ་རེ་འི་བལྟས། [мик-че-ре та]

УСТАНОВИТЬ *взв.* [ша]; (*определить*) 1. ཏན་ཏྲིག་བྱས། [тэн-тик дже];

2. གཏན་འབེབ་བྱས། [тэн-беп дже]; 3. གཏན་བཀའ།

УСТАРЕЛЫЙ 1. རྫིང་གོག། [нин-го]; 2. གོཔ་ཏོ། [гоп-то]

УСТАРЕТЬ 1. རྫིང་གོག་ཆགས། [нин-го чяк]; 2. གོཔ་ཏོ་ཆགས། [гоп-то чяк]

УСТНО *нареч.* 1. ཁ་ནས། [ка-нэ]; 2. ཁ་ཚིག་གིས། [ка-щик-ки]

УСТНЫЙ 1. དག་ཐོག། [нгак-ток]; 2. དག་ཐོག་གི། [нгак-ток-ги]

УСТОЙЧИВЫЙ བརྟན་པོ། [тэн-по]

УСТРАИВАТЬ 1. སྤྱིག་འཇུགས་བཅོས། [дрик-цук зо]; 2. བྲ་སྤྱིག་བྱས།

УСТРАНЯТЬ 1. ཟུད། [пи]; 2. ཕྱིར་འབྲུད་བྱས། [чир-пи дже]

УСТРАШАТЬ 1. ཞེད་སྐྱོང་བསྐྱུལ། [ше-нан кул]; 2. འཇིགས་སྐྱོང་བསྐྱུལ།

УСТРЕМЛЕНИЕ ཀུན་སྡོད། [кун-лон]

УСТРИЦА ཉུ་ལྷུབས། [ня-чип]

УСТРОЙСТВО (*действие*) སྤྱིག་འཇུགས། [дрик-цук]; (*система*) 1. འགྲོ་

སྣངས། [дро-тан]; 2. འགྲོ་ལུགས།; (*оборудование*) མཐོ་སྤྱད། [ко-че]

- УСТУПИТЬ ལྷོད། [трэ]; ~ место ལྷོད་མཁུ་སྤྱོད།; ~ территорию མཁུ་སྤྱོད།
- УСТЬЕ (реки) ལྷོད་མཁུ། [чу-до]
- УСЫ 1. ཁ་ཕྱུ། [ка-пу]; 2. ལྷོ་ར། [ме-ра]
- УСЫНОВЛЯТЬ 1. བུ་ཚེ་བ་བྱུང་། [бу-цап лан]; 2. གསོ་སྤྱོད་ཉམས། [со-трук няр]
- УТАПТЫВАТЬ རྩོག་བརྩིས་བཏང། [док-дзи тан]
- УТВАРЬ 1. ཉེར་སྤྱད། [нэр-че]; 2. ལྷོད་སྤྱད། [нэр-че]; 3. ལྷོད་ཆས།
- УТВЕРЖДАТЬ 1. རྟན་ཏན་བཤད། [нэн-тэн ше]; 2. གདེང་སྐབས་འཁེལ་བཟོས།
- УТЁС རི་བྱག། [ри-драк]
- УТЕШАТЬ 1. སེམས་གསོ་བཏང། [сэм-со тан]; 2. *почт.* ལྷོགས་གསོ་ཞུས།
- УТЕШЕНИЕ 1. སེམས་གསོ། [сэм-со]; 2. *почт.* ལྷོགས་གསོ། [тук-со]
- УТИЛЬСЫРЬЁ 1. མཁོ་མེད་རྒྱུ་ཆ། [ко-ме гю-ча]; 2. བེད་མེད་ཟོག་རོ།
- УТИХАТЬ 1. ཞི་བ་ཆགས། [ши-ва чяк]; 2. འཇགས། [джяк]; 3. ཞི། [ши]
- УТКА *зоол.* དང་པ། [ан-па]; *дикая ~ зоол.* དུར་པ། [нур-па]
- УТОЛИТЬ རོམས་པར་བྱས། [нгом-пар дже]; (*жажду*) ཁ་དོམས། [ка-нгом]
- УТОЛЩАТЬСЯ འཕྲུག་པོ་ཆགས། [тук-по чяк]
- УТОМИТЕЛЬНЫЙ 1. བར་ཆད་པོ། [тан-че-по]; 2. དལ་དུབ་ཆེན་པོ།
- УТОМЛЕНИЕ 1. དཀའ་ལས། [ка-ле]; 2. བར་ཆད། [тан-че]
- УТОНУТЬ དིམ། [дим]; (*о человеке*) ལྷོ་ལ་དིམ་ནས་གླི། [чу-дим-нэ ши]
- УТОПИТЬ ལྷོ་ལ་གཡུགས་ནས་བསང། [чу-ла юк-нэ сэ]
- УТОПЛЕННИК ལྷོ་བྱིང་མཁུ། [чу-чин-кен]
- УТРО 1. ལྷོ་དྲོ། [нга-дро]; 2. ཞོགས་པ།; *доброе утро!* ལྷོ་དྲོ་བདེ་ལེགས།
- УТРОБА 1. བུ་ལྷོད། [бу-но]; 2. མང་ལ།; (*живот*) ལྷོད་ཞོགས། [тро-ко]
- УТЮГ 1. ལུར་ཏི། [ур-ти]; 2. དབྱར་ལྷོར།
- УТЮЖИТЬ ལུར་ཏི་བརྒྱབ། [ур-ти кяп]

УХАЖИВАТЬ (за *большим*) རྒྱལ་ཡོན་པ་བརྒྱུགས། [нэ-ёк гю]; (за *девушкой*)

1. དགའ་བོ་བྱས། [га-во дже]; 2. གཉན་བཙུགས། [не-цэ]

УХО 1. ལ་མཚོ་གཤམ། [ам-чө]; 2. རྩ་བ།; 3. རྩ་མཚོ་གཤམ།; 4. *почт.* ལྷན་མཚོ་གཤམ། [не-чө]

УХОДИТЬ *см.* уйти

УХУДШАТЬ ལྷུག་རུ་བཏང། [дук-ру тан]

УХУДШАТЬСЯ ལྷུག་རུ་བྱིན། [дук-ру чин]

УЧАСТВОВАТЬ 1. གཞུགས། [шу]; 2. མཉམ་བཞུགས་བྱས། [ням-шук дже]

УЧАСТНИК གཞུགས་མཁུན། [шу-кен]

УЧАСТЬ 1. ལས། [ле]; 2. ལས་དབང། [ле-ван]; плохая ~ ལས་ངན། [ле-нген]

УЧЕБНИК ལློབ་དཔལ། [лоп-дэп]

УЧЕНИЕ (*занятия*) ལློབ་སྦྱོང། [лоп-джен]; (*обучение*) 1. ལློབ་ལམ་ལུགས། [лоп-

три]; 2. ལློབ་སྐྱོན།; (*религиозное*) 1. ཚོས། [чө]; 2. བསྐྱེད་པ། [тэн-па]

УЧЕНИК 1. ལློབ་ཕྱུག། [лоп-трук]; 2. ལློབ་མ། [лоп-ма]

УЧЕНЫЙ 1. ཡོན་རྒྱལ་ཡོད་པ། [ён-тэн ё-па!]; 2. ཤེས་ཡོན་ཅན།; 3. མཁུགས་པ།

УЧИТЕЛЬ 1. དགོ་ཚུན། [ге-ген]; 2. *почт.* དགོ་ལགས། [ге-ла]

УЧИТЬ (*кого-л.*) བསྐྱེད་པ། [лап]; (*изучать*) 1. ལློབ་སྦྱོང་བྱས། [лоп-джен дже]; 2. ལློབ། [джан]

УЧРЕДИТЕЛЬ ལུང་ལུང་གསུང་མཁུན། [ца-цук дже-кен]

УШИБ 1. བརྒྱུགས་སྦྱོན། [лап-кён]; 2. བརྒྱུགས་སྦྱོན་གྱི་མ། [лап-кён-ги ма]

УШИБИТЬ བརྒྱུགས། [лап]

УЩЕЛЬЕ 1. རྩོད་རོང། [дрон-рон]; 2. ལུང་གཤོང། [лун-шон]

УЩЕРБ ལྷོན། [кён]; нанести ~ ལྷོན་བཏང། [кён-тан]

УЮТНЫЙ 1. བདེ་བོ། [дэ-во]; 2. བག་རྩོ་བོ། [бак-дро-по]

УЯСНИТЬ ཅ་གོ། [ха-го]

ФАБРИКА བཟོ་གྲུ། [зо-дра]

ФАЗАН *зоол.* 1. ཤང་ཤང་རྟེན། [шан-шан тэ-у]; 2. ཉི་ཐུ།

ФАКЕЛ 1. མགལ་མེ། [гел-ме]; 2. དཔལ་འབར། [пел-бар]

ФАКТ 1. གནས་ཚུལ་ངོ་མ། [нэ-цул нго-ма]; 2. དངོས་དོན། [нго-дон]

ФАКТИЧЕСКИ *нареч.* 1. དངོས་གནས་བྱས་ན། [нго-нэ дже-на]; 2. རོམར།

ФАКТИЧЕСКИЙ 1. དངོས་གནས། [нго-нэ]; 2. རོམ། [нго-ма]

ФАКТОР 1. རྒྱུ་རྩ། [кен]; 2. རྒྱུ་རྩ། [кен-ца]

ФАКУЛЬТЕТ 1. ཚན་ཁག། [цэн-как]; 2. སྡེ་ཚན། [дэ-цэн]

ФАЛЬСИФИЦИРОВАТЬ རྒྱལ་མ་བཟོས། [дзу-ма зо]

ФАЛЬШИВЫЙ རྒྱལ་མ། [дзу-ма]

ФАМИЛИЯ 1. མི་ཚང་གི་མིང། [ми-цан-ги мин]; 2. བྱིམ་མིང། [ким-мин]

ФАНАТИЗМ མྱོངས་དད། [мон-дэ]

ФАНАТИК 1. ཧ་ཅང་གི་ཞེན་ཁོག་ཚེ། [ха-чан-ги шэ-кок ца-во]; 2. མྱོངས་

དད་ཅན། [мон-дэ-чен]; 3. ཚེས་ལྷགས་ཀྱི་མྱོངས་དད་ཅན།

ФАНЕРА སྡེ་བ་སྦྱར་པར་ལེབ། [дэп-джяр пан-леп]

ФАНТАЗЕР སྡོང་བསམ་གཏོང་མཁན། [тон-сам тон-кен]

ФАНТАЗИРОВАТЬ 1. སྡོང་བསམ་བཏང། [тон-сам тан]; 2. དགྲིལ་ལྟོང་

བཞེངས། [кил-кор шен]

ФАНТАЗИЯ 1. སྡོང་བསམ། [тон-сам]; 2. སེམས་སྒྲུང། [сэм-нан]

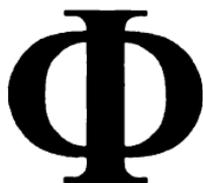
ФАНТАСТИЧЕСКИЙ 1. དཔོམ་སྲིད་པའི། [пе ма-си]; 2. ལྷ་ལྡོང་པོ།

ФАРВАТЕР མཚོ་ལམ། [цо-лам]

ФАРМАКОЛОГИЯ སློན་སྦྱོར་རིག་གནས། [мен-джёр рик-нэ]

ФАРМАЦЕВТ སློན་སྦྱོར་བྱེད་མཁན། [мен-джёр дже-кен]

ФАРТУК 1. པར་རས། [пан-рэ]; 2. པར་ཁེབས། [пан-кеп]; 3. པར་གདན། [пан-дэн]



ФАРФОР ཇལོ། [дза-ко]

ФАРФОРОВЫЙ ཇལོའི། [дза-ко]

ФАСАД ཁང་པའི་མདུན་ངོས། [кан-пе дун-нго]

ФАСОЛЬ ལྗན་མ། [тэ-ма]

ФАСОН 1. ཚལ་ལྟམ། [ча-лук]; 2. བཟོ་ལྟ། [зо-та]

ФАТАЛИЗМ ལས་བསྐོས་སྐྱབས་པའི་རིང་ལུགས། [ле-ко ма-ве рин-лук]

ФАШИЗМ ཕ་ཤི་སི་རིང་ལུགས། [па-ши-си рин-лук]

ФАШИСТ ཕ་ཤི་སི་ཏེ། [па-ши-си тэ]

ФЕВРАЛЬ ཕྱི་ཟླ་གཉིས་པ། [чи-да ни-па]

ФЕДЕРАТИВНЫЙ 1. རྒྱལ་སྲིད་མཉམ་སྲེལ། [ге-си ням-дрэл]; 2. སྤྱི་མཐུན་གྱི།

ФЕДЕРАЦИЯ 1. མཉམ་སྲེལ། [ням-дрэл]; 2. སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་སྡེ། [чи-тун
цок-дэ]

ФЕЙЕРВЕРК ཤོག་སྐབས། [шок-бак]; устроить ~ ཤོག་སྐབས་བརྒྱབ།

ФЕМИНИЗМ བོ་མོ་འདྲ་མཉམ་རིང་ལུགས། [по-мо дра-ням рин-лук]

ФЕНОМЕН 1. སྣང་བའི་ཡུལ། [нан-ве юл]; 2. སྣང་སྲིད། [нан-си]

ФЕНОМЕНАЛЬНЫЙ སྣང་ཡུལ་གྱི། [нан-юл-ги]

ФЕОДАЛ བཀའ་བཏོན་རྒྱུད་འཛིན་གྱི་མངའ་བདག། [ка-ко джю-дзин-ги нга-дак]

ФЕОДАЛИЗМ བཀའ་བཏོན་རྒྱུད་འཛིན་རིང་ལུགས། [ка-ко джю-дзин рин-лук]

ФЕРЗЬ རྒྱལ་མོ། [гел-мо]

ФЕРМА 1. ཞིང་ལས་ཁབ། [шин-ле-кан]; 2. ལྷགས་ཚང། [чук-цан]; 3. བཚང།

ФЕРМЕР 1. ཞིང་པ། [шин-па]; 2. སོ་ནམ་པ། [со-нам-па]

ФЕСТИВАЛЬ 1. དགའ་སྟོན། [га-тон]; 2. དུས་སྟོན། [ду-тон]

ФЕХТОВАНИЕ གྱི་ཕྱེད། [дри-це]

ФЕЯ 1. དྲི་ཟའི་བུ་མོ། [дри-зэ бу-мо]; 2. ལྷ་མོ་རྒྱང་རྒྱང། [лха-мо чун-чун]

ФИАЛКА སྤང་རྒྱུ་མེདོག་། [пан-ген ме-ток]: ~ двухцветковая *бот.* ཏུ་མེག་།

[та-мик]: ~ трёхцветная *бот.* སྤྲུལ་གཤམ། [па-ряк]

ФИГУРА 1. བཟོ་ལྟ། [зо-та]: 2. བཟོ་དབྱིབས། [зо-ип]: 3. གཟུགས་བརྟན།

ФИЗИКА དངོས་ཁམས་གྱི་རིག་པ། [нго-кам-ки рик-па]

ФИЗИОЛОГИЯ གཟུགས་ཁམས་ཆགས་ཚུལ་གྱི་རིག་པ། [зу-кам чяк-цул-ги рик-па]

ФИЗИЧЕСКИЙ དངོས་ཡིད། [нго-ё]

ФИЗКУЛЬТУРА ལུས་རྒྱལ། [лу-цэл]

ФИКСИРОВАТЬ 1. སྤྲུམ། [джяр]: 2. བསྐྱམས། [дам]: 3. བརྟན་པོ་བཟོས།

ФИКТИВНЫЙ ཇུས་མ། [дзу-ма]

ФИЛАНТРОП 1. གཞན་ཕན་རོགས་དངུལ་སྤྲོད་མཁུན། [шэн-пен рок-нюль трэ-кен]: 2. གཞན་ཕན་སྤྲོཅ་མ། [шен-пен ло-чен]

ФИЛАНТРОПИЯ གཞན་ཕན་རོགས་དངུལ་སྤྲོད་ཡུག། [шэн-пен рок-нюль трэ-я]

ФИЛЕ 1. ཤ་སིམ་པོ། [ша ним-по]: 2. ཤ་རུས་གོག་མེད་པ། [ша ру-кок ме-па]

ФИЛИАЛ ཡན་ལག། [ен-лак]

ФИЛИН *зоол.* 1. འུག་པ། [ук-па]: 2. འུག་གན། [ук-ген]

ФИЛОЛОГИЯ ཡིག་རིགས་ཉམས་ཞིབ་རིག་གནས། [ик-рик ням-шип рик-нэ]

ФИЛОСОФ མཚན་ཉིད་མཁུས་པ། [цэ-ни ке-па]

ФИЛОСОФИЯ 1. མཚན་ཉིད་རིག་པ། [цэ-ни рик-па]: 2. བླ་འོན་རིག་པ།

ФИЛЬМ ལྟོག་བརྟན། [лок-нен]: снять ~ ལྟོག་བརྟན་བཟོས། [лок-нен зо]: по-
казать ~ ལྟོག་བརྟན་བསྟན། [лок-нен тэн]: смотреть ~ ལྟོག་བརྟན་བཞུགས།

ФИЛЬТР 1. ཚགས། [цак]: 2. ཚགས་མ། [цак-ма]

ФИМИАМ 1. སྤྲོས། [пё]: 2. དྲི་མགྲོགས། [дри-гёк]

ФИНАЛ 1. མཇུག། [джюк]: 2. མཇུག་སྒྲིམ། [джюк-дом]

ФИНАЛЬНЫЙ མཐའ་མ། [та-ма]

ФИНАНСОВЫЙ དཔལ་འབྱོར་གྱི། [пал-джер-ги]; ~ая система 1. དཔལ་འབྱོར་འགོ་ལྷགས། [пал-джер дро-лук]; 2. རྗོར་སྲིད་ལམ་ལྷགས།; министр финансов དཔལ་འབྱོར་སློབ་སྲིད། [пал-джер лон-си]

ФИНАНСЫ 1. དཔལ་འབྱོར། [пал-джер]; 2. རྗོར་སྲིད། [нор-си]

ФЕНИК *бот.* 1. ཁ་སུ། [ка-су]; 2. ཁ་སུར།

ФЕНИКОВАЯ: ~ пальма *бот.* སི་ཐ། [си-та]

ФИНИШИРОВАТЬ ཚོར། [цар]

ФИОЛЕТОВЫЙ 1. ལེ་བཀྲ་ཀ། [ле-ген]; 2. ལྷོ་དམར། [нгё-мар]

ФИРМА 1. ལས་ཁུངས། [ле-кун]; 2. ཚོང་ལས་ཁང། [шон-ле-кан]

ФИТИЛЬ ལྗོང་རས། [дон-рэ]

ФЛАГ 1. དར་ཚ། [дар-ча]; 2. དར་ལྷོག།; молитвенный ~ *религ.* ལྷུང་རྟ། [лун-та]

ФЛАНГ *воен.* གཞིབ་གསལ། [шок]; левый ~ *воен.* གཞིབ་གསལ་གཡོན། [шок-ён]; правый ~ *воен.* གཞིབ་གསལ་གཡམས། [шок-е]; обойти с флангов *воен.* གཞིབ་གསལ་གཉིས་ནས་བསྐོར། [шок-ни-нэ кор]

ФЛАНЕЛЬ ཐེར་མ། [тер-ма]

ФЛЕЙТА ལྷིང་བུ། [лин-бу]; поперечная ~ ཐེར་ལྷིང། [трэ-лин]; играть на флейте ལྷིང་བུ་བཟང། [лин-бу тан]

ФЛИРТОВАТЬ འཕྲུལ་བཤད། [трул-ше]

ФЛОТ: военно-морской ~ མཚོ་དམག། [цо-мак]

ФЛЮГЕР ལྷུང་ཕྱོགས་སློབ་པའི་སློབ་གཤེགས། [лун-чэк тон-пе дро-шок]

ФЛЯЖКА དམ་པི། [дам-би]

ФОКУС མིག་འཕྲུལ། [мик-трул]; показать ~ མིག་འཕྲུལ་བསྟན། [мик-трул тэн]

ФОКУСНИК མིག་འཕྲུལ་སློབ་མཁན། [мик-трул тэн-кен]

ФОН རྒྱལ་རིམ། [кяп-ри]

ФОНАРИК 1. སྒྲིའི་ལི། [би-чи-ли]; 2. སློག་བལྟ། [лок-шу]

ФОНАРЬ 1. སླང་བལྟ། [ган-шу]; 2. སློག་བལྟ། [лок-шу]

ФОНД 1. མ་དངུལ། [ма-нюль]; 2. མ་ཅུ། [ма-ца]

ФОНЕТИКА 1. ལྷ་སྐད་རིག་པ། [дра-ке рик-па]; 2. ཚིག་སྒྲི། [цик-дра]

ФОНЕТИЧЕСКИЙ ལྷ་སྐད་ཀྱི། [дра-ке-ки]; фонетическая система ཚིག་སྒྲི་
འགོ་ལྷག་པ། [цик-дрэ дро-лук]; ~ая транскрипция ལྷ་ཡིག། [дра-ик]

ФОНТАН འཕྲོར་རྒྱ། [тор-чу]

ФОРМА (военная) དམག་ཆས། [мак-че]; (модель) བཅོམ་ལྟ། [зо-та]; (для
отливки) ལྷག་མོང་། [лук-кон]

ФОРМАЛЬНЫЙ 1. ལྷག་པ་དང་མཐུན་པའི། [лук-дан тун-па]; 2. ལྷག་པ་མཐུན།

ФОРМАТ ཚེ་རྒྱུད། [че-чун]

ФОРМУЛИРОВАТЬ 1. བཏིང། [тин]; 2. ཅུ་ཚིག་བཟུས། [ца-цик лу]

ФОРТ воен. 1. མཁར་རྫོང། [кар-дзон]; 2. བཅོམ་རྫོང། [цэн-дзон]

ФОРТУНА བསོད་བདེ། [со-дэ]

ФОТОАППАРАТ པར་ཆས། [пар-че]

ФОТОГРАФ པར་རྒྱལ་མཁན། [пар гя-кен]

ФОТОГРАФИРОВАТЬ པར་བརྒྱལ། [пар-кяп]

ФОТОГРАФИЯ 1. པར། [пар]; 2. འབྲུག་པར།; 3. ལོའུ་སྐྱུ་པར། [ку-пар]; цвет-
ная ~ པར་ཚོན་ཁ། [пар цон-тра]; печатать ~ ལུ་དཔར་བལྟས། [пар-шу]

ФОТОКОПИЯ པར་བལྟས། [пар-шу]; делать ~ ལུ་པར་བལྟས་བྱས། [пар-шу дже]

ФОТОПЛЕНКА བིང་ཤོག། [пинь-шок]; цветная ~ བིང་ཤོག་ཚོན་ཁ། [пинь-
шок цон-тра]; проявить ~ ལུ་བིང་ཤོག་དྲུགས། [пинь-шок тру]

ФРАГМЕНТ 1. དུམ་བུ། [цик-друп]; 2. ཟུར་ཆ། [зур-ча]

- ФРАЗА 1. ཚིག་སྒྲུབ། [цик-друп]; 2. ཚིག་ཕྲད། [цик-трэ]
- ФРАКЦИЯ *полит.* 1. རྩོགས་གཏོགས། [чёк-ток]; 2. ཤོག་ཁབ། [шо-как]
- ФРАНЦИЯ ཕ་རན་སི། [па-рэн-си]
- ФРАНЦУЗ ཕ་རན་སི་འི་མི། [па-рэн-си ми]
- ФРЕЗЕРНЫЙ: ~ станок ལྷགས་གཞོག་འཁོར་སྒྲེགས། [чяк-шок кор-тэк]
- ФРЕЗЕРОВЩИК ལྷགས་གཞོག་བཟོ་པ། [чяк-шок зо-па]
- ФРЕСКА 1. རྗེ་བས་རིས། [дэп-ри]; 2. གྲུང་རིས། [кян-ри]
- ФРОНТ *воен.* འཐབ་ཕྱོགས། [тап-чёк]; единый ~ འཐབ་ཕྱོགས་གཅིག་འགྲུས།
- ФРУКТЫ 1. ཤིང་རོག། [шин-ток]; 2. ཤིང་འབྲས། [шин-дрэ]
- ФУНДАМЕНТ རྩེ་གཞི། [ман-ши]; класть ~ རྩེ་གཞི་བཏོང། [ман-ши тин]
- ФУНКЦИОНИРОВАТЬ 1. ལས་ཀྱི་བྱས། [ле-ка дже]; 2. བྱ་བ་བསྒྲུབས།
- ФУНКЦИЯ 1. ལས་ཀྱི། [ле-ка]; 2. བྱ་བ། [джа-ва]
- ФУРАЖ 1. གཟམ་པ། [зэн-па]; 2. ལྷ་ཆག། [ца-чак]
- ФУРАЖКА *воен.* དམག་ལྷ། [мак-ша]
- ФУРУНКУЛ གཉན་འབུར། [нен-бур]; выдавить ~ གཉན་འབུར་བཅོེར། [нен-
бур цир]; появился ~ གཉན་འབུར་དོན། [нен-бур дон]
- ФУТБОЛ 1. རྒྱུ་པོ་ལ། [кан-пол]; 2. རྒྱུ་ཅེ་དཔོ་ལ། [кан-цэ по-ло]; играть
в ~ རྒྱུ་པོ་ལ་བརྒྱབ། [кан-пол кяп]
- ФУТБОЛИСТ རྒྱུ་པོ་ལ་རྒྱག་མཁུ་མ། [кан-пол гя-кен]
- ФУТБОЛКА *инд.* གཉི། [га-джи]
- ФУТБОЛЬНАЯ: ~ команда རྒྱུ་པོ་ལ་རུ་ཁབ། [кан-пол ру-как]
- ФУТЛЯР 1. ལྷམ། [гам]; 2. བཞག་ས། [шак-са]
- ФЫРКАТЬ རྩོར་སྐད་བརྒྱབ། [пор-ке кяп]
- ФЮЗЕЛЯЖ གཞམ་གྲུ་འི་ཕྱི་སྒྲིམ། [на-дру чи-дром]

X

ХАЙНЫК *зоол.* མཇོན [дзо]; *м.* མཇོན་པ།; *ж.* མཇོན་མ།

ХАЛАТ ལྷུ་པ། [чу-па]

ХАЛАТНОСТЬ དོ་སྣང་མ་བྱས་པ། [до-нан ма-дже-па]

ХАЛАТНЫЙ 1. ལྷོ་ཡིངས་ཅན། [лхо-ен-чен]; 2. ལྷང་མེད་ཅན།

ХАМ 1. མ་རབས། [ма-рап]; 2. དམུ་ཚོད།

ХАМЕЛЕОН *зоол.* རྩུངས་པ། [цан-па]

ХАОС 1. ཇོ་ཇོ་ར། [дза-дзор]; 2. ཟེ་ཟེ་ཟེ་རེ། [за-не зи-ни]

ХАОТИЧНЫЙ 1. རིང་ལྷུང་ཚོ་པ། [зин-ча ца-во]; 2. ཉེ་གཤོ་ [нэк-по]

ХАРАКТЕР 1. གཤེས་ཀྱ། [ши-ка]; 2. ལྷུགས་གཤེས། [тук-ши]

ХАРАКТЕРИСТИКА 1. ལྷུང་ཚོ་པ། [ке-чэ]; 2. ལྷུ་མཚན། [гюм-цен]

ХАРАКТЕРНЫЙ ལྷུང་ཚོ་པ་དོད་པོ། [ке-нам до-по]; (*типичный*) ཉེ་མཚན།

ХАРКАТЬ 1. ལུང་པ་གཤུགས། [лу-па ю]; 2. ལུང་པ་བརྟོན། [лу-па тон]

ХАЯГРИВА *санскр.* རྩུང་ལྷུང་། [там-дрин]

ХВАЛА 1. བསྟོད་ར། [то-ра]; 2. བསྟོད་བསྟུགས། [то-нгак]

ХВАЛИТЬ 1. བསྟོད་ར་བརྟང། [то-ра тан]; 2. བསྟོད་བསྟུགས་བྱས།

ХВАСТАТЬСЯ 1. རྩོར་ཤོབ་བཤད། [бор-шеё ше]; 2. ལུར་ཤོབ་བཤད། [ур-шеё ше]

ХВАСТУН 1. རྩོར་ཤོབ་ཚོ་པ། [бор-шеё ше-кен]; 2. ལུར་ཤོབ་ཚོ་པ།; 3. ལམ་ཅན།

ХВАТАТЬ I (*схватывать*) 1. རོབ་ཏེ་ལའ་འཇུག། [хоп-тэ ка-ла джю]; 2. འཇུག།

ХВАТАТЬ II (*быть достаточным*) འདངས། [дан]; хватит! འགྲིག་ཤིང།

ХВОРАТЬ *разг.* ལ། [на]

ХВОРОСТ 1. ཤིང་རྩུང། [шин-чун]; 2. རྩོད་བྱ།

ХВОСТ 1. གཞུག་གྱ། [шу-гу]; 2. མཇུག་མ། [джук-ма]; (*с длинными волоса-*

ми) རྩུ། [нга-ма]; (*с перьями*) མཇུག་རྩོ། [джюк-дро]; (*задняя часть*

чего-то) མཇུག། [джюк]

ХЕВАДЖРА *санскр.* ཀུ་དོ་རྩེ། [ке дор-дже]

ХЕРУКА *санскр.* 1. ཐལ་གཤམ་པ། [трак-тун]; 2. ཅེ་རུ་ཀ།

ХИЖИНА *бж.* ཅུ་ཁང། [ца-кан]

ХИЛЫЙ 1. ལུ་ཀུ་ལམ་པོ་སྐྱེ་པ། [зук-по кё-во]; 2. དབུ་གམ་སྐྱེ་པ། [ук кё-во]

ХИМИК *бж.* འགྲུ་རིག་པ་མཁམ་པ། [дзэ-гюр рик-па ке-па]

ХИМИЧЕСКИЙ 1. *бж.* འགྲུ་རིག་པ། [дзэ-гюр]; 2. *бж.* འགྲུ་རིག་པ། [дзэ-джер]; ~ анализ

бж. འགྲུ་རིག་པ་དཔྱད་ཞིབ། [дзэ-гюр е-шип]; химические удобрения

1. *бж.* འགྲུ་རིག་པ་ཤིང་ལུ། [дзэ-гюр шин-лу]; 2. *бж.* འགྲུ་རིག་པ་གྲི་ལུ།

ХИМИЯ 1. *бж.* འགྲུ་རིག་པ་ལྟུང་པ། [дзэ-гюр рик-нэ]; 2. *бж.* འགྲུ་རིག་པ།

ХИНАЯНА *санскр.* ཐེག་དམན། [тэк-мен]

ХИРОМАНТ *бж.* ལལ་རིམ་ལྟ་མཁན། [лак-ри та-кен]

ХИРОМАНТИЯ 1. *бж.* ལལ་རིམ་ལྟ་ཡུལ། [лак-ри та-я]; 2. *бж.* ལལ་རིམ། [лак-ши]

ХИРУРГ 1. ལལ་གཤམ་གཅོད་སྐྱེད་པ། [шак-чё мен-па]; 2. ལལ་གཤམ་གཅོད་བྱེད་མཁན།

ХИРУРГИЧЕСКАЯ: ~ операция *бж.* ལལ་གཤམ་གཅོད། [шак-чё]

ХИТРИТЬ 1. ལལ་གཤམ་བཤད་བྱས། [кёк-ше дже]; 2. ལལ་གཤམ་བྱས། [ё-гю дже]

ХИТРОСТЬ 1. ལལ་གཤམ་བཤད། [кёк-ше]; 2. ལལ་གཤམ། [ё-гю]

ХИТРЫЙ 1. ལལ་གཤམ་བཤད་ཚོས། [кёк-ше ца-во]; 2. ལལ་གཤམ་བྱེད་ཚོས། [ё-гю-чен]

ХИХИКАТЬ 1. ལལ་གཤམ་ཚོད་ཚོད་བྱས། [ге-мо цэ-цэ дже]; 2. ལལ་གཤམ་བྱས།

ХИЩНИК *бж.* ལལ་གཤམ་ལུ་མཁན། [чен-зэн]

ХЛАДНОКРОВНО *нареч.* མཚོན་ལྗང་མེད་པ། [дза-цэ ме-пар]

ХЛАДНОКРОВНЫЙ *бж.* མཚོན་ལྗང་མེད། [цэ-ме]

ХЛАМ 1. ལལ་གཤམ་ལུ་མཁན། [ге-ник]; 2. ལལ་གཤམ་ལུ་མཁན། [цор-по чя-лак]

ХЛЕБ 1. ལལ་གཤམ། [бак-леп]; 2. *инд.* ལལ་གཤམ། [ро-ти]

ХЛЕВ *бж.* ལལ་གཤམ་ལུ་མཁན། [чук-шан]

ХЛЕСТАТЬ ཏུལྷག་གཞུག་ [та-чяк шу]

ХЛОПАТЬ བརྒྱུངས། [дун]; (*в ладоши*) ལྷག་པ་བརྒྱུངས། [лак-па дап]; (*дверью*)

སློབ་ལུགས་གྲིས་བརྒྱབ། [го шук-ки кяп]

ХЛОПОК 1. སྤྲིན་བལ། [трин-бэл]; 2. སྤྲིན་བལ། [син-бел]; 3. རས་བལ།

ХЛОПОТАТЬ (*о чём-л., за кого-л.*) རེ་བརྒྱུལ་གཞུག་ [рэ-кул шу]

ХЛОПОТЛИВЫЙ 1. བཀའ་རྫོག་ཚོམ། [ка-нёк ца-во]; 2. རྫོག་བྲུ་ཚོམ།

ХЛОПОТЫ 1. བཀའ་རྫོག་ [ка-нёк]; 2. རྫོག་བྲུ། [нёк-дра]

ХЛОПЧАТНИК ДРЕВОВИДНЫЙ *бот.* འུག་ཚོས། [ук-чё]

ХЛОПЬЯ ལྷེབ་ལྷེབ། [леп-леп]

ХЛЫСТ 1. ཏུལྷག། [та-чак]; 2. འུག་ཚོན། [чак-цэн]

ХМУРИТСЯ: небо ~ སྤྲིན་པ་འཐེབས། [трин-па тип]

ХМУРИТЬ: ~ брови 1. གཏོང་ནག་པོ་བསྐྱུ། [дон нак-по тэн]; 2. རོན་གཔོ་བསྐྱུ།

ХМУРЫЙ ལྷག་ནག་ཅན། [мук-нак-чен]; (*о погоде*) གནམ་འཐེབས། [нам-тип]

ХОББИ 1. དག་པོ་བྱེད་ཡག། [га-по дже-я]; 2. དལ་ལས། [дэ-ле]

ХОБОТ ལླང་ཆེན་གྱི་མཚུ་རྩོ། [лан-чен-ги чу-то]

ХОД (*движение*) འགྲུལ་བསྐྱོད། [гул-кё]; (*скорость*) མགྲོགས་ཚད། [кёк-цэ]

ХОДИТЬ ཐྱིན། [чин]; (*пешком*) ལོ་མལ་བརྒྱབ་ནས་ཐྱིན། [гом-па кяп-нэ чин];

(*на прогулку*) ཆམ་ཆམ་ལ་ཐྱིན། [чям-чям-ла чин]; (*шахм.*) སློབ་ལུད།

ХОДКИЙ (*о товаре*) 1. ཐྱིན་པོ། [дрин-по]; 2. འཚོང་ཐུབ། [цон-туп]

ХОДУЛИ རྒྱུ་རྒྱུ། [кан-гюк]

ХОДЬБА 1. འཇག་བྱེད། [чяк-дже]; 2. རྒྱུ་ཐལ་འགྲོ་བསྐྱོད། [кан-тэл дро-кё]

ХОЗЯИН བདག་པོ། [дак-по]

ХОЗЯЙКА བདག་མོ། [дак-мо]

ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ དཔལ་འབྱོར་གྱི། [пэл-джер]; (*рациональный*) བསྐོམ་གས།

- ХОЗЯЙСТВО དཔལ་འབྱོར། [пэл-джёр]
- ХОККЕЙ 1. རོག་གི་དུང་ཚེད་མོ། [хо-ги цэ-мо]; 2. འབྲུག་ལམ་ཐོག་པོ་ལོ།
- ХОЛЕРА *мед.* ལྷུག་བཟའ་ལྟ་རིམ་ལ། [кюк-шэл нэ-рим]
- ХОЛИМ རི་རྒྱུང་རྒྱུང། [ри чун-чун]
- ХОЛОДИЛЬНИК འབྲུག་སྒྲམ། [кя-гам]
- ХОЛОДНО *нареч.* གྲང་མོ། [дран-мо]; мне ~ ང་འབྲུག་ལམ་གི་འདུག།
- ХОЛОДНЫЙ གྲང་མོ། [дран-мо]
- ХОЛОСТОЙ 1. ཆང་ལ་མ་བརྒྱུབ་པའི། [чан-са ма-кяп-пе]; 2. ཆང་ལ་བརྒྱུབ་མེད་པ།
- ХОЛОСТЯК 1. ཐོ་རྒྱུང། [по-хран]; 2. ཐོ་རྒྱུང་ང། [по хран-нга]; 3. ཐོ་རྒྱུང།
- ХОЛСТ 1. རས་ཀ་ཅི། [рэ ка-чи]; 2. རས་ཀ་ཤི།
- ХОРЕК *зоол.* ཏོ་ཕུ་ལོ། [то-у-ло]
- ХОРОВОД སྒོར་གཞུག་ལ། [гор-ше]; водить ~ སྒོར་གཞུག་ལ་བརྒྱུབ། [гор-ше кяп]
- ХОРОНИТЬ 1. རོ་སྤྲུལ་བཟང། [ро са-бе тан]; 2. ལའི་འོག་ལ་སྤྲུལ། [са о-ла бе]
- ХОРОШИЙ 1. ཡག་པོ། [як-по]; 2. བཟང་པོ།; очень ~ 1. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]
- ХОРОШО *нареч.* ཡག་པོ། [як-по]; (*выражение согласия*) 1. ལེ་སྟེ། [ле-сэ];
2. ལགས་འོང། [лон]; 3. ལེགས་སོ། [ле-со]
- ХОТЕТЬ 1. འདོད་པ་བྱས། [до-па дже]; 2. [མ.] + སློང་འདོད།
- ХОТЬ *союз.* 1. རྩུང་ཤོད་ལ། [нюн-шэ-ла]; 2. རྩུང་མཐར། [нюн-тар]; 3. བན།
- ХОХЛАТКА *бот.* བྱམ་ཅི་ཅི། [джя-по ши-ши]
- ХОХОЛОК (*у птиц*) 1. ཟེ་ཕྲོག། [зэ-трок]; 2. བྱམ་ཅི། [джя-зэ]
- ХОХОТАТЬ གང་མོ་ལྷགས་ཆེན་པོ་བགད། [ге-мо шук-чен-по ге]
- ХРАБРЫЙ སློལ་གཞུག་པོ། [ло-кок чен-по]
- ХРАМ 1. ལྷ་ཁང། [лха-кан]; 2. མཚོན་ཁང། [чэ-кан]
- ХРАНИЛИЩЕ 1. བང་མཚོན། [бан-дзо]; 2. མཚོན། [дзо]; 3. ཤོད་མཚོན།

- ХРАНИТЕЛЬ (в музее, библиотеке и т.д.) ཁང་གཉེན། [кан-нер]
- ХРАНИТЬ 1. ཉར། [няр]; 2. བདག་པོ་བརྒྱབ།; 3. བདག་ཉེར་བྱང།; 4. སྲུང་བརྩི་བྱས།
- ХРАПЕТЬ 1. སྲུང་སྒྲད་བརྒྱབ། [нур-ке кяп]; 2. སྲུང་པ་བྱས།; 3. སྲུང་པ་བདྱང།
- ХРЕБЕТ (спинной) анат. སྐལ་ཚོགས། [ке-цик]
- ХРИЗАНТЕМА ལྷག་མིག་མེ་རྟོག། [лук-мик ме-ток]
- ХРИПЕТЬ སྒྲད་པའོར། [ке-цэр]
- ХРИСТИАНИН 1. ཡེ་ལྷ། [е-шу]; 2. ཡེ་ལྷ་འི་ཚོས་ལྷགས་པ།; 3. ཡེ་ལྷ་པ།
- ХРИСТИАНСТВО ཡེ་ལྷ་འི་ཚོས་ལྷགས། [е-шу чё-лук]
- ХРОМАТЬ 1. ཁ་པ་ཐེན་བྱས། [ша-тэн дже]; 2. རྒྱུ་པ་ཤྲོག་ཤྲོག་བྱས་ཕྱིན།
- ХРОМОЙ 1. རྒྱུ་ཤྲོག། [кан-кёк]; 2. ཁ་ཐེངས་པོ། [ша тэн-по]; 3. ཁ་བོ། [ша-во]
- ХРОМОТА 1. ཁ་པ་ཐེང། [ша-тэн]; 2. ཁ་ཐེངས་ཐེངས། [ша тэн-тэн]
- ХРОНИЧЕСКИЙ གཅོང་ནད། [чён-нэ]; ~ие болезни мед. གཅོང་ནད་ཀྱི་རིགས།
- ХРУПКИЙ 1. ཆག་སྐྱའོ། [чяк ла-во]; 2. ཆག་གྲུམ་བདེའོ།; 3. ཆག་ཚོག་ཚོག།
- ХРУСТАЛЬ 1. ཤེལ་ཏོ། [шел-до]; 2. མན་ཤེལ། [мен-шел]
- ХРЮКАТЬ ངུར་སྒྲད་བརྒྱབ། [нур-ке кяп]
- ХРЯЩ анат. 1. ལུམ་ལུམ། [трум-трум]; 2. ཆག་གྲུམ། [чяк-трум]; 3. ལུ་རུ།
- ХУАНХЭ *georg.* མ་ཅུ། [ма-чу]
- ХУДЕТЬ འགྲམ་པོ་ཆགས། [ша кам-по чяк]
- ХУДОЖНИК 1. རི་མོ་མཁམ་ན། [ри-мо кен]; 2. ལྷ་བྲིས་པ།; 3. རི་མོ་འབྲི་མཁམ་ན།
- ХУДОЙ 1. འགྲམ་པོ། [ша кам-по]; 2. སྐམ་རིང། [кам-ри]
- ХУДШИЙ སྲུག་ཤོས། [лук-шё]
- ХУЖЕ *нареч.* སྲུག་པ། [ду-га]; ему стало ~ ཁོང་སྲུག་ཏུ་ཕྱིན་པོང།
- ХУЛИГАН 1. མི་ངན། [ми-нген]; 2. མི་ཐུག་ན། [ми]; 3. མ་རབས།
- ХУЛИГАНИТЬ སྲོད་པ་སྲུག་ཆག་བྱས། [чё-па лук-чяк дже]

Ц

ЦАНПО *геогр.* གཤམ་པོ། [цан-по]

ЦАПЛЯ *зоол.* 1. ཀང་ཀཱ། [кан-ка]; 2. སྐུར་མོ།; 3. སྐུར་བ།

ЦАРАПАТЬ 1. སྐར་བྲང་བརྒྱུབ། [ба-рэ кяп]; 2. བྲང་བྲང་

བྱུལ། [дрэ-дрэ кяп]; 3. སྐར་ཤང་བརྒྱུབ། [бар-ше кяп]

ЦАРАПИНА 1. བྲང་ཤུལ། [дрэ-шул]; 2. མ་ཚུང། [ма-чун]

ЦАРЕВИЧ རྒྱལ་སྐུལ། [гел-сэ]

ЦАРИЦА 1. རྒྱལ་མོ། [гел-мо]; 2. བཅུ་མོ། [цун-мо]

ЦАРСТВО རྒྱལ་སྲིད། [гел-си]

ЦАРСТВОВАТЬ 1. སྲིད་བསྐྱེད། [си-кён]; 2. རྒྱལ་པོ་བྱུལ། [гел-по дже]

ЦАРЬ རྒྱལ་པོ། [гел-по]

ЦЕСТИ 1. མེ་རྟོག་ཤར། [ме-ток шар]; 2. མེ་རྟོག་ཞལ་ཁ་བྱེ།

ЦВЕТ 1. ཚོས་གཞི། [цо-ши]; 2. ཚོས་མདོག། [цо-док]; 3. ཚོན་མདོག།; ~ лица

1. ཤ་མདངས། [ша-дан]; 2. ཤ་མདོག། [ша-док]

ЦВЕТНОЙ ཚོན་ཁ། [цон-тра]

ЦВЕТОК མེ་རྟོག། [ме-ток]

ЦЕДИТЬ 1. ཚགས་བརྒྱུབ། [цак-кяп]; 2. བཅོགས། [цак]

ЦЕЙЛОН *геогр.* 1. ལྟླ། [лан-ка]; 2. སྲིང་པོ་འུལ། [син-по юл]

ЦЕЛЕБНЫЙ སྐྱེན་གྱི། [мен-ги]; целебные травы སྐྱེན་རྩ། [мен-ца]

ЦЕЛЕСООБРАЗНЫЙ 1. འཚོམས་པོ། [цам-по]; 2. སྐབས་དང་མཚོངས་པོ།

ЦЕЛИКОМ *нареч.* 1. ཚ་ཚང། [ча-цан]; 2. ཚང་མ། [цан-ма]; 3. སྤྱི་པོར།

ЦЕЛИНА ས་རྩོད། [са-го]

ЦЕЛИТЬСЯ 1. སོ་བརྟད། [со-тэ]; 2. ཚ་ཁབ་ལྟུགས།; ~ в мишень འབེན་ལ་བརྟད།

ЦЕЛЛЮЛОЗА ཤོག་འདག། [шок-дак]

ЦЕЛОВАТЬ 1. ཁ་བརྒྱུབ། [ка-кел]; 2. འོ་བྱུལ། [о-дже]

ЦЕЛЫЙ (полный) 1. གང། [ган]; 2. རིལ་པོ། [риль-по]; (не сломаанный)

1. ཆག་གྲུམ་ཤོར་མེད་པ། [чак-друм шор-ме-па]; 2. མ་ཆག་པ།; ~ое число
ло мат. རོ་གྲངས། [нго-дран]

ЦЕЛЬ (намерение) 1. དམིགས་ལུལ། [мик-юл]; 2. དམིགས་དོན།; 3. དོན་དགའ།;

(мишень) 1. འབེན། [бен]; 2. འབེམ།; 3. རྒྱུད་འབེན།

ЦЕМЕНТ 1. ཨལ་འདམ། [ар-дам]; 2. རྫོང་མ།; 3. རྩེ་འབྲེལ་མ། [бля-са]

ЦЕНА 1. རོང། [гон]; 2. རིན་པ། [рин-па]; фиксированная ~ གཏན་མཐག་རོང་
ཚོད། [тэн-пап гон-цэ]; поднять цену རོང་སྒྲུབ། [гон-пар]; снизить
цену རོང་བཅག། [гон-чяк]

ЦЕНзуРА དགོ་སྐྱོན་བཀག་གཞོན། [ге-кён как-дом]; подвергнуть цензуре

སྐྱོན་ཞིབ་བཀག་བཞེས་བྱས། [кён-шип как-дом дже]

ЦЕНИТЬ 1. མཐོང་ཆེན་པོ་བྱས། [тон чен-по дже]; 2. རྩེ་ཆེན་པོ་བརྩིས། [ша-

чен-по ши]; 3. བརྩི་མཐོང་བྱས། [ши-тон дже]

ЦЕННОСТЬ 1. རིན་མང། [рин-тан]; 2. རོང་ཚོད། [гон-цэ]

ЦЕННЫЙ (дорогой) 1. རིང་མང་ཆེན་པོ། [рин-тан чен-по]; 2. རོང་ཆེན་པོ།

[гон чен-по]; (почитаемый) རྩེ་བཞེས་པོ། [ша чен-по]

ЦЕНТР 1. དགྲིལ། [кил]; 2. དབུས། [у]; (организация) ཚོགས་པ། [цок-па]

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ 1. དགྲིལ་མ། [кил-ма]; 2. དབུས་མ། [у-ма]; 3. ལྗེ་བ། [тэ-ва];

киит. ལྷུང་དབུང། [тру-нен]; ~ Тибет དབུས་གཙོ། [у-цан]

ЦЕНТРАЛИЗМ полит. གཅིག་སྒྲུབ་རིང་ལུགས། [чик-ду рин-лук]

ЦЕНТРАЛИЗОВАТЬ གཅིག་སྒྲུབ་བྱས། [чик-ду дже]

ЦЕП གཏུན་ཤིང། [тун-шин]

ЦЕПЕНЕТЬ 1. སྦིར་སྦིར་བྱས། [бир-бир дже]; 2. སྦྱིད། [дри]; 3. འཚོར་བ་མེད་

པ་བྱས། [шор-ва ме-па дже]

- ЦЕПЬ 1. ལྷགས་ཐག་། [чяк-та]; 2. ལྷགས་སྒྲིག་། [чяк-дро]
- ЦЕРЕМОНΙΑ 1. མཇེན་སྒྲོ། [дзэ-го]; 2. རྟེན་འབྲེལ། [тэн-дрэл]; 3. བྱེད་སྒྲོ།
- ЦЕРКОВЬ 1. ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཁང་། [е-шу лха-кан]; 2. ཡེ་ཤུ་འཚོན་ཁང་།
- ЦИКЛ 1. ལོ་ལོ་ལོ་། [ло-кор]; 2. དུས་ཀྱི་ལོ་ལོ་། [ду-ки кор-ло]; ~ из две-
надцати лет ལོ་ལོ་ལོ་བཅུ་གཉིས།: ~ из шестидесяти лет རབ་བྱུང་།
- ЦИКЛОН 1. རླུང་འཕྲུབ། [лун-цуп]; 2. ཚར་རླུང་དྲག་པོ། [чяр-лун драк-по]
- ЦИЛИНДР རྩོམ་དོང་། [зо-дон]
- ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ རྩོམ་དོང་གི་དབྱིབས་ཅན། [зо-дон-ги ип-чен]
- ЦИНК *хим.* 1. ཁི་ཚ། [ти-ца]; 2. སྐུ་ཉིལ། [кя-нил]
- ЦИНОВКА 1. ཚུ་གདན། [ца-дэн]; 2. གདན། [дэн]
- ЦИРК སྐུ་ཚུལ་འཕལ་སྒྲོ། [гю-цэл трап-тон]
- ЦИРКУЛИРОВАТЬ 1. སྐོར་བ་བརྒྱལ། [ко-ра кяп]; 2. བསྐོར་ཏེ་བྱིན། [кор-тэ чин]
- ЦИРКУЛЬ 1. སྐོར་ཐིག་ཡོ་བྱང། [гор-тик ё-дже]; 2. སྐོར་ཐིག། [кор-тик]
- ЦИРЮЛЬНИК 1. སྐྱ་བཞུར་བ། [тра ша-ра]; 2. སྐྱ་ཞོར་མཁུན། [тра шар-кен]
- ЦИСТЕРНА 1. རྩ་སྐོམ། [чу-дром]; 2. རྩ་མཛོད། [чу-дзо]
- ЦИТАТА ལྷང་འདྲེན། [лун-дрэн]
- ЦИТИРОВАТЬ 1. ལྷང་འདྲེན་བྱས། [лун-дрэн дже]; 2. ལྷང་དྲངས། [лун-дран]
- ЦИФРА ཨང་གི། [ан-ки]
- ЦЫПЛЕНОК བྱུ་ལྷག་། [джя-трук]
- ЦЫПОЧКИ: ходить на цыпочках ཀླང་པའི་རྩེ་བཅུ་གས་ནས་བྱིན། [кан-пе цэ-
цук-нэ чин]

ЧАБАН 1. ལུག་རྩེ། [лук-дзи]; 2. ལུག་པ། [лук-па]

ЧАЕВЫЕ གསོལ་རས་དངུལ། [соль-рэ нюль]

ЧАЙ 1. ར། [джя]; 2. *почт.* གསོལ་ཤ། [со-джя]; зелёный

~ 1. རལྷང་ལྷ། [джя джан-ку]; 2. རྩམི་འི་ཤ། [гя-ми джя]; порошковый ~ 1. རའི་བ། [джя-шип]; 2. རའི་བའི་བ།; сладкий ~ རམང་རྩོ། [джя нгар-мо]; солёный ~ རྩྭ་ཤ། [ца-джя]; спитой ~ རོ། [джя-ро]; тибетский ~ 1. བོད་ཤ། [пё-джя]; 2. རབསྐབས་མ། [джя суп-ма]; чёрный ~ 1. རདུངས། [джя-дан]; 2. *почт.* གསོལ་དུངས། [сол-дан]

ЧАЙКА 1. རྩ་བྱ། [чу-джя]; 2. རྩར་མོ། [кяр-мо]

ЧАЙНИК རོག་ལྷིར། [кок-ти]

ЧАЙНЫЙ: ~ куст རོང་ཤ། [джя-дон]; чайная кружка 1. རདགས། [джя-кар]; 2. རལོར། [джя-пор]; чайная плантация རའི་ཤ། [джя-шин]; брикет чая 1. རསྐབ། [джя-бак]; 2. བག་ལག

ЧАКРА *санскр.* རལོར་ལོ། [кор-ло]

ЧАКРАВARTIN *санскр.* རལོར་ལོས་སྐར་བའི་རྩལ་པོ། [кор-ло гюр-ве гел-по]

ЧАЛМА 1. ལ་ཐོད། [ла-то]; 2. ཐོད་དྲེལ། [то-три]

ЧАМДО *геогр.* རབ་མདོ། [чам-до]

ЧАН 1. རོ་བཆེན་པོ། [зо-ва чен-по]; 2. རང་ཚོ་མ། [чан-зом]

ЧАНДРАКИРТИ *санскр.* རྩབ་གྲགས་པ། [да-ва драк-па]

ЧАС རུ་རྩོད། [чу-шо]

ЧАСОВАЯ: ~ стрелка རུ་རྩོད་ཀྱི་མདའ། [чу-шо-ки да]; по часовой стрелке
1. གཡས་སྐོར་ལ། [е-кор-ла]; 2. རང་སྐོར་ལ། [нан-кор-ла]

ЧАСОВОЙ 1. རུང་མཁན། [сун-кен]; 2. རྩོ་སུང། [го-сун]

ЧАСОВЩИК 1. རུ་རྩོད་བཟོ་མཁན། [чу-шо зо-кен]; 2. རུ་རྩོད་བཟོས་སྤྱི་གཉེན་མཁན།

ЧАСТНЫЙ (*личный*) ལྷན་གྱི། [гер-ги]; (*особый*) 1. དམིགས་གསལ་པ། [мик-сэл]; 2. ལྷན་པར། [ке-пар]; ~ сектор ལྷན་ཁག། [гер-как]

ЧАСТО нареч. 1. ཡང་མེ། [ян-сэ]; 2. ཡང་ཡང། [ян-ян]; 3. ཡང་ནས་ཡང་དུ།

ЧАСТОТА ཡང་ཡང་ཐོན་འབྱུང། [ян-ян тон-джюн]

ЧАСТЬ ཚ་ཤས། [ча-ше]; (*доля*) ཐོབ་ཚ། [топ-ча]

ЧАСЫ ཚུ་ཚོད། [чу-цо]; песочные ~ བྱུ་མའི་ཚུ་ཚོད།; солнечные ~ 1. ཉི་ཚོད།;
2. གྲིབ་ཚོད།; электрические ~ བོློག་འགྲུལ་ཚུ་ཚོད།

ЧАХНУТЬ 1. རྟིད་ཏེ་ཚགས། [нип-то чяк]; 2. བརྟིས། [нип]

ЧАША ཐོར་པ། [пор-па]; деревянная ~ ཤིང་ཐོར། [шын-пор]; мерная ~ འཇམ་ཚོད་ཐོར་པ། [джел-цэ пор-па]; серебряная ~ དངུལ་ཐོར། [нюль-пор]

ЧАШКА དཀར་ཡོལ། [ка-ё]

ЧЕБУРЕК ཤ་བག་ལེབ། [ша бак-ле]

ЧЕГО *вопр.* ག་རེ། [га-рэ]

ЧЕЙ *вопр.* སུ་ལི། [су]

ЧЕК (*в магазине*) 1. བྱུང་འཛིན། [джюн-дзин]; 2. འབྱོར་འཛིན། (*банковский*) དངུལ་འཛིན། [нюль-шок]

ЧЁЛН 1. གྲུ་ནར་ནར། [дру нар-нар]; 2. གཏུང་གྲུ། [дун-дру]

ЧЕЛНОК (*ткацкого станка*) བཏག་སོ། [так-со]

ЧЕЛОВЕК མི། [ми]

ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ 1. མི་ལི། [ми-и]; 2. འགྲོ་བ་མི་ལི། [дро-ва ми]

ЧЕЛОВЕЧЕСТВО 1. མི་ལི་རིགས། [ми-рик]; 2. མི་རིགས།

ЧЕЛЮСТЬ *анат.* 1. འགྲམ་རུས། [драм-ру]; 2. འགྲམ་པ། [драм-па]

ЧЕМ союз ལས། [ле]; этот лучше, чем тот འདི་དེ་ལས་ཡག་པ་འདུག།

ЧЕМЕРИЦА *бот.* 1. ལྷུ་མ། [тру-ма]; 2. ལྷུ་བ།

ЧЕМОДАН 1. གོས་སྐྱམ་མ། [го-гам]; 2. ལག་སྐྱམ་མ། [лак-гам]; 3. བ་བཟའ་འཇུག་སྐྱམ་མ།

ЧЕМПИОН 1. རྒྱལ་ཁོངས་མཁུ་བ། [гел-ка топ-кен]; 2. རྒྱལ་བཟོལ་མཁུ་བ།

ЧЕМПИОНАТ འགྲན་བསྐྱར། [дрэн-дур]

ЧЕПУХА 1. ཚེ་མེད་པ། [чэ ме-па]; 2. ཇལ་ཚུང། [джяп-чун]

ЧЕРВЫ *карт.* 1. དམར་རྫོག་མ། [мар-то]; 2. ཁམ་བུ། [кам-бу]

ЧЕРВЬ *зоол.* 1. བུ། [бу]; 2. སྲིན་བུ། [син-бу]

ЧЕРДАК 1. ཁང་པའི་ཡང་ཐོག་མ། [кан-пе ян-ток]; 2. སྒྲིང་ཁང། [тэн-кан]

ЧЕРЕДА *бот.* ཇལ་བྱུག་མ། [а-джяк]

ЧЕРЕДОВАТЬ 1. རེས་མོས་བྱས། [рэ-мо дже]; 2. རེས་མོས་བཞིན་བྱས།

ЧЕРЕЗ *предл.* 1. མར་ཚུགས་ལ། [па-чэк-ла]; 2. འཕྲེད་ལ།; (*сквозь*) 1. བརྒྱུད་ནས།
[гю-нэ]; 2. བརྒྱུད། [гю]; (*о времени*) 1. འཇུག་མ། [нэ]; 2. ཇེས་ལ། [дже-ла]

ЧЕРЕМИЦА *бот.* སྐྱུ་མ། [тру-ма]

ЧЕРЕМША *бот.* ཀའི་ལྷོ། [ки-у]

ЧЕРЕП 1. ཐོད་པ། [то-па]; 2. མགོ་རུས། [го-ру]; 3. ཀའ་པ་ལ། [ка-па-ла]

ЧЕРЕПАХА རུས་སྐྱུ་ལ། [ру-бел]

ЧЕРЕПИЦА 1. ཇལ་ཡམ་མ། [дза-ям]; 2. རྒྱུ་མོ། [гё-мо]

ЧЕРЕСЧУР 1. དྲག་མ། [драк]; 2. ཅ་ཅང། [ха-чан]

ЧЕРНЕТЬ འགྲུབ་པོ་ཚུགས། [нак-по чяк]

ЧЕРНИЛА སྐྱག་ཚ། [нак-ца]

ЧЕРНИТЬ འགྲུབ་པོ་བྱས། [нак-по дже]; *перен.* སྐྱད་རབ་དང། [ме-ра тан]

ЧЕРНОВИК ཟིན་གྲིས། [зин-дри]

ЧЕРНУШКА ПОСЕВНАЯ *бот.* ཟེར་འགྲུབ་པོ། [зэ-ра нак-по]

ЧЁРНЫЙ འགྲུབ་པོ། [нак-по]; ~ рынок 1. འགྲུབ་ཚོང། [нак-шон]; 2. རྩོམ་འགྲུག་མ།

ЧЕРПАК 1. རྩོམ་གས། [кэ]; 2. བཟར་བུ། [зар-бу]

- ЧЕРПАТЬ** བཅུས། [чу]; ~ черпаком ལྷོགས་ཀྱིས་བཅུས། [кѐ-ги чу]
ЧЕРСТВОТЬ མཐེགས་པོ་ཆགས། [трак-по чяк]
ЧЕРСТВЫЙ 1. མཐེགས་པོ། [трак-по]; 2. སོས་པ་མིན་པ། [со-па мин-па]
ЧЕРТ 1. འདྲེ། [дрэ]; 2. གཏོང་འདྲེ། [дон-дрэ]; 3. ཐེའུ་རང། [тэ-ран]
ЧЕРТА ཐིག། [тик]; характерная ~ ལྷུང་ཚོས། [ке-чѐ]
ЧЕРТЁЖ དཔེའུ་རིས། [пе-ри]; (*набросок*) བཞོད་རིས། [ко-ри]
ЧЕРТЁЖНАЯ: ~ доска འབྲི་གདན། [дри-дэн]
ЧЕРТИТЬ 1. ཐིག། [дри]; 2. བཞོད། [ко]
ЧЕРТОПОЛОХ *бот.* 1. རྩ་བ། [ду-ва]; 2. ལྷུང་རྒྱག་པ། [чян дук-па]
ЧЕСАТЬ 1. ལྷར་ཤད་བརྒྱབ། [пар-ше кяп]; 2. ལྷར་བྱད་བཏང། [пар-дрэ тан]
ЧЕСАТЬСЯ ཟ་ར་ལངས། [сап-тра лан]
ЧЕСНОК *бот.* ལྷོག་པ། [гок-па]; дикий ~ *бот.* ལྷུ་ལྷོག་པ། [гю-гок]
ЧЕСОТКА *мед.* 1. རྩོ། [нгѐ]; 2. ཟ་འཕུག་པ།; 3. ཟ་ཚོང།; болейт чесоткой རྩོ་བརྒྱབ།
ЧЕСОТОЧНЫЙ 1. རྩོ་ཡོད་པ། [нгѐ ѐ-па]; 2. རྩོ་ཅན།; 3. ཟ་ཚོང་ཅན།
ЧЕСТНЫЙ 1. དྲང་པོ། [дран-по]; 2. གྲུ་གྲུ་མེད་པ།
ЧЕСТНОСТЬ 1. དྲང་པོ་བྱས་ལས། [дран-по дже-я]; 2. དྲང་བདེན། [дран-дэн]
ЧЕСТОЛЮБИВЫЙ 1. མཐོ་འདོད་ཆེན་པོ། [го-до чен-по]; 2. ཆེ་འདོད་ཅན།
ЧЕСТОЛЮБИЕ 1. མཐོ་འདོད། [го-до]; 2. ཆེ་འདོད།; 3. གྲགས་འདོད།
ЧЕТВЕРГ གཟུང་ལུང་བུ། [за пур-бу]
ЧЕТВЕРО 1. བཞི། [ши]; 2. བཞི་ག། [ши-ка]; 3. བཞི་པོ།
ЧЕТВЕРГОВАТЬ རྩང་ལལ་བཅད། [кан-лак че]
ЧЕТВЕРОНОГИЙ རྩང་བཞི། [кан-ши]
ЧЕТВЕРТЫЙ བཞི་པ། [шип-па]
ЧЕТВЕРТЬ བཞི་ཆ། [шип-ча]; одна ~ བཞི་ཆ་གཅིག། [шип-ча чик]

ЧЕТКИ 1. རྗེད་བཞུགས། [трэн-ва]; 2. *почт.* ལྷུག་ཕྱོད་།; перебирать ~ རྗེད་བཞུགས་།

ЧЕТКИЙ གསལ་པོ། [сэл-по]; (*о почерке*) ལྷོག་བཤེད་པོ། [ло-дэ-во]

ЧЕТЫРЕ བཞི། [ши]

ЧЕТЫРЕСТА བཞི་བརྒྱ། [шип-гя]

ЧЕТЫРЕХУГОЛЬНИК 1. བཞི་དབྱིབས་གྲུ་བཞི། [зо-ип дру-ши]; 2. ལྷུར་བཞི་ཅན།

ЧЕТЫРНАДЦАТЬ བཅུ་བཞི། [чуп-ши]

ЧЕХОЛ ་ལུབ་སྒྲིལ། [шуп]

ЧЕШУЯ 1. ཉུང་པོ་ལགས་པ། [ня-и пак-па]; 2. ཉུང་ལགས། [ня-сак]

ЧИН 1. གོ་སྒྲིལ། [го-са]; 2. གོ་གནས། [го-нэ]

ЧИНИТЬ བཞི་བཅོས་བརྒྱབ། [зо-чэ кяп]; (*карандаш*) ལྷོ་པོ་བཞི་སྒྲིལ། [но-по зо];

(*штопать*) བསྐྱོགས། [дрок]; ~ препятствия བར་ཆད་བཏང་། [бар-че тан]

ЧИНОВНИК 1. གཞུང་གི་དཔོན་པོ། [шун-ги пон-по]; 2. ལས་བྱེད་པ། [ле-дже-па]

ЧИРОК *зоол.* དང་སྐྱུ། [ан-кя]

ЧИСЛЕННОСТЬ 1. མང་ཉུང་། [ман-нюн]; 2. འཕོར། [бор]

ЧИСЛО 1. ཡང་གི། [ан-ки]; 2. ཡང་གྲངས། [ан-дран]; 3. གྲངས་ཀྱི། [дран-ка];

(*дата*) 1. ཆོས་གྲངས། [цэ-дран]; 2. ལྷི་ཆོས། [чи-цэ]

ЧИСТИТЬ གཅོད་མ་བཞི་སྒྲིལ། [шан-ма зо]; (*овоци, фрукты*) མགས་པ་བལྟས།

[пак-па шу]; (*прочищать трубу, канал*) བཤེད་སྒྲིལ། [шан]; ~ зубы མོ་

བལྟས། [со-тру]; ~ тупли (*ваксой*) འཇུར་རྩི་བཏང་། [джюр-ши тан]

ЧИСТЫЙ གཅོད་མེད། [шан-ма]; (*без примеси*) ལྷུང་མེད་པ། [ле ме-па]

ЧИТАТЕЛЬ ལྷོག་མཁུན། [ло-кен]

ЧИТАТЬ 1. ལྷོག་སྒྲིལ། [ло]; 2. *почт.* ལྷུགས་ལྷོག་གནང་།; ~ лекции ལེགས་སྐྱུར་བཤེད།

ЧИТТАМАНТРА *санскр.* སེམས་ཅོམ་པ། [сэм-шам-па]

ЧИХАТЬ ལྷུབ་བྱེད་བརྒྱབ། [хап-дри кяп]

- ЧЛЕН (*организации*) ཚོགས་མི། [цок-ми]; (*семьи*) ནང་མི། [нан-ми]
- ЧРЕВО 1. འཕུ་སྐྱོད། [бу-но]; 2. ལུ་མཁའ། [лхум]; 3. རུམ།
- ЧРЕЗВЫЧАЙНО *нареч.* 1. ཞེད་པོ་ཅིག། [ше-по-чи]; 2. ཞེད་གྲུག། [ше-драк]
- ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ རྐྱེད་པར་ཚན། [ке-пар-чен]; (*крайний*) 1. མཐའ་མ། [та-ма]; 2. མཐའ་མའི་མཐའ། [та-ме та]
- ЧРЕЗМЕРНЫЙ 1. མང་དྲགས། [ман-драк]; 2. ཚེ་དྲངས། [че-драк]; 3. ཚད་ཀྱལ།
- ЧТЕЦ 1. གློག་མཁའ། [лок-кен]; 2. གློག་པ་པོ། [лок-па-по]
- ЧТО *вопр.* 1. ག་རེ། [га-рэ]; 2. ཅི།; 3. གང་།
- ЧТО-ЛИБО 1. ག་རེ་ཡང། [га-рэ ян]; 2. ག་རེ་ནི་ལོ། [га-рэ нэ]
- ЧТО-ТО 1. ཅིག། [чик]; 2. ཅི་ཞིག། [чи-шик]
- ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ 1. ཚོར་བ་རྣམས་ལོ། [цор-ва нон-по]; 2. བེམས་པགས་སྒྲུབ་པོ།
- ЧУВСТВО 1. ཚོར་བ། [цор-ва]; 2. རེག་བྱ། [рэк-джа]; 3. འཚོར་སྣང། [цор-нан]
- ЧУВСТВОВАТЬ 1. ཚོར་བ་བྱས། [цор-ва дже]; 2. མྱེད་སྣང། [нён]
- ЧУГУН 1. འོ་ལྷགས། [тро-чяк]; 2. ལྷགས་རྗེན། [чяк-джен]
- ЧУДНЫЙ 1. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]; 2. རོ་མཚར་ཚེན་པོ།; 3. ཡ་མཚན་ཅན།
- ЧУДО 1. ལྷ་འཕྲུལ། [дзу-трул]; 2. རོ་མཚར།; показать ~ ལྷ་འཕྲུལ་བསྟན།
- ЧУДОДЕЙСТВЕННЫЙ ལྷ་འཕྲུལ་གྱི། [дзу-трул-ги]
- ЧУЖОЙ (*принадлежащий к другим*) 1. གཞན་དག། [шен-дак]; 2. གཞན་པ།;
(*посторонний*) 1. རོ་མ་ཤེས་པའི་མི། [нго ма-ше-пе ми]; 2. རོ་མི་ཤེས་པ།
- ЧУЛОК 1. ཀླང་ལུབས་རིང་པོ། [кан-шуп рин-по]; 2. ཀླང་ལུབས། [кан-шуп]
- ЧУТКИЙ ཚོར་བ་རྣམས་ལོ། [цор-ва нон-по]; (*о слухе*) ཡ་མཚན་ག་རྣམས་ལོ།
- ЧУТЬ-ЧУТЬ 1. རྟོག་ཅམ། [ток-шам], [тэс]; 2. ཅུང་ཟད། [чун-зэ]
- ЧУЧЕЛО པགས་གསོལ། [пак-соп]; (*пугало*) ཞིང་སྐྱེད་མི་གསོལ། [шин-сун ми-соп]
- ЧУШЬ 1. ཚོ་མེད་པ། [чэ ме-па]; 2. ཚོ་མེད། [чэ-ме]

Ш

ШАБЛОН 1. ཚོལ་ཤོག་། [шил-шок]; 2. དཔེ། [пе];

(форма) 1. དར། [пар]; 2. དར་གཞི། [пар-ши]

ШАГ གོམ་པ། [гом-па]

ШАГАТЬ 1. གོམ་པ་བརྒྱབ། [гом-па кяп]; 2. སློམ་པ་སློམ། [гом-па пѐ]

ШАЙКА 1. རག་པའི་ཚོགས་པ། [чак-пе цок-па]; 2. རག་ཅན་མི་ཚོགས།

ШАКАЛ 1. བྱི་སྦྱང། [ки-чян]; 2. དཔར་བ། [пар-ва]; 3. ཅེ་སྦྱང།

ШАКЪЯМУНИ *санскр.* །ཤ་ཀུ་མུ་ནི། [шак-я му-ни]

ШАЛАШ ཚུ་ཁང། [ца-кан]

ШАЛИТЬ སློད་པ་ཉེས་པོ་བྱས། [чѐ-па не-по дже]

ШАЛОВЛИВЫЙ ཅུད་འཛོལ། [цэ-джѐ-чен]

ШАЛУН སློད་པ་ཉེས་པོ། [чѐ-па не-по]

ШАЛФЕЙ *бот.* རེ་སློན་པ། [рэ-кон-па]

ШАЛЬ 1. གོས་གཟུགས། [го-зэн]; 2. ཅོད་ར། [ца-дар]

ШАМАН 1. ལྷ་པ། [лха-па]; 2. ལྷ་ཕེབས་མཁུགས། [лха бап-кен]

ШАМАНИЗМ 1. ལྷ་འབབ་ཚོས་ལུགས། [лха-бап чѐ-лук]; 2. བོན་པོ་ཚོས་ལུགས།

ШАМАТХА *санскр.* ཞི་གནས། [ши-нэ]

ШАМПУНЬ 1. སླ་འཁྱུལ་ག། [тра тру-я]; 2. སླ་སློན་ཤམ་བུ་ལ། [тра-мен

шам-пу]

ШАНС གོ་སྐབས། [го-кап]

ШАНТАЖ སྤྲིགས་བརྒྱུད་ས་བཅོམ་འཕྲོགས། [дик-дун чѐм-трок]

ШАНТАЖИРОВАТЬ སྤྲིགས་བརྒྱུད་ས་བཅོམ་འཕྲོགས་བྱས། [дик-дун чѐм-трок дже]

ШАНТАРАКШИТА *санскр.* ཞི་བ་འཚོ། [ши-ва цо]

ШАНТИДЭВА *санскр.* ཞི་བ་ལྷ། [ши-ва лха]

ШАПКА 1. ལྷ་མོ། [ша-мо]; 2. *почт.* དབུ་ལྷ། [у-ша]; (*конусообразная шап-*

ка тибетских лам) ཕམ་ཤ། [пен-ша]

ШАР 1. གོང་བུ། [гон-бу]; 2. རིལ་རིལ།; (воздушный) རྒྱང་ཕུག། [ган-пук]

ШАРИК རིལ་བུ། [риль-бу]; ~ чёток རྗེན་རྗེན། [трэн-док]

ШАРФ ཁ་གྲིལ། [ка-три]; ритуальный ~ ཁ་བརྟགས། [ка-так]

ШАТАТЬ 1. ཡོམ་ཡོམ་བརྟང་། [ём-ём тан]; 2. འགྲུལ་འགྲུལ་བརྟང་། [гу-гул тан]; (трясти) དྲླུག་དྲླུག་བརྟང་། [трук-тру тан]

ШАТАТЬСЯ 1. ཡོམ་ཡོམ་བྱས། [ём-ём дже]; 2. འཇུར་རེ་འཇུར་རེ་བྱས།;
3. ཡོམ་ཡོམ་བཟེབས། [ём-ём тэп]; 4. འཇུར་འཇུར་བྱས།

ШАТЁР 1. གུར། [гур]; 2. གུར་ཁང། [гур-кан]; раскинуть ~ 1. གུར་བརྒྱབ། [гур-кяп]; 2. གུར་ཕུབ། [гур-пуп]; свернуть ~ གུར་བཏེབ། [гур-тип]

ШАТКИЙ 1. ཡམ་མེ་ཡོམ་མེ། [я-ме ё-ме]; 2. ཡོམ་ཡོམ། [ём-ём]

ШАФРАН 1. གུར་གུམ། [гур-гум]; 2. ཁ་ཆེ་ཤ་རྒྱམ། [ка-че ша-кам]

ШАХМАТЫ མཚོང་འགྲིག་མིག་མངས། [чён-дрик мик-ман]

ШАХТА 1. ས་དོང་། [са-дон]; 2. གཏེར་དོང་། [тэр-дон]; 3. གཏེར་ཁོན།

ШАХТЁР གཏེར་ལས་བཟོཔ། [тэр-ле зо-па]

ШАШКИ (игра) མཚོང་རྒྱག་མིག་མངས། [чён-гяк мик-ман]

ШАШЛЫК ཤ་སྒེག། [шап-тра]

ШВЕЙНЫЙ 1. རྩོམ་དུབ་གྱི། [цэм-друн-ки]; 2. རྩོམ་པོལི།; швейная машина རྩོམ་འཁོར། [цэм-кор]; швейная мастерская རྩོམ་བུ་ཁང། [цэм-бу-кан]

ШВЕЙЦАР 1. གོ་སུང་བ། [го сун-ва]; 2. གོ་སུང། [го-сун]

ШВЕЯ རྩོམ་བུ་བརྒྱུ་དམན། [цэм-бу-ва ке-мен]

ШВЕЛИТЬ 1. རྒྱལ་གྱིག་བརྟང་། [гул-кё тан]; 2. རྩོ་བུ་འཇུར། [пё-шу дже]

ШЕЛК 1. གུའུ་ཅི། [дру-у-ци]; 2. དར་གོས། [дар-го]; 3. ཟེ་འོག། [за-ок]; (не-

обработанный шёлк) འབྲུ་རས། [бу-рэ]

ШЕЛКОВИЧНЫЙ: ~ червь དར་འབྲུ། [дар-бу]

ШЕЛКОВЫЙ གོ་ཅན་ཆེན་གྱི། [го-чен-ги]; шелковая нить ལྷོང་སྐྱེད། [тон-ку]

ШЕЛУХА བཀའ་པ། [пак-па]

ШЕЛУШИТЬ བཀའ་པ་བ་ལྷུ། [пак-па шу]

ШЕПЕЛЯВИТЬ ལྷོ་མ་དག་པ་ལའ། [дра ма-дак-па лап]

ШЕПОТ 1. འབ་ལྷུ། [шап-шуп]; 2. ལྷུ་བྲུ།

ШЕПТАТЬ 1. འབ་ལྷུ་ལའ། [шап-шуп лап]; 2. འབ་འབ་ལྷུ་བལ།

ШЕРСТЬ བལ། [бел]; стричь ~ བལ་བྲེགས། [бел-па]

ШЕРШАВЫЙ ལྷུ་བལོ། [цу-по]

ШЕРШЕНЬ ར་མོ་ཤ། [ра-мо-ша]

ШЕСТ ལྷུ་གཤ། [гюк-па]; ~ для палатки ལུར་ལྷུ་གཤ། [гур-гюк]

ШЕСТЕРНЯ *тех.* སོ་ཅན་འཕོར་ལོ། [со-чен кор-ло]

ШЕСТИУГОЛЬНИК ལུར་གཞི་དྲུག་ཅན། [зур-дон друк-че]

ШЕСТНАДЦАТЬ བརྒྱུ་དྲུག། [чу-друк]

ШЕСТЬ དྲུག། [друк]

ШЕСТЬДЕСЯТ དྲུག་རྒྱ། [друк-чу]

ШЕСТЬСОТ དྲུག་བརྒྱ། [друк-гя]

ШЕФ 1. འགོ་ཁྲིད། [го-три]; 2. ལྷུ་བརྟེན། [гяп-тэн]

ШЕЯ 1. སྐྱེ། [ке]; 2. མཇིང་པ། [джин-па]; 3. *почт.* མཁུལ། [гул]

ШИВА *санскр.* ལྷ་ཆེན། [лха-чен]

ШИВОРОТ-НАВЫВОРОТ མར་ལོག་ཚུར་ལོག། [па-лок цур-лок]

ШИКАРНЫЙ 1. ལྷ་བཟོ་དོད་པོ། [та-зо до-по]; 2. ཇིག་པོ། [дзи-по]

ШИЛО 1. ལྷུང་བྲུ། [нюн-гу]; 2. འབྲུག། [бук]; 3. ལྷུང་བྲུ།

- ШИНА འགྲིག་པོར། [гик-кор]; *мед.* ཚག་ཤིང། [чяк-шин]
- ШИНКОВАТЬ 1. བཅོམས། [цап]; 2. བརྟུགས། [гуп]
- ШИП ཚོར་མ། [цэр-ма]; уколоться шипом ཚོར་མ་བྱུག་། [цэр-ма зук]
- ШИПЕТЬ 1. སི་སྒྲུབ་སྒྲུགས། [си-дра драк]; 2. འུགས་སྒྲུབ་བྱིན།
- ШИПОВНИК *бот.* 1. ཚོར་མ། [цэр-ма]; 2. སེ་རྫོང། [сэ-го]
- ШИРИНА 1. རེང་ཁ། [шэн-га]; 2. རྒྱ་ལོང། [гя-шэн]; 3. ཁ་ལོང།
- ШИРМА 1. ཁང་བཅུད། [кан-че]; 2. ཡོལ་བ།
- ШИРОКИЙ 1. རེང་ཁ་ཚེན་པོ། [шэн-га чен-по]; 2. རྒྱ་ལོང་ཚེན་པོ།
- ШИТЬ 1. བཅོམས། [цэм]; 2. ཚོམ་བུ་བརྒྱབ། [цэм-бу кяп]
- ШИТЬЕ འཚོམ་ལས། [цэм-ле]
- ШИФР 1. གསང་རྟགས། [сан-так]; 2. གསང་ཚོགས། [сан-цик]
- ШИШКА (*еловая*) 1. ཐེན་ལ། [тэ-у]; 2. ཐང་ལྷུ། [тан-дру]; (*на теле*) 1. སྒྲོ་རྩེ། [тран-ко]; 2. འཇོན་པོ། [ша-док]
- ШКАТУЛКА ལྷམ་རྩུང། [гам-чун]
- ШКАФ 1. འཚར་རྒྱམ། [чя-гам]; 2. འཛིན་ཆས། [дзин-че]
- ШКОЛА སློབ་གྲྭ། [лоп-дра]; ~ начального обучения གཞི་རིམ་སློབ་གྲྭ། [ши-рим лоп-дра]; средняя ~ བྲིང་རིམ་སློབ་གྲྭ། [дрин-рим лоп-дра]
- ШКОЛЬНИК སློབ་ཕུག་། [лоп-трук]
- ШКУРА ཕགས་པ། [пак-па]; сдирать шкура ཕགས་པ་བཟུགས། [пак-па шу]
- ШЛАГБАУМ ལམ་ཁག་བཀག་ཡག་། [лам-ка ка-я]
- ШЛАК གཏེར་རྩོལ་ག་རོ། [тэр-до лхак-ро]
- ШЛАНГ འགྲིག་མདོང། [гик-дон]
- ШЛЕМ 1. ཚོོག་། [мок]; 2. ལུགས་ལྗེ། [чяк-ша]; 3. ཚོོག་ལྗེ། [мок-ша]
- ШЛЕМНИК БАЙКАЛЬСКИЙ *бот.* རྩོང་ལེན། [хон-лен]

ШЛИФОВАТЬ 1. འཇམ་པོ་བཟོ་མ། [джям-по зо]; 2. འཇམ་བཟོ་ན།; 3. བདར།

ШЛОКА (в стихе) ཚོག་བཅད། [чик-че]

ШЛЮЗ 1. རྩ་རགས་ཀྱི་དགག་སྒོ། [чу-рак-ки гак-го]; 2. རྩ་སྒོ། [чу-го]

ШЛЮПКА ལྷ། [дру]

ШЛЯПА ལྷ་མོ། [ша-мо]

ШНУР ཐག་པ། [так-па]; (электрический) ལྷོག་སྒྲིང། [ло-ку]

ШНУРКИ 1. འཇུར་སྒྲོག། [джю-дрок]; 2. ལྷམ་སྒྲོག།; завязать ~ འཇུར་སྒྲོག་བརྒྱུག།

ШОВ 1. ཚོམ་མཚམས། [цэм-цям]; 2. ལྷུབ་མཚམས།; *tex.* མཐུད་མཚམས།

ШОВИНИЗМ བཅོམ་དབང་རིང་ལུགས། [цэн-ван рин-лук]

ШОМПОЛ 1. སིམ་པའི་ག། [сим-бик]; 2. མེམ་དེ་ལུགས་མདའ། [ме-дэ чяк-да]

ШОРОХ རྩོག་རྩོག་སྒྲི། [хрок-хрок дра]

ШОРТЫ 1. རྩུད་དོར། [че-дор]; 2. དོར་རྩུང། [дор-тун]

ШОССЕ 1. གཞུང་ལམ། [шун-лам]; 2. ལམ་ཚོག། [лам-чен]

ШОФЁР 1. མོ་ཏ་གཏོང་མཁུ། [мо-та тон-кен]; 2. ཁལོ་པ། [ка-ло-па]

ШПАГА 1. དཔ་འདམ། [па-дам]; 2. རལ་གྲི། [рэл-дри]

ШПИЛЬ 1. དབུ་ཚེ། [у-цэ]; 2. གན་ཇིར། [ган-джир-ра]

ШПИЛЬКА ལྷུ་པིམ། [тра-пин]

ШПИНАТ *бот.* 1. པོའོ་ཚལ། [пё-цэл]; 2. ལྷོ་ཚལ། [нгё-цэл]

ШПИНГАЛЕТ 1. ལྷོའི་འཕྲེད་གཏུང། [го-и трэ-тэн]; 2. ལྷོའི་རྒྱབ་གཏུང།

ШПИОН 1. སོ་པ། [со-па]; 2. རྩུལ་མ། [нюл-ма]

ШПИОНАЖ སོ་རྩུལ། [со-нюл]; проводить ~ སོ་རྩུལ་བྱས། [со-нюл дже]

ШПИОНИТЬ 1. སོ་པ་བྱས། [со-па дже]; 2. རྩུལ་མ་བྱས། [нюл-ма дже]

ШПОРА རྩིང་ལུགས། [тин-чяк]

- ШПРИЦ 1. ཁབ་མདའ། [кап-да]; 2. ཅུ་ཁབ། [ца-кап]
- ШРАМ 1. མ་རྗེས། [ма-дже]; 2. མ་ལུ། [ма-шул]
- ШРИФТ 1. སར་རིས། [пар-ри]; 2. ཡིག་གཟུགས། [ик-зук]
- ШТАБ 1. གོ་ཁྲི་ལེ་ཁང། [го-три ле-кан]; 2. བཀའ་བཀོད་ཁང། [ка-го-кан]
- ШТАМП 1. དམ་ཕུག། [дам-трук]; 2. ཐེལ་ཚེ། [тэп-дзи]; ставить ~ 1. དམ་ཕུག་བརྒྱབ། [дам-трук кяп]; 2. ཐེལ་ཚེ་བརྒྱབ། [тэп-дзи кяп]
- ШТАНЫ 1. གོས་ཐུང། [го-тун]; 2. དོར་མ། [дор-ма]
- ШТАПЕЛЬ 1. ཁྲིམ་ཐུང། [кем-тур]; 2. མར་ཐུང།
- ШТАТИВ 1. ཀང་གསུམ་སྒྲིགས་བྲུ། [кан-сум тэк-бу]; 2. ཀང་གསུམ། [кан-сум]
- ШТАТСКИЙ དམག་མི་མིན་པ། [мак-ми мин-па]
- ШТОПАТЬ 1. བསྐྱོགས། [дрок]; 2. ལྷན་འཚོམ་བརྒྱབ། [лхен-цэм кяп]
- ШТОПОР ཁབ་ཅོད་ཕྱེ་བྱེད་གཙུག་ལུག། [кап-чэ че-дже чу-бук]
- ШТОРА 1. ཨོལ་བ། [э-ла]; 2. ཤེལ་ཨོལ།
- ШТОРМ 1. ལྷུང་འཚུབ། [лун-цуп]; 2. དྲག་ཅར། [драк-чар]
- ШТРАФ 1. ཉེས་པ། [не-па]; 2. ཉེས་ཆད། [не-че]; 3. ཉེས་དངུལ།
- ШТРАФОВАТЬ 1. ཉེས་པ་བཏང། [не-па тан]; 2. ཉེས་ཆད་བཏང།
- ШТРЕЙКБРЕХЕР ལས་བཞེལ་ལས་མཐུང་བྱེད་མཁན། [ле-шол ле-ту дже-кен]
- ШТУКА དུམ་བྲུ། [дум-бу]; (*материю*) ཐོ་མ། [та-на]
- ШТУКАТУРИТЬ 1. ལྷེབས་ཞལ་བཏང། [дэп-шэл тан]; 2. ཞལ་བརྒྱབ།
- ШТУКАТУРКА 1. ལྷེབས་ཞལ། [дэп-шэл]; 2. ཞལ། [ша-ла]
- ШТУРВАЛ ཁོ་ལྷུང་ལོར། [ка-ло гюр-кор]
- ШТУРМ 1. བཅོན་ཚོལ། [цэн-гол]; 2. ཚོལ་རྒྱུ། [гол-дун]
- ШТУРМАН གྲུ་གཟིངས་གཏོང་ལས་མཁས་པ། [дру-дзин тон-ле ке-па]
- ШТУРМОВАТЬ 1. བཅོན་ཚོལ་བྲུ། [цэн-гол дже]; 2. ཚོལ་རྒྱུ་བྲུ།

ШТЫК 1. རྩེ་གྲི། [цэ-дри]; 2. མེ་མདའི་ཁ་གྲི།: колоть ~ом རྩེ་གྲི་བཅུགས།

ШУБА 1. བགས་ཚོག། [пак-ца]; 2. སྤྲུག་པ།

ШУМ 1. སྐད་ཅོར། [ке-чёр]; 2. ཅོོ། [ча-чө]

ШУМЕТЬ 1. སྐད་ཅོར་བརྒྱབ། [ке-чёр кяп]; 2. སྐད་ཚེན་པོ་བརྒྱབ།; 3. ཅོོ་བརྒྱགས།

ШУМНЫЙ 1. སྐད་ཅོར་ཚོག། [ке-чёр ца-во]; 2. སྐད་ཚོག། [ке ца-во]

ШУМОВКА གཅོག་སྤྲོགས། [ца-кө]

ШУРУП གཙུག་གཟེར། [чу-зэр]

ШУСТРЫЙ 1. ཡང་ཤོད་པོ། [ян-ша до-по]; 2. ལྷུང་པོ།

ШУТ 1. ལུ་རེ་བྱེད་མཁུན། [ку-рэ джэ-кен]; 2. གཏམ་སྤྲོད་མཁུན། [ге-мо лон-кен]

ШУТИТЬ 1. གཏམ་མོ་བསྐྱངས། [ге-мо лан]; 2. རྩོག་ལངས། [джэк-лан];

3. བསྐྱན་བཞིག་རྩེ། [гэн-шик цэ]; 4. ལུ་རེ་བྱས། [ку-рэ дже]

ШУТЛИВЫЙ 1. རྩོག་ཚོག། [джэк ца-во]; 2. བསྐྱན་བཞིག་ཚོག། [гэн-шик ца-во]

Ш

ШАВЕЛЬ *бот.* ལོ་མ་སྐུར་མོ། [ло-ма кюр-мо]

ШАДИТЬ ཚོ་ཐར་བཏང། [цэ-тар тан]

ШЕДРЫЙ 1. ལག་པ་ཤར་པོ། [лак-па шор-по];

2. གཏོང་ཕང་ཚེན་པོ། [тон-пё чен-по]

ЩЕКА 1. མཐུར་ཚོས། [кур-цо]; 2. དབྱམ་པ། [драм-па]

ЩЕКОЛДА 1. ཨ་ཤིང། [а-шин]; 2. གཏན་ཤིང། [тэн-шин]

ЩЕКОТАТЬ 1. ཨི་ཙི་ཀུ་ལུ་བསགས། [и-ши ку-лу са]; 2. ཀུ་ཙི་བྱས།; 3. ཨི་ཙི་བསྐྱལ།

ЩЕКОТКА 1. ཨི་ཙི་ཀུ་ལུ། [и-ши ку-лу]; 2. ཨི་ཙི་ལུ་གྲ།; 3. ཀུ་ཙི།; 4. གག་ཚོས།

ЩЕЛКАТЬ *(пальцами)* བེ་གོ་ལ་བརྒྱབ། [сэ-гол кяп]

ЩЕЛЧОК *(пальцев)* བེ་གོ་ལ། [сэ-гол]; *(звук)* གྲིག་གྲིག་སྒྲ། [трик-трик дра]

ЩЕЛЬ 1. བེར་ཁ། [сэ-га]; 2. བར་སྒོང། [бар-тон]

ЩЕНОК 1. གྲི་ཕྱག། [ки-трук]; 2. ཨ་ཡོ་ལོ། [а-ё]

ЩЕПЕТИЛЬНЫЙ 1. དོགས་ཟོན་ཅན། [док-зон-чен]; 2. དོགས་གཟུབ་ཅན།

ЩЕРБИНА *(на лице)* 1. དབྱམ་པ། [друм-па]; 2. དབྱམ་ལུ། [друм-шул]

ЩЕТИНА 1. ཕག་སྐྱ། [пак-пу]; 2. ཕག་གི་ཟེབ། [па-ки зэ-ва]

ЩЁТКА 1. ཕག་ཟེ། [пак-зэ]; 2. ཕག་འདོ། [пак-до]; *(зубная)* སོ་བཀུ་ས། [со-тру]

ЩИКОЛОТКА *анат.* 1. ཀང་ཚོགས། [кан-цик]; 2. ལོང་བ།

ЩИПАТЬ 1. ཤག་ཅུང་བརྒྱབ། [ша-чу кяп]; 2. བེན་འཕྲོག་བརྒྱབ། *(о ране)* ཚོ། [ца]

ЩИПЦЫ ལྷམ་པ། [кам-па]

ЩИПЧИКИ བེན་གཏུབ། [сэн-туп]

ЩИТ 1. ཐུབ། [пуп]; 2. ལག་ཐུབ། 3. ཕ་ལི།

ЩИТОВИДНАЯ: ~ железа *мед.* མིན་བྱ། [мен-бу]

ЩИТОВНИК ПАХУЧИЙ *бот.* རེ་རལ། [рэ-рэл]

ЩУПАТЬ འཚར་ས། [чан]; ~ рукой ལག་པ་འཚར་ས། [лак-па чан]

ЭВАКУАЦИЯ མི་འདོན་ཡག་། [ми дон-я]

ЭВАКУИРОВАТЬ 1. མི་བཏོན། [ми-тон]; 2. མི་ཕྱིར་བཏོན།

ЭГОИЗМ 1. རང་ཤེད་རིང་ལུགས། [ран-ше рин-лук];

2. རང་དོན་རིང་ལུགས། [нгар-ше рин-лук]; 3. བདག་འཛིན། [дак-дзин]

ЭГОИСТ 1. རང་ཤེད་ཆེན་པོ། [ран-ше чен-по]; 2. རང་ཤེད་ཚོལ། [ран-ше ца-во]

ЭДЕЛЬВЕЙС *бот.* སྤྲ། [тра]

ЭЗОТЕРИЧЕСКИЙ གསང་སྤྲུགས་གྱི། [са-нга-ки]

ЭЙ *межд.* 1. ཀལེ། [ка-е]; 2. ཀལ། [ке]; 3. ཀོར། [ко-рэ]; 4. བལེ། [вей]

ЭКВИВАЛЕНТ དོད་ཚོབ། [до-цап]

ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ 1. གཅིག་པ། [чик-па]; 2. འདྲ་མཉམ། [дра-ням]

ЭКЗАМЕН ཡིག་ཚད། [ик-цэ]; сдать ~ ཡིག་ཚད་བཏང། [ик-цэ тан]

ЭКЗЕМА *мед.* 1. ཟེ་རྫོང། [за-кон]; 2. བགས་ནད། [пак-нэ]

ЭКЗЕМПЛЯР 1. དཔེ་གཞི། [пе-ши]; 2. དཔེ་ཚད། [пе-цэ]; 3. དཔེ།

ЭКЗОТИЧЕСКИЙ 1. ཡ་མཚན། [я-цен]; 2. བྱུང་མཚར་ཚོལ། [кен-ца ца-во]

ЭКИПАЖ I (*коляска*) 1. འདྲེན་འཁོར། [дрэн-кор]; 2. ཤིང་རྩ་འཁོར་ལོ།

ЭКИПАЖ II *ав., мор.* ལས་མི། [ле-ми]

ЭКИПИРОВАТЬ མཁོ་ཚས་སྤྲད། [ко-че трэ]

ЭКОНОМ ཁང་གཉེར། [кан-нер]

ЭКОНОМИКА དཔལ་འབྱུང་རིག་གནས། [пал-джёр рик-нэ]

ЭКОНОМИСТ དཔལ་འབྱུང་རིག་གནས་མཁས་པ། [пал-джёр рик-нэ ке-па]

ЭКОНОМИТЬ 1. བསྲི་ཚགས་བྱས། [си-цак дже]; 2. འགྲོ་སྤང་ཉུང་ཉུང་བཏང།

[дро-сон нюн-нюн тан]; 3. ལྷོན་རྒྱུང་བྱས། [дрон-чун дже]

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ དཔལ་འབྱུང་གྱི། [пал-джёр-ги]; ~ кризис དཔལ་འབྱུང་

གྱི་ཉེན་ཁ། [пал-джёр-ги нен-га]; ~ рост དཔལ་འབྱུང་ཡར་རྒྱས།



- ЭКОНОМНЫЙ 1. བསྐྱེད་ཚུལ་ཚེད་པོ། [си-цак ца-во]; 2. མང་པོ་མཉམ་པ་ཅན།
- ЭКРАН 1. ལྷོག་བརྒྱུ་གྱི་རལ་གཞི། [лок-нен-ги рэ-ши]; 2. ལྷོག་བརྒྱུ་སྒྲོན་པ།
- ЭКСКРЕМЕНТЫ 1. ལྷུག་པ། [кяк-па]; 2. ལོམ་ཚེན། [чяп-чен]
- ЭКСКУРСИЯ ལྷོསྒྲོར། [та-кор]; ходить на экскурсию ལྷོསྒྲོར་ལ་ཕྱིན།
- ЭККУРСОВОД 1. ལྷོ་ཤུག། [нэ-шен]; 2. ལམ་རྒྱུ་ཕྱེད་མཁུན།; 3. ལམ་མཁུན།
- ЭКСПАНСИОНИЗМ ལྷུ་བསྐྱེད་རིང་ལུགས། [гя-ке рин-лук]
- ЭКСПАНСИОНИСТ ལྷུ་བསྐྱེད་རིང་ལུགས་པ། [гя-ке рин-лук-па]
- ЭКСПЕДИЦИЯ གསམ་འཚོལ་འགྲུལ་བཞུད། [сар-цол друл-шу]
- ЭКСПЕРИМЕНТ 1. ཚོད་ལྗ། [цо-та]; 2. ཉམ་ཞིབ། [нян-шип]
- ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ ཚོད་ལྗའི། [цо-тэ]
- ЭКСПЕРИМЕНТИРОВАТЬ ཚོད་ལྗ་བྱས། [цо-та дже]
- ЭКСПЕРТ མཁུན་པ། [ке-па]
- ЭКСПЛУАТАТОР 1. བཟུ་གཞི་གཉེན་མཁུན། [шу-шок дже-кен]; 2. བཟུ་གཞི་གཉེན་པོ། [шу-шок дже-по]; 3. བཟུ་གཞི་གཉེན་གཏོང་མཁུན།
- ЭКСПЛУАТАЦИЯ བཟུ་གཞི་གཉེན། [шу-шок]
- ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ (*людей*) 1. བཟུ་གཞི་གཉེན་བྱས། [шу-шок дже]; 2. བཟུ་གཞི་གཉེན་བཏང། [шу-шок тан]; (*машинны*) བེད་སྐྱོད་བཏང། [бе-чэ тан]
- ЭКСПОНАТ འགྲེམས་སྒྲོན་དངོས་རྒྱུ། [бе-чэ тан]
- ЭКСПОНИРОВАТЬ འགྲེམས་སྒྲོན་བྱས། [дрэм-тон дже]
- ЭКСПОРТ ཕྱིར་ཚོད། [чир-цон]
- ЭКСПОРТИРОВАТЬ ཕྱིར་ཚོད་བྱས། [чир-цон дже]
- ЭКСТАЗ 1. ཚོད་མེད་དགའ་བ། [цэ-ме га-ва]; 2. དགའ་སྐྱོ་ཚོད་མེད།
- ЭКСТРЕННЫЙ ཇིང་ལྷན་ཚེད་པོ། [дза-драк чен-по]
- ЭКЦЕНТРИЧНЫЙ 1. ཡ་མཚན། [я-цэн]; 2. ཡ་མཚན་པོ། [я-цэн-по]

ЭЛАСТИЧНЫЙ མཐེན་པོ། [нен-по]

ЭЛЕВАТОР གྲུན་འདེགས་འཕུལ་འཁོར། [ген-дэк трул-кор]

ЭЛЕГАНТНЫЙ (о вещах) རྗེག་པོ། [дзи-по]; (о человеке) 1. རྩམས་དོད་པོ།
[ням до-по]; 2. སྤམ་པོ་ཙན། [пам-по-чен]

ЭЛЕКТРИФИЦИРОВАТЬ སློབ་འགྲུལ་ལ་འགྱུར། [ло-гул-ла гюр]

ЭЛЕКТРИК སློབ་ལས་མཁས་པ། [лок-ле ке-па]

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ སློབ་གཟུགས། [ло-ги]; электрическая лампочка སློབ་བལྟའི་
ཤེལ་དོག། [лок-шу шэл-док]; электрическая энергия སློབ་གཟུགས་
ལྷན་པ། [ло-ги ну-шуп]

ЭЛЕКТРИЧЕСТВО སློབ། [лок]; вырабатывать ~ སློབ་བཏོན། [лок-тон]

ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОР སློབ་འདོན་འཕུལ་འཁོར། [лок-тон трул-кор]

ЭЛЕКТРОД 1. སློབ་སྒྲེ། [лок-нэ]; 2. སློབ་སྐྱད་གྱི་སྒྲེ། [лок-ку-ги нэ]

ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ སློབ་འགྲུལ་འཕུལ་འཁོར། [ло-гул трул-кор]

ЭЛЕКТРОМАГНИТ 1. སློབ་ལྷན་པ་བལྟའི་ན། [лок-шук кап-лен]; 2. སློབ་དོ།

ЭЛЕКТРОН 1. རྟེན་ཅི། [тэн-ши]; 2. སློབ་རྒྱུ། [лок-дуль]

ЭЛЕКТРОНИКА རྟེན་ཅི་བཅོལ་ས། [тэн-ши зо-ле]

ЭЛЕКТРОПЛИТА སློབ་ཐབ། [лок-тап]

ЭЛЕКТРОПОЕЗД 1. སློབ་འགྲུལ་རི་ལི། [лок-гул ри-ли]; 2. སློབ་འགྲུལ་མེ་འཁོར།

ЭЛЕКТРОПРОВОД སློབ་སྐྱད། [лок-ку]

ЭЛЕКТРОТОВАРЫ སློབ་ཆས། [лок-че]

ЭЛЕМЕНТ хим. རྩ་རྒྱ། [ца-гю]; (стихия) 1. འབྱུང་བ། [джюн-ва]; 2. བམས།

ЭЛИКСИР 1. བདུད་རྩི། [ду-дзи]; 2. བཅུད།

ЭМАЛЬ ཚོན་རྩི། [цон-ши]; нанести ~ ཚོན་རྩི་བཏང། [цон-ши тан]

ЭМБЛЕМА 1. རྟགས་མ། [так-ма]; 2. ལས་རྟགས། [ле-так]; 3. རྟགས་མཚན།

ЭМБЛИКА *бот.* སྐུ་རུ་པ། [кю-ру-ра]

ЭМБРИОН 1. རླུང་རླུང་པོ། [нур-нур-по]; 2. མེར་མེར་པོ།; 3. མངལ་ཆགས།

ЭМИГРАНТ 1. གཞིས་ཆགས་ལ་འགྲོ་མཁན། [ши-чяк-ла дро-кен]; 2. ལུང་པ་
གཞན་ནས་ཡོན་མཁན། [лун-па шен-нэ ён-кен]; 3. གཞིས་ཆགས་པ།

ЭМИГРИРОВАТЬ 1. གཞིས་ཆགས་ལ་ཕྱིན། [ши-чяк-ла чин]; 2. གཞིས་ཆགས་
བྱས། [ши-чяк дже]; 3. ལུང་པ་གཞན་དུ་སློབ།

ЭМОЦИЯ 1. འདྲ་ཤེས། [ду-ше]; 2. བེམས་ཀྱི་འཚོར་བ། [сэм-ки цор-ва]

ЭНЕРГИЯ རླུས་ལྷགས། [ну-шук]; атомная ~ དུལ་ཕྲན་རླུས་ལྷགས། [дуль-
трэн ну-шук]; магическая ~ རླུས་པ། [ну-па]; электрическая ~ སློབ་
གི་རླུས་ལྷགས། [лок-ги ну-шук]

ЭНТАДА ПОЛЗУЧАЯ *бот.* མཚོན་ཚོལ་ཤ། [чин-шо ша]

ЭНТУЗИАЗМ 1. བེམས་ལྷགས། [сэм-шук]; 2. ལྷིང་རུས། [нин-ру]; с энтузи-
азмом བེམས་ལྷགས་ཚེན་པོ་སློབ་པ། [сэм-шук чен-по го-нэ]

ЭНТУЗИАСТ 1. བེམས་ལྷགས་ཅན། [сэм-шук-чен]; 2. ལྷིང་རུས་ཅན།

ЭНЦЕФАЛИТ *мед.* ལྷན་ནད། [ле-нэ]

ЭНЦИКЛОПЕДИЯ 1. ཤེས་བྱ་རྒྱུན་བརྩམ་དེབ་ཐེར། [ше-джа кун-ту дэп-тэр];
2. རིག་གནས་རྒྱན་འཛོམས་ཀྱི་དེབ། [рик-нэ кун-дзом-ки дэп]

ЭПИГРАММА 1. ཚོགས་བཅད་བྲུང་བྲུང། [шик-че тун-тун]; 2. ཚོགས་བཅད་རྒྱང་
རྒྱང། [шик-че чун-чун]

ЭПИДЕМИЯ 1. རིམས་ནད། [рим-нэ]; 2. རྣད་རིམས། [нэ-рим]

ЭПИЛЕПСИЯ *мед.* 1. གཟའ་ནད། [за-нэ]; 2. གཟའ་གྲིབ། [за-дрип]

ЭПИЛОГ 1. མཇུག་རྩོམ། [джюк-цом]; 2. མཇུག་བསྐྱེལ་གྱི་བཞེད་ཚོགས།

ЭПИТЕТ རྒྱད་པར་སྟོན་པའི་ཚོགས། [ке-пар тон-пе-шик]

ЭРА 1. དུས་རབས། [ду-рап]; 2. བསྐྱེལ་པ། [каль-па]; 3. ལོ་རབས།

ЭРЕКЦИЯ 1. རློག་པ་འགྲེངས། [лик-па дрэн]; 2. རློག་པ་ལངས། [лик-па лан]

ЭРОЗИЯ འཇོག་ཟ། [дзэ-за]; подвергнуться эрозии 1. འཇོག་བྱས། [дзэ-дже]; 2. ཟ་བྱས། [за-дже]

ЭРОТИЧЕСКИЙ 1. འདོད་ཆགས། [до-чяк]; 2. འདོད་ཆགས་གྱི། [до-чяк-ки];

~ фильм འདོད་ཆགས་སློག་བརྒྱན། [до-чяк лок-нен]

ЭРУДИЦИЯ 1. ཤེས་ཡོན། [ше-ён]; 2. སྤྱངས་པའི་ཡོན་ཏན། [чян-пе ён-тэн]

ЭСКАЛАТОР སློག་འགུལ་སྐླེས་འཛོགས། [лок-гул кен-дза]

ЭССЕНЦИЯ བཅུང། [чу]

ЭТАЖ 1. ཐོག་ས། [ток-са]; 2. ཐོག་བརྟེན་ས། [ток-цэ]

ЭТАП རིམ་པ། [рим-па]

ЭТИ འདི་ཚོ། [ди-цо]

ЭТИКА ཀུན་སྲོད་རིག་པ། [ку-чэ рик-па]

ЭТИКЕТ 1. རློག་ལམ། [дрик-лам]; 2. འགྲོ་ལུགས། [дро-лук]

ЭТИКЕТКА མིང་བྱང། [мин-джян]

ЭТО, ЭТОТ འདི། [ди]

ЭФЕДРА ДВУХКОЛОСКОВАЯ *бот.* མཚོ་ལུམ། [шэ-дум]

ЭФФЕКТ 1. ཕན་ཐོག་ས། [пен-ток]; 2. དོན་འབྲས། [дон-дрэ]

ЭФФЕКТИВНЫЙ 1. ཕན་ཐོག་ས་ཆེན་པོ། [пен-ток чен-по]; 2. ཕན་པོ། [пен-по]; 3. ཕན་རྒྱས་ཡོད་པ། [пен-ну ё-па]

ЭХО 1. བྲག་ཆ། [драк-ча]; 2. བཆ།; раздалось ~ 1. བྲག་ཆ་འཁོར། [драк-ча кор]; 2. བཆ་འཁོར།

ЭШАФОТ 1. ཉེས་ཅན་གསོད་སྐྱབས། [не-чен со-тэк]; 2. ལམ་གྲི། [ле-три]

Ю

ЮБИЛЕЙ དགའ་སྟོན་རྟེན་འབྲེལ། [га-тон тэн-дрэл]

ЮБКА 1. སྒྲིད་གཡོག་ལ། [ме-ёк]; 2. སྒྲིད་གཤམ།;
монашеская ~ གཤམ་ཐབས། [шам-тап]

ЮВЕЛИР 1. སྤུང་བོ་བ། [тра зо-ва]; 2. སྤུང་རྩོད་མཁམ། [тра-ген цон-кен]

ЮГ 1. ལྷོ། [лхо]; 2. ལྷོ་ཕྱོག་ལ། [лхо-чёк]

ЮГО-ВОСТОК ལྷོ་ཤར། [лхо-шар]

ЮГО-ЗАПАД ལྷོ་རྒྱ་བ། [лхо-нуп]

ЮЖНЫЙ: ~ полюс ལྷོ་མཐམ། [лхо-та]

ЮЛА བང་བྲ། [пан-бу]

ЮМОР འགོད་བྲོ། [го-дро]

ЮМОРИСТИЧЕСКИЙ འགོད་བྲོ་པ། [го-дро-по]

ЮНОСТЬ 1. གཞོན་སྐྱེས། [шён-ке]; 2. ལང་ཚོ། [лан-цо]

ЮНОША 1. རོ་གསར། [по-са]; 2. བླ་གཞོན། [на-шон]

ЮНЫЙ 1. གཞོན་གཞོན། [шён-шён]; 2. ལང་ཚོ་ལྷན་པ།; 3. གཞོན་ཤུམ།

ЮПИТЕР *астр.* གཟུང་ཕུར་བྲ། [за пур-бу]

ЮРИДИЧЕСКИЙ བྱིལ་ལས་རིམ་བྱ། [трим-ки ле-рим-ги]

ЮРИСТ 1. བྱིལ་ཕུར་པ། [трим-цо-па]; 2. བྱིལ་ལུགས་མཁམ་པ།

ЮРКИЙ 1. འཇུག་པོ། [кюк-по]; 2. སྐྱེན་པོ། [кен-по]

ЮРТА 1. སྤྲུ་གུར། [пе-гур]; 2. སོག་གུར། [со-гур]

ЮСТИЦИЯ བྱིལ་ལས་འཛིན། [трим-дзин]

ЮТИТЬСЯ གནས་ཚགས། [нэ-чяк]

Я *мест.* 1. ཅ། [нга]; 2. ཅ་རང། [нга-ран]

ЯБЕДА *разг.* ལྷམ་བྱེད་མཁམ་ན། [тра-ма дже-кен]

ЯБЕДНИЧАТЬ ལྷམ་བྱས། [тра-ма дже]

ЯБЛОКО 1. ཀུ་ཤུ། [ку-шу]; 2. *почт.* བཞེས་ཀྱ། [ше-ку]

ЯБЛОЧКО (*мишени*) 1. འབེན་མ། [бен-са]; 2. འབེན་གྱི་ནག་ཐེག་།

ЯВЛЕНИЕ 1. ལྷང་བ། [нан-ва]; 2. ལྷང་འཆར། [нан-чяр]

ЯВНЫЙ 1. མཛོན་གསལ་ཆེན་པོ། [нгён-сэл чен-по]; 2. མཛོན་གསལ་དོད་པོ།

ЯГНЁНОК 1. ལུ་གུ། [лу-гу]; 2. ལུ་ག་རྒྱུ། [лук-трук]

ЯГНЯТНИК *зоол.* 1. བྱ་གོ་བོ། [джа го-во]; 2. བྱ་སྐྱབ་། [джа-лак]

ЯГОДА *всещ.* [си-у]

ЯГОДИЦЫ *анат.* 1. རྒྱུ་བ། [куп]; 2. རྒྱུ་བ་ཚོས།; 3. ཚང་ར།; 4. འཕོང་ཚོས།

ЯГОДИЧНАЯ: ~ мышца *анат.* རྒྱ་ཤུ། [та-ша]

ЯД (*ядовитое вещество*) རུག་། [дук]; (*змеиный*) ལྷུལ་མོའི་རུག་ཆུ། [друл-со
дук-чу]; отравить ядом རུག་བཏང།; отравиться ядом རུག་ཐོག་།

ЯДЖУРВЕДА *санскр.* མཚོན་རྒྱུན་རིག་བྱེད། [чё-чин рик-дже]

ЯДОВИТЫЙ 1. རུག་ཡོད་པ། [дук ё-па]; 2. རུག་ཅན། [дук-чен]; ~ газ རུག་
རྒྱངས། [дук-лан]; ядовитая змея རུག་རྒྱུལ། [дук-друл]

ЯДРО 1. རླིང་ཆ། [нин-ча]; 2. ཚོི་གུ།; (*пушечное*) རློག་མའེལ། [гёк-дэл]

ЯЗВА *мед.* 1. ལུ་བ། [шу-ва]; 2. བ་ཤུ། [ба-шу]; 3. པོ་རྒྱུ་རུལ་ནད། [по-гю руль-нэ]

ЯЗЫК I 1. རྩེ། [че]; 2. *почт.* ལྷག་མ། [джак]

ЯЗЫК II (*разговорный*) རླང། [ке]; (*письменный*) ཡི་བོ། [и-ге]; родной ~
རྒྱུས་ཡུལ་གྱི་རླང། [ке-ул-ги ке]; тибетский ~ བོད་རླང། [пё-ке]

ЯЗЫКОВЕД 1. རླང་ཡིག་མཁམ་པ། [ке-ик ке-па]; 2. བརྗོད་མཁམ་པ།

ЯЗЫКОЗНАНИЕ 1. རླང་ཡིག་རིག་གནས། [ке-ик рик-нэ]; 2. བརྗོད་རིག་གནས།

ЯЗЫЧЕСТВО ལྷ་སྐྱབས་བསྐྱེད་པའི་ཚོས་ལྷགས། [лха-ку тэн-пе чё-лук]

ЯЗЫЧНИК ལྷ་སྐྱབས་བསྐྱེད་མཁུན། [лха-ку тэн-кен]

ЯЗЫЧОК *анат.* ཕྱེ་ཚུང། [че-чун]

ЯИЧКО *анат.* 1. རྩིག་འབྲས། [лик-дрэ]; 2. སློང་དོག། [гон-док]; 3. རྩིག་རིལ།

ЯИЧНИК *анат.* མངལ་ཁྲག་གི་སློང། [нгел-трак-ки но]

ЯИЧНИЦА 1. སློང་བཅོས་ཀྱོག། [го-нга нгё-кёк]; 2. སློང་བཅོས་པ།

ЯЙЦЕКЛЕТКА ཁམས་དམར་པོ། [кам мар-по]

ЯЙЦО 1. སློང། [го-нга]; 2. *почт.* བཞེས་སློང། [ше-гон]; снести ~ སློང་བཏང།

ЯК 1. གཡལ། [як]; 2. ལྷུགས་གནག།; ж. འབྲི། [дри]; дикий ~ 1. འབྲོང།

[дрон]; 2. གཡལ་ཚོང། [я-го]; мясо яка ཚོག་པ། [цак-ша]

ЯКОРЦЫ НАЗЕМНЫЕ *бот.* གཟེ་མ། [зэ-ма]

ЯКОРЬ གཏིང་ཚོ། [тин-до]; бросить ~ གཏིང་དོག་ལྷུགས། [тин-до юк]; под-

нять ~ གཏིང་དོ་འཐེན། [тин-до тэн]

ЯКША *санскр.* གཞོད་སྐྱིན། [но-чин]

ЯМА 1. ས་དོང། [са-дон]; 2. དོང་ཁུང།; копать яму ས་དོང་བྱས། [са-дон дру]

ЯМАНТАКА *санскр.* གཤེན་ཇེ་གཤེད། [шин-дже-ше]

ЯМАРАДЖА *санскр.* གཤེན་ཇེ། [шин-дже]

ЯМОЧКИ (*на щеке, подбородке*) 1. མཛོས་ཀོང། [дзэ-кон]; 2. འཇུམ་ཀྱོང།

ЯНВАРЬ ཕྱི་ལྗོངས་དང་པོ། [чи-дан-по]

ЯНТАРЬ 1. ལྷོས་ཤེལ། [пу-ши]; 2. ལྷུར་ལེན། [бур-лен]

ЯНЦЗЫ *геогр.* འབྲི་ཚུ། [дри-чу]

ЯПОНЕЦ 1. ཇུ་པན་གྱི་མི། [дзя-пен-ги ми]; 2. ཉི་ཚོང་བཟོ།; 3. རི་མིན།

ЯПОНИЯ 1. ཇུ་པན། [дзя-пен]; 2. ཉི་ཚོང། [ни-хон]; 3. རི་མིན།

ЯРД འདོམ་ཕྱེད། [дом-че]

ЯРЕМНАЯ: ~ вена *анат.* མཛིང་རྩུ། [джин-ца]

ЯРКИЙ 1. འོད་ཚེན་པོ། [о чен-по]; 2. ཉར་པོ། [хар-по]; 3. བཀྲའ་ཚན།

ЯРКОСТЬ 1. འོད་བཀྲའ། [о-трак]; 2. འོད་མདངས། [о-дан]

ЯРЛЫК 1. མིང་བྱང། [мин-джян]; 2. ཁ་བྱང། [ка-джян]

ЯРМО གཉམ་ཤིང། [ня-шин]

ЯРОВАЯ: ~ пшеница དབྱིད་གྲོ། [чи-дро]

ЯРОСТНЫЙ 1. དྲག་པོ། [драк-по]; 2. དྲག་ལྟལ་ཚན།; 3. གཏུ་མ་པོ།

ЯРОСТЬ 1. རྩོག་ཏུ་མ། [тро-тум]; 2. རྗེ་ལྗང། [шэ-дан]

ЯРУС 1. རི་མ་པ། [рим-па]; 2. བང་རི་མ། [бан-рим]

ЯРУТКА ПОЛЕВАЯ *бот.* བྲེ་མ། [дрэ-ма]

ЯСЛИ བུ་གསོ་ཁང། [бу-со-кан]

ЯСНО *нареч.* གསལ་པོར། [сэл-по]

ЯСНОВИДЕЦ འཇོན་ཤེས་བཤད་མཁན། [нгён-ше ше-кен]

ЯСНЫЙ 1. གསལ་པོ། [сэл-по]; 2. ཁ་གསལ། [ка-сэл]

ЯСТРЕБ *зоол.* 1. ཁ། [тра]; 2. བྱུ་ཁ། [джя-тра]

ЯТРЫШНИК *бот.* དབང་ལག། [ван-лак]

ЯЧЕЙКА (*сетки, решетки*) 1. དྲམ་གཤམ། [дра-мик]; 2. དྲམ། [дра-ма]

ЯЧМЕНЬ I *с.-х.* རྩམ། [нэ]

ЯЧМЕНЬ II (*на глазу*) 1. མིག་གི་ལྗེ་བས་ཐོར། [мик-ги чип-тор]; 2. བྲེུ་འབྲུར།

ЯШМА *мин.* 1. མ་ནེ་རྟོ། [ма-не-хо]; 2. མཚོང། [чён]

ЯЩЕРИЦА *зоол.* 1. རྩང་བཀར་ལ། [цан-па ка-рэ]; 2. རྩིག་པ། [мик-па];

3. རྩང་པ། [цан-па]; 4. དབྱིད། [да-чи]

ЯЩИК ལྷམ། [гам]; железный ~ ལྷག་ལྷམ། [чяк-гам]; деревянный ~ ཤིང་

ལྷམ། [шин-гам]; (*выдвижной*) 1. ལྷར་ལྷམ། [шур-гам]; 2. ལྷབ་ལྷམ།

При составлении словаря использованы
следующие лексикографические пособия:

1. С.И. Ожегов. Словарь русского языка. Изд. 23-е, испр. М., "Русский язык", 1990
2. Ю.Н. Рерих. Тибетско-русско-английский словарь с санскритскими параллелями. Вып.1-10. М., Наука, 1983-1987.
3. Тибетско-русский словарь. Под редакцией Парфионовича Ю.М., М., Государственное изд-во иностр. и нац. словарей, 1963
4. T.G. Dhrogthog. NEW LIGHT ENGLISH-TIBETAN DICTIONARY. Delhi Dun, 1995.
5. Norbu Chopel. NEW ENGLISH-TIBETAN DICTIONARY. New Delhi, 1994.
6. M. C. Goldstein with N. Ngawan Thondub. English-Tibetan Dictionary of Modern Tibetan. Library of Tibetan Works and Archives, Dharamsala, H.P., India, 1986.

7. བརྒྱུད་མིང་ཚིག་གསལ་བ་བཞུགས་སོ།། རབ་ལོ་༧༩༣༣་ཉི་རླུ་ཡེ་ཚེས་༡༥་ལ།
8. བྱེད་ཚིག་མཛོད་དོ།།
9. བོད་རྒྱ་ཚིག་མཛོད་ཚེན་མོ།།

